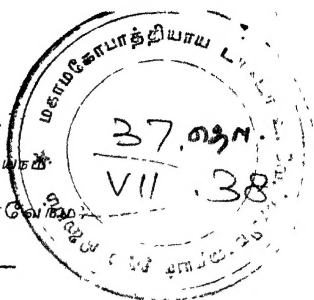


ஸ்ரீ
ஸ்ரீராமமயம்.
ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநக்
ஸ்ரீமந்ரிகமாந்தகுரவேந்திரே



ஸ்ரீ ம தீ க ம் ப ர ர ம ா ய ண

அருங்கவீவிளக்கம்.

இ ஃ உ

,நவித்தலம். துரைசாமிமூப்பனாரால்
செய்யப்பட்டு
செய்யப்பட்டு
ராக
பருங்
த்தப்

செனனை:

மிமோரியல் அச்சுக்கூடத்தில்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

சர்வதாரிஸ் ஆவணிஸ்

Copy-right Register

ஸ்ரீ
ஸ்ரீராமமயம்.

அறிவிப்பு.

இவ்வரைகாரர்செய்த புத்தகங்கள்.

				ரூபா. அஞ்	
ஸ்ரீ அயோத்திமாநகரமான்மியம்.	...	...	0	0	9.
ஜானகீபரிணயம்.	...	...	0	6	
பிரசந்நராகவம் தபாங்குலியுட்பட...	...	...	0	3	
அமிசசந்தேசம்	செ	...	0	3	
ஸ்ரீகருடபுராணவசனம்	செ	...	0	13	
ஸ்ரீமத்கயாமான்மியம்	செ	...	0	1	
காயாதாரபராபவம்	செ	...	0	13	
மகாபாரதச்சுருக்கம்	செ	...	0	1	
த்கம்பராமாயண				3	
நங்கவிவினக்கம்	செ	...	3		ங்

வற்றில் முனைய வ்ரண்டும் கிடைக்கா. ஏனையபுத்தகங்
கள் வேண்டுவோர் சென்னை எஸ் பிளநெட்ரோ - ஏ. ஐயாதா-
ரைஜயங்காரவர்கள் கம்பேனியிலும், திண்டிவனம் தாலூரம்
அமீனாராயணசாமியினையவாகளிடத்திலும், குமபகோணர்
டவுன ஐஸ்கூல் பேரதகாசிரியா திருவேங்கடததயங்காரருக்
களிடத்திலும், தஞ்சாவூர்-சகரநாயகர்வீதி 107-வது. நெ. கிடும்,
த்தில முகாசா குமாஸ்தா பஞ்சாபிகேசராயவர்களிடத்திலுசிவ
நாகபட்டினம் அந்தோனி ஐஸ்கூல் தமிழ்ப்பண்டிதர் சதாஅச்
விஞ்சிராயவர்களிடத்திலும், திரிசிராப்பள்ளியில் ரிப்பன் ரிட
சாபீஸ் புரோப்ரைடா. T.V. வேங்கடராயலுநாயுடு அவர்களில்
த்திலும், ஸ்ரீரங்கம்-மேலையுத்திரவீதி 81-வது. நெ. கிருகத்வனி
ஸ்ரீனிவாச ராகவையங்கா ரவர்களிடத்திலும், திருநெல்வேலி
டிஸ்திரிகட்டு கோட்டா 2-வது, கிளாகரு ரங்கசாமியினையலும்
டத்திலும், அடியிற் கைச்சாத்திட்டிருக்கும் எனனிடத்தி.
பெற்றுக்கொள்க.

என்னிடத்தில் ஒருசேர ௧௨ - புத்தகம் வாங்குவோர்க்கு ஒன்று தரவுகொடுக்கப்படும்.

ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணத்தில் ஆயிரத்துச் சொச்சம் கவிகள் கொஞ்சம் லேசாகவும் மற்ற ஒன்பதினாயிரங்கவிகள் கடினமாகவும் இருக்கின்றமையாலும் முன் அச்சிட்டிருக்கின்ற பிரதியில் அச்சுப்பிழைகள் இருக்கின்றமையாலும் கையெழுத்துசுத்தப் பிரதியைக்கொண்டு பரிசோதித்து இப்போதெழுதியிருக்கின்ற படி சிலபாட்டுக்களுக்கு முழுமைக்கும் சிலபாட்டுக்களுக்குக் கடினமாகத்திற்குமாக மேற்படி ஒன்பதினாயிரத்திற்கும் உபரிட யெழுதி ஒழிந்த ஆயிரத்துச்சொச்சம் செய்யுட்களோடு பதிருவ மூன்று சம்புடமாக பயிணடுசெய்து வெளிப்படுத்தவுள்ள தமிழி மொழி ஸ்ரீமகாபாரதம் கையெழுத்துசுத்தப்பிரதியிலையிறகொ போதச்சிட்டிருப்பது அச்சிட்டவரது கொள்கைக்ககிரவாததி நேகசுலோகங்கள் சோககப்பட்டும் எடுக்கப்பட்டும் திருநடும் இரு ன்றமையாலும் தமிழிலுள்ளபாரதங்களில் ஒன்று வடமொழிக்குச் சரியாய் மொழிபெயர்க்கப்படாம லிருப்பதன் றிப்பினபு பலராலும் செய்யுட்கள் திருத்தப்பட்டிருப்பனவாக லாலும் தெய்வத்தனமைபொருந்திய சங்கப்புலவராகிய பெருந் தேவனா பொய்யாமொழியா ரானமையின் வடமொழிச்சுத்தப் பிரதிககிணங்கவே அவா பாடியிருப்பாராகலாலும் அவர் பார தத்தைத் தக்க புலவர்கள் முன்னிலையில பலபிரதிகளைக்கொ ண்டு பரிசோதித்து அச்சிட்டு வெளிப்படுத்தவும் இவ்வுரை காரருக்கு அபிப்பிராயமிருக்கின்றது. இவ்விரண்டனுக்கும் மிகுதியாய்ப் பொருளவேண்டி யிருப்பதால் மேற்குறித்த ஒவ் வொன்றிற்கும்-௨௫0-சையொப்பமும கையொப்பம் ஒன்றிற்கு முன்னதாகக் கொடுக்கவேண்டியதாய் நான் பத்திரிகை மூல மாய்த தெரிவிக்கும்தொகையும் கிடைக்குமாயின் அவ்விரண்டு வேலையும் தொடங்கப்படும். கவிததலததில போஸ்டாபிசிருக் கின்றது

சர்வதாரிஸ் ஆவணியர் }
கவிததலம்.

இவ்வணம்
ப. விசுவநாதராவ்.

ஸ்ரீ

ஸ்ரீமநநிசுமாநசுரூரேஸ்யம்

பாட

கவிச்சக்கிரவர்த்தி கம்பநாட்டாழ்வார் சரித்திரச்சுருக்கம்.

0

கம்பநாட்டையாண்ட வொரு குறுநிலமன்னன் போர்க்களத்தி லுயிராமாயக கருவுற்றிருந்தவவன்றேவி மாற்றருக்கஞ்சி மாறுவேடம்பூண்டு திருவழுநதூரில் வந்தோரோச்சன மனையுட்புகுந தாங்காண் மகவையுயிர்த்ததான். உயிராக வான்குள்ளாரிமமகன கம்பநாடுடையோனாகலின் கம்பனென்ப பெயரிட டார. இதனை விளக்கியவனதே, “சீரணி சோழநாட்டுத் திருவழுந்துருள வாழுவோன, காரணக்கொடையான கம்பன தமிழி னுற் கவிசெய்தானே” எனவும், “கம்பநாடன நழுவலையிற்கொளவாம்” எனவும், “கம்பநாடுடையவள்ளல கவிச்சக்கிரவர்த்தி பார்மேல்” எனவுங் கூறினரறிந்தோர்

கம்பநாட்டாழ்வார் ஏழாட்டைப் பிராயத்தராகலு மவா வரலாற்றை யுணராததிருவெண்ணைய நல்லூரசடையப்பினளே யவர்கள், தாயோடவரை யழைத்துத் தங்குடும்பமெனப் போற் றித் தம்புதல்வர்களோடு கழகஞ்சேன்று கல்விப்பிலிச்செய்த னா. செய்யக கம்பநாடர் சுற்கு நாளிலொருநாட் டம தாசிரியரதுதினைப்புனதையகாகவேண்டிய முறைநேரககம்பர்செ ன்றப புனதையசுற்றி நோக்கி யருகிலிருந்த காளிகோயிலைச் சார்ந தரிசையாப பிராரததமெவர்க்கு முணமையாறறுயின் றார். துயின்றர்க்குக் காளிதேவி, குதிரையொன் துதினைப்புனதையழிப்பதாயக கனவுண்டாகக்க கம்பநாடா துணெண்ணெற முநது கிராமாதிபதியாகிய காளிகிராமன பரிமாபுனத்தை யழிப்பககண்டோட்டவு மதோடாமலழிக்கக கம்பா பாலப்பரு வத்தரானமையி னமுதனா. அமுதாசுருக் காளிதேவி யெந்நா ததோனறி யமுதாத நினைவை நீட்டெனறவா நாவிற் கலைமக் ள் பிசாககரததைப்பொறித்துமறைந்ததான மறையககம்பநாடா,

வாயுச்ச வயி பர மாசாளி பமேமீகன

காயநா துளைப்புனத்தி காலேவை, அச—சாட்டகூத

சுதிரை மாளத்தினா காளிநூத் னெனம்

புதுநா மாளக் கொண்குப்ப.

எனப் பாடி குதிரையைக் கொன்றார். பின்னர்க் காளிகுமார
 னின் மாணுக்கனென்குதிரையைக் கொன்றெனது முனிவ
 னென்றஞ்சிய தமதாசிரியருவப்பான்காமடியை “குதிரைமீள
 க் கொண்டு வா” என்று மாற்றிப்பாடிபரிசையப்பிழைப்பித்தனா.
 இதனைச் செவியேற்றச் சடையப்பா கம்பநாடரைப் புவியரச
 னென்றனரோ போற்றிவந்தோ மிவர் கவியரசனன்றியுந் தெய
 வத்தன்மையும் பொருநதி யிருக்கின்றனவெனவந்து முன்
 னினு மதிகமாய வழிபட்டுவந்தார். வரவே யக்காலததரசு வீற
 றிருந்திராசேந்திர சோழன் கம்பநாடரதுமகிமையைக்கேட்ட
 வரையழைத்துத் தனாவைத்தலைமைப்புவராக நியமித்தான்.
 பின்னாக குலோத்துங்க சோழனு மமமானென்ற முறைகொ
 ண்டு கம்பரைப் போற்றிவர, சடையப்பா கம்பநாடரைநோக்கி
 யிதிகாச சிரோட்டமாகிய ஸ்ரீமத வானமீக்ராமாயணத்தைத்
 தேவரீர பாடியருளவேண்டுமெனப் பலகாலும் வேண்டினார்.
 வேண்டினாகக்குகமபாநனமென்றுகூறிக் காலநீட்டித்தாரா நீட்
 டிக்கச் சடையப்பாசென்று குலோத்துங்க சோழனைப்பிராரத்தி
 ததார. பிராரத்திக்க வசச்சோழன், பெறுதற்கரிய * நானகையும்
 பயக்குங் கல்விச்செலவமுஷ்டயகம்பரை யாமென்செய்வோம்.
 அவரைமாதிரிப் பாடச்சொல்லின் விரைவிற்பாடார. அவரோ
 டினு ஞ்சிலரையும் பாடச்சொல்லினமற்றவா பரிசுமுடிக்குமு
 ன்ருமுடிக்கவேண்டுமெனப் பாடுவரெனச் சூழ்ந்து, கம்பநாட
 ரையு மொட்டக்கூத்தா முதலியோரையும்ழைத்து ஸ்ரீமத்வான
 மீக்ராமாயணத்தைத் தமிழாற பாடுமினென்றான். அவரெல்
 லாரும் பாடவுங்கம்பநாடா பாடாதிருந்ததைச்சடையப்பின்னோ
 யுணர்ந்து சோழனுகநோத் வவன புலவரெல்லாரையும்ழை
 தது வினாவினான். வினாவ வவர தாமப்பாடிய வளவையுரைத்
 தார். உரைக்க குலோத்துங்க கம்பநாடரைநோக்கியமமானே
 நீரெமமட்டிற் பாடினீர்என்றான். என்றற்குக் கம்பர் யாஞ்சேது
 பந்தனப்பட்டுமவரையிலுமப்பாடினோமெனச்சோழனிலா பொய்
 ததாரெனவுள்ளி யதனைச் சமரேகூறுமென்றான். எனவேயன்று
 காலும் பாடாதிருந்த கம்பநாடர் மறற்புலவர்கள் பாடியதற்
 குந் தாமதிகமாய்ப் பாடியதாய் தாங் கூறியவாறு முன்னமே

பாடியிருந்தாரா போன்றப படலத்தைப் பாடிப் பொருள்கூறினா. கூறவொட்டக்கூததா, “குமுதனிடடகுலவரை” என்ற பாடடித் துமிதஞ்சானறோர் செய்யுளிலுள்ளதோ வுலகவழக்கிலுள்ளதோ வென்று வினாவக கம்பநாட்டாழ்வார் கலைமகளைத் தியானித்தவ ளருள்பெற்று நானுமறியே நவனும் பொய்கூறொன்று கூறியதுலகவழக்கிலுள்ளதென்றதனை யுணர்த்தியவெழுந்து சோழ னெட்டக்கூததா முதலியோரோ டொருநாளிரவின் கடையாமத்தில் விடிதறகுமுன மருகிற்செல்லுங் காலாங்கோரில்லத்தில் வேதமே தயிராததாழியும் வேதாந்தமே தயிருஞ் சாத்திரமே மத்துங் கயிறு மிக்காசபுராணங்களே சிறு குழந்தைகளுமாகக் காமகனோராயச்சியுருக்கொடு தயிர்கடையுங் காற்றாழியினபானெருங்கும் புதல்வாகளைத் துமிதந்தெறிககு மக்கா ணெருங்கா திரென்றுள. ஒட்டக்கூத்த ரதுகேட்டிவ்விடத்தின் முன்பு வீடிவலையே யிவ்வுரையுரைத்தாராரென்றறிவா னதனுடபுகச சரசுவதிமாததிரமோ மறைந்தா ளவ்வீடும் மறைந்தது. மறைய வொட்டக்கூத்தர் கம்பநாடரை நோக்கிச் சாரதாமூர்த்தியாகிய உமமோ டியானசெயவ தெவனென்று துதித்தார்.

பின்னாச சின்னொளி லொட்டக்கூத்தர் முதலியோரா ஸ்ரீராமாயணம்பாடி முடித்ததுங் கம்பநாட்டாழ்வா ரில்லந்துடைத்துப் புனறெறித்து பூவிட்டுத் தவிசிட்டுத் திருமகளாரா மருமகளாரைத் தியானித்துத் தமதுபாசகமூர்த்தியாகிய வனுமானையுமவ்வாணியையும், “அஞ்சிலே யொன்றுபெற்றான,” “புத்தகம்படிகமாலே,” என்ற கவிகளைக் கூறியவணங்கிப் பாடத் தொடங்கலு நாமகள் பொருக்கெனவந தெதிரிலிட்ட பீடத்தில் வீற்றிருந்தருளினாள். வீற்றிருக்கக்கம்பநாட்டடிகளவளாசநிதியிலிருந்துபாடுதலு மச்சரசுவதி ஞாயிறுபடுதலகண்டு கம்பா பொழுது போயிறறென அம்பாணி மத்தினேனென்று நிறுத்தி நாளொன்றுகக்கெழுநா றுகவிகள் வீதம்பாடியருளினர். அதற்குச்செய்யுள்,

கழந்தராயுன்கழல்பணியாதவாகதிரமணிமுடிமீதே

அருந்தவானிகடொடுகிலோசவலபிநவகவிநாதன

விழுக ராய்நெழுந்தனமுனமறைவெதியருடனாராயந

தெழுந் தராய் விழுவசகமுனகவிபாடினசெழுநறே.

கம்பநாட்டடிகள் பாடியருளிய வழுச்சொலையு முலசவழக
கெணப்போற்றி யமைத தவா பாடி முடிக்குமளவுமவாககெதிர்
சநிதிக்கொண்டிருந்தமையா லவா முகமாய் ஸ்ரீராமாயணத்தை
யநநாமகளை பாடினானெனக

பிரமன் ஸ்ரீராமசரிதையை நிர் செய்யுமென்று யோகஞ்
செய்த வான மீகமகாமுனிவர் கருளபுரிய வந்தானல்லன். அச்
சரிதையைக் கூறவேண்டி முநதும் தவ்வானமீகா திருநாவிலெ
முநதருளிய தன றேவியைத்தேடி விரைநதுவந்தானென்று
வடதூலாரா வியந்தது கூறுப. எனவே ஸ்ரீராமசரிதையைப் பலா
முகமானுகூறப் பாரதிகேகா வேணவாவுண்டுபோலும்.

கம்பநாட்டாழ்வார் தாமபாடியஸ்ரீராமாயணத்தைப் பூலோக
வைகுண்டமெனப் புலவரும் புலவரும் போற்றி வணங்குந திரு
வரங்கம் பெரியகோயிலி லரங்கேத்துவா னாகுச்சென்று பரமா
சிரியராகிய ஸ்ரீமந்நாதமுனிகள் முதலியோரைப் பிரார்த்திக்க
வவாகள் கம்பநாட் தமிழவல்லாராகிய திலலை மூவாயிரத்தாரு
மதுதூலைக் குற்றங்கூறினுங் கூறுவா. அவர் கூறுவண்ண
தூலை யவரைக் கேட்பிதது வருகவேன கம்பநாட்டடிகளாங்
குச் சென்று தாம்பாடிய ஸ்ரீராமாயணத்தை கேட்கவேணுமெ
ன்று தலைமைபெற்ற தீக்கிதர்க்குகூறுவவா தாமெல்லாரு மொ
ருங்குற்றஞான்று கேட்குதுமெனககாலநீட்டியதைக கம்பநாட்
ரறிந்து, திலலைநகர் திருச்சித்திரககூடந் தன்னுளெழுந்தருளி
யிராநின்ற கோவிந்தராசபெருமான் சநிதிசென்று வரங்கிட
ப்பேனென வரங்கிடநதரா. கிடநதராக கவலிறைவன் கனவி
லெழுந்தருளி நானையொருதீக்கிதனை மகன விடததாற் சாவன.
நீயவனைப் பிழைப்பிதது நின்குறை முடிததுக்கொளக வென்ற
ருளிஞான அவலிறைவ னருளியவாயு பிறறைஞானொருந தீக்கி
தன் மகன கட்செவி கடித்திறககக கம்பநாட்டடிக ளாங்குச்
சென்றறியாதார் போன்று தீக்கிதரைவினவி யுணர்ந்து ஸ்ரீகரு
டாழ்வானைத் தியானித்தது நரகபாச படலத்திற் பாடிய, “பல்லா
யிரத்தின” “வாசங்கலந்த” என்ற திருவிருத்தங்களோடு,

அழிரான பானியணையே யவனகடைநத

வாழி வகையின மணித்தாம்பே - ஊழியான்

புண்ண புரமெரித பொறகிலென்ற புருங்கின

கூடுகணபகலந்த.

மங்கை யொருபாகன மாரபிலணியாரமே
பொங்கு கடலகடைந்த பொற்சயிறே - திருகளையும்
சீறியதன மேலுருந தெய்வத் திருநாளே
ஏறியபண்பே இழங்கு.

பாரைச் சமந்த படவரவே பங்கயகசுண
வீரன்கிடந்தறங்கு மெல்லணையே - ராமஞ்ச
செஞ்சடையான புணுந திருவாபாணமே
நஞ்சடையாய தூரநட.

இவற்றையும் பாடுதலுமுன் கடித்தபாம்பே வந்துகடித்து விடத்தை வாங்க விற்றந்த மகனைப் பிழைப்பித்தருளித்தீக்கிதாக ளிராமாயணத்திற் செய்த சிலதடைகளுாகு விடைகூறினார். கூறினார்க்குத் தீக்கிதர்கள் கம்பநாடரே நீர தெய்வப்பிறப்பென் பதற் கிறந்த பிள்ளையைப் பிழைப்பித்ததனிணும வேறு சான்று வேண்டுமோ வென்று துதித்து நீர கூறுவதைக் கூறும். “நாடிய பொருளாகைகூடும்” என்றபாட்டி னீர கூறியபடி யெங்கடிரு நீறுபட்டன்றே யரக்காசேனை யழிந்ததெனப் பொருண்மற்றி யுரைத்துச் சாற்றுக்கவி கொடுத்தனர். கம்பநாட்டாழ்வார் மீண்டுவர, திருவரங்கம் பெரியகோயிலார் திருநறுங்கொண்டை சைனர்களையும் மாவண்ணோ புலவனாகிய கருமானையும் புலமகளா கிய தஞ்சாவூர்தாசி யஞ்சனாக்கியையுமுமதுதிருக்குமாரன்*ஆம் பிகாபதியையும் கேட்பியுமெனக் கம்பநாடரம்பிகாபதியொழிய ஏனை யோரிடஞ் சென்றவா கடாவிற்ரு விடைகூறி யிவ்விதி காசத்துட்டங்களுக் கேதேனுமாதாரமுண்டோ வென்றாக் குண்டென முறையே.

வில்லாள ரானார் செல்லாமேலவன விளித்தோடும்
செல்லாத விலங்கை வேந்துக்கரசெனக் களித்ததேவா
எல்லாருந் துசுநிக்கி யேறிட வாரத்தப்பாது
கொல்லாத விரதத்தாதவ கடவுளா கூட்டமொத்தார.

இருப்புக் கம்மியாக கிழைதழை யூசிபொன்றியற்றி
விருப்பிற கோடிசால விடைகெணுநதனமையின் விட்டான
நருப்புக்கார மழைவண்ணவக் கடுநதிசைக் களிற்றின்
மருப்புகலவிய தோளவன மீளரு மாயம்.

* அம்பிகாவலன் என்றும் வழங்குப.

மெய்வரு போகமொக்க வுடனுணி விலையுங்கொள்ளும்
பையர வலகுலாநத முள்ளமும் பனிங்கும்போல
மையரி நெடுங்கணைசகம் படுதலுங் கருகிவநது
கைபுகிற சிவநதுகாட்டுங் கருதுகம பலவுகண்டார.

இப்பாடல்களையெடுத்துக்காட்டிச் சாற்றுக்கவிபெற்றம்பிகாபதியை யழைத் தவன பாலப்பருவத்துக்குரிய சிலபாட்டுக்களையெடுத்துக்காட்டிச்சாற்றுக்கவி பெற்றுவநது ஸ்ரீமந்நாதமுனிகணியமித்தருளியவா நொருநிருமண்டப மெடுத்ததி லரங்கேற்றத் தொடங்கலும், நமபெருமாள் இத்தனுணையும் நோக்கியிருநதருச்சகன் முகமாய நஞ்சடகோபனைப்பாடினையோவெனறருளக கம்பநாட்டாழ்வா ரககணமே சடகோபரந்தாதியென்னு மாழ்வா ரந்தாதியைப் பாடினார். அதற்குச்செய்யுள்,

நஞ்சடகோபனைப் பாடினையோவென நமபெருமாள்
விஞ்சியவாசரத தாறகேட்பக்கம்பா விரைந்துரைத்த
செஞ்சொலநதாதிக் கலித்துறைநூறந தெரியுமவண்ணம்
நெஞ்சடியேற்கருள் வேதநதமிழ்செய்த நின்மலனே.

பின்னாக் கம்பநாட்டடிக ஓரங்கேற்று கையினூற்றுக் கொருகவியில் சடையப்பிள்ளைத்துதித்திருந்ததைக்கண்ட வைக்களத்தோராகிய ஸ்ரீவைணவ நிவ்விதிகாசத்தி னரனைத் துதிககலாமோ வென்றார். என்றார்க்கு கம்பநாட்டடிகட் டமதுதிருக்குமார னம்பிகாபதிக்குத் திருமணநடந்தகாலேச சடையப்பிள்ளைக் கிருசக விடமினறித் தூம்போரத்தில் வீற்றிருக்க வெனது மனையா னெங்காளண்ண விறறிருகக விதுவோ விடமென்றாள். என்றாட்குங்காளண்ணவை வைக்குமிடத்தில் வைக்கினதே னெனதேன். அல்லதூஉம், அவா அடியேனுக்கு முலகுக்கும் பேருபகாரரென்றா. என்றாககு ஸ்ரீவைணவர் தூற்றுக்கொன்று வேண்டா மாயிரத்துக்கொன்று வைத்துக்கொள்ளு மென்றார். என்றார்க்கு கம்பநாடா அடியேன சடையப்பரை தூற்றிலொருவராய்க் கொண்டேன். தேவரீராயிரத்தி லொருவராய்ச் சாதித்தருளினீர் நன்றென்று மகிழந் தாயிரத்துக கொருகவி வீதமவைத்தார். பின்ன ருயுத்தகாண்டத்தி லிரணியவதைப்படலத்தைப் பழகும்போது ஸ்ரீவைணவர்கள் ஸ்ரீமத வான்மீகராமாயணத்தி லில்லாத விக்கதையை நீரெற்றுக்குப் பாடினார். அதனை யொப்புவ தெங்ஙனமென்று மறுத்த தழகிய சிங்கர் திருக்கதை

யாயினமையி னிங்கெழுந்தருளி யிராநின்ற மோட்டழகிய சிங்கர் திருவுளம்பற்றிச் சிரக்கம் பனஞ்செய்வாரே லொப்புகொளவோமென்றார். எனவே ஸ்ரீமந்நாதமுனிக ளொன்றுங் கூறு திருக்கக் கம்ப நிரணியவதைப்படலத்தைப் படித்தலுமோட்டழகிய சிங்கர் சிரக்கம் பனஞ்செய்தனர். அவைக கண்ணுள்ளோ ரெல்லா மதுநோக்கி வியந்துவகக வககம்பநாட்டாழ்வார் முற்று மரங்கேற்றினார். அதற்குச்செய்யுள்.

எண்ணிப் சகாதத மெண்ணூற நேழின்மேற சடையனவாழ்வு
நண்ணியவெண்ணெய் நல்லூர் தன்னிலே கம்பநாடன்
பண்ணிய விராம காதை பங்குனி யத்த நாளில
கண்ணிய வரங்கா முன்னே கவியரங் கேற்றினுனே.

முந்தூறநேழின்மே லென்றும் பாடம். ஸ்ரீமந்நாதமுனிகள் காலமிவாகாலமானமையினிப்பாடமே பொருந்தும.

அவைக களத்தாரெல்லாருங் கம்பநாட்டடிகளின் நெயவத்தன்மையையு மவாசெய்த நூலின் பெருமையை யு நோக்கியவரைக் கம்பநாட்டாழ்வான் எனவுந் தெயவப்புலமைக் கம்பநாட்டாழ்வாரெனவுங் கவிச்சக்கிரவாத்தியெனவுந் துதித்தனர். அதற்குச்செய்யுள்.

தராதலத்தி னுள்ள தமிழ்குற்றமெல்லாம்
அராவு மரமாயிற நனநே - இராவணனமேல
அம்புநாட் டாழ்வா னடிபணியு மாதித்தன் :
கம்பநாட்டாழ்வானகவி.

வாழ்வார திருவெண்ணெய நல்லூர்ச்சடையப்பன் வாழ்த்துபெற
தாழ்வாருயரப் புலவோர்கவிரு டானகல
போழ்வார கதிரி னுதித்த தெயவப்புலமைக் கம்பநாட்
டாழ்வார பதத்தைச் சிந்திப்பவாச்சியான மரியதனநே.

ஆம்பிலே சிலையை நாட்டி யமராகசன றமுத மீந்த
தம்பிரா னென்னத தானுந தமிழிலே தாலை நாட்டி
கம்பநாடுடையவுள்ள கவிச்சக்கிர வந்ததி பாராமேல
நம்புபா மாலை யாலே நருக்கின றமுத மீந்தான்.

ஸ்ரீமந்நாதமுனிகள் பேர வுகந்தருளி நம்பெருமா டிருமஞ்சனங் கண்டருளச்செய்து ஸ்ரீகோசத்தைத் திருவடிகளிற் சமாப்பித்துக் கம்பநாட்டாழ்வாருக்குச் சேவை செய்துவைத்துத் தீர்த்தப்பிரசாதங் திருமாலைத் திருப்பரிவட்டஞ் சடாரி

களைச் சாதிக்க வருளினார். கம்பநாட்டாழ்வார் பிரணவாகா
ரமான விமானத்தை வலம்வந்து பிரணவப்பொருளாகியசீர
ங்கநாதனையுஞ் சீரங்கநாயகியாரையுஞ் சேவித்து ஸ்ரீமந்நாத
முனிக ணியமனப்படி வீடுபேற்றிற்கு நிமித்தமாகிய தனிகைப்
பிரசாதமுஞ் சுவிசரித்து தந்நிடனுனெனென்று மகிழ்தந்து
ஸ்ரீமந்நாதமுனிகண் முதலியோர்க்குத் தண்டன சம்பர்பித்து
நியமனம்பெற்றுத் திருவெண்ணெய்நல்லூர்வந்து கோயிலி
னிகழந்ததையெல்லாஞ் சடையப்பிள்ளை குணர்த்திச் சோழ
னவேண்டுகோளுக் கிணங்கியவனைவக்கண்ணே பலபுவியரசா
கவியரசாநாபபண கவிசசக்கிரவர்த்தியார் வீற்றிருந்து ஸ்ரீரா
மாயணத்தைப் பிரசங்கஞ்செய்து, யானை, குதிரை, ஒட்டகம்,
தந்தச்சிவிகை, வெண்குடை. சாமரம், முதலிய சம்மானமுமெ
ல்லாருஞ் சூழ நகர்வலமுஞ் செய்யப் பெற்றா பினனர்க் கம்ப
நாட்டாழ்வா ரயலுருக்குச் செல்லுங்கால் வழியிலவர்சேனையா
லழிந்த நிலனுகுக் கம்பர் போனவழி கண்டு கழித்ததென
நிறைகுறைககும வழக்கம் வழங்கிவந்தது.

கம்பநாட் ரித்தகைய சிறப்புப்பெற்று வாழநாளி லொரு
நாள், சந்தனமுஞ் சண்பகமுந் தேமாவுந் தீம்பலவும் ஆசினி
யும் அசோகுங் கோங்கும் வேங்கையுங் குரவமும விரிந்து,
நாகமுந் திலகமும் நறவும் நந்தியும் மாதவியும் மல்லிகையும்
மெளவலொடு மணங்கமழ்ந்து, பாகிரியும் பரவை ஞாழலும
பைங்கொன்றையும் பிணியவிழ்ந்த பெரிப்பினரும் புன்னுக
மும உருக்கொடு முகைசிறந்து, வண்டறைந்து, தேனூர்ந்து,
வரிகஞ்சில்கள இசைபாடத், தண்டெனறல் இடைவிராய பொ
ழிலதுநடுவண் குலோத்துங்கன் கம்பநாட்டாழ்வாரோ டுலா
வித தோள குலுங்கச் சிரித்தான். சிரிக்கக் கம்பா மருமானே
யெற்றுக்கு நகைத்திரேனச் சோழ னம்மானே யெனனன்று
கூறுவேன. இத்தேயமு மிதிலுள்ள மன்பதையு மென்வயத
தனவன்றோ வென்று நினைத்தேன் சிரித்தேனென்றான். கம்
பநாட் மருமானே யவை யும்வயததனவே நீரெம்வயத்தினி
ரென்றார். சோழன சினமுட்கொண்டதைத் தோற்றுவியாது
பள்ளியரைசென்று பள்ளிகொண்டு தனது காதற் பரத்தையா
கிய பொன்னி யென்பாட்குக் கம்பநாட் றுரைத்ததையுரைத்து

வருந்தினான். வருந்தினுறகவளெமபெருமானே வருந்தாதிரவரை யென்னடிமையாகிப் போதருகினேறென்னென்றிற்கண்ணே போதந்து வீதிவாயச்செல்லுங் கம்பநாடையழைப்பித்தாடையோரிது நினது தனைப்பணரவேண்டினான். வேண்டினாட்குக் கம்பரிதுசெய்யே னிதுவனறி நீவேண்டு மெதுவுஞ் செய்வேனென்றார். என்றார்க்குப்பொன்னி, நீரெனக்கடிமையென்றெழுதிகொடுமென்றான். என்றாட்குக் கம்பரெழுதிகொடுத்தார். பொன்னி யதைப்பெற்றுச்சோழன் பாற்கொடுக்க வவன்பெற்று வந்து மருநாட்டனவையேறி கம்பரைநோக்கி அம்மானே யிச்சிட்டிலிடப்பட்டுள்ளது உமதுகைச்சாததோநீர் தாசிப்பொன்னிக்கடிமையோவெனக் கம்பநாடரதனைப்பார்த்தது ஆம் நமது கைச்சாததே யாமவளுக் கடிமையே மென்றார். என்றாரைச் சோழனோக்கி நீர் கவிசசகிரவாததி அல்லதூஉம் எமமையு முமவயமாயுடையீர். நீரவட்க கடிமையாகலாமோ வென்று நகைத்தான். நகைத்தாறகுக் கம்பநாட்டடிகள்மருமானேயதன் பொருளையுணர்நதீரோ யிவ்வாறு சிரித்தறகு. உலோகமாதாவாகிய பெரியபிராட்டியராக கடிமையென்று யாமெழுதிகொடுத்தார் நீரெற்றுக்குச் சிரிகுகின்நீரென்று தாசிப்பொன்னிக் கடிமையென்றதறகுப் பொருளுமிலக்கணமுங்கூறியருளிநா. அடிமைச்சிட்டைப் பாரததுளமடங்காத வுவப்பெய்திய சோழன் அத்துணை ததுயரெய்தி,

போற்றினும்போற்றுவாபொருளசொடாவில

தூற்றினும்தூற்றுவா கொன்னசொறுதனை

மாற்றினும் மாற்றுவா உனகணுளாகள்

கூற்றினும் பாவலர் கொடியராவோ,

என்று பாடி நீரெனனாடடையகலுமென்றான், என்றானேநோக்கிக் கம்பநாட்டடிகள்,

காடிமிருபததுநானகொழிப்ககாசினிவாய்

ஹக்கடலகொண்டொளித்ததோ—மேதினியில

கொல்லியலேந்தேனசொரியுங்கொற்றுவாரீ முனித்தால்

இலலேநோயெ னாட்டிடம்.

மனனவனுநீயோவளநாடுமுன்னதோ
உணையநிறதோசயினைழையோதினே—எமமை
விரைந்தேறுகுகொள்ளாதவேருணடோவுண்டோ
குரங்கேறுகுகொள்ளாதகொம்பு.

என்ற பாடல்களைப்பாடித் தோட்கோப்புமினறி யுடுத்திய வா
டையோடு வழிச்சென் றெல்லார்க்குந் தெவிட்டாத செவியுண
வுகொடுக்கு மிவர்க்குத் தெவிட்டும் வாயுணவு கொடுப்பா ரின
மையான் வருந்தினார். ஒரூரில் வேலியென்பாட்டன்மனையிற்
சுவரெடுப்ப வெடுப்பவதொரு பிரமராககதனால் விழுகின்றதா
யிற்று. அதனையுணராத கம்பநாட் ரவ்வாசார்ந்து வேலியை
நோக்கிக் கூலிதரின் வேலைசெய்கின்றே னென்றவளேவியவா
று சுவற்றையெடுப்ப வதுபண்டை வழக்கம்போலாகக் கம்ப
நாட்டடிகள்,

மறகொண்டதின புயத்தானமாநகர்விட்டி ன்குவநதேன
சொறகொண்டபாவின்சுவையறிவாரீங்கிலையே
விறகொண்டபிறைதுதலாளவேலிதருங்கூலி
நெறகொண்டுபோமளவுநிலையநெடுஞ்சுவரே.

எனப்பாடிச் சுவற்றைறிதுத்தி நெற்கூலியைக் கொண்டதை
மாற்றிப்பசியைச்சிறிதுபீர்க்கியவ்வூரைக்க'—ந்து சென்றவன
ந்திறந்த வொருசெட்டியைநோக்கி வயிறுபசிக்கின்றேன் சிறித
வற்றம்மின்னவவன் வம்மின்வம்மினுமக்கோவிக்காலைக்கடை
திறந்தேனென்று மறுக்கவப புறஞ்சென்றோரூரி லொருவேதி
யனில் லஞ்சோந்து சிறிதுண்ணீர் வேண்டவவன்சேடமாகும்
போதியெனப்போய்ப்பசியாற சோர்ந்தோராலின்கீழமர்ந்திருந
தார். ஆங்கொரு வேளாளனுமுதலைச்செய்ய வவனில்லா ளவ
னுக்குக் கொணர்ந்தபழஞ் சோற்றையுண்ணப்புகுங்காத் கம்ப
நாடர் தமபசியை யுணராததலு மவனவர்க்கிட்டுண்டு யுமுதலைச்
செய்தான். கம்பா சிறிது சோர்வுதணநதிப் பாடலைப்பாடினார்.

செட்டிமக்கள வாசலவழிச் செல்லோமே செக்காரப்
பொட்டிமக்கள வாசலவழிப் போகோமே - முட்டிபுகும்
பாபபா ரகததையெட்டிப் பாடோமே யெநநாளும்
காபபாரே வேளாள காண.

பாடலுமுழவனுமுத கொழுமுகநதனம் பொதிந்த வொருகட
த்திற் றண்டிக்கணிரென்றெ றுலிக்க வவன் கடத்தையெடுத்துஆ!

ஆ! இப்பெரியோர் பாடினமையாலன்றோ யிதனை நமக்குக் கிடைத்ததென மகிழ்நது கம்பநாட்டாழ்வாரை யெழுந்தருள வேண்டுமென்று வேண்டியிலலஞ் சார்ந்து தெய்வமெனப்போற்றி யாராதிததான். ஆராதிக்கக் கம்பா சினனா ளாங்கிருந்தவனா றுனே கொடுக்க நேர்ந்த புதையற்றனம் பாதியை யவனுக்கே கொடுத்துத் தமக்கு வேண்டிய விரண்டு முணடுபெற்றுப் பல ஆர்களைக் கடந்து கொங்குநாடுசார்ந்து,

நீரெலாஞ்சேறுநரற்ற நிலமெலாங்கலனுமுள்ளும்
ஊரெலாம்பட்டிசொட்டி யுண்பதோகம்பருசோறு
பேரெலாம்பொமமனிதமன பெண்களோநாயும்பேயும்
காருவாங்கொங்குராட்டைக கனவிலுநீனைக்கொணுதே.

என்றிப்பாடலைப்பாடிச் சேரநாடுசென்றாங்கொரு சீமானை யடுததைய யான் கம்பருக் கடப்பதொழிற் செய்து வந்தே னவா சோழனைப் பிரிந்தகனறமையான வயிறுவளாப்பாளு னிங்குப் போந்தேன. நீரெனக்கோ தொழிற் கறபிக்கவேண்டு மென வச்சீமான் சேரமகாராசனிடங் கம்பநாடர் கூறி யாங்குக்கூறியவனுக் கவரை யத்தொழிற்படுததினா.

ஒருநாட் சேரனறனாத வைப்புலவர்களைக்கொண்டு ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணத்தைப் பிரசங்கிக்கச்செய்துக்கேட்டான். கேட்க வுண்மைப்பொருளுரைக்குங்காற கம்பநாடா திருமுகமுமவந்து மன்மைப்பொரு ளுரைக்குங்கால் வெறுத்துங் காட்டிற்று. அஃதுணர்ந்த சேர னடப்பக்காரரை நோக்கி நின்முகமுமவந்தும் வெறுத்துங் காட்டக் காரணமெனையென வடப்பக்காரர் வேந்தே! சிலவிடத்திலுரைக்கும் பொருளாசிரியா கருததாகவுஞ் சிலவிடத்திலுரைக்கும் பொருள் கருததனமையாகவு மிருக்கின்றன வென்றா. என்றாரைநோக்கி யரசன, நீயவர்கருத்தை யாங்குந மறிகுவையென்ன வடப்பக்காரா ஆரசே! கம்பர் பிரசங்கித்த காலேகேட்டிருக்கின்றேனென வரசன நீயும் பிரசங்கி கவல்லையோவென்றான். என்றாறகு அடப்பக்காரர் சிறிதுசெய் வேனென்று செயதார செயயச் சேரன மகிழ்ந் தடப்பக்காரரை மார்புறத்தமுனிப்போற்றினான் போற்ற வவனவைக களத்துப் புலவரழககாறுத் தடப்பக்காரரை யவையினின்று நீக்கு

வான சூழநதரசனுக்கு விளைபுரியு நாவிதனைக்கூயத்தாஞ்சூழ்ந்
தசூழ்ச்சியை யுணாதத வமமுழுமகனுடன்பட் டொருநா ளட
ப்பககாரரைககண டணனாவித்தனைநாளும யாண் டிறுறையெனறு
தழுவிக்கொண்டமுதான, அழ அடப்பக்காரராகியகம்பநுமசசூ
ளுறவையுணாதது தம்பியெனறுதழுவி யவன கண்ணீரைதது
டைத்துநடித்தவனோடிலலஞ்சோந்தவனுண்ணவழைத்தகாலே
த்தம்பிநீயுநானும் பங்கிட்டுக்கொள்ளவிலலையேயதுவேயன்றிநீ
எத்தனைககாலமரசனுக்குத் தொழிற்செய்தனையோ வததுணைக
காலமயானுநதொழிற்செய்யவேண்டுமன் றேயென்றார், நாவித
னஅண்ணா எனக்குத் தடையிலலையெனககம்பரா தம்பியுனக்குத்
தடையிலலையாயினு மரசனுக்குத் தடையுளதோ யிலலேதொவறி
வேரம் வாவென்றழைத்துவரலு மடப்பககாரரைநாவிதனுறவு
பாராட்டித் தழுவிவதையு மவ்விருவரும் வருவதையும் வாயிற்
காப்போரா லுணாநத வரசனவருந்திய மனத்தனையடப்பககார
ரைநோக்கி நீநாவிதனோவெனவடப்பககாரராமெனறுநடித்துக்
கலைமகளாரைத்தியானித்தன் னாயினிஞாதிடதுதிருவடியின் சிலம்
பைத் தந்தருள்கவெனறு வேண்டி யொருவருமறியாமற் பெற்ற
தையெடுத்தேந்தாலெங்கண்முன்னோர் நாண்முதலிருந்த சிலம்
பிரண்டி லென்னிடமுள்ளது இது, அவனிடமிருககு மதையும்
வாங்கி யெம்பெருமாடடியாகிய நினறிருத் தேவிககரலி லணிக
வென்றான், அரசனாவிதனைப்பார்த்தச சிலம்பைக் கொடுவா
வென வவனஞ்சிப் புலவர் ருளுற்றுத் தனக் குரைத்ததை
யுந் தானதம் குடனபட்டதையுந் கூறினான், கூற வரச
னடப்பககாரரை நோக்கி நீயிச சிலம்பை யாங்குநாம பெற
றாயென அடப்பககாரா தோன்ற னுனபெற்றவாற்றைக் கூறு
கெனோ காட்டுகெனோ கூறுவதினுங் காட்டுதலே நனறாமென்
றெருமண்டபத்தை யலங்காரஞ் செய்யச்சொலலியினிருந்து
சரகவதியந்தாதிப் பாடினா பாடலு நாடகொறறைக காற
சிலம்போ டெலலார் கண்ணுக்குந் தோன்றத் தோன்றி கம்பா
சிலம்பெங்கேயென அடப்பககாரனாகிய கம்ப ரரசனகையிலிரு
ந்ததை வாங்கி நீட்டச சிலம்பு தானே கலைமக டிருவடியிலேற
த்தேவிமறைநருநினான்.

அரசனுஞ் சூழ்ச்சிபுரிந்த புலவரு மற்றையோரும் பெரு வியப்பும பேராணந்தமு முற்றுக்கம்பநாட்டாழ்வாரைத் துதித் தறியாமற் பிழைத்ததைப் பொறுத்தருளகவென்று வேண்டி யருள்பெற்றனா. பின்னர்க்கம்பர் சேரனாதிக்கம்போற்றப் பட் டாககிருத்தலுஞ் சோழனைவக் களங்கமபரில்லாமையாற் சந திரனில்லாத வானம்போலாகத் தானு முயிர்பிரிந்த வுடல் போலப்பொலிவிழந்துவருந்திக் கம்பநாடர்சேரனிடமிருத்தலை யறிந்தவரை யனுப்பவேண்டுமென்று சேரனுக்கு விண்ணப்ப முங் கம்பருக்குத் திருமுகமும் விடுபபக கம்பா சேரனிடம விடைபெற்று சோழனெதிர்கொண்டு வப்பவந்து சேரனவையி னிகழ்ந்ததை நிகழ்த்தி முன்னினுமதிக்கமாயச்சோழனாற் போற தப்பட்டிருந்தார். இருக்க,

கம்பநாட்டடிக டிருக்குமான் அம்பிகாவல னறன்மகளை களவிற்புணர்தலை புணர்த சோழன் கம்பநாடருக்குரைக்க வவரென் மகனது செயயானென்றா. என்றாககுச் சோழனத் தனைக் காட்டுவான் கம்பரையு மம்பிகாபதியையு முடனிருத்தி புண்ண வச்சோழன்மகள கலத்திற்பெயவான் கதிககலமெடுத்து வந்தாள். வர, அம்பிகாவல னவளைப்பார்த்து,

இட்டவடிநோவவெடுத்தவடிகொப்பளிக்க

வடிகலசமந்தமருங்கசைய,

என்று பாடலுஞ் சோழன் கம்பநாடரைநோக்கினான். அவா,

—கொட்டிக்

கிழங்கோடுநெனதுகூறுவானுவின

வழங்கோசைவையமபெறும்.

என்று பாடலு நாமகள் கிழங்குவிற்பாள் போன்று கொட்டிக் கிழங்கோகிழங்கெனது தனநிருலாயாலோதி வீதிவாய்ச் சென றான். சோழனத்தனைச் செவியேறது பிறிதொன்றும் புகலானாகிப் பின்போ குறறத்தையுண்டாககி யம்பிகாவலனைக் கமுவேற்றிக் கொன்றான். கொல்ல வதறற கறுவுற்றிருந்த கம்பநாட் ரொரு நாள் யானைக்கஞ்சி தந்திருமாளிகையுட்புகுந்த சோழன் மகளை மதயானைக்கஞ்சி கலியானையிடம்வந்தாலது விடுமோவென்று சிறிச் சுரிகையாற் குத்திக்கொன்றார். கொல்லப் புத்திரசோகரு றற சோழனத்தனைத்தோற்று வியாதொரு நாட்டானலங்காரம்பு

ண்டு நின்று கம்பரைநோக்கி யம்மானே யான் யார்போலிருக்கி
ன்றேனெனறான். என்றற்குக் கம்பநாடர் மருமானே ஸ்ரீராம
பிரானபோ லிருக்கின்றீரென்றார் எனறரைச் சோழன் நீரி
ராவணன்போ லிருக்கின்றீரெனறோ ரம்பாலெய்யக் கம்பநாட்
டடிகள் திருமார்பி லவ்வம்புதைத்தது. தைத்தலும்,

லிலமபுசொலமபுமேகினியிலரணடுண்டு
லிலமபிறசொலமபேமேலதிகம்—லிலமபு
பட்டித்தாவென்மாபிறபாரேநதாநினகுலத்தைச்
சுடந்தடா வெனவாயிறசொல.

என்ற பாடலைப்பாடிச்சுபிததுச் சோழனை நீங்கித் துறவுபூண்டு
பாண்டியநாடுசார்ந்து நாட்டரசவகோட்டையிற சினனாள்வதி
ந்து திருநாட்டுக் கெழுந்தருளினார். அப்போதவர் மாணக்கர்
முதலியோரவா விமலசரும் விககிரததை நீராட்டித் திருமண்
காப்புச்சாரத்தி யயலங்கரித்து திப்பிய விமானத்திலேற்றிச் சங்
கம்பேரி தண்ணுமை முதலிய விபங்களியமபக்கவிச் சக்கிரவர்த்
திகம்பநாட்டாழ்வார் திருநாட்டுக் கெழுந்தருளினரென்று திரு
ச்சினனமூதத் திருப்பள்ளிப்படுத்தி பரிபாலித் தாராதித்தனா.
கம்பநாட்டாழ்வார் திருமேனியை திருப்பள்ளிப்படுத்திய விரு
ந்தாவனத்தின மண்ணையெடுத்தது நாட்டரசவ கோட்டையினு
மதனைச் சூழ்ந்த வூர்களினும் பிறகுமான் குழந்தைகளுக்குச்
சிறிது கரைத்தூட்டுதலும்க குழந்தைகள் கலவியெய்துதலுமி
ன்றுகாறு நடக்கேறிவருகினறன். நாட்டரசவ கோட்டையை
மறுத்துப் பிறிதோரையுங் கூறுப.

கம்பா வீட்டுக்கட்டுத்தறியும் பாடுமென்று சானறோர்
பாடினமையினவர்திருமேனியைத்திருப்பள்ளிப்படுத்திய விருந்
தாவனத்தின மண்ணையுண்ட பிள்ளை கலவியெய்துத லரிய
தனது. கம்பநாட்டாழ்வார் பரமபதஞ்சேர்ந்ததை யுணர்ந்த
ஒட்டக்கூததர்,

தினதையேசா கம்பனிநநநராபபுவியி
வினதையேகோவெனகவினதையறகுநாள்—இனதைக்கோ
பூம—நதைவாழப்பொதைமடநதைவீற்றிருக்க
நாமடநதைவாழிழந்தநாள்.

என்று பாடிவருந்தினா

தேவிசிறநத்திருமாதகுத்தக்கதெயவக்க விஞ்ஞ
பாவிசிறநத்திருவாயமொழிபகர்பணடிதனே
நாவிசிறநத்தவமமாறதகுத்தக்கநனனாவலவன
பூவிசிறநத்தவாழ்வான கம்பநாட்டுப்புலமையனே.

என்று துதிக்கப்படுவராயினவர் புகழைக்கூற வல்லார்
யார. புலவனொருவனை யுயர்த்திக் கூறுங் காலுமிழிததுக கூறுங்
காலு நீ கம்பனே கம்பனெனவென்று கூறுமவழக்கமே யதற்குச்
சான்றாயிற்று

சிலர் சரித்திரஞ் சிறிதாயிருக்கவு மதனை பெருக்கி யுரைத்
துச் சரித்திரச்சுருக்கமென் றெழுதுவாரைப் பேரன்று யாமெ
ழுதினெலம். கம்பநாட்டாழ்வார் விறகுதலையன் பாடிய பாட்டுக
கிலக்கணமும் பொருளுங் கூறியதையு மாயிரமபொனகொடுத்
தோரைப் பாடி சீமானாக்குங் கதையையுஞ் சமசிகவிசுள்பாடி
யதையுஞ் சேரனவர்க் கடப்பத்தொழிற் செயததையுமவிரிவ
ஞ்சியீண்டு க கூறினெலம்.

கவிச்சக்கிரவர்த்தி, கம்பநாட்டாழ்வார சரித்திரச்சுருக்கம்.

முற்றிற்று

ஸ்ரீமத்கம்பநாட்டாழ்வாரிருவடி களேசரணம்.

மு க வு ளை .

— ❦ —

இஃது

ம-ந-ந-ஸ்ரீ, பரங்கிப்பேட்டை இலக்குமணபிள்ளை

அவர்களால் செய்யப்பட்டது



ஸ்ரீமதரமபராமாயண முழுதுக்கு முரைசெய்யாம லதிலு
ள்ள வருங்கவிகளுக்குமாதிரிம மூப்பனூரவர்களா லுரைசெய
திருத்தலா லீதற்கு ஸ்ரீமதரமபராமாயண அருங்கனி விளக்கம
எனத் திருநாமமிடப்பட்டது. இதிலெடுக்கப்பட்டுள்ள திருவிரு
த்தங்களைப்போன்ற வினனு மிருநூறு கடின திருவிருத்தங்களு
யுத்தகாண்டத்தி லெடுக்கப்படலாம அவை யெத்தாலெடுக்கப
படா வாயினவென்ற பெரியபுராணத்திற் கடினமாயுள்ள விரு
நூறுசெய்யுட்களுக்கு மீவவாறே யுரைசெய்யவேண்டுமென்
னுங் கருத் திவ்வுரைகாரருக்கிருந்தமையா லவற்றையுஞ் சேர்ப்
பிற் பெருகுமென்றஞ்சிப் புத்தகத்தை முடித்துவிட்டமையானு
மப்பெரியபுராணத்தின் முன்னமே யாயிரம் பாட்டுக்களுக்கு
மீதுபோது திருஞானசம்பந்தமூர்த்தி சுவாமிகள் புராணத்திற்
கு முரைசெய்யப்பட்டிருப்பதாயத் தெரியவந்தமையானு மத
ற்குமுன்புள்ள புராணங்கள் லதிக் கடினபாட்டுக்க ளிலலாமை
யானு மவ்விருதிறத்துப் பாட்டுக்களு மெடுக்கப்படலாயின.

கண்ணுதித்த லருமையன் மென்றுள்ளி யிவ்வுரைகாரா
வீடுத்திருக்கின்ற துதிகவிகளுக்கு மெடுத்திருக்கின்ற சில துதி
கவிகளுக்குஞ் சம்பிரதாயத்தோ டுணமைப் பொருளுணர்வே
ண்டி னுபயவேதாந்தம் வல்லாந் வினவி புணர்ந்து புலமை
யாற் பாட்டில்லைத்துக்கொள்க.

இவ்வுரைகாரருக் காசிரியராகிய மகாவித்துவதஜ்ஜன சேக
ரர் திரிசிரபுரம் கோவிந்தபிள்ளையவர்கள் நாகபாசபடலத்திலி
ருபத்து நான்கு திருவிருத்தங்களுக் கருளிச்செய்துப் பதித்தப
தவுரை யவர்களாலும்கிபெற்றித்திற் பதிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணத்திற் கிலக்கணந் தொல்காப்பியமென்பதைச் சான்றோருரையானனறி யிவ்வுரையானு முணர்சு. எனவே, தொல்காப்பிய முணர்ந்தோர்க்கே சிலபாட்டுக்களி னுரை புலப்படுமென்பது.

இவ்வுரைகாரருக கையமினறிப் பொருளாகாத விதனடியி ற்குறித்த (சு) திருவிருத்தங்களின் றலையில் * இவ்வடையாளம் பேரடப்பட்டிருக்கின்றது.

கவநதன்படலம்	...	...	...	சு சு
பம்பைப்படலம்	...	..	...	சு.
இரணியன்வதைப்படலம்	...	...	...	சு சு.
”	...	...	...	எ 0.
விபீடணன்டைக்கலப்படலம்	...	...	...	அ சு.
களியாட்டுப்படலம்	...	...	...	சு 2.

உ

திருச்சிற்றமபலம.

யாழ்ப்பாணம்.

ஸ்ரீமத், சி. வை. தாமோதரம்பிள்ளை அவர்கள் செய்த

நேரிசைவெண்பா.

கம்பரா மாடணத்தின சுட்டுரைக்கற றெட்டுளபபை
இம்பரா ரார வினிதளித்தான - சும்ப
முனியேய துரைசாமி மூப்பனா தெனசொற
சுனையேய கவிதலததான் சூழ்ந்து.

ஸ்ரீராமஜயம.

கவித்தலம கலவிச்சாலைத் தமிழ்ப்புலவா

மு. வை. ஐயா த் துரை ஐய ர வ ர் க ள்

இயற்றிய

அறுசோககழிநெடிஸாகிரியவிருத்தம்.

பொன்னிறபொலியுந தூமணிபோற் புகழிறபொலியுந துரைசாமி
தன்னிறபொலியும்புலமையினாற் சாலப்பொலியுந தீஞ்சுவையிற
கன்னித்தமிழாலிராமகதை கம்பநாடனதெள்ளமுத்தி
பன்னிபருக ஆரியவைக்குப் பகாநதானுரைதானபாரீரே.

ஸ்ரீ

ஸ்ரீமதே பாரமஹன்சேசுவரம்.

மகாவிதவதஜ்ஜனசேகரா

திரிகிரபுரம்.

வி. கோவிந்தபிள்ளை அவர்கள் குமாரரும்
பெங்களூர் செனடரல்கார ஜேதமிழபுலவரும்
ஆகிய

நாராயணசாமிபிள்ளை அவர்கள்

இயற்றிய

நிலமணடி ஸ்லோகிரியப்பா.

பொன்மலிதாமரைப் பொன்னொடுமாக்கல்
மன்னலிசெலவ மனவிரவுற்றும
அன்னமபடுபொழில் வண்ணமபடுபண்ண
கன்னற்காணே டினனவளநதழிஇப்
பொன்னிககரைக்கண் மன்னியுமொன்னலா
துன்னருமடனோ டென்னலமுமபெட
புருஞ்சோண்டடு ஞானமேனேற்றம
நுஞ்சோறுதவு பெருஞ்சத்திரமுதல
எண்ணனகமமு மீனனாநினறு
நன்னாவலாமுகக கண்ணையநிலவியும
பாநிலையந்தி லிறுதியநிலைகொஞ்ரும
ஒருபெருநதவியை புறுவதுமான
கவித்தலநகரான கவித்தலைவன னோள
கவித்தலமுறவிலா புவித்தலமுண்டமால
தன்னடிபுத்த பொன்னுளத்தனபன
கன்னியருவககு நன்னிறமுடையான
முத்தையவேந்தல புத்திரசிகாமணி
தத்துவமயாவும் பொத்தமததெரிநதோன
எந்தைபாலவினாவி வந்தகாழகூற்றும
சிறந்தயாழாழிதகூ லுந்தெரிவிதரணன
இலககணபிதிபல விலங்கியப்பணடிதன
சொலககணசுதவைககண ணிலகமுடையான வெவ
வதாமம்பாழசு சதாமாரணவததில்
விதிவென ததோனந்த துதிபெறுதோனநல

எற்பொருமெளியோர்க் கற்பறவீயும்
 கற்பககரத்தன மறபொருபுயத்தன
 ஆரைசாமிக்கோன உரைசாமிக்கோன்
 துரைசாமிப்பெயா பரசுநாவலவன
 மாணுமையோத்தி மரநகரமான்மியம்
 ஜானகிபரிணயந் தூநறுங்கங்கா
 யாத்நிரைப்பரபாவ மேத்துமமச
 சந்தேசமபிர சன்னராகவம
 பாரதச்சுருகம் சீருறுகயாமான
 மியமிவைதமிழா வியற்றியதுங்கன
 வரழ்வாரகம்பநாட் டாழ்வாரதேயவக
 சவிச்சகரவாதியார் புவிச்சகரவர்த்திகளா
 யானருமபோற்ற நாவருசீர்த்தியா.
 பலலலங்கார முளளுறவருளிய
 இராமாயணமா மிராமாதிமுக
 ஜநகநநதனி யனகவைதேகி
 நாகவணையரி யாகமேயணைதரு
 தேவிசிதையின் மாவியலுரைக்கும்
 காவியத்தங்கங் கேவியனபுதைபொருட்
 சூத்திரபபுரியரல் யாததபாததொகைகளை
 யவிழ்ததுரையாகக் குவித்துப்பொருநத
 எழுதியெழுதா வெழுத்திலியைவித்
 தெமமனோமயக்க விமமனோயகற்றி
 இசையுடமபவனி மிசைவளாதரவே
 நாட்டினனகைமமா றுறறலெனமாதேர.

ஸ்ரீ
ஸ்ரீ மத்வரவரமுநயேநம;

விலகடிணகவி.

புதுவை ஏ. வே. இராமாநுஜநாவலரவர்கள்

அருளிச்செய்த

அறுசீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்

கம்பாகவியாமபாறகுரவைககணனாவென்னுங்கனனாட்டி

நம்பர்கவியாநதொலகாபியககைமதிநற்சுதைவாங்கி

இம்பர்கவிகட்டிட்டகவித்தலநநதரைசாமிக்கவிககும்

உம்பாகவிகட்டிட்டகவிககும்மெனவாசியுளகவிகாள். (க)

பலவாகுறிபமுந்நெடியகோவிரதப்பேர்பகரவநதப

புலவாசிகரப்பெருமானபாறபயின்றபெருஞ்சீர்ப்புலமையிலு

தலைவனசீமரன்னெனுகண்மீர்தாதருயிரைநதெனறுணாநதீ

கலைசொற்பொருளைநதநதெளிநதீரகம்பனகவிப்பொனகாணீரோ. (உ)

செல்விமகனாகிடுதிருவுநதிருமாற்கடியனாநதிருவும்

கல்விமகனாகிடுதிருவுநகீம்பன்கவியாகிடுதிருவும்

அல்லியருட்டேநதிருவுமனுட்டானமாமததிருவும்

எல்லிமணிப்பொருளைகவித்தலததுத்துரைககேயிருப்பாமால். (ங)

அருளசெயகவியாழிக்குரிசிலாறதிராமாயணக்கவிக்குப

பொருளசெயபொயயாமொழிப்புலவாபுகனறபொருளமுபுவியிலி

வருமான்புலவாவரைபேரருளும்வளஞ்சூழகவிமாததலததுரைசெய

உரையுமிட்டுறென்றக்கிடக்கினுவன்மீயுரமயாருரைககிறபார். (ச)

எழுசீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்.

நேத்திரச்செவியானிக்குயிரிலலையந்தன்னுயிரப்பச்செய்கம்பன

குத்திரப்பொருளைதனருவியேதநததருட்கவித்தலததுரைசாமி

கோத்திரமகணமீச்செநிநகையாநநனுளவெனவமலன்கோனிநதன

காத்திரமுமுதுமுதுயிரமுதகலசங்கண்டெடுத்ததைககடுக்கும். (ரு)

செனனைச

சருவகலாசாலைத் தமிழத்தலைமைப் புலமைநடாத்திய

கோ. இராமானுஜகோபாலபிள்வரியவர்கள்

இயற்றிய

எண்சீர்க்கழிநெடில ஆசிரியவிருத்தம்.

கடவுளாலகலர்கதிரிறனோறறஞ்செய்த கம்பாநடாழ்வார்தருசெய
யுளாமும், படல்சாலககமநநனிபரிவினோக்கிபளகிலிராமாயணத்தையுரை
பணித்த, மடலநாலவழிசெநநேத்தேறலபாயுவளர்செநநெற்பைங்குழகுழ
கவித்தலததி, கடனாகுகொளநீதுவழாதுரைசாமிப் போகாவலவன்றற்கத்தி
குக்கைமமாசினதே.

ஸ்ரீ
பாலகாண்டம் பிழைதிருத்தல்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தல்.
சு	௩௨		எனவிவர.
கரு	ரு	ரண்டுக்குடிகளை	... ரண்டுக்குடிசை.
ரு	௩௦	வழக்குப்பற்றி	... வழக்குப்பற்றி.
கக	௭	யாபபுச்செய்தவரே	... யாபபுச்செய்தவரே.
க௭	கரு	யெனுக	... வெனுக.
உக	௩௦	ருணத்தின	... குணத்தன.
௩க	க௩	பென	... பொன
௩௨	க௭	வினங்கு	... விளங்கு.
சு௦	உசு	செள	... சென.
சுஅ	கரு	உடைளோம	... உடையோம
ருசு	அ	பெண்ணுடு	... பெண்ணெடு.
சு௧	ரு	வைறுத்து	... வெறுத்து
சு௨	உக	பணி	... மணி.
சு௩	க	விரி	... வரி.
௭௭	கக	கிலை	... சிலை.
௭அ	௩௦	ஆனை	... ஆனை.
௭க	க௨	யின	... யின.
அக	கசு	துகில	... துகில.
ய	௨௨	துனை	... துனை.
அ௨	க௭	சிலர்	... சிலர்.
அசு	௨௩	படிபடுக்கால்	... படிபடுக்கால்.
ய	உசு	பக்கர	... புக்கர.
அசு	௨௩	னயெனுக	... யெனுக.
அ௭	கஅ	ஊளனும	... உளளும.
அக	கசு	தோறு	... டோறு.
ய	௨அ	ரக்கார	... ரக்கார.
க௦	க	கடக	... கடக்க.
ய	கக	கெந	... கொ.
ய	௩௩	யொத்த	... யொத்த.
சு௧	க௦	மாசுணம்	... மாசுணம்.
௩௩	௩௨	சொக்கா	... செக்கா.
சு௭	௨ரு	ளொருங்	... ளொருங்கு.
ய	௩௧	மனைவிய	... மனைவியா.
௭௭	௨	தாமான	... தாமாள.
ய	௩௦	விடு	... விடு.

மகாபகோபத்தியாய டு

ராமகிருஷ்ண மிஷன்

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தல்.
கூஅ	ரு	ககண்டாள்	.. ககண்டாள்
கூஉ	சு	சுநிதது	.. சுநிதது.
கூஉ	உஅ	சோகனாறுள்	.. சோகனாறுள்.
,	உக	களவிறகுரியளர்ப	.. களவிறகு முரியளர்ப.
கூரு	கள	விளங்கும	.. விளங்கும.
ககௌ	கஉ	விடிவினை	... விடிவினை.
ககக	கரு	எனாறுள்	.. எனாறுள்.
ககஉ	உஉ	தனை	... தனை.

கூஎ-உது பக்கம் உசு வது பாட்டுரைநில இசனை முன்னாக்க வுதும் எனபதையும் சூசு-உது பக்கம் ரூஉ-உது பாட்டுரைநில களவாஹுமாயப புணாச்சி எனபதையும்சள்ளி கூசு-உது பாட்டுரைநிலிருக்கின்ற மாயபபுணாச்சி யெனமனூர் புலவா."† எனபசொனமறி : எனபதையும்† "களவொளபபிவ தயா செனலினவின -எனறபாடையு ம மேறபடி கூஎ-உது பக்கம் உசு-உது பாட்டுரைநிலிருக்காள்



நனமுக குருவாழக குருமே துணை

ஸ்ரீமத்கம்பநாட்டாழ்வார்திருவடிகளேசரணம்

தனியன்கள்.

—:0:—

நேரிசைவெண்பா.

க. தராதலத்தினுள்ளதமிழ்குறறமெல்லாம
அராவமுரமாயிற்றனறே - இராவணமேல
அம்பநாட்டாழ்வானடிபணியுமாதிதன
கம்பநாட்டாழ்வான்கவி.

(க)

கலித்துறை.

உ. வாழ்வாதிருவெண்ணையநல்லூர்ச்சடையபபவாழ்த்தபெற
தாழ்வாருயரபுலவோரகவிருளதானகலப
போழ்வாகதிரினுதித்தெய்வப்புலமைகம்பநாட்
ாழ்வார்பததைச்சரிநதிப்பவாக்கியுடாமரியதனறே.

(உ)

விருத்தங்கள்.

ங. அம்பராவணிசடையரனயனமுதல்
உம்பரானமுனிவராலயோகராலயர்
இம்பராற்பிணிகருமிராமவேழஞ்சோ
கம்பரம்புலவரைகருத்திருகதுவாம்.

(ங)

இ-ள். இராமவேழம் சோ - ஸ்ரீராமபிரானென்னும் யானை
வந்து சேர்த்தற்குரிய, கம்பர் ஆம்-கட்டுத்தரியை யொக்கின்றவ
காகிய, புலவரை - (இந்துலாகிரியராகிய) பேரறிவுடையாரை,
கருத்து இருந்துவாம் - எமது மனத்தின்கண் நிலைபெறுத்து
வாம்.

(ங)

கம்பு என்பது கம்பரெனப்போலியாயிற்று.

வேறு.

ச. கம்பநாடனனுமைசெவிசாற்றியூங்
கொம்பநாடன்கொழுனனிராமப்போப
பம்பநாடழைக்குங்கதைபாச்செய்த
கம்பநாடனகழற்றலையிற்கொள்வாம்.

(ச)

இ-ள். சம்பு அன்னாள் தன் உமை செவிசாற்றும் - சிவன் முற்காலத்தில் தனது தேவியாகிய பார்வதியின் செவியி லுப தேசித்த, (ச)

வேறு.

ரு. நாரணனவினையாட்டெல்லாமநாரதமுனிவனகூற ஆரணக்கவிதைசெய்தானறிந்தவானமீகியென்பான சீரண்சோழநாட்டுத்திருவழுந்தூருளவாழுவோன காரணக்கொடையானகழபனதமிழினாகவிசெய்தானே. (ரு)

இ-ள். ஆரணக்கவிதைசெய்தான் - வேதத்தோடொத்த கவிதையைச் செய்தான். (ரு)

சு. அம்பிலேசிலையநாட்டியமராககனறமுதமீயநத தம்பிரானெனனததானுநதமிழிலேதாலேநாட்டி கம்பநாடுடையவள்ளலகவிசசககிரவாததிபாமேல நம்புபாமாலையாலேநருக்கினறமுதமீயநதான. (சு)

எ. எண்ணியசகாததமெண்ணுறநேழினமேறசடையனவாழ்வு நண்ணியவெண்ணெய்நல்லூர்தன்னிலேகம்பநாடன பண்ணியவிராமகாதபகருனியததநாளில் கண்ணியவரங்கர்முனனேகவியரங்கேற்றினனே. (எ)

இ-ள். கண்ணிய அரங்கர்முன - யாவராலும் தியானிக்கப் பட்ட, ரங்கநாதர் சந்நிதியில்,

முநநூறநேழினமேல என்மும பாடம்.

வேறு.

அ. இம்பாநாட்டிற்செல்வமெல்லாமெட்டியாசாணடிருந்தாலும உமபர்நாட்டிற்குறபகச்சாவோருருநீழலிருந்தாலும் செம்பொனமேருவனையுயத்திறலசேரிராமனறிருக்கதையில் கம்பநாடன கவிதையிற்போற்கற்றோருக்கதையகனியாதே. (அ)

பெறு.

க. கழுந்தராயுன்குழலபணியாதவர்க்கிர்மணிமுடியீத அழுந்தவாளிகளதொடுசிலைராகவபிரவகவிநாதன விழுந்தராயிறுவெழுநதனமுன்மறைவேதியருடனாராய்ந தெழுந்தராயிறுவிழுநதனமுன்கவிபாடினதெழுநாரே. (க)

ப ய ன்.

க0. நாடியபொருள்கைகூடும்ஞானமும்புகழுமுண்டாம்

வீடியல்வழியதாக்கும்வேரியங்கமலைநாகமும்

நீடியவரக்கர்ச்சேனைநீறுபட்டழியவாகை

சூடியசிலையிராமனதோள்வலிகூறுவோர்க்கே.

(க)

வேறு.

கக. நனமையுஞ்செல்வமுமநாளுமநல்குமே

தினமையும்பாவமுஞ்சிதைந்துதேயுமே

செனமமுமரணமுமினரித்திருமே

இம்மையேராமவென்றிரண்டெழுத்தினால்.

(உ)

கஉ. வடகலைதனகலைவடுகுகன்னடம்

இடமுளபாண்டயாதொன்றினும

திடமுளரகுலகதிராமனநனகதை

அடைவுடனசேட்பவரமராவரே.

(ஈ)

கங. வென்றிசேரிலநகையானவென்றமராவீரமோத

நின்றராமாயணத்திலநிகழ்ந்ததிகதைகடம்மில்

ஒன்றினைப்படித்தோதாமுமுரைத்திடக்கேட்டோதாமும்

நன்றிதுவென்றோதாமும்நரகமசெய்திடாரே.

(ச)

கசு. இராகவனகையிலொருகவிதன்னில்லகபாதத்திணையுரைப்போர்

பராவருமலரோனுளசிலவனும்பன்முறைவழுத்தவீற்றிருந்து [நு

புராதனமறையுமண்டா பொற்பதமும்பொன்றுளதனினுமபொன

அரா வணையமலலுகெனுமபரமபத்திணையனுருவரனறே.

(ரு)

வேறு.

கரு. இதுவரம்பினிராமவென்றோரும்பா

நிறுவரென்பதுநிச்சயமாதலான

மறுவின்மாக்கதைசேட்பவர்கைசூந்தம

பெறுவரென்பதுபேசவும்வேண்டுமோ.

(ஊ)

ககூ. அன்னதானமகிலநறனுநகன

கனனிதானககபிலையினதானமே

சொன்னதானபலமெனசொல்லுவர்

மன்னிராமகதைமறவாக்கரோ.

(எ)

வேறு.

கஎ. ஆதியரியோநமநராயணத்திருக்கதைஅறிந்தனுதினம்பரவுவோர்

நீதியனுபோகநெறிநின்றுநெடுநாளதின்றதுசெகசண்டமுழுதுக் [ல்

காதிரர்களாயரசு செய்துளநினைத்ததுகூடைத்தருள்பொறுத்தமுடிவி

சோதிவடிவாயழிவில்முத்திபெறுவாரெனவுளரத்தசுருத்திதொகைக

[ளே. (அ)

வேறு.

க.அ. இனையநற்காசுதமுதறுமெழுதினோவியநதோர்க்கற்றோர்
 அனையதுதனைச் சொலவோர்க்கருமபொருள்கொடுத்துக்கேட்போ
 கனைகடற்புடவியீதேகாவலர்க்கரசாய்வாழநது [ர
 வினையமதறுததுமெலாம்விண்ணவனபததிற்தேசோவாரா. (க)

ஆழ்வார்துதி.

தருகைநீண்டதயரதன்னுநறநும்
 இருகைவேழத்திராகவனறன்கதை
 திருகைவேலைத்தரைமிகைச்செப்புட
 குருகைநாதன்குரைசுழல்காப்பேசு. (க)

அனுமானதுதி.

அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றானஞ்சிலேயொன்றைத்தாவி
 அஞ்சிலேயொன்றுருகவாரிடற்காகவேகி
 அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றவணங்கைககண்டயலாரூரில்
 அஞ்சிலேயொன்றைவைத்தானவனெம்மையளித்துக்காப்பான். (உ)

சரஸ்வதிதுதி.

புத்தகம்படிமமாலேகுண்டிகைபொருள்சோளுன
 வித்தகநதிரிந்தசெவ்வகைவிமலையையமலைதனை
 மொயத்தகொந்தளகபராமுகிண்முலைத்தவளமேனி
 மைததகுசருங்கட்செவ்வாயணங்கிணைவணங்கல்செய்வாம். (ங)



நனராக குருவாழ்க குருவேதுணை.

ஸ்ரீ

ஸர்வமவிஷ்ணுமயமஜகத்.

ஸ்ரீமத்கம்பநாட்டாழ்வாராதிருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம த் க ம் ப ரா மாயண அருங்கவிவிளக்கம்.

முதலாவது. பாலகாண்டம்.

இது ஸ்ரீ. ராமய்யானது பாலப்பருவத்தின் சரித்திரத்தை யுணர்த்து
கின்றஹமயின் அப்பெருந்தாயிறது.

க-வது. சிறப்புப்பாயிரம்.

கவிதான் எடுத்துக்கொண்ட காவியம் இனிது முடிதற்
பொருட்டும் அதுநிலா நுநிலவுதலவேனடியும் வழிபடுகடவுளை
யாதல் ஏற்புடைக்கடவுளை யாதல் வாழ்த்துதல் முறைமையாக
லின், ஈண்டு வழிபடுகடவுளும் ஏற்புடைக்கடவுளும் ஒருவனே
யாகலால், இவ்வாசிரியரும் அவ்விறைவனை வாழ்த்துவான் றொ
டங்கி அவனது சொரூபம் ஐந்தையும் இத்திருவிருத்தத்தாம்
கூறுகின்றார்.

க. உலகமயாவையுந்ராமுளவாக்கலும்

நிலைபெறுத்தலுநீக்கலுநீங்கலா

அலக்கிலாநீபாட்டுடையாரகர்

தலைவரன்னவர்க்கேசரணுவகளை.

(க)

இ - ள். உலகம் யாவையும் தாம் - உலகம் யாவும் தாமே
யாகி, உள ஆக்கலும் நிலைபெறுத்தலும் நீக்கலும் நீங்கலா அலகு

இலா வினையாட்டு உடையார் அவர் தலைவர் - படைத்தலும், காத்ந்தலும், அழித்தலும், நீங்கலாக அளவில்லாத லீலைகளுடை யராகிய அவரே எல்லா உலகங்களுக்கும் முதல்வர், அன்னவா க்கே நாங்கள் சரண் - அத்தன்மையராகிய இறைவரையே அடி யோங்கள் புகலடைந்தோம். ஏ - று.

ஐகாரமசாரியை, ஏகாரம் முன்னையது புகலிடம் பிறிதின் மை புணர்த்தி நின்றது. பின்னையது அசை. அன்னவர்க்கென பது வேற்றுமை மயசுரு. உளவாக்கல் நிலைபெறுத்தல நீக்கல் என்பனவற்றையே அலகிலா வினையாட்டாகக் கொண்டு பொ ருளுரைப்பர், அவ்வினையாட்டு மூனறென முடிந்தமையின் அலகிலாவினையாட்டு அதனின் வேறாதலறிக. (க)

உலகம்யாவையும் தாம் எனவே அந்தர்யாமித்துவமும், உளவாக்கலும் நிலைபெறுத்தலும் நீக்கலும் எனவேவியூகமும், அலகிலாவினையாட்டுடையார் எனவே விபவமும், தலைவர் என வே பரத்துவமும், அன்னவர் என்வே அருச்சையும, போந்த ன. பரத்துவம், வியூகம், விபவம், அந்தர்யாமித்துவம், அருச் சை, என்பதே முறையாமினும் எண்டுச்செய்யுணைக்கிப் பிறழ் வைத்தார். அவற்றுள் பரத்துவம் - பரவாகதேவனென்ற திரு நாமத்தோடு நிராக்ஷய இனப வீட்டில் பரமானந்த சொரூப மாய்த்திகழ்ந்தருளவது. வியூகம்-சங்கர்ஷண பிரத்தியுமன அநி ருத்தர்களைத் தோற்றுவித்தது வாகதேவனென்ற திருநாமத்தோ டு பரங்கடலிற் பள்ளிகொண்டருள்வது. விபவம் - ஸ்ரீராமகிர் ஷ்ணதி திருவவதாரங்கள் செய்து துட்டரைத் தண்டித்துச் சிட்டரைக்காத்ந்தருள்வது. அந்தர்யாமித்துவம்-சித்திலும் அசி த்திலும் எள்ளுக்குள் நெய்போலஉறைந்தருள்வது. அருச்சை- திருப்பதிகளில்*“தமருகந்ததெவ்வுருவம்” என்றபடியின்ற கிட ந்த இருந்ததிருக்கோலங்களாக உறைந்தருள்வது. இவ்வைந்து சொரூபங்களுக்கும் சுருதிப்பிரமாணம் முதலிய பிரமாணங்களை வல்லார்வாயுணாக.

* தமருகந்ததெவ்வுருவம்வ்வுருவந்தானே

தமருகந்ததெப்போமறெப்பேர் - தமருகாத

தெவ்வண்ணஞ்சிந்தித் திமையாதிருப்பரேல்

அவ்வண்ணமாழியானும்.

இக்கருத்து விளக்கியவனதே தாம் என்றோதி முத்தொழிலையும் பிறலீலையையும் பிரித்து அவனொரும அன்னவொன்ரும சுட்டினார்.

இனியோருரை - உலக மெல்லாவற்றையும் தாமேபடைத்தலும் காததலும் அழித்ததலும் நீங்கலாகக் கணக்கிறந்த திருவினையாட் டுடைய ராகிய அவரே எல்லாவுலகங்கட்கும் முதல்வா. அததனமையராகிய ஆதி பகவனாயே அடியோனுகள் புகலடைந்தோம்.

எல்லாகருந தலைவனாகிய பரவாகுதேவனையும் பாடத்தொடங்கிய விபவதையுமவனங்காமல் அருசசையைவனங்கியது எனனை எனபாருகுச சொல்லியது.

உ சிறகுணத்தாதெரிவருநனனிலை

எறகுணத்ததிரிதெனையமுன றனுவ

முறகுணத் வொழுத்தலாரவா

நறகுணக்கடலாடுதனனறேரா

(உ)

இ-ள. சிறகுணத்தாதெரிவு அரும நல்லிலைஎறகு உணர்த்த அரிது - ஞான குணத்தை யுடையோரும உணர்த்தலருமையாகிய அப்பரவாகுதேவரது நல்லிலையை அறிந்து கூற எனக்கு அரிது, எண்ணிய முனறனுள் முனகுணத்தவரே முதலோர்-சாததுவிகம, இராசதம, தாமதம, என்றெண்ணப்பபட்ட முககுணங்களுள் சிறந்ததாகியமுதற் குணமுடையவரே ளனை இரண்டு குண முடையோருக்கும் முதலவராதலால், அவர் நல்குணக்கடல ஆடுதல் நன்னு - கடபுலத்திற்குத் தோனறும் அவரது (திவ்விய மங்கள விகிரகத்தைச்சேவித்து) நல்லமங்கள குணங்களாகிய கடன்லாடுதல் வீடுபேற்றிற குரிய நிமித்தம் பலவற்றினும் நனமையாம எ - று.

ஆடுதல் குணபவம் செய்தல். உணர்த்த என்னும் செயவென்னெச்சத்தகரம் தொகுத்தல். உயர்வு சிறப்புமமை தொக்கது. ஏகாரம்பிரிநிலை.

(உ)

இதன லம்முதலோரது திருநாமத்தக கூறுகின்றா.

௩. ஆதியநதமரீயெனயாவையும்

ஒதினூலகிலலனவுள்ளன

வேதமெனபனமெயநெறிநன்மையன்

பாதமல்லதுபற்றிலர்பற்றிலார்.

(௩)

இ-ள். அலகு இல்லன உள்ளன வேதம் என்பன யாவையும் - அளவில்லாதனவாய் என்றும் உள்ளனவாகிய வேதமென்று சொல்லப்பட்ட எல்லா நூல்களையும், ஆதி அநதம அரீ என ஒதினார்-அரிஷம் என்று தொடங்கி அரிஷம் என்று முடித்தவர்களாகிய, பறது இலார் - அகப்பற்றுப் புறப்பற்றறவர்கள், மெய்நெறி நனமையன பாதம அல்லது பறநிலர் - மெய்மராக கத்தை இனிய இருப்பாக வுடைய இறைவனது திருவடிகளால் லாதமம் நெப்பொருளையுந் தமக்குப் பற்றுக்கோடாகப் பறமரட்டாராகள். எ-று.

“பிறவிப்பெருங்கட னீர்துவர் நீந்தா-நிறைவனடி சேராதார்.” என்பவாகலின் வீட்டை விரும்பிய பற்றற்றவர் அவ்விறைவன தானே பறதுவா என்பது. (ங)

ச. நொயதினெய்யசொன்னுந் தகலுறறேனனை
வைதவைவினமராமரமேழதொன
எயதவெயதவறகெயதியமாககதை
செயதசெயதவனசொன்னினந்தயததே. (ஞ)

இ-ள். வைதவைவின் ஏழு மராமரம் தொனைய்த-நிறைமொழி மாரதா சபித்த சாபமொழிபோல ஏழுமராமரங்களும் தொனேபட, எயதவற்கு எயதிய மாக்கதை - அம்பால் எயதஸ்ரீராமபிரானுக்கு உரித்தாகிய ஆதிசாயிததை, செய்த செயதவனசொல் நீன்றதேபதது-இயற்றியசெயது முடிந்த தவமுடையோனாகிய வானமீகி பகவனது சொல்லாகிய இராமாயணமகின்று நிலவும் இத்தேயத்தின் கண், நொயனை நொய்யசொல் நூற்கல் உற்றேன எனே - ஆலோசியாமல் வினாவாய்ப் புன்சொல்லால் இர்துலைச செய்யத் தொடங்கினேன இஃதென்ன அறிவினமை. எ - று.

என்னை என்பது எனையெனத் தொகுத்தது. (ஞ)

ரு. தேவபாடையினிககதைசெயதவர்
மூவரானவர்தம்முளுநுந்திய
காவினாருளையினபடிநானறிமீழ்ப்
பாவினால்துணர்த்தியபண்பரோ. (எ)

இ-ள். மூவரானவர் - வான்மீகனார், போதாயகர், சிவனார், சிவனாரை நீக்கி வசிட்டரைக் கூறுவாறு முளர், அவர்செய்த

வாசிட்டமென்பது இராமசரிதையனமையானும் அல்லது உம
அதனை ஒருசாரானறி எல்லாரும் ஒப்பாமையானும் அவனைக்
கூறுதல பொருந்தாது. சிவனசெய்த ராமாயணம் அத்தியாத
மகம். முந்தியநாவினார் - வானமீகனார் எ-று. (எ)

சு. துறையடுதவிருத்தத்தொகைககவிக்
குறையடுத்தசெவிகளுக்கோதிலயாழ
நறையடுத்தவசுணநனமாசசெவிப்
பறையடுத்ததுபோலுமெனபாவரோ

(அ)

இ-ள். துறை அடுத்த விருத்தத்தொகைக கவிகு உறை
அடுத்த செவிகளுக்கு பலதுறைகளையுடைய விருத்தத்தொகை
யாகிய பாட்டுக்களுக்கு இடமாகப்பொருந்தியசான்றோ செவிக
ளுக்கு, என்பா ஒதில-எனது பாட்டுக்களைச்சொல்லின, யாழ்ந
றை அடுத்த நல் அசுணமாச செவிப்படனா அடுத்ததுபோலும்.
கேட்டறகினிய யாமொலியாகிய தேனையுண்ட நல்ல அசுணப
புள்ளின் செவிகளில் காது பிளத்தறகுரிய பறையொலிசாரந
தை யொக்கும்எ-று. (அ)

எ. நடையினின்றுயர்நாயகனறோற்றத்தின

இடைநிகழ்ந்தவிராமாவதாரப்பாத

தொடைநிரம்பியதோமறுமரக்கனத்

சடையனவெண்ணெயநல்லூர்வயிறறந்தத்.

(கக)

இ-ள். நடையில் நின்று உயர்நாயகன தோற்றத்தில் - நல்
லொழுக்கத்தினின்றுயர்ந்த இறைவனது பரசுராம தயரதராம
பலராமாவதாரங்களுள், இடைநிகழ்ந்த இராமாவதாரப் பேர்
தொடை நிரம்பிய தோம அறுமரக்கனத் - மத்தியில் நடந்ததா
கிய அத்தயரத ராமாவதாரத்தைக் குறித்த பெரியதொடுத்தல்
நிரம்பிய குற்றமற்ற பெருமைபொருந்திய இதிசாசம், சடையன்
வெண்ணெய் நல்லூர்வயிற்றந்தது-சடையப்பிள்ளையது வெண்
னெய் நல்லூரிலிருந்து செய்யப்பட்டது. எ-று.

சென்னைவாசிகளெல்லாரும் சடையப்பிள்ளையை சடை
யப்பமுதலியாரொன்பர் அந்நகரவழக்குபற்றி. (கக)

உ - வது. ஆற்றுப்படலம்.

சரயுநதியைக்கூறும்படலம்.

அ. பம்பிமேகம்பரந்ததுபானுவால

நம்பனமாதூலனவெமமையநண்ணின

அம்பிநாடுதுமெனதகனஞானினமேல

இம்பாவாரியெழுந்ததுபொன்றதே.

(ங)

இ-ள நம்பனமாதூலன பானுவால வெமமையை நண்ணின அம்பில ஆட்டுதும் எனது அகனஞானினமேல் இம்பாவாரி எழுந்தது பொன்றது மேகம் பம்பிபரந்தது - சிவனுக்கு மாமனாகிய இமவான் சூரியனால் வெப்பத்தை யடைந்தான், அதைத் தணித்ததற் பொருட்டு நீராட்டுவோ மென்று அகன்ற அவ்விமய மலையின்மேல் இவ்வுலகத்துள்ள கடல எழுந்ததை யொத்ததாகி மேகங்கள் நெருங்கிப் பரவியது. எ-று. (ங)

சு. புள்ளிமாலவரைபொன்னெனநோக்கிவான

வெள்ளிவீழிடைவீழ்த்ததுதாரைகள்

உள்ளிபுளவெல்லாமுவந்தியுமவ

வள்ளியோரினவழங்கினமேகமே.

(ச)

இ-ள. புள்ளிமாலவரை பொன்னென நோக்கி-உலகில இலக்காயுள்ள பெரிய இமயமலை பொன்னென்று நோக்க, வானவெள்ளி வீழ இடை வீழ்த்தது என - ஆகாயம் வெள்ளிக் கம்பிகளை அம்மலைமேல் வீழ்த்தது எனனுமாறு, உள்ளிஉள்ள எல்லாம் உவந்து ஈயும் அவ்வள்ளியொரி-சுரப்பது தமபழியென்று நினைத்துத் தம்மிடத்துள்ள எல்லாவற்றையும் மகிழ்ந்து கொடுக்கும் அவ்வள்ளியோரைப் பேரல, மேகம் தாரைகளை வழங்கின - மேகங்கள் மழைத்தாரைகளைப் பெய்தன. எ-று.

நோக்கவென்றும வினையெச்சம் நோக்கியெனத்திரிந்தது.

மலைதான் பொன்னிறமாயிருக்கவும் வெள்ளிவிழுதுகளைப் பொன்னென நோக்க வென்றது-கடுங்கோடையில்பெய்யுமழையை சுவாண வஞ்ஷமென்று கூறும் வழக்குபற்றி. புள்ளிமால்வரையென்றது - இமச்சேது பரியந்தமென்று இலக்குக் கூறுதல் பற்றி. (ச)

க௦. தலையுமாகமுநதாளுநதழீஇயதன

நிலைநிலாதிதை * நினறதுபோலவே

மலையினுள்ளவெலாங்கொணடுமண்டலால்

விலையினமாதரையொத்ததவவெள்ளமே.

(சு)

இ-ள். அவ்வெள்ளம் தலையும் ஆகமுந்தாளுந்தழீஇ அதன நிலை நிலாது இதை நினறதுபோல மலையில் உள்ள எல்லாம் கொண்டு மண்டலால்விலையின மாதரை ஒத்தது - அவ்வெள்ளம் சிகரத்தையும் நடு இடத்தையும் அடி வாரத்தையும் தழுவி அதனிடத்தில நிலலாது, சிறிதுநேரம் நினறது போலக்காணப்பட்டு மலையினுள்ள எல்லாப் பொருள்களையும்வாரிக் கொண்டு வருதலால் பொருட்பெண்டினா யொத்தது.

சுட்டுப் பெயா முனவந்தது. † “முற்படக்கிளத்தல் செய்யுளுரிததே” எனபவாகலின். விலை மாதரைக் குறித்ததுநாககுமிடத்தது, தமமை விரும்பி வந்த காழுகரது தலையையும் மார்பையும் பாதத்தையுந தழுவி அத்தபுவிய நிலையில் நிலலாது கடனுக்கு நினறதுபோலச் சிறிது நேரம் நின்று அசகாமுகரிடமுள்ள பொருள்களை மெல்லாங் கொண்டு போதலால் என்றுகொள்க. எ-று.

(சு)

கக மலையெடுத்தமரங்களபறித்தமா

டிலைமுத்தற்பொருளயாவையுட்மாதலால்

அலைகடற்றலையனறணவேனடிய

நிலையுடைக்கவித்தமநீத்தமே.

(சு)

இ-ள். அநந்ததம் - அவ்வெள்ளம், மலைகளைப்பிடுங்கிக்கொண்டும் மரங்களைப் பறித்துக்கொண்டும் பச்சுங்குளிலுள்ள இலை முதலாகிய பொருள்களயாவற்றையும் தாங்கிக்கொண்டும் வருதலால் இரையுடைய கடலில் அப்போது அணைகட்ட விரும்பியமன ரிசசயமுடைய வானர வெள்ளமேயாகும். எ-று.

வெள்ளத்திற்கு, அணைவேண்டிய அனபதற்கு சமுத்திரராசனைக் கூடலை விரும்பிய அனககூலக. மற்றவை இரண்டற்கும் ஒக்கும்.

(சு)

கஉ. பணமுகக்களியாண்பனமாக்களோ

டணிவகுத்தெனவீத்திராத்திரத்தவின்

மணியுடைக்கொடிதோனறவந்துனறலால்

புணரிமேற்பொரபபோவதுபோனந்தே.

(கக)

† இதை - சிறிது, கடன,

† தொல்காப்பியம் கிளவியாககம் ஈசு.

இ-ள். (வெள்ளம்) பருத்தமுகத்தையும் களிப்பையுமுடைய யானைகளைப் பலகாலார்களோடு அணிவகுத்தாற்போல இழுத்து மிகுந்து ஒலித்தலானும் மணிகட்டிய கொடிகளை விளங்கக் கொண்டு வந்து நாட்டுதலானும் கடலிறைவனமேல் போர்செய்யப்போவதை யொத்தது. எ-று.

அதிகாரப்பட்டமையின் வெள்ளம் வருவிக்கப்பட்டது. வெள்ளத்திற்குப், பல மிருகங்களோடெனவும் அழகுடைய பூங்கொடியெனவுங் கொள்க. (கக)

கங. கொடிசுசியரிடித்தசண்ணங்குங்குமங்கோட்டமேலம்

நடுக்குறுசுநதஞ்சிறதூரத்தொடுநரநதநாகம்

கடுக்கையாவேங்கைகோங்குபசுசிலைகண்டிலவண்ணைய

அடுக்கவினடுத்திநதேனகிலொடுநாறுமனதே. (கங)

இ-ள். நடுக்கு உறு சந்தம் - குளிர்ச்சி மிகுதியுடைய சந்தனம், அரைப்பின் நடுவில தேயும் சந்தனம் எனவுமாம். (கங)

கச. சதவினைமுட்டிமள்ளா கையெடுத்தாரப்பவெயதி

நுதலனிபொடபொங்கநகாவரிவண்டுகிண்டத

ததை மச்சிநதநதித்தறியிறத்தடக்கசாயத்து

மதமழைபாணியென்னமருதஞ்சென்றடைந்ததனதே. (கச)

இ-ள். கதவினை முட்டிமள்ளா கையெடுத்து ஆரப்ப எய்தி - (வெள்ளம்) மதகின் சதவைமுட்டி உழவா கையெடுத்து ஒலிக்கச்சென்று, நுதல் அணி ஒடைபொங்க - ஊருக்குமுன்புள்ள குளம் நிறைய, நுகாவரிவண்டுகிண்ட - இரை உண்ணும் வரியுடைய வண்டுகள் குடைய, ததைமணிசிந்த - நெருங்கிய ஆரதனங்கள் சிதற, உநதிதறி இறத்தடம் கைசாய்த்து - ஆற்றின் கரையில் நாட்டிய முனைகள் ஓடிய ஆலையென்னும் விசாலிதத கையால் அசைத்து, மதமழையானே என்ன மருதம் சென்றடைந்தது - மதமழையுடைய யானையைப்போல மருதநிலத்தில் பேரயச்சேர்ந்தது. எ-று.

மள்ளர் கையெடுத்தார்ததல் புதுப்புனைக் கண்டு மகிழ்தல். முட்டி எய்திச் சாயத்துச் சென்றடைந்ததென முடிக்க.

யானைக்கு-கூடத்தின் சதவை முட்டிப்பாகரும் பயந்தோட கையைத் தூக்கி ஆரவாரிக்கப்போய் நெற்றியிலுணிந்த பட்

டம் விளங்க மதநீராயுண்ணுகின்ற வரிவண்டிகள் குடைய இருபுறத்திலும் நெருங்கிய மணிகள் ஒலிக்க பெரியதுதிக்கையால் சாய்த்தெனக் கூறுக. அன்று ஏ அசைகள். (கக)

கரு. முல்லையைக்குறிஞ்சியாக்கிமருத்தைமுல்லையாக்கிப் புல்லியநெய்தறனைப்பொருவருமருதமாக்கி எல்லையின்பொருளாகெல்லாமிடைதடுமாறுநீராற் செல்லுகதியிற்செல்லுமவினையெனச்சென்றதனறே. (கக)

இ-ள். முல்லையைக் குறிஞ்சி-ஆக்கி - (வெள்ளம்) குறிஞ்சி நிலப்பொருள்களை முல்லைநிலத்திற் சேர்த்து அதனைக் குறிஞ்சி நிலமாகச் செய்து மருத்ததை முல்லை ஆக்கி - முல்லை நிலப்பொருள்களை மருதநிலத்திற் சேர்த்து அதனை முல்லைநிலமாகச்செய்து, புல்லிய நெய்தல் தன்னைப் பொருவு அரும மருதம் ஆக்கி - மருதநிலப்பொருள்களை அற்பவளமுடைய நெய்தல் நிலத்திற் சேர்த்து அதனை ஒப்பற்ற மருதநிலமாகச்செய்து, எல்லையில் பொருள்கள் எல்லாம் இடைதடுமாறும் நீரால்-வரமபில்லாமல் பொருள்களெல்லாம் தததம் நிலத்தை நீங்கி மயங்குந் தன்மையால், செல் உறுகதியில செல்லும் வினைஎனச்சென்றது - உயிர் செல்லும் நால்வகைக கதியினும் உடன செல்லும் இருவினை போலப்போயிற்று. ஏ-று. அன்று ஏ அசைகள். (கக)

நாற்கதியாவன, தேவகதி, மக்கட்கதி, விலங்குக்கதி, நரக கதி, என்பன. இருவினை, நல்வினை தீவினை என்பன. கருத்து வினைகள் தம்மைச்செய்த உயிர்களைத் தக்க கதியில் செலுத்துதல் போல வெள்ளம் தானேதும் மார்க்கத்தில் அகப்பட்ட பொருள்களைச் செல்லுமிடமெல்லாம் கொண்டு சென்றது.

கக. கல்லிடைப்பிறந்துபோந்து கடலிடைக்கலந்தநீத்தம் : எல்லையின்மறைகளா லு மியமபரும்பொருளீதெனத் தொல்லையினென்றேயாகித் துறைதொறுமபரந்தஞ்ச்சி பல்பொருஞ்சுமையஞ்சொல்லுமபொருளும்போற்பரந்தனறே. (கக)

இ-ள். கல் இடைப்பிறந்து போந்து கடல் இடைக்கலந்த நீத்தம் - இமயமலையில் உற்பத்தியாகிச் சென்று கடலிற்சேர்ந்த வெள்ளம், தொல்லையில் ஒன்றேயாகித் துறைதொறும் பரந்த

சூழ்ச்சி - தோன்றிய ஆதிகாலத்தில் ஒன்றேயாகி நதி முதலிய வற்றில் சென்ற ஆராய்ச்சியுடையதாகி, எல்லையில் மறைகளாலும் இயம்ப அருமபொருள் ஈது என்ன - அளவில்லாத வேதங்களாலும் இதனமைததென்று சொல்ல அருமையாகிய ஜகத்காரணவஸ்து இதுவேயென்று, பலபெரும் சமையம்சொல்லும் பொருளுமபோல் பரந்தது - பலபெரிய சமையநூல்கள் தம் மத்துககுரிய தெயவமாகச் சொல்லும் அவ்வஸ்துவைப்போல அவ்விடங்களில் வியாபித்தது. எ-று. (கக)

சமையம் ஆகுபெயர்.

வெள்ளம் ஒன்றேயாகி சூழ்ச்சியுடையதாகிப் பரந்தது என முடிக்க. அதுசமையமேயன்றி மறறெல்லாச் சமையங்களும் அடங்கப் பலபெருஞ் சமையமென்றா. கருத்து ஜகத்காரணவஸ்து ஒன்றே பல சமையங்களில் வியாபித்தாற்போல வெள்ளம் ஒன்றே பல விடங்களிலும் வியாபித்தது.

ந-வது. நாட்டுப்படலம்.

கோசலநாட்டின் வளத்தைக் கூறுகின்றபடலம்.

கள, வாங்கரும்பாதநான்கும்வகுத்தவான்மீகியென்பான
நீங்குவீசெவிகளாரததேவரும்பருகசெய்தான
ஆங்கவனபுகழ்நதநாட்டையனபெனுநவமாரநி
முயகைபானபேசலுற்றெனெனயானமொழியுற்றேன. (க)

இ-ள். வாங்க அருமபாதம் நான்கும் வகுத்த வான்மீகி என்பான் - யாவராலும் வகுக்க அருமையான பாதம் நான்கையும் வகுத்துச்செய்த வான்மீகி என்று உயர்த்திச் சொல்லப் படுகிற முனிபுங்கவன், "நீங்கவி தேவரும் செவிகள் ஆரபருகச் செய்தான்-மதுரமாகிய கவியமுதைத் தேவர்களுஞ் செவிகளாகிய வாய்கள் நிறைய உண்ணும்படிச் செய்தருளினான், ஆங்கு அவன் புகழ்ந்த நாட்டையான் அன்பு எனும் நறவம் மாந்தி-அவ்வாறு அவன் சிறப்பித்ததுரைத்த கோசல தேசவள்ளை அடி

யேன் அன்பென்று சொல்லப்படுகிற கள்ளைக் குடித்து, மூங்கையான் பேசல் உற்றான் என்னமொழியல் உற்றேன் - ஊமையானவன் பேசத்தொடங்கினான் போலச சொலலத தொடங்கினேன், எ-று. (க)

நான்கும் என்னும் உபமை முற்றும்மை தேவரும் என்னும் உம்மை உயர்வு சிறப்பு. நாடு ஆகுபெயர்.

ஆதியில் வடநூலில்யாப்பு செய்தவரே வான்மீகரானமையின், வாங்கரும்பாத நான்கும் வகுத்த வான்மீகனெவனு, சத்திய லோகத்தில் நூறுகோடி கிரந்தங்களால் வழங்கும் இராமாயணத்தினும் வான்மீகம் சிறப்புற்றமையின தேவரும் பருகச் செய்தான் எனவுங் கூறினார். வாங்கரும் என்பதற்கு யாவராலும் நீக்குதலுக்கு அருமையான என்றோதுவாருமுளா. எல்லாராலும் செய்ய அருமையாயினபோது இவாசெய்ததை நீக்க அருமையான என்றுரைத்தல் உரையனமையறிக. அல்லது உமயாவராலுஞ் செய்ய அரிதாகிய சுலோகத்தை வகுத்து இவர் ஸ்ரீமதராமாயணம் செயதமையாலன்றோ அது ஆதிசாஸியமெனப்பட்டது. இதனானும் வாங்கரும் என்பதற்கு யாவராலும்வகுக்க அருமையானவென்றுகோடலேபொருளென்க (க)

கஅ. படையுழவெழுந்தபொன்னும்பணிலங்களுயிர்த்தமுத்தம்

இடறியபரம்பிற்காந்தமினமணித்தொகையுநெல்லம்

மிடைபசுங்கத்திருமீனும்மென்றழைக்கரும்புமணமே

கடைசியர்முகமும்போதுங்கண்மலாநொள்ளிருமாதோ. (எ)

இ-ள். படைஉழ எழுந்தபொன்னும் பணிலங்கள் உயிர்த்தமுத்தம் இடறிய பரம்பில் காந்தும் இனமணித்தொகையும் நெல்லும் மிடைபசும் கத்திரும் கண்மலர்ந்து ஒளிரும் - ஏழுமுதலால் மெலெழுந்த பொன்னும், சங்கங்களின்ற முத்துக்களும், பரம்படித்த நிலத்திற் பிரகாசிக்கின்ற கூட்டமாகிய இரத்தினத்தொகையும், நெற்களும், இவற்றில் கலந்த பசுங்கிரணங்களும், இடங்களிற் பரவிப் பிரகாசிக்கும், மீனும் கண்மலர்ந்து ஒளிரும் - மீன்களும் புனலில் கண்டிற்று சஞ்சரிக்கும், மென்தழைக்கரும்பும் கண்மலர்ந்து ஒளிரும் - மெல்லிய தழையுடைய கரும்புகளும் கணுக்கள் நிறைந்து ஒங்கும், வண்டும் கண்மலர்

ந்து ஒளிர்நம் - வண்டுகளும் மகளிர் கண்போல மலர்ந்து விளங்கும், கடைசியர் முகமும் கண்மலர்ந்து ஒளிர்நம் - உழத்தியர் முகங்களும், விருப்பத்தோடு கணவரை கண்மலர்ந்துபாக்கும், போதும் கள் மலர்ந்து ஒளிர்நம் - பூக்களும் தேனோடு விகசித்து விளங்கும். (எ)

கக. வெண்டளக்கலவைச் சேறுகுகும்குமவிரமென்சாந்தும்

குண்டலக்கோலமைந்தரகுடைந்தநீர்க்கொள்ளைச் சாற்றில்

தண்டலைப்பாபடஞ்சரலிவேலியுநதழீஇயவைப்பும

வண்டலிட்டோடுமண்ணுமதுகரமொய்க்குமாதோ. (கஉ)

இ-ள். குண்டலக்கோலமைந்தர் குடைந்த நீர்க்கொள்ளைச் சாற்றில் - குண்டலமணிந்த அழகுடைய மைந்தர்களாடியபுனலினது மிகுதியைச் சொல்லுமிடத்தில், வெண்தளக் கலவைச் சேறும் குங்குமவிரை மென்சாந்தும் - அம்மைந்தரணிந்த வெள்ளிய தடிப்புடைய பரிமளம் பொருந்திய திருமண்ணும், குங்குமநிறமுடைய வாசம்பொருந்திய மெல்லிய ஸ்ரீசூர்ணமும், வண்டல் இட்டுஒடும்-வண்டலிட்டக்கொண்டோடுகின்ற, தண்டலைப்பாப்பும் சாலிவேலியும் தழீஇய வைப்பும் மண்ணும் மதுகரமொய்க்கும்-சேர்லைப்பாப்புகளிலும் நெல்விளையும்வயல்களிலும் அவற்றைச் சூழ்ந்த நிலங்களிலும் வெறுமண்ணிலும் வண்டுகள் மொய்க்கும். எ-து. (கஉ)

மாதா ஓ அசைகள்.

கலவைச் சேற்றை வெண்சாந்தெனவும் மென்சாந்தைச் செஞ்சாந்தெனவும் உரைப்பாருமுளா. அவ்விரண்டையும் ஒருங்கு பூசுதல் வழக்கனமையின அது உரையன்மையறிக. அல்லது உம் அரசனெவ்வழி குடியவ்வழி யென்பவாகலானும் “தன் திருநாமத்தைத் தானுஞ் சாததியே” என்று கடிமணப்படலத்திலேரதியபடியானும் இதுவேபொருளென்க.

உ௦. சேலுண்டவொண்கண்ணரிற்றிரிந்நசெங்கலனைனம்

மாலுண்டநனினப்பள்ளிவளர்ததியமழலைப்பிள்ளை

காலுண்டசேறமமேதிகனதுள்ளிக்கனைப்பச்சோர்ந்த

பாலுண்டிதுயிலப்பச்சைத்தேரைதாராட்டும்பண்ணை. (கஉ)

இ-ள். சேல் உண்ட ஒண்கண்ணரில் திரிகின்ற செங்கால் அன்னம் - கயல்மீனவென்ற ஒளிபொருந்திய கண்ணுடைய

கடைசியர்போல நடக்கின்ற செவந்த கால்களையுடைய அன்
னங்கள், மால் உண்டநளினப்பள்ளி வளர்த்தியமழலைப்பிள்ளை-
பெருமைகொண்ட தாமரைப் பூக்களாகிய சேக்கையில வளர்த
திய சிறுகுஞ்சுகள், கால் உண்ட சேற்றுமேதி கன்று உள்ளிக்
களைப்பச்சோர்ந்த - காலிற்படிந்த சேறறையுடையஎருமைகள்
ஊரில்விட்டு வந்த கன்றுகளை நினைத்துக் கதற அனபால் ஒழு
கிய, பால் உண்டு துயிலப் பச்சைத்தேரை- பாலைப்பருகி நித்தி
ரைசெய்யப் பச்சைத்தவளைகள், பண்ணை - வயல்களி விருநது,
தாராட்டும் - தாலாட்டும், ஏ-று. (கந)

கண்ணூரில் என்ற உவமையால அக்கடைசியரும் அவர்
மக்களைப் பச்சைத்தேரை தாலாட்டத் தாமரை மலாகளைப்பா
ப்பி அச்சேக்கையில் துயிலச்செய்து தொழில் புரிவரென்று
கொள்க.

உச. குயிலினமவதுவைசெய்யக்கொம்பிடைககுனிகுமஞளு
அயிலவிழிமகளீராடுமரங்கினுகசுழகுசெய்யப
பயிலசிறையரசவனனமபனமலாபள்ளிநின தும
துயிலெழததுமபிகாலைசெவவழிமுரலவசோலை. (கச)

இ-ள். சோலை-சோலைகளில், குயில் இனம் கொம்பு இடை
வதுவை செய்ய-குயிற்கூட்டடங்குள மரக்கிளைகளில்மணம்புரிய.

உஉ. கறுப்புறுமனமுங்கண்ணிறசெவப்புறுகுட்டுங்காட்டி
உறுப்புறுபடையிறறுக்கியுறுபகையினறிச்சீறி
வெறுப்பிலகளிப்பினவெம்போராமதகையவீரவாழககை
மறுப்படவாவிபேணுவாரணமபொருதுவாரும். (கக)

இ-ள். கறுப்பு உறுமனமும் கண்ணில செவப்பு உறுகுட்
டும காட்டி - சினியிருந்த மனததையுங் கண்போலச செவந்த
உச்சிக்கொண்டையையுங் காட்டி, உறுபகை இன்றிச்சீறி - உற்
றபகையில்லாமலே முனிநது, உறுப்பு உறுபடையில்தாககி - அ
வையவமாகிய காலிற்கட்டிய ஆயுதத்தால் ஒன்றையொன்று
தாக்கி, வெம்போர் களிப்பின் வெறுப்பு இல - வெவ்விய செருச்
செய்தலில் உவப்பால் வெறுப்பிலலாதனவாய், மதுகைய வீர
வாழ்க்கை - வலியுடையனவாய் வெற்றிபெறும் வாழ்க்கைக்கு,
மறுப்பட ஆவிபேணு வாரணமபொருது வாரும் - குற்றம்

உண்டாக உயிரைக்காததோடாத சேவலகளைப் பேர்ச்செய்யப் பொருத்திவிடுவாரும். எ-து. (௧௬)

உ.ந. முந்துமுக்கனியினுமுதிரையினமுழுத நெய்யிற்
செந்தயிர்க்கண்டங்கண்டமிடையிடைசெறிந்தசோற்றில்
தந்தயிலிருந்துதாமுமவிருந்தொடுந்தமரினோடும்
அந்தணரமுதருண்டியிலவுறுமமலைதென்கும. (௧௭)

இ-ள். எங்கும் - அந்நாட்டி. லெவ்விடமும், முந்துமுக்கனியின் - கனிகளுக்கெல்லாம் முற்படுகின்ற பலாவாழை தேமா என்னும முக்கனிகளோடும், நானமுதிரையின்-பலவிதபருப்போடும், முழுத்த நெய்யில் - அவற்றை யமிழ்த்து விடுகின்ற நெய்யோடும், செந்தயிர்க்கண்டம் - செந்திறமுடைய தயிர்க்கட்டிகளோடும், கண்டம் - கண்ட சாககரையோடும், இடை இடை செறிந்த சோற்றில்-இடையிடை சேர்க்கப்பட்ட சோற்றோடும், தம தம் இல இருந்து - தத்தம் வீடுகளிலிருந்து, அமுதர் அந்தணர் உண்டி - தேவராராதனம் பிராமண ராராதனரு செயதெஞ்சிய உணவை, விருந்தோடும் தமரினோடும் தாமும்-விருந்தினரோடும் சுற்றத்தாரோடும் தாங்களும், அயில் உறும் அமலைத்து - உண்ணுகின்ற ஒலியுடையது. எ-து. (௧௮)

அமுதர் அந்தணர் என்பதே முறையாயினும் ஈண்டுச் செய்யுளைக்கிப பிறழுவைத்தீர்.

உச. முறையறிந்தவாவைநீக்கிமுனிவழிமுனிந்துவெஃகும்
இறையறிந்துயிர்க்குநலகுயிசைக்கெழுவேந்தனகாககப்
பொறைதவிரந்தயிக்குநதெய்வபூதலநநன்னிறபொன்னின்
நிறைபரஞ்சொரிந்துவங்கநெடுமுதுகாற்றெய்தல. (௨௦)

இ-ள். முறை அறிந்து அவாவைநீக்கி - அரசநீதியை யுணர்ந்து ஆசையைப்போக்கி, முனிவுழி முனிந்து - கோவிக்குமிடத்திற் கோவித்து, வெஃகும் இறை அறிந்து - தனக்குரிய குடியினை இவ்வளவென்றறிந்துபெற்று, உயிர்க்கு நல்கும் இசைக்கெழுவேந்தனகாக்க-பகையரசர் முதலியோர் நலியாவண்ணம் குடிகளைக்காதது(அருள்செய்யும்)கீர்த்திபொருந்திய தயாதமகராசன் காவல்செய்ய, பொறைதவிரந்து உயிர்க்கும் தெய்வபூதலம் தன்னில் - அதனால் பாரம் நீங்கியினைப்பாறும் தெய்வ

வத்தன்மையுள்ள பூமியில், நெய்தல் பொன்னின் நிறைபரம்
சொரிந்து வங்கம் நெடுமுதுகு ஆற்றும்-நெய்தல் நிலம் பொன்
னினால் நிறைந்த பாரத்தைச் சொரிந்து மரக்கலமாகிய தனது
நெடியமுதுகைச் சிறிதாற்றிக்கொள்ளும். எ-று. (௨௦)

உயிர் என்றது ஈண்டு குடிகளை. தயரதசகரவர்த்தி செங்
கோலோச்சுதலால் பாரநீங்கி நீளைப்பாறும் பூதலத்தில் நெய்
தல் பாரத்தைச் சொரியுமெனபது கருதது. பூதலம் தன்னில்-
பூமிபோல, வங்கம் - மரக்கலங்கள், பொன்னின் நிறைபரம் -
பொன்னினால் நிறைந்த பாரத்தை, நெய்தல்-நெய்தல் நிலத்திற்,
சொரிந்து - தளளி, நெடுமுதுகு ஆற்றும்-நெடுமுதுகை ஆற்
றிக்கொள்ளும். எனினும் அமையும்.

உரு, எறிதருமரியினசுமமையெடுத்துவானிட்டபோகளை
குறிகளும்போற்றிக்கொள்வார்களென நெறகுவைகள்செய்வா
வறியவாகுதவிமிககவிருந்துணமனையினுயப்பாள்
நெறிகளுமபுதையப்பண்டிநிரைத்துமண்ணெளியலூவார். (௨௧)

இ-ள், எறிதரும் - அறியப்பட்ட, கொன்ற-தடியாலடித்த,
நெறிகளும் புதையப் பண்டினினைத்து மண்ணெளிய ஊர்வார்-
வெற்றிடநதெரியாமல வழிகளும் மறையப் பண்டிகளில் நிர
ப்பி பூமிகுழைய அபபண்டிகளைச்செலுததுவார்கள். (௨௧)

உசு, கதிபடுவயலினுள்ளகடிகமழ்பொழிலினுள்ள
முதிபலமரத்தினுள்ளமுதிரைகளபுறவினுள்ள
பதிபடுகொடியினுள்ளபடிவளர்குழியினுள்ள
மதுவனமலரிதகொள்ளுமவண்டெனமளளர்கொள்வார். (௨௨)

இ-ள், பதிபடுகொடியில் உள்ள - பதிககப்பட்ட கொடியி
லுள்ளவைகளையும், இப்பாடடை எண்ணும்மைகளை வருவித்து
முடிக்க.

உஎ, வேளைவெனறமுகத்தியர்வெம்முலை
ஆனைநின்றமுனிநதிடுமங்கொர்பால
பாளைதந்தமதுப்பருகிப்பரு
வாளைநின்றமதர்க்குமருங்கெலாம். (௨௩)

இ-ள், பாளைதந்த மதுப்பருகி - அரிந்த தென்னம்பாளை
சொரிந்த கள்ளை உண்டு. (௨௪)

உ.அ. முட்டி ஸட்டின் முழங்குத வாக்கிய
நெட்டுலைக்கழுநீர் நெடுநீத்தநதான
பட்டமென கழு கோங்குபடப்பைபோய்
நட்டசெநநெலினாறு வளாக்குமே.

(உ௯)

இ-ள். முட்டு இல் அட்டில் நெடுஉலை முழங்கு உறவாக்கிய, கழுநீர் நெடும் நீத்தம் - உணவுக்குரிய பண்டங்கள் குறைவில்லாத மடைப்பள்ளியில் பெரிய உலைகளில் ஒலித்த ஹவார்ப்பதற்கு அரிசிகழுவிய புனலாகிய பெரியவெள்ளம், (உ௯)

அடு இல் என்பது அட்டில் என டகர ஒற்றிரட்டித்து நின்றது.

உ.க. குற்றபாகுகொழிப்பவர்கோனெறி
கற்றிலாதகருங்கணுளைச்சியர்
முற்றிலாரமுகந்துதம்முனறிநிற்
சுற்றில்கோலிசசிதறியமுத்தமே.

(உ௯)

இ-ள். நெறிகற்று இல்லாத கரும் கண் துளைச்சியர்-முறைமை கல்லாத கரிய கண்களையுடைய நெய்தனிலச்சிறுமியர், முற்றில் ஆரமுகந்து தம்முனறிலில் - முச்சில நிறையவாரித் தமது முற்றத்தில், சிறு இல் கோலிச்சிதறிய முத்தமே - சிறுவிடுகள் கட்டி விளையாடிச் சிதறச் செய்த முத்தங்களே, குற்றபாகுகொழிப்பவர் கொள் - குறுகுதலையுடைய சருககரைப்பாகைப் பனையோலையிறசேர்த்து விற்பவர் கொள்வது. எ-று. (உ௯)
கருத்து - பனையோலையிற் காய்ச்சிவிடுத்த சர்க்கரைப்பாகை துளைச்சியர் விளையாடிச் சிதறவிட்ட முத்தங்களைக் கொடுத்து வாங்குவர்.

உ.௦. வள்ளிகொள்வவர்கொள்வன மாமணி
துள்ளிகொள்வன துளிகிய மாங்கனி
புள்ளிகொள்வன பொன் விரிபுனைகள்
பள்ளிகொள்வன பங்கயத்தன்னமே.

(௩௦)

இ-ள். வள்ளிகொள்வவர் மாமணி கொள்வன - நிலந்தோண்டிக் கிழங்கெடுப்பவரால் அரதனங்கள் கொள்ளப்படுவன, துளிகிய மாங்கனி துள்ளிகொள்வன - மரத்தில் தொங்குகின்ற மாம்பழங்கள் ரசத்துளிகளைக்கொண்டிருப்பன, பொன் விரி புனைகள் புள்ளிகொள்வன - பொன்போல பூந்தாது விரிந்த புனைப்பூக்கள் ரதநப்புள்ளிகளைக்கொண்டிருப்பன, அன்னம் பங்

கயத்து பள்ளிகொள்வன - ஆனனப்புட்கள் பங்கயப்பூக்களில்
வதிந்துகொண்டிருப்பன. எ-று. (௩௩)

௩௧. கொன்றைவேயங்குழற்கோவலர்முனநிலிற்
கனறுமக்குவகுரவைகடைசியா
புனறலைப்புனங்காப்புடைபோதரச
செனநிசைக்குநுளைச்சியாசெவவழி.

(௩௪)

இ-ள். கடைசியர் குரவைகொன்றை வேயங்குழல் கோவ
லர் முன்றிலில் கன்று உறக்கும் - உழத்தியர் பாடுகின்ற குர
வைப்பாட்டுகொன்றைக்குழலையும் வேயங்குழலையு முடைய
இடையர்களுடைய முற்றத்திலிருக்கின்ற ஆன்கன்றுகளை உறங்
கச் செய்யும், நுளைச்சியர் செவ்வழி புன் தலைப்புனம் காப்பு
உடைபோதரச்சென்று இசைக்கும் - நெய்தனிலப்பெண்கள்
பாடும்செவ்வழிப்பண் சிறிய இடத்தை யுடைய சிறுதானியம்
விளையும்கொல்லைக்காவல் கெட்டுப்போகப்போ யொலிக்கும்.
“ஆயோயெனுங்குரலையோபுனமழிக்கின்றதே” என்பதுபோல
நுளைச்சியர் செவ்வழிப் பண் கிளி முதலியவைகளை வருவித்துக்
கொல்லையை அழிக்கும் என்பது. கருத்து-மருதநிலத்திற்கடை
சியர் பாடும் குரவைப் பாட்டு முல்லை நிலத்திற்கன்றுகளை உற
ங்கச்செய்யும் நெய்த நிலத்தில் நுளைச்சியர்பாடும் செவ்வழிப்
பண்குறிஞ்சி நிலத்திற்கு புனத்தையழிக்கும்.

(௩௫)

௩௨. சேம்புகால்பொரச்செங்கமுநீர்க்குளத்
தூம்புகாலச்சுரிவளைமேயவன
காம்புகால்பொரக்கண்ணகனமாலவரைப்
பாம்புநான் நென்பபாயபசுந்தேறலே.

(௩௬)

இ-ள். கனறுமக் குவகுரவை-இடமகன்ற பெரிய மலையினுள்
காம்புகால்பொர-தேனிறால் பொருந்திய மூங்கில்களில் காற
முடைய, பாம்புநான் நுனன்பாய் பசுந்தேறல் - பாம்புதொங்
கின்றபோல அம்மூங்கில்களினின்று ஒழுகும் பசுந்தேனை, சேம்
புகால் பொரச் செங்கமுநீர்க்குளத் தூம்புகாலச் சுரிவளைமேயவ
ன - சேம்பினது அடியைப் பறிக்க செங்கமுநீர்க்குளத்தினது
சலதாரைவேகமாய் விடுக்கச் சுரியுடைய சங்கங்கள் மேயவன
எ-று.

(௩௭)

நான்று லென்னும் வினையெச்சம் நான்மெனத் திரிந்து
கின்றது.

௩௩ | பிறைமுகத்தலைப்பெட்பினிருமபுபோழ்
குறைகறித்திரளகுப்பைபருப்பொடு
நிறைவெண்முத்தினிறத்தரிசிகுருவை
உறைவகொட்பினவூட்டிடநதோறெலாம். (௩௭)

இ-ள். பிறைமுகத் தலைப்பெட்பின் இருமபு போழ்குறைக
றித்திரள் - மூன்றாமபிறைபோன்ற அரிவாள் மணைபிளந்து ந
றுக்கிய கறித்தொகைகளும், குப்பைபருப்பொடு - பருப்புக்குவி
யல்களோடு, நிறைவெண்முத்தின் நிறத்து அரிசிகுருவை - நிர
ம்பிய வெண்மைபாகிய முத்தின் நிறத்தையுடைய அரிசிகு
வியல்களும், கொட்பின ஊட்டு இடந்தோறெலாம் உறைவ-வளை
ந்தனவாயுள்ள அன்ன மூட்டு மிடங்கள்தோறும் கொட்டப்பட்
டுக கிடப்பன எ-று. (௩௭)

கருத்து, அ-னனசாலைகள்தோறும் திருத்திய கறிகளும்
பருப்பும் அரிசியும் கிடப்பன.

௩௪ | இயல்புடைபெயர்வனமயினமணியிழையின்
வெயில்புடைபெயர்வனமூலையவா குழல்போற்
புயல்புடைபெயர்வனபொழில்வாவிழிபோற்
கயல்புடைபெயர்வனகடிகமழுகழனி. (௪௨)

இ-ள். முலையவர் - தனங்கனையுடைய தருணமங்கையாது,
இயல்-சாயலைப்போல, மயில் - மயில்கள், பொழில் - சோலையில,
புடைபெயர்வன - சஞ்சரிப்பன, மணி இழையின் வெயில்புடை
பெயர்வன - அவரணிந்த இரத்தினபரணங்களின் ஒளிபோல
வெயில் அப்பொழிலாகத்து விளங்குவன, குழல்போல் புயல்பு
டைபெயர்வன - அவரது கூந்தலைப்போல மேகங்கள் அப்பொ
ழிலில் தவழ்வன, அவர்விழிபோல் அவர் தனங்கனையோல
கடிகமழுகழனிகயல் புடைபெயர்வன - வாசனக்கூட வயல்கள்
னிடத்தில் செல்மீன்கள் சஞ்சரிப்பன எ - று. (௪௨)

௩௫. நெனமலையல்லன நிரைவருதாளம்
சொன்மலையல்லனதொடுகடலமிர்தம்
நனமலையல்லனநதிதருநிதியம்
பொனமலையல்லனமணிபடுபுளினம். (௪௭)

இ-ள். நெலமலை அல்லன நிரைவரு தரளம் - நெற்போர்க னல்ல-வரிசையாகிய முததுக்குவியல்களாம், சொல்மலை அல்ல னதொடு கடல் அமிர்தம் - சுடைசியரது சொற்றொகுதிகளல்ல ஆலையால் கரையைத்தொடுகின்ற பாற்கடலிலுண்டாகிய அமிர தமாம், நல்மலை அல்லன நதிதருநிதியம் - நல்ல மலைகளல்ல நதிகள்தந்த நிதிகு வியல்களாம், பொனமலை அல்லன மணிப டிபுளிளம் - பொற்குவைகளல்ல இரத்தினங்களுபதிந்த மணற் குன்றுகளாம் எ -று (சஎ)

நெற்குவைகளாயினும் அவை நிறத்தால் வரிசையாகிய மு த்துகுவைகளைப்போலவன, சொற்றொகுதிகளாயினும் அவை மதுரத்தால் கடலிலுண்டான அமிழதைப்போலவன, நல்லம லைகளாயினும் அவை நிறப்பொலிவால் நதிகள்தந்த நிதிகுவை கள்போல்வன, அழகிய மலைகளாயினும் அவை மணிகள் விளங் குதலால் மணல்மேடுபோல்வன என்பது கருததாகக் கொள்க, இனியோருரை, வரிசையாகிய முததுக்குவைகளல்லன நெற்கு வைகளாம், தொடுகடல் அமிரதங்களல்லன சொற்றொகுதி களாம், நதிகள்தந்த நிதிகு வைகளல்லன நல்ல மலைகளாம், ம ணிபடு புளி னங்களல்லன பொனமலைகளாம்.

நட, பநதினையினையவர்பயிவிடமயிலூர்

சநதனையினையவர்கலைதெனிகழகம்

சநதனவனமலசணபகவனமாம்

நநதனவனமநைறையிரிபுறவம்.

(சஅ)

இ-ன். இனையவா பநதனை பயில் இடம் சநதனவனம் அல சண்பகவனம் ஆம் - மங்கையர்கள் பந்து விரையாடும் இடங்கள் சந்தனவனங்களாயினும் அவையல்ல அவர்மேனி நிறத்தானு ம முக்கானும் சண்பகவனங்களாம், மயில ஊர்கந்தனை அனைய வர் கலைதெனிகழகம் நந்தனவனம் அல நறைவிரிபுறவம் - மயிலூரும் முருகனையொப்பவர் வேதமுதலிய கலைகளைப் பவிலு மிடும் நந்தனவனங்களாயினும் அவையல்ல அவரது வெளுத் தப் பல்வரிசையால் தேன்பாந்த முல்லைவனங்களாம் எ -று. ()

நட, பழையர்தமனையனபழநறைநுகரும

பழவர்தமனையனவுமுதொழிபுரிபும

மழவர்தமனையன மணவொலியிசையின

கிழவர்தமனையனகிளைபயில்வனையாழ். 3

(இ௦)

இ-ள். பழையார்தம்மனை அன கிளைபழநதைதுகரும் - கள்
விற்போர்வீட்டில் கட்டுடிப்பவரைப்போல பழத்தினது தேனை
க்கிளிகள் உண்ணும், உழவர் தம்மனையன பயில்வனோ உழுதொ
ழில்புரியும் - உழவர்கள் வீடுகளுக்கு உரியனவாகிய உழுதொழி
லகளை சஞ்சரிககின்ற சங்கவகள் செய்யும், மண ஒலி இசையின்
கிழவர்தம் மனையன யாழ் மழவர் தம்மனையன - மங்கல ஒலியா
கிய இசையினையுடைய பாடகரது வீடுகளிலுள்ளனவாகிய வீ
ணைகள் இளமைந்தர் வீடுகளிலுள்ளன. எ-று.

மனை அன என்றுபிரித்து மங்கலஒலியாகியஇசையினையுடை
ய பாடகரது மனைகளிலுள்ளனபோல வீணைகள் இளமைந்தா
வீடுகளிலுள்ளன எனவுமாம். உழவாதமமனையன என்றாரேனு
ம் உழவர்கட்குரியனவென்பது கருத்தாகக் கொள்க. (10)

10. எள்ளுமேனலுமிறுங்குஞ்சாமையும்

கொள்ளுகொள்ளையிறகொணரும்பண்டியும்

அள்ளலோங்காததமுதினபண்டியும்

தளளுகீர்மையிற்றலைமயகுமே.

(10ச)

இ-ள். கொள்ளும்-கொள்ளையும், அள்ளல் ஒங்கு அளத்து
அமுதின பண்டியும் - சேற்படிந்திருக்கின்ற அளத்திலுண்டா
கிய உப்பைக கொண்டுவரும் பண்டிகளும், (10ச)

11. சோலைமரநிலமதுருவியாவேர

வேலைகண்டுதாமீளவல்லவர்

சாலும்வார்புனற்சரயுவும்பல

காவினோடியுங்கண்டதில்லையே.

(11ச)

இ-ள். சோலைமரநிலமதுருவி - சோலைகளுக்குந்ந்த பெரிய
கோசலதேயத்தைத் தொடர்ந்து, வேலைகண்டு மீளவல்லவர்
யாவர் - எல்லையைப்பார்த்து மீளவல்லவர் எவர், சாலும் வார்
புனல் சரயுவும் - நிறைந்தபெரும்புனலுடைய சரயுமரநிலும்,
பலகாவின் ஓடியும் கண்டது இல்லை - அனேககால்வாய்களா
லோடியும் பார்த்ததில்லை எ-று. (11ச)

12. கீடுசேரநீர்வேலைகானமடுத்

துருபேரினுமுலைவிலாநலம்

கருகோசலமென்னுங்கோதிலா

நாடுகூறினாகரங்கூறுவாரம்.

(12ச)

இ-ள். யாவும்ழியப் புனல்மிருதியுள்ள கடல் ஊழிக் காற் றுல்மோதப்பட்டு, இருபட்டத்தினின்று பெயர்ந்து மூடிக்கொ ளளினும், அழிவிலலாத நனமைகள் கூடிய, கோசலதேயமென் னுங் குற்றமில்லாத நாட்டின வளத்தைச் சொன்னோம், இனி நகரச்சிறப்பைக் கூறுவாம் எ - று. (சுக)

ச-வது. நகரப்படலம்.

திருவயோத்தியின்சிறப்பைக்கூறுகின்றபடலம்.

சுக. செவ்வியமதுரஞ்சோந்தநற்பொருளிற்சீரியகூரியதிஞ்சொல வவ்வியகவிஞரனைவரும்வடநூனமுனிவரும்புகழ்ந்ததுவரம்பில் எவ்வுலகத்தோர்யாவருந்தவஞ்செயதேறுவானாதரிககினற அவ்வுலகத்தோரிழிவதற்கருத்திபுரிகினறதயோத்திமாநகரம். (க)

இ - ள். செவ்விய மதுரமசேர்ந்த நலபொருளில் சீரிய கூரிய தீம்சொல வவ்விய வடநூல கவிஞர் அனைவரும் முனிவ ரும் புகழ்ந்தது - செவ்வியனவும் இனிமைசேர்ந்தனவும் நல்ல பொருள்வளக்குவதற் சிறந்தனவும் துட்பமாயினவுமாகிய ம துரச்சொற்களைக் கவர்ந்த வடநூல் வல்ல புலவரானும் வான் மீகிமுதலிய முனிவரானும் புகழப்பட்டதும், வரம்பு இல் எவ் வுலகத்தோர் யாவரும் தவஞ்செயது ஏறுவான் ஆதரிககின்ற அவ்வுலகத்தோர் இழிவதற்கு அருத்தி புரிகினறது அயோத்தி மாநகரம் - எல்லையில்லாத எல்லா வுலகத்தவராகிய எல்லாரும் மாதவம்புரிந்து அடைவதற்கு விருமபுகின்ற அந்தப் பரமபத வாசிகளும் வந்து வதிவதற்கு விருப்பத்தைச் செய்கின்றதும் திருவயோத்திமாநகரம். எ - று. (க)

வடநூல்முனிவர் என்றமையின் கவிஞரைத் தமிழ்ப்புல வரெனக் கூறலாகாதோவெனின் இவரிது செய்வதற்கு முன் னந் தமிழ்ப்புலவ ரொருவருஞ் செய்யாமையினது பொருந் தாது.

சஉ. புண்ணியம்புரிந்தோர்புகுவது துறக்கமென்னுமீதருமறைப்பொருளே மண்ணிடையாவிராகவனன்றிமாதவமறத்தொடும்வளர்த்தார் எண்ணருங்குணத்தினவனினிதிருநதிவ்வெழுலகாள்விடமென்றால் ஓ. ஒண்ணுமோவதனின் வேறொருபோகமுறைவிடமுண்டெனவுரைத்த

இ - ள். புண்ணியம்புரிந்தோர் புகுவது துறக்கம் என்னு
ம் ஈது அருமறைப் பொருளே - அறஞ்செய்தோர் வீடுபெறுவ
ரென்பது அருமையான வேதத்தினது துணிபே, மண் இடை
இராகவன் அன்றி மாதவம் அறத்தொடும் வளர்த்தார் யாவர் -
அது செயதற்குரிய இப்புலியில் இராகவபிரானைக் குறித்தல்ல
து மாதவத்தைத் தமது வருணத்துக்குரிய தருமத்தொடுஞ்
செய்தார யாவா, எண்ண அருமகுணத்தின் அவனினிது இரு
ந்து இவ் ஏழ் உலகு ஆள் இடம் எனரூல் - நினைத்ததருமரிய
மங்களகுணமுடைய அவ்விராமபிரா னினிதாக வீழ்நிருந்து
இந்த வேழலகங்கனையும் ஆண்டருளு மிடமானது திருவயோ
த்தியாபிண, அதனின் போகம உறைவேறு இடம் உண்டு என
உரைத்தல் ஒண்ணுமோ - அதுபோல சுருந்தங்கிய மற்றோரி
டம் உளதென்று சொல்லுதல் கூடுமோ, கூடாது எ - று. (ரு)

அறம் வீடு பயத்தலை “வீழ்நான்படா அமை நன்றாற்றின
ஃதொருவன் - வாழ்நாள வழியடைக்குங்கல்.” எனபதனு
மறிக.

தமதுவருணத்திற்குரியதர்மத்தைத்தவிராததுமாதவஞ்செய்யி
னவனே தண்டிப்பானாகுகின் மாதவ மறத்தொடு மென்றார்.
அறம் செய்தார் யாவரெனவே யெல்லாரும் இராகவபிரானைக்
குறித்தே மாதவஞ் செய்வாரென்பதனறியார் யாராககுறித்துச்
செய்யினு மவனையே சாருமென்பது மாயிற்று * “கற்பாரிராம
பிரானை யல்லால் மற்றுங்கற்பரோ” எனபதனும, † “சென்
னிவந்தனை யெல்லா மிராமசந்திரனையே குறித்துச் செய்கை
வந்தனை” என்பதனும அறிக - கருத்து வீடு பெறுவான்
தவம் யாவனைக் குறித்துச் செய்யப்படுகின்றதோ அவனேதிரு

* கற்பாரிராமபிரானையெல்லாமற்றுங்கற்பரோ
புழம்புமுதலாபுல்லெறுமபாதிவொன்றினியே
நற்பாலையோததியில்வாழுஞ்சராசரம்முற்றவும்
நற்பா லுக்குயத்தனநான்முகனாற்பெற்றநாட்டுளே.

† என்னவோ துஞ்சுகழையையென வேத்தியுங்கயிலக்கணங்கூர்வ
கன்னயத்தினினிலும்பதகதொறுநாட்டிநாட்டி மோரமவென்றவச்
சென்னிவந்தனையெல்லாமிராமசந்திரனையேகுறித்துச்செய்கைவந்தனை
பன்னுரேபுணையம்பாச்சுவறையோபநிடமோதிப்பரத்துவனகாட்டுமே.

வயோத்தியி லுறைதலினதுவே வீட்டுலகமாயிற்று. இக்கருத்
தைச் செவ்விய மதுர மென்னும் பாட்டால் தோற்றுவாய்செய்
தார்.

இஃதுணராதார் இராகவன் மாதவனா செய்ததாய் அசம்
பாவிதமாய்ப் பொருளுரைப்பார்.

சுரு. தங்குமாபொருளுந்தருமமுந் துணையாததம்பகைப்புலனகளைத்தவிக்
கும், பொங்குமாதவமுனானமும்புணர்ந்தோர்யாவர்க்கும்புகலிடமா
ன, செங்கணமாலபிறநதாண்டளபருங்காலந்திருவின்வீற்றிருந்தமை
தெரிந்தால், அங்கணமாருலதநநகரொக்குமபொன்னகரமரர்நாட்
டியாதோ. (சு)

இ - ள். தங்குமாபொருளும் தருமமுந்துணையா-மனத்திற்
தங்குகின்றபொருளாகிய வேதார்த்தமுந்தருமமாகிய அருளுஞ்
சகாயமாக, தம்பகைப்புலன்களைத் தவிர்க்கும் பொங்கும் ஞான
மும் மாதவமும் புணர்ந்தோர் யாவர்க்கும் - தம்முடைய பகை
யாகிய ஐம்புலன்களையும் போக்கும் அதிகம் ஞானத்தையும்
மாதவமாகிய கருமத்தையும் பொருந்தினோரெல்லார்க்கும், புக
ல் இடம் ஆன செங்கணமால் பிறந்து - இறுதிக்காலத்திலடை
யுமிடமாகிய செந்தாமரை மலர்போன்ற கண்களையுடைய திரு
மால் திருவவதாரஞ்செய்து, ஆண்டு அளப்பு அரும்காலம் திரு
வின் வீற்று இருந்தமை தெரிந்தால் - அவ்விடத்தி லளத்தற்
கரிய காலம் பெரியபிராட்டியோடு வீற்றிருந்ததன்மையை யுண
ரின், அம் கண் மா ஞாலத்து அந்நகர் ஒக்கும் பொன் நகர் அம
ரர் நாட்டு இயாது - அழகிய இடத்தையுடைய பெரிய இப்புவி
யின்கண்விளங்கும் அத்திருவயோத்திமாநகரையெடுத்த சிறந்த
நகரம் தேவருலகத்தில்யாது இல்லை. எ-று. (சு)

இதனால் மேலது வற்புறுத்தப்பட்டது. அமரர் நாட்டியர்
தெனவே புவிக்கண்ணில்லென்று கூறவேண்டாதாயிற்று. பொ
ருளுந்தர்மமுந் துணையாக ஞானமும்மாதவமும் புணர்ந்தோ
ரெனக்கொள்க. பிற்கூறியஞானத்திற்கும்மாதவத்திற்கு மேற்ப
முற்கூறிய பொருளையுந் தர்மத்தையும் வேதார்த்த மாகவும்
அருளாகவுங் கூறினும், வேதார்த்தங்களை யுணர்ந்து ஞானத்
தையும் அருள் முதிர்ந்து தவத்தையும், பெறவேண்டியவா
கலானும், வீடுபேற்றிற்கு நிமித்தமாகிய பத்தியோகத்தைப்

பெறுவதற்குக் கருமயோகமும் ஞானயோகமும் வேண்டிய வாகலானுந்தவமும் ஞானமும் புணர்ந்தோரென்றார்.

சச. அரைசெலாமவணவணியெலாமவணவரும்பெறன்மணியெலாமவண புரசைமாஸ்களிறும்புரவியுந்தேரும்பூதலத்திபாவையுமவண விரசுவார்முனிவர்விண்ணவரியககாவிஞ்சையர்முதலினோரெவரும் உரைசெய்வாரானாரானபோததனுக்குவமைதானரிதரோவுளதோ. ()

இ - ள். அரைசெலாம் அவண - அரசுகளெல்லாம் அவ் விடத்திலுள்ளன, அணியெலாம் அவண - ஆபரணங்க ளெல் லாம் அவ்விடத்தி லுள்ளன, அரும்பெறல் மணியெலாம் அவ ண - பெறுதற்கரிய ரதநங்களெல்லாம் அவ்விடத்திலுள்ளன, புரசைமாஸ்களிறும் புரவியுந் தேரும் பூதலத்து யாவையும் அவண - கழுத்துக்கயிற்றை யுடைய பெரியயானைகளும் குதி கைகளும் தோகளுந் புவியிலுள்ள உயர்ந்த எல்லாப் பொருள் களும் அவ்விடத்திலுள்ளன, முனிவாவிண்ணவர் இயக்கர்விஞ் சையர் முதலினோர் எவரும் விரசுவரா - ஒருபொருளையும் விய ந்து நோக்காத முனிவர்கள் கானிலந்தோயாத தேவர்கள் யக்ஷர்கள் வித்தியாதார்கள முதலினோ ரெல்லாரும் வந்துகூடி னவர்களாய், உரைசெய்வார ஆனார் ஆனபோது அதனுக்குஉவ மைஉளதோ அரிது - திருவயோததி மாநகரினது விசித்திரங் களைப் பார்த்துப் புகழ்ந்து பேசுவார்களாயினபோது அந்நகர் க்கு உவமை உண்டோ இல்லை. எ-று. (எ)

தானும் அரோவும் அசைகள். உவமை அரிதரோ உள தோ - உவமை இலதோ உளதோ சொல்லீரென்று இலதென் னுங் கருத்தால் உலகோரை வினவியதுமாம்.

சரு. அநதமாமதிறபுறத்தகததெழுந்தலர்ந்தநீள கந்தநாறுபங்கயத்தகாணமானமாநரா முந்தவாண முகங்களுஞ்ஞடையுபோனமொயம்பெலாம் வந்துபோமலைக்கமாமதில்வனைததமானுமே. (சசு)

இ-ள். கந்தம் நாளும் பங்கயத்தகானம் - வாசம் வீசுகின்ற தாமரையாகிய வனம், மானம் மாதரார் - பெருமை பொருந்தி ய அந்நகரமாதர்களுடைய. (சசு)

சசு. சூழ்ந்தநாஞ்சில்கூழ்ந்தவாரைசுறுமுற்றுபாரெலாம் போழ்ந்தமாசிடங்கிடைச்சிடந்துபொங்கிடங்கிரா தாழ்ந்தவங்கவாரியிற்றிப்பொணுமதத்தினால் ஆழ்ந்தயானைமீதெழுந்தமுந்துகின்றபோலுமே. (சஎ)

இ - ள். சூழநத நாளுசில்-சுற்றிய மதினுறுபுக்களையுடைய, சூழநத ஆரை - நகரைச் சூழநத மதினுள், சுற்று முற்று பாரளலாம் - சுற்றிய நான்கு பக்கத்தெல்லா நிலததையும், போழ்ந்து அமாகிடங்கு இடைக்கிடநது பொங்குஇடங்கர் மா - பிளந்து அபபெரிய கிடங்கிற் கிடநது புனலுள் வநது கொதிக்கின்றமுதலைகள், தாழநத வங்கவாரியில தடுபப ஒணுமதததினால் ஆழ்ந்த யானை - ஆழநத மரக்கலங்கையுடைய கடலில தடுக்கக கூடாத மதமயக்கததால் அமுநதிய யானைகள், மீது எழுநது அமுநது கிளறபோலும் - மேலெழுந்து மீட்டும அமுநதுகின் றனபோலும். எ - று. (கௌ)

ச.எ. விளிம்புதெற்றிமுற்றுவிததுவெள்ளிகடடியுள்ளுறப பளிங்குபொற்றலத்தகடடெதுறப்படுத்தலீல தளிந்தகற்றலத்தொடசசலத்தினை ததனித்துறத தெளிந்துணர்த்துகிறுமெனறலதேவராலுமாவதே (உ௦)

இ - ள். விளிம்புதெற்றி முற்று விதது வெள்ளிகட்டி - கல்லின ஓரத்தைத்தேயத்து முடிப்பிதது வெள்ளியைக கட்டி, உள் உறபொன் தலத்தகடு அடுத்து உறப்பளிங்கு படுத்தலில்- உளவெலலாம் பொருநத பொனதலம்கிய தகட்டின்மேல சோநது பொருநத படிக்கதைப் படுத்திருத்தலால், தளிந்தகல் தலத்தொடு அசசலத்தினைததனிதது உறத்தெளிந்து உணர்த்துகின்றும் என்றல தேவராலும் ஆவதே - கனத்த பளிங்குபடுத்திய இடத்தொடு அவ்வகழி நீரை வேறாகப்பிரித்தது இதுபளிங்கு இதுபுனல எனற்றிநதுசொல்லுகின்றன மெனபதுதேவர்களாலுமாவதே ஆகாது. எ - று. (உ௦)

ச.அ. அன்னநீரகனகிடங்கு சூழ்கிடநதவாழியைத் துன்னிவேறு சூழ்கிடநததுங்குவீங்குருடபிழம் பென்னலாமிறுமபுசூழ்கிடநதசோலைபெண்ணிலப் பொன்னினமாமகிடங்குத்தநீலவாண்டபோலும். (உ௧)

இ - ள். அன்னநீர் அகனகிடங்கு - அதத வ்மைத்தாகிய நீர்வளமுடைய அகன்ற அநழியை, சூழ்கிடந்த சோலை இறும் பு - சூழ்ந்துகிடந்த சோலையாகிய குறுங்காட்டை, சூழ்கிடந்த ஆழியைத் துன்னிவேறு சூழ்கிடநத தூங்கு வீங்கு இருள் பிழம்பு எனனலாம் - கடல்களையும் சூழ்ந்துகிடந்த பெரும்புறக்க

டலைப்பொருந்தியும் வேறுகவுங் கிடந்த மிருந்த இருட்குழம்பு
என்று சொல்லலாகும், எண்ணில் - இன்னும் ஆராயின், அப்
பொன்னின் மாமதிடகு உடுத்த நீல ஆடைபோலும் - பொன்
னாலாகிய அப்பெரிய மதிலுக்கு உடுத்திய நீல நிறமுடைய
ஆடையை யொக்கும். சுருத்து அகழியைச்சுற்றியகுறுங்காட்டை
பெரும் புறக்கடலைச்சுற்றிய இருளென்று சொல்லலாம். அன்றி
யும் கண்ணெச்சிற்படாமல அம்மதிலுக்கு உடுத்திய கறுப்பா
டையை ஒக்கும் எ - று. (உக)

சுக. தாவிலபொற்றலத்தினற்றவத்தினோர்கடங்குதாட

பூவுயிர்த்தகற்பகப்பொதும்பர்புக்கொதுங்குமால்

ஆவியொத்தவனபுசேவலகூவவநதனைநதிடா

ஒவியப்புறவினமாடிருக்கவூடுபேடையே.

(உங)

இ-ள் ஆவி ஒத்த அனபு சேவல கூவவந்து அணைந்திடா
ஒவியப்புறவின மாடு இருக்க ஊடு பேடை - தன்னுயிர்போ
ன்ற அன்புடைய சேவலைத்தான் கூப்பிட அதுவந்துசேராமல்
அந்நகர்க்கோபுர முதலியவற்றிலுள்ள சித்திரப் பெண்புறவி
னிடமிருக்க ஊடாடுகின்ற பேடை, தா இல் பொன்தலத்தில்
நல்தவத்தினோர்கள் தங்குதாள் பூ உயிர்த்தகற்பகப் பொதுமப்
புக்கு ஒதுங்கும் - கெடுதலில்லாத பொன்னுலகில் நல்ல தவத்
தினோர்கள் வதிகின்ற காம்புடைய பூக்களைப் பூதத கற்பகச்
சோலையிற் புருந்து பதுங்கும். எ - று.

கருத்து-பெண்புற தனது சேவலைக்கூப்பிடவும் அதுபோ
காமல் சித்திரப்புறவினிடமிருக்க ஊடுகின்ற அப்பேடை கற்
பகமாச் சோலையுட் பதுங்கும். இதனானே அயோத்திமாநகர
த்திலுள்ள கோபுர முதலியவைகள் தேவலோகத்தை யளா
வியிருக்கின்றன எனபது. (உஉ)

மேலது முதல மூன்றுபாட்டுக்களுங் கோபுரத்தைக் கூறு
கின்றன.

இஃ. மரகதத்திலங்குபோதிகைத்தலத்துவச்சிரம்

புனாதபுத்தடுக்கமீதுபொளகுயிற்றியினகுலா

நிராமணிகுலத்தினுளிரீள்வகுத்தவோளிமல்

விரவுகைத்தலத்திலுய்த்தமேதகத்தினமீதரோ.

(உரு)

இ - ள். மரகதத்து இலங்குபோதிகைத்தலத்து வச்சிரம்
புனாத புத்து அடுக்கி - மரகதங்களாம் செய்யப்பட்டு விளங்கு
கின்ற அப்போதிகைகளைவைத்தவிடத்தில்வச்சிரங்களைப் பழுது
நீக்கி உத்திரங்களாசரப்போருத்தி, மீதுபொள்குயிற்றி - அவற்றின்

மீது பொற்சன்னங்களைப் பதித்து, மினகுலாம் நிராமணிகுலத்தின் ஆளி நீள்வகுதது ஒளிமேல்-சோதி விளங்குகின்றவரிசையாகப் பலமணிகளால் சிங்கங்களை உயரச்செய்த ஒழுங்கின்மேல், விரவி கைத்தலத்தில் உய்தத மேதகத்தினமீது - கலநத கைமரங்களினமேல வைத்த கோமேதக வரிசசலமேல் ௭ - று. ()

ருக. ஏழ்பொழிற்குமேழ்நிலத்தலஞ்சமைத்ததென நூல ண்முறக்குவித்தமைத்தவும்பாசெம்பொனவேயநதுமீ குழுகடாச்சிரத நுனமணித்தசுமபுதோனறனால் வாழ்நிலககுலக்கொழுநதைமௌலிகுட்டியனனவே. (௨௬)

இ - ள். ஏழ்பொழி லுக்கும் ஏழ்நிலத்தலம் சமைத்தது என்ன-அவ்வவ்வுலகததார் இயங்குவதற்குத் தடையின்றி மேலேழுலகங்களுக்கும் ஏழுநிலைகளை இயற்றியதுபோல (ஏழு நிலைவைத்து) நூலணுமூலக்குவித்தது அமைத்த உமபர் செம்பொனவேய்ந்தது - சிற்பநூலகூறும் விஜிதவிராமற் பொருந்த தலைகுவித்துக்கட்டிய அதனமேல செம்பொனனால் முகடுவேயந்து, மீகுழுகடர்ச்சிரத்து நல்மணித்தசுமபுதோனறனால் வாழ்நிலக குலககொழுநதை மௌலிகுட்டி அனன - அமமுகட்டின்மேல் ஒளிகூழ்ந்த சிரத்தில் நல்ல மாணிக்கங்களாற செய்யப்பட்ட கலசங்கள் விளங்குதலால் (கோபுரம்) எல்லாராயுமவாழ் விககின்றபூப்பிராட்டிககுமுடிசூட்டினுற்போனறன ௭-று. (௨௭)

மேருவைப்போலச் சந்திரசூரியருளு செல்ல வாயிவினறித்தடுத்து நில்லாமல அக்கோபுரம் அவரும் ஏழுலகததாரும்இனிதுசெல்ல ஏழு வாயில்களோடு நிற்கின்றதெனபது.

ரு௨. திங்களுக்கரிதெனவெணமைதீற்றிய சங்கவெணசுதையுடைத்தவளமாளிகை வெங்கடுங்கால்பொரமேககுநோக்கிய பொங்கிருமபாறகடறறங்கம்போலுமே. (௨௭)

இ - ள். வெம்கடும்கால் பொரமேக்குநோக்கிய - மிகுதியாகிய கடிய காற்றடித்தலால் மேலோங்கிய - மிகுதியாகிய

ரு௩. புள்ளியம்புறவிறைபொருநதுமணிநிலக தள்ளுந்தமனியத்தகடுவேயந்தது எள்ளருங்கதிரவவிளவெயிற்குழிம் வெள்ளியங்கிரியிசைவிரிந்தபோதுமே.



இ - ள். புள இயம்புற இறைபொருந்தும் மாளிகை - பறவைகள் ஒலிக்கத் தயராதசக்கரவர்த்தி வதிகின்ற திருமாளிகை, புள்ளி அம்புறவு இறைபொருந்தும்மாளிகை-புள்ளிகளை யுடைய அழகிய புறக்கள் அடைதலுக்குப் பொருந்திய கூட்டினமேல், எனவுமாம். (24)

ருச. வயிரநற்காலமிசைமரகத்ததுலாம

செயிரறப்போதிகைகிடத்திசுதிதிராம

உயிர்பெறககுயிறிய அம்பாநாட்டவர்

அயிருறவிமைப்பனவளவிலகோடியே

(25)

இ - ள் வயிரநலகாலமிசை - வயிரரத் நத்தாலாகிய தூண்களின்மேலும், மரகத்ததுலாம - மரகத் உத்திரங்களின் கீழும், போதிகைசெயிர அறகிடத்தி-போதிகைகளை வெளியறப்பொருத்தி, உயிர்பெறக குயிறிய அளவில் கோடிசித்திரம் - அம்மூன்றிலும் உயிர்பெற்றிருப்பனபோலத் தோன்றச்செய்த எண்ணிறந்த கோடி சித்திரப்பாவைகள், உம்பாநாட்டவர் அயிர உற இமைப்பன - தேவாசனும் உயிருள்ளனவோ இல்லனவோ வென்று ஐயப்படுமாறு விளங்குவன எ - று. (25)

இது முதல மூன்றுபாடுகளும் சித்திரங்களைக் கூறுகின்றன

ருரு. சந்திரகாரத்ததின லலத்தசந்தனப்

பந்தியெய்தூணினமேற்பவளப்போதிகைச

செந்தனிமணித்தூராருசெந்நத்திண்சுவா

இந்திரநீலத்தவெண்ணிலகோடியே.

(26)

இ - ள் இந்திர நீலத்த எண்ணில் கோடி - இந்திர நீல நிறத்தன வாகிய கணக்கிலலாத கோடி சித்திரங்கள், சந்திரகாரத்தத்தின் தலத்த சந்தனப்பந்நி செய்தூணினமேல் - சந்திரகார தக்கங்கள் படுத்திய இடத்தையுடையனவாகி வரிசையாக நிறுத்திய சந்தனத்தூண்களின் மேலும், பவளப் போதிகை - பவளப் போதிகைகளின் மேலும், செந்தனி மணித்துலாம செந்நிந்த திண்சுவர் - செவந்த மாணிக்க உத்திரங்கள் பொருந்திய வலிய சுவர்களின்மேலும் உள்ளன, எ - று. (26)

ருசு. பாடக்ககாலடிப துமத்தொப்பன

சேடரைத்தழீதுயன்சையயவாயன

நாடகத்தொழிணநடுவுதுய்யன

வாடகத்தொற்றத்தவளவிலாதன.

(27)

இ - ள். அளவு இலாதன பாடகக்கால் அடி பதுமத்து
ஒப்பன - அளவில்லாதனவாகிய (சித்திரங்கள்) பாடகமணிந்த
கணைக்கால்களின் தடிகள் செந்தாமரைமலாகளையொப்பனவாய்,
சேடரைத்தழீஇயன - பாங்கரைத்தழுவினவாய், செய்யவாய்
ன - செவந்த வாய்ச்ஐயுடையனவாய், நாடகத் தொழிலன -
நடனஞ் செயவனவாய், நடுவு துயயன - இடை நூல் போன்ற
னவாய், ஆடகத்தோற்றத்த - பொன்னுல செய்யப்பட்டதோற்
றமுடையனவாயுள்ளனவாம். எ - று. (நக)

ரு. புககவர்கண்ணிணைபொருநதுற்தொளி
தொக்குடனறயங்கிவிண்ணவரிற்றேனறலால்
சுக்குறநினைப்பினிறசெல்லுநதெயவவீ
டொக்கநின்றிமைப்பனவுமபாநாட்டினும். (நஉ)

இ - ள். புககவர்கண் இணை பொருநது உறது ஒளி தொ
க்கு உடன் தயங்கி விண்ணவரில் தோன்றலால் - உள்ளேசென்
றவர்கள் இரண்டு கணகளாலும் பாககப்பொருநதாமல் ஒளி
சேர்ந்து கூடி விளங்கிச் (சித்திரங்கள்) தேவாகளைப்பால விள
ங்குதலால், நினைப்பினில் திகு உறசெல்லும தெயவவீடு ஒக்க
உமபர்நாட்டினும் நின்று இமைப்பன - நினைக்குமளவில் தூர
த்திலுள்ள திசையைச் சாரச்செல்லுகின்ற தெயவ விமானத்
தோடொப்ப தெயவலோகத்திலும் (மாளிகைகள்) நிலைபெற்று
விளங்குவனவாம் எ - று (நஉ)

ரு. அணியிழைமகளிருமலகல்வீரரும்
தணிவனவறநெறிதணிவிலாதன
மணியினும்பொன்னினும்வனைநதவல்லது
பணிபிந்தியனறபாங்குமிலையே. (நக)

இ - ள். இழை அணி மகளிரும் அலகல் வீரரும் தணி
வன - (மாளிகைகள்) ஆபரணங்களணிந்த மாதர்களையும் வெற்றி
மாலையணிந்த வீரர்களையும் நீங்குவனவாயினும், அந்நெறிதணி
விலாதன - தருமநெறிகளை நீங்காதனவாகி, மணியினும் பொன்
னினும் வனைந்த அல்லது - இரத்தினங்களாலும் பொன்னினு
ளும் செய்யப்பட்டவைகளல்லாமல், பிறிதுபணி இயன்றன பா
ங்கும் இல்லை - வேறு செம்புமுதலிய லோகங்களால் தொழில்

செய்யப்பட்டன வாகிய பொருள்கள் அம்மாளிகைகளுக்குப்பக்
கங்களிலுமில்லை எ - று. (௩௩)

வீரொன்றமையின மாளிரையை நீங்க அவர்க்குப் பகை
மேற் பிரிவுத் தலைவிகுடனபேரகருங் கொளக. தாம்மாளிகை
யை நீங்கிச் செலவினும அறஞ்செயதற்குரியாரை நாட்டிச்செல்
வராகலின் அற நெறிதணிவிலாதன என்றார்.

இதனால் மாளிகைகளையும் குடிகளையும் கூறுகின்றார்.

ருக. வானுறநிமிர்தனவரம்பிலசெலவத்தோர்

தானுயாபுகழெனததயங்குசோதிய

ஊனமிலநெறியுற்றவெண்ணிலாக்

கோனிகர்குடிகுடிகொள்ளைசானறன.

(௩௪)

இ-ள. வானஉற நிமிர்தன - (மாளிகைகள்) ஆகாயமள
வும் உயர்ந்தனவாய், வரம்பு இல் செலவததோர் உயர் புகழ்
எனத் தயங்கு சோதிய - எல்லையிலலாத அதிக செலவமுடை
யோர்களது உயர்ந்த புகழ்போல விளங்கும் வெண்சோதியு
டையனவாய், ஊனம் இல் அறநெறி உற்ற - குறைவில்லாத
தருமநெறிகளை அடைந்தனவாய், கோன நிகர் எண் இலாககுடி
கள் கொள்ளைசானறன - தயரதசககரவாததியன்றி ஏனையரச
ரையொத்த அளவில்லாத குடிகள் மிகுதியைப்பெற்றன. எ - று.
தான் அசை, தம்சாரியை. (௩௪)

கூ0. அருவியிறழுந்துமுத்தலவகுதாமத்த

விரிமுகிற்குலமெனககொடிவிராயின

பருமணிக்குலவயனபசும்பொற்கோடிய

பொருமயிறகணத்தனமலையும்போன்றன.

(௩௫)

இ-ள. அருவியில் தாழ்ந்து முத்தது அலங்கு தாமத்த - (மா
ளிகைகள்) அருவிகளைப்போல தாழ்ந்து அசைகின்ற முத்துமா
லைகளையுடையனவாய், விரிமுகில் குலம் எனக கொடிவிராயின -
பரந்தமேகக் கூட்டம்போல நீலத்துகிற்கொடிகளால் கலக்கப்
பட்டனவாய், பருமணிக்குலவயன - பருத்தமணிக்கு வைகளை
யுடையனவாய், பசும்பொன் கோடிய - பசும்பொன்னாலாகிய
கலசங்களை யுடையனவாய், பொருமயில் கணத்தன மலையும்
போன்றன - பொருந்திய மயிற்கூட்டம்போன்ற மகளிரையு
டையனவாய் மலையையும் ஒப்பனவாய் எ - று. (௩௫)

சுக. அகிலிடுகொழும்புகையளாயமயங்கின
முகிலொடுவேற்றுமைதெரிகலாமுழுத
துகிலொடுநெடுங்கொடிசஞ்ஞமின்னுவ
பகலிடுமின்னணிப்பரப்புபோன்றவே.

(௩௬)

இ - ள். அகில் இடுகொழும்புகை அளாயமயங்கின - அகி
ற்கட்டையாலிடப்பட்ட கொழுமையாகிய புகையோடு சோந்து
கலந்தனவாய், முகிலொடு வேற்றுமை தெரிகலா முழுததுகி
லொடு - நீருண்ட மேகத்தோடு வேறுபாடுதெரியாத பெரியது
கிறகொடியோடு, நெடுங்கொடிச சூலமயின்னுவ - நீண்டகொ
டிமுனையிலுள்ள சூலங்கள் மின்னுகின்றவை, பகல இடுமின்
அணிப்பரப்புப்போன்ற - ஒளிசெய்கின்ற மின்னலினுடைய வ
ரிசையின் விரிவையொத்தன. எ - று.

(௩௬)

சுஉ. பெனநிணிமண்டபமல்லபூத்தொடர்
மன்றுகளல்லனமாடமாளிகைக்
குன்றுகளல்லனமணிசெயகுட்டிம
முனநிலைகளல்லனமுத்தினபந்தரே.

(௩௭)

இ-ள். பொனநிணிமண்டபம் அல்லபூத்தொடர்-பொன்
பதித்துச் செய்யப்பட்ட மண்டபங்களில்லன முத்துக்களால்
லங்கரிக்கப்பட்ட பந்தராம், பூத்தொடர் மன்றுகள் அல்லன
முத்தின்பந்தர் - பூக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட பொதுச்சாலை
களல்லன முத்துக்களால் லலங்கரிக்கப்பட்ட பந்தராம், மாட
மாளிகைக் குன்றுகள் அல்லனமுத்தின்பந்தர் - மாடமாளிகைக்
களாகிய மலைகளல்லன முத்துக்களால் லலங்கரிக்கப்பட்ட பந்
தராம், மணிசெயகுட்டிமம் அல்லன முத்தின்பந்தர் - இரத்தி
னங்களாம் செய்யப்பட்ட செய்குன்றுகளல்லன முத்துக்களால்
லலங்கரிக்கப்பட்ட பந்தராம், முனநிலைகள் அல்லன முத்தின்
பந்தர் - முற்றங்களல்லன முத்துக்களால் லலங்கரிக்கப்பட்டபந்
தராம்.

இனியோருரை - பொனநிணிமண்டபம் அல்லபூத்தொடர்-
பொன்பதித்துச் செய்யப்பட்ட. மண்டபங்களல்லன பூக்களால்
லலங்கரிக்கப்பட்டனவாம், மன்றுகள் அல்லன மாடமாளிகை.
பொதுச்சாலைகளல்லன மேலடுக்குடைய மாளிகைகளாம், குன்
றுகள் அல்லன மணிசெய் குட்டிமம் - மலைகளல்லன அழகு

டைய செய்குன்றுகளாம், முன்றில்சள் அல்லன முத்தின்பந்
தர் - முற்றங்குல்லன முததுக்களா லலங்கரிககப்பட்ட பந
தராம். (௩௯)

௯௩. எழுமிடத்தகனநிடையொன்றியெறபடு
பொழுதிடைபோதலிறபுரிசைப்பொன்மிதில
அழனமணிதிருத்தியவ்யோத்தியாளுடை
நிழலெனப்பொலியுமானேமிவானசுடா.

(௪௧)

இ - ள். நேமிவான்சுடா - திருவாழிபோன்ற பேரொளி
யுடைய சூரியன், எழும் இடத்து அகன்று - உதயமாகும்போ
து பேரொளியை நீங்கி, இடை ஒன்றி - அயோததியையணிதது
மத்தியில வரும்போது அவ்வொளியைப்பொருநதி, எல்படு
பொழுது இடைபோதலில - பகற்காலம் நீங்கும்போது பெற்ற
ஒளியை நீங்கிச் செல்லுதலின், அழலமணி திருத்திய புரிசை
ப்பொன்மதில் - மாணிக்கமணிகளபதித்த உறுபுகளையுடைய
அழகிய மதிலுமுந்த, அயோததியாளுடை நிழல எனப்பொலி
யும் - அயோததிமாநகரமாகிய பெண்ணினது திருமேனியின
ஒளியென்று சொல்லுமாறு வினங்குவான் எ - று. (௪௧)

கருத்து, சூரியன் உதயமாகும்போதும் அததஞ்சேருமபோ
து மபேரொளியைநீங்கி அயோததியையடுத்து மத்தியில வரும்
போது அதனைப் பெறுதலால் அவ்வயோததியினசோதியென்று
சொல்லுமபடி அச்சூரியன் விளங்குவான்.

௯௪. குழலிசைமடநதையர்குதலைக்கோதையர்
மழையங்குழலிசைமகரயாழிசை
எழில்சைமடநதையரினசொலினனிசை
பழையாதஞ்சேரியிறபொருநர்பாட்டிசை.

(௪௩)

இ - ள். குழல் இசை மடநதையர்குதலை - கடையொத்த
அளகமுடைய மாதாகளிர குதலைச்சொற்கள், அம் குழல்
இசை-அழகிய பொள்ளாங்குழலிசையைப்போலாம், கோதைய
ர்மழலை - கடைகூடிய அளகமுடைய பெண்களின் மழலைச்சொற்
கள், மகரயாழிசை - மகரயாழிசையைப்போலாம், எழில் இசை
மடந்தையர் இன்சொல் இள இசை-அழகுபொருந்தியபரத்தை
யர தினியசொல்லாகிய இனிய இசை, பழையர்தம் சேரியில்
பொருநர் பாட்டிசை - ஈள்விறபோருடைய சேரியிலிருக்கின்ற
கூத்தருடைய பாட்டிசையைப்போலாம். எ - று. (௪௩)

சுரு. பொழுதுணர்வரியவப்பொருவினமாநகரத்
தொழுதகை டநதையர்சுடாவிளக்கெனப
பழுதறுமேனியைப்பாராகுமாசைகொல
எழுதுசித்திரங்களுமிமைப்பிலாதவே.

(ரு0)

இ-ள். (இரத்தினங்களுல்) பகவீரவென்று அறிதற்கரிய
ஒப்பில்லாத அபபெரிய பட்டினத்திலுள்ள (கற்பால்) யாரும்
தொழுந்தகைமையுடைய பெண்களது பிரகாசமுள்ள விளக்கை
யொத்தக குற்றமற்ற சரீரத்தைப் பார்க்கவேண்டிய ஆசையா
லோ சுவற்றிற் றீட்டிய சித்திரங்களுங் கண்ணிமைத்ததில்லா
தன. எ-று.

(ரு0)

பெண்களது குற்றமற்ற சரீரத்தை என்று கூட்டுக

சுள. பதங்களிறறணனுமைபாணிபண்ணுற
விதங்களினவிதிமுறைசதுமிதிப்பவா
மதங்கியரசசதிவகுத்துக்காட்டுவ
சதங்கைகளல்லனபுரவித்தாராகளே.

(ருஉ)

இ-ள். தண்ணுமை - மிருதங்கமும், பாணி - தாளமும்,
பண உற - பாட்டோடுசேர, பதங்களிலு - பாதங்களால், விதங்
களின் விதிமுறை சதுமிதிப்பவர் மதங்கியா - அபிரய விதங்
களோடு இசைநூல் முறைப்படி அடுபவா சிறுபெண்களா
ம், அச்சதிவகுத்துக்காட்டுவ சதங்கைகள் அல்லன புரவித்தார்
களே - அவ்வாடலைவகை செய்துகாட்டுவன யாவெனின் அப்
பெண்கள் காலிலணிந்த சதங்கைகளல்லன குதுகைகளணிந்த
கிண்கிணி மாலைகளேயாம். எ-று.

(ருஉ)

சுள. இடையிடையெங்களுங்குளியுறதன
நடையினவன்னங்கணளின் ிக்கயல்
பெடையினவண்டுகாபிரசமாநத்கும்
கடகரியல்லனமகளிரகண்களே.

(ருச)

இ-ள். இளநடை அன்னங்கள் - மெல்லிய நடையுடைய
அன்னங்களும், நரினநீர்க்கயல் - தாமரைமலர்களுடைய கு
ளங்களிலுள்ள சேலமின்களும், பெடைஇளவண்டுகள் - பெட்
டையாகிய இளவண்டுகளும், பிரசமாநத்கும் கடகரி - செருக்
குண்டாக்கும் மதப்பசையுண்ணும் மதமுடைய யானைகளு
ம், இடை இடை எங்கணும்களி அருதன அல்லன - எல்லாவி

டங்களிலும் எப்போதும் களிநீங்காதனவல்லன, மகளிர் கண்களே இடை இடை எங்கனும் களி அறாதன - மகளிரது கண்களே எல்லாவிடங்களிலும் எப்போதும் களி நீங்காதனவாம்.
எ - று. (௫௪)

இவ்வாறனறி நடையின வன்னங்கள் இடை இடை எங்கனும் களியறாதன அல்லன என்று தனித்தனியே கூட்டி மகளிர்கண்களே இடை இடை எங்கனும் களியறாதன என்று முழக்கலாம். களி அறாதன அல்லன என்றமையின், அன்னங்கள் முதலியவை பருவ வேறுபாட்டால் களிநீங்குவன வாயின. மகளிராகண்களுக்கு அஃதினமையின் என்று களிநீங்காதனவாயின. அன்னங்களுக்கு களிநீங்கும் கார்காலம்போல மற்றவைகளுக்கும் ஏனைக்காலங்களை யறிந்துகொள்க.

-௬௮. தழல்விழி பாணி புதுணைய நதாழ வரை
முழவின்ழி நிந்காகளிற்றினமுமமத
மன: விழும்விழுகொற்றமணனுபகீழறக
குழவ்முமதலவி முறுகொடித்தண்கீடாகளே. (௫௫)

இ - ள். தழல்விழி ஆளியும் துணையும் - தீப்போன்ற கண்ணுடைய சிங்கமும் அதனபேரும், விழை - விருமபுகின்ற, முழை - குகைகன்பொருந்நிய, தாழவரை - அடிவாரத்தையுடைய, கிரிநிர்க்களிறுவின முமமதமழைவிழும் - மலையையொத்த யானையினுடைய முற்று மதநீரும் மழைபோல வீழும், விழுந்தொறும் மணனும் கிழ உறககுழைவிழும் - அந்நி விழுந்தொறும் பூமியுங் குழைபசு சேறுவிழும், அதில கொடித்திண்தேர்கள்விழும் - அச்சேற்றில் கொடினையுடைய தேர்கள் புதையும். எ - று. (௫௬)

-௬௯. ஆடுவாரபுரவியினதூத்தையார்ப்பன
குடுவாரிழுகதவத்தொங்கனமாலையா
குடுவாரிழுகதவபுடனுபக
கூடுவார்வனமுடுகொழித்தசாரதமே. (௫௭)

இ-ள். குடுவார் இகழ்ந்த அத்தொங்கல் மாலையாள் - புது மாலையுடும் பெண்கள் வாடின வென்று குழலினின்று நீத்த அத்தொங்கலாகிய மாலையாள், (௫௮)

எ0. விலககருங்கரிமதமவேங்கைநாறுவ
குலககொடிமாதாவாயகுமுதநாறுவ
கலககடைகணிப்பருங்கதிராகணறுவ
மலாககடிநாறுவமகளிராகூநதலே.

(சுஅ)

இ-ள். கலககடைகணிப்ப அருமகதிர்கள் நாறுவ - அம்
மாதர்களணிநத ஆபரணத்தினிடத்தில அளவிடவரிய ஒளிகள்
தோன்றுவனவாம்,

(ருஅ)

எக. கோவையிநகரொடெணகுறிக்கலாதவத
தேவாதநகரியசசெபுகினறதென
யாவையுமவழங்கிடத்திகலியிநகர்
ஆவணங்கண்டபிள்ளைகதோற்றதே.

(ருக)

இ-ள். இந்நகரொடு கோவை எண் குறிக்கலாத அத்தே
வர் தம் நகரியைச் செபுகின்றது என - இத்திருவயோத்தி
யோடு வரிசையில் (முனிவர்களால்) கணக்கிற் சேர்த்துப் படிக்கப்
படாத தேவார்களுடைய அச்சுவிக்கத்தை யொப்பிட்டுச்
சொல்லுவது எப்படி, அளவை இகலியாவையும் வழங்கும் இட
த்து இந்நகர் ஆவணம் கண்டபிண தேற்றத்து-அளகாபுரி (ஆங்கு
கிருந்தபடியே) அயோத்தியினது பெருமையை அறியாமற்ப
கைத்து எல்லாவற்றையும் வழங்கும் செலவமுடைய இவ்வ
யோத்தியினது கடைவீதியை (வந்துபாததபின்பு)தோற்றது.

முத்திகொடுக்குந் திறனிலாமையால் முனிவர்களாற் சொ
ல்லப்படாமற் தேவருலகொப்பிலது. ஆவணத்தைக்கண்டு அள
கைதோற்றமையா லதுவு மொப்பிலது. இக்கருத்துணராதார்
கோ என்றும் ஐ என்றும் பிரித்து இடர்ப்படுப.

எஉ. சூளிகைமழைமுதல்தொடகருந்தோரண
மாளிகைமலர்வனமகளிர்வாணமுகம்
வாளிகளன்னவைமலாவமற்றவை
சூளிகளன்னவாரிதத்தினாழ்பவே.

(சுச)

இ - ள். சூளிகை மழைமுகில் தொடகரும் தோரணமாளி
கை மகளிர்வாளமுகம் மலர்வன - சிகரத்தினால் நீருண்ட மே
கங்களை அளவுகின்ற தோரணம்கட்டிய மாளிகைகள் (சாளரம்
வாயிலாக) மகளிர்வாளிப்பொருந்திய முகங்களை மலர்வன, அன்

னவை வரளிகன் மலர்வ-அம்முகங்கள் கண்களாகிய அம்புகளை
மலர்வன, அவை ஆளிகள் அன்னவர் நிதத்தில் ஆழ்ப - அவ்வ
ம்புகள் சிங்கம்போன்ற ஆடவர்களது மார்பிற் றைப்பன,
எ - று. (௬௪)

எ௩. காடுமபுனமுங்கடலனனகிடங்குமாதா

ஆடுஞ்ஞளனுமமருவிச்சுனைக்குனறுமுமபர்

வீடுமவிரவுமணிபநதருமவீணைவணடு

பாடும்பொழிலுமமலர்ப்பலவப்பளளிமன்னே, (எஉ)

இ - ள். காடும் - அந்நகரைச்சூழ்ந்த சிறுவனங்களிலும்,
புனமும் - கொலைகளிலும், கடல் அன்னகிடங்கும் - கடல்
போன்ற அகழிகளிலும், மாதர் ஆடும் ஞானம-மகரீர் நீராடு
கின்ற ஞானங்களிலும், அருவிச் சுனைக் குன்றும் - அருவிகளையுஞ்
சுனைகளையுமுடைய மலைகளிலும், உம்பர்வீடும் விரவுமணிப்ப
ந்தரும-மேலவீட்டையும அளவுகின்றமுததுப்பநதாகளிலும்,
பொழிலும்-கோலைகளிலும், மலர்ப்பல்லவப்பள்ளி - மலர்களா
லுந் தளர்களாலுஞ் சமைத்த சயனங்களிருத்தலால், வீணை
வண்டுபாடும்-அவ்விடங்களிலெல்லாம் வீணைபோல வண்டுகள்
பாடும். எ - று. (எஉ)

எ௪. கல்லாதுநிற்பார்பிறரினமையிற்கல்விமுற்ற

வல்லாருமில்லையுனவலலரலாருமில்லை

எல்லாருமெலாப்பெருஞ்செவமுமெய்தலாலே

இல்லாருமில்லையுடையாகளுமில்லைமாதோ. (எ௪)

இ-ள். பிறர் இன்மையில் - தம்மிற் கற்றவராகிய பிறரில்
லாமையால், கல்லாதுநிற்பாரா - கலைபயிலாமலிருப்பார், கல்வி
முற்ற வல்லாரும் இல்லை - கல்விகளில் முழுதும் வலலவர்களு
மில்லை, அவை வல்லர் அல்லாரும் இல்லை - அவைகளில் வல்ல
ரல்லாதவருமில்லை, (எ௪)

கல்விகளெல்லா மடங்க அவையென்று பன்மையாற் சுட்
டினார்.

எடு. ஏகம்முதற்கல்விமுனோத்தெழுந்தெண்ணில்கேள்வி

ஆகம்முதற்பிண்பணைபோகடியருந்தவத்தின்

சாகநதழைத்தன்பருமபித்தருமம்மலர்ந்து

போகங்களியொன்றுபழுத்ததுபோலுமனதே. (எடு)

இ-ள். கல்வி-(அயோததி)கல்வியென்னும், ஏகம் முதல்-ஒரு முதலை, முளைத்து எழுந்து-முளைப்பித்து வளர்த்தது, எண்ணில கேள்வி ஆகுமுதல திண்பண்போககி - பலநூற்கேள்விகளாகிய முதன்மையும் வனமையுமுள்ள கிளைசுளை ஒங்கச்செய்து, அரும் தவத்தின் சாகமதழைத்து - அரியதவமாகிய இலைகளைத் தழையச்செய்து, அனபு அருமபி - தயாலென்னும் அருமபுகளை அருமபச்செய்து, தருமம் மலாநது - தருமமாகிய மலாகளை மலாத்தி, போகம் கனி ஒன்று பழுத்ததுபோலும் - போகமாகிய ஒரு திப்பியகனியைப் பழுப்பித்ததை யொரகும். எ-று. (௭௫)

அம்சாரியை.

கனியொன்றைப் பழுப்பித்தலாவது, தயரதசக்கரவர்த்தியைத் தன்னிடம் கொண்டிருத்தல கலவியை முளைப்பித்தது முதல கனியைப்பழுப்பித்தது ஈறாக இடையிலுள்ளவற்றை யெல்லாம் தயரதசக்கரவாததிககேற்றி யுணரக.

இவ்வருமைத் திருவிருத்தத்தால வருகின்ற படலத்திற்கோர் தோற்றுவாய் செய்தார்.

நு-வது. அரஸியற்படலம்.

அஃதாவது இறைவனது நற்குணங்களைக் கூறுகின்றபடலம்.

எசு. அம்மாணகருக்கரசன ரசாககரசன

செம்மாணடனிக்கோலுலகேழினுஞ்செலலநினறான

இம்மாணகதைக்கோரினையாய்விராமனென்னும்

மொயம்மாணகழலோற்றருநலநைமுர்த்தியனனன். (க)

நல் அறமூர்த்தி அன்னான் - நலத்தைத் தருகின்ற அறக் கடவுளை யொத்தவன், (க)

உலகபாலருருவாய் நின்று, உலகங்காத்தலின், இறையென்றார்; என்றும், “திருவுடைமன்னரைக் காணிற்றிருமலைக் கண்டேனே யென்னும்” என்று பெரியாரும்பணித்தார். என்றும்

பரிமேலழகரோதிய வாற்றாணும், இறைவனை அவ்விறைவனென்றே கொள்க. “நாவிஷ்ணு: பிரதிவீபதி:” என்று வடநூலாரா கூறுதலானு முணர்க. இவரும் அததுணிபு நோக்கி அறமூர்த்தி அன்னான் என்றா.

எ.அ. ஆதிமதியுமருளமறனுமமைவும்

ஏதினமிடலவீரமுமீகைபுமெண்ணிலயாவும்

நீதிநிலையும்மிகைநேமியினோக்குநின்ற

பாதிமமுழுதுமவிவறகேபணிகேட்பமனனே.

(௨)

இ-ள். ஆதிமதியும் அருளும் அறனும் அமைவும் - முதன்மையாகிய அறிவும் அதனபயனாகிய கருணையும் அதனபயனாகிய தருமமும் அதனாலுண்டாகிய நிறைவும், ஏதில் மிடலவீரமும் - பகையினிடத்தில் வலியோடு கூடிய வீரத்தன்மையும், ஈகையும்-வரையாது கொடுத்தலும், நீதிநிலையும் - நீதியிற் பிறழாமனிற்றலும், இவை எண்ணில் யாவும்-என்னும் இவற்றையுன்றி இன்னும் ஆராயின அரசர்க்குரியநற்குணங்களெல்லாம், நேமியினோக்கு பாதி நின்ற - முன்புள்ள சககரவாததிகளுக்குப் பாதிபொருந்தின, இவற்கே முழுதும பணிகேட்ப - இத்தயரத சக்கரவாததி யொருவனுக்கே அககுணங்களெல்லாந்தொழில்செய்வனவாம். எ-று

(௨)

எ.அ. நேமிமாலவநாமதிலாகநீர்புறப்

பாமமாகடல்கிடங்காசுபபமணி

வாமமாளிகைமலையாசமனன்றகுப

பூமியுமயோசத்மாநகரம்போலுமே.

(௩)

இ-ள். தயரதசக்கரவர்த்திக்கு சககரவாளகிரி மதிலாக நீண்ட பெரும்புறக்கடல் அகழியாக பலரத்நங்கள்பதித்த ஒளி பொருந்திய மாளிகைகள் மலையாக இப்பூமியும் அயோத்திரநகரத்தையொக்கும். எ-று.

(௩)

இதனானே புவிமுழுதும் சககரவர்த்தியின் கோற்கீழ்ப்பட்டதென்பது.

எ.க. மண்ணிடையுயிர்நொறுமவளர்நதுதேய்வினறி

தண்ணிழல்பரப்பவயிருநோத்தள்ளவும்

அண்ணநன்ருடைமதியமையுமாதலான்

விண்ணிடமநீர்நீயினைகையிதென்னவே

(௪)

இ-ள். வளர்ந்து தேய்வு இன்றி - முன்னொளில்லாம் வளர்ந்து பின்னொளில்லாம் குறையாமல், மண்ணிடை உயிர்தொறும் - புவியிலுள்ள உயிராகள்தோறும், தண்ரிழல பரப்பவும் இருளைத் தள்ளவும் ஆதலால் - இன்பமென்னும் குளிர்ந்தரிழலைப் பரப்பவும் துன்பமென்னும் இருளைப்போக்கவும் ஆகின்ற மையால், விண்ணிடை மதிமிகை என்ன - வானத்துள்ள சந்திரன் உலகுக்கு வேண்டாத அதிகமென்று சொல்லுமாறு, அண்ணல் தனகுடைமதி இது அமையும் - பெருமைபொருந்திய தயரதசக்கரவர்த்தியினது குடைமதியாகிய இது அமையும். எ-று. இன்னும் ஐயும் சாரியை. (க)

கருத்து. விண்ணிடைமதி உலகுக்குவேண்டாத அதிகமென்று சொல்லுமாறு தயரதசக்கரவர்த்தியினது குடைமதியமையும். தேயவின்றி - குறைவின்றி, மண்ணிடை உயிர்தொறும் வளர்ந்து - புவியில் உயிராகளையெல்லாம் வளர்த்து எனவுமாம்.

சு - வது. திருவவதாரப்படலம்.

ஸ்ரீராமபிரானதுதிருவவதாரத்தைக்கூறுகின்றபடலம்.

அ0. ஆயவனொருபகலயனையேநிகர
தூயமாமுனிவ ! நடுமுதுதொல்குலத்
தாயருந்தந்தையுந்தவமுனபினால்
மேயவானகடவுளும்பிறவுமவேறுநீ. (சு)

இ - ள். ஆயவன் ஒருபகல் அயனையே நிகரதூயமா முனிவரன் தொழுது - அத்தன்மையனாகிய தயரத சக்கரவர்த்தி ஒருதினத்தில பிரமனையே யொத்த பரிசுத்தமாகிய பெருமை பொருந்திய முனிசிரோஷ்டனாகிய வசிட்டபகவானைத் திருவடி தொழுது, தொல்குலம் தாயரும் தந்தையும் அனபினால் தவமும் மேயவான் கடவுளும் - அடியேனது பழமையான குலத்துக்கு சரீர ரக்ஷகராகிய ஈன்றதாய்முதலிய தாய்மாரும் ஆத்ம ரக்ஷகனாகிய பிதாவும் அருளால் வருகின்ற தவமும் அத்தவத்

திற்குப் பொருந்திய முழுமுதற் கடவுளும், பிறவும் - அறம் பொருள் இன்பமும், வேறும - அவற்றுக்கு வேறுகிய வீடும் நீ - நீயே, எ-று. (க)

தொலகுலத்தாய்நம என்பதற்கு தொல்குலத்திற் பிறந்த தாய்மாரு மென்பாருமுளா. அவன் குலத்திற் பிறந்தோர் அவ னுக்குத் தாயாதலினமையின அஃது உரையன்மையறிக.

அஃ. எங்குலத்தலைவர்களின்விதனனினும்
தங்குலமவீனங்குறத்தரணிதாங்குளா
மங்குளரிலலெனவ மபிலவையகம்
இங்குனதருளினவினதினமபின்ன. (உ)

இ - ள். எம் குலத்தலைவர்கள் - எமது குலத்தரசர்கள், மங்குளர் இல் என-தம்முள் கீர்த்தி குறைந்தவாகள் ஒருவரும் இல்லை யென்று சொல்லுமபடி, தம் குலம் விளங்குகிற - தமது குலம் அதிகம் உயர், இரங் தனனினும் - குலமுதல்வனாகிய சூரியனைப் பார்க்கிலும், தரணி தாங்கினா - உலகத்தைக் காத தார்கள், வரம்பு இல்லவையகம்-எல்லையிலலாதஉலகத்தை, இங்கு உனது அருளினால் இனிதின ஓம்பினேன் - இக்காலத்தும அடியேனுமதேவரீருடையகிருபையாலசெவ்வையாகக்காததேன். ()

அஉ. பாகசாதனன்மேபபாசதசாததடல
மேகநாதன்பு குடிலங்கைமேயநான்
போகமாமலருறைபுரி-எம்மீட்டை
தோகைபாசத உச்சொல்லினனே (ங)

இ - ள். பாகசாதனன் தனை - இந்திரனை, அடல் மேகநா தன் - வெற்றி பொருந்திய இந்திரசித்து, பாசத்து ஆர்த்து- பாசத்தாற் கட்டி, இலங்கை புகுந்து மேயநான் - இலங்கையிற் சென்றிருந்த சாலை, பேரகம் ஆமமலா உறை புனிதன் மீட்டை - தாமரை மலரில் வாசம் செய்கின்ற பிரமன் தான் சென்று மீட்டுவந்ததை, தோகை பாகற்கு உறச்சொல்லினன் - உமா தேவி பாகனாகிய சிவபிராணுக்கு பித்தியாகச சொல்லினன். ()

“வடவரை” என்னும்பாட்டில் இயம்பினான் என்பதையும் இப்பாட்டில்சொல்லினான் என்பதையும் இயம்பினார் சொல்லி னார் என்றுகருத்தித் தேவரென்ற சொல்லை வருணித்துப் பொரு

ஞானப்பாருமுள், அவ்வாறு கூறின் “சுடுதொழில்” என்னும் பாட்டில் “அவரோடேகிணன்” என்பதனோடு மாறு கொள்ளுமென்பதை அவரறிந்திலர்.

அங். எழுந்தனாகறைமிடற்றிறையுநதாமரைச்
செழுந்தவிசுகந்தயத்தேவுஞ்சென்றெதிரா
விழுந்தனாடிமிசைவிண்ணுளோரொடும்
தொழுந்தொறுந்தொழுந்தொறுங்கனிதுளங்குவார். (கங்)

இ - ள். தொழும் தொறும் தொழும் தொறும் கனி துளங்குவார் - தொழத்தொழ அன்பு மிகுதியால் தேகம் அசைவார்கள். ஏ-து. (கங்)

கறைமிடற்றிறையும் என்பதைக் கடகளிற்றிறையும் என்று திருத்தி இந்நிரனென்று பொருள்கொள்வாரு முள்.

அச. மசரதமனையவர்வரமும்வாழ்வுமோர்
நிசரதகணைகளானிசெய்யயாரம்
கசரததூரகமாக்கடல்கொள்காவலன்
தசரதனமதலையாவருதூரநாரணி. (உக)

இ-ள். மசரதம் அனையவர் வரமும். வாழ்வும் - பேய்த்தேவையொத்தவராகிய அவ்வரக்கர்பெற்ற வரங்களையும் வாழ்வையும், பேய்த்தேவையொத்தவர் கொடுத்தவரங்களையும் அவ்வரக்கர்பெற்ற வாழ்வையும் எனவுமாம், மசரதமனையவொன்றமையின் பொய்த்தேவொன்பதாயிற்று. நிசரதகணைகளால்-சத்தியமாகிய ரசமமைந்த அம்புகளால். (உக)

அரு. புத்தானகொடுவியோடருந்துயரம் போயொளிப்ப்புவனத்தாங்கு
ம், சத்தானகுணமுடையோன்றையயினொடுத் தண்ணளியின்சாலை
போல்வான், எத்தானும்வெலற்கரியான்மனுகுலத்தே வந்துதித்தோனி
ஷங்குமெனவி, உத்தானபாதனருளரோம்பதனென்றுள் விவ்வுவகை
யானவோன். (உரு)

இ - ள். புவனம்தாங்கும் சத்தானகுணம் உடையோன் - உலகத்தைக்காக்கும் சாத்துவிக குணமுடையவனும், தையயினொடும் தன் அளியின் சாலைபோல்வான் - அருளோடியாம் பொருத்திய அன்புக்கு உறைவிடம் போல்பவனும், எத்தானும் வெலற்கு அரியான் - பகைவரால் எவ்வித உபாயத்தானும்

வெல்லக்கூடாதவனும், மனுகுலத்துவந்து உதித்தோன். மனுகுலத்தில் வந்து பிறந்தவனும் ஆகிய, இலங்கு மௌலி உத்தானபாதன் - ஒளிவிளங்கும் முடியையுடைய உத்தானபாதனென்னு மரசன், புத்து ஆன கொடுவினையோடு அரும்துயரம்போய் ஒளிப்ப - மறுமையில் புத்து என்னும் கொடிய நரகத்தோடு இம்மையில் அரியதுயரம்போய நீங்க, அருள் - பெற்ற, ரோமபதனென்று - ரோமபதனென்று சொல்லப்பட்ட, இவ்வுலகை ஆள்வான் உளன் - இவ்வுலகத்தையாளும் அரசன் ஒருவனிருக்கின்றான். எ-று. (௩௩)

புத்தான கொடுவினையோ டருந்துயரம் போயொளிப்ப அருள் எனக் கூட்டுக. புத்தென்பது புத்திரனைப் பெறுதோர் அழுந்துமோர் நரகவிசேடம். அதனோடு புத்திரனைப் பெறுதான் என்னு மபழிச்சொல்லையும் நீங்குதலின் அருந்துயரம்போயொளிப்ப எனறார்.

அசு. அருந்தவனறததையயற்றநோககியே
கருந்தடங்கண்ணியாகலைவலாளன்றி
பொருந்தினாபொருந்துபுலிலககெனப்பூரி
திருந்தவரிவரென்லினையசெய்தனன். (௪௦)

இ-ள். கரும் தடம் கண்ணியர்-கரியபெரிய கண்களையுடைய அக்கணிகைமாதர்கள், அருந்தவன் தந்தையை அற்றம் நோக்கி - அரியதவமுடையோனாகிய கலைக்கோட்டு முனிவனுக்கு தந்தையாகிய விபாண்டகமாமுனிவன் இல்லாத சமயம்பார்த்து, கலைவலாளன் இல் பொருந்தினர் - சகலகலாவல்லோனாகிய கலைக்கோட்டுமுனிவனுச்சிரமத்தைச் சார்ந்தார், பொருந்துபுலிலங்கு எனப்பூரிந்து - அம்முனிவன் எதிர்வந்து இம்மங்கையரை முலைக்கோட்டு விலங்கென்று மினைந்து, இவர் இருந்தவர் என இனையசெய்தனன் - விலங்கல்லர் இவர் பெரியதவமுடையோர் என்றுகொண்டு இக்கடன்களைச்செய்தான். எ-று. (௪௦)

அசு. விமமுறுமுலகையர்விடந்தரெருசினர்
அம்மவிதிதுவென கலுந்நெறி
செம்மையின் முனிவரன்ருடாச்சென்றனர்
தம்மனமெனமருட்டையலாகளே. (௪௧)

இ - ள். மருந்தையலார்கள்-சேர்ந்தவர்க்கு மயக்கத்தைக் கொடுக்கின்ற அம்மாதர்கள், விமமுறும் உவகையர்வியந்தநெஞ் சினர் - அதிகம உவகை யுடையராய் முனிவரான வருதலின் அதிகசயித்த மனமுடையராய், அம்ம இது இது என அகலும் நீர் நெறி - எதிர்த்தோன்றும் ஆசசிரமங்களை யெல்லாம் எங் களாச்சிரமம் இது இதுவென்று சுட்டிக்காட்டிக் கொண்டு செல் லத்தொலையாத அகன்ற நீண்ட வழியை, செம்மையின் முனி வரன் தொடர - ஐயப்படாது செவ்வையுள்ளத்தோடு முனி சிரோட்டன் தொடர்ந்துவர, தமமனம் எனச் சென்றனர் - தம துமனம்போல அதிவேகமாயப் போயினர். எ-று. (சச)

அஅ. பெருமபுனனதிகஞ்குளனும்பெடபற
கருமபொடுசெநநெலுங்கவினகொண்டோங்கிட
இருமபுயலககனமீதிடைவிடாதெழுந
தருமபுனலசொரிந்தபோதரசுணராதனன். (சசு)

இ - ள். பெருமபுனல் நதிகளும் குளனும் பெட்பு அற- மிகுந்த புனலைக்கொள்ளும் ஆறுகளும் குளங்களும் நீர் வேட் கைநீங்கவும், கருமபொடு செநநெலும் கவின்கொண்டு ஒங்கிட- கரும்பொடு செநநெற்பயிரும் அழகுக்கொண்டுவரவும், இரும்பு யல் ககனமீது ஏழுந்து இடைவிடாது அருமபுனல் சொரிந்த போது அரசு உணர்ந்தனன் - பெரியமேகங்கள் ஆகாயத்தின் மேலெழுந்து இடைவிடாமல் அரிய புனலைப் பெயதபோது அரசனாகிய ரோமபாதன் கலைக்கோட்டு முனிவன் வந்தானென் று அறிந்தனன். எ-று. (சசு)

கவின்கொண்டோங்கிட என்றது யானைமறையும் கரும்பு, குதினாமறையும் செநநெல் என்பது.

அக. அரசருமுனிவருமடைநதவாயிடை
வரமுனிவஞ்சமென்றுணராதமூலவரம்
வெருவினர்விண்ணவர்வேந்தனவேண்டலால்
கனாயெறியாதலைகடலும்போன்றனன். (இஃ)

இ - ள். அரசரும் முனிவரும் அடைந்த ஆயிடை - அரசர்களும் முனிவர்களும் வந்து சேர்ந்த அவ்விடத்தில், வரமு னிவஞ்சம் என்று உணர்ந்த மாலைவாய் - சிரோட்டமான கலைக்

கோட்டு முனிவன் வஞ்சனையால் கொண்டு வரப்பட்டோமென்று அறிந்தகாலத்தில், விண்ணவர் வெருவினர் - என்னுங்கொலென்று தேவரும் அஞ்சினர், வேந்தன் வேண்டலால் - ரோம்பாதன் பிரார்த்தித்தலால், கரை எறியாது அலைகளும் போன்றனன் - அம்முனிவன் கரையை யுடைத்து புலியுள்வராத அலைகளையுடைய கடலையு மொத்து முனியானாயினான். எ-து. (10)

க0. வள்ளுறுவயிரவாணமனன் பனமுறை
எள்ளருமுகியினையிறைஞ்சியாரினும்
தள்ளருந்தயரமுஞ்சமைவுஞ்சாற்றலும்
உள்ளுறுவெருளியோயொளித்ததாமரோ. (10க)

இ - ள். யாரினும் தள்ள அரும் துயரமும் சமைவும் - எவராலும் நீக்க அரிய துன்பத்தையும் மழைபெய்த பின் புள்ள அமைவையும், சாற்றலும் - செல்லுதலும்.

கக. தொழுந்தோடும்படாசீர்திகோவேந்த னடைந்தமைசென்றெற்றர்
கூற, கழுந்தோடும்வரிசிலைகைக்கடற்றானே புடைசூழக்கூறுகால்வே
ந்தன, செழுந்தோடும்பல்கலனும்விலவீசமாகதராகள தீரண்டிபாட, எழு
ந்தோடுமுவகையுடையோசனைசென்றானரசையெதிராகோளெண்ணி.)

இ - ள். கழுந்தோடும் வரிசிலை - கழுத்துவரையிலும் கடம்புவில்.

கஉ. * ஆடகப்பொற்சுடரிமைகருமணிமாடத்திடையொருமண்டபத்தை
யன்மி, பாடகச்செம்பதுமலாபபாவையாபல்லாண்டிசைப்பப்பைம்
பொற்பீடத், தேடுதிறவடிவேலோன்றையிருத்திக்கடன்முறைகள்
யாவும்யீந்த, தோடுதிறமலர்த்தாரானவிருத்தனிப்பவினிதுகந்தான்
சுரந்தாடியநதான். (10க)

கக. † பிழிந்ததெம்மனததுயர்ப்பிறங்கலென்றுகொண்
டதிந்தெழுமுரசுடையரசர்கோமகன்
முதிர்ந்தமாதவமுடைமுனியைக்கண்டளால்
எதிர்ந்தனயோசனையிரண்டொடொன்றினே. (10)

* இ-ள். ஏடுதிறவடிவேலோன் தனை-மரணியணிந்த கூர்
மையாகிய வேலாயுதமுடைய சக்கரவர்த்தியை,

† இ-ள். எம்மனத்துயர்ப் பிறங்கல் பிழிந்தது என்றுகொண்டு - எமதுமனத்திலுள்ள துயரமாயிய மலைதுகளாயிற்றென்றுகொண்டு,

கசு. வரம்பரிவேள்வியுமகவைநல்குவ
தாம்புரையாவுதிபிறவுமந்தணன்
ஓம்பிடமுடிந்தபினுலகுராவலன்
ஏம்பலொடெழுந்தன்னயாருமேததவே. (கஉ)

இ-ள். வரம்பரிவேள்வியும் மகவைநல்குவ தாம்புரா ஆவு
திபிறவும் அந்தணன் ஓம்பிடமுடிந்தபின்-அசுவமேதத்தையும்,
புத்திரரைத் தருவதாகிய மேனமைபொருந்திய புத்திரகாமேட்
டியையும் பிறவற்றையும் கலைக்கோட்டுமுரிவன் செய்ய அவை
யெல்லாம் முடிவுபெற்றபின்பு,

கரு. ஆயிடைப்பருவநீவந்தடைந்தவெலலையின்
மாயிருமபுவிமகன்மகிழவினோகிட
வேய்புணர் பூசமுமவிண்ணுளோகளும்
தூயகற்கடகமுமெழுந்ததுள்ளவே. (க0க)

இ-ள். வேய்புணர் பூசமும் - மூங்கில்வடிவாகிய புரப்பூச
நகைத்திரமும், கற்கடகமும - கற்கடகராசியும்.

கசு. தனையவிழ்தருவுடைசதயலகோபனும்
கனையும்நடரமிசைகெழுமயார்ப்புற
அனைபுகுமரவினோடவனவாழ்வுற
இனையவற்பயநதன்னினையமெனகொடி. (க0ரு)

இ-ள். அனைபுகு அரவினோடு - ஆயிலிய நகைத்திரத்தோடு,
அலவன்வாழ்வுற, கற்கடகராசிவாழ.

கசு. மேடமாமதித்திரவமின்கழை
நீடுறுமாலைகற்கடகரீத்சோ
ஓடைமாகளிற்றனுதயராசிகோள
நாடினேகாதசாநாலவருச்சரே. (க0க)

இ-ள். நீதிசேர் ஓடைமாகளிற்று உதயராசி - நீதிசேர்ந்த
நெற்றிப்பட்டமணிந்த பெரியயானையை யொத்தவனாகிய ஸ்ரீராம
பிரான் திருவவதாரஞ் செய்தருளிய லக்கினம், நீடு உறுமாலை
கற்கடகம்-அதிகநாழிகையுடைய கற்கடகமாம், மதிமேடமாம்-
மாதம் சித்திரையாம், திதிநவமி - திதிநவமியாம், மீன்கழை-
நகைத்திரம் புரப்பூசமாம், கோள்நாழன் ஏகாதசர் நால்வர் உச்
சர் - கிரகத்தையாராயின் பதினொன்றுக்குடையவராகிய நால்வர்
ரும் உச்சராம். (க0க)

கஅ. என்றனாசாதகமீசறகேணையர்
தன்மனககுநதகுமுறையிறறூனறெரிந்
தொனறியதமனியததெழுதிர்யாதினா
வனறிறறசுராசுருவாழ்ததெடுப்பவே. (கக௦)

இ-ள். வன்ஹில சுரர்குருவாழ்த்தெடுப்ப ஈசற்கு சாத
கம் என்றனர் - சோதிடத்தில வலியுதிருவடைய தேவருருவா
கிய பிரகற்பதிபகவானும் வாழ்த்த சர்வேசனாகிய ஸ்ரீராமபிரா
னுக்கு சாதகம் இதுவென்றுசொல்லினராகி, ஏனையர் தன் தன
க்கும் தகும் முறைமையில் தெரிந்து ஒன்றியதமனியதது எழு
தி ஒதினார் - ஏனையோராகிய மூவர்க்கும் தக்க முறையா லாரா
ய்ந்து பொருந்திய பொன்னோலையி லெழுதிப்படித்தாரா. (கக௦)

ஏனையா தன் தனக்கும் என்பது ஒருமை பனமைமயக்கம்.

கக. பண்ணையமாயமுநதிரளுமபாகுநம
கண்ணகனறிருநகாகனிப்புலகயிதந
தென்னெயுகளபமுமிழுதநானமும்
சண்ணமுந்துவினவீதிதோறுமே. (கக௧)

இ-ள். பண்ணையும் - மகளிர்கூட்டமும், ஆயமும் - தோழி
யர் கூட்டமும் - பாங்கரும் - தோழர்கூட்டமும்,

க௦௦. இத்தகைமாரகரீரறுநானும்
சிததமுறகனியோடுசிறந்தே
தத்தமையொன்றுமுணர்நதிலதரவா
மெய்த்நவநாமவிதிப்பமதிதான. (கக௨)

இ-ள். இத்தகைமாரகர் ஈரறுநானும்-இவ்விதம் பெருமை
பொருந்திய நகரமாக்கள் பன்னிரண்டுநாளளவும், சிததம் உறு
ம் கனியோடு சிறந்து-தமதுள்ளம் அதிகம் களிப்போடு சிறப்
புற்று, தத்தமை ஒன்றும் உணர்நதில - தங்கள் தங்களை ஒரு
சிதிரும் அறிந்திலராக, தாவாமெயத்தவன் நாமம் விதிப்ப மதி
த்தான் - கெடாத உண்மைத்தவமுடைய வசிட்டபகவான் சக்
கரவர்த்தித் திருக்குமாரர்களுக்கு நாமகரணம்செய்ய எண்ணி
னான். எ-று. (கக௩)

க௦௧. கராமலையத்தளாகைக்கரியெய்த்தே
அராவணையிறுதில்லோயெனவந்நரன்
விராவணிதநருணமெய்ப்பொருளுக்கே
இராமனென்பபெயரீயநதனனன்றே. (கக௪)

க02 கரதலமுறறொளிர்நெல்விகடுப்ப
விரதமறைப்பொருண்மெயநெறிகண்ட
வரதனுதித்திடமறையவொளியை
பரதனெனப்பெயாபணனின்னேறே. (க20)

க03. உலகுநர்வஞ்சகரும்பருமய்நதரா
நிலக்கொடியுநதுயாநீததனளிநத
லிலக்கருமொயமபினவிளங்கொளிராமம
இலக்குவனென்னவிசைததனன்னேறே. (க2க)

க04 முத்தருக்கொண்டுசெம்முளரியலாநதால
ஓததிருக்கும்மெழிலுடையவ்வொளியால்
எத்திருக்குறகெடுமென்பதையெண்ணுச
சத்தருக்கனென்னச்சாத்தினனாமம். (க2உ)

க05. பொயவழியினமுனிபுகறருமறையால்
இவ்வழிபெயாகளிகைசத்தழியிறைவன
கைவழிநிதியெனுநதிகலைமறையோரா
மெய்வழியுளிரிறைத்தனமென்மேல. (க2ங)

இ - ள். பொயவழி இல்முனிபுகல்தருமறையால் - பொய்
மார்க்கமில்லாத வசிடடமாமுனிவன்முன்னமேசொன்ன வேத
முறைப்படி, இவ்வழிபெயர்கள் இசைத்ததுழி - சக்கரவர்த்திக்கு
மரர்களுக்கு இவ்வாறு திருநாமங்களைக் கூறியபோது, இறை
வன் கைவழி நிதி எனும் நதி - தயராதன்தனாகையேவழியாக
நிதியென்று சொல்லப்படுகிற பெருககாற்றுக்களால், கலைமறை
யோர்மெயவழி உவரி மேல மேல் நிறைத்தனன் - கலைவல்ல
வேதபிராமணரது மெய்ச்சந்தியாகிய கடலை அதிகம் நிறைத்
தான். எ-று. (க2ங)

மெய்வழியென்றது சத்பிராமணரைச் சுட்டி நின்றது.

க06. அமிரதுகுதுலையோடணிநடைபயிலா
திமிரமதறவருதினகரனெனவும்
தமரமதுடன்வளர்சதுமறையெனவும்
குமரர்கணிலமகன்குறைவறவளர்நான். (க2ரு)

இ-ள். திமிரமது அறவரு-இருள் நீங்க உதிக்கின்ற, தமா
திதுடன் - கரங்களின் ஒலியோடு,

க௦௭. ஐயனுமிளவலுமணிலிலமகடன்

செய்தவமுடைமைகடெரிதரநதியும

மைதவழ்பொழில்களும்வரவியுமருவி

| நெய் சூழலுறுமிழையெனநிலைதிரிவார.

(க௨க)

இ-ள். ஐயனும் இளவலும் - ஸ்ரீராமபிரானும் இளையபெருமானும், நெய்குழல் உறும் இழைஎனநிலை திரிவார் - நெய்கின்றகுழலோடு பொருநதிய நூலிழைபோல இணங்கி இடங்களில்சஞ்சரிப்பார்.

(க௨க)

1. க௦௮. அஃதபாநியெயமதரசெனவுடையேம்

இஃதொருபொருளலவெமதயிருடனேழ

மகிதலமுமுதையமுதுகவிமலரோன

உருபகலளவெனவுரைநனிபுரிவார.

(க௨டு)

இ-ள். அஃதுஐய-திககற்றவர்களுக்குத் தந்தையே, நினைஎமது அரசு என உடையேம் இஃது ஒரு பொருள் அல்ல-உன்னை எங்களரசனாக உடைனோம் நீவினவிய இது எங்களுக்கு ஒரு பொருளல்ல, எமது உயிருடன் ஏழ்மகிதலம் முமுதையும் எங்களாயுளோடு ஏழுலகங்கனையும், இம்மலரோன் உருபகல் அளவு உறுகஎன நனிஉரை புரிவார - இப்பிரமகற்பம் வரையிலும் நீ அரசாட்சி செய்கவென்று மிகவும் வாழ்த்துவார். எ-று.

அகதி என்னும வடமொழி அஃதை எனத்திரிந்து ஈண்டு ஈறுதொகுத்தது. அஃதை தந்தை என்பதனுறு முணர்க

எ-வது. கையடைப்படலம்.

சக்கரவர்த்தி இராமலக்ஷ்மணர்களை

விசுவாமித்திரர்கையிலுப்புவித்தலைக்கூறும்படலம்.

க௦௯. நனைவருகநபகநாட்டுநனைகா.

அனைவருமனைநரவயிரகசஞ்சிந்தையான

நினையவுமரியதுவீசுமபினைடதோர

புனைமணிமண்டபம்பொலியவெய்தினுன

(௧)

இ-ள். நனைவருகற்பகம் நாட்டுநல்நகர்-அரும்புகளை அரும்புகின்ற கற்பக விருக்கங்களைபுடைய தேவலோகத்தினுள்ள

அமராவதியென்னும் நல்ல நகரத்தில் வதிகின்ற, அனைவரும் அனைதர அயிர்க்கும் சிந்தையான்-எல்லாதேவர்களும் வந்து சேர சந்தேகிகின்ற குறிப்புடையோனாகிய தயரதசக்கரவர்த்தி, நினைவும் அரியது விகமபின்நீண்டது - மனததால் நினைப்பதற்கும் அரிதாயதும் ஈவர்க்கம்வரையிலுமஉயாந்ததுமாகிய, ஒர்புனை மணிமண்டபம் பொலிய எய்தினுன - ஒப்பற்ற அலங்கரிக்கப்பட்ட ரதநமண்டபம் பொலிவெய்த அதிற்சோந்தான்.

சிந்தை - குறிப்பு. சிந்தையான் என்பதற்கு மனத்தாலென்று பொருளுரைப பாருமுளா. சிந்தையானுவது தேவரெல்லாரும் தமது நாயகனாகிய இந்திரனோவென்று ஐயமுறறுவருவதற்குரிய குறிப்புடையானென்பது. “நாட்டமோர் ஆயிரமில்லை யென்றைய நீங்கினா” என்றமையின் அவ்வாயிரமன்றி மற்ற இலக்கணங்களெல்லாம் பொருநதினவென்று பொருள்படுதலால் சிந்தையான் எனப்பதற்கு அதுவே பொருளென்க. நினைவும் அரியதென்றது மண்டபத்தின தொழிலருமையை விளக்கின்றது. எ-று. (க)

கக0. தூயமெல்லரியனைப பொலிவதுதோன்றினுன
செயிருநிசும்பினத திரியுஞ்சாரணா
நாயகனிவனகொலென நயித்ததுநாட்டமோர்
ஆயிரமில்லையென்றையநீங்கினா. (உ)

ககக. என்னையமுளிவருமிமையவருமிடையுருனறுடைபரானுல
பன்னகமுருவுளன்பபனிவரையுமபாறகடலுமபதுமபீடத
தன்னசருங்குறபகநாட்டலரிக்கருமணிமாடபோத்தியென்னும்
பொன்னகருமல்லாதுபுல்லுண்டோ விகலகடநத்புலவுவலோய. (எ)

இ-ள். பல் நகரும் நகுபனி வெள்ளி வரையும் - பல மலைகளையும் அவமதித்துச் சிரிக்கின்ற குளிர்ச்சிபொருந்திய வெள்ளி மலையாகிய கைலாயமும், பணிவரையென்று பாடமோதி திருவேங்கடத்தை யுரைப்பாருமுளா. நாண்டது பொருந்தாது,

ககஉ. தருவனததுளயானியற்றுநகவவேளலிக்கிடையூ ருத்தவஞ்செய்வோ
ர்கள், வெருவரசசெனறடைகாமவெழுளியென திருதரிடைவிலக்காவ
ண்ணம், செருமுடித்துக்காத்தியெனநினகிதுவாநால்வரினுங்கரியசெ
ம்மல், ஒருவனைத்தடுத்தித்தியெனயுயிரிக்குவ கொடுங்கு நதினுனையச்
சொன்னுன. (ஃ0)

கக௩. எண்ணிலாவருந்தவத்தோனியம்பியசொன்மருமத்தினெறிவேல்பாய்
நத, புண்ணிலாமபெரும்புழையிற் கன்னுழைநதாலென்ச்செவியிற்புகு
தலோடும், உண்ணிலாவியதுயரம்பிடித்தநதவா ருயிர்நின்றுசலாட,
கண்ணிலானபெற்றிழநதானெவழநதானகடுநதுயரங்காலவேலான்.

இ-ள். மருமததில எறிவேல் பாய்ந்த புண்ணில் ஆம் பெ
ரும்புழையில்-மார்பில் பகைவன் எறிந்த வேலாயுதம் பாய்ந்த
தனாலுண்டாகியபுண்ணிலுண்டாகிய பெருந்தொனையில், கனல்
துழைந்தால என - அக்கினி புகுந்தாற்போல, என் இலா
அரும்பதவத்தோன் இயம்பியசொல் - அளவில்லாத அரியதவமு
டைய விசுவாமிததிரமுனிவன சொன்ன சொல், செவியில்புகு
தலோடும் - தனதுசெவிகளில் புகுதலோடும், காலவேலான்-
பகைவருடகு யமனையொத்த வேலாயுதமுடைய சக்கரவர்த்தி,
உள் நிலாவிய துயரம்பிடித்து உநத - உள்ளத்தில் முன்னமே
உண்டாகிய துன்பம்பிடித்துத் தள்ள, ஆர உயிர்நின்று ஊச
லாட-தேகமெல்லாம் நிறைந்த உயிர் போவதும் வருவதுமாக,
கண் இலலான பெற்று இழநதான் என கடும்துயரம் உழந்தா
ன் - பிறந்தபோதே கண்ணில்லாதவன் இடையிற்பெற்றுப பின்
பதை யிழந்தவன்போலக் கொடியதுன்பத்தை யனுபவித்தான்
எ-று. (கக)

எண்ணிலாவருந்தவத்தோனியம்பிய சொல்லாவது, நின்
சிறுவர் நால்வரினுங்ரிய செமமல ஒருவனைத் தந்திடுதி யென்
றது. வேல்பாயந்த புண்ணிலாம் பெரும்புழையாவது, தன்னை
ப்போல மகனைப்பிரிந்து சாகென்று முனிவனிட்ட சாபம். உண்
ணிலாவிய துயரமாவது, அருமைத் திருமகனைப் பிரிந்து தான்
இறுதியுற நேர்ந்தது.

அ-வது. தாடகைவதைப்படலம்.

தாடகையைக்கொன்றதைக்கூறுகின்றபடலம்.

கக௪. என்றவந்தனையம்பலும்விபந்தவ்யயிற்
சென்றுவந்தெந்நொழுநுகெந்தகரித்தசைவரோ
டன்னுறைந்தலர்சுதிர்ப்பரிதிமண்டிலமகன
குனநினின்றிவரவேரக்கேசரங்குறுக்குர்.

(க)

இ-ள். என்று அவ்வந்தணன் இயம்பலும் - என்று அவ் விசுவாமித்திரமுனிவன் சொல்லுதலும், அவ்வயின்சென்று - அவ்விடத்திற் சென்று, வியந்து - ஆச்சரியமுற்று, எதிரொழும் - (விசுவாமித்திரனை) எதிர்வணங்கி எழுகின்ற,

ககரு. பேய்பிளந்தொக்கநின்றுலாபெருங்கள்ளியின்
தாய்பிளந்துகககாரகிலகளுந்தழையிலா
வேய்பிளந்துககவெண்டரளமுமவிடவரா
வாய்பிளந்துகசசெமமணியுமேவனமெலாம்.

(அ)

இ-ள். பேய்பிளந்து நின்று ஒகக - பேயகள் தலைவிரிந்து
நின்றதையொப்ப, உலர் பெரும கள்ளியின் தாய்பிளந்து உக்க-
உலர்ந்த பெரிய கள்ளிமரங்களின் அடிபிளக்கப்பட்டுச்சிந்திய,
கார் அகிலகளும்-வயிரம் பற்றிய அகிறகட்டைகளும், எ-று. ()

கள்ளியில் அகிலுண்டாதலை, “கள்ளிவயிற்றி லகிற்பிறக்
கும்” என்பதனானும் அறிக.

கசக. பாருமோடாதுநீடாதெனும்பாலதே
சூருமோடாதுகூடாசரோசூரியன்
தேருமோடாதுமாமாகடீதேரினோ
காருமோடாதுநீனகாலுமோடாசரோ.

(க)

இ-ள். பாரும் நீடாது எனும் பாலது ஓடாது - பூமியும்
அசையாதென்னுந் தன்மையதாதலால் அவ்வெப்பத்தை விட்
டுப்போகாது, சூரும் ஓடாது கூடாது - அவ்வனத்திற்குரிய
தெய்வப்பெண்ணும் ஓடாமல்மெல்ல நடக்கக்கூடாது, மாமாக
மீது சூரியன் தேரும் ஓடாது - பெரிய ஆகாயத்தின்மேல் சூரி
யன் தேரும் செல்லாது, தேரின்-ஆராயின், நேர்காரும் ஓடா
து-அந்நிலத்திற்கு நேர்மேகமும்போகாது, நீன்காலும் ஓடாது-
பெருங்காற்றும் வீசாது. எ-று.

(க)

ககள. பொரிபரற்படாநிலம்பொடிந்துகீழுற
விரிதலின்பெருவழிவிளங்கித்தோனறலால்
அரிமணிப்பணத்தராவரசர்நாட்டினும்
எரிகதிர்க்கினிஅபுக்கியகலையதே.

(4க)

இ-ள். பொரிபரல் படர்நிலம் பொடிந்து கீழுற விரிதலில்-
பொரிந்த பருக்கைக்கற்கள் பரந்த அப்பூமி சரம்பராய் வெந்து

கீழலகுவகைகும் விரிதலாலும், பெரும்வழி விளங்கித் தோ
ன்றலால் - பெரியவழி விளங்கிக் காணப்படுதலாலும், அரிமணி
ப்பணத்து அராஅரசர் நாட்டினும் - செவந்தரதநம டொருந்
திய படத்தைபுடைய நாகராசா லோகத்திலும், எரிகதிர்க்கு
இனிதுபுககு இயங்கல் ஆயது-எரிக்கும்சூரியனுக்கு இனிதாயச்
சென்று சஞ்சரிககலாயது. எ-று. (கக)

ககஅ. நோக்கினவர்முகநோகநோசகுடைக

சோககுமரருமடிசுறுகநானமுகன

ஆகநியவிருசைசெளரிணடுமவவழி

ஊககினனவையவருளளதுளளினா.

(கஅ)

இ-ள். நோக்கின் அவர்முகமநோகக - அவ்வாறு மனத்
துளெண்ணி அவர்களது முகத்தைப் பார்க்க, நோக்கு உடை
கோக்குமாரும் - அப்பார்த்தலை யுணர்ந்த சககரவர்த்தித் திருக்
குமாரர்களும், நோக்குடையென்பதற்கு அழகுடைய வென்று
ரைப்பாருமுளா.

ககக. சுழிபநிகங்சையநொருதன்மௌலியான

விழிபடவெநததோவேறுதாறுணடோ

பழிபடாமன்னவனபடைத்தநாட்டினூங்

சுழிவதெனகாரணமறிஞகதென்றான.

(க௦)

இ-ள். பழிபடாமன்னவன் படைத்தநாட்டில் - பழிக்கு
ப்படாத சக்கரவாததி காககப்பெற்றுள்ள நாட்டில், ஊங்கு அ
ழிவது எனகாரணம் அறிஞகதுஎன்றான - அதிகமாக இப்படி
அழிவதற்கு யாதுகாரணம் அறிவு சொல்வாயென்றான்.

க௨௦. மிஞ்நதநனைமநதநாவேறுநீகருறத்

தகுநதொழினமுன்வரணசல்ததையுன்னியே

வருநதயின்னவசுவரிவநததவ்வனம்

புகுநதன்னழலெனப்பழங்குநெஞ்சினுள்.

(க௨)

இ-ள். வகவரிவநிந்த - வகவரியெனபான் வநிந்த, வகுந்
துவின - வழியினையுடைய, இவ்வனம்-இவ்வனத்துள்.

க௨௧. சிலம்புகள்கிலம்பிடைசெறிதகமுலோடு

ந்ஸம்புகமிதிதநனெளததகுழிவேலைசு

சலம்புகவனதறதுகணநதகழுவஞ்சிப

பிலம்புகவிலக்கினிகளபிணடுடரவநதாளா.

(க௩)

இ-ள். சிலம்பிடை - பாதநூபுரத்தில், செறித்த - பரல் போல நிறைத்த, சிலம்புகள் - மலைகள், கழலோடு நிலம்புக மிதித்தனள் - காலோடு நிலத்தினுட்புக மிதித்தாள், நெளித்த குழி - அம்மிதித்தலாலுண்டாகிய குழியில், வேலைச்சலம்புக - கடல்நீர் மண்டவும், அனல்தருகண அநதகனும் அஞ்சிப்பிலம் புக-அககினிபோல அஞ்சாமையுடைய யமனும பயந்து குகையி லொளியவும், நிலக்கிரிகள் பிந்தொடர-வேகத்தால் புலியி லுள்ள மலைகள் பிந்தொடர்ந்து வரவும், வந்தாள் - வந்தாள். எ-று. (சஅ)

ஒடு உருபிற்கு ஆனுருபின் பொருள்கொண்டு பாதநூபுரத் தையணிந்த காலால் மலைகள் நிலத்துட புகவெனினு மமையு ம்.

௪௨௨. கடங்கு லுழுகடங்கு ளிழுகைமொடுகைதெற்று

வடங்கொள நுடங்குமிடையாமை மறுகொள

இடங்களுநெடுநதையு மழுல்குமென்கும்

அடங்கு லுங்குநருமஞ்சநனியாத்தாள்.

(௫௦)

இ - ள். கடமகலுழ் தடமகளிழ - மதமொழுகுகின்ற பெ ரிய யானைகளை, கையொடுகைதெற்று - ஈக்களொடுகைகளைமுடி ந்து, வடமகொள - வடமாயகமுததிலணிதலால், நுடங்கும் இடையாள்-துவளுகின்ற இடையினைபுடையாள். (௫௦)

மறுகி நடுங்கவென்று கூட்டுக.

௪௨௩. ஆரத்தவரைநோக்கிநகையெய்தவருமஞ்சக

கூரத்தநுதிமு ிதலையிநொடியகூறறைப

பாரதெயிறுதினறுபகுலாயமுழைத்தநதோ

வாரதையுரைசெய்தனளிழிகுமழையனனாள்.

(௫௧)

இ-ள். ஆர்த்து - ஆரவாரித்து, அவரைநோக்கி - அம்மூ வரையும்பார்த்து, நகையெய்து - இகழ்நது சிரித்து, அவரும் அஞ்ச - அம்மூவர்களும் அஞ்சும்படி, (௫௧)

௪௨௪. கடக்கருமவலதென்னுநாவலிசையாவும்

கெடக்கருசுறுத்தெனினிசைகைகிடக்கம

விடக்கரிதெனக்கருநியோவ்திகொழிந்தப

படக்கருநிபாபகா'வினவந்தபரிசெனதே

(௫௨)

இ-ள். இனிச்சுவைகிடக்கும் விடக்கு அரிது எனக் கருதியோ - இனிச்சுவையிருக்கும் தைச எனக்கு இல்லையென்று நினைத்தோ,

கஉரு. நாண்மையேயுடையாரிழைத்தாரநகு
வாண்மையேபெற்றவன திறலாடவா
தோண்மையேயுள்ளபோசொலத்தோறபரேல்
ஆண்மையென நுமதாரிடைவைகுமே. (ரு௭)

இ-ள். நாண்மையே உடையார் பிழைத்தார் - பெண்ணாடு போர்செய்தல் அறமன்றென்று நாணத்தை மேற்கொண்டோர் உயிர் பிழைத்தார், நகு ஆண்மைபெற்ற வன திறல ஆடவர்-விளங்குகின்ற வீரங்கொண்ட வலியவெற்றியுடைய வீரர்கள், இவன்போர்சொல - இவளது பேரைச் சொன்ன அளவில், தோண்மை தோறபரேல் - புயவலியை இழப்பராயின, ஆண்மைஎன்னும் அது ஆர் இடைவையும் - ஆண்தன்மைஎன்னுமது யாவரிடத்திலிருக்கும். எ-று. (ரு௭)

கஉசு. பிருகுவென நும்பெருநசுவன நனமனை
வருகயற்கட்கியாதிவல்லாகராக
குருகுதாதுயவுநவாதலே
கருகியாவிசுவாநசனனேமியான. (சு௦)

இ-ள். வருகயல கண் கியாதி - நீரிலோடுகின்ற சேல் மீனை யொத்த கண்களையுடைய கியாதி யென்பாள்.

கஉஎ. ஆதலாலரிககாகண்டலன்றனக்
கோதுகோதிபுடையவல்லாதுகூட
ஏதமென்பனவெய்தியவோசொலராய
தாதடாந்துதயங்குதாரினும். (கஉ)

இ-ள். ஆதலால் அரிக்கு - அச்செய்கையால் திருமாலுக்கும், ஆகண்டலன் தனக்கு - இந்திரனுக்கும், ஒதுகீர்த்தி உடைய அல்லாது - யாருஞ் சொல்லுகின்ற கீர்த்திகள் அவர்களுடைய மையாயின வல்லாமல், (கஉ)

கஉஅ. கறங்கிடத்திநிரிப்படி காத்வர்
பிறங்கடைப்பெரியோயபெரியோரொமீம்
மறங்கொடித்தனைமன்னுயிர்மாய்த்துநின்
மறங்கெடுத்தவட்காண்மையுமவேண்டுமோ. (கஉ)

இ-ள். திகிரிகழங்கிட பழகாத்தவர் - ஆக்ஞாசக்கரம் யாண்டும் சுழல பூமியைக் காத்தவர்களாகிய சூரியகுலத்தரசரது, பிறங்கடைப் பெரியோய - வழித்தோன்றலாகியமகானே.

சஉக. சொல்லொக்குங்கடியவேகச்சுகுசுரங்கரியசெம்மல
அல்லொக்குறிததினாணமேல்விதிதலுமவயிரகருணை
கல்லொக்குநெஞ்சிறறங்காதபுறங்குழனறுகலலாப
டல்லாக்குநலலோர்சொன்னபொருளென்போயிற்றன்றே. (எஉ)

சு-வது. வேள்விப்படலம்.

விசுவாமித்திரர் யாகஞ் செய்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

கஉ௦. குசனகுசநாபன்கோதில்பண்தினதூர்த்தனகொற்றத
திகைசெழுவுசுவென்றோதுமிவாபெயரிவாகடம்மில்
குசனகவுசாமபிராபனகுளிர்மகோதயமதூர்த்தன
வசையிலதனமவனமறவைசுகிரிவிசுவவாழந்தார். (எ)

இ-ள். குசன்-குசன், குசநாபன் - குசநாபன், கோது இல் குணத்தின் அதூர்த்தன்-குற்றமில்லாதகுணத்தையுடைய அதூர்த்தன், கொற்றதது இசைகெழுவுக என்று ஒதும்இவர்பெயர்-வெற்றியால் கீர்த்தி பொருந்திய வசுவென்று சொல்லப்பட்ட இவர்களுடைய பெயர்களாம், இவாகள்தமமில் - இவர்களில், குசன்கவுசாமபி-குசனென்பான்கவுசாமபி நகரத்திலும், நாபன் குளிராமதோயம் - குசநாபனென்பான் குளிரந்த மகோதய நகரத்திலும், அதூர்த்தன் வசையில தன்மவனம் - அதூர்த்தனென்பான் குற்றமில்லாததருமவனம் என்னும் நகரத்திலும், மற்றவைசுகிரிவிசுவம் வாழ்ந்தார்-மற்றையோருகிய வசுவென்பான் கிரிவிசுவமென்னும் நகரத்திலுமிருந்து அரசாண்டார். எ-று.()

கஉ௧. பாரின்பால்விசும்பினபாலும்பற்றப்படிபபானான
பேபொனானவனசெயமாயப்பெரும்பிணக்கொருங்குதேர்வார்
ஆபொனானமலமூர்த்திகருதியதறிநேற்றும்
நகரம்பாணுழிநாலிருந்தவயிடற்றியிட்டான. (கஎ)

இ-ள். பாரின்பால - புவியிலுள்ளோரும், விசம்பின் பா
லும் - வீண்ணிலுள்ளோரும், பற்று அறப்படிப்பது - அகப்பற்
துப் புறப்பற்றற நய்வதற்குச் சங்கீர்த்தனஞ்செய்வது, அன்
னான்பேர் - அவனது திருநாமமாம், அவன்செய மரபப்பெரும்
பிணக்கு ஒருங்குதோவார் ஆர் - அவன்செய்கின்ற மாயமாகிய
பெரியபேதத்தை முற்றும் அறிவார்யாரா, அமலமூர்த்தி - மலமி
ல்லாத அப்பிராகிருத திவ்வியதேகமுடையவன், கருதியது
அறிதல தேற்றும் - திருவுளமபற்றியதை யாம் அறிகிலேம்.
நாமபான் ஊழிகாலம் இருந்தவம் இயற்றிஇட்டான - அவன்
நாமாழிகாலம் இவகெழுந்தருளியிருந்து பெரியதவம் செய்தா
ன். எ-று. (௧௭)

௧௭. கயமதருந் துமபனலகயற் றீண்டலும்
பயந்தவாகடு மி முடிந் தனபாததொதி
வியந்தவாவெருக் கானல்சுமயிலே வகினை
உயாந்தவாகடு விடவுய் யொபடவே. (௧௮)

இ-ள். கயம தரும் நயம்புனல் கையில் தீண்டலும் - (பலி
ச்சக்கரவாத்தி வார்த்த) - குளத்திலுண்டாகிய நல்லநீர் தனது
கையிற் படுத்தும், பயந்தவாகடும் இகழ்குறளன் - பெற்றவர்
களும் இகழும் வாமநா, எதிர்பாத்து வியந்தவா வெருக்கொ
ள - (தானவந்தபோது) எதிரிலசணி ஆசசரியமுற்றவா அச்ச
முடைய, உயர்ந்தவாகடு உதவிய உதவி ஒப்ப-ஒழுக்கத்தாலுய
ர்ந்த மேலோர்க்குச் செய்த உதவிப்பயனையொப்ப, விசம் பில
ஒங்கினான் - அண்டமு கந்வரையிலு முயாந்தான். எ-று. (௧௮)

பயந்தவாகடும் இகழ்தல என்றது குறளானினுஞ் சிறு கு
றளானமைபற்றி. வியந்தவா என்றதும் அதுபற்றியே.

௧௮. ஈண்டிருந்திற் றென்யாநமடானை
நீண்டபுமடமுவுந் தெரியினெயத்ப்பின்
வெண் டவகொணநீரென விமேவிலுன
சாண்டருகுமரணாககாலலேகியே (௧௯)

இ-ள். சாண்டரு குமரரைக் காவல் ஏயி - ஞானத்தால்
உணர்த்தக்க குமரரைக் காவலாகவைத்து,

கந.௨. எண்ணுதற்காக கிரிசிராண்டு மூன்றுநாள
விண்ணவாகக் காக்கிய முனிவன் வளவைய
மண்ணினைக்காக்கின்ற மனனமென்பதாரள
கண்ணினைக்காக்கின்ற மிமிதகாததனா

(௪௦)

இ-ள. எண்ணுதற்கு ஆக அரிது இரண்டு மூன்றுநாள
விண்ணவாகக் காக்கிய முனிவன் வேளவியை - நினைக்கவும்
செய்யவும் அரிய ஆறுநாளும் தேவர்பொருட்டுச் செயத முனி
வனதுயாகததை,

இரண்டு மூன்றுநாள விண்ணவாகக் காக்கிய என்பதற்கு
ஐந்து நகரத்திரங்களைத் தேவா பொருட்டுப் படைத்த என
றோதுவாருமுளா ஆறுநினைமென்று கூறுவது வடமொழியோ
டொப்பதால் மேலே கூறப்பட்டதே யுரையென.

க0-வது. அகலிகைப்படலம்.

அகலிகையின் சாபந்திரத்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

கந.௩. அலம்பு மாமணி - அசைகின்ற பெரிய அரதனங்க
ளுடனும், ஆரத்தோடு அகில அனைபுளினம் - சந்தனத்துட
னும் அகிற்கட்டைகள் பொருத்திய மனறகுன்றாகிய, நலமபெ
ய்பூண்முலை - இன்பம் தருகின்ற பூணகளைந்த முலைகளையும்,
நாகு இளம்வஞ்சி ஆமமருங்குல் - மிகவும் இளமைபொருந்திய
பூங்கொடியாகிய இடையையும், புலம்பு மேகலைபுதுமலர்-
லுலிக்கின்ற மேகலாபரணமாகிய புதிய மலர்களையும், புனை அறல்
கூந்தல் - அலங்கரிக்கப்பட்ட கருமணலாகிய கூந்தலையும், சில
ம்புருமும் கால்-பாதநாபுரமணிந்த பாதத்தையுமுடைய, சோ
ணம் ஆம் தெரிவையைச் சேர்ந்தார - சோணநதியாகிய பெண்
னைச்சேர்ந்தார். எ-று.

(௧)

இ-ள. அலம்பு மாமணி - அசைகின்ற பெரிய அரதனங்க
ளுடனும், ஆரத்தோடு அகில அனைபுளினம் - சந்தனத்துட
னும் அகிற்கட்டைகள் பொருத்திய மனறகுன்றாகிய, நலமபெ
ய்பூண்முலை - இன்பம் தருகின்ற பூணகளைந்த முலைகளையும்,
நாகு இளம்வஞ்சி ஆமமருங்குல் - மிகவும் இளமைபொருந்திய
பூங்கொடியாகிய இடையையும், புலம்பு மேகலைபுதுமலர்-
லுலிக்கின்ற மேகலாபரணமாகிய புதிய மலர்களையும், புனை அறல்
கூந்தல் - அலங்கரிக்கப்பட்ட கருமணலாகிய கூந்தலையும், சில
ம்புருமும் கால்-பாதநாபுரமணிந்த பாதத்தையுமுடைய, சோ
ணம் ஆம் தெரிவையைச் சேர்ந்தார - சோணநதியாகிய பெண்
னைச்சேர்ந்தார். எ-று.

(௧)

நதியைக்குறிகுமிடத்தில் சிலமபு குழங்கால் என்றதற்
குப் புனல் செல்லும ஒளிபொருந்திய கால்வாய்களையுடைய
என்றுரைக்க.

கநக கதவதுண்புளறாடிநெடும்தாளுடைக்கமலத
தறங்கொணாமலாககோயில்களிதழக்கதவடைபப
பிறங்குதாமலாவனம்விட்டுப்பெடையொடுகளிவண்
டுறங்குகிறதேதாராறுமலாச்சோலையுக்குறைந்தார. (ங)

இ-ள், அறமகொள நாளமலர் - சூரியனுக்கு மலர்தலெ
ன்னும் தருமத்தைக்கொண்ட அன்றலாந்தாமலர்கள். (ங)

கநஎ பெய்யுமாமுகிலவெளியம்பிறங்கனமீப்பிறழும்
செய்யதாமரைமாரமலர்ந்தசெங்கதிரின
மொய்யுசோதியைமீலச்சியமுறைமைபோன்றொருநம
மெய்யினோயிராவதச்சுளிற்றினமேலவிளங்க (ரு)

இ-ள், அம்-அழகிய, வெள்ளிபிறங்கல் மீப்பிறழும் - வெள்
ளிமலைமேல் தவழ்கின்ற, பெய்யும் மாமுகில்-மழையைப் பெய்
கின்ற பெருமைபொருந்திய, மேகம், ஆயிரம் செய்யதாமரை ம
லர்ந்து - ஆயிரஞ் செந்தாமரை மலர்களைப் பூத்து, செங்கதிரி
ன் மொய்யு சோதியை - சூரியனது நெருங்கிய சோதியை, மீலை
ச்சியமுறைமைபோன்று - சிரத்திற் சூடிய முறைமையை யொ
த்து, ஒளிரும் மெய்யினோடு-விளங்குஞ் சரீரத்தோடு, அயிரா
வதக்களிறுமீன்மேல் விளங்க-ஐராவதமாகிய யானைமேற் பொ
லிய, எ - று. (க)

வெள்ளிமலை ஐராவதத்திற்கும் மேகம் இந்திரனுக்கும்
தாமரை அவன கண்களுக்கும் கதிரின் சோதி றீரட்டித்துக்கும்
உவமை.

கநஅ, பள்ளிநீங்கியபங்கயப்பழனானனா
வெள்ளவானகளைகளைவுறுகடைசுடர்மினிரந்த
சள்ளவானெடுங்கண்களில்கயலெனக்கருதா
அள்ளிநாணுறுமகவபலையிற்றிலைநாடடைந்தார. (கரு)

இ-ள், பள்ளிநீங்கிய - சேக்கைவிட்டெழுந்த, பங்கயப்பழ
ன கலநாரா - தாமரையுடைய வயல்களிலுள்ள அழகிய நா
ரைகள், வெள்ளம் வானகளை களைவுறும் - மிகுதியாகிய பெரிய

கலைகளைப்பறிக்கின்ற, கடைசியர்மிளிர்ந்த - உழத்தியரது விளங்குகின்ற, களாமவாள நெடும்கண்நிழல் - களவுடைய ஒளி பொருந்திய நீண்டகண்களின் நிழலை, கயல் எனக் கருதா அள்ளி - சேல்மீனென்று நினைத்துக் கொடுத்தி, நாணஉறும் அகன்பணை மிதிலைநாடு அடைந்தார்-வெட்கும் அகனறவயல்குழிந்த மிதிலைநாட்டைச்சார்ந்தார். எ-று. (கூங்)

கூங் வரமயில்வானசிறைமதஞ்சுணமுழவொலிவழங்க

அருமபுநாண்மலரசோகநகளலாவிளகசெய்பப

நரமபினுறந்தேனறூகைகொணறமலாயாழின

சுருமபுபாணசெயததோகைகினருடுவசோலை.

(கூச)

இ-ள். அளவிலலாத பெரியகுளங்களின் மதசுகள் மத்தளவொலிபோல வொலிக்க, அருமபுகின்ற அசோகமரங்கள் அன்றலராத மலர்களாகிய விளகசுகளையேந்த, நரமபைப்போல ஒழுகுகின்ற தேன்தாரைகளைக் கொண்டிருக்கின்ற நல்லமலர்களில், வீணைபோல, வண்டுகளிசைபாட, சோலைகளில், மயில்கள் நின்றிருவன. எ-று. (கூச)

கூசு பட்டவாணுதனமடநதையர்பாப்பேனாதுதால்

எட்டவாதரிசுதுழைவரிசயங்கனவெறுபப

வட்டநாண்மரைமலரின்மேலவயலின்மளையா

கட்டகாலியங்கடகடைகழிப்பனகழனி

(கூரு)

இ-ள். மள்ளர் வயலிடைகட்டகாவி - உழவர்கள் வயலிற் றிடுங்கிய குவளைப்பூக்கள, வட்டம் நாண்மரைமலரின்மேல்-வட்டமாகிய தாமரைபூ அனறலர்ந்தமலர்களின்மேற் கிடத்தல், பார்ப்பு என்றும் தூதால் - பராவையென்னும் தூதினால், எட்ட ஆதரித்து உழல்பவா இதயங்கள் வெறுப்ப - அணையவிரும்பி உழல்பவராகிய மைந்தர்களது மனங்கள் வெறுப்படைய, பட்டம் வாள் நுதல்மடந்தையா - பட்ட மணிந்த ஒளிபொருந்திய நெற்றியுடைய மாதர்கள், கண்கடைகழிப்பு அனகழனி - (இது புணரும் அமையமன்றென்று) கண்களைக் கடையில் கழித்தலை ஒக்கும் கழனிகள். எ - று. (கூரு)

கருத்து உழவர்கள் வயலில் தாமரைப்பூக்களின்மேல்லாதில் குவளைப்பூக்களைக் களைந்து போட்டிருந்தல மங்கையர்

தம்மைப் புணர விரும்புவோராகிய மைந்தரை இது சமயமன்
றென்று கண்காட்டுதலை யொக்கும் கழனிகள்.

கழனி-பெண்கள், தாமரை-முகங்கள், சூவளை-கண்கள்.

சசக தூவியன்னதமிழ்மெனறுநடைகண்டுதொடர
கூவுமெனகுயிற்சூதலையாசூடைநததண்புனலவாய
ஒவிலிருந்தமசசுவநிறவொனடுதொனறுபு
பூவுறநகிலுமபுளறறகாசனபெய்கை.

(சுசு)

இ-ள. தூவி அன்னம் - சிறையுடைய அன்னங்கள், நடை
கண்டு - நடைபைப்பாராதது, தம் இனமென்று தொடர-தமது
சுற்றமென்று தொடரும்படி, கூவும மெனகுயில சூதலையர் கு
டைந்த - கூவுகின்ற மெல்லியகுயிலினது சூதலையோதத மழ
லைச்சொல்லுடைய மாதாகள்சென்று நீராடிய, பொய்கை தன்
புனல்வாய் - குளத்தினது குளிர்தநீரில், ஒவு இல் குங்குமச்
சுவடு உற - நீக்கமில்லாத குங்குமக்குழம்பின் சுவடு தம்மேற்
படிய, ஒன்றோடு ஒன்று ஊடி - ஒன்றோடொன்று பிணங்கி,
பூஉறங்கினும் - மலாகள் உறங்கினும், புள உறங்காதன - பற
வைகளுறங்காதிருப்பனள் - று.

(சுசு)

பூஉறங்குதலாவது இதழ்குவிதல்.

சு-உ. தீதிலாவசல்செயத்தெவடிக்கரிமசெமமல்

கோதிலை நுண்ததானசொன்னபொருளொமனத்திறொண்டு
மந்தவளருநடைகால்வழிபடாபடருநுதே

பே. தூவியன்னதெனறுபொன்னடிவணங்கப்பொருள்

(அசு)

இ-ள். அன்னை - அன்னாய், மாதவன் அருள் உண்டாகில்-
கௌதமருவியின் அனுமதியுண்டானால், நீவழிபடா படர் உரு
து-நீவழிச்செல்லுகையில் வருந்தாமல், போது என்று-செல்க
வென்று, பொன்னடிவணங்க - அவளது அழகியபாதத்தைத்
தொழுவும், போனாள் - அகலிகை கௌதமரிடம் சென்றாள். ()

கக-வது. மிதிலைக்காட்சிப்படலம்.

01

மூவரும்மிதிலாபுரியைப்பார்த்ததைக்கூறுகின்றபடலம்.

கசுந். சொறகலைமுனிவனுண்டசுடாமணிநடலுநதனனி
ஆறகலநதிலநகுபனமீனருமபியவாஸுமபோல
விறகலைதுதலினுருமைநதருமவைதுதநீதத
பொறகலனகிடநதமாடநெயிநதெருவதனிநடோலர். (கசு)

இ - ள். சொறகளாலமைக்கப்பட்ட கலைகளைச் சொல்
விய அகத்திய முனிவருண்ட பிரகாசிக்கின்ற அரதனங்களை
புடைய கடலையும், நெருங்கி இரவிற்கலநது விளவகுகின்ற பல
நகூத்திரங்கள் விளங்கிய ஆகாயத்தையும் (போல, ஒளிபொருந்
திய பிறைபோன்ற நெற்றியுடைய மாதரும் புருடரும வெறுத்
து நீக்கிய, பொன்னாபரணங் கிடந்த மாளிகைகள் நெருங்கிய
நீண்ட வீதியுற போலார். எ-று. (கசு)

கசுசு. நாமாயதனுசுநதநதமதவருவிதாற்பப
ஆறுமாயககல்னமாலிலாழியாலழித்தோராராயச
சேறுமாயததோக்டோடததுதனுமாயொன்றோடொன்று
மாமுமாராநவாளாககிடக்கலாமறுநதெனாரா. (கசு)

இ - ள். அவகுசத்தை முறிக்கின்ற அஞ்சாமை புடைய
யானைகள் பெரிய மதமாகிப் அருவிகளைப் பொழிய, நதியாகி
கழவாளம் பூட்டிய குதிரைகளின் துரையால் அந்நதியழிந்து
ஒருவிதமாகி, (பின்பு) சேறுமாகித் தோகளை செல்லப்புழுதியு
மாகி ஒன்றோடொன்று, வேறுவேறுகி வெறுமே கிடக்காதவிதி
யிற் போலார். எ-று. (கசு)

குன்றம் - ஆகுபெயர்

கசுரு. கொட்புறுகலினப்பாயமாருலானமகன்முடுக்கிவிட்ட
மட்கலத்திகிரிபோலவானியினருவமேலோர்
நட்பினினிடையறவாய்நூனிகளுணர்வெனைய
கட்புலத்தினையவென்றுதெரிவிலதெரியக்கண்டார். (கசு)

இ - ள். கொட்பு உறுகலினப்பாயமா - வளைவு பொருந்
திய கழவாளம் பூட்டிய குதிரைகள், குலால்மகன் முடுக்கிவிட்

டமண்கலத்திகிரிபோல வருவ - குயவன் வினாவாய்ச் சுழற்றி விட்ட மட்கலங்களைச் செயதற்குரிய சக்கரம்போலச் சுழல்வனவாம், வாளியின் வருவ-அம்புபோல நீளமாய் ஒடுவனவாம், மேலோர் நண்பினின் இடை அருவாய கண்புலதது இனைய என்று தெரிவில் - (சக்கரம்போலச்சுழலுங் குதிரைகள்) பெரியோர்களுடைய சினேகம்போல இடைமுறியாதனவாய் இத்தனையென்று கண்ணுக்குத் தெரிவில்லாம். ஞானிகள் உணர்வின் ஒன்றாய் தெரியக்கண்டார் - (அம்புபோல நீளமாய் ஒடுங் குதிரைகள்) மெளுஞான முடையோரது அறிவைப்போல ஒன்றென்று தெரியப்பார்த்தார். எ-று. (௧௩)

சக்கரம்போலச் சுழலுங் குதிரை யொன்றாயினும் வாளி போல நீளமாயோடுங் குதிரையொன்றாயினும், அவ்வாறுசுழல்வனவுமோடுவனவும் பலவாகலிற் பனமையாற் கூறினார். சுழல்தலாவது, நடுவிலொருவன கயிறு பிடித்து நினதும் நில்லாமலுங் கொள்ளி வட்டம்போலச் சுழலுவது. * “இருவகைச்சாரியு மெதிர்த்து வட்டமாய் வருவழி ஞெகிழிபோன்” என்றார் பிறரும். சக்கரம்போலச் சுழல்தலும் வாளிபோல ஒடுதலுஞ் சாரி பதினெட்டுள்ளுங் கதி ஐந்தனுள்ளு மடங்கும்.

சுசு. வாளம்பொருத வேலும் மதன சிலையம்வண்டின கேளொடுகிடந்த நீலசாருஞ்செங்கிடையுங்கொண்டு நின்றுநகரங்கீகதிநிபாபணிமாடநெறிச சாளரந்தோறுதோனது சுகந்திரவுதயங்கண்டார். (௧௪)

இ-ள். வாள அரம்பொருத வேலும் - ஒளிபொருந்திய அரத்தால் அராவப்பட வேலாயுதத்தையும், மன்மதன் சிலையும் - மதன வில்லையும், வண்டின கேளொடுகிடந்த நீலச்சாருளும் - வண்டுகளுந் குறவாகிய பூவொடுகிடந்த பின்மயிர்ச் செருகையும், செங்கிடையுங்கொண்டு - செந்நெட்டியையும் பெற்று, நீள் இரும் களங்கம்நீக்கி - மிகவும் பெரிய களங்கத்தைப் போக்கி, நினை மணி மாடம் நெற்றிச் சாளரம்தோறும் தோன்

* திருக்களையாடல் - நரி பரியாதகிய படலம் - ௬௬, இருவகைச்சாரியு மெதிர்த்து வட்டமாய், வருவழி ஞெகிழி போன் மறுகெலா மொரு, தூ கதமேகிலை நின்ற தோந்தமொத், தொருவறநடத்தினு ரொருகணத்தினே.

றும் சந்திர உதயம்கண்டார் - விரிசையாயிராநின்ற அழகுபொருந்திய மாளிகைகளினமுன் வைக்கப்பட்ட பல்கணிகள்தோறும் தோன்றப்படுகிற சந்திரோதயத்தைப் பார்த்தார். எ-று. (கச)

வேலாவது கண, சிலையாவது நெற்றி அல்லது புருவம், செங்கிடையாவது இதழ், சந்திரனாவது முகம். கருத்து-உப்பரி கைமேல் சாளரங்கள்தோறும் நிறகினறமகளிர் முகங்களைப்பார்த்தார்.

கசுஎ. மெய்வருபோகபொகசவுடனுண்டு விலையுங்கொள்ளும்

பையரவலகுலராசமுள்ளமுற்பளிக்கும்போல

மையரிநெடுங்கணைகசம்பந்தலுமருநிவந்து

கைபுநிறசெவந்துகாட்டுங் கருகம்பலவுங்கண்டார்.

(கசு)

இ-ள். மெய்வருபோகம் ஒக்க உடன் உண்டு - யாக்கை சேர்த்தலால் வருகின்ற காமவின்பத்தை ஏற்றககுறைவின்றித் தாமும் மைந்தரோடனுபவித்து, விலையும் கொள்ளும் பை அரவு அல்குலார் உள்ளமும் - அதற்கு விலையும் பெறும் விடப்பையுடைய பாம்பினபடதையொத்த அல்குலையுடைய விலைமாதரது மனத்தையும், பளிங்கும்போல - கண்ணாடியையும் ஒப்ப, மை அரிநெடும கண்ணோககம் படுதலும் கருகி - அஞ்சனமதிட்டிய செவ்வரிபரந்த நீண்ட கண்களின் பார்வைபடுதலும் கறுத்து, வந்து கைபுகின் செவந்து காட்டும் கந்துகம் பலவும் கண்டார்-வந்து கையிறபொருந்தின் செவப்புற்றுத் தோன்றுகின்ற பந்துகள் பலவற்றையும் பார்த்தார். எ - று. (கசு)

தன்மனம் வேரூயிருக்கவும் பொருள்கொடுப்போனை தன்னிடத்துள்ளவன் போலவும் தனித்துள்ள பொருளைத் தனவிடத்துள்ளதுபோலவும் காட்டுதலபொருட் பெணடிருள்ளத்திற்குங் கண்ணாடிக்குங் குணம்.

கசுஅ. பொன்னின்சோதிபோதினிறைம்பொலிவேபோல

தென்னுண்டேனிற்றீஞ்சுவைசெஞ்சொறகவியல்பம்

கன்னிமமாடததும்பரின்மாடசழிபேடோ

டன்னமமாடுமுன்றுறைகண்டவகயனினரூர்.

(உஉ)

இ-ள். பொன்னில் சோதி பொலிவுபோல் - பொன்னிற் பிரகாசம் பொலிதல்போலவும், போதினில் தாழ்ந்த பொலிவு

போல்) - மலரில் மணம் பொலிதல்போலவும், தேன் உண் தேனில் தீம்சுவை (பொலிவுபோல்) - வண்டுகள் உண்ணுகின்ற தேனில இனியசுவை பொலிதலபோலவும், செஞ்சொல் கவி இன்பம் (பொலிவுபோல்) - செஞ்சொற்கவியில் ரசம் பொலிதல்போலவும், கன்னிமாடத்து உமபரினமாடு - கன்னிமாடத்தின்மேலிடத்தில, (சீதாபிராட்டி வீற்றிருக்கின்றாள்) கழிபேடோடு அன்னம் ஆடும் முன்துறைகண்டு அங்கு அயல் நின்றார் - இளமை மிகுந்த பெட்டை அன்னங்களோடு ஆணன்னங்கள் விளையாடுகின்ற முன்னிடத்தைப்பார்த்து அவ்விடத்திற்குப் பக்கத்தில் நின்றாள் - ஐ.

(உரு)

உபமானத்திற் கேற்ப உபமேயம் வருவிக்கப்பட்டது. சுழி பேடோடனனமாடு மென்பதை உபமேயமாகக் கொள்ளலாகாதோ எனின் சீதாபிராட்டி வீற்றிருத்தலேவெறியாண்டு மோதாமையானும் “அன்றம்மாடத்தும்பாளிக்கும்மமுதனனாள்” என்று இம்மாடத்தைச் சுட்டிக் கூறினமையானும் அன்னத்தைக் கொள்ளலாகாதென்க.

கசக. செப்புக்காலேச் சொல்லுதல் தானமுதலாயும்

எப்பெண்பாலுந் கொண்டுமெய்ப்பொருளும்சமம்

உபபெண்டானையின்னபாதிநயலவேறா

ஒப்பென்கொண்டெவ்வகநாடியுநாசெயவேம்.

(உச)

இ - ள். செப்பும்காலேச் செங்கமலத்தோன் முதலாயும் - சொல்லுதல் காலேச்சிரமன் முதலிய எல்லாரும், எப்பெண்பாலும் கொண்டு உவம்ப்பொருள் உவமிக்கும் அப்பெண்தானே இங்கு ஆயினபோது - எப்பிறப்புப் பெண்களுக்குஞ் சிறப்பாகக்கொண்டு உவமித்துச் சொல்லுவோர் உவமித்துச் சொல்லுகின்ற அத்திருமகள்தானே இங்கு சீதாபிராட்டியாய் திருவவதரித்தபோது, அயலவே ஓர் ஒப்பு-அன்னியமாகியவேறொரு உவமையை, எங்குநாடி-எவ்வுலகத்திற்றேடி, எவ்வகைகொண்டு-எவ்விதம் கொண்டு, உரை செய்வேம் - சொல்லுவோம்.

எ - று.

(உச)

தெய்வமகளிர் தொடக்கமாய் எல்லாரும் அடங்குதற்கு எப்பெண்பாலு மென்றார். கருத்து எல்லாப் பெண்களுக்கும்

உவமம் சொல்லும் இலக்குமியே இங்கு திருவவ தரித்தபோது அவளுக்கு ஒப்பு எங்கே கொண்டு சொல்லுவோம்.

கரு0. உமையாளொருகரும்மங்கையருச்சிக்கரம்வைக்கும்

கமையாண்மேனிகண்டவாகாட்சிகரைகாணு

இமையாநாட்டம்பெற்றிலமென்றாரிருகண்ணால்

அமையாதென்றாரந்தரவானததவரெல்லாம்.

(2ரு)

இ-ள். உமையாள் ஒக்கும் மங்கையர் - பார்வதியும் அவளையொக்கும் மகளிரும், உச்சிக்கரமவைக்கும் கமையாள் மேனிகண்டவா - உச்சியில் காங்குவிததுத் தொழுதற்குரிய பொறுமையுடையாளாகிய சீதாபிராட்டியின் திருமேனியி னழகைப் பார்த்தவர், காட்சிகரைகாணு-அப்பார்வையினது எல்லையைக்கண்ணால், இமையாநாட்டம் பெற்றிலம் என்றா-மண்ணவர் இவ்வழகைப்பார்ப்பதற்குத் தேவரைப்போல இமையாத கண்களைப் பெற்றிலமென்று வருந்தினா, அந்தரவானத்தவர் எல்லாம் இருகண்ணால் அமையாது என்றார்-விண்ணவரெல்லாம் இரண்டு கண்ணால்பார்க்க முடியாது இந்திரன்போல ஆயிரங்கண்கள் வேண்டுமென்றார். எ-று.

(2ரு)

இமையாநாட்டம் பெற்றிலமென்றமையின் மண்ணவர் வருவிக்கப்பட்டது. உமையாள் ஒக்கும் - உமையாள் ஒப்பாவள், மங்கையர் - ஏனைமங்கையர் என்றுரைப்பாருமுள். எப்பெண்பாலு மெனவே உமையாளுமடங்கி அவளுக்கும்வன் உவமமாயினமையினது பொருந்தாது.

கருக. வென்றமமானேததாரயிலவேலுவகொலைவாளும்

பின்றமமானப்போகயலஞ்சபிறழ்கண்ணாள்

குன்றமமாடங்கோவினளிக்குகடலனறி

அன்றமமாடத்தம்பரளிக்குமமுன்னாள்.

(2சு)

இ-ள். அம்மானேவென்று - அழகிய மான்பார்வையைவென்று, தார் அயிலவேலும் கொலைவாளும் பின்ற - வெற்றிமாலையணியப்பெற்ற கூர்மைபொருந்திய வேலாயுதமுங் கொலைசெய்யும் வாளும் பின்னிடவும், மானம் பேர்கயல் அஞ்ச - சிறந்த பெரிவகெண்டைகள் அஞ்சவும், பிறழ்கண்ணாள் - பிறழுகின்ற கண்ணுடையாளாகிய சீதாபிராட்டி, குன்றம் ஆடக்கோவின

அளிக்கும் கடல் அன்றி - மந்தரகிரிசுழலத்திருமாலால் கொடுத்தருளிய கடலல்லாமல், அன்று அம்மாடத்து உம்பர்அளிக்கும் அமுது அன்னாள் - அற்றையதினத்தில் அம்மாளிகையின் மேலிடம்கொடுத்த அமுதையொத்தவளாவள். எ-று.

மான் ஆகுபெயர்.

சருஉ. பெருநோல்குறபெண்ணி ளொப்பாளொருபெண்ணை
தருநதானென்றான முகனினுநதரலாமே
அருநசாவததசேவிரந்தாலமிநெனனும்
மருந்தேடலலாதென்னினில சும்மணியாழி. (உஎ)

இ-ள. பெரும்தோ அலகுல் பெண் இவள் ஒப்பாள் ஒரு பெண்ணை - பெரியதேர்த தட்டினைப்போன்ற நிதமபதையுடைய பெண்ணாகிய இவளையொத்த ஒருபெண்ணை, நான்முகன் தரும் என்றால் - பிரமபடைக்கவல்லவனாயின, இன்னும் தரலாமே-இன்னும் படைக்கலாமே, அததேவா - அத்தேவர்கள், அருந்தா - முன்புபெற்ற அமிதததையுண்டு, வந்து இரந்தால்-வந்துவேண்டினால், அமிதது என்றும் மருந்தேயலலாது-அமிர் தமென்று சொல்லப்படுகின்ற மருந்தையேயன்றி, மணி ஆழி இனி என் நல்கும்-ரதநாகரமாகிய திருப்பாற்கடல இனி வேறியாதைக்கொடுக்கும். எ-று. (உஎ)

நான்முகனின் பந்தரலாமே, என்னினி நல்கும் மணியாழி என்றமையால் பிரமனால் படைக்கவும் கடலால் பெறத்தக்கவும் அல்லன என்பது. * “சமைத்தவனாயின்” என்பதனால் முணர்க.

சருஉ. அணையாண்டேனிகண்டபின் டிசைநாடும்
வினையாண்டேனிகண்டபின் டிசைநாடும்
இனைபொருளா தினைநிலைநாடும்
பனைபொருளா தினைநிலைநாடும். (உஅ)

இ-ள். அணையாள் மேனிகண்டபின் - அச்சிதாபிராட்டியினழகைப் பார்த்தபின், அண்டத்து அரசுஆளும்வினையோர்-விண்ணுலகத்தை அரசாளுகின்ற நல்வினையுடையதேவர்கள், மேவும் மேனிகையாதி மிளர்வேல் கண் இனையோர் - புணரு

கின்ற மேனகைமுதலாகிய பிரகாசித்தின்ற வேல்போன்ற கண
களையுடைய இம்மாதர்களாகிய, உள்ளதது இன்னவினோர்தம்-
மனத்தில் னுக்கமுடையாரது, முகம் என னும் பனிதோயவானி
ன்வெண்மதிக்கு என்றும் பசல்-முகங்களைனகிற குளிர்ச்சிபொ
ருந்திய ஆகாயத்திலுள்ள சந்திரனுக்கு (அத்திருமேனி) என்
றும் சூரியனாகும். ஏ - று. அன்று ஏ அசைகள். (௨௮)

இரவும் அடங்குதற்கு என்றும் என்றா. கருத்து - சூரிய
னைக்கண்டு சந்திரன் ஒளிமழுங்குவதுபோலப்பிராட்டியார திரு
மேனியழகைக்கண்டு மேனகையாதி மங்கையர்கள் அழகுக்குள்
றுவர்.

கருசு. இழைகளுங் குழைகளுமின்னமுன்னமே
மனழபொருகளை னிணைமடந்தைமடொழும்
பழகியவெனினுயிப்பாவைதோன்றலால்
அழகெனும்புகழோரழகுபெற்றதே.

(௩௮)

இ - ள். இழைகளும்-ஆபரணங்களும், குழைகளும்-தோடு
களும், இன்ன - இவைபோல வனவும், முன்னமே - பிராட்டி
யார்திருவவதரிக்கு முன்னமே, மனழ் பொருகண் இணைமடந்
தை மாரொடும்பழகியவெனினும்-குளிர்ச்சிபொருந்திய இரண்டு
கண்களையுடைய பெண்களோடும் பழகியவாயினும், இப்பாவை
தோன்றலால் - இச்சீதாபிராட்டி திருவவதரித்தலால், அழகு
எனும் அழகும் ஓர் அழகுபெற்றது-அழகுஎன்று சொல்லப்படு
கின்ற அழகும் ஒப்பற்ற அழகைப்பெற்றது ஏ-று. (௩௮)

அழகு எனும் அழகும் ஓர் அழகு பெற்றது - பாலைப்பரு
வத்திலிருந்த அழகென்று சொல்லப்படுகின்ற அழகும் ஒப்பற்ற
யெளவன பருவத்தை யடைந்தது என்பாருமுளர்.

சருசு. மாலைநகரு கலுமனமுடையநகரன்
துவனும்ருங் குலோஸுடங்குஷானெடுங்
காலுமகண்வழிபுருந்தகாதலெடு
பாலுதுபினாயென்பபரந்ததெவகுமே.

(௪௧)

இ - ள். நெடும்கால் உறு கண்வழி புருந்தகாதல் நோய்-
நெடுந்தூரம் பார்க்குங் கண்வழியாகப் புருந்த காமநோய், உ-ம்

“தெரிந்துணராதேககிய வுண்கண் பரிந்துணராப் - பைதலுழப்
பதெவன்.” என வரும். (சக)

கருசு, கலங்குழைந்துகநெடுநாணுங்கண்ணற
நலங்குழைதரநகிளமுகத்தினேவுண்டு
மலங்குழையெனவுயிர்வருத்திசசோதர
பொலங்குழையிலைக்கொண்டரிதற்போயினா. (சரு)

இ-ள், நகில் முகத்தில் ஏ உண்டு - முலைமுகத்தில் மன்ம
தபாணத்தால் எய்யப்பெற்று. (சரு)

கருஎ, அல்லினைவகுத்ததோரலங்கறகாடெனும்
வல்லெழுவல்லவோமரகதப்பெருங்
கல்லெனுமிருபுடங்கமலங்கண்ணெனும்
வல்லொடுமிழிந்ததோமேகமென்னுமால். (ருக)

இ-ள், வல் எழு அல்ல - வலிய தூண்கள் அல்ல. (ருக)

கருஅ, பிறந்து உடனலகிறையினித்தவெந்திரம்
கறங்குபதியமென்கண்ணிமாமதில்
எறிந்தவககுமரனையினனுங்கண்ணிறகண்
டறிந்துயிழிக்கவுமாகுமேகொலாம் (ருக)

இ-ள், பிறந்து உடை - எனனோடுபிறந்து நானுடைத்தாகிய,
நலம் நிறைபிணித்த எந்திரம் - நனமையாகிய கற்பாற் கட்டப்பட்ட
யந்திரம், கறங்கு பு திரியும் - சுழலாநின்று திரிகின்ற, என் கண்
னிமாமதில் - எனது கண்ணிப்பருவமாகிய பெரியமதிலை, எறிந்த
அக்குமரனை - உடைத்த அக்குமரனை, இன்னுமகண்ணில்கண்டு
அறிந்து - இன்னு மொருகால் கண்ணுற்பார்த்து அவனின்னா
னென்று தெரிந்து, உயிர் இழக்கவும ஆகுமே - உயிரை இழக்
கவுங் கூடுமோ. எ - று. (ருக)

கருக, அன்னமென்னடையவட்கமைந்தகாமத்தி
தன்னையுஞ்சுட்பவதுதரிச்சிலானென
நன்னெய்க்காங்களைநடுக்கியோடிப்போய்
முன்னெவெங்கதிரவனகடலினமுழ்கினான். (கக)

இ-ள், சீதாபிராட்டிக்கு அமைந்த காமத்தி தன்னையுஞ்
கடுமென்று நிற்கத்தரிக்கிலான்போலச், சூரியன் கிரணங்களாகி
யகரங்களை நடுக்கிக்கொண்டோடிப்போய்க் கடலிற் குளித்தா
ன்னென்க. (கக)

கக0. விரிமலர்த்தென்றலாமவீசபாசமும்
எரிநிறச்செக்கருமிருளுங்காட்டலால்
அரியவட்கனலசருமநதிமாலையாம்
சுருநிறச்செமமயிரககாலன்றோனறினான்.

(கஉ)

இ-ள். விரிமலர்த்தென்றல் ஆய வீசபாசமும் - மலர்ந்த மலர்களிற் றேய்ந்துவருகின்றதென்றற்காற்றாகிய வீசதற்குரிய கயிற்றையும், எரிநிறச் செக்கரும இருளும் காட்டலால் - தீநிற த்தையுடைய செவ்வானத்தையு மிருளையுந்தோற்றுவித்தலால், அரியவட்கு - அரியவளாகிய சூரியன் மனைவிகு, அனல் தரும் அந்திமலை ஆம் - அக்கினியை வளர்த்துக் கொடுக்கின்ற அந்தி மலைப்பொழுதாகிய, சுருநிறச் செமமயிரக காலன்தோன்றி னான் - கரியநிறத்தையுஞ் செவநத மயிரையுமுடைய யமன் றோன்றினான், எ-று

(கஉ)

சூரியன் கழிந்தமையின் தீக்குளிக்க அவன் மனைவிக்கு அக்கினி வளர்த்துக்கொடுக்கின்ற அந்திமலைப் பொழுதாகிய யமன் வந்தானென்பது. இனி இவ்வாறன்றி அரியவட்கு அன ல் தரும் - அரியவளாகிய பிராட்டிக்கு வெபபத்தைத் தருகின்ற என்பாருமுளர். அவளுக்கு வெபபந்தரக காமனன்றிக காலன தோன்றக் காரணமின்மையறிக.

கக௧. மீதறைபறவையாமபறையுங் கீழ்விளி
ஒதமெனசிலம்பொடுமுதிரச்செக்கரும
பாதகவிருள்செயகஞ்சகமுமபறறலால்
சாதகமெனவநதழைத்தமாலையே.

(கங)

இ-ள். மீது அறை பறவை ஆம்பறையும் - மேலே ஒலிக் கின்றபறவைகளாகிய முழக்குகின்ற பறவையும், கீழ்விளி- கீழே யொலிக்கின்ற, ஒத மென சிலம்பு ஒடு உதிரச்செக்கரும- கடலாகிய மெல்லிய றாபுரத்தோடு செவ்வானமாகிய இரத்தத் தையும், பாதக இருள்செய கஞ்சகமும்-பாபருபமாகிய இருளாகிய கஞ்சகத்தையும், பற்றலால் - கொண்டிருத்தலால், மலை- அம்மலைக்காலம், சாதகம் எனவவும் தழைத்தது-பூதமென்று சொல்லும்படியுந் தழைத்தது. எ-று.

(கங)

கக௨. மைவாளிறத்தமீனெயிற்றுவாடையுயிரப்பினவளாசெக்காப
பைவாயநகிப்படவரவேயெனனாவளைததுபபகைத்தியால்
எய்வானொருவன்னைகையாயானுயிருமொன்றேயினியிலலை
உய்வானுறவிப்பழிபூணவுன்னோடெனககுப்பகையுண்டோ.

(கக)

இ-ள். என் நாவளைத்துப் பகைத்தி - யாதுகாரணத்தால் நாவினால் வளைத்து என்னை வருத்துகின்றாய், எய்வான் ஒருவன் கையோயான் - அமபெய்வானாகிய மன்மதன் சிறிதும் கையோய் கின்றானிலன், உயிரும் ஒன்றே இனி இல்லை - எனக்குயிர் ஒன்றே யுள்ளது வேறில்லை, உய்வான் உற - அம்மதனனுக்குப் பிழைத்துயிர்வாழயானிருக்க, (௬௬)

௬௬. நீததமதனிமுனைத்தெழுந்தநெடுவெண்டிங்கனெனாதச்சன்
மீததன் கரங்களவைபரப்பிமீகு வெண்ணிலவாம்வெண்குதையால்
காத்தகண்ணன்மணியுந்திகமலநாளத்திடைப்பண்டு
பூத்தவண்டம்பழையதென்றுபுதுகருவானும்போன்றுளதால். (௭)

இ-ள். நீத்தம் அதனில் முனைத்து எழுந்த - கடலிற்றே ன்றிமே லெழுந்த, நெடுவென் திங்கள் எனும் தச்சன் - மிகுந்த வெள்ளிய சந்திரனாகிய தச்சன், மீத்தன் கரங்கள் அவை பரப்பி - மேலே தனது கரங்களைப் பரப்பி, மிகு வெள்ளிலவாம் வெண்குதையால் - மிகுந்தவெண்மை பொருந்திய நிலவாகிய வெள்ளிய சாந்தால், காத்தகண்ணன் மணி உந்திக் கமலநாளத்து இடை - உலகைக் காத்தருளுகின்ற திருமாலினது அழகிய உந்தித்தாமரையின நாளத்தினிடமாக, பண்டு பூத்த அண்டம் பழையது என்று புதுகருவானும் போன்று உளது - ஆதிகாலத்திலுண்டாகிய உலகம் பழையையாயிற்றென்று புதுக்குவானையும் (நிலாததோற்றம்) போன்றிருந்தது (௭௭)

௬௭. கொடியையல்லீயானையுங்கொல்கிலாய
மடிவிலினமுததொடும்வந்தனை
பிடியின்மென்னடைப்பெண்ணெடெனருலெனைச்
சுந்தியோகடற்றேன்றியதிங்கனே. (௭௮)

இ-ள். கடல்தோன்றிய திங்களே - சமுத்திரத்தில் தோன்றிய சந்திரனே, நீகொடியை அல்லை - நீ கொடுமையுடையாயல்லை, யாரையும் கொல்கிலாய - யாரையும் கொல்லமாட்டாய், மடிவு இல் இன் அமுதத்தொடும் பிடியின் மெல்லடைப் பெண்ணெடும் - உண்டோர் சாகாத இனிய அமுதத்தொடும் பெண் யானையினது மெல்லிய நடைமையுடைய திருமகளொடும், ஸந்

தனை என்றால் - பிறந்தனையென்றால், என்னைச்சுடுதியோ - என்னைச்சுடுவாயோ. எ-று. (எஎ)

அன்பிலாதானே நோக்கி நீ ஆனோடு பெண்ணோடு பிறந்திலையோ என்று பழிகும் உலகுவழக்குபற்றி பெண்ணோடு பிறந்த நீ என்னை வருத்தலாமோ என்றான

ககரு மீதுமொயததெழுவெண்ணிலினகதிர
மோதுமததிகைமெனமுலைமேறபட
ஒதிமப்பெடைவெங்கனலுறறெனப
போதுமொயததமனிப்புரண்டாளரோ. (எஅ)

இ-ள். மோதும் மத்திகை - இரும்படிக்கும் சமமடடியைப் போல, மீது மொயத்து எழுவெள நிலவின்கதிர் - மேலே நெருங்கி எழுகின்ற வெள்ளிபசந்திரனது கிரணம்-மெலமுலைமேல்பட - மெல்லியமுலைகளமேல்பட, (எஅ)

ககசு. அரசமாதவநீயாதிசையநதுநாடென்பால்வாதுன
புரைவிளககடுகுவெண்ணுகடவுளாபோயயினனா
மிரைதவனவினாவினேகநெடுங்கடற்றுகைவனவையும்
உரவிடமதனைநண்ணிபுறுதவமுஞ்ஞிங்காலை. (ககக)

இ-ள் நீ அரசமாதவன் ஆதி - நீ இராஜருஷியாகக் கடவை, ஐந்துநாள் தென்பால்வந்து உனபுரைவிளககடுக - ஐந்துநகரத்திராங்குள் தென்திசையிலவந்து உனது தபோபலததின்மேன்மையைத் தோன்றச்செயக, (ககக)

ஐந்துநகரத்திராங்குளாவன அதுஷம், கேட்டை, மூலம், பூராடம், உத்திராடம் என்பன. படைப்புககாலநொட்டு வடதிசைக்கண்ணிருந்த இவை விசுவாமித்திரர்க்காகத் தேவர்களால் தென்திசைவந்தன

ககசு. கொடுத்தருளவெறுககைவேண்டிற்றொக்கமாம்விழுமங்குன்ற
எழுத்தெனைவளாதததாதைக்கெனறவற்றொழுக்கெனதன்
தமிழ்பருந்தேரினேரிததடையிலாபபடாதலோடும
சுடாக்கதிர்க்கடவுள்வானதுசகியருகுழலபுககான். (கஉஉ)

இ - ள். ஒழுகம் ஆம் விழுமம் குன்ற - தரித்திரமாகிய மிகுதி நீங்க, எனை எடுத்து வளர்த்த தாதைக்கு - என்னை எடு

த்துவளர்த்த தந்தைக்கு, வேண்டிற்று வெறுக்கக் கொடுத்த
ருள் என்று -வேண்டியதாகிய பொருளைக் கொடுத்தருள்வா யெ
ன்று, அவன்தொழுது - அத்தாதையைத்தொழுது, (க௨௨)

க௬அ. அரைசனோடேகியூபததனைக்குபிம்மறையையாய்தி
விரசவாவிண்ணுளோருமவிரிஞ்சனும்விடைவலோனும்
உரைசெறிவெளவீமுறமுனதயாகசீறுண்டாகா
பிரசமெனமுரோயெனனபழிச்சொடுமபெயாநதுபோலுன். (1)

இ - ள பூபத்து அணைக்குபு - பூபத்தமபததில அணையா
நின்ற பினபு, இம்மறையை ஆயதி - இம்மநதிரத்தை ஜபம்
செய்தி செய்வாயாயின, (க௨அ)

க௬க. புண்டரீகனும்புட்டி ருபபாக்றும்
குண்டைபூர்தி லிசியுமுறதுள
அண்டர்தாமுமவெவவையினையதிவே
நெண்டபோதனநனைமெதிர்தனா. (க௬க)

இ - ள். வேறு எண்தபோதனன் - பிரநதபிறப்பைமாற்ற
எண்ணிய விசுவாமிததிரனை, (க௬ச)

க௨-வது. குலமுறைகிளத்துபடலம்.

சூரியவமிசத்தரசர் மேன்மையைக்கூறுகின்றபடலம்.

க௭௦. பிணியரங்கவினையாலபபெருந்தாலாதவமபிபணி
மணியரங்ககெந்முடியாயமலரயனெவழிபட்டி
பணிபரங்கபெரும்பாயற்புருசுடையாங்காண
அணியரங்ககநதநானையரியாதாரறிபாதா. (௨)

இ - ள். பிணி அரங்க - நேரய் நீங்கவும், வினை அகல-அன்
னோய்க்குக் காரணமாகிய பாபமொழியவும், மணி அரங்கநெடு
முடியாய் - அரதனங்கள் பதித்த பெரிய கிரீடமணிந்த சனக
மகராஜனே, அணி அரங்கம் - அழகிய திருவரங்க மென்னும்
கோயிலில், தந்தானை - பிரதிட்டை செய்தவனை, (௨)

இவன் இட்கவாகு.

கஎச. இடரோட்டவின் நெடியவரையுருடயிவ்வுலகம்
 திடரோட்டமெனக்கிடக்கும்வகையிரங்கிதெவ்வெநதா
 உடரோட்டநெடுவேலாயிவாகுலத்தோருவரிநாக
 சடரோட்டாரொனின் வேரோகட்டுரையும்வேண்டுமோ. (அ)

இ-ள். தெவ்வேந்தர் உடல்தோட்ட நெடுவேலாய-பகை
 யரசருடைய உடலைத் தொலைத்த நீண்டவேறபடையையுடைய
 சனகமகராசனே, இவா குலத்தோர் - இவா குலத்தோராகிய
 சாகரர், இடறு ஓட்ட - துன்பைப்போக்க, இனம் நெடியவரை
 உருட்டி - கூட்டமாகிய உயர்ந்த மலைகளையுருட்டி, இவ் உலகம்
 திடல் தோட்டம் எனக்கிடக்கும் வகை இரங்கி - இப்பூமி திடல்
 போலவும் தோட்டம்போலவும் இருக்கும்படி (குதிரைக்காக)
 இரக்கமுற்று, உவரி நீர்க்கடல் தோட்டார எனில் வேறு ஓர்
 கட்டுரையும் வேண்டுமோ - உப்பு நீரககடலைத் தோண்டினார்
 என்னால் இதனினும் வேறொரு புனைநதாரையுஞ் சொல்லவேண்
 டுமோ. எ - று. (அ)

கஎஉ. சந்திரனைவென்றமுருகந்திரனைச்சாயத்தானும்
 துந்தவெனநதானவனைச்சுகிசரத்தாறதுணித்தானும்
 வரத்குலத்திடவநதரகுவென்பான்வரிசிலையால்
 இத்திரனைவென்றுதொசயிருநானகுஞ்செருவென்றான். (கக)

இ - ள். சந்திரன் தாரையைக்கூடி அவனை விடாதிருக்க
 அதுகாரணமாயத் தேவர்கள் குருவினபக்கத்திலும் அசுரர்கள்
 சந்திரன் பக்கத்திலும் சேர்ந்து போர் புரிய தேவர் அவ்வசுரர்
 களுக் குடைந்தோடினர். பின்பு குரு திலீபனைவெண்ட அவன்
 சென்று அசுரர்களைக் கொன்று சந்திரனை வென்று சந்திரஜேதா
 வென்னும் பெயர் பூண்டானாகவின சந்திரனை வென்றானுமென்
 பவன் திலீபன். பகீரத சக்கரவாததி அசுவமேதஞ் செய்வதற்
 குப் பரியை விடுபப ஆறுமுகன் அப்பரியைக் கவர்ந்து செல்ல
 ப் பகீரதன் சென்று தனனை யெதிராதத சிவனைவென்றானாகவின
 உருத்திரனை வென்றானு மென்பவன் பகீரதன். இவ்வாறு
 கந்தப்புராணம் சனதகுமார சங்கிதையிற் கூறப்பட்டது. துந்
 துவைத் துணித்தவன், குவலயாசவன். அவன் அவனை மாய்த்
 தமையிள், துந்துமாரனென்ற பெயர்கொண்டான். ரகுமகரா
 சன் இந்திரனையும் எண்டிசையையும் வென்றான். (கக)

களந். அருவலிய திறலினராயறங்கெடுக்கும்விறலாக்கர்
வெருவருதிணை டிறலார்கள் விலலேநதுமென்றிசெம்பொற்
பருவனாயுநெடுவெள்ளிப்பருபதமுமபோலவாரகள்
இருவனாயுமிவந்ருவர்க்கினையாளுமீனறெடுத்தாள். (௨௨)

இ-ள். அரும்வலிய திறலினராய் அறம் கெடுக்கும் விறல்
அரக்கர் - பிறரால் வெல்லுதற்கரிய வலியுடைய வெற்றிபொ
ருந்தினவராகிய தருமத்தைக் கெடுக்கின்ற வீரமுடைய இராக்க
தர்கள், வெருவருதிணை திறலாரகள் - அஞ்சமிகக் பலமுடை
யார்களும், செம்பொன பருவனாயும் நெடுவெள்ளிப் ப்ருபத
மும் - செம்பொன்னாகிய பெரியமேருவும் வெள்ளியாகிய உயர்
ந்த கைலாயமும், வில ஏந்தும் எனில்-வில்லேந்தி நிற்குமாயின்,
போல்வாரகள்-அவற்றை யொப்பவாகளுமாகிய, இருவனாயும்-
இலக்குமண சததுருக்கனரையும், இவ்விருவர்க்கு இனையாளும்
ஈன்று எடுத்தாள் - கோசலை கைகைஎன்னு மிருவர்க்கும் இனீ
யவளாகிய சுமித்திராதேவியும் பெற்றெடுத்தாள். எ-து. (௨௨)

கந-வது. கார்முகப்படலம்.

சைவதனுசை இறுத்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

காச. இச்சிலையுடைதக்கோற்கிலகம்யாதெனபா
நச்சிலைநவகைமேனாடும்வேநதென்பார்
நிச்சயமெடுத்துக்கொனையானென்பார்
சுரசிலாஹ்திசெய்ததிமைதானென்பார். (௧)

இ-ள். நாட்டுவேந்து - நமது நாட்டரசனுக்கு, நங்கை
மேல் - சானகிமேல், நச்சிலை - ஆசையிலை, எனபா - என்று
சொல்லுவார். (௧)

பெற்றபெண்மேல் காதலுள்ளவனாயின் இவ்வில்லை வளைத்
தவனே நங்கைமணுளன் என்பானே என்பதுகருத்து.

களந். தாளுடைவரிசிலைசம்புவும்பாதம்
நாளுடைமையினவாருடுக்கநோக்கியிக்
கோளுடைவியைனாளுகுலத்துட்டோன்றிய
வாளுடையுழவனோமன்னன்பாள்வைத்தாள். (௧௪)

இ-ள். இக்கோள் உடைவிடை அன்னாஞ்சுலத்துள்ளேதான்
றிய - வில்லைவளைத்தவனுக்குப் பெண்கொடுப்பேனென்ற இக
கொள்கையையுடைய இடபத்தையொத்த சனகமகராசனது
சுலத்திற்பிறந்த, (கச)

கஎஃ. இரும்பணையகருநெடுங்கோட்டிணையேற்றினபணையேற்ற
பெரும்பியலிறபளிகுறுகம்பிணைத்ததனோடணைத்திராக்கும்
வரம்பினமணிப்பொறகலப்பையிரத்தினகொழும்புத்திட
பிரம்பொருவினிலமவேள்விக் கலகலப்பலசாறுமுதேம்* (கசு)

இ - ள். வேளவிக்கு-யாகம்செய்வதற்காக, இரும்பு அணைய
கரும் நெடும் கோட்டு இணை ஏற்றின - இரும்பைப்போன்ற வ
லிய நீண்ட கொம்புகளையுடைய இரண்டிடப்பங்களின், பணை
ஏற்ற பெரும்பியலில்-பருமைதங்கிய பெரியபிடரின் மீது, பளி
க்கு நுகம்பிணைத்து அதனோடு அணைத்து ஈர்க்கும் - பளிங்கு
நுகத்தைச்சேர்ந்து அதனோடு பொருத்தி இழுக்கின்ற, வரம்பு
இல் மணி பொன்கலப்பை - அளவற்ற ரதங்களைப் பதித்த
பொன்னாலாகிய கலப்பையில், வயிரத்தின் கொழும்புத்திட்டி-
வயிரத்தாலாகிய கொழுவை நுழைத்து, உரம் பொருவு இல்
நிலம்-வலியா லொப்பிலலாதபுனியை, அலகு இல் பலசால் உழு
தேம்-கணக்கில்லாத அணைகசால் உழுதோம். எ-று. (கசு)

கஎஃ. குணங்கனையென கூறுவதுகொம்பிணைச்சோந்தவையுடைய
பிணங்குவனவழிகளைத்தவஞ்செய்துபெற்றதகான்
கணவகுழையாளெழுந்ததற்பிணத்திராவானிகங்கையெனும்
அணங்குபிப்பொலிவிழந்தவாரெத்தாரவேறுதரார். (கசு)

இ - ள். குணங்கனைக்கூறுவது என் - அவளது நற்குணங்
களையாம் கூறுவது எப்படி, அவை - அக்குணங்கள், கொம்பி
ணைச் சேர்ந்து உய்ய - பூங்கொம்பு போன்றவளை அடைந்து
மேன்மை பெறுதலும், பிணங்குவன-தம்மு ளொன்றுக்கொன்
று மாறுபடுவனவாய், அழகு இவளைத்தவம் செய்து பெற்றது-
அழகு இம்மை துலியைத் தவம்புரிந்து எய்தப்பெற்றதுகான்,
கணம் குழையாள எழுந்ததன்பின் - பலவாய்த்திரண்ட குழை
பிணையுடைய இவள் திருவ்வதரித்தபின்பு, வேறு உற்றார்-மற்
றைப் பெண்கள், கதிர்வாலில் கங்கை எனும் அணங்கு இழியப்

பொலிவு இழந்த ஆறு ஒத்தார் - ஒளி பொருந்திய சத்திய லோகத்தினின்றும் கங்கையென்னுந் தெய்வப்பெண மண்ணிலகிற்கு வந்ததால் தமது மேன்மையை யிழந்த மற்ற நதிகளை யொத்துப் பொலிவிழந்தார். (௧௮)

காண் முன்னிலை. பலவாயத்திரண்ட குழையணியும் விடுகாது அத்தேயத்திற்கு மசசாதிகு முரிததனறெனபதை மறந்து கணங்குழையாள் என்று கூறினார்.

௧௮-அ. சித்திரமிங்குதொடபதெனகுணம்செயவினையால்

வித்தகுழைவீதிவசமுமவெவ்வேறேபுறங்கிடப்ப

அத்திருவைபமராகுலமாதரிதாரொனகற்றி

இத்திருவைநிலவேந்தரெல்லாருங்காதலித்தார்.

(௧௯)

இ - ள். இங்கு சித்திரம் இது ஒப்பது எங்கு உண்டு - இங்கு ஆசசரியம் இதனை யொப்பது எவ்விடத்திலுண்டு, இனி இதற்கு, சானகியின் உருவை யொப்பதாகிய சித்திரம் எவ்விடத்திலுண்டு என்பாருமுளா. அவ்வாறு கூறின் செயவினையால் என்பதோடு இயையாமைகாண்க (௧௯)

௧௮௯ கலித்தாணைக்கடலோடுங்கைத்தானககளிற்றரசா

ஒலித்தாணையெனவந்தமணமொழிகதாக்கசெதிருந்த

புலித்தாணைக்களிறுநிறைவப்போவைபாணபோவிலலை

வலித்தாணைமங்குநிருமணத்தானென்றியாமவலித்தேம். (௨௦)

இ - ள். கலி - ஒலியுடைய, தாணைக்கடலோடும் - சேண்பாகிய கடலோடும், கைத்தானகளிற்று அரசர் - துங்கையை யும் முதத்தையும் பொருந்திய யானைகளை யுடைய அரசர்கள், ஒலித்து ஆனை என வந்து மணமொழிந்தார்க்கு - ஆரவாரித்துயானைகள்போல வந்து மணத்தைககுறித்துப் பேசினவர்களுக்கு, எதிர் - மறுமொழி, புலித்தாணை உடுத்தகளிற்று உரிவையான் - புலித்தோலை ஆடையாக வுடுத்திய யானையினது தோலாகிய மேற்போர்வையை யுடையவனாகிய சிவனது, போர் விலலைவலித்தாணை மங்கை நிருமணத்தானென்று யாம் வலித்தேம் - வலியவில்லை வளைத்தவன சானகியினது நிருமணத்திற்குரியவனென்று யாவர்கள் சொன்னோம், எ - று. (௨௦)

வலித்தாணை எனனும் ஈற்றிலுள்ள ஜகாரம் சாரியை.

ச அ 0. நானுலாவுமேருநீவாடுநாணுலாவுபாணியும்

தூணுலாவுதோளுமவாளியூடுலாவுதூணியும்

வாணிலாவினாலுலாவுமாலேமாரபுமீனவும்

காணலாகுமாளினாலுலாவுமேருகொலாம்.

(ச௭)

இ - ள். நாண உலாவு மேருவோடு - நாண் பொருந்திய
விற்பிடித்த இடது திருக்கரத்தோடு, நாண் உலாவு பாணியும்-
வில நாணைத்தெறிக்கும் வலது திருக்கரத்தையும், தூண் உலா
வுதோளும்-தூணை யொத்த தோள்களையும், வாளி ஊடுஉலாவு
தூணியும்-அம்புகள நிறைந்த அம்பறாத தூணியையும், (ச௭)

க அ ௧. விண்டலநகலாதுலநகுதிநகலேநாடுமீதுகுழ

வண்டலமபலநகலதநகுதிநகலேநாடுமீதுகுழ

கொண்டலொன்றிரண்டுதனை மொண்டுகொண்டெனனுவியை

உண்டதுண்டெனெருசினின்றுமுண்டதெனமுண்டீரா. ()

இ - ள். வின்தலம் நலநது இலநகு திநகலேநாடு-ஆகாயத்
திற்சேர்நது விளங்குகின்ற சந்திரனோடும், மீதுகுழ வண்டு
அலம்பு அலநகல் தநகு பங்கியோடும் - மேற்கூழ்ந்த வண்டு
கலொலிகுகின்ற மாலேகுடிய சிகைடியோடும், வாளிலைக்கொண்
டல் ஒன்று இரண்டு கண்ணின - நீண்டவில்லையுடைய ஒருமே
கம் இரண்டு சன்களால, என்ஆவியை மொண்டுகொண்டு உண்
டது உண்டு - எனதுயிரை மொண்டுகொண்டு உண்டதுண்டு,
அது - அமமேகம், என் நெஞ்சில இனனும் உண்டு-எனது மன
த்திலிப்போதுந குடிக்கொண்டிருக்கின்றது, எனனும் உண்டு-
இனி எப்போதும் உண்டு, எ - று. (ச அ)

திநகல - முகம், கொண்டல-திருமேனி,

க அ ௨. எவகுநின்பெழுநீதிநகல்துநதெனெருசலா

அநகுயனறங்கனையர்வமபினவநத்சிநதைநோய

பொங்குகின்றகொலகமேல்விடம்பொழிந்ததெனன்னும்

கங்குலவந்ததிநகலன்னதகந்நகல்கமில்லையே.

(ருக)

இ - ள். எனநெஞ்ச உலாமை அங்கு இயன்று அனங்கன்
எய்த அம்பின்வந்த சிந்தைநோய-எனது மனத்தி லுலாவி அங்
கிருந்து மதனெய்த அம்பினாலுண்டாகிய மனத்திலுள்ளகாம
நோய், (ருக)

கசு - வது. எழுச்சிப்படலம்.

தயரதசக்கரவர்த்தி மிதிலைக்குச்சென்றதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

கஅங். கடுகிய தூதரும் காலில் காலில் சென்று - வினாந்
திடிரூனமுரசுதிரயோத்தியெய்தினார்
அடியிணைதொழுமிடமனநிமனனாதம்
முடியொடுமுடிபொருவாயினமுன்னினார். (க)

இ - ள். கடுகிய தூதரும் காலில் காலில் சென்று - வினாந்
துசென்ற தூதர்களும் தமது கால்களினாலகாற்றைப்போலஅதி
வேகமாய்ப்போய், இடிரூல் முரசு அதிர்அயோத்தி எய்தினார்.
இடிமுழக்கம்போலப் பேரிகை முழங்காநின்ற அயோத்திமா
நகரத்தைச் சார்ந்து, மன்னர் தம்முடியொடுமுடிபொருவாயில்
அன்றி - அருள் சூடவந்த வேந்தாகளது முடிகளோடுமுடிகள்
மோதுகின்றவாயிலைக்கடந்து, அடி இணை தொழும்இடம் முன்
னினார் - தயரத சக்கரவர்த்தியினது பாதங்களைத் தொழுகின்ற
இடத்தைச் சேர்ந்தார். (க)

கஅச. இலைமுகப்படதவரெழுதிக்காட்டிய
தலைமகனசிலைத்தொழில்செவியிறசாரதலும்
நிலைமுகவிலையகணியிர்ந்துநீங்கிட
மலைபெனவளர்ந்தனவயிரத்தோள்களே. (ச)

இ - ள். இலை முகப்படத்து - ஒலையில், அவர் எழுதிககாட்
டிய - சனகமகராசனும் கோசிகனும் எழுதிக்காட்டிய, தலைமக
ன சிலைத்தொழில் செவியில சாரதலும் - தனது மூத்த திருக்
குமாரனது விறற்றொழில் செவியிற் புகுதலும், (ச)

சிலைத் தொழிலாவது, சைவதனுசை இறுத்தா னென்ற
செய்தி.

கஅரு. வானவன்குலத்தெமாவரத்தினால்வரும்
வேனில்வேனிருந்தவம்மிதிலைநோக்கிரும்
சேனையுமரசுருஞ்செல்கமுந்தென
ஆணைமேனமனமுரசுறைகென்றேவினான். (எ)

இ - ள். வானவன் குலத்து எமர் வரத்தினால் வரும் - சூரியகுலத்திற் றேனறிய எம்முனனேர் வருந்திப்பெற்ற வரத்தினால் திருவவதரித்த, வேனில் வேள்இருந்த அம்மிதிலை நோக்கி-வசந்தகால மதனை யொத்த இராமனிருக்கினற அம்மிதிலா புரியை நோக்கி, (எ)

கஅசு. கால்விரிந்தெழு குடைகணங்கிலோதிமம
பாலவிரிந்ததுவெனப்பறப்போனறன
மேல்விரிந்தெழுகொடிப்படலைவிண்ணெலாம்
தோலுநிந்தகுவனபோனறுதோனறுமால். (சஉ)

இ - ள். கால்விரிந்து எழுகுடை - கம்பிகள் விரிந்து எழுகின்றகுடைகள்,

சஅஎ. இழையிடையினவெயிலெறிகுமவ்வெயில்
தழையிடையிழலகெடத்தவழுமத்தழை
மழையிடையெழில்செடமலருமமழை
குழைவுறமுழங்கிமிருகுழாங்கொளபேரியே. (கச)

இ - ள். இழை இடை இளவெயில் எறிக்கும் - ஆபரணங்களில் இளவெயில் வீசும், அவ்வெயில் தழை இடை நிழல் செடத்தவழும் - அவ்வெயில் குடை இடத்துண்டாகிய நிழல் செடும்படித் தவழும், அத்தழைமழை இடை எழில் செடமலரும். அக்குடை மேகத்திலுண்டாகிய அழகுசெட விரியும், அம்மழை குழைவு உற - அமமேகங்கள் சிதையும்படி, குழாம் கொள்பேரி - மிகுதிகொண்ட முரசுகள், முழங்கிடும் - முழங்கும் எ - று. (கச)

கஅஅ. மாறெனத்தடங்களைப்பொருதுமாமரம்
ஊறுபட்டிடலிடையொழித்துச்சாயத்தூராய
ஆறெனச்சென்றனவருவிபாய்கவுட்
டாறெனக்கனலுமிழ்த்துகணயானேயே. (உஉ)

இ - ள். அருவி - மலையருவியினது, தாறு என - அளவு போல, கவுள் - கதுப்பினின்று, பாய் - ஒழுகுகின்ற (மதத்தையும்) உமிழ் - கண்ணினின்று கக்குகின்ற, கனல் - கனற்பொரியையும், தறுகண்-அஞ்சாமையையும் உடைய, யானை - யானைகள், மாறுஎனத் தடங்களைப் பொருது - பகையென்று நினைத்து

மலைகளேமோதி, மாமரம் ஊறுபட்டு இட இடை ஒடித்து - பெரியமரங்கள் துண்டிபட நடுவிலொடித்து, சாயத்து உராய் - சாய்த்துத் தேயத்து, ஆறு எனச் சென்றன - அவ்விடமே வழியாகப்போயின. எ - று. (௨௩)

கடிகு நோணமிடைநடனதூணமிடைநடென
வாணமிடைநடெனவாணமிடைநடென
தாணமிடைநடெனமபுணமிடைநடென
ஆணமிடைநடெனஆணமிடைநடென (௩௦)

இ-ள். தம்மில் மிடைந்து என-ஒருவன காலகிரிண்டுந தம்முள நெருங்கிறுதேபால, தாள மிடைந்தன - ஆடவர்கால் கள் நெருங்கின, (இதனால் நெருக்கத்தையுணராததுவாறு) ஆளி மிடைந்தென - சிங்கங்களு நெருங்கிறுதேபால, ஆள்மிடைந தன - காலாட்படைகள் நெருங்கின. (௩௦)

கக௦. தணைத்தசாமராரோவத்தொடர்ந்தா
கணைக்கருங்கண்ணினையோகாணைதான
பணைத்தவெம்முலைப்பாய மதயானையை
அணைக்கருங்கைக்கலிடமிலெனருன. (௩௩)

இ-ள். ஒர்காலை - ஓராண்மகன, துணைத்தசாமரை நோ வத்தொடர்ந்து அடா - இரண்டாகிய தாமரை மலர்போன்ற பாதங்கள் வருந்த ஒடிவந்து நெருங்கி, கணைக்கரும் கண்ணி னாலை - அம்புபோன்ற கருங்கண்ணுடைய ஒருத்தியைப் பார்த் து, பணைத்த வெம்முலைப்பாய மதயானையை - பருத்தவிருப்பத் தைத் தருகின்ற முலையாகிய பாயகின்ற மதயானையை, அணைக்க ரம் கைக்கு அகல இடம் இல் என்றான் - பிடிக்க நமதுகையில் அகன்ற இடம் இல்லையென்று சொல்லினான்.

முலையாகிய யானையைப் பிதிராமல் கச்சால் சுட்ட இந்நங் கைக்கு அகன்ற மராலிலையென்றான் எனினும் அமையும். ()

கக௧. அரத்தநோக்கினரறிநிரணமேனியர்
பரிததகாவினாபபரரேகினா
திருத்தகூடத்திறினைகணையத்தொடும்
எருந்தினைநிபமாலகனிமெனனலே. (௩௮)

இ - ள். திருந்து கூடத்தில் - அடக்குதற்குரிய சம்மட்டி யோடு, தின்கணையத்தொடும் - தம்மைக்கட்டும் வலிய கம்பத் தோடும், எருததில் ஏந்திய மால்களிறு என்ன - பிடர்மேற் சுமந்து செலவாகின்ற பெரிய யானைகளைப்போல, அரததம் நோக்கினர் - இரத்தம் போன்ற கண்களுடையராய், அல்திரள் மேனியர் - இருள் திரண்டாற் போன்ற தேகமுடையராய், பரி த்தகாவினர் - சுமந்த காவடி யுடையராய், பப்பார் ஏகினார்-பப் பார் சென்றார். (நஅ)

ககஉ. துட்பிலம்பியலாநதனதுணடுகில

கடசிலம்புகருங் குழலார் குழு

உடசிலம்புகிலம்பவொதுவகலால்

புடசிலம்பிடுபொய்கையுமபோன்றதே.

(சக)

இ - ள். துண் சிலம்பி அலாநதன - துண்ணிய சிலந்திப் பூச்சிகள பரவினாற் போன்ற, துண்துகில் - மெல்லிய வலைகள், கண் சிலம்பு - முகங்களிற பரவுகின்ற, கரும் குழலார் குழு- கரிய கூந்தலையுடைய பெண்கள் கூடடம், உன்-தம்முள், சிலம்பு சிலம்ப ஒதுங்கலால் - பாதநூபுரமெர்லிக்க, நடத்தலால், புள சிலம்பிடு பொய்கையும் போன்றது - பற்றைக ளொலிககின்ற தடாகத்தையு மொத்தது. (சா ஈ)

துகிலும கண்ணும ஆகுபெயா - இக்கால ஊணமாதா தரி ககும் முகவலை அககாலத்தே உண்டெனக.

ககந. உழைகலித்தனவெனைவுயிர்த்துனை

நுழைகலிக்குருங்கண்ணியாநூபுர

இழைகலித்தனவினையமாவெழு

மழைகலித்தெனவாசிகலித்தவே

(சஅ)

இ - ள். உழைகலித்த என்ன-மான்கள் ஒலித்தாற்போல, யிர்த்துனை நுழைகலிக கரும்கண்ணியர் நூபுரம் இழைகலித் தன - கணவரிடஞ்செல்லும் வஞ்சகமுடைய கரியகண்ணுடை மாதர்களது காறசிலம்பாகிய ஆபரணங்கள் ஒலித்தன, இன் றியம் ஆ எழுமழை கலித்தென - ஆரமபத்தில் இனியவாத்திய ராகத் துடங்குகின்ற மேகங்கள் ஒலித்தாற்போல, வாசிகலித் - குதிரைகள் கனைத்தன. எ - று. (சஅ)

ககச. எண்ணமாத்நிரமும்மரிதாமிடை

வண்ணமாததுவாய்க்கனிவாயச்சியர்

திண்ணமாததொளர்ச்செவவிளநீரிழி

சுண்ணமாததனதுளியுமாததவே.

(௫௦)

இ - ள். எண்ணமாத்நிரமும் அரிதாம் இடை - நினைத்தல னவுக்கும் அரிதாகிய இடையும், வண்ணம் - நிறமும், மா - பெருமையும் பொருந்திய, துவர்வாய - பலனம்பென்ற வாழ்வு னையும், கனிவாய்ச்சியா - கனியின ரசம்போன்ற சொல்லையுமு டைய பெண்கள், திண்ணம் ஆதது ஒளிர் செவிளநீர் இழி - வலிமையாக கசசாற்கட்டப்பட்டு விளங்குகின் முலைகளினின் று முதிர்ந்த, சுண்ணம் ஆத்தன - சுண்ணபொடிகள் நிறைந் தன, தூளியும் ஆத்த - மண்ணுளிகளும் நிறைந்தன. எ - று. ()

கரு - வது. வரைக்காட்சிப்பலம்.

—0—

சந்திரசைலத்தைப் பார்த்ததைச்சொல்லும் படலம்.



ககரு. கோவையாராவடக்கொழுங்கவடொடிதாநிலாந்த

ஆவிவேட்டனவரிசிலையனங்கனமேற்கொண்ட

பூவைவாய்ச்சியா முலைகிலாபுயத்தொடும்பூட்ட

தேவதாரத்துஞ்சந்தினும்பூட்டினசிலமா.

(க)

இ-ள். கோவை ஆர்வடக்கொழும் கவடு ஒடிதா நிவர்ந்த- கோர்வை நிறைந்த முத்துவடத்தோடு கொழுமையுள்ள கிளை யாகிய இடை யொடிப்பபருத் துயார்தனவாய், ஆவிவேட்டன- ஆடவரதுபிரை வேட்டஞ்செய்தனவாய், வரிசிலை அனங்கன் மேற்கொண்ட - கட்டமைந்த கருப்பு வில்லையுடைய மதன னை முடியாகத் தலைமேற் கொள்ளப்பட்டனவாயுள்ள, பூவை வாய்ச்சியர் - நாகணவாய்ப்புள்ளின் சொல்லையொத்த சொல்லு டைய பெண்கள், முலை சிலர் புயத்தொடும்பூட்ட - முலைகளைத் தமது கணவர்புயங்களோடுஞ் சேர்க்க, சிலமா - சிலயானைகள், தேவதாரத்தும் சந்தினும் பூட்டின - தேவதார மாங்களிலும் சந்தனமரங்களிலுங் கட்டப்பட்டன.

இனியோருரை. கோவை ஆரவடககொழும் கவடு ஒடிதர-
ஆகாயத்தைப் பொருந்திய ஆலமரத்தினது கொழுமையான
கிளைகள் ஒடிய, சிலமா - சிலயானைகள், நிவாந்த - உயர்ந்தன
வாய், ஆவிவேட்டன - தடாகத்தை விரும்பினவாய், வரிசிலை
அனங்கனமேற்கொண்ட - வரிசிலை அனங்கன்போல்வாரை தம்
மேற்கொண்டுவந்தனவாய், பூவைவாயச்சியா முலை சிலர் புயத்
தொடுமபூட்ட - சேர்க்க, தேவதாரத்தும சந்தினும் பூட்டின-
கட்டப்பட்டன. எ-று. (க)

முலைசிலா புயத்தொடும பூட்ட என்றது - யானைகளினிள்
றும் இறங்கும் மகளிர தமது கணவரது தோளைதழுவி இறங்
குதலை.

ககசு. மாறுகாணுமதாயநின்றுமழையெனமுழங்கும்

தாறுபாயகரிவனகரிதண்டத்தைத்தழவி

பாறுபினசெலககாலெனச்செல்வதுபண்டோ

ஆறுபோகியவாறுபோமாறுபோனறதுவே.

(ரு)

இ - ள். தாறுபாய்கரி - அங்குசத்தாற் குத்தப்பட்ட அர
சன் யானை, வனகரி தண்டத்தைத் தட்டி-காட்டி யானையினது
வழியை நாடி, பாறுபினசெலக கால்எனச் செல்லுவது-பருந்து
கள் பின் தொடரக் காற்றைப்போலச் செல்லுதல், (ரு)

ககசு. அலகிலானைகளனேகமுமவற்றெடுமிடைந்த

திலகவாணுதறபிடிசுருங்குருளையுசெறிந்த

உலவைநீள்வனதுதமையொத்தவலுத்த

தலைவனையொத்துபொலிந்ததுசந்திரசகலம்.

(ர)

இ - ள். அலகு இல் ஆனைகள் அனேகமும் - கணக்கில்
லாத யானைகளனேகமும், அவற்றெடு மிடைந்த திலகம்வான்
துதல் பிடிசுரும்-அவற்றெடு சேர்ந்ததிலகமணிந்த ஒளிபொரு
ந்திய நெற்றியையுடைய பிடிசுரும், குருளையும் - கனலுகளும்
செறிந்த உலவை நீள்வனது - நெருங்கிய மரக்கொம்புகள்
நீண்ட வனத்திலுள்ள, ஊதமே ஒத்தது - யானைக்கூட்டத்தை
யேயொத்தது, சந்திரசகிலம் - சந்திர சகில மென்னுமலை, அவ்
லுத்ததலைவனே ஒத்துப் பொலிந்தது - அவ்யானைக்கூட்டத்தலை
வனையே யொத்து விளங்கிற்று. எ - று. (ர)

ககஅ. கொவ்வைநோக்கியவாய்களைநீந்திரகோபம்
கவவிநோக்கினவெனறுசொல்காட்டினமயில்கள்
நவவிநோக்கியநலங்கொணமேகலைபொலஞ்சாயற
செவ்வீநோக்கினதிரிவனபோல்வனதிரிந்த.

(க)

இ - ள். காட்டு இனமயில்கள் - வனத்திலுள்ள கூட்டமாகிய மயில்கள், நவ்வி நோக்கியா - மானபோன்றபார்வையுடையமகளிரது, கொவ்வை நோக்கிய வாய்களை - கொவ்வைக்களிர்போன்ற அழகுடைய வாய்களை, இந்திர கோபம் கவ்வி நோக்கின என்று கொல - இந்திரகோபப் பூச்சியைக கவ்வி அழகுடையன வென்றோ, நலம்கொள்மேகலைபொலம்சாயல்செவ்வி - அம்மகளிரது அழகைக்கொண்ட மேகலாபரணத்தின அழகிய பொன்மயமாகிய சாயலையும் அழகையும், நோக்கின திரிவன போல வனதிரிந்த - பாரததுச சூழ்வன்போல்வனவாய்த திரிந்தன

இனியோருரை நவ்வி நோக்கியர் - மகளிரது, கொவ்வை நோக்கியவாய்களை இந்திரகோபம்கவ்விநோக்கின என்றுகொல் - என்று நினைத்தோ, காட்டின மயில்கள் - தாமும் அப்பூச்சியை கவ்விக்காட்டின வாகிய மயில்கள், நலம் கொள் - அம்மகளிரது அழகைக்கொண்ட, (மற்றவை இரண்டிற்கு மொகரும்) மேகலைமுன மணிகள் தமமுடைய கலாபத்தின கண்களைப் போன்றிருத்தவின் மயில்கள் பாரத்தனவாயத்திரிந்தன.

(க)

ககக. பிடிபுக்காலிடைமினனெடும்பிறங்கியமேகம்
படிபுக்காலெனப்படிதரபரிபுரம்புலம்பத்
துடிபுக்காலிடைத்திருமகடாமரைதுறந்து
குடிபுக்காலெனக்குடிபுக்கார்கொடியனமடவார.

(கஉ)

இ-ள். மினனெடும் பிறங்கிய மேகம்படி புக்கால் என-மின்னல்களோடும் விளங்கிய மேகங்கள் புவிபிற படிந்தாற்போல, ஆ இடை - அவ்விடத்தில, பிடிபுக்கு - பெண்யானைவந்து, படிதர - படுக்க, துடி புக்கா இடைத்திருமகள்-உடுக்கைஒப்பாகாத இடையை யுடைய இலக்குமி, தாமரை துறந்து குடிபுக்கால் என - தாமரை மலரை நீத்துக் குடி புகுந்தாற்போல, கொடி அன்னமடவார - பூங்கொடி போன்றமாதர்கள்,பரிபுரம்புலம்ப-பாத நூபுரமொலிக்க, குடி புக்கார் - குடிபுகுந்தார்.

(கஉ)

உ00. மிதிக்கநிமிர் தூளியின் விளக்கம் அறு மெய்யைச்

சுதைக்கணுநாயைப்பொருவு தூசுகொடு தூய்தா

உதிராத் தனரிளங்குமரரோவியரினோவம்

புதுக்கினரெனத்தருணமங்கையாபொலிந்தார.

(1க)

இ - ள். மிதிக்க நிமிர் தூளியின் விளக்கம் அறு மெய்யை-
காலால் நடக்க மேலெழுந்த தூளியினால் மழுங்கிய தேகத்தை,
சுதைக்கண் துரையைப்பொருவு தூசுகொடு தூய்தா-பரவினக
ண்ணுள்ள துரையையொத்த வெள்ளியது கிலைக்கொண்டுபரிசுத்
தமாக, ஒவியரில்-சித்திரகாரரைப்போல, ஒவம்புதுக்கினர் என-
சித்திரங்களைப் புதுக்கினரென்று சொல்லுமாறு, இளங்குமார்-
இளங்குமரா, உதிர்த்தனர் - துடைத்தனர், தருண மங்கையர்
பொலிந்தார - (அவா துடைக்கவே) இளம் பெண்கள் முன்
போல விளங்கினார்,

(கக)

உ0க. தூசினெடு வெண்படமுடைக்குடிக்கடோறும்

வாசநகைமங்கையர் முகங்கள் மழவான்றி

காசினமதியினகதிரவழங்குநீழலெங்கும்

வீசுதிராவெண்புனல்விழுங்கியனபோலும்.

(கஅ)

இ - ள். தூசினெடு வெண்படம் உடைக்குடில்கள் தோறு
ம் - துகிலாலாகிய வெள்ளிய திரையுடைய குடிசைகளது உள்
ளிடந் தோறும், வாசநகை மங்கையர் முகங்கள்-வாசம்பொரு
ந்திய புன சிரிப்புடைய மடந்தையரது முகங்கள், (அசைந்து
தோன்றுதல் எத்தனமைத் தென்னில்) மழவானில் காச இல்
மதியின கதிர்வழங்கு நிழல் - மேகங்கள் பரவுகின்ற ஆகாயத்தி
லுள்ள குற்றமில்லாத சந்திரனது கிரணங்கள் வழங்குகின்ற
பிரதிபிம்பங்களை, எங்கும் வீசு திராவெண்புனல் விழுங்கியன
போலும் - பலவிடங்களிலும் பரவுகின்ற வெள்ளிய புனல்கள்
தம்முட் கொண்டனபோலும்.

(கஅ)

கருத்து - காற்றாலசையுந் திரைச்சீலை கட்டிய குடிசையுள்
ளே மங்கையர் முகங்கள் அசைந்து தோன்றுதல், சந்திரனது
பிரதிபிம்பங்களைப் புனல்கள் விழுங்கியன போலும். நிழல்பிரதி
பிம்பமாதலை “நிழல் கூடிய பொருளினாகுமெனப் புகல்வாமன்

அசு

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

மே” * என்பதனு னு மறிக. படமுடைக குழில்களென்றது இக்
காலத்து வழங்குங் கூடாரத்தை. படமாடமவை புக்கார் என்
பதனு னு முணர்க.

உ0உ. தீயவரோடொன்றியதிறத்தருவத்சோர்

ஆபவளையநிலையறிந்தனாதுறந்தாங்க

கேயவருநுண்பொடிபடிநடனமுநதொண

பாய்பரிவினாநதுதறிநின்றபரந்தே,

(உ0)

இ-ள். தீயவரோடு ஒன்றியதிறத்து அரும்நலத்தோர்-அறி
யாமல தீயவரைச் சோந்த குணத்தா லருமையாகிய நலமு
டையோர், ஆயவரை அந்நிலை அறிந்தனா, துறந்தாங்கு - அத்
தீயோரை அத்தீமையை யறிந்து நீக்கினும்போல, ஒன்பாய்
பரி - ஒள்ளியபாயகின்ற குகைகான்படுதது, ஏயவரும் துண்
பொடிபடிநது உடன எழுநது-பொருந்தவருகின்ற துண்ணிய
பொடியிற படிநதுடனே யெழுந்து, விரைந்து உதறிபரந்து
நின்றன - விரைவாயுதறிப பரவிநின்றன. எ - து. (உ0)

உ0ஈ. மும்மைபுரிவன்யிறசெய்தசெயன்மொயம்பால்

தம்மையுமுணர்நதுகைகண்டுவினாகின்ற

அம்மையினோமம்மையயறிநதுநெறிசெல்லும்

செம்மையவரென்னநனிசென்றனதுரங்கம்.

(உக)

இ - ள். செயல்மொயம்பால் - யோகமுதலிய செய்கை
களின் வலியால், மும்மைபுரிவன் கயிறுகொய்து - மண்ணைச்
பெண்ணைச் பொண்ணை யென்னும் வலியகயிற்றையறுத்து,
தம்மையும் உணர்ந்து - இறைவனுடைமை ன்யெனுந் தமது
சொருபத்தை யுணர்ந்து, அம்மையினோடு இம்மையை அறிந்து -
மதுமைப்பயனோ டிம்மைப்பயனைத் தெரிந்து, கைகண்டு விரை
கின்ற - வீட்டுலகைத்தெரிநது அதனையடையவினாகின்ற, நெறி

பெரியபுராணம் பாயிரம்-க.

அருளினீர்மைத்தருந்தொண்டறிவருந்

செருளிநீரிதுசெபுத்தகாமெனின

வெருளினமெய்ம்மொழிவானிழலகூறிய

பொருளினுதுமெனப்புகல்வாமன்றே.

செல்லும் செம்மையவர் என்ன - நன்னெறியிற்செல்லுகின்ற
செவ்வியோரைப்போல, துரங்கம் - குதிரைகள், மும்மைபுரி
வன் கயிறு - தம்மைக்கட்டிய முப்புரியாகிய கயிறறை, செயல்
மொயம்பால - அங்கச் செயகை வலியால், கொய்து - அறுதது,
தம்மையும் உணர்ந்து - தாம தனிப்பட்டதையு மறிந்து, அம்
மையினோடு இம்மையை அறிந்து - முன்னமேதாமகட்டுப்பட்
டிருந்ததையு மிப்போது அது நீங்கியதையு முணர்ந்து, தரை
கண்டு விரைகின்ற - நிலநதிண்டாமற் புட்போலப் பறந்துபுனி
யிலிறங்கி விரைநதோடு கினறனவாகி, நனிசென்றன - மிகுதி
யுஞ்சென்றன. எ - று. (உக)

குதிரைகள் நிலந்தீண்டாத செவ்வியுடைய வெண்பதை
“புள்ளியல்கலீமா” எனபதனுமறிக.

உரச. வெள்ளநெடுவாரியறவீசியுளவேனும்

கிள்ளவெழுதினதபுனலகேளிரினவிரும்பி

தெளருபுனலாறுசிறிதேயதவுகின்ற

உள்ளதுமறுததவுமள்ளையுமொத்த.

(உக)

இ - ள். தெள்ளுபுனல் ஆறு - தெளிந்தபுனலைத் தம்முட்
கொண்ட நதிகள், வெள்ளம் நெடுவாரி அறவீசி ஊ எனும் -
வெள்ளமாகிய மிகுந்த புனல் தமமிடஞ் சிறிதுமின்றி யற்றுப்
போக படைகளுக்குக் கொடுத்த விட்டன வாயினும், கிள்ள
எழுகின்ற புனல் - தோண்ட ஊறுகின்ற நீரை, சிறிது உதவு
கின்ற - சிறிது கொடுக்கின்றனவாய், கேளிரின் விரும்பி- (இரப்
போரை) தமதுறவினரை யழைப்பதுபோல வழைத்து, உள்ள
கூமறது உதவும் வள்ளலையும் ஒத்த-தன்னிடத் துள்ள பொரு
ளையுக்காது கொடுக்கும் வள்ளலையுமொத்தன. எ-று. (உக)

உரு. வெயினிறங்குறையச்சோதிமுன்னிழலபரபமுன்னள்

துயிலுணாசெவ்வியோருநதனியுமுமுனிவினோரும்

சுயிலொடுமினிதபேசுசிலம்பொடுமினிதுகவி

மயிலினந்திரிவவென்னதநிரதனம்மகளிரெல்லாம்.

(உக)

இ - ள். முன்னள் துயில் உணர் செவ்வியோரும் - நேற்
றுக்கணவரோடு ஊடல் புரியாது கூடல் புரிந்து துயின்றோ
ரும், துனி உறு முனிவினோரும் - கூடல் புரியாதூடல் புரிந்

து துயிலாத துன்பமுடையோரும், (ஆகிய) மகளிர் எல்லாம்-
மடந்தைய ரெல்லாரும், சோதி - சூரியனது, வெயில் நிறம்
குறைய - கிரணத்தின் கொடிய நிறந்தணிய, மின் நிழல்பரப்ப-
மின்னல்போன்ற இளவெயில் யாண்டும் பரவ, சூயிலொடும்
இனிதுபேசி - சூயில்களோடு மினிதாகப் பேசி, சிலம்பொடும்
இனிது கூவி - மலைகளோடு மினிதாகக்கூவி, மயில் இனம் திரி
வ என்னத் திரிந்தனர் - மயிற் கூட்டங்கள் திரிவனபோல யா
ண்டுஞ் சஞ்சரித்தார்கள். (௨௯)

௨௦௬. பணமலர்பவளச்செல்வாய்ப்பனிமலர்குவனையனன

கணமலாககொடிச்சிமாசுருகணத்தொழிலுபுரியுமவேங்கை

உணமலாவெறுததும்பிபுகியதேனுதவுநாகத

தணமலரெனறுவானதாரகைதாவுமனதே.

(௩௩)

இ-ள். குவனே அனனகணமலர்க் கொடிச்சிமார்க்கு - குவ
னேப் பூப்போன்ற கண்களாகிய மலர்களையுடைய வேட்டுவித்தி
யர்களுக்கு, வேங்கை - வேங்கை மரங்கள், கண்ணித்தொழில்
புரியும் - மாலைகட்டுந் தொழிலைச்செய்யும், கணி என்பது தொ
குத்தல். மாலைகட்டுந் தொழிலைச்செய்தலாவது மலரையுதிர்த்
தல். (௩௩)

௨௦௭. செங்கயலனையநாட்டஞ்செவியுமுறுவல்தோன்ற

பொங்கிருங்கூதலசோரபருவங்கணரியாபூவின்

அங்கையுமிடறுங்கூட்டிநரமபனைநதமிசமுறும்

மங்கையாபாடலகேட்டுக்கின்னரமபனகுமாதோ.

(௩௪)

இ-ள். செங்கயல் அனையநாட்டம் செவி உற - செவ்விய
கயல்மீனையோதத கண்கள் செவிகளிற் பொருந்தி, முறுவல்
தோன்ற - நிலவைக் கக்குகின்ற சிறுபற்கள் சிறிது வெளிப்
பட்டு, பொங்கு இரும் கூந்தலசோரா - மிகுந்தவிசாலிதத கூந்
தற்செருகு பிடரியி லொருபுறஞ்சோர்ந்து, புருவங்கள் நெரி
யா-புருவங்கள் கடையில் சிறிது நெரிந்து, (அழகுசெய்ய) பூவி
ன் அங்கை - தாமரைமலர்போன்ற அழகியகையால், நரம்பு அ
னேந்து - வீணைநரம்பைத் தடவி, மிடறும் கூட்டி - கண்டவோ
சையைபுஞ் சேர்த்து, அமிர்தம் ஊறும்-அமிர்தம்போல இனி
மை பெருகுகின்ற, மங்கையர் பாடல்கேட்டுக் கின்னரம் மயங்

கும் - பெண்கள்பாடும் பாடலைக்கேட்டுக் கின்னரப் பறவைகள் தமதினத்துப் பாடலோவென்று மதிமயங்கும். எ-று. (உக)

செங்கயல் அனைய நாட்டம் செவிஉறூ-கண்பார்வை செவியைப் பொருந்தாமலும், முறுவல தோன்றூ-பற்கள் வெளியிற் றோன்றாமலும், பொங்கு இரும் கூந்தல்சோரா - அளகம் அவிழாமலும், புருவங்கள் நெரியா-புருவங்கள் மேலெழாமலும், என்னுமமையும். இதனால் பாடும் லக்ஷணத்தையும் அவலக்ஷணத்தையும் கூறியவாறு.

உ௦அ. ஆடவரவிசோரவருசனவாரிசோர

ஊடலிறசெவந்தநாட்டததுமபாதமமரம்பைமாதா

தோடலாகோதைநினறுநதுநதமநதாரமலை

வாடலநதவறுதவயினவயினவயங்குமாதோ.

(சக)

இ - ள். கோதை நினறும் துறந்த-தமது கூந்தலினின்று நீக்கிய, தோடு அலா - இதழ்விநிந்த, மந்தாரமலை - மந்தாரப் பூமலைகள், (சக)

உ௦க. சாந்துசாய்தடங்கதோறுநதாதுராகத்திறசார்ந்த

கூந்தலம்பிடிக்கெல்லாங் குங்குமணிந்தபோலும்

காந்தினமணியினசோதிக்கதிரோடுங்கலநதுமுசச

சேந்துவானகமெப்போதுஞ்செக்கனாயொக்குமாதோ. (சக)

இ-ள். சாந்து சாய்தடங்கள் தோறும் தாதுராகத்தில் - சந்தனமரங்கள் தழைந்து சாய்ந்த இடங்கள் தோறுமுள்ள செங்காவிக் கற்களில், சாந்த கூந்தல் ஆம் பிடிகள் எல்லாம்-படிந்த கூந்தலுடைய அழகியபெண் கவரிமார்களெல்லாம், குங்குமம் அணிந்தபோலும் - குங்குமம் பூசினபோலும், (சச)

உ௦௦. படிக்கதினறலமென்றெண்ணிப்படாசுனைமுடிசுப்புகக

சுடிகைப்பூங்கமலமன்னசுடாமதிமுகத்தினூதம்

வடகத்தோடுடுத்ததுசைமாசினீர்னைப்பநோக்கி

கடக்கையெறிநதுதம்மிறகருங்கழலவீராககரா.

(சஅ)

இ - ள். சுடிகைப்பூம் கமலம் அன்ன - நெற்றிச்சுட்டியணிந்த அழகிய தாமரைமலரைப்போன்ற, சுடர்மதி முகத்தினூதம் - ஓளியுடைய சந்திரனைப்போன்ற முகமுடைய பெண்களுடைய, சுடிகைப்பூம் கமலம் அன்ன, என்பதற்கு மயிர்முடியை

புடைய அழகிய தாமரைமலரைப்போன்ற எனவுமாம். கடக்
கை யெறிந்து-கடகமணிந்த கையைக்கொட்டி, கடகத்தை யெ
றிந்து என்றும் பாடமுண்டு (சஅ)

உகச அறபகலாக்குஞ்சோதிப்பளிக்கறையமளிபாங்கா
மறபகமலர்ந்ததிண்டோள்வானவர்மணந்தகோலம்
விற்பகைதுதலினூதங்கலவியினவெறுததுநீதத
கறபகமீனறமாலைகலனெடுங்கிடப்பககண்டார. (ருஉ)

இ - ள். மல்பகமலர்ந்த தின்தோள் - மல்புத்தம் உடைந்
துபோக படர்ந்த வலியதோள்களையுடைய, (ருஉ)

உகஉ. பின்னங்களுகிறசெயதுபிணடியநதளிரககைக்கொண்ட
சின்னங்களமுலையினப்பித்தேமலாகெநயகின றுரும
வன்னங்கள்பல்வுநதோனறமணியொளிராமலையினில்லா
அன்னங்களபுகுநதவென்னவகன்குணைகுடைகின றுரும (ருச)

இ-ள். கைக்கொண்ட-கையாற் பறித்துக்கொண்ட, பிண்டி
அம் தளிர் - அசோகத்தினது அழகிய தளிர்களை, உகிரில் - நகங்
களால், சின்னங்கள் பின்னங்கள் செய்து - கண்டங்கள் துண்
டங்களாகச்செய்து, முலையில் அப்பி - தனங்களிலப்பி, (ருச)

உகங. ஈனுமாநுழியிளநதளிரேயொளி
ஈனுமாநுழியிளநதளிரேயிடை
மானுமேழமுநாகமுமாதாதோள்
மானுமேவழமுநாகமுமாடெலாம் (ருரு)

இ - ள். இடை - அம்மலையினிடத்தில், ஒளிஈனும் மாழை
இளமதளிர்-ஒளியைத் தருகின்ற பொன்னினது மெல்லியதாகு
போல, ஈனும் மாழை இளம தளிர் - தளிர்க்கின்ற மாமரத்தி
னது இளந்தளிர்களுள்ளன, மாடு எலாம் - அம்மலையைச்சார்
ந்த விடங்களிலெல்லாம், மானும் வேழமும் நாகமும் - மான்க
ளும் யானைகளும் குரங்குகளும், மாதாதோள் மானும் வேழ
மும் நாகமும் - மங்கையரது தோளையொக்கும் மூங்கில்களும்
புன்னைமாங்களும் உள்ளன (ருரு)

உகச. திரிரமாவுடறகுங்குமச்சேதநீம்
திரிரமாவொடுஞ்சந்தொடுநதேய்க்குமால்
அமரமாதனாயொத்தொளிரஞ்சொலார்
அமரமாதனாயொத்தவ்வானமே. (ருசு)

இ - ள். திமிரம் மா உடல் குங்குமச்சேதகம் திமிர - இந்
ள்போன்ற நிறமுடைய பன்றிகள் தமதுடலில் குங்குமச்சேறு
நிறைய, மாவொடும் சந்தொடும் தேய்க்கும்-மாமரங்களோடுஞ்
சந்தனமரங்களோடுந் தேய்க்கும், அமரமாதரை ஒத்து ஒளிர்
அம் சொல்லார் அமர - தெய்வப்பெண்களை யொத்து விளங்கு
கின்ற அழகிய சொல்லுடைய அரசமங்கையர்கள் தங்குதலால்,
மாதரை அவ்வானம் ஒத்தது - பெரியமலை நிலம் அச்சவாக்கத்
தை யொத்தது எ-று. (ருசு)

உசரு. பேரவாவொடுமாசுணம்பேரவே

பேரவாவொடுமாசுணப்பேரவே

ஆரவாரத்தினோடுமருவியே

ஆரவாரத்தினோடுமருவியே.

(ருஎ)

இ - ள். பேர்அவாவொடு மாசுணம் பேர-இரையைவிரும்பி
மிகுந்த ஆசையோடு மலைப்பாம்பு கிடந்த விடத்தி னி ன்றும்
பெயர, வேபேர - அப்புடை பெயர்ச்சியால் முங்கில்களவேற்
றுவிழ, ஆ ஒடு மா சுண்ணம்பேர-அவ்விழுதலாலஞ்சியோடுகின
றமலைப்பசுக்களால் மிகுந்ததுகளபெயர், அருவி - அருவிபாறு
கள், ஆர - நிறைய, ஆரத்தினோடு - முததுககளோடு, மருவி-
கலந்து, ஆரவாரத்தின ஒடும்-பேரொவியோடு ஒடும் (ருஎ)

ஏகாரம் மூன்றும் அசைகள்.

உசசு. புகலுமவாளரிக்கண்ணி பாபொறபுயம்

புகலுமவாளரிக்கணியாபூணமுலை

அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே

அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே.

(ருஅ)

இ - ள். புகலும - சிறப்பித்துச் சொல்லுகின்ற, வான்
அரிக்கு அண்ணியர் பொன் புயம் - அஞ்சாமையுடைய சிவகத்
தையொத்த ஆடவர்களது அழகிய புயங்களில், வான் அரிககண்
ணியர் பூணமுலை - ஒளி பொருந்திய செவ்வரிபரந்த கண்களை
புடைய மங்கையர்களது அணியணிந்தமுலைகள், புகலும் - அழு
ந்துதலும், அகிலும் - பூசிய அகிறேய்வையும், ஆரமும் - சந்
னமும், ஆர - துகளாய்ப்பாந்து நிறைய, அம்கோங்கும்- அழ
கிய கோங்கு மாங்களும், அகிலும் - அகில் மாங்களும், ஆர

மும் - சந்தனமாங்களும், ஆர-நிறைய, ஆங்கு ஒங்கும் - அங்கு வளரும். ஏகாரம் இரண்டும் அசைகள். (ருஅ)

வாளரிக்கண்ணியர் - ஒளிபொருந்திய வண்டுகளை யுடைய மாலைகளை யணிந்த என்னும் அனமையும்.

உக௭. துன்னரமபைநிரம்பியதொலவரை
துன்னரமபையருவிற்றோனறுமால்
கின்னரம்பயிலகீதங்களைன்னலாம்
கின்னரம்பயில்கின்றனரேழைமார்

(ருக)

இ - ள். துன் - இலைகளடர்ந்த, அரம்பை - வாழைகள், நிரம்பிய தொல்வரை - நிறைந்த பழைமையாகிய அம்மலையில், துன் - வந்திறங்கிய, அரம்பையர் ஊருவில் தோன்றும் - தெய்வமகளிருடைய தொடைகளைப்போல விளங்கும், ஏழைமார் - மாதாள், கின்னரம பயில்கின்றனா-வீணையை யியம்புகின்றனர், (அதை) கின்னரம் பயில் கீதங்கள் என்னலாம்-கின்னரப்பறவைகள் பாடுகின்ற கீதங்களென்று சொல்லலாம். எ-று.

உகஅ. ஊறுமாகடமாவுறவுங்கெலாம்
ஊறுமாகடமாமதமோடுமே
ஆறுசோவனமாவரையாடுமே
ஆறுசோவனமாவரையாடுமே.

(கூ0)

இ-ள். ஊறு-கொலைசெய்கின்ற, மா-சிங்கங்களும், கடமா-ஒருசார்மிருகங்களும், ஊங்கு எல்லாம் - அம்மலையினிடங்களிலெல்லாம், உற - இருக்க, ஊறு-ஊறுகின்ற, மா - மிகுந்த, கடமாமதம் ஒடும் - யானைமதமோடும், மாவரை - பெரிய மூங்கில்கள், ஆறு-அம்மதயாற்றில், சேர்வன - படிவனவாய், ஆடும் - அசையாநிற்கும், மா-மிருகங்களும், வரை ஆடும் - மலையாடுகளும், ஆறு - வழிகளில், சேர்வன - சஞ்சரிப்பன. எ-று. ஏகாரம் மூன்றாம் அசைகள். (கூ0)

உகக. கல்லியங்குகருந்தமங்கையா
கல்லியங்குழ்சாமாசுழங்கெடா
வல்லியங்கெணருங்குமருகெலாம்
வல்லியங்கெணருங்குமயங்குமே.

(கூக)

இ - ள். கல் - அம்மலையில், இயங்கு-சஞ்சரிக்கின்ற, கரும் - வலிமையுடைய, குதமங்கையர்-குன்று வித்தியர், அங்கு-அங்

விடத்தில், கல்வி - கல்வி, அகழ் - தோண்டி, காமர் - அழகிய, கிழங்கு எடா - கிழங்குகளை யெடாமல், மருங்கு எல்லாம்-பக்கமெல்லாம், வல்லியங்கள் நெருங்கும் - புலிகள் வந்து கூடும், வல் - வலிமையுடைய, இயங்கள் - பறைகள், நெருங்கி - கிட்டியொலிக்க, மயங்கும் - அப்புலிகள்மயக்கமுற்றோடும் (சுரு)

உஉ௦ கோளிபங்கயமூழ்க்ககுளிராகயம்

கோளிபங்கயமூழ்க்ககுளிராகயம்

ஆளிபொங்குமருவரையூழிந்

சாளிபொங்குமரமபையரோத்யே

(சுரு)

இ - ள். கோள் பெருமைபொருந்திய, இபம் - யானைகள், கயம் மூழ்க-குளத்தில் முழுக, குளிர்கயம்-குளிராத அக்குளம், கோளி - கொண்டதாகிய, பங்கயம் மூழ்கக்குலைந்த - தாமரைகள் முழுதுங் குலைந்தன, ஆளி பொங்கும் - சிங்கம் கர்ச்சிக்கின்ற, அருவரை ஊடு இழிந்து - வளப்பத்தை முற்றும் பார்த்தற்கரிய மலையின் மத்தியினின்று நிழிந்து, அரம்பையர் ஒதி-தெய்வப் பெண்களது அளகத்தில், ஆளிபொங்கும் - வண்டுகள்மொய்க்கும். எ-று. ஆளி - நீட்டல். (சுரு)

உஉ௧. ஆகமாலமாதவுள்ளபொலி

வாகமாலெனலாகியதமமலை

மேகமாலையிடையதனமேலெல்லாம்

மேகமாலையிடையதனகீழெல்லாம்

(சுரு)

இ - ள். ஆகம் ஆலயம் ஆக உளான் - திருமார்பைக்கோயிலாகவுள்ள திருமகள், பொலிவாக-விளங்குதலாக, அம்மலை-அச்சந்திரசைலம், மால் எனல் ஆகியது-திருமாலென்று சொல்லும் படியாகியது, மேல் எல்லாம் - அம்மலைமேலெல்லாம், மேகம் மலை மிடைந்தன - மேகக்கூட்டங்கள் பரவின, கீழ் எல்லாம்-அடிவாரத்திலெல்லாம், கம் - சிரசில், மே-பொருந்திய, மலை மிடைந்தன - பூமலைகள் நிறைந்தன. எ-று. (சுரு)

உஉ௨. மஞ்சார்மலைவாரணமொதததுவானிணேயிம்

வெஞ்சாயையுடைக்கதிரந் ததன்மீதுபரயம்

பஞ்சானனமொதததுமற்றதுபரயவேறும்

செஞ்சோரியெனப்பொலிவற்றதுசொக்கர்வானம்.

(சுரு)

இ-ள். மஞ்ச ஆர் மலைவாரணம் ஒத்தது-மேகம் நிறைந்த அத்தகிரியானையை யொத்தது, வானின் ஓடும் வெம்சாயை உடைக்கதிர் - ஆகாயத்திற்செல்லுகின்ற வெவ்விய கிரணங்களை யுடைய ஞாயிறு, அங்கு அதன்மீது பாயும் பஞ்சானனம் ஒத்தது-அவ்விடத்து அவ் யானைமேற் பாய்கின்ற சிங்கத்தை யொத்தது, அதுபாய - அசசிங்கம்பாய, ஏறும் செமசோரியென-மேலே சிதறுகின்ற செவந்த அரத்தம்போல, செககாவானம்-செவ்வானம், பொலிவுற்றது - விளங்கிற்று எ-று (௬௬)

௬௬-வது. பூக்கொய்படலம்.

மலர்கொய்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

உஉ௩. மீனுடையெயிறுக்கங்குறகனைவெருண்டுவெயய
கானுடைக்கதிகளென்னுமாயிரநகரங்களேரச்சித
தானுடையுதயமெனலுநதமனியததழியுணினறு
மானுடைமடங்கென்னததோனறினவயங் குவெய்யோன்.(௧)

இ-ள். நகரத்திரங்களாகிய பற்களையுடைய இரவாகிய இரணியனைக் கோவித்து, வெவ்வியகாடுபோன்ற(நெருக்கமுடைய) கிரணங்களென்னும் ஆயிரங் கைகளை நீட்டித் தானுடைத்தாயிருக்கின்ற உதயகிரியாகிய பொற்றாணிவின்று நரசிங்கம்போல சூரியன் றோன்றினன். எ - று. (௧)

உஉ௪. நஞ்சினுங்கொடியநாட்டமுதிலும்நயந்தநோககிச்
செஞ்சவேகமலகையாற்றீண்டலும்நீண்டகொம்பர்
தஞ்சிலம்படியின்மெனபூச்சொரிநதுடனாழ்ந்தவென்றால்
வஞ்சிபோனமருங்குலராமாட்டியாவரேவணங்கிலாதார். (௨)

இ-ள் மகளிர் மலர்பறிக்கவேண்டிப் பூங்கொம்புகளைப் பற்றலும் அவை அவர்பாதத்தில் மலர்களைச்சொரிந்து வணங்கினவென்றால் அம்மகளிர் மாட்டு வணங்காதவர் யாவர் (௨)

2. உரு. அம்புயத்தணங்கினன னூம்மலர்க்கைகள்தீண்ட
வம்பியலலங்கறபங்கிவாளரிமருளுங்கோளார
தம்புயவரைகளவந்துதாழ்வனதளிர் ததமெனபூந
கொம்புகள்தாழுமெனறலகூறலாரந்தகைமைத்தொன்றோ. (அ)

இ-ள் அம்புயத்து அணங்கின் அன்னார் - தாமரைமலரில்
வைகுந் திருமகளையொத்த மகளிர, அம் மலர்க்கைகள்-அழகிய
பங்கயமலர்போன்ற கரங்களால, தீண்ட - கோட்டுப்பூக்களைப்
பறிகக, வம்பு இயல் அலங்கல் பங்கி வாள் அரிமருளும் கோ
ளார் தம்புயம் வரைகள் வந்து தாழ்வன - மணம்பொருந்திய
பூமாலையணிந்த சிகையையுடைய அச்சத்தைக கொடுக்கின்ற
சிங்கங்களு மஞ்சந்திறலுடைய ஆடவர்களது புயங்களாகியமலை
கள் குனிந்து தாழ்வனவாயின், தளிர்ந்த மெல்லும் கொம்புகள்
தாழும் எனறல கூறல ஆம் தகைமைத்து ஒன்றோ - தழைத்த
மெல்லிய பூத்த பூங்கொம்புகள் தாழுமென்று சொல்லுதல எடு
த்துச்சொல்லலான தகைமைத்தாகிய ஒருபொருளோ எ-று.(அ)

புயவரைகள் வந்து தாழ்வனவாவது அம்புயத்தணங்கின்
ன்னார் தமக்கெட்டாதபூக்களைப்பறிக்க வாளரி மருளுங்கோளார்
குனிந்து அவரைத் தோளிற் சுமப்பதெனக.

உஉ சு நதியினுங்குளத்துமபூவாநளினங்குளையோடு
மதிதுதல்வல்லிபூப்பநோக்கியமாலேத்தம்பி
அதிசயமெய்திபுகுவிழ்ந்தனவலைக்கப்போசா
புதியனகண்டபோதுவிடுவரோபுதுமைபார்பார். (க)

இ - ள். நதியினும குளத்துமபூவா-நதிகளினுங் குளங்களி
னுமபூவாத, நளினங்குள குவளையோடு-தாமரை மலர்களைக் குவ
ளையோடு, மதிதுதல் வல்லிபூப்ப-அட்டமிச்சந்திரன் போ
ன்ற நெற்றியையுடையபூங்கொடிகள்மலர, நோக்கியமாலேத்தும்
பி - பார்த்த வரிசையாகிய வண்டுகள், அதிசயம் எய்திப்புக்கு
விழ்ந்தன - அதிசயமடைந்து புருந்து மொய்த்தனவாகி, அலை
க்கப்போகா - ஒட்டப்போகா, புதுமைபார்ப்பார் - புதுமை
யைப் பார்க்கவிரும்புவோர், புதியனகண்டபோது விடுவரோ-
புதியவற்றைப் பார்த்தபோது முற்றும் பாராமல் விடுவரோ.
விடார். எ - று. (க)

உஉஎ. செம்மாநததெங்கினனிநநீராயொசெம்மமேனாக்கி
அம்மாவிவைமங்கையாகொங்கைகளாகுமென்ன
எம்மாதாகொங்கைக்கிவையொப்பனவெனரோரேழ
விம்மாவெதுமபாவையொமுசுமவெய்துயிர்த்ததான் (௧௭)

இ - ள். மங்கையர் கொங்கைகளுக்கு ஒப்பாகுமென்றுபொதுப்படக் கூறினமையின் இவன் நமது முலைகளையே யன்றிப் பிறமாதர் முலைகளையுங் கண்டறிந்தவனபோலும் என்று புலந்தாளென்பது.

உஉஅ. போரென்னவீங்கும்பொருப்பனபொலங்கொள்திண்டோள்
மாரன்னையானமலாகொய்திருந்தானைவந்தோ
காரன்னகூந்தம் துயிலன்னவள்கணபுதைப்ப
ஆரென்னலோடுமமனலென்னவயிரத்ததுயிர்த்ததான். (௧௮)

இ - ள் கண்ணாமூட ஆரென்று கேட்டலால் இவ்வாறு வினையாட இவன் நம்மையன்றி வேறுசிலபெண்களையுங் கொண்டுருக்கிறான் போலுமென்றுபுலந்தாளென்பது (௧௮)

உஉக. ஊற்றாநதைநாணமலாமாதரொருங்குவாசச
சேறரூல்வினையாதசெந்தாமரைக்கைகண்டிடி
ஏற்றார்க்குசுவானிடையேநதினினரெழிறதான்
மாற்றாதுதவான்கடுவச்சையன்போலொமன்னன். (௧௯)

இ - ள். மாற்றான் உதவான் கடுமவச்சையன் போல் ஓர் மன்னன் - கொடுப்பதில்லையென்று மறுக்காதவனுமாய் கொடாதவனுமாயுள்ள அதமனாகிய லோபனைப்போன்ற ஒருவேந்தன், ஊற்று ஆர் நதைநாள் மலா-ஊறுதல் பொருந்தியதேனையுடைய அன்றலர்ந்த மலாகளை, ஏந்தினான் - கைகளிற்கொண்டு, மாதர் ஒருங்கு - மாதாக்களொருங்குடி, வாசச்சேற்றால் வினையாத செந்தாமரைக்கைகள் நீட்டி - நாறறம்பொருந்திய சேற்றில வினையாத செந்தாமரை மலாபோன்ற கைகளை யுயரத்துாக்கி, ஏற்றார்க்கு உதவான் - இரந்தவர்களாகிய தனது பெண்டிற்களுக்குக் கொடாது, இடைநின்று ஒழிறதான் - அப்பெண்டிற்கள் மத்தியில் நின்றுவிட்டான் ஏ - று (௧௯)

இவனுக்கு மனைவியபலராகலானும் கையிற்கொண்ட மலர்கள் சிலவாகலானும் கொடாமல் கினரான் என்பது.

உக௦. யாமொக்குஞ்சொற்பொன்னையாளோரிகலமன்ன
தாழ்ச்சுதாழானதாழந்தமனத்தாள்தளர்கனரூள்
ஆழத்துள்ளுங்களளம்நினைப்பானவனின்
உழற்கேதனகிள்ளையையேவித்தொடாவாளும்

(உச)

இ - ள் ஓர் இகல் மன்னன் - வலிமையுடைய ஒருவேந்
தன், தாழ - கூடலை விரும்ப, யாழ் ஒக்கும் சொல்பொன் அனை
யாள்-வினையினிசை போன்ற சொல்லுடையதிருமகனை யொப்
பா னொருத்தி, தாழான் - விரும்பாளாகி, தாழ்ந்தமனத்தான்-
விரும்பிய மனமுடையளாகி, தளாகின்றூள்-தான கூடாவிடின்
கணவன் வேறொருத்தியைக் கூடுவானோ வென்று மனம்வருந்
துகின்றாளாகி, ஆழத்துள்ளும் - அவனொரு பள்ளத்து ளிறங்கி
னும், கள்ளம் நினைப்பான் - களவை நினைப்பாளாகி, அவன்
நின்ற சூழற்கு தன்கிள்ளையை ஏவித்தொடர் வாளும் - அவனி
ன்றவிடத்துக்குத்தனது கிளியைப் போக்கி யதன்பின் றொடர்
வாளும். எ-று.

(உச)

களவாவது மாயப் புணர்ச்சி. இதனை முன்னர்க் கூறுதும்
அவன் விரும்பிய காலே தான் விரும்புமையால் தானேசெல்லு
தலுக்கு நாணிக்கிளியைப் போக்கி யதுகாரணமா யவனிடஞ்
சென்றாளென்பது.

உக௧. அந்தாராகத்தைங்கனைநூலுயிரமாகச்

சிந்தாநினறசினதையினசெய்துவதோரான்

மந்தாரவகொண்டுகுதியோமாதவியெனறோ

சந்தாரகொகைத்தார உழலாளபாறறளவாஹம்.

(உ௫)

இ - ள். மாதவி - ஒருமாதவி மரத்தைப் பார்த்து, மந்தா
ரம் கொண்டு ஈகுதியோ - மந்தாராமலரைப் பூத்துக்கொடுக்கு
கியோ, என்று - என்று வினவி,

(உ௫)

உக௨. மறலிக்குணம்வனகதிரவேலானிடையேவந்

தறலிக்கோலமபெற்றிலெனெனறூலுடனவாழவிப்

பிறலிக்கொல்லெனெனசெய்வதிப்போணியென்றோர்

விறலிக்கீவாளொத்திசையெல்லாம்விடுவாஹம்.

(உ௭)

இ - ள். மறலிக்கு ஊண் ஆம் வன கதிரவேலான் - யம்
க்கு உணர்வுண்டாக்குகின்ற வலிய ஒளிபொருந்திய லே' (க.)

டைய தன்கணவன், இடையே வந்து உற - என்னிடத்தில் வந்
துசேர, இக்கோலம்பெற்றிலென் என்றால் - இவ்வலங்காரத்
தைப் பெற்றிலேனாயின், உடன்வாழ்வு இப்பிறவிக்கு ஒவ்வேன் -
அவனோடுசேர்ந்து வாழ்தலை இப்பிறவிக்கு வேண்டேன்,

உரு. தன்னைக்கண்டாள் மென்னடைக்கண்டாள் தமாபோலத்
தன்னைக்கண்டாள் தோழமைகண்டாள் துணையென ருள
உனனைக்கண்டாள் என்னவாபொலலாது நியென
தன்னைக்கண்ணிசுகாடையளிப்பானமைவாரும் (ருக)

இ. எ. உனனைக்கண்டார் என்னுவர் - ஆடை புணையாம
லிருத்தலால உனனைப் பார்த்தவரெல்லாரு மிகழ்வர், பொல்லா
து - உனதுதுண்டததால் பொள்ளல்செய்யாது, நீ உடுஎன்று -
நீ உடுத்திக் கொள்ளென்று,

உரு. பொன்னினதேனெழுமகிளகாணெனையென
தன்னிலலாளாகொருகொய்யறழைமுழுகி
இன்னையெனக்காணுதிநியெனநிகலீசுதன
நன்னிலக்கண்கையின்மறைத்துருவாரும், (ருக)

இ. எ. தன்னேர், இல்லாள் - தனக்கொப்பில்லாதவ ளொ
ருத்தி, அங்கு ஒரு கொய்யல்தழை மூழ்கி - அச்சோலையில்
கொய்யல்தருத இலையுடைய ஒருசெடியில் மறைந்து, பொன்
னே - பொன்போன்றவளே, தேனே - தேன்போன்றவளே, பூ
மகளே - திருமகள் போன்றவளே, எனைகாண் என்றோ - என்னைப்
பாராயென்று (ஒருத்தியைக் கூவிச்சொல்ல அவள்) இன்னே நீ
என்னைக் காணுதி என்று இகலீ - இப்போதே நீ என்னைப் பார்
த்தியென்று பகைத்து, தன நல் நீலக்கண் கையின்மறைத்து
ருவாரும் - தன்னுடைய நல்ல கரியகண்ணை கைகளால் மறை
த்து அவ்விருவருஞ் சிரிப்பாரும் (ருக)

உரு. வில்லிறகோதைநாணுறமிக்கோரிலவங்கம்
புல்லகசொடைதாமரைமென்மூலாதாங்கி
அலவிறகோதைதமாதர்முகப்பேரவிநதச்
செல்வக்காணிறசென் திரெனைத்திரிவாரும், (ருஉ)

இ. எ. வில்லில் கோதை நாண்உற - (இடதுகையிற் பிடி
கள் சூ வில்லில் ஒழுங்காகிய நாண்பொருந்த, மிக்க ஓர் இலவங்

கம் - மேன்மையாகிய ஒப்பற்ற இலவங்கமலர்களை, புல்லிக்கொண்ட தாமரைமெல் பூ மலர்தாங்கி - சொருகிக்கொண்ட தாமரையாகிய மெல்லிய அழகிய மலர்களை வலக்கையிற் கொண்டு, அல்லிக்கோதை மாதர்முகம் - இருள்போன்ற அளகமுடைய மடந்தையர்களது முகங்களாகிய, செல்வம்-வளம் பொருந்திய, பேர் - பெரிய, ஆரவிந்தக்கரணில் - பங்கய மலாக் காட்டில், செங்கதிர் என்னத்திரிவாரும் - செஞ்சூரியன்போலத் திரிகின்ற ஆடவர்களும். எ - று.

(௩௨)

௨௩௬. சோலைத்துமபிமென்குழலாகத்தொடைமேவும்

கோலைக்கொண்டமனமதவாயனகுறியுயப்ப

நீலத்துணைகண்மங்கையாசூழநிரையாவின

மாலைப்போதினமாலவிடையென்னவருவாரும்

(௩௪)

இ - ள். சோலைத்தும்பி மெல்குழல் ஆக - அச்சோலைபில் வண்டுகளினோசை மெல்லிய பொள்ளாங்குழலோசையாக, தொடைமேவும் கோலைக்கொண்ட மனமதன் ஆயன் - மாலையணிந்த, கோலைக்கொண்ட மதனனாகிய பாதவன, குறி உய்ப்ப - மைந்தரையும் மாதரையும் அவா குறித்த இடத்திற் சோகக, மாலைப்போதில் - அந்திப்பொழுதில், நிரை ஆவின-கூட்டமாகிய பசுக்களைப் போல, நீலத்து உண்கண் மங்கையர் சூழ - நீல நிறம் பொருந்திய மையுண்டகண்களை யுடைய மாதர்கள்சூழ, மாலவிடை என்ன வருவாரும் - பெரிய இடங்கள்போல வருவாரும். எ - று.

(௩௪)

மேலே கூறியகுளகச செய்யுட்களை யெல்லாம் இப்பாட்டில் ஆயினர் என்று வருவித்து முடித்துக்கொள்க.

கள-வது. நீர்வினையாட்டுப்படலம்.

௦

நீர்வினையாட்டாடியதைக் கூறுகின்றபடலம்.



௨௩௭. மையவாங்குவனையெல்லாமாதர்கண்மலாகளபூச்சு

கையவாமுருவத்தார்புந்கண்மலாருவனையூச்சு

செய்யதாமரைகளெல்லாநெரிசுவயாமுகங்களைபூச்சு

ஸையவாருகங்களைசெய்யதாமரைபூச்சுவனே.

(௩)

(五)

(५५)

(கரு)

(கக)

(55)

(※)

(4)

இ - ள். பூக்கமழ் ஓதியர் - மலர்கள் மணக்கின்ற அளகமுடைய குமரிகள், போதுபோக்கிய - இராக்காலத்தைக் கழிப்பதற்கு, சேககை இன்பசசெரு - பள்ளியில இபைத்தையுடைய கலவிப்போரில், செருக்கும சிந்தையார் - களிக்கின்ற மனத்தையுடையவர்களாய், ஆக்கிய அமிர்து என - (திருப்பாற்கடலைக் கடைந்து) உண்டாக்கிய அமிர்தம்போல, (கூ)

உசுக. புறமெலாநகைசெய்தேசப்பொருவருமெனியேரோ
மதமுலாநகொலைவேறகண்ணுளமணியினவளளசதுவெளளை
நிறநிலாக்ஹநபாயநிறைநதுபோனதுதோனற
நறவெனவதனைவாயினவைதனணுணுட்கொண்டாள். (12)

இ - ள் புறம எல்லாம் நகைசெய்து ஏச - புறத்திலுள்ள எல்லாருஞ் சிரித்து இகழ, பககங்களிலெல்லாம் ஒளிசெய்கின்ற கார்த்தியையுடைய, எனவுமாம் (கஉ)

உசஉ. வானறனைபிரிதலாறறவழைனமவசசைமாக்கள்
ஏனறவர்நிதிபமவேட்டீரவலரென்னவார்பப
தேனறருசமலசசெவவாயதிறநநனணுகரநாணி
ணனறியகமுநீரநாளதாளினுலொருத்தியுண்டாள். (கக)

இ-ள். வசசைமாக்கள் - லோபிகளை, ஏன்று அவர் நிதியம் வேட்ட - கையேற்று நின்று அவரது பொருளை இரந்த, இரவலர் என்ன - யாசகாகளைப்போல, வான்தனைப் பிரிதல ஆற்றுவண்டு இனம - ஆகாயத்தை நீங்கல் செய்யாத வண்டிகூட்டங்கள், ஆர்ப்ப - ஒலிப்ப, (கக)

உசக. புள்ளுறைகமலவாவிப்பொருகயலவெருவியோட
வளளுறைகழித்தவாளபோலவரியறவயங்குகண்ணுள
களளுறைமலாமெனகூநதற்குளியிளமருநருயனனுள
உளளுறையனபறுணனுனைநறயுண்ணெண்ணுள். (20)

இ-ள். கண்ணுள் - கண்ணுடையவளும், கள் உறைமலர்மென கூந்தல் - தேனுறைந்தமலர்களைச் சூடிய அளகமுடையவளும், (ஆகிய) களி இளம் மஞ்ஞை அன்னுள் - செருக்கிய இளமையாகிய மயிலை யொப்பா ளொருத்தி, உள்உறை அன்பன் - மனத்தி லுறைகின்ற தன்னாயகன், நறவு - கள்களை, உண்ணுள் என - பருகாடுன்னது, உண்ணல் எண்ணுள் - தான்

அதை உண்ணுதலையினையாள் கணவன் நறவுபருகாதவனாகலால்
மனத்திலவனிருக்க இவள் உண்ணின் அவன்மேல் படுமென்ற
ஞ்சி உண்ணுளாயினள். உ-ம. நெஞ்சத்தார் காதலவராகவெய்
துண்ட - லஞ்சனும் வேபாககறித்து. எனவரும் (உ௦)

உசச. செறமுண்டரிந்தோசெம்மல்வெமமையால்
பற்றலுமலகுலிறபந்தமேகலை
அறமுமுசதினமுன்னவனிசேந்தன
பொற்றொடிபொருத்திகணபொருதமுதமே (௩௦)

இ - ள். முன்செறம் புரிந்தோர் செம்மல் - முன்னே
குற்றஞ் செயதவனாகிய ஓரசன், வெம்மையால்-ஊடலையுணர்
த்தும் விருப்பத்தால், அல்குலில் பாரந்த மேகலை - நிதம்பத்திற்
பாரந்தமேகலையை, பற்றலும் - பிடித்தலும், அற்று உரு - அம்
மேகலையி னின்று அறுபட்டுச் சிதறிய, (௩௦)

உசரு. மாடகம்பற்றின எமகரவீணைதன
சோடவிழமலாககரஞ்செவபபத்தொடனள
பாடினனொருத்திதனபாங்குளராகளே
பேனதுரைபெயாளுளளத்தள்ளசே. (௩௨)

இ-ள். மாடகம் பற்றினன்-முறுககாரணியைமுறுக்கி, (௩௨)

உசசு குழைச்சபூங்கொம்புனொருத்திகூடலை
இனமுச்சன்னவ்வவளிட்டபோதெலாம்
பிழைத்தலுமனங்குவளபிழைபயிலம்பொடும்
உழைத்தனனாயித்தனனாயிருண்டெனனவே. (௩௩)

இ-ள். குழைத்த பூங்கொம்பு அன்னாள் ஒருத்தி - தளிர்ந்த
தபூங்கொம்பை யொப்பவளாகிய ஒருத்தி, கூடலை இழைத்த
னன் - தரையில் விரலால் கூடற் சுழிகளைச் சுழித்தாள், அவ்
அவள் இட்ட போது எல்லாம் பிழைத்தலும் - அவை அவள்
சுழித்தபோதெல்லாம் கூடாமல்விடலும், அனங்கவேள்விழை
ப்பில் அம்பொடும் உழைத்தனன் - அனங்கன் விருப்பத்தோ
டெய்த அம்பொடும் வருந்தினளாகி, உயிர் உண்டு என்ன-உயிர்
இருக்கின்ற தென்று சொல்லும்படி, உயிர்த்தனன் - மூச்சுவிட்ட
டாள். (௩௩)

பிழைப்பில என்று பாடமாயின் - தவிராத என்றுகொள்க. சுழிபொருந்தினால் கணவன் வருவான் அது பொருந்தானிதன் அவன் வரான். இது கணவனைப் பிரிந்தவள் பார்க்குமகுறி.

உசௌ. விதைத்தமென காசுலிவ வித்துமெய்நிறை

இதைப்புனலநனைத்திடுமுனைத்தவேயெனப்

பதைத்தனளொருநதனைமெலொருத்திபஞ்சம்.

உசைத்தலும்பொடித்தனவுரோமராசியே.

(௩௬)

இ - ள். ஒருத்தி - ஒருத்தி, பதைத்தனள் ஒருத்தன்மேல் - ஊடலாற் பதைத்தனளாகித் தனனாய்கனமேல், பஞ்ச அடி உதைத்தலும் - செம்பஞ் சூட்டிய பாதங்களா லுதைத்தலும், மெய் நிறை இதை - அவனது தேகமாகிய நிறைந்தபுதுகொல லையில், விதைத்த மெலகாதல் வித்து - அவள் வித்திய மெல லிய அன்பாகிய விதைகள், புனல் நனைத்திட முனைத்த என - (அவ்வுதையாலுண்டாகிய வினப்பமாகிய) நீர் நனைக்க முனைத் தன போல, உரோமராசி - ரோமக்கூட்டங்கள், பொடித்தன - சிலிர்த்தன. இனசாரியை, ஏகாரம் அசை. இதைப்புனல நனைத் திட முனைத்தவேய என - புதுகொலலையை நீரால் நனைக்கமு னைத்த மூங்கில்கள போல, விதைத்தமெல்காதல் வித்து - அவள் வித்திய மெல்லிய அன்பாகிய விதையால், மெய்நிறை - அவன துதேகத்தில் நிறைந்த, உரோமராசி - உரோமக் கூட்டங்கள், பொடித்தன - சிலிர்த்தன எனினுமாம்.

(௩௭)

உசஅ. துனிவருநலத்தொடுசோகினைறொளொரு

குனியருநுதலிக்குக்கொழுனனினியே

தனிவருநதோழியந்தாயையொத்தனள்

இனிவருதென்றலுமிரவுமெனனயே.

(௩௮)

இ - ள். ஒருகுனிவருதுதலிக்குக் கொழுனன இன்றி - ஒருவனைவாகிய நெற்றியையுடையாளுககுக் கணவனில்லாமல், துனிவரு நலத்தொடு சேர்கின்றாள் - துன்பம் வருகின்ற இன் பத்தோடு தளர்கின்றாள், தனிவரும தோழியும் - (களவிற்குரி யளாய்) தனித்து வருகின்ற தோழியும், இனிவரு தென்றலும் இரவும் என்ன - இனி வருகின்ற தென்றலையும் இரவையும் போல, தாயை ஒத்தனள் - தந்தாயாகிய செவ்வியை யொத் தாள் எ - று.

(௩௯)

தோழியென்பாள் செவிலிமகள். “தோழிதானே செவிலிமகளே, * என்பவராகலின். துன்பமுங் காமங்கண்ணிற்றே விற்பத் துளடங்குமாகலின் துனிவரு நலத்தொடு என்றும், களவுக்குரிய தோழியு மதற்குடன் படாது தடுத்தலின் தாயையொத்தனள் என்றும், களவைத்தடுத்தலே காமக்கனலை மூள்வித்ததாகுமாகலின் இனிவரு தெனறலும் இரவும்போல என்றும், கூறினார் “களவாவது மாயப்புணர்ச்சி. மாயப்புணர்ச்சி யென்மனா புலவர்” † என்பதனாலும் அதிக.

உசக. நறைமழலங்கன மாலே நளிர்நறுங்குஞ்சிமைந்தா
துறையறிகலவிச்செவ்வித்தோகையா தூசுவீசி
நிறைய கலகுலபுலகுங்கலனகழித்தகலநீதாரா
அறைபறையனைபநீராரருமறைக்காவரோதான் (ருசு)

இ - ள். அறைபறை அனையநீரார் அருமறைக்கு ஆவரோதன்னைத்தின்மடனாவனை ஒலித்து வெளிப்படுத்துகின்ற பறையை யொத்தவர் அரிய இரகசிய காரியத்திற்குத் தகுதியாவரோ, (ஆகாரானமையின்) துறை அறி - இன்பநூலைக்கற்றறிந்த, நறைகமழ் அலங்கல் மாலேநளிர் நறுமகுஞ்சிமைந்தர் - தேன்னுளிக்கின்ற பூமாலையால குளிர்ந்த நல்ல சிகையுடைய குமரர்களும், கலவிச் செவ்வித் தோகையர் - கலவிகுரியபக்குவத்தை யுடைய பெண்களும், தூசுவீசி - தாமணிந்திருந்த ஆடைகளைப் போக்கி, நிறை அகல் அலகுல் புல்கும் கலன்கழித்து அகலநீத்தார் - நிறைந்த அகன்ற அல்குலைச் சூழ்ந்தமேகலையை வரங்கித்தூரம் எறிந்தார். எ-று. (ருசு)

உரு௦. தனியுறுபுலவியைக்காத்த்குழசுடா
பனியெனத்தடைநந் துமபலதக்குஞ்சிமையாள
புனையிழையொருமயிலபொய்யுறங் குவாள்
கனவெஹுமநலத்திறுந் தணவாபுல்லினுள். (சுசு)

* தொல்காட்டியம் பொருளதிகாரம் சளவியல், நடசு.

† “சளவெனப்படுவறி யாடு நனவின் விண்வளைகெழுமுன்னகை வளங்கெழுங்கூதன் - மூளையெயிறுமர்நகை மடகல்லோளோடு - தளையவிழ்தன் டாரக் காமனைனோன் - விளையாட்டமென ிவறுமலைச்சாரன் - மானின் க்குருவியொடு கடிநதவீனையாடு - மாயமுதோழியு மருவிரன்கதியா - மாயப்புணர்ச்சி மெனமனார் புலவர்.”

இ-ள். சுடர் சூழ்பனி என - சூரியன் உலகிற சூழ்ந்த பனியை ஒட்டுதல்போல, துனி உறு புலவியைக்காதல - துன்பமிகுந்த ஊடலை ஆசை, துடைத்தலும் - நீக்குதலும்,

கக - வது. எதிர்கொள்படலம்

சனகமகாராஜன் தயரதசக்கரவர்த்தியை
எதிர்கொள்வதைக்குறித்துக் கூறும்படலம்.

௨௫௧. அடாநெறியறைதலசெல்லாவருமறையறைநதநீதி
விடாநெறிப்புலமைச்செங்கோலவெண்குடைவேந்தாயே : சன
படாமுகமுகிவிறேறானறுமபருவமொத்தருவிபலதும்
கடாநிறையாறுபாயுகடலொடுங்கவகைசோந்தான. (க)

இ-ள். அடாநெறி அறைதல்செல்லா-சுகாசாரங்களுக்கு அடிக்
காத மார்க்கங்களைச் சொல்லுதலிற்செல்லாத, அருமறை அறைந்
தநீதிவிடா-அருமையான வேதங்கல் கூறிய நீதிகளை விடாத,
நெறிப்புலமைச் செங்கோல் வெண்குடை வேந்தர் வேந்தன-
நெறியையும் புலமையையுஞ் செங்கோலையும் வெண்குடையை
யுமுடைய அரசர்க்கெல்லா மரசனாகிய தயரதன், முகபடா
முகிவில் தோன்றும் - முகபடாமணிந்த மேகமபோல விளங்
கும் (யானைகளது,) பருவம் ஒத்து அருவி பல்கும் - பருவகால
த்தில் மலையருவியைப்போலப்பெருகுகின்ற, கடாமநிறை ஆறு
பாயும்கடலொடும் கவகை சோந்தான - மதநீராகியநிறைந்தநதி
கள்பாய் கின்ற சேனைக்கடலோடுங் கங்கைக் கரையைச் சார்ந்
தான. எ-று. (க)

௨௫௨. கப்புடை-நாவிகைருலகமுங்கண்ணிறேறாத
துப்புடைமணலிறறாக்ககங்கைகீராகருங்கிக்காட்ட
அப்புடையனீகவேலையகன்புணலமுகநதமாநத
உப்புடைக்கடலுநதெண்ணீருணைசையுறதன்நே. (உ)

இ - ள். கப்பு உடைநாவின் - இருபிளவாகிய நாவையு
டைய, துப்பு உடைமணலிற்று ஆகி - தூயமணலையுடையதாகி,

உரு௩. கங்கைநீர்நாடனசேனைமறுளகடல்களெல்லாம்
சங்கினைமாரபவருதுசார்வனபோலச்சார
பங்கயத்தனைகைத்தந்தபரற்கடலெதிர்வதேபோல்
மங்கையைப்பயந்தமன்னன்வளநகர்வந்ததனை.

(௩)

இ - ள். கங்கைநீர் நாடனசேனை - கங்கை நீரால் வளமு
டைய கோசல தேசாதிபதியாகிய சக்கரவர்த்தியின் சேனை,
மற்றுள்ள கடல்கள் எல்லாம் - பாற்கடலொழிய வேறுள்ள
கடல்களெல்லாம், சங்கு இனம் ஆர்ப்பவந்து சார்வனபோலச்
சார - சங்குக்கூட்டங்கொளிக்கவந்து சேர்வனபோலச்சேர,
பங்கயத்து அணங்கைத்தந்த பாற்கடல் எதிர்வதுபோல் - தா
மரையி லெழுந்தருளிய திருமகளை என்ற அத்திருப்பாற்கடல்
எதிர்கொள்வதுபோல, மங்கையைப் பயந்த மன்னன் வளநகர்
வந்தது - சீதாபிராட்டியைப்பெற்ற சனகமகாராசனது வளம்
பொருந்திய நகரமாககள் வந்தார்கள்.

(௩)

“சரயுவும் பலகாலினோடியுங் கண்டதில்லையே” என்றுங்
குக்கூறி, கங்கை நீர்நாடன் என்று ஈண்டுக்கூறிய தென்னை
யெனின், சரயுவுக்கு ஈாம கங்கை யென்னும் பெயருண்மை
பற்றி. என்க

உரு௪. இலைகுலாவயிலினுனனிகமேழெனவுலா
நிலைகுலாமரநீர்நெடியமாகடலெலாம்
அலகினைமாகளிதேர்புரவியாளெனவிராய
உலகெலாநிமீர்வதேபொருவுமோருவனமே.

(௪)

இ-ள். இலைகுலா அயிலினுன் - வெற்றிலைபோல விளங்கு
கின்ற வேலாயுதங்கொண்ட சக்கரவர்த்தியின்,

உரு௫. தொங்கல்வெண்குடைதொகைபிச்சமுட்படவிராய்
எவரும்விண்புதைதரபபகலமறைநதிருளெழும்
பங்கயஞ்செய்யவுமவெளியவுமபலபடத்
தங்குதாமனாயுடைத்தானமேபோலுமே.

(௫)

இ - ள். தொங்கல் வெண்குடை - பீலிக் குஞ்சங்கள் கட
டிய வெள்ளைக்குடைகளும் செவப்புக்குடைகளும், தொகைப்
பிச்சமும் - கூட்டமாகிய பீலிக் குஞ்சங்களும், உட்பட விராய் -
உட்படக்கலந்து, எங்கும் விண்புதைதர - எவ்விடத்தும் ஆகா

யம் மறைதலால், பகல் மறைந்து இருள் எழ - சூரியன் மறைந்து இருளுண்டாக, செய்யவும் வெளியவும்-செந்நிறத்தனவும் வெண்ணிறத்தனவுமாகிய, பங்கயம்-தாமரைமலர்கள், பலபட-பலவிதமாக, தங்கு - சூத்த, தாமரை உடைத்தானம் போலும்-தாமரை மலர்களை யுடைய குளத்தை அச்சேனை ஒக்கும். எ-று.

செய்யவும் என்பதற்கேற்ப செவப்புக்குடை வருவிக்கப் பட்டது.

உருசு. மனனெடுங்குடைமிடைநதடையவானமறைதரத்

துன்னிமெநிழல்வழங்கிருநிரப்பெளிதேரோ

பொன்னிமெபுவிமிமபுனைமணிக்கலனெலாம்

மின்னிமெவிலிமெவயிலிமெநிலவிமெ.

(கக)

இ - ள். மன்றெடுங்குடை மிடைந்து- அரசர்களதுநெடிய குடைகள் நெருங்கி, வான அடைய - ஆகாய மெல்லாம், மறைதர - மறைய, துன்னிடும் நிழல் வழங்கு இருளதுரப்பு எளிது- அதனுலுண்டாகின்ற நிழல்வழங்குகின்ற இருளைத் துரத்தலெளிதாகும், பொன் இடும்புவி இடும் - பொன்கொடுத்துமபூமி கொடுத்தும் பெறத்தகுந்த, புனை மணிக்கலன் எலலாம் - அலங்கரித்தலுக்குரிய ரத்நாபரணங்க ளெல்லாம், மின் இடும் - மின்னலொளியை வீசும், வில் இடும் - வில்லொளியை வீசும், வெயில் இடும் - வெயிலொளியை வீசும், நிலவு இடும் - நிலவொளியை வீசும். எ - று.

(கக)

மின்வில் வெயில் நிலவு என்பன இரத்தினங்களுக்குரிய ஒளிவிசேடம்.

உருசு. யானையோவிரசமோவிவுளியோபிழகளோ

ஆனபேருறையிலாநிறைவையாரநிகுவாரா

தானையோசனகனெவலெனெநிறதாதமுன

போனபேரிருவாதமபுடைவருமபடையினே.

(உக)

இ - ள். தானே ஏர்சனகன் ஏவலின் - சேனையினதழகு வாய்ந்த சனகமகராசன தேவலால், நெடும் தாதை முன்போனபேர் இருவர் தம்புடை வரும்படையின் - பெருமைபொருந்திய தந்தைக்கு முன்சென்ற இராமலக்குமண ரென்னும் பெயருடைய இருவரது பக்கத்திற் செல்லுகின்ற சேனையில், யானே

யோ இரதமோ இவுளியோ பிழிகளோ - யானைகளும் இரதங்களும் குதிரைகளும் பெண்யானைகளும், ஆனபேர் உறை இலா நிறைவை அறிசுவார் யார் - ஆகிய பெரிதாகிய உறையென்னு மிலக்கக் குறிப்பில்லாத நிறைவை முறையுந் தெரிவார்யார். (௨௧)

ஒகாரங்கள் எண்ணினகண் வந்தன.

௨௫௮. கரியவனபினபுசெனறவனருங்காதலிற்

பெரியவனறமபியெனறினையதோபெருமையப

பொருவருவகுமராஅம்புனைநறுகுஞ்சியால்

இருவாபைங்கழலுமவரதிருவரும்வருடனா.

(௨௭)

இ - ள். கரியவன பின்புசென்றவன் - கரிய திருமேனியை யுடையஸ்ரீராமபிரானைத்தொடர்ந்துசென்றவன், அரும்காதலில் பெரியவன தம்பி - யாவர்க்குஞ் செய்ய அரிதாகிய பத்தியாற் பெரியவனாகிய பாதாழ்வானுக்குத் திருத்தம்பி, என்றுஇனையது ஓர் பெருமைய - என்று சொல்லப்பட்ட இத்தன்மைத்தாகிய ஒப்பற்ற பெருமையுடைய, அப்பொருவு அரும்குமார் இருவரும் தம்புனை நறம் குஞ்சியால் - ஒப்பு அரிதாகிய அக்குமர்களிரு வருந் தமது அலங்கரித்த நீல்ல சிரததால், இருவர்பைங்கழலும் வந்து வருடினார் - இரார்ப்பரதர்களாகிய இருவருடைய பசிய பாதங்களை வந்து வணங்கினார். எ-று. குஞ்சிஆகுபெயர். (௨௭)

கரியவன் பின்பு சென்றவன் - இலககுமணன். அருங்காத லிற் பெரியவன றம்பி - சததுருக்கனன்.

௨௫௯. சான்றெனததகையசெனுகோலினனுயிர்களதாம

ஈனறநறருயெனககருதுபேரருளினுன

ஆனறவீசசெல்வயித்தனையுமொயததருகுமத

தோனறலைககொணமிமுற்செல்கெனச்சொல்லினுன.

(௨௯)

இ - ள். ஆன்ற இச்செல்வம் இத்தனையும் - மிகுதியாகிய இவ்வைபவங்கள் இவ்வளவும், மொய்த்து அருகு உறத்தோன் றலை - நெருங்கி அருகிற்சேரச் சீராமனை.

௨௬௦. காதலாவறிவங்கரிசுனைப்பொருவீனார்

நீலிலாவுவகையுமசிறிதரோபெரிதரோ

கோதைகுழ்துஞ்சியககுமராவந்தெய்தலும்

தாஸையாதொத்ததத்தானையினீறன்மையே.

(௩௦)

இ - ள். கரிகளைப் பொருவினார் - யானைகளையொத்த சேனைத்தலைவர்களது, காதலோ அறிகிலம் - அன்பையோ அறியோம் தீதிலா உவகையும் சிறிதரோ பெரிதரோ - குற்றமில்லாத சந்தோஷமும் சிறியதோ பெரியதோ, கோதையும் குஞ்சி அக்குமரர் வந்து எய்தலும்-பூமாலேசூழ்ந்த சிகையையுடைய அக்குமரர் நால்வரும்வந்துசேரலும், அத்தானையின் தன்மை-அச்சேனையின் தன்மை, தாதையாது ஒத்தது - தந்தையை எவ்வளவிற்கு எய்தத்தது. எ-று. உவகையில் தந்தைக்கு மேற்பட்டதென்பது. (௩௦)

உ-௧-௧. சூடசந்துயலவரக்கோதைசோர்தரமலாப

பாடகம்பரதநூலபகரவெங்கடகரிக

கோடரங்குடவெழுங்குவித்தங்கொங்கையார

ஆடரங்குலலவேயணியரங்குயலெலாம்

(௩௧)

இ - ள். அணி அரங்கு அயல் எலாம்-அலங்கரிக்கப்பட்ட மாளிகைகளின் பக்கங்களாகிய வீதிகளெல்லாம், சூடகம் துயல்வர - கைவளைகள் அசைய, கோதைசோர்தர - அளகம்சோர, மலர்ப்பாடகம் பரதநூல் பகர - பாதமாகிய மலரிலணிந்த பாடகங்கள் பரதநூலை விரித்துகூற, வெம் கடகரிக்கோடு அரங்குட எழும் குவிதடம் கொங்கையார் - வெவ்விய மதமுடைய யானையின் கொம்புகள் அழகுருளற எழுந்த குவிந்த புடைபரந்த முலைகளையுடைய நாட்டியப்பெண்கள், ஆடு அரங்கு அல்லவே - ஆடுகின்ற நாட்டியசாலைகள் எல்லாவோ, எ - று. (௩௩)

வீதிகளில் நாட்டியப் பெண்கள் நடனஞ் செய்கின்றனரென்பது.

உ-0-வது. உலாவியற்படலம்.

மிதிலைவீதிவாய்ச் செல்லுதலைக் கூறும்படலம்.

உ-௧-௨. பள்ளததுபபாயுநனைரணையவாபானல்பூத்த

வெள்ளததுபபெரியகண்ணாமென்சிலம்பலம்பமென்பூத்

தள்ளததம்மிடைகணையத்தமையலித்தவன்பாறசெல்லும்

உள்ளத்தைப்பிடித்துநாமென்றோடுகின்றருருமொத்தார்.

(௪)

இ - ள். மெல்சிலம்பு அலம்ப - மெல்லிய சிலம்புகள் ஒலி
க்க, மென்பூத்தள்ள - பாதமாகிய மெல்லிய தாமரை மலர்கள்
தள்ளாட,

உகந. விற்றவகுபுருவநெற்றியெயர்வரப்பசலைவிமம்ச்
சுற்றெவகுமெறிப்பவுள்ளஞ்சேரவோரதோகைநின்றான்
கொற்றஞ்செடகொலைவெலெனனககூற்றெனக்கொடியசண்ணான்
மற்றொன்றுங்காண்கிலாதான்மியனெவள்ளென்றான். (௩௩)

இ - ள். பசலை சுற்று எவகும விமம் எறிப்ப-பசலை நிறம
மேனியெல்லாம் மிகுமபடி எறிகக,

உகச. தோளகண்டாரகோளேகண்டாரொடுசூழறசமலமன்ன
தாள்கண்டார்தாளேகண்டாரதடக்கைகண்டாரமூர்தி
வாள்கொண்டகண்ணாராரோவிடிவினைமுடியககண்டார
ஊழ்கொண்டசமயத்கன்னொருவகொண்டாரையொத்தார். (௩௪)

இ - ள். ஊழ்கொண்ட சமயத்து - இதனிற் சிறந்ததில்லை
யென்று தனித்தனியே முடிவுகொண்ட அறுவகைச் சமயத்
தில், அன்னான் உருவு கொண்டாரை ஒத்தார் - ஆறுமூர்த்திக
ளாய் விளங்கும் அவ்விராமனது திருவுருவைத் தியானிக்கின்ற
அவ்வறுவகைச்சமயிகளை யொத்தார். ஏ-று.

இதனானே அறுவகைச்சமயத்திற்கும இராமனே கடவு
ளென்பது. அறுவகைச் சமயிகளை யொத்தாரென்றது, அச்சம
யிகள் தம்மதங் கூறிய கடவுளையல்லது பிறகடவுளை நோக்காத
வாறுபோலத் திருத்தாள் திருக்கரம் எனனு மவற்றைப் பார்த்
தவர் அவற்றையே பார்த்தாரென்பது பற்றி (௩௫)

உகரு புனங்கொள்காமல்கடோலியொர்பொறிகொடி
மனங்கொள்காதனமறைத்தலையெண்ணினான்
அனங்கெனத்திறந்தனநைற்றந்தான்
மனங்கள்போலமுக்குமறைகாடும. (௩௬)

இ - ள். அற்றம் - சமையத்தை, மனங்கள்போல முகமும்
மறைக்குமே - மனங்களைப்போல முகமும் ஒளிககுமோ, (ஒளிக்
காதாகலின) அனங்கவேள் அது அறிந்தான் - மன்மதன் அச்
சமயத்தை யறிந்தான் (௩௭)

அற்றமாவது காமம் மிகுந்ததருணம். உ-ம் “அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோ னெஞ்சங்-கடுத்தது காட்டுமுகம்” என பதனானும் முகத்திற்கு அறிவுண்டென்று உணர்க.

உகௌ. வையம்பற்றியமங்கையரெண்ணிலா

அயயனபொறபுககளிலையாதலால்

எயயும்பொறசிலைமாரனுமெனசெயவான

கையம் பற்றுடைவாளினுங்கையவத்தான்.

(நக)

இ - ள், வையம் பற்றிய மங்கையர் எண்ணிலர் - தேரைப் பற்றித் தொடர்ந்த பெண்கள் அளவில்லவர், கை அம்பு அற்று - கைபிடித்தவாளிகள் அற்றுப்போனமையின, உடைவாளினும் கையைவத்தான் - உடைவாளினுங்கையைவைத்தான். (நக)

உகௌ. நாமத்தாலழிவாளொருநனுதல

சேமத்தாவில்லதுததுதேரு வகால்

தூமத்தாருமுறறுமொழித்தேரகைபால்

காமத்தாலனதூலிவினுவெரறாள்.

(ச௦)

இ-ள். நாமத்தால் - சேதனரெல்லாம் ரமிககின்றனவும் சேதனரிடத்தில் தானேரமிக்கின்றனவும், இருவகைப்பொருளுடைய ராமனென்ற திருநாமத்தால், சேமத்தார்வில் - காப்பிவிருந்த பூமலை யணிந்தவில்லை, (ச௦)

உக-வது. கோலங்காண்படலம்.

0

சீதாபிராட்டியார் திருக்கோலங் கண்டருளியதைக் கூறும்படலம்.

உகௌ. கண்ணனமுனிநரதனனுள்ளகருத்தினை நிறைத்துமீதிட்

டுண்ணின்றுங்கொடிகளோடியுலகென்குமபரந்தனன

வண்ணஞ்செய்கூந்தற்பாரவையநதுமழையற்றேனறும்

விண்ணினறமதியினமென்பூருச்சுழிகைக்கோதைவெய்ந்தார். (ச)

இ - ள், கண்ணன்தன்நிறம் - ஸ்ரீராமபிரானது காயம்பூநிறம், உள்ளக்கருதினை நிறைத்து மீதிட்டு - தனதுள்ளக்கருத்தை நிறைத்து மேலிட்டு, உள்ளின்றும் கொடிகள் ஒடி - அம்ம

னத்தினின்றுங் கொடிகளோடி, உலகுஎங்கும்பாந்தது அன்ன - உலகமெல்லாம் பாரந்தாற்போன்ற, வண்ணம் செய் கூந்தல் பாரம் வலயத்து - அழகைச்செய்கின்ற கூந்தலாகிய கனதியா னவட்டத்தில், விண் நின்ற மழையில் தோன்றும் மதியின் - ஆகாயத்திற் பரவிய மேகத்தில்விளங்குகின்றசந்திரனைப்போல, மேல்பூம் சிகழிகைக் கோதை வேய்ந்தார் - மெல்லிய பூவாற் செய்த மாலையைச் சூட்டினார். எ - று. (ச)

உசுக. விதிபதுவகையால்வானமீனினம்பிறையைவந்து
கதுவுறுகின்றதெனன்கொழுந்தொளிகளுலதுக்கி
மதியினைதநதமேகமருங்குநாவளைப்பதெனைப்
பொதியிருளளகபந்திபூட்டியபூட்டுமிட்டார். (ரு)

இ - ள். விதியது வகையால் வான மீன் இனம் - ஒருங்கு சேர்வதற்கான விதியால் ஆகாயத்துநகைத்திரக கூட்டங்கள் வந்து பிறையை கதுவுறுகின்றது என்ன - வந்து அஷ்டமிச்சந்திரனைச் சூழ்வதுபோல, கொழுந்து ஒளிகளுலத்தூக்கி - முத்துக்கோத்த கம்பியின் றுனையொளி பிரகாசிக்க (நெற்றிக்கட்டென்னும் அணியை) க்கட்டி, மதியினைத்தந்த மேகம் - பூர்ணசந்திரனைப் பெற்ற மேகம், மருங்குநாவளைப்பது என்ன - அச்சந்திரன் பக்கத்தில் நின்று நாவினை வளைத்துக் காட்டுவதுபோல, பொதி இருள் அளகபந்திபூட்டிய பூட்டும் இட்டார் - பொதிந்த இருன்போன்ற அளகபந்தியில் பூட்டத்தகுந்த நெற்றிச் சுட்டியையுஞ் சூட்டினார். எ-று. (ரு)

உஎ0. தனையவிழ்கோதையோதிச்சானசுதனிராக்கையெனலும்
முளரிசுளிராமனசெங்குமுறைமையிறநீண்டநோற்ற
அனியனசுதற்போதுங்குவியலவாகுமெனருங்
கிளவெயில்சுற்றியனனயெரிமணிக்கடகம்ட்டார். (கக)

இ - ள். பிராட்டியினது காமாகிய தாமரைகள் இரவிலுங் குவியாதன வாகுமென்று வெயில் சுற்றினாற்போல அக்கரத்திற்கு கடகமணிவித்தார். (கக)

உஎக. சில்லியலோதிகொங்குததிரளமணிக்கனகச்செப்பில
வல்லியுமனங்கனவிலலுமான்மதச்சாந்திறீட்டி
பல்லியனெரியிற்பார்க்கும்பரம்பொருளென்னயார்க்கும்
இல்லையுனடெனன தினறவிடையினுக்கிடுக்கனசெய்தார். (கஉ)

இ - ன். பல இயல் நெறியில் பார்க்கும் பரம் பொருள் என்ன - பலபகுதிகளை யுடைய மதங்களால் நோக்கப்படுகின்ற பரவஸ்துவாகிப் இறைவனைப்போல, இல்லை உண்டு என்னயார்க்கும் நின்ற - உருவம் இல்லை உண்டு என்று சொல்லுமாறு எல்லார்க்குமொரு தன்மையாய் நின்ற, இடையினுகு இடிக் கண் செய்தாரா - இடைக்குததுன்பம் செய்தாரா எ - று. (கஉ)

நெறி ஆகுபெயர். இல்லை யுண்டென்ன நின்ற என்றது - பரம் பொருளாகிய இறைவனுக்கு உருவமில்லை உண்டென்பது போல, இடைக்கு உருவமில்லை யுண்டென்பது பற்றி. பரம் பொருளுக்குருவம் இல்லை யுண்டென்பன அத்துவிதமும் விசிட்ட டாத்துவிதமும். இனி இவ்வாறன்றிப் பரம்பொருளாகிய இறை வன இலன்னுளனென்பது போல, இடையிலது உளது எனபது பற்றி எனவுமாம்.

உஎஉ. நிறஞ்செய்கோசிக் குணஞ்சீரீவீநீவாதவஸ்து
புறஞ்செய்மேகலையுநதாழ்தாரைக்கசுமமைபூட்டித்
திறஞ்செய்காசினறசோத்பேதைசேடொளியிறநாத
கறங்குபுதிரியயாருங்கணவீளகசுதறுநின்றா. (கங்)

இ - ன். நிறம் செய்கோசிகம் - நல்லநிறஞ் செய்கின்ற பட டாலாகிய, நீநீவாத - கொயதுங் கொயயாதவுமாகிப், துண் தூசும் - துண்ணிய ஆடையும், அல்குல புறமசெய் மேகலையும் தாழ் - அல்குனமேற் சுற்றிய மேகலரபரணம் சீராதம் வரையிலுந் தாழ், தாரைக்கசு சுமமை பூட்டி - நகந்ததிரங்களாகிய முததுக்கூட்டத்தைக் கோர்த்து, திறம் செய்காசினற சோதி - மேன்மை செய்கின்ற அணிவ. ம வீசிய ஒளிகள், பேதைசெய ஒளியில நீராத - சானகி பிராட்டியினது செவ்விய திருமேனியினொளியால் நீங்கினவாகி, கறங்குபுதிரிய - பக்கங்குளிலெல்லாரு சுழன்று திரிய, யாரும் கணவினக்குற்று நின்றா - எல்லாருங் கண்ணொளி மழுங்கி நின்றார். எ - று. (கங்)

உஎங். ஐயவாமனிச்சபபோதினதிசுமுநொயயவாடற
பையரவஸ்துலாடனபருகிணிப்பருத்தபாதம்
செய்யபூகமலமனனசசோதத்யசிலம்புசால்
நொயயவேநொய்யாதனரோபலபடவலவஸ்தம்மா. (கசு)

இ-ள். ஆடல அரவு பை அல்குலாள் தன்-ஆடுதலுடைய பரம்பின் படத்தையொத்த அல்குலையுடைய மைதிலியாரது, பஞ்ச இன்றிப் பழுத்தபாதம் - செம்பஞ் சூட்டுத லின்றியே செவந்த திருவடிகள், ஐய ஆம் அனிச்சப்போதின் அதிகமும் நொய்ய - நுண்ணிய வாகிய அனிச்சப்பூவினும் மிகுதியும் நொய்யமையவாயின, செய்ய பூம் கமலம் அன்ன - செந்தாமரை மலர்போன்ற அப்பாதத்தில், சேர்த்திய சிலம்பு - சாரத்திய பாதநாபுரம், பலபட நுவல்வது - பலவாறாக ஒலிப்பதாகலால், சால நொய்யவே நொய்யதன்றோ - மிகுதியும் அற்பத்தினும் அற்பமல்லவா. (கசு)

அற்பத்தினும் அற்பமாவது லேசினுமிலேசு. அனிச்சப் போதினும் மெல்லிய சீர்பாதத்தினு லோகத்தாலாகிய சிலம்பு யாவங்னம் சாரத்தப்பட்ட தெனறூர்க்குப் பலபடப்பேசுவதாக லால் அற்பமெனது சொல்லளவையாறசாதித்தார்.

நொய்யவென்றோ என்று பாடமாயின், ஆடல் அரவுபை அல்குலாள் தன் - ஆடுதலுடைய பரம்பின் படத்தையொத்த அல்குலையுடைய மைதிலியாரது, ஐய ஆம் அனிச்சப்போதின் அதிகமும் நொய்ய - நுண்ணியவாகிய அனிச்சப்பூவினும் மிகுதியும் மெல்லியவாகிய, செய்ய பூம்கமலம் அன்ன - செந்தாமரை மலர்போன்ற, பஞ்ச இன்றிப் பழுத்தபாதம் - செம்பஞ்சூட்டுதலின்றியே செவந்த திருவடிகள் சால நொய்யவே நொய்ய என்றோ - மிகுதியும் நொய்யமையுடையன வென்றெண்ணியோ, சேர்த்திய சிலம்பு - அப்பாதங்களிற் சாரத்திய நாபுரம் பலபட நுவல்வது - பலவாறாக வொலிப்பது. என்க.

உஎசு. மொயவ ளாகுவளைபூத்த முளரியில் முளைத்தமுந்நான்

மொய்வளாமதியுப்பணரீறண்டேலணையதேய்ப்ப

வையகமடநதைமாராகத்நராகாகோதையாகமுவாணத

தெயவமங்கையாகருமெல்லாநநிலகராதைதல்கருசெயதார். (கசு)

இ - ள். மொயவளர் குவளைபூத்த முளரியில் - இதழ்கள் நெருங்கி வளர்ந்த இரண்டு குவளைபூக்களைப் பூத்த ஒரு தாமரைமலரில், முளைத்த - தோன்றிய, மொயவளர்-உடல்வளர்ந்த, முந்நான் மதியின் நாப்பண் - மூன்றாண்டபிறையின் நடுவில்,

மீன் உண்டேல் அனையது ஏய்ப்ப - நகூத்திரம் ஒன்றுளதேல்
அதனையொப்ப, வைபவமடநதை மாரக்கும் நாகா கோதையர்
க்கும் வானத்தெய்வ மங்கையர்க்கும் எலலாம் - பூலோகத்துப்
பெண்களுக்கும் நாகாபெண்களுக்கும் வானத்திலுள்ள தெய்வ
ப்பெண்களுக்கும் இன்னும் எலலாகும், திலகத்தைத் திலகம்
செயதா - திலகம்போலசகிறநத சீதாபிராட்டியார்க்கு வெண
மலகம் தீட்டினா. (கக)

மீன் எனறமையின வெணமலகமென் றுரைக்கப்பட்டது.

உஎடு. இன்னப்பூசசெருமெனப்பூசசேகரப்போதுகோதில
கன்னப்பூக்களுமீதகற்பக்கொழுந்துமான
மினப்பூஞ்சரும்புமவண்டுமிநிறுநதமபிகளும்பமபும்
புனப்பூநதாதுமானும்பொறப்பாடியபவிவிடரா. (கஎ)

இ - ள. சின்னப்பூ - விசித்திரப்பூவும், செருகுமெனப்பூ -
சொருகுநிற மெல்லியபூவும், கோதுல்கன்னப்பூ - குற்றம்ற்ற
கர்ணப்பூவும், கஞல - ஒளிசெய்ய, சேகரப்போது - தலையலங்
காரப்பூ, மீது கற்பகச்சொழுந்துமான மின்ன - மேலே கற்பு
கக்கொழுந்தை ஒப்பாகப் பிரகாசிகா, (கஎ)

காணப்பூவாவது காதிலணியும்பூசுநம்பு வண்டு மிநிறு
தும்பி என்பனவண்டு விசேடம்.

உஎக. சங்கவகையுடைமையாலுநதாமகைகோயிலாலும்
எங்கெங்கும்பரநதுவெவ்வேறுள்ளத்தினெழுந்தென
அங்குகேதோன்றலாலுநத்தியனையகற்பின
நங்கையுநம்பியொத்தாணுமினிப்புகலவதெனனே. (உக)

இ-ள். சங்கு அங்கை உடைமையாலும் - வலையலாகியசங்
கை அழகிய கையிலுடைமையாலும், தாமரைக் கோயிலாலும் -
தாமரையாகிய கோயிலையுடைமையாலும், எங்கெங்கும்பரநது -
எல்லாவிடங்களிலும் பரவி, வெவ்வேறு உள்ளத்தில் எழுதிற்
று என்ன-தனித்தனியாக உள்ளங்களில் எழுதியதுபோல, அங்
கங்கே தோன்றலாலும் - அவ்வவ்விடங்களிற் றோன்றுதலா
லும், அருந்ததி அனைய கற்பின நங்கையும் நம்பிஒத்தாள - அரு
ந்ததியை யொத்தகற்பினையுடைய சீதாபிராட்டியும் ஸ்ரீராமபிரா
னை யொத்தாள், இனிநாம புகலவது என - இனிநாம சொல்லத்
தகுத்தது என்னை.

ஸ்ரீராமபிரானுக்கு-சககு அம்கை உடைமையாலும்-பாஞ்
சசநநியமென்னுஞ் சககை அழகிய காததி லுடைமையாலும்,
தாமரைக்கோயிலாலும் - திருமுகமுதலிய தாமரைகளுக்காக
கோயிலானமையாலும், என்று பிறவுங் கூறுக. (௨௧)

௨௧௭. மண்முதலனை துலகினை மங்கையருளெல்லாம்
கண்மணிபெனத் தகையகனையெழில் காண
புண்ணலமரபிறசடாருத்தியொடுதானவ
விண்ணிழுவதொப்பபொலிதான நிழல்வந்தாள் (௨௨)

இ-ள. அண்ணல் மரபில் கூடா - ஸ்ரீராமபிரானது குலத்
திற்கு முதலவனாகிய சூரியன், அருத்தியோடு - ஆசையோடு,
தான் அவ்விண்ணிழுவது ஒப்பது - தான் அவ்வாகாயத்தினி
ன்று வருவதை யொப்பதாகிய, ஓர்விதான நிழல் வந்தான்-ஒரு
மேறகட்டியின் நிழலில் வந்தாள். (௨௩)

மேற்கட்டியாவது ஆகாயம் தெரியாமல் குடைபோலப்
பிடிப்பது. அது ராசசின்னத்தினொன்று. அண்ணல் மரபில்
கூடர் - பெருமை பொருந்திய இருமரபிற்குந் தலைவனாகிய சூரி
யன் எனினு மமையும், சனகரும் சூரியகுலத்தாராகலின்.

௨௧௮. சுற்றைவிடிர்பொறகடைமயிரத்தறுகலாபம்
சுற்றமணிபுக்கவிழையிக்குடைதுவனறி
விறநல் ழயாணிமிடமெய்யணிசுமினன
சுற்றிடைநுடசுகவொளிசிறடிபெயாததாள். (௨௪)

இ - ள். சுற்றைவிரி - தொகுதியாக விரிந்த, பொனகடை
அழகிய துனியையுடைய, மயிர்த்ததுறுகலாபம்-மயிரெருங்கிய
மயிறேறோகைபோன்ற மேகலையில், சுற்றும் மணிபுக்க - சுற்றி
லும் இரத்தினங்கோர்த்த, இழைமிககு இடைதுவனறி - நூலி
ழைமிருந்து இடையில நெருங்கி, (௨௫)

வில்வாள் எனபன ஒளிவிசேடம்

௨௧௯. பொன்னினொளிபூவின் வெநிராநுபொதித்திட
மின்னிழலன்னவடனமேனியொளிமான
அன்னமுமடம்பைருமந்ரமிரதமநாண்
மன்னவையிருத்தமணிமண்டபமடைந்தாள். (௨௬)

இ - ள். அன்னவள் தனமேனி ஒளி - அச்சீதாபிராட்டி யி ன திருமேனியினொளி, பொன்னின் ஒளி - உருக்கிய பொன்னின் தொளியையும், பூவின்வெறி - அனதலாந்த மலரினது வாசத்தையும், சாந்து பொதி சீதம் - சந்தனத்திற் பொருந்திய சீதத்தையும், மின்னின் நிழல் - மின்னலினொளியையும், மான- ஓப்பாக, அன்னமும் - (நடையால்) அன்னங்களும், அரம்பையரும் - (அழகால்) தெய்வப்பெண்களும், ஆரமீது - (மொழியால்) நிறைந்த அமிர்தமும், நாண-வெட்கமடைய, (உஅ)

உஅ0 துனறுபுரிகோதையெழிலகண்டிலகுஞ்ஞவந

தொனறுபுரிகோலொடுதனித்திரியயப்பான

எனறுமுலகெழுமரசெய்தியுள்ளேனும்

இனறுதிருவெய்தியதுவென்னவயமென்றான். (௩௩)

இ - ள். உலகு சூழ்வந்து - உலகைச் சூழ்ந்துவந்து, ஒன்றுபுரிகோலொடு - பகை நட்பு நொதுமல் எனனும் வேறுபாடினறி பொருதன்மையாயச் செலுத்துகின்ற செங்கோலொடு, தனித்திகிரி யுயப்பான - தனியாகிய சககரத்தை நடாததுகின்ற தயரதசககரவாத்தி, துனறு புரிகோதை யெழிலகண்டு - நெருங்கிய புரிவாகிய அளகமுடைய சீதாபிராட்டியின் அழகைக் கண்டு, எனறும் உலகு ஏழும் அரசு எயநி உளன ஏனும் - எககாலத்தும் ஏழலகுகுகும் அரசு பெற்றுள்ளேனாயினும், இன்று திரு எய்தியது என்னவயம் என்றான்-இன்று லக்ஷ்மிகடாக்ஷம் பெற்றது எதின வலியாலென்றான். எ-று (௩௩)

உஅ௧. நைவளநவிறறுமொழிநண்ணவரலோடும்

வையதுகாகொற்றவனுமாதவருமல்லா

கைகடலைபுககண்கருத்துளவுமெல்லாம்

தெய்வமெனவுற்றவுடல்சிறைவசமனஞே. (௩௪)

இ-ள். நைவளம் நவிறும் மொழி நண்ணவரலோடும்-கேட்போர் உருகும் விதமாயப் பேசுகின்ற மொழியினைபுடைய சானகிராட்டியார் அணித்துவரவும், வையம் துகாகொற்றவனும் மாதவரும் அல்லா - அண்டங்களைபுண்டருளிய ஸ்ரீராமபிரானும் முனிவர்களும் அல்லாதார்க்கு, கருத்து - மனமும், உள்ளவும் எல்லாம் - ஆம்மனமொழிந்துள்ளவுமாகிய மற்றெல்லாம், தெய்வம் என உற்ற-தெய்வமெனப் பொருந்தின, (ஆன

மையின்) கைகள் தலைபுக்கன-அவரது கரங்கள் தலையிற் குவிந
தன, உடல் சிந்தைவசம் அன்றோ - தேகம் மனத்தின வயம
ன்றோ. எ-று. (௩௪)

உளதும் என்று பாடமோதி வழுவமைதிகொள்வாரு முளர்.

உஅஉ. அசசெனநினைததமுதலநண்ணிருந்தான

பச்சைமலையொசதபடிவத்தடவிராமன

நசசுடைவடிக்கணமலர்நங்கையிவளென்றால்

இச்சிலைகிடக்கமலையேழையுமிருளே.

(௩௫)

இ-ஊ. நச்சு உடைவடிக் கண்மலர் நங்கை இவள் என்றால்-
நஞ்சுடைய கூமை பொருந்திய கண்ணுடைய இலககுமியாகிய
இவள் மாலைசூட்டுவளென்றால், பச்சைமலை ஒத்தபடிவத்து அ
டல் இராமன் - மரகதமலையொத்த திருமேனியுடைய வலி
பொருந்திய ஸ்ரீராமபிரான், இச்சிலை கிடக்க மலை ஏழையும் இ
ருளே - வில்லாகிய இமமேருமலை கிடக்க சப்தகுலாசலங்களை
யும் முறிககாணே, (என்று) அசசுஎன நினைததமுதல அந்தணன்
இருந்தான - சூரியகுலமாகிய இரதத்திற்கு அச்சென்று நினைக்
கப்பட்ட யாவாக்கு முதலவனாகிய வசிட்டமாமுனிவன் வியந்
திருந்தான். எ-று.

இனியோருரை - நஞ்சுடைய கூமைபொருந்திய கண்ணு
கிய மலருடைய நவகையாகிய இவள் மாலை சூட்டுவளென்றால்,
பச்சைமலையை யொத்த வலிபொருந்திய இராமன், கிடக்க-கிட
க்க, இச்சிலை - இவ்விலலாகிய, மலை - மலையை, ஏழையும் இரு
ளே - ஒருவலியிலலாதவனும முறிககாணே, (என்று) சூரியகுல
மாகிய இரதத்திற்கு அச்சென்று நினைக்கப்பட்ட யாவாக்கும்
முதல்வனாகிய வசிட்டமாமுனிவன் வியந்திருந்தான். (௩௬)

உஉ-வது. கடிமணப்படலம்.

திருமணம் புரிந்ததைக் கூறும்படலம்.

உஅ௩. மனதறகுளிர்வாசமயவங்கனலவாய

மின்றோததுக்லாநகைமீழ்மலயக

குணநிற சூலமாமுழையிறகுடிவரழ்

தெனநாபுலியேயேகாதேகிதியோ.

(௩)

இ - ள். அனல்வாய அக்கினி போன்றசெவந்தவாயையும், மிந்தொத்து நிலாநகை - ஒளிபொருந்தியநிலவென னும் பல்லையும், (உடைய) வீழ் - யாவரும் விருமபத்தகக, குளிர் - குளிர்நத, மன்றல் வாசம் வயங்கு - மன்றலாகிய வாசம் விளங்குகின்ற, மலயக்குன்றில் - பொதிய மலையிலுள்ள, குலமா முழையில் - சிறந்ததாகிய பெரியகுகையில், குடிவாழ் தென்றலபுலியே இரை தேடுகியோ - குடிபுகுந்து வாழ்கின்ற தென்றலாகிய புலியே இரையைத் தேடுகின்றயோ. (எ)

உஅசு முனகண்டுமுடிப்பருவேட்கையினால்
எனகண்டுணைகொண்டதையதெழுதி
பினகண்டுமொபெண்கரைகண்டிலெனல்
மினகண்டவொங்கறியாவினையே. (கக)

இ - ள். மினகண்டவர் - மினனைப் பாராதவர், வினை எங்கு அறிவார - அதன செயலை யெப்படித்தெரிவார, முனகண்டு முடிப்ப அரும வேட்கையினால் - முன்னே கனனிமாடத்திற் பார்த்து நீக்க அரிதாகிய ஆசையால், என கண்டுணைகொண்டு இதையத்து எழுதி - எனது இரண்டுகண்களாககொண்டு மனத்திலெழுதிவைத்து, பினகண்டும-பினபு அரசவையிற்பார்த்தும், ஓபெண் கரைகண்டிலென் - ஒருபெண்ணினது அழகை முற்றும பார்த்திலென். எ-று. (கக)

உஅரு. கழியாவுயிருந்தியகாரிகைதன்
விழிபோலவளர்ந்ததுவீகிலதால்
அழிபோரிறைவனபடவஞ்சியவன்
பழிபோலவளர்ந்ததுபாயிருளே. (கரு)

இ-ள். பாய் இருள் - பரவிய இருள், கழியா உயிர் உருகிய காரிகைதன் - நீங்காதனதுயிரைவருத்திய அப்பெண்ணினுடைய, விழிபோல வளர்ந்தது - கண்போல வளர்ந்ததாகி, வீகிலது - விடியாமல், அழிபோர் இறைவனபட - மறப்போரில் அரசன் மரிக்க, அஞ்சியவன் பழிபோல வளர்ந்தது - அஞ்சி யோடிய படைத்தலைவனது பழியைப் போல மிகுதியும் வளர்ந்தது. எ - று. (கரு)

உஅசு. தன்னோடு செரிசாலத்தை வாளரின்

பன்னோக்கினதென்பது பணிகொலாம்

என்னோக்கினும் நெஞ்சினுமென்று முளார

மென்னோக்கினதே கடுவலவிடே

(க௭)

இ - ள். கடுவலவிடம் - கடிய வலியவிடம், தன்னோக்கு
எரிகால் - தனது கண்களிலக்கினியைக் கக்குகின்ற, தகை வாள
அரவின - தகைமையுடைய ஒளிபொருந்திய சாப்பதனினது,
பன்னோக்கினது என்பது - பலலிலுள்ளதென்று சொல்லுவது,
பண்டு - முற்காலத்தில், என்னோக்கினும் நெஞ்சினும் - எனது
பாவையிலும் மனத்திலும், என்றும் உள்ளார் - எப்போது
மிருப்பவரது, மெல நோக்கினது - மெல்லிய கண்ணில் இப்போ
தந்த விடமுள்ளது. எ - று.

(க௭)

உஅசு உண்ணிறை நிழர்செல்வம் ஒருதுறைசெல்வெனறும்

கண்ணுறலரிதென்று வருதுதலரிதமமா

எண்ணுறுசு - வாந்தந்தந்திரனமுடிசூடும்

மண்ணுறுதிருநாளேயோத்ததமணநாளே.

(௩அ)

இ - ள். உளநிறை நிழர்செல்வம் மனநினைந்து நிறைந்த
உயர்ந்த செல்வம், ஒருதுறைசெல் - ஒரு இடத்தி லொருங்கு
சேர, என்றும் கண்ணுறல் அரிது - எககாலத்தும பாராதது
மில்லை, என்றும் கருதுதல் அரிது - எககாலத்து நினைத்தது
மில்லை, எண்ணுறு சுடர்வானத்து - யாவரும் நினைக்கத்தக்க
ஒளிபொருந்திய சுவரக்கத்தில், இந்திரன் முடிசூடும் - இந்திரன்
முடிசூடிய, மண்ணுறு திருநாளே - அலங்கரிக்கப்பெற்ற திரு
நாளையே, அம்மணநாள ஒத்தது - அத்திருமணநாளொத்தது.
எ - று.

(௩அ)

உஅஅ. தாரதஸ்புதலுலகனைத்துநள்ளுற

வீராவின் குவிர்தனவிளம்படுவெண்டுமோ

அராவனைத்தது - பாந்தயோத்தியெய்தய

இராகவனசெய்கையையிமபுவாமரோ

(௪௭)

இ - ள், தாரதல முதல உலகு அனைத்தும் - பூமிமுதலாகி
ய எல்லாவுலகதையும், தள்ளுற - ஸ்ரீராமபிரானது திருமண
ம்பார்க்க ஆசைதள்ள, விராவின குவிர்தன விளம்பவேண்டு
மோ - நெருங்கிக் கூடின அத்தனையாங் கூறவேண்டுமோ, (௪௭)

உஅக. நணுகவுந்மிரவுநடகுமருானததா
உணர்வினொளிதிகமுததீயநதான
தணிவருங்ருணைதனகமுததிறசாததிய
மணிபுமிழகதினொனமார்பிறேனறயே.

(சு0)

இ-ள். நணுகவும் கிமிரவும்-ஒருபொருளை விரும்பவும் வெறுக்கவும், நடகுமருானததர்-(மனத்தையொருப்படுத்து)ஒருகும மெருஞானமுடையவரது, உணர்வினில் ஒளிதிகமு உததீயம் - அறிவைப்போல ஒளிவிளங்குகின்ற வெண்பட்டுத்தரியம், தணிவு அருமகருணை தனகமுததில் - நீங்குதலில்லாத அருளுடையானது திருக்கமுததில், சாததியமணி உமிழ்கதிர் என-சாததிய முத்துவடம் உமிழ்ந்த நிலவைப்போல, மார்பில்தோன்ற-திருமார்பில்விளங்க. எ-று.

(சு0)

உசு0. காசொடுகணணிழலகருலகைவினை
ஏசுறுகிமபுரியெயிறுவெண்ணிலா
வீசலினமகரவாயவிளங்குமினனென
ஆசையையொளிகளாலன்றதுகாட்டவே.

(சுசு)

இ-ள் காசுகண் நிழல்களுல - இரத்தினமாகிய கண்ணினது ஒளிவிளங்க, ஏசு அறு - பழிப்பில்லாத, கைவினை - கைத்தொழிலமைந்த, கிமபுரி எயிறு-அவ்வாறின் பூணுகிய தந்தம், வெண்ணிலாவீசலின் - வெண்ணிலவை வீசலால, மகரவாய் விளங்குமின என-கடலில் விளங்கும் மின்னலைப்போல, ஆசையை ஒளிகளால் அளந்து காட்ட - இசைகளைத் தனதொளிகளால் அளந்து காட்ட. எ-று. ஒடு-இசைநிறை. மகரம்-ஆகுபெயர். (சுசு)

உசுச. முப்பரம்பொருளிறகுணமுதலேமூலத்தை
இப்பரந்துடைத்தவொயதுமினபத்தை
அப்பணையப்பினுளமிர்தந்தன்னையே
ஒப்பனையொப்பணையுரைக்கவொண்ணுமோ.

(சுசு)

இ-ள். முப்பரம்பொருளிறகுள் - சங்கர்ஷண பிரத்தியுமன அநிருத்தர்கள் என்னும் மூன்று பரம்பொருள்களில், முதலே-முதன்மையாகிய பொருளுக்கு, மூலத்தை - அப்பொருளுக்கு மூலமாயிரானுக்கு, இப்பரம் துடைத்தவர் - இவ்வுலகப்பரத்தை முற்றும் நீக்கினவர், எய்தும் இன்பத்தை - அடையும்

இன்பமாயினனுக்கு, அப்பனை - எல்லார்க்கும் அப்பனுக்கு,
அப்பினுள் அமிரதம் தன்னை ஒப்பனை - நீருள் சுவையைஒப்பா
யினனுக்கு, ஒப்பனை உலாகக் ஒண்ணுமோ - செய்த அலங்
காரத்தை எமமால சொல்லக்கூடுமோ, (கக)

உகஉ. நூல்வருந்தனமையைதுனிகுநோன்மைய

சாலபெருஞ்செவ்வியதருமமாதிய

நாலையுமனையனபுரலினானகொரு

பாலமையுணர்ந்தவனபக்கமபூண்டவே

(எஉ)

இ-ள். நூல்வரும் தன்மையை-கடிவாளக்கயிற்றூல வரும்
தன்மையை, துனிகும் நோன்மைய-அறியும் பெருமையுடை
யனவாய, சாலபெரும் செவ்விய-மிகுந்த அழகுடையனவாய,
பருமம் ஆதிய நாலையும் அனையன - அறமுதலாகிய நானகையு
மொத்தனவாயுள்ள, ஒருநான்குபுரலி - ஒருநான்குகுதிகைகள்,
பாலமை உணர்ந்தவன் பக்கம் பூண்ட - கோல் கொள்ளு முரி
மையை யுணர்ந்தவன் அபிபிராயத்தைக்கொண்டன. எ-று.
பக்கம்-பக்கம். (எஉ)

உஉ-வது. பரசுராமப்படலம்.

திருவயோத்திக்குவரும்வழியில் பரசுராமன்

ஸ்ரீராமபிரானைஎதிர்த்துத்தோற்றதைக்

கூறுகின்றபடலம்.

உகஉ. தானுவதொவனகையேநனிசனகன்றருதயலும்

நானுவதமுதுபோகமுதுகாகினறவநாளவாய்

ஆனமறைநெறிமாதவமுனிகோசிகனருளிப்

போனுவல்தசைவாயுயர்பொனமால்வகாபுக்கான. (க)

இ-ள். தான் - தன்னால், ஆவது-ஆவதாகிய, ஒர்-ஒப்பற்ற-
நனிவகையே - மிகுந்தவிதத்தாலே, சனகன் தருதையலும்,
சனகமகராசன் கொடுத்த சீதாபிராட்டியையும், நானுவிதம் உ

றுபோகமும் - நானுனிதமாகிய மிக்கபோகங்களைபும, துகர்கினற
அநநாளவாய - அதுபனிககின்ற அநநாளில், (சு)

உகசு. ஏதும்மளவயினவநதனவலமும்மயிலி-மும்

காகமமுதலியமுநதியதடைசெயவனகண்டான்

நாகமமனனிடையிங் துளதடையூறெனநடவான்

மாகமமணியணிதேரோடுகினமுனெநிதகநதான்.

(ரு)

இ - ள. நெறிவநதான்-மிதிலாபுரியை நீங்கி வழியில் வநத
தயாதசககரவர்த்தி, ஏகும் அளவையில-செலலுங்காலை, மயில்
வலமும் - மயில்வலததிலும், காகமமுதலிய - காகமுதலிய பற
வைகள், இடமும் - இடததிலும், வநதன-வநதனவாகி, முந்தி
யதடைசெய்வன கண்டான் - முற்படடுத தடை செய்வனவந்
தைப்பார்த்து, நாகம் அனன - யானையை யொத்த அச்சககர
வர்த்தி, இவகு - இவவழியில், இடை - நடுவில-இடையூறு-துன்
பம், உளது என - உண்டெனறு கருதி, நடவான் - அப்புறந்
செல்லாமல, மாகம் அணி அணிதேரோடுகின்றான் - ஆகாயத
தைத் தொடுகின்ற அழகிய தேரோடு கினறான். எ - று. (ரு)

உகரு. கமையொப்பதொர்தவமுஞ்சுகனலொப்பதொசினமும்

சமையப்பெரிதுடையானெதாதளவறறிடைதவிரும்

அமையததயாபறவைக்கினிதாரமவகைசீருச

சிமையக்கிரியுருவததனிவடிவாளிகடெரிவான்.

(கச)

இ-ள. கமை ஒப்பது ஒர்தவமும் - பெறுமையை யொப்ப
தாகிய ஒப்பறற தவத்தையும், சுகனல ஒப்பது ஒர்சினமு
ம் - சுகுகின்ற அக்கினியை யொப்பதாகிய ஒப்பற்ற கோவத்
தையும், சமையப் பெரிது உடையான்-அமைய அதிகம்உடை
யான், எதிர் தளர்வுறுறு இடை தவிரும் அமையதது - தனக்கு
எதிரே குன்றுமுட்டித் தளருஞ்சமையததில், பறவைக்கு இனி
து ஆறு ஆம் வகைசீரு - பறவைகளுக்கு இனிதாகிய வழியா
கும் விதம் கோவித்து, உயர் - உயாநத, சிமையக்கிரி உருவ-
சிகரத்தையுடைய அம்மலையை யுருவிச் செல்ல, தனிவடிவாளி
கள் தெரிவான் - ஒப்பில்லாத கூர்மை பொருந்திய அம்புகளைத்
தெரிப்பான். எ - று. (கச)

குப்புறவலியின்றித் தனக்கெதிரே மலையை முட்டித் தளர்
நத பறவை துழைந்து செல்ல அம்மலையைத் தொளைத்தான்
என்பது கருத்து.

௨௧௬. சையமபுகநிமிரக்கடலதழுவுமபடிசமைவான்
மையினனூயாமலை நூறியமழுவானவனவந்தான்
ஐயனநனையரித்திறநருமரசன்னதுகண்டான்
வெயயனவரநிபமெனனைகொலெனவெயதறுமெலவை (௧௫)

இ - ள். சையமபுக - கால்வைக்கப் பெற்றமலை புவிபு
ளமுந்த, நிமிர் அக்கடல - (அதனால்) மேலெழுந்த அக்கடல,
தழுவுமபடி சமைவான் - அக்குழியில் நிறையும்படி நடப்பான்,
மையின உயாமலை நூறிய மழுவானவன் வந்தான் - மேகமண்ட
ததினு முயர்ந்த அமலையைத் தொளைத்த மழுவாயுத முடை
ய பரசுராமன் வந்தான். (௧௫)

௨௧௭. விளிவாவிளிவது தீவினைவிழுவாருழையனரே
சுளியாலிவனயாகினறனவுளவோகனலுமிழும
ஒன்வாயமழுவடைபாயபொரவுரியாரிடையல்லால்
எளியாரிடையலியாவலியெனனாகுவதெனின. (௨௦)

இ - ள். விளிவா விளிவது - கோவிப்பார் கோவிப்பது,
தீவினை விழுவார உழை அன்றோ - அநீதியைச் செயவாரிட
ததன்றோ, சுளியால் இவன் அயாகின்றன உளவோ - செருக்கால்
இவனிராமன் நீதிகளில் மறந்தன வுளவோ (௨௦)

௨௧௮. நனிமாதவமுடையாய்துபிடிநீயெனநல்கும
தனிநாயகமுலகேழையமுடையாய்ததவிராய
பனிவாரசடல்புடைசூழபடிநரபாலனாயருளா
முனிவாறினைமுனிகின்றதுமுறையோவெனமொழிவான். (௨௪)

இ - ள். நனிமாதவம் உடையாய - (காசிபமா முனிவரை
நோக்கி) மிகுந்த பெருந்தவமுடையோய், நீ இதுபிடி என நல்
கும் - நீ இதைப் பெற்றுக் கொள்ளென்று கொடுக்கும், உலகு
ஏழையும் தனிநாயகம் உடையாய் - ஏழுலகுக்கும் ஒப்பற்ற
நாயகமுடையாய், இதுதவிராய் - எம்மைக் கோவித்தலை நீங்கு
வாய். (௨௪)

௨௬௯. மானம்முடைமுடி மன்னவன் மதிசோர்வுதன்மதிய'ன்
தானநிலையுறுவரனுவினையுடைத்துதவிரான்
ஆனமமுடையுமையண்ணலையநராளுறுசிலைதான்
ஊனம்முடததன்மேனிலைகணியெனவுரைப்பான். (உரு)

இ - ள். மானம் உடைமுடி மன்னவன் - பெருமைபொரு
ந்திய முடிதரித்த மன்னவனாகிய தயராதன், மதிசோர்வுதல் மதி
யான் - அறிவுசோர்தலை நினையாது, தான் அந்நிலை உறுபான் -
தான் அவ்வரசனது நிலையை யடையும்பொருட்டு, உறுவினை
உண்டு - பொருந்திய தீவினையுளது, அதுதவிரான் - ஆதலால்
அக்கோவந் தணியான், (உரு)

௨௭௦. ஒருகால்வருகதிராமெனவொளிகால்வனவுலையா
வருகாரசவழவடமேருவினவலிசால்வனையையும்
அருகாவினைபுரிவானுளவனுலமைவனதாம்
இருகார்முடிமுடியாவையுமேலாதனமேனான். (உ௬)

இ - ள். வையம் அருகா வினைபுரிவான் உளன் - உலகம்
வளங்குறையாமல் தொழிலசெய்யும் மயனென்பவனுளன், ()

௨௭௧. இருவருமிரண்முகிலெழும்பிறகுருலகமேழும்
வெருவரத்திசைகளபேரவெங்குலபெருகநிமனமேல்
செருமலைகின்றபோழ்துறிரிபுரமெகத்தவன்
வரிசிலையிறதாக்கமற்றவன்முனிந்தமனனே. (உ௭)

இ - ள். இருவரும் இரண்டுவில்லும் ஏற்றினர் - விஷ்ணு
சிவன் என்னுமிருவரும் சாரங்கம் பிராகம் என்னுமிரண்டுவி
ல்லையும் நானேற்றி, உலகம் ஏழும் வெருவர - ஏழலகமும்
அஞ்ச, திசைகள்பேர - திசைகள் உடைநதுபேராக, வெங்கனல்
பொங்க-வெவ்விய அக்கினிபொங்க, மெல்மேல்செருமலைகின்ற
போழ்தில் - மேலுமேலும் யுத்தஞ்செய்கின்றகாலத்தில், திரி
புரம் எரித்த தேவன் வரிசிலை இற்றதுஆக - திரிபுரத்தை
யெரித்த சிவனது வரிநதவில்முறிய, அவன் முனிந்து - அச்
சிவன் உங்காரித்து. (உ௮)

மற்றவன் முனிந்து - விஷ்ணுகோவித்து சிவனது வில்மு
றிய என்பாருமுளர் அது வான்மீகத்துக்குப் பொருந்தாது.

௩௦௨. உளேவிரிபுரவித்தேருதாசித்தெனறெனும்

வளேமுரல்தாளையானமருங்குபோதபேயம்

இளையவனனெனெடுமேமுநாளிடை

நளிர்புனறகேகயநாடுநண்ணினுன.

(சூ)

இ-ள். உளேவிரி புரவித்தேர் உதாசித்து என்றெனும்-பிடரிமயிர் விரித்த குதிரைகள்பூண்ட தேருடைய உதாசித்தெனறு சொல்லப்படுகின்ற, வளேமுரல் தாளையான-சங்கமொலிக்கின்ற படைபுடைய அமைச்சன், மருங்குபோத-பக்கத்தில்வர, இளையவனனெனெடுமேமுநாளிடை-சததுருக்கனாழ்வானேடும் ஏழுநாளில், பேய்-செனறு, நளிர்புனல் கேகயநாடு நண்ணினுன-குளிரந்த நீர்வளமுடைய கேகயநாட்டைச்சார்ந்தான். எ-று.()

* உதாசித்தென்பவன் பரதாழ்வானை யழைக்கவந்தவன்.

முதலாவது பாலகாண்டம்.

முற்றிற்று.

காண்டம் ஒன்றுக்கு ஆகிருவிருத்தம் - ௩௦௨.

ஸ்ரீராமதாசர்கள் திருவடிகளேசரணம்.



ஸ்ரீ
பாலகாண்டம்
செய்யுள்கராதி.

செய்யுள்.	பகசம்.	செய்யுள்.	பகசம்.	செய்யுள்.	பகசம்.
அஃதய	சஅ	இத்தகை	சஅ	ஐயறு	சஅ
அஃலிநி	நக	இயலபுடை	சஅ	—	—
அச்சென	ககஅ	இருமபனை	எரு	ஒருகால	கஉரு
அடாநெநி	சௌ	இருவருமி	சௌ	—	—
அணியிழை	உக	இலைகுலா	சௌ	கங்கைநீ	சௌ
அந்தமாமதி	உச	இலைமுகப	எஅ	கடக்கரும	ருந
அந்தாராக	கௌ	இழைசூற	கௌ	கடங்கலுழ	ருந
அமிரதகு	சௌ	இழையிடை	எக	கடுகிய	எஅ
அம்புயத	கரு	—	—	கண்ணனறன்	ககக
அமமாணகா	நௌ	ராணடிருந	ருசு	கதவினைமு	அ
அரசமாதவ	எக	நனுமானழ	கௌ	கதிரப	கரு
அரசரு	சந	—	—	கப்புடை	கௌ
அரத்தநோ	அௌ	உண்ணிறை	கஉௌ	கமையொ	கஉந
அருந்தவன	சஉ	உமையாள	கரு	சயந்தரு	ருசு
அருவலிய	எச	உலகமயா	க	கரதல	சௌ
அருவியிற்	நௌ	உலசகுனா	சௌ	கராமலை	சௌ
அரைசனே	எஉ	உழைகலித்	அக	கரியவன	சௌ
அரைசெ	உச	உழைவிநி	சௌ	கலங்குழைந்	சஅ
அலங்கலா	அந	—	—	கலித்தாளை	எௌ
அலம்புமா	ருௌ	ஊறுமா	கஉ	கல்லாதுநி	நௌ
அல்லினை	கஅ	ஊறறா	கௌ	கலவிடைப்	கௌ
அறபகலா	கௌ	—	—	கலவியங்கு	கஉ
அனையான	சௌ	எங்குநின்	எௌ	கழியாவு	ககக
அன்னநீ	உரு	எங்குலக	சௌ	கறங்கிட	ருசு
அன்னமென்ன	கஅ	எண்ணமா	அஉ	கறங்கு	ருஅ
—	—	எண்ணிலா	ருௌ	கறுப்புறு	கக
ஆசுமாலய	கந	எண்ணுந	ருௌ	கறறைவிநி	ககௌ
ஆடகப	சச	எழுநசனா	சக	—	—
ஆடவராவி	அக	எழுமி—த்	நஉ	காசொடு	சஉக
ஆடுவாரா	நச	எறிதரு	கரு	காடும	நௌ
ஆதலா	ருசு	எளரு	உௌ	காதலோ	சௌ
ஆதிமமதி	நஅ	என்றவந	ருௌ	காலவிநி	எக
ஆதியநந்	நௌ	என்றனா	சௌ	—	—
ஆயவனென	நக	என்னைய	சக	குசனகுச	ருரு
ஆயிடை	சரு	—	—	குணங்க	எரு
ஆர்த்த	ருந	ஏகமமு, ஸ	நௌ	குயிலின்	கக
—	—	ஏகுமமள	சௌ	குழலிசை	ந.உ
இச்சிலை	எச	ஏழ்பொ	உௌ	குழைத்த	சௌ
இடமேட்ட	எக	—	—	குற்றபா	கக
இடையிடை	நௌ	ஸ்படவாமணி	ககௌ	—	—

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
கொடிச்	அ	சொல்லொக	௫௫	தோண	அ0
கொடியை	௭0	சொறகலை	கூக	தோளகண்	கக0
கொடுத்தருள	௭௧	—	—	—	—
கொடபறு	கூக	சோலை	உ0	நஞ்சினுங்	கூச
கொவவை	அச	சோலைத்	கூக	நடையி	௫
கொழுந்தோ	சுச	—	—	நணுகவுந்மி	க௨௧
கொன்னற	௧௭	சுஞ்சுமா	உ௩	நதியினுங்	கூரு
—	—	தாராதலமு	க௨0	நறைகமழ	க0ச
கோவையார	அ௨	தருவனத்	சூக	நனிமாதவ	க௨ச
கோவையிற்	௩௫	தலைபுமாக	௭	நனைரு	சஅ
கோளிபடுகய	கூ௩	தழலவிழி	௩௪	—	—
—	—	தனையவிழ	ச௫	நாணுலாவு	௭௭
சங்குங்	க௨௫	தனையவிழ்கோ	க௨௨	நாணமை	௫௪
சந்திர	௨அ	தனனைக்கண்	கஅ	நாமத்தா	கக௧
சந்திரனை	௭௩	தனனோக	க௨0	நிறஞ்செய	க௧௩
—	—	—	—	—	—
சாந்தசாய்	அக	தாவில	௨கூ	நீர்மத	௭0
சான்றெனத்	௧0அ	தாளுடை	௭ச	—	—
—	—	தாறுமாய	கூக	நுட்சிலம்பி	அ௧
சித்திரயிவகி	௭கூ	தானாவ	௨௨௨	—	—
சிலம்புகள்	௫௨	—	—	நூலவருந்	க௨௨
சில்லியலோ	க௧௨	திருக்கூரங்	௨௭	—	—
சிற்ருணத்தா	௩	திமிர்மா	கூ0	நெனமலை	கஅ
சின்னப்பூச்	கக௫	—	—	—	—
—	—	திதிலா	கூ0	நேமிமால	௩அ
சுழிபடு	௫௨	திபவரோ	அகூ	—	—
—	—	—	—	நாநவளந்மி	க௧௭
சூடக	௧0கூ	வினைதரு	அ0	—	—
சூழந்தரா	௨ச	நூறையதி	௫	பொய்சில்	ச
சூளிகை	௩௫	நுனிபுறு	௧0ச	—	—
—	—	நுனிகரு	௧0௩	மோககண்	௫௨
செருகய	அஅ	நுனற்புரி	க௧௭	—	—
செபபுகார	கூச	நுன்னம	௩௨	படித்தின	அக
செம்மாந்த	கூக	—	—	படைபுழ	கக
செயர்வாய	௧00	நூசனெடு	அ௫	பட்டவாணு	௫கூ
செவ்விய	௧௧	நூய்மலை	சூக	பனைமுக்க	௭
செற்றமுன்	௧0௨	நூய்யன்ன	கூ0	பனைனைபு	சகூ
—	—	—	—	பனைமலர்	அஅ
சேமடபால்	௧௧௧	நெய்மலர்	ச	பதஞ்சுலில்	௩௩
சேலுடை	௩௨	—	—	பத்தின	ககூ
—	—	நெய்மலை	௧0கூ	பமபிழைமக	கூ
சையம்புக	௧௦௧	—	—	பமபிழைமக	௩கூ

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
பள்ளத்துப்	௧௦௧	பொன்னே	௯௮	மையவா, நு	௯௯
பள்ளிநீறு	௧௦௮	—	—	மைவாவிற்	௯௯
—	—	போரென	௯௯	—	—
பாகசா	௪௦	—	—	மொயவொ	௧௧௪
பாடக்க	௨௮	மசாத	௪௧	—	—
பாரின்பா	௧௧௧	மஞ்சார்ம	௯௩	யாமொடிகு	௯௪
பாருமோ	௧௧௧	மண்ணிடை	௩௮	யானையோ	௧௦௪
பிடிபுகா	௮௪	மணமுதல	௧௧௯	—	—
பிணிபர	௭௨	மரகத்த	௨௯	வயிரநற	௨௮
பிதாரத	௪௪	மலையெடு	௭	வரம்பில	௧௧௯
பிரகு	௧௧௪	மறலிதக	௯௭	வள்ளி	௧௯
பிறந்துடை	௯௮	மன்றற்கு	௧௧௮	வள்ளுறு	௪௪
பிறை	௧௮	மன்னெடுநு	௧௦௪	—	—
பின்னங்	௯௦	—	—	வாங்கரும	௧௦
—	—	மாடகம	௧௦௨	வாமபரி	௪௧௧
புகலுமவா	௯௧	மாலுற	௯௭	வாளநம்பொ	௯௨
புக்கவா	௨௯	மாறுகாணு	௮௩	வானவன	௭௮
புண்டரீக	௭௨	மாறெனத	௭௯	வாழ்ந	௩௦
புண்ணியம	௨௧	மானமமுடை	௨௨௧	வானறனை	௧௦௧
புததாள	௪௧	—	—	—	—
புளளிமா	௯	பிதரத்திறல	௧௧௨	விண்டலந	௭௭
புளளியம	௨௭	பித்தக்கடீமி	௮௧	விதியதுவ	௧௧௨
புளளுறை	௧௦௧	—	—	விதைத்த	௧௦௩
புறமெலா	௧௦௧	மீதறை	௯௯	விமமுது	௪௨
புனங்	௧௧௦	மீதுமொய	௭௧	விநிமலா	௯௯
பூக்க	௧௦௦	மீதுமொய	௯௪	விலக்கரும	௩௧௧
—	—	—	—	விலக்கிறதோ	௯௮
பெருந	௯௯	முட்டி	௧௯	விளிம்பு	௨௧௧
பெரும	௪௩	முத்தருக்	௪௭	விளவாவிளி	௧௨௪
பெய்யு	௧௦௮	முத்தமுத்	௧௪	விற்றங்கு	௧௧௦
—	—	முப்பரம	௧௨௧	—	—
பேயபி	௧௧௧	முமைபுரி	௮௯	விடுசேர	௨௦
பேரவா	௯௧	முல்லைய	௯	—	—
—	—	முன்றயநி	௧௧	வெண்டள	௧௨
பொய்வ	௪௭	முன்கணி	௧௧௧	வெள்ளி	௮௮
பொரி	௧௧௧	—	—	வெள்ள	௮௭
பொழுது	௩௩	மெயவரு	௯௩	வென்றமமா	௯௧௧
பொன்றி	௩௧	—	—	வேளைவெ	௧௧௧
பொன்னினை	௧௧௯	மேடமா	௪௧௧	—	—
பொன்னின்பு	௯௩	மேவலாந	௧௦௦	வையம்ப	௧௧௧

ஸ்ரீ
அயோத்தியாகாண்டம் பிழைதிருத்தல்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தல்.
ந	சு	...	எய்தினா முநதி அந்தமஇல்- வந்தமுநதிமுடிவில்லாத்.
சு	கள	சிறகு	... சிற'குகள.
எ	கௌ	கரை	.. கரை.
க	உௌ	ஆபபலால	.. ஆபபலால.
..	உஅ	பொன	.. பொனனின.
..	..	அழகிய	.. அழகையுடைய.
கக	கசு	நீனை	... நின.
உௌ	நௌ	யோளி	.. யோளி.
உசு	நௌ	அஞ்ச	... அஞ்ச.
உரு	க	...	... அஞ்சம்.
நௌ	உௌ	சாலீ	... சலீ.
சௌ	உரு	இ-த	... இடக.
..	உசு	நாணுவிக	.. நாணுவிக.
சசு	கக	மிது	.. மீது.
சசு	கசு	சென்றா	... சென்றா.
சௌ	கக	கானில	... காணில்.
நௌ	உக	பிச்சா	.. பிச்சா.
..	நக	நீன்று	... நினறு.



நன்றாக குருவாழ்க குருவேதுணை.

ஸ்ரீ

ஸர்வம்விஷ்ணுமயம்ஜகத்.

ஸ்ரீமத்கம்பராட்டாழ்வார்திருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம தீ க ம் ப ரா ம ல ய ண
அருங்கவிவிளக்கம்.

இரண்டாவது. அயோத்தியாகாண்டம்

இகதிருவயோததியிலநடந்ததிரததை யோதகினைமயின்
அயோத்தியாகாண்டமெனனும் பெயராயிற்று.

க-வது. மந்திரப்படலம்.

தயரதசக்கிரவர்த்தி ஸ்ரீராமபிரானுக்குத் திருமுடிசூட்ட
ஆலோசித்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

உலகம் யாவையும் என்னும் முதற்றிருவிருத்தத்தில் முத
லிற் சுருக்கியோதிய அநதர்யாமித்துவத்தை இக்காப்புச்செய்
புளால் விரித்துக் கூறுகின்றார்.

காப்பு.

க. வானின்றிழிநதுவரம்பிநெதமாபூசத்தின்வைப்பெங்கும்

ஊனுமுயிருமுணர்வும்போலுள்ளும்புறத்தமுளனென்ப

கூனஞ்சிறியகேரத்தாயுங்கொடுமையிழைப்பக்கோற்றறந்து

காலுங்கடலுங்கடந்திமையோரிடுக்கண்காத்தகழல்வேந்தை. * (க)

இ-ள். கூனும் - கூனலையுடைய மந்தனையும், சிறிய கோத்
தாயும்-சுமித்திரைக்குப் பெரியவளாகிய கைகேசி யென்னுந்தா
யும், கொடுமை இழைப்பக்கோல் துறந்து - கொடுமைசெய்ய
அரசு நீங்கி, காணும் கடலும் கடந்து - காட்டையும் கடலையும்
நடந்து கடந்து, இமையோர் இடுக்கண் காத்தகழல் வேந்தை-
தேவரைத் துன்பத்தினின்றும் காத்தருளிய திருவடியுடைய
இறையை, வான் நின்று இழிந்து - ஆகாயத்தினின்றும் தோன்
றி, வரம்பு இகந்த மாபூதத்தின் வைப்பு எங்கும் - அளவில்
லாத பெரிய பூதங்களினாலாகிய இடங்க ளெங்கும், ஊனும்உயி
ரும் உணர்வும்போல்-உடலையு முயிரையுமுணாவையும்போல,
உள்ளும் புறத்தும் உள்ள என்ப - உள்ளிலும் வெளியிலு முள
னென்று சொல்லுவர் மெஞ்ஞானமுடையோர், எ-று, (க)

கோல் ஆகுபெயர்.

உ. குலமுதற்றென்மையுங்கலையினகுப்பையும்

பலமுதறகளேயும்பயனுமெய்தினா

நலமுதன்லியினுமநடுநோக்குவார

சலமுதலறுத்தருநருமநதாங்கினார்.

(க)

இ-ள். நலம் முதல் நலியினும் - இன்பத்திற்குக் காரணமா
கிய பொருளை யிழந்து வருந்தினும், (க)

உ. காலமுயிடனுமேறறகருவியநதெரியக்கூற்ற

நூலுறநோக்கித்தெய்வதுணிததறங்குணித்தமேலோர்

சேமும்புசூழ்குவேண்டிஞ்செய்கையுந்தெரிந்துகொண்டு

பால்வருமுறுதியாவுநதலைற்குப்பயக்குநீரார்.

(அ)

இ-ள். பால்வரும் உறுதியாவும் - அவற்றினிடமாய் வரு
கின்ற நன்மைகளை யெல்லாம், தலைவற்குப் பயக்கும் நீரார்-அர
சனுக்குச் சேர்க்குங்குணமுடையார், (அ)

ச. அறுபதினாயிரொளிநுமான்டகைக்

குறுதியிலொன்றிவற்குணர்வென்றுன்னலாம்

பெறவருஞ்ஞழ்ச்சியர்திருவின்பெட்டினர்

மறிதிரைக்கடலெனவநதுகற்றினார்.

(க)

இ-ள். ஆண் தகைக்கு - தயரத் சக்கிரவர்த்திக்கு, அறுபதி
னாயிர என்னும் - அமைச்சர் அறுபதினாயிரம் பேர்களையினு

ம், உறுதியில் ஒன்று - உறுதி சொல்வதிலொன்றாவர், (அன்றியும்) இவற்கு உணர்வு என்று உன்னலாம - அவரை இச்சககாவரத்திக்கு அறிவென்று சொல்லலாம். (கக)

ரு. முறைமையினெய்தினா முநத்யநதமில்
அறிவனைவணங்கித்தமமரசைசககதொழு
திறையிடைவரன்முறையேறிபேற்றசொற
முறையறிபெருமையானருளுஞ்சூடினா. (கஉ)

இ-ள். முறைமையின் - கட்டளைப்படி, அறிவனை - வசிட்டனை, வணங்கி - தொழுது, இறை இடை - ஆசனத்தில், வரன் முறை ஏறி - வரன்முறைப்படி யேறி யுட்கார்ந்தது, ஏற்றசொல்துறை அறி - சொல்லிய சொல்லினது பொருளை யறியும், பெருமையான அருளும் சூடினா - பெருமையை யுடைய சககாவரத்தியினது அருளையும் பெற்றா. (கஉ)

சு. கன்னியாக்கமைவருங்கற்பினமாரிலம்
தன்னையித்தகைதரத்தருமங்கைதர
மன்னியாககுறுவதேசெய்துவைக்கினேன
என்னுயிர்க்குறுவதுஞ்செய்யவெண்ணினேன. (கரு)

இ-ள். கன்னியர்க்கு அமைவரும் கற்பின் - பெண்களுக்குப்பொருந்தி வருகின்ற நிறையினைப்போல, மாரிலந்தன்னேஇத்தகைதர - பெரியபுவியை இப்பெருமையுண்டாக, (கரு)

நிறையாவது ஒருத்திக்கு ஒருவனை கணவனென்பது. பெருமையாவது பெரியபுவிகுத்தயராதனை அரசனென்பது.

எ. விரும்பியமூப்பெனும்வீடுகண்டயான
இரும்பியலனந்தனுமிசைநயானையும்
பெரும்பெயர்க்கிரிகளும்பெயரத்தாங்கிய
அரும்பொறையினிச்சிநிதாற்றவாற்றலேன. (கசு)

இ-ள். விரும்பிய மூப்பு என்னும் வீடு கண்டயான - (அனுபவிக்க) விரும்பியவற்றுக்கு வயோதிகமென்னும் விடுதலைப்பெற்ற யான, யாரும் விரும்பத்தக்க தலைமையென்னும் நிரதிசய வின்பவீட்டைப் பெற விருப்பமுற்ற யான். எனினுமமையும். (கசு)

அ. பஞ்சிமென்றவிரடிப்பாவைகோல்கொள
வெஞ்சினத்தவுணாதேர்பதனும்வென்றுளேற்
கெஞ்சலிலமனமெனுமிழுதையேறிய
அஞ்சுதோவெல்லுமீதருமையாவதோ. (கக)

இ-ள். பஞ்சி மெல்தளிர் அடிப்பாவை கோல்கொள-செம்
பஞ்சுட்டிய மெல்லியதளிர்போன்ற பாதத்தையுடைய கை
கேசி தேரைநடாத்த, (கக)

க. அருஞ்சிறப்பமைவருந்துறவுமவ்வழி
தெரிஞ்சுறவெனமிகுந்தெளிவுமாய்வரும்
பெருஞ்சிறகுளவெனிறபிறவியென்னுமீவ்
இருஞ்சிறைகடத்தலினியதியாவதே. (உஉ)

இ-ள். அரும் சிறப்பு அமை வரும் துறவும் - அருமையா
ன உயர்வு அமைந்து பொருந்துந் துறவாச்சிரமமும், அவ்வ
ழிதெரிஞ்சு - அத்துறவின் முறையைத் தெரிந்து, உறவு என-
அத்துறவுககுச் சுற்றமென்று சொல்லும்படி, மிகும் தெளிவு
மாய் வரும் - மிகுந்தஞானமுமாய வரும், பெரும் சிறகு உள
வெனில் - பெரிய இரண்டு சிறகு உள்ளன வென்றால், பிறவி
என்னும் இவ் இரும் சிறை கடத்தலின் - பிறவியென்று சொல்
லப்படுகின்ற இந்தப் பெரிய சிறைச்சாலையைக்கடத்தலினும்,
இனியதுயாவது-இனிய தொன்றியாவது இல்லை. எ-து. (உஉ)

விடு பெறுதலுக்குத்துறவு ஒன்றுமே யமையா தென்பரா
தெளிவாகிய ஞானததையு முடன் கூறினார்.

க௦. இனியதபோலுயிவ்வரசையெண்ணுமோ
துனிவருநலனெனத்தொடாந்துதோறகலா
நனியருமபெருமபசைநவையினீங்கியத
தனியரசாட்சியிறமுமுளளமே. (உ௩)

இ-ள். இவ் அரசை இனியது - இவ்வரசை யினியதாக,
எண்ணுமோ - ஒருவன் எண்ணுவானோ, (உ௩)

போலும் இசை நிறை

கக. புறததுநாமொருபொருளி னிபுகல்கின்றதெவனோ
அறத்தின்மூர்த்தவநதவழித்தரனெனபதல்லால்
பிறததுயாவையுங்கூர்த்தகையின னுறத்தடைக்கீழும்
தீர்த்துமாவருந் திருத்தியதிருத்தமத்திறலோன். (உ௪)

இ-ள். யாவையும் பிறத்து-எல்லாவற்றையும் பிறப்பித்து, அவைகாத்து-அவற்றைக்காத்து, பின்னுறுத்துடைக்கும்-பின்பு அழிக்கும், திறத்து மூவரும் - திறமுடைய தேவர்மூவரும், திருத்திய - செய்கின்றனவற்றை, அத்திறலோன் - அவ்விராமன், திருத்தும் - செய்வான். (௩௭)

கஉ. பொன்னுயிர்த்தபூமடநதையுமபுவியெனுந்நிருவும்

இன்னுயிர்த்தணையவனெனநினைக்கின்றவிராமன்

தன்னுயிராகக்கெனக்கெழுலலிதுதற்பயநடுகித்த

உன்னுயிராக்கெனநல்லனமன்னுயிராககெழுமரவோம். (௩௮)

இ-ள். உரவோய் - பலமுடையோய், பூ உயிர்த்த பொன் மடந்தையும் - தாமரை மலரீன்ற இலக்குமியாகிய நங்கையும், புவி எனும் திருவும்-பூமியாகிய மங்களையும், இன உயிர்த்துணை வன் இவன் என நினைக்கின்ற இராமன் - நமது இனிய உயிர்க்கு அரியதுணையிவனே யென்று நினைக்கின்ற இராமன், தன் உயிர்க்கு - தனதுயிர்க்கு, நல்லன - நல்லவன், என்கை புல்லிது-என்று சொல்லுவது அற்பத்தன்மைத்து, தன்பயந்து எடுத்த-தன்னை யீன்றெடுத்த, மன்னுயிர்க்கு நல்லன என - தந்தையாகிய உன்னுயிர்க்கு நல்லவனென்றும் சொல்ல, புல்லிது-(அதுவும்) அற்பத்தன்மைத்து, உன உயிர்க்கு எல்லாம் நல்லன் அவ்விராமன் உலகில் நெருங்கிய உயிர்களுக்கெல்லாம் நல்லவன். எ-று. (௩௮)

க௩. வாரமென்னிப்பகர்வதுவைகலுமனையான

பேரினாவருமிடையுறுபெயர்கின்றபயத்தால

வீரநிக்குலமைநதனைவேதியாமுதலோர்

யாரும்யாஞ்செய்தநல்லறப்படனெனவிரும்பார். (௩௯)

இ - ள். வாரம்-அவ்விராமனிடத்தில் எல்லார்க்குமுள்ள அன்பை, இனி என்பகர்வது - இனியெவ்வாறுசொல்வது, வைகலும்-நாளதோறும், வரும் இடையூறு-வருகின்ற பாவங்கள், அனையான்பேரினால் - அவனதுதிருநாமத்தால், பெயர்கின்றபயத்தால்-நசிகின்றபயனாலு, (௩௯)

க௪. மண்ணினுமநல்லளமலர்மகன்கலைமகள்கழூ

பெண்ணினும்நல்லளபெரும்புகழ்ச்சனகியோநல்லள

கண்ணினும்நல்லளகற்றவர்கற்றிலாதவரும்

உண்ணும்நீரினுமுயிரினுமவனையேயுயப்பார். (௪௦)

இ-ள். மண்ணினும் மலர்மகள் நல்லன் - மண்மடந்தையினும் மலர்மடந்தை யுயர்ந்தவள், கலையூர் பெண்ணினும் கலைமகள் நல்லன் - மாணாரும் பெண்ணாகிய பார்வதியினுஞ் சரச்சுவதி யுயர்ந்தவள், பெரும்புகழ்ச் சனகியோ நல்லன்-இப்பெண்களுக்கெல்லாம் மிகுந்தகீர்த்தியுடையசானகி யுயர்ந்தவள், கண்ணிலும் நல்லன் - இராமன் யாவர்க்குங் கண்ணினுஞ் சிறந்தவன், கற்றவா சுற்று இல்லாதவரும்- ஒழுக்கத்தை யறிந்தவரும் அறியாதவரும், உண்ணும் நீரினும் - ஆசமனஞ்செய்யும்போதும், உயிரினும் - பிராணயாமமுதலிய யோகஞ்செய்யும்போதும், அவனையே உவப்பா-அவனையேநினைப்பா. எ-று. (ச௦)

ஒகாரம் பிரிநிலை. *

கரு. மனிதர்வானவாமறறுளாரறற்களசாத்தளிப்பார

இனியமமனனுயர்க்கிராமனிறசிறந்தவரிலை

அனையதாத்வினரசநிறகுறுபொருளறியில

புனிதமாதவமலலதொன்றிலலெனப்புகனறூன.

(சக)

இ-ள். மனிதர் வானவர் மற்றுளார் - மனிதருந் தேவரும் நாகர் முதலிய மறறுளாரும், அறங்கள் காதது அளிப்பார்-தருமங்களைப் பாதுகாததுப் புனியைப் புரப்பாராயினும், (சக)

சக. பணைநிரைந்தனபாடொலிநிரைந்தனவனங்கன

கணைநிரைந்தனநாணொளிகறநகினநிறைப்போ

அணைநிரைந்தனவநிலைமபெரும்புனலையார

பிணைநிரைந்தனப்பாரந்தனநாணமும்பிரிந்தார.

(ருங)

இ-ள். பணைநிரைந்தன - (வீதியில்) முரசமுதலிய வாத்தியங்கள் நிரம்பின, பாட்டொலி நிரைந்தன - பாட்டொலிகள் நிரம்பின, அனங்கன் கணைநிரைந்தன - மன்மதபாணமாகிய மலாகள் நிரம்பின, நான் ஒளிகறங்கின - (அமமலாகளில்) விண்ணாகிய வண்டினதொலிகளொளிகத்தன, நிறைப்போர் அணைநிரைந்தன - மன நிறுத்தலாகிய பெரிய அணைககுள் நிரம்பின வாகிய, அறிவு என்னும் பெரும்புனல்-மனமென்று சொல்லப்படுகின்ற மிகுந்தபுனல்கள், பிணைநிரைந்து என - கண்களில் நிரம்பினும்போல, அனையார் - அப்பெண்கள், பாரந்தனர் நாணமும் பிரிந்தார் - பரந்துவந்து நாணத்தைப் பிங்கினார். எ-று. பிணை - ஆகுபெயர். (ருங)

கௌ. நீளெழுத்தொடர்வாயினுங்குழையொடுநெகிழ்ந்த
ஆளகத்தினோடரமியத்தலத்தினுமலர்ந்த
வாளரத்தவேலவண்டொடுகெண்டைகள் மயங்கச
சாளரத்தினுமபூததனதாமலரமலர்கள்.

(ருச)

இ-ள். தாமரைமலர்கள் - தாமரைப்பூக்கள், நீள் எழுத்
தொடர்வாயினும் குழையொடும் நெகிழ்ந்த - நீண்ட தூண்கள்
வரிசையாய் நின்ற வேதிகையிலும் காதணியோடுவிசுத்தன,
அரமியத்தலத்தினும் - நிலா முற்றத்தினும், ஆளகத்தினோடு
அலர்ந்த - கூந்தலோடுமலர்ந்தன, சாளரத்தினும் - பலகணியி
லும், வான்-வாளாயுதமும், அரத்தவேல-இரத்தக்கரையுடைய
வேலாயுதமும், வண்டொடு கெண்டைகள் மயங்க- வண்டொடு
சேல்மீன்களும் மயக்கமுற, பூததன-மலர்ந்தன. எ-று. (ருச)

கஅ. மண்டலநதருமதிகெழுமழைமுகிலனைய

அண்டாநாயகனவரைபுரையகலத்துளவங்கல

தொண்டைவாய்ச்சியர்கிறையொடுமநாடுநெடுந்தொடர்ந்த

கெண்டையும்முள்கிளைபயிலவண்டொடுங்கிடந்த.

(ருரு)

இ-ள். மண்டலம் தருமதிகெழு - வட்டமாகிய சந்திரன்
பொருந்திய, மழைமுகிலனைய அண்டர்நாயகன - நீருண்டமேக
த்தையொத்த தெய்வநாயகனாகிய இராமபிரானது, வரைபுரை
அகலத்துள் அலங்கல் - மலையையொத்தத் திருமார்பி லணிந்த
பூமாலை, தொண்டைவாய்ச்சியர் நிறையொடும் நாடுநெடும் தொ
டர்ந்த - கொவ்வைககனிபேரன்ற வரையுடைய பெண்களது
கற்பாலும் நாணுந் தொடர்ந்ததாய், கெண்டையும்உள - மக
ளிற்கண்களும் பதிநதுள்ளதாய், கிளைபயில வண்டொடுமகிட
ந்த - வீணைபோலப் பாடுகின்ற வண்டுகளோடுங்கிடந்தது.
எ - று. கெண்டைஆகுபெயர்.

(ருரு)

கக. சரிந்தபூவுளமழையொடுகலையுறத்தாழவ

பரிந்தபூவுளபணிககடைமுத்தினமபடைப்ப

எரிந்தபூவுளவிளமுலையிழையிடைதுழைய

விரிந்தபூவுளமீனுடைவாணிநறுமவீழ்வ.

(ருக)

இ-ள். மழையொடு கலையுறத்தாழ்வ - கூந்தலோடு ஆடை
யைப் பொருந்தத் தாழ்வனவாகிய, சரிந்த பூ உள-சரிந்த மலர்க

ளும் (வீதியில்) உள்ளன, பனிக்கடைமுத்து இனம் படைப்ப-
 ஈரமுடைய கடையில் (வெர்வாகிய) முத்துக்கூட்டடங்கலையுண்
 டாக்க, பரிந்த பூ உள-ஆசையுடையகண்ணாகிய மலர்களுள்ளன,
 இளமுலை இழை இடைதுழைய-இளமையான முலைகளிலணி
 ந்த ஆபரணங்களின் சந்தில் துழைய, எரிந்த பூ உள-காமவெப்
 பத்தாற் கரிந்த மலர்களுள்ளன, மீன் உடைவான் நின்றும்
 வீழ்வ - நகைத்திரங்கலையுடைய ஆகாயத்தினின்றும் (தேவர்க
 ளாற் சொரியப்பட்டி) வீழ்வனவாகிய, விரிந்த பூ உள-மிகுந்த
 மலர்களுள்ளன. ஏ-று. (௫௬)

உ௦. வள்ளுறைகழித்தொளிர்வனவாணியிராமதியம்

தளளுதச்சுமநதெழுதருந்தமனியக்கொம்பில

புள்ளிதுண்பணிபொடிப்பனபொன்னிடைப்பொதிந்த

எள்ளுடைப்பொரிவிரவினவுளசிலவிளநீர்.

(௫௭)

இ-ள். வன்உறைகழித்து ஒளிர்வன - வலிய உறையை நீக
 கி விளங்குவனவாகிய, வான் நிமிர்மதியம் - வாள்கள் நெருங்கி
 ய சந்திரனை, தள்ளுதச் சுமந்து - தடுமாறத்தாங்கி, எழுதஅரும்
 தமனியக்கொம்பில - எழுத அருமையான பொற் கொம்பில்,
 சில இளநீர் - சிலஇளநீர்கள், புள்ளி துண்பணிபொடிப்பு அன-
 புள்ளியாய் துண்ணியவேர் பொடித்தலைப்போல, பொன் இடை
 ப்பொதிந்த - பொன்னிற்பதிந்த, எள்ளுடைப் பொரிவிரவின-
 எட்பொரிகள் கலந்தனவாய், உள-உள்ளன. ஏ-று. (௫௭)

வாளென்றது - கண்களை. மதியமென்றது - முகத்தை,
 கொம்பென்றது - மேனியை, பொன்னென்றது - தேமலை, என்
 றுடைப்பொரி யென்றதில், எள்ளின் அடிக்கறுப்பு - மயிரைக்
 குறித்தது. மேற்பொரி - வேர்த்துளியைக் குறித்தது இளநீ
 ரென்றது - முலைகளை.

உ௧. ஒருத்தலைப்பரத்தொருத்தலைப்பங்குவீணாதி

எருத்தனீங்குநிறியலவரக்குழைநதிருழக்கும்

வருத்தமநீங்கியவ்வரம்பறுதிருவினைமருவும்

அருத்தியுண்டெனக்கையவீதருளி-வேண்டும்.

(௫௮)

இ-ள். ஒருத்தலைப்பரத்து - ஒருதலையாய் பாரத்தைச் சுமக்
 கின்ற, பங்குவின் ஊர்தி-முடவனது வாகனமாகிய, ஒருத்தல்-

ஒருத்தலென்னும், எருத்தின் - இடபத்தைப்போல, ஈங்கு நின்
து - இவ்வுலகத்திலிருந்து, இயல் வரக் குழைந்து இடர் உழக்
கும் - இயல்பாய் வாச்சோர்ந்து துன்பத்தை யதுபவிக்கின்ற,
வருத்தம் நீங்கி - வருத்தத்தை நீங்கி, அவ்வாம்பது திருவினை
மருவும் - இன்பத்திற் களவிலலாத அந்த நிராக்ஷய வினப வீட்
டை யடையும், அருத்தி எனக்கு உண்டு-ஆசையெனக்குண்டு,
ஐய ஈது அருளிடவேண்டும்-ஐயனே இதை நீ எனக்குக் கொ
டுத்தருள வேண்டும். எ-று. (சு.சு)

ஐகாரம் சாரியை எருத்தைப்போலததுன்ப மனுபவிக்க
கும் வருத்தம் நீங்கியென்று கூட்டுக. ஸ்ரீராமபிரான் தாமரைக்
கண்ணனாகலானும், வீட்டுள்ளவோன அவனேயாகலானும், அன்
றியும் அவன் அரசைச் சுமந்து இவன் வீடுபெறவேண்டியதாக
லானும், ஐயாதருளிட வேண்டுமென்றான்.

கருத்து - முடவன் ஒன்றனை பூர்ந்தே செல்லவேண்டிய
யதுபோல அரசமோரசனைக்கொண்டே நடக்கவேண்டு மாக
லால் முடவனைச் சுமந்து வருந்தும்* எருத்தைப்போல இத்து
ணைக்காலமு மரசைச் சுமந்து வருந்தினே னாகலின் நீயதனைத்
தாங்கி உழுது விடு பகடுபோல என்னைவிடவேண்டும். உழு
துவிடுதலாவது - முன்னோரால் வரையறுத்தவருடங்களுமுது
ஆப்பலால் பியல் கழுவிவிடுதல்.

உஉ. மன்னரானவரல்லாமேலவானவாககரசாம்

பொன்னினவார்கழற்புரந்தரன்போலியரல்லா

பின்னுமாதவருடொங்குநோன்பிழைத்தவர்பிறரா

சொன்னமறமகப்பெற்றவருந்தயாதறந்தா.

(சு.அ)

இ-ள். அரும்துயர் துறந்தார் - அரிய துன்பத்தை நீக்கின
ர், மன்னர் ஆனவர் அல்லர் - அரசராயினாலல்லர், மேல்வா
-வர்க்கு அரசாம்-மேலுலகத்திலுள்ள தேவர்களுக் கரசாகிய,
மான்வார்கழல் புரந்தரன் போலியர் அல்லர் - அழகிய நீண்ட
முலணிந்த இந்திரனைப்போன்ற தலைமைபெற்ற தேவரல்லர்,
-னும் மாதவம் தொடங்கி நோன்பு இழைத்தவர் - பின்னும்
பரிபுத்தவத்தைத் தொடங்கி விரதங்களைச்செய்தவரல்லர், பிறர்

ஆர் - பிறர்யாரெனில், சொல்மறாமகன் பெற்றவர் அரும்துயர்
கூறந்தார் - சொன்ன சொல்லை மறுக்காத புத்திரனைப் பெற்ற
வரே அரியதுயரத்தை நீக்கினாராவா. எ-து. (சுஅ)

பிரிநிலை ஏகாரம் வருவிக்கப்பட்டது.

உ-ம். “எழுபிறப்புந் தீயவை திண்டாபழி பிறங்காப்-பண்
புடை மக்கட்பெறின” எனவரும்

உக. வென்றிவேந்தரைவருகவெனறுவணம்வீற்றிருந்து
பொன்றிணிந்தோட்டருமபெறலிலசகினைபோககி
நன்றுசித்திரநளிர்முடிகவிததற்குநல்லீர்
செனறுவேண்டிவவரன்முறையமைக்கெனச்செப்ப. (எக)

இ-ள். உவணம் வீற்று இருந்து - கருடன் வீற்றிருந்து,
பொன் துணிந்த - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட, பெறல் அரும்
இலச்சினை-யாரும் பெறுதற்குரிதாகிய முத்திரைகுத்திய, தோடு-
திருமுகத்தை, வென்றிவேந்தர் வருக என்று - வெற்றியுடைய
அரசரொல்லாரும் வருகவென்று, போக்கி - அனுப்பி, நல்லீர்-
அமாததியீர், நன்று சித்திர நளிர்முடி கவிததற்கு - நல்ல அழ-
கிய பெருமை பொருந்திய கிரீடஞ்சூட்டுவதற்கு, சென்றுவேண்-
டுவ வரன்முறை அமைக்க எனச் செப்ப - போய்வேண்டுவன
வற்றைவரன்முறைப்படிச்செய்கவென்றுசொல்ல. எ-து. (எக)

உச. அரைசரைவிடுத்தபின்னானைமன்னவன்
புரைதபுராளொடுபொழுதுபோக்குவான்
உரைதெரிகணிதரையொருங்குகொண்டொரு
வரைபொருமண்டபமருங்குபோயினான். (அக)

இ-ள். ஆணை மன்னவன் - ஆக்கினையுடைய சக்கரவர்த்தி,
அரசரை விடுத்தபின் - வேந்தர்களைப்போக்கியபின்பு, புரைத
புராளொடு பொழுதுபோக்குவான் - குற்றம் நீங்கிய நகைத்தி-
ரங்களோடு சூரியாதி கிரகங்களையும் ஆராயும்பொருட்டு,

உ - வது, மந்தரைகுழ்ச்சிப்படலம்.



மந்தரையென்பாள் கைகேசிக்கு ஆலோசனை
சொல்லியதைச்சொல்லும்படலம்.



உரு. கடி கமித்தாரினுன்கணிதமாக்களை
முடிவுநோக்கியோர்முதனமைகூறிப்பின
வடிமழுவாளவற்கடந்தமைநதற்கு
முடிபுனை கடி கைநாளமொழியினெனறனன். (க)

இ-ள். வடிமழ வாளவன்கடந்த மைந்தற்கு - கூர்மை
பொருந்திய மமுவாயுதமுடைய பரசுராமனை வென்ற இராம
னுக்கு, (க)

உசு. ஒல்கலிலதவத்துததமனோதுநூல்
மல்குகேளவியவள்ளலைநோக்கினுன்
புல்குகாதற்புரவலனபோவலாய்
நல்கும்நானிலம்நானைநீனைக்கென்றான். (ரு)

இ-ள். ஒல்கல் இல்தவத்து உத்தமன் - குறைதலில்லாத
தவத்தையுடைய வசிட்டமுனிவன், ஒதுமல்கு நூல்கேள்வியவ
ள்ளலை நோக்கினுன் - தானோதுவித்த நிறைந்தநூல்கேள்வியுடை
யநீராமபிரானைப்பார்த்து, போவல்லாய் - போரில் வலியுடை
யாய், காதல்புல்குபுரவலன் - காதலமைந்தசக்கரவர்த்தி, நினக்கு
நானை நால் நிலம் நல்கும் - உனக்கு நானை நான்குவகைப்பட்ட
நிலங்களைக் கொடுப்பான், என்றான் - என்றோதினான். எ-று. (ரு)

நானிலமாவன - குறிஞ்சி, நெய்தல், மருதம், முல்லை, என
இவை.

உஎ. ஆவதற்குமமழிவதற்கும்மவர்
ஏவநிற்கும்விகியுமென்றாலினி
யாவதெப்பொருளின்மையுமம்மையும்
தேவரைப்பரவுந்துணைசீர்த்ததே. (கௌ)

இ-ள். இனி எப்பொருள் - இனி எந்தப்பொருள், இம்மை
அம்மையும் - இம்மையிலும் அம்மையிலும், ஆவது - உறுதி

யாவது, தேவரைப் பரவும் துணைசீர்த்தது - தேவர்களைத் துதி
க்குமளவு சிறப்புடைத்து. சிறப்புடைத்தென்றது மேற்பாட்
டிற் கூறிய ஏயினசெய்தலை.

உஅ. கோளுமைம்பொறியுங்குறையபபொருள்

நாளுங்கண்டுநடுக்குறநோனமையின

ஆளுமவவரசேயரசனைது

வாளினமேலவருமாதவனமந்தனே.

(கச)

இ-ள். கோளும் ஐம்பொறியும் குறைய - விடயங்களைக்கொ
ள்ளும் ஐம்பொறியினுச்செகளுங் குறைய, பொருள்நாளும் கண்
டு - பொருளைநாளுமீட்டி, நடுக்குறு நோன்மையின-பாபத்தை
யஞ்சும் விரதத்தொடு,

(கச)

உக. முதிரொளியியாததனமுடுகிககாலையிற்

சதிரவனவேறொருகவினசொண்டானென

மதிதொடநிவந்தனமகரதோரணம்

டதியனவலாந்தனபுதவராசியே.

(கக)

இ-ள். புதவராசி-கதவுக்கூட்டங்கள், புதியன அலர்ந்தன -
புதியனவா யலங்கரிககப்பட்டன.

(கக)

கஉ. துனியுறசெம்மணித்தூண்நீறுதோய்

வனிதையோர்கூறினனவடிவுகாட்டின

புனைதுகிலுறைதொறுமபொதிந்ததோன்றின

பனிபொதிக்கதிரெனப்பவளத்தூண்களே.

(கஉ)

இ-ள். துனி உறு செம்மணித்தூண் - நெருங்கிப் பொருந்
திய செவந்த ரத்தந்தூண்கள், (வெள்ளிய உறையால்மூடப்பட்டு) நீறுதோய் - திருநீறு பூசிய, வனிதை ஓர் கூறினன - பார்
வதியினது ஒருபாகமுடையோனாகிய சிவனது, வடிவுகாட்டின -
திருமேனியைக் காட்டின, பவளத்தூண்கள் - பவளத்தூண்
கள், பனிபொதிக்கதிர் என - பனிமூடிய சூரியனைப்போல, புனை
துகில் உறைதொறும் - அலங்கரித்த (வெள்ளிய) துகிலுறை
தொறும், பொதிந்து தோன்றின - மூடப்பட்டு விளங்கின.
எ - று.

(கஉ)

நீறுதோய் என்பதற்கேற்ப வெள்ளிய உறை முன்னுங்
கூட்டப்பட்டது.

௧௧. முத்தினில் முழுநிலவு எறிபப- முத்துக்களினின்று
பத்தியினிளவெயிலபரப்பநீலத்தின்
தொத்தினவிருள்வரததூண்டச்சோதிட
வித்தகர்விரித்தநாளொததவீதியே.

(௧௩)

இ-ள். முத்தினில் முழுநிலவு எறிபப- முத்துக்களினின்று
முழுநிலவு வீச, மொய்மணிப் பத்தியில இளவெயில் பரபப-
நெருங்கிய ரத்நவரிசைகளினின்று இளவெயில் பரவ, நீலத்தின்
தொத்து இன இருள்வர - நீலரத்நங்களினின்று சேர்ந்த
கூட்டமாகிய இருள்வர, வீதி - வீதிகள், தூண்டச் சோதிட
வித்தகர் விரித்தநாள் ஒத்த - நினைப்புடைய சோதிட நூலறிந்
தவர் சொல்லிய நாட்களை யொத்தன. எ-று.

(௧௩)

நாளாவது - பகலிரவு. முழுநிலவை கககிலபக்ஷமாகவும்
வெயிலைப் பகம்போதாகவும் இருளை இரவாகவுங் கொள்க.
கிர்ஷ்ணபக்ஷம் இரவுளடங்குதவின் வேறேதாராயினர்.

௧௨. ஏய்ந்தெழுசெல்வமுமழுமினப்மும்
தேய்ந்திலவனையதெரிகிலாமையால்
ஆய்ந்தனர் பெருகவும் ஆய்ந்தனர் - மிகுதி
போந்தவர் போந்திலமென்னும் புந்தியால்.

(௧௪)

இ-ள். போந்தவர் - வந்தவராகிய, ஆய்ந்த - தேவர், இம்ப
ரில் - திருவயோத்தியில், போந்திலம் என்னும் புந்தியால் - வந்
திலமென்னும் புத்தியோடு, பெருகவும் ஆய்ந்தனர் - மிகுதி
யும் ஆராய்ந்து பார்த்தனர், ினையது தெரிகிலாமையால் - அவ்
வாராய்தலுக்கு முற்றுந் தெரியாமையால், ஏய்ந்து எழுசெல்வ
மும் அழகும் இன்பமும் - பொருந்தி மிகுந்த செல்வமும் அழ
குமின்பமும், தேய்ந்தில - குறைந்தில. எ-று.

(௧௪)

தேவர்க்குத் திருவயோத்தி தமது நகரம்போலத் தேவன்
றுகின்றமையின், போந்திலமென்னும் புந்தியால் எனவும், செல்
வமுதலையன அவர்களால் பார்த்து முற்றுப்பெறுமையின் தேய்
ந்தில வெனவுங் கூறினார்.

௩௩. நாற்கடற்படுமணிநளினம்பூத்ததோர்
பாற்கடற்படுதிரைப்பவளவல்லியே
போற்கடைக்கண்ணளிபொழியப்பொங்களை
மேற்கிடந்தாடனைவிரைவினெய்தினான்.

(௪௨)

இ-ள். நால்கடல் படுபணி-அசைதலுடைய கடலிலுண்-
டாகிய முத்தைக்கொண்ட, ஓர் நளினம் பூத்தது-ஒரு தாமரை
மலரைப் பூத்ததாகிய, பால்கடல் திரைப்படுபவள வல்லிபோல்-
பாற்கடலின் திரையிலுண்டாகிய பவளக் கொடியைப்போல,
கடைக்கண் அளிபொழிய - கடைநோக்கு அருளைப்பொழியு-
பொங்கு அணைமேல் கிடந்தாள தனை - உயர்ந்த சேக்கையில்
பள்ளிகொண்டிருந்தவளை, விரைவின எய்தினான்-விரைவிற் சார்-
ந்தாள். எ-று.

(௪௩)

நாலல் என்பது நாலென விகாரப்பட்டது.

௩௪. அணங்குவாள் விடவராவனு துமலையும
குணங்கெடாதொளிவிரிகுளிர்வெண்டிங்களபோல்
பிணங்குவரானபேரிடாபிணிக்கநண்ணவும்
உணங்குவாயலலைநீயுறங்குவாயெனறான்.

(௪௪)

இ-ள். அணங்கு - ஏடுபண்ணே, வாள் விடம் அரா அணு-
கும் எல்லையும் - அச்சத்தைக் கொடுக்கின்ற விடத்தையுடைய
பாம்பு விழுங்க நெருங்கி வருமளவும், குணம் கெடாது ஒளி-
விரிகுளிர் வெண்டிங்கள்போல்-தனது குணங்கெடாது நிலவை
விரிக்கின்ற குளிர்ந்த சந்திரனைப்போல, பிணங்குவான் - மாறு
பட்டவனாகிய சக்கரவரத்திசெய்த, பேர் இடர் பிணிக்க நண்ண-
வும் - பெரியதுன்பம் கிணைவளைக்க வரவும், நீ உணங்குவாய்
அல்ல-நீ வருந்துவாயல்ல, உறங்குவாய் என்றான்-இனி தாய்த்
துயில்வின்றா யென்றான். எ-று.

(௪௫)

௩௫. பண்ணுறுகடகரிப்பரதனபார்மகள்
கண்ணுறுகவினராயினிதுகாத்தவம்
மண்ணுறுமுரசுடைமன்னாமரையில்
எண்ணுறப்பிறநிலினிததனன்றென்றான்.

(௫௮)

இ-ள். பண்ணுறுகடம் கரிப்பரதன்-ஆயத்தம்செய்த மதம்
பொருத்திய யானையைுடைய பரதன், பார்மகள் கண்ணுறுகவி

னராய் - பூதேவி விரும்பிப்பார்க்கும் அழகுடையராய், இனிது
காத்த - இனிதாயுலகைக்காத்த, மண்ணுறு முரசுடை - மார்ச்
சுனை பொருந்திய முரசுடைய, அம்மன்னர் மாலையில்-அவ்வேந்
தர்கள் வரிசையிற்சேர்த்து, எண்ணுறப்பிறந்திலன் - எண்ணப்
பிறந்திலன், இறத்தல்நன்று என்றாள் - ஆதலா லவன் சாதல்
நன்றுதென்றாள். எ-று. (ருஅ)

கூ. மந்தாரபின்னரும்வகைநதுகூறுவாள்
அநதரநதீர்நதுகனிக்குமநீரினல்
தநதையுங்கொடியனறையுநதீயளால்
எநதையேபரதனேயெனசெயவாயென்றாள். (கூ0)

இ-ள். அந்தரம் தீர்ந்து - ஸ்ரீராமன வேறு பரதன வேறு
என்னும் பேதநீங்கி, உலகு அளிக்கும் நீரினால் - ஸ்ரீராமனுக்கு
உலகைக்கொடுக்கின்ற தன்மையால், (கூ0)

கூ. வெயினமுறைக்குலக்கதிரவனமுதவியமேலோர்
உயிமுதறபொருடிமயினுமுறைதிறம்பாடோர்
மயினமுறைக்குலத்தூரிமையைமனுமுதலமரபை
செயிறுறப்புடிச்சிறதையாலெனசொனய்தீயோட. (கூச)

இ-ள். மயில் முறைக்குலத்து உரிமையை - மயிலினது
முறையையுடைய நானபிறந்த குலத்தின தூரிமையை, முதல்
மனு மரபை - குலத்திற்கெல்லா முதலாகிய மனுகுலத்தின்
முறையை, (கூச)

கூ. போதியென்னெதிர்தின்றின்புன்பொறிநாவை
சேதியாதிதுபொறுத்தனென்புறஞ்சிலரதியின்
நீதியல்லவுமநெறிமுறையலலவுநினைந்தாய்
ஆதியாதவினநிலிலியடங்குதியெனறாள். (கூஎ)

இ-ள். புறம் சிலர் அறியின் - பக்கத்திற் சிலர் அறியின்,
நீதி அல்லவும் நெறிமுறை அல்லவும் - நீதிகளல்லாவற்றையும்
செவ்வையாகிய முறைகளல்லாவற்றையும், நினைந்தாய் ஆதி-
நினைந்தாயாவாய், (கூஎ)

கூ. தீயமந்தரையிவ்வுரைசெப்பலுநதேவி
நூயகிந்தையுந்திரிந்ததுகுழ்ச்சியினிமையோ
மாயையும்மவர்பெற்றலவரவுண்மையானும்
ஆயவந்தணரியற்றியவருநதவத்தானும். (கூஎ)

இ-ள். தீயமந்தரை இவ்வுரைசெப்பலும்-தீக்குணமுடைய மந்தரை கீம்மொழி சொல்லலும், இமையோர் சூழ்ச்சியின்- தேவர்கள் செய்த தந்திரத்தாலும், மாயையும் - மாயையாலும், அவர்பெற்ற நல்வரம் உண்மையாலும் - அத்தேவர் பெற்ற நல்லவாமுள்ளபடியாலும், ஆய அந்தணர் இயற்றிய அரும் தவத்தாலும்-அழகிய தன்மையுடைய அந்தணர்செய்த அரிய தாலும், தேவி தூயசிறதையும் திரிந்தது - கைகேசியினதாய் சத்தமான மனமும் வேறுபட்டது. எ-று.

சு0 அரக்கர்பாவமுமல்லவரியற்றியவறமும்

தூரகநல்லருளதுறந்தனன் தூய்மொழிமடமான்

.இரககமினமையன்றோவினறிவவுலகங்களிராமன்

பரக்குநதொல்புகழமுதினைப்பருகுசிறந்தவே.

(எ.அ)

இ-ள். அரக்கர் பாபமும்-இராககதர் செய்தபாபமும், அவர் லவர் இயற்றிய அறமும் - அவரை யல்லாதவர் செய்த தருமமும், தூரக - தூரத்த, தூய்மொழி மடமான் - பரிசுத்தமான மொழியையுடைய கைகேசி, நல் அருள் துறந்தனன் - நல்லருளை நீத்தான், இன்று இவ். உலகங்கள் இராமன் - இக்கால இவ்வுலகங்களெல்லாம் ஸ்ரீராமபிரானது, பரக்கும தொல்புகழ் அமுதினை - எல்லாருந் துதிகின்ற பழமையானகாதையாகிய அமுதை, பருகுகின்றது - செவியாலுண்ணுகின்றது, இரக்கம் இன்மை அன்றோ - அக் கைகேசிக்கு அருளின்மையா லன்றோ. எ - று.

(எ.அ)

சுச. நவ்விவீழ்நதெனநாடகமயில் துயின்றென்ன

சவ்வைகூர்சரச்சனகியாங்கடிகழிழ்கமலத

தவ்வைநீங்குமெனறயோததிவந்தடைந்தவம்மடநதை

தவ்வையாமெனக்கிடந்தனன் கைகயன்றனைய.

(அ.அ)

இ-ள். நவ்விவீழ்ந்து என - மான் அடிபட்டு விழுந்தாற்போலவும், நாடகமயில் துயின்று என்ன - நடனஞ் செய்கின்றமயில்துயின்றாற்போலவும், சனகி ஆம் - சானகி பிராட்டியாகிய, கழிகழிழ் கமலத்து அவ்வை - வாசம் வீசுகின்ற தாமரை மலரினுறைபுந்தாய், அயோத்தி நீங்கும் என்று - திருவயோத்தியை நீங்குவானென்று, வந்து அடைந்த - ஆய்கு வந்துசேர்

ந்த, அம்மடந்தை - அச்சானகிபிராட்டியினது, தவ்வை ஆம்
என - தமக்கையாமென்று சொல்லும்படி, கைகயன் தனையை-
கேகயத்தாசனது பெண், கவ்வை கூாதர - துன்பம்மிகுதியாக,
கிடந்தனள் - புலியிற்கிடந்தாள். எ-று. (அஅ)

மூதேவியென்பார் அம்மடந்தை தவ்வையென்றார்.

நட-வது. கைகேசிகுழ்வினைப்படலம்.

ககேசி ஸ்ரீராமபிரானுக்குத் திருமுடிசூட்டாமற்
குழ்வினைசெய்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

சஉ. வண்டுளர்தாரவனவாயமைகேட்டமங்கை
கொண்டனெடுங்கணிஞலிகொடுகைகோப்ப
உண்டுகொலாமருளெனகணுனகணுககில
பண்டையவின்றுபரிநதளித்தியென்றாள். (க)

இ-ள். என்கண் அருள் உண்டுகொல் - அடியேனிடத்தி
லுனக்கு அன்புண்டோ, உன்கண் ஒக்கில் - அது உன்னிடத்தி
லிருக்குமாயின், (க)

சஉ. ஒறுப்பினுமந்தரமுன்மையொன்றுமோவா
மறுப்பினுமந்தரமென்றுவாய்மைமன்ன
பொறுப்பினுமிநநிலைபோகிலாளைவாளால்
இறுப்பினுமாவதிரப்பதெனறெழுந்தான். (உச)

இ-ள். ஒறுப்பினும் அந்தரம் - இக்கைகேசியைத் தண்டித்
தாலுங் குற்றமாம், உண்மை ஒன்றும் ஒவாமறுப்பினும் அந்த
ரம்-உண்மையொன்றையுங் காவாது மறுத்தாலுங் குற்றமாம்,
என்று வாய்மை மன்னன் - என்று நினைந்து மெய்மையுடைய
சக்கரவர்த்தி, பொறுப்பினும் இந்நிலை போகிலாளை - தான்பொ
றுத்து வானாயிருப்பினு மிந்நிலையினின்று தவிராதவளை, வா
ளால் இறுப்பினும் - உடைவாளால் துணிப்பதினும், இரப்பது-
யாசிப்பதே, ஆவது என்று எழுந்தான் - தருதி யென்றெழுந்
தான். எ-று. (உச)

இந்நிலையாவது ஸ்ரீராமபிரானுக்குக் காட்டையும் பரதாழ்வானுக்கு நாட்டையும் கொடுமென்று சொல்லியது.

சச. வாய்தந்தேனென்றேனினியானேவதுமாற்றேன்
நோய்தந்தென்னேநோவனசெய்துறுவலாதே
தாய்தந்தென்னத்தன்னையிரந்தாற்றழல்வெங்கட்
பேய்தந்தீயுமநீயிதுதந்தாற்பிழையாமோ.

இ-ள். தழல் வெம் கண்பேய் - தழல்போன்ற வெம்பு
பொருந்திய கண்ணுடைய பேயும், தன்னை இரந்தால் -
னுந்தன்னை யாசித்தால், தாய்தந்து என்ன - தாய்கொடு
போல, தந்து ஈயும் - அருள்தந்து கொடுக்கும், நீ இது
தால் பிழையாமோ - யானிரக்கநீயிதனைக் கொடுத்தாற் குற்ற
மாமோ, (உக)

இதுவென்றது “மற்றையதொன்றும்மறவென்று” மேற்
பாட்டிற் கூறியதை.

சரு. ஏன்பாலோவாநாண்மட மச்சமிவையேதம்
பூண்பாலாகக்காண்பவர்நல்லார்புகழ்பேணி
நாண்பாலோரநங்கையர் தம்பாணனுரோ
ஆண்பாலாரேபெண்பாலாரோடடைவமமா. (௩௧)

இ-ள். ஏன்பாலோவா - பெருமையினிடத்து நீங்காத,
நாண் மடம் அச்சம் இவையே - நாணும் மடமும் அச்சமும்
என்னு மிவற்றையே, தம்பூண்பாலாகக் காண்பவர் நல்லார்-
தாம் பூணுமு ரிமையவாகக்கொண்டு பெறுபவரே பெண்க ளா
வார், புகழ்பேணி - புகழைக்காத்து, நாண்பால் ஓரா - நாணி
னியல்பை யறியாத, நங்கையர் தம்பால் - மகளிர்மாட்டு, நணு
கார் - (ஆண்மக்கள்) சாரார், ஆண்பாலார் - (அம்மகளிரைச்
சார்ந்த) ஆண்மக்கள், பெண்பாலாரோடு அடைவு- அப்பெண்
மக்களோ டொப்பாவர். எ-று. (௩௨)

உ-ம். “பெண்ணோவல் செய்தொழுகு மாண்மையினுறு
டைப் - பெண்ணே பெருமையுடைத்து” எனவரும்.

சக. ஆழிப்பொற்றேர்மன்னவனில்வாதயாவெய்தி
பூழிப்பொற்றோள்முற்றுமடங்கப்புரன்போழ்தில்
ஊழிப்பொய்ததாலென னுரையின் தேயுயிர்மாய்வென்
பாழிப்பொற்றூர்மன்னவனென்றுள் பசையற்றூள். (௪௨)

இ-ள். பசை ஆற்றாள் - அருளற்ற கைகேசி, பாழிப்பொன் தார் மன்னவ - பெருமைபொருந்திய அழகிய மாலையணிந்தசக் கரவர்த்தியே, ஊழில் பொய்த்தால் - நீர் மறந்தும் பொய்க்கீர் ஒருகாலுழ்வலியாற் பொய்த்தீராயின், என்உரை-எனது மொழி யாவது, இன்றே உயிர்மாய்வேன்-இப்போதே வுயிர் சாவேன், என்றாள் - என்று சொன்னாள். (சஉ)

சஎ. கூறமுன்னங்கூறுபடுக்குங்கொலைவாளின்
ஏறுமென்னும்வனறுபராகத்திடைமூழ்க
தேறாதுகிச்செய்கைமறந்தானசெயலமுற்றி
ஊரூநின்றசிறுநதயினாளுநதயிலவுறாள். (சரு)

இ-ள். கூறமுன்னம்-சொல்லுமுன்னம், கூறுபடுக்கும்கொலைவாளின் - இருதுணி செய்யுங் கொலைத்தொழி லுடையவாளா யுத்தினது, ஏறு ஆம் என்னும் வந்துயர் - வெட்டாமென்று சொல்லுகின்ற வலியதுயரம், ஆகத்திடைமூழ்க - மனத்திற் குளிப்ப, (சரு)

சஅ. நாமவிற்கையிராமனைத்தொழுகாளைடைந்தநமக்கெல்லாம்
காமவிற்குடைகவருண்மாலேகழிந்ததென்பதுகற்பியா
தாமொலித்தனபேரியவவொலிசாரன்மாரிதழங்கலா
மாமயிற்குலமென்னமுன்னமலாந்தெழுந்தனமாதரே (ருக)

இ-ள். நாமவில்லை இராமனைத் தொழும் நாள் அடைந்த நமக்கு எல்லாம்-அச்சவகொடுப்பதாகியவில்லைக் கையிலுடைய ஸ்ரீராமபிரானை வணங்கும் நல்லநாளைப்பெற்ற நமக்கெல்லாம், காமவில்கு உடை மாலை கங்குல் - மன்மதன் வில்லுக்கு நில்லா துடைந்த மாலையாகிய இரவு, கழிந்தது என்பதுகற்பியா - விடிந்த தென்பதை யறிவித்து, பேரி ஒலித்தன - முரசுகள் முழங்கின, அவ்வொலி சாரல் - அம்முழக்கம் வருதலை, மாரிதழங்கலா - மேகவொலியாக நினைத்தெழும், மாமயில்குலம் என்ன-பெருமை பொருந்திய மயிற் கூட்டம்போல, மாதர் முன்னம் மலர்ந்து எழுந்தனர் - மாதர்கள் மைந்தர்களுக்கு முன்னம் முகமலர்ச்சியோடெழுந்தனர். (ருக)

சக. மெய்யராகநிரம்பவாசைமுருங்குதீயின்முழங்கமேல்
வையராவியமாரன்வாளியும்வானிலாநெடுவரடையும்
மெய்யராவிடவாவிசோரவெதும்புமாதர்தயின்செவி
டையராதுகழிந்தபோன்றனபண்கணித்தெழுபாடலே (ருச)

இ-ள். மெய் அராகம் நிரம்ப - சரீரத்திழ்ந்திய செஞ்சார்
து நிறைய, ஆசை முருங்கு தீயின் முழங்க - ஆசை முருங்கு
தீயைப்போல ஒங்கி முழங்க, மேல் - முனையை, வை அராவிய
மரான் வாளியும்-கூர்மையாகராவிய மன்மதபாணமும், வான்
நிலா - ஒளி பொருந்திய நிலவும், நெடு வாதையும் - நெடிய
தென்றற் காற்றும், மெய் அராவிட - சரீரத்தை யறுக்க, ஆவி
சோர வெதும்பும் மாதாதம இனசெவி - உயிர்சோர வெதும்பு
கின்ற மகளிர்களுடைய இனிய செவியில், பண்கனிந்து எழு
பாடல் - வீணையினின்று கனிந்து எழுகின்ற பாடல்கள், பை
அராதுழைகின்ற போன்றன-விடப்பையுடைய சர்ப்பம் துழை
கின்றதை யொத்தன. எ-று. (ருச)

ரு. ஆடகநதருபூண்முயங்கிடவஞ்சியஞ்சியனந்தரால்
ஏடகம்பொதிதாரபொருந்தியாமபேரியிசைத்தலால்
சேடகம்புண்கோதைமங்கையர்செந்தையின்செறிதின்மையால்
ஊடல்கண்டவர்கூடல்கண்டிலாசையுமைந்தாகளுய்யவே. (ருஎ)

இ-ள். ஆடகம் தரு பூண் முயங்கிட அஞ்சி - (தலைவிதா
னணிந்த) ஆடகப்பொன்னாலாகிய பூண்கள் தலைவன் மார்பிற்
பொருந்த அஞ்சி, அனந்தரால் - நித்திரையால், அகம் ஏடு
பொதிதார் பொருந்திட அஞ்சி, (தலைவன் தானணிந்த) அகத்
திதழ்கொண்ட மாலை நாயகி மார்பிற்பொருந்த அஞ்சியிருக்க,
செந்தையின் செறிதின்மையால் - மனத்திற் செறிந்த வலிமை
யால், ஊடல்கண்டவர் - ஊடலைச்செய்தவராகிய, அகம் சேடு
புண்கோதை மங்கையர் - உள்ளத்திலிளமைகொண்ட மாலை
ணிந்த மாதர்கள், யாமபேரி இசைத்தலால் - கடையாம பேரி
யொலித்தலால், நையும்மைந்தர்கள் உய்ய-துன்புறம் ஆடவர்க
ளுய்ய, கூடல்கண்டிலர் - கூடலைச்செய்திலர். (ருஎ)

ருக. வையமேழுமொரோழுமாருய்ரோடுகூடவழங்குமம்
மெய்யன்வீரஞன்வீரனமாமகனமேவினைநததோர்காதலால்
வையநையநலைம்புலனகனவிததடங்கிடுங்கிருவான
தெய்வமேவிபடைத்தசேயோளிபோல்மழுங்கெனீபமே. (ருக)

இ-ள். நடுங்குவான்-நடுங்குவானாகிய சக்கரவர்த்தியினது,
செய் ஒளி படைத்த தெய்வமேவிபோல் - செவ்விய ஒளிகொ

ண்ட தேவசரீரம் மழுங்கியதுபோல, தீபம் மழுங்கின - தீபங்
கள் மழுங்கின. (10க)

10உ, வங்கியம்பலதேன்விளம்பினவாணிமுந்தினபாணியின்
பங்கியம்பரமெங்கும்விம்மினபம்பைபமமினபலவகை
பொங்கியம்பலவுங்கறங்கினதுபுரங்கன்புலம்பலெண்
சங்கியம்பினகொம்பலமபினசாமதீநிரமபவே. (க0)

இ-ள். பலவங்கியம் தேன்விளம்பின - பல இசைக்குழல்
கள் வண்டுபோல இயம்பின, வாணிமுந்தின - கூத்து முற்பட்
டன, பாணியின்பங்கி - கையின் பங்காகியதாளங்கள், அம்பரம்
எங்கும் விம்மின - ஆகாயமெங்கும் விம்மின, (க0)

10ங், தூபமுற்றியகாரிருட்பகைதுள்ளியோடிடவுள்ளெழும்
தீபமுற்றவுநீர்த்தகனறெனசேயதாருவிரேய்தலரீல்
பாபமுற்றியபேதைசெய்தபகைத்திறத்தினிலவையவன்
கோபமுற்றிமிகச்செவந்தனனொத்தனன்குணகருனறிலே. (கக)

இ-ள். கார்தூபம் முற்றிய இருட்பகை-கருப்பாகிய தூபம்
போல முற்றிய இருளாகியபகை, துள்ளி ஒடிட-குதித்தோடிட,
உள் எழும்-மாளிகைகளுள் எரிகின்ற, தீபம் முற்றவும் நீர்த்து
அகன்று என - தீபம் முழுவதும் நீறுதன்மை யுடையதாகிக்
கரைந்தாற்போல, சேயது ஆர் உயிர் தேய்தலால் - தனதுகுல
புத்திரனாகிய சக்கரவர்த்தியினது நிறைந்த வுயிர்கரைதலால், (1)

10ச. பொங்கியவுவகைவெள்ளம்பொழிதரக்கமலம்பூத்த
சங்கையின்முகத்தாராம்பிதம்பியரணையராணர்
செங்கயல்நறவமாந்திக்கனிப்பெனச்செவக்குங்கண்ணர்
குங்குமச்சவடுநீங்காக்குவவுத்தோட்குமாரெல்லாம். (கங)

இ-ள். செங்கயல் நறவுமாந்திக் கனிப்பு என - செவ்விய
சேல்மீன் தேனைப்பருகிக் களித்தல்போல, செவக்கும்கண்ணர்-
செவக்கின்ற கண்ணுடைய மாதர்களது, (முலைகளிலணிந்த) குங்
குமச்சவடுநீங்கா-குங்குமக்குநிரீங்காத, குவவுத்தோள் குமார்
எல்லாம்-குவிந்ததோரையுடைய மைந்தரெல்லாரும், பொங்கிய
வகைவெள்ளம் பொழிதர-மனத்துள் நின்று பொங்கிய வு
வகையாகியவெள்ளம்பொழிய, சங்கை இல்-ஐயமில்லாமல், பூத்த

கமலம் - மலர்ந்த தாமரைபோன்; முகத்தார் - முகமுடைய வராகி, நம்பி - புருஷோத்தமனாகிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கு, தம்பி யர் அணையர் ஆனார் - தம்பியரை யொத்தவரானார். எ-று. (சுரு)

ருரு. வேந்தரோபெரிதென்பாரும்வீரரோபெரிதென்பாரும்
மாந்தரோபெரிதென்பாரும்மகளிரோபெரிதென்பாரும்
போந்ததேபெரிதென்பாரும்புகுவதேபெரிதென்பாரும்
தேர்ந்ததேதேரினலலாயவரேதெரியக்கண்டார். (சுரு)

இ-ன். வேந்தரோ பெரிது என்பாரும் - அரசர் கூட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும், வீரரோ பெரிது எ-பாரும்-படைவீரர் ட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும், மாந்தரோ பெரிது என்பாரும் - மைந்தர் கூட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும், மகளிரோ பெரிது என்பாரும் - மகளிகூட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும், போந்ததேபெரிது என்பாரும்-முன்பு வந்தகூட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும், புகுவதே பெரிது என்பாரும் - வருகின்ற கூட்டமே பெரிதென்று சொல்லுவாரும் - தேர்ந்தது தேரின் அல்லால்-தாம் அறிந்ததைச்சொல்லினரல்லாமல், தெரியக்கண்டா யாவர் - முற்றுந்தெரியப்பார் த்தவர் யார். எ-று. (சுரு)

ருசு. முற்பயந்தெடுத்தகாதல்புதல்வனைமுறையிடுமும்
இறபயனசிறப்பிப்பாரின்னடியவவகைகண்ட
அப்புதன்றிருவைசசேருமருணங்காணப்புக்கார
கற்பயன்றவத்தனுய்க்குநானமறைக்கிழவரெல்லாம். (சுரு)

இ-ன். முன்பயந்து எடுத்தகாதல் புதல்வனை-முன்பு பெற்றெடுத்த ஆசைமகனை, முறையின் ஓடும் - முறைமையோடும், இல் பயன் சிறப்பிப்பாரின் - மணஞ்செய்வித்து இல்லறவாழ்க்கையில் உடன்படுத்துவாரைப்போல, (சுரு)

ருசு. விளக்கொளிமறைத்தமன்னாயின்னொளிமருடகோடி
துளக்கொளிவிசும்பினுருஞ்சுடரையுமறைத்தகுழந்த
அளக்கர்வாய்முத்தமுரல்முதுவலாரணியின்சேறி
வனைக்கரைமென்றவ்வானோர்கண்ணையுமறைத்தவன்றே. (சுரு)

இ-ன். மன்னாயின் ஒளிமருடகோடி - அரசர்களது மின்னல்போன்ற வெளியுடைய கிரீடங்களினுட்புக்கள், விளக்கு

ஒளிமறைத்த-விளக்கினொளியை மறைத்தனவாய், ஒளிதுளக்கு-
ஒளியைச்செய்கின்ற, விசும்பின் ஊரும் - ஆகாயத்திற் செல்லா
நின்ற, சுடரையும் மறைத்த - சூரியனையும் மறைத்தன. சூழ்ந்த
அளக்கர்வாய் முத்தம் மூரல் - உலகைச் சூழ்ந்த கடலிலுண்
டாகிய முத்தங்கள்போன்ற பற்கள் பொருந்திய, முறுவலார்
அணியின்சோதி - புன்சிரிப்புடைய மங்கையரது இழைகளின்
சோதிகள், வளைக்கல் ஆம் என்று-நமமால் வளைக்கலாகுமென்று,
அவ்வானோர் கண்ணையும் மறைத்த - அத்தேவர் கண்களையும்
மறைத்தன. (எரு)

ருஅ. நீலமாமுகிலனான நிறையினோடறிவுநிறக
சீலமார்க்குண்டுகெட்டேனறேவரினடங்குவானோ
காலமாக்கணிக்கும்றுணமைககணகையுங்கடந்துநின்ற -
மூலமாய்முடிவிலாதமூர்ததியிம்முனபனென்பாரா (கக)

இ-ள். தேவரின் அடங்குவானோ - ஒப்புச்சொல்ல தேவர்
க்குள் நிறபானோ, தேவர்க்கு மேற்பட்டவனென்பது கருத்து.

ருக. ஆங்குவந்தடைந்தவண்ணலாசையினகவரிவீச
பூங்குழைமசுளிருள்ளமபுதுக்களியாடநோக்கி
வீங்கிருங்காதல்காட்டிவிரிமுகக்கமலபீடத
தோங்கியமகுடஞ்சூடியுமகைவீற்றிருப்பக்காணன். (க௦)

இ-ள். ஆங்குவந்து அடைந்த அண்ணல் - ஆங்குவந்து
சேர்ந்த ஸ்ரீராமபிரான், ஆசையின் கவரிவீச - ஆசையாகிய சா
மரம் இரட்ட, பூங்குழல் மகளிர் உள்ளம் - அழகிய அளக
முடைய மாதர்கள் உள்ளத்தில், புதுக்களி ஆடநோக்கி - புதிய
வுவகை நடனஞ் செய்யப்பார்த்து, வீங்கு இரும்காதல் காட்டி-
ஆங்குள்ளோர்க்கு மிகுந்த அன்பைக்காட்டி, விரிமுகக் கமல
பீடத்து-அலர்ந்த முகமுடைய பதுமாசனத்தில், ஒங்கிய மகு
டம் சூடி - உயர்ந்தமுடிசூடி, உவகை வீற்றிருப்பக காணன்-
உவகையோடு சக்கரவர்த்தி வீற்றிருக்கக்காணன். எ-று. (க௦)

க௦. வேத்தவைமுனிவரோடுவிருப்பொடுகளிகுமெய்க்ம
ஏத்தவையிசைக்குஞ்செம்பெருமணடபமினிதினெய்தான
ஒத்தவையுலகத்தெனகுமுள்ளையுணர்ந்தாருள்ளம்
பூத்தவைவடிவையொப்பான்இற்றகவகோயிலபுககான (க௦க)

இ-ள். விருப்பொடு - விருப்பத்தோடு, களிக்கும் - உவக்
கின்ற, வேந்து அவை - இராசசபைக்கும், முனிவரோடு மெய்

மை ஏத்து அவை இசைக்கும்-௨ னிவரோடு மெய்யைத் துதிக்கின்ற சபையாகச் சொல்லுகின்ற, செம்பொன்மண்டபம்-செம்பொன்னாலாகிய மண்டபத்துக்கும், இனிதின் எய்தான் - இனிதாய்ச் செல்லான். ஒத்தவை-வேதத்திலுள்ளனவாகிய சித்ருபங்கனையும், உலகத்து ஏங்கும் உள்ளவை-உலகமெங்கு முள்ளனவாகிய அசித்து ரூபங்களையும், உணர்ந்தார் உள்ளம் பூத்தவை-உணர்ந்த ரூபங்களது உள்ளத்திற் பூத்தனவாகிய ஆனந்தபிரபுபங்களினது, வடிவை ஒப்பான்-வடிவை யொப்பானாகிய அவ்விராமபிரான், சிற்றவை கோயில் புக்கான் - சிறியதாயாகிய கைகேசியினது மாளிகையுட் சென்றான். (க0உ)

கக. இப்பொழுதெம்மனோரவியம்புதற்கெளிதேயாரும்
செப்பருங்குணத்திராமனறிருமுகச்செவ்வினோக்கில்
ஒப்பதேமுனபுரீபவ்வாசகமுணரககேட்ட
அப்பொழுதலர்ந்தசெந்தாமரையினைவென்றதம்மா. (க0அ)

இ-ள். இப்பொழுது எம் மனோரல் இயம்புதற்கு எளிதே-இப்போது எம்போலியரார் சொல்லுதற்கெளிதோ, நோக்கில் - ஆராயு மளவில், யாரும் செப்ப அரும்குணத்து இராமன் - எவருந் துதிக்க அருமையாகிய மங்கள குணமுடைய ஸ்ரீராமபிரானது, திருமுகச்செவ்வி - முகத்தினதழகு, அப்பொழுது அலர்ந்த செந்தாமரையினை - அன்றலர்ந்த செந்தாமரை மலரை, முன்பு ஒப்பது-முன்பு ஒப்பதாகும், அவ்வாசகம் உணரக் கேட்டபின்பு - அம்மொழியை யறியக்கேட்டபின்பு, வென்றது - அம்மலரைவென்றது. எ - று. (க0அ)

ச-வது. நகர்நீங்குபடலம்.

ஸ்ரீராமபிரான் திருவயோத்தியை நீங்கியதைக் கூறுகின்றபடலம்.

கஉ. உஞ்சமோமகனேயுனைமாநிலம்
தஞ்சமகரீதாங்கென்றவாசகம்
நஞ்சமோவினிகாணுயிர்வாழ்வெனே
அஞ்சமஞ்சமென் னுருயிர்ஞ்சமால்.

இ-ள். அஞ்சும் - ஐம்பூதங்களும் பயப்படும், என் ஆர்
உயிர் அஞ்சும் - எனது நிறைந்த உயிரும் பயப்படும். (க0)

சுந. பொற்புறுத்தனமெய்மைபொதிந்தன

சொற்புறுத்தறகுரியனசொல்லினுன

கற்புறுத்தியகற்புடையாடனை

வற்புறுத்திமனங்கொளத்தேறவவான்.

(கசு)

இ-ள். பொற்பு உறுத்தன - அழகு பொருந்தின வாயும்,
மெய்மை பொதிந்தன - பொய்யில்லாதனவாயும், சொற்பு உறு
த்தற்கு உரியன சொல்லினுன் - சொல்லுதலுக்கு உரியனவா
யுமுள்ள வார்த்தைகளைச் சொல்லி, கற்பு உறுத்திய கற்பு உடை
யாள் தனை-கற்பையுறுதிப் பொருளாகக்கொண்ட கல்வியுடைய
கோசலையை, ()

சுச. போகின்றானைத் தொழுதுபுரவலன்

ஆகமறவளதனனையுமாறறியிச

சோகநதீர்ப்பவளெனறுசுமித்தினா

மேகநதோயதனிக்கோயிலேமேயினுன்.

(உக)

இ-ள். போகின்றானைத் தொழுது - செல்லுகின்ற கோசலை
யைத் தொழுது, புரவலன் ஆக - சக்கரவர்த்தியை ஆற்றவேண்
டியதுபோல, அவள் தன்னையும் ஆற்றி - அக்கோசலையையும்
ஆற்றி, இச்சோகம் தீர்ப்பவள் - இச்சோகத்தைப்போக்குபவள்,
சுமத்திரை என்று - சுமித்திராதேவியென்று, (அவளது). (உசு)

சுரு. மின்னின்றனையமேனிவெறிதாய்விடநின்றதுபோல

உஉ றுந்தகைமைக்கடையாவுறுநோயுகின்றுணரான

இன்னென்றுரைப்பானென்னையிதுதானயாதெனறறியேன

மன்னன்றகைமைகாணவாராயமகனெயெனனும்.

(உசு)

இ-ள். மின் நின்று அனைய மேனி வெறிதாய - மின்னல்
நின்றும்போன்ற ஒளியுடைய சரீரம் அது மழுங்கி வெறிதாக,
விடம் நின்றதுபோல் - விடமேறியதுபோல, உன்னும் தகை
மைக்கு அடையா-நினைக்குந் தகைமைக்கெட்டாத, உறுநோய்
உறுகின்று - பொருந்திய நோய் இருக்கின்றது, உணரான்-
அதையறியான், (உணர்வின்றியிருக்கின்றனென்பதுகருத்து). ()

சுசு. இறந்தானல்லன்னரசன்னிறவாதொழிவானல்லன்

மறந்தானுணர்வென்றுணவன்கேகயர்கோன்மங்கை

ஹந்தாள் துயரந்தன்னித்தறவாதொழிவாளிவன

பிறந்தார்பெயருந்தன்மைபிறராலறிதற்கெளிதோ.

(உசு)

இ-ள். வன்கேகயர் கோன்மங்கை - வலியகேகயத் தரசன் பெண்ணாகிய கைகேசி, துயரம் துறந்தாள் - துயரத்தை நீக்கி னாள், தன்னைத் துறவாது ஒழிவாள இவளே - அத்துயரத்தை நீக்காத வளிக்கோசலையே, பிறந்தார் பெயருந்தன்மை - வினை செய்யத் தலைப்பட்டவர் மனம் வேறுபடுந் தன்மையை, பிறரால் அறிதற்கு எளிதோ-அவர்சொன்னாலன்றிப் பிறராலறிதற்கெளிதாமோ. (௩௩)

௬௭. சேதப்பனிநீரளவித்திண்காலுதவுநதண்கால்
போதத்தளவேதவழுவீத்திசொறபுகலாநினறூன
ஒசககடனஞ்சனையாருரைநஞ்சொருவாறவியக்
காசுதபுதலவனபெயரோபுகல்வானுயிருங்கண்டான். (௩௪)

இ-ள். சேதப்பனிநீர் அளவி - குளிர்ச்சியுடைய பனிநீரைத் தெளித்து, திண்கால் உதவும் தண்கால் - வலிய கரம்பைப் பிடித்து வீசுகின்ற சிவிறியுதவிய குளிர்ந்தகாற்றை, போதத்து அளவுதவழுவீத்து - (சக்கரவர்த்திவிடும்) மூச்சினளவாகத் தவழச் செய்து, (௩௫)

இளைத்தகாலு ஒங்கிவீசும் காற்று மூச்சை யடக்குமாகலின் போதத்தளவே யென்றார்.

௬௮. வரயானமனனனமகனைவனமேகென்னுமுன்னம்
நீயோசொனனாயவனோநியிரகானிடைவெநநெறியில்
போயோபுகலோதவிரானபுகழோடுவினாசுகடுவெந்
நீயோநின்போதநீயாருளரோசெயலென்னென்றான் (௩௬)

இ-ள். அவனோ நியிர்கானிடை - இராமனோ மரங்களுயர்ந்த காட்டில், வெவ நெறியில் - வெவ்வியவழியில், போய்புகல் தவிரான் - போய்ச்சேர்வதைத் தவிரான், (௩௭)

ஒகாரம் இரண்டும் அசைகள்.

௬௯. என்னைககண்டிமகுகாவண்ணம்இடைபூறுடையான்
உன்னைக்கண்டிமஇலனோவெனறூனுயர்கோசலையை
பின்னைக்கண்டானனையான்பிரியக்கண்டதுயரம்
தன்னைக்கண்டேதவிர்வாள்தளர்வாள்நிலையிற்றளர்வான். (௩௮)

இ-ள். பின்னைக்கண்டான் - கைகேசியினிடத்தில் விடை பெற்ற பின்பு பார்த்தவனாகிய, அனையான் - அவ்விராமன், பிரி

யக்கண்டதுயர்ம்-பிரியச்செய்ததுன்பத்தை, தன்னைக்கண்டுதவி
ர்வான் - (சக்கரவர்த்தியாகிய) தன்னைப்பார்த்து நீக்கக் கருதி
வந்த கோசலாதேவி, தளர்வான் - சோர்வான், நிலையில் தள
ர்வான் - அவள் சோரும் நிலைமையைக்கண்டு சக்கரவர்த்தி
சோர்வான். (ருக)

எ0. மாற்றாள் செயலாமெனறுங்கணவனவரமீய்நதுள்ளம

ஆற்றையர்ந்தானெனறுமநிறதாளவருமவனைத

தேற்றுகினுள்மகனைத்திரிவானெனறுளரசன்

தோற்றான்மெய்யெனறுலகஞ்சொல்லும்பழிக்குஞ்சோர்வான் (ருஉ)

இ-ள், மகன் திரிவான் என்றாள் - மகன் மீண்டு வருவா
னென்றாள், (அவன்வரின்) அரசன் மெய்தோற்றான் என்று-
சக்கரவர்த்தி மெய்க்குத் தோற்றானெனறு, உலகம் சொல்லும்
பழிக்கும் சோர்வான் - உலகோர் கூறும் பழிக்கு மஞ்சுவான்.

எக. போவாதொழியானெனறுள்புதல்வன் தன்னைக்கணவன்

சாவாதொழியானென்றெனறுளநதளநுறமயாவான்

காவாயெனறுள்மகனைக்கணவனபுகழுக்கழிவான்

ஆவாவுயர்கோசலையாமனமென்னுற்றனளே. (ருச)

இ-ள், மகனை காவாய் என்றாள் - திருமகனைக்கூவி சக்கர
வர்த்தியைக் காவாயென்றாள், (பின்னும் நினைந்து) கணவன்
புகழுக்கு அழிவான்-கணவனது புகழுக்கு வருந்துவான், ஆவா
உயர்கோசலையாம் - ஆஆ உயர்ந்தகோசலையாகிய, அன்னம்
என்னுற்றனள்-அன்னம் யாதுற்றனள். ஆஆ இரக்கக்குறிப்பு.

எஉ. சேதாம்பற்போதனையசெங்கனிவாய்வெண்டளவப்

போதாம்பறறேன்றப்புணர்முலைமேழநதாள

மாதாம்பற்றென்னமழைக்கண்ணீராலியுக்

நாதாம்பற்றாமழைநங்கமாரோங்கினா.

(ஃ0க)

இ-ள், சேதாம்பல்போது அனையசெங்கனிவாய்-செவ்வல்லி
மலரைப்போன்ற செவந்த இனிப்புடையவாயில், வெண்டளவப்
போது ஆம் பஸ்தோன்ற-வெள்ளிய முல்லைமலரையொத்தபற்
கள்விளங்க, புணர்முலைமேல் - வெளியின்றி நெருங்கிய முலை
கண்மேல், பூமாதாள தாம்பு அற்று என்ன - அழகிய பெருமை
பொருந்திய முத்துவடம் அற்றுச் சிதறினாற்போல, மழைக்

கண்ணீர் ஆலிஉக - இளமைபொருந்திய கண்களினின்று நீர்த்
துளிசிந்த, நாதாம்பற்றாமழலை நகைகமார் ஏங்கினார்-இதழ்நா
பல் அண்ணம் என்பன திருந்தாத மழலைச்சொல்லுடைய மட
ந்தையாமுதார் ஏ-து. (க0க)

ஆம் - உவமை யுருபு.

எக. ஞானியுமய்கலானென னாதேநாயகனைக
கானியுமென்றுரைத்தகைகேசியுகொடிய
கூனியுமல்லாறகொடியாரபிறருளரோ
மேனியுமினறிவெறுநீரேயாயினார். (க0ங)

இ-ள், நாயகனை - ஸ்ரீராமனுக்கு, காஞ்சியும் என்று உரை
த்த - காட்டைக்கொடுமென்று சொல்லிய, மேனியும் இன்றி-
சரீரமும்ல்லாமல், வெறுநீர் ஆயினார் - வெறுந் தன்மையாயி
னார் (க0ங)

எச. கேட்டானியோனசினாஞ்ஞாலம்வரத்தினுலே
மீட்டாளளித்தாளவனநதம்முனிவெம்மைமுறறி
திட்டாதவேறகடசிறுதாயெனயாவராலும்
மூட்டாதகாலக்கடைத்தியெனமுண்டெழுந்தான். (க0ரு)

இ-ள், இளையோன் - இலக்குமணன், திட்டாத வேல்கண்
சிறுதாய் - திட்டாத வேல்போன்ற கண்ணுடைய சிறுதாயாகிய
கைகேசி, வரத்தினால் ஐளர்ஞாலம் மீட்டாள் - வரத்தால் இட
மகன்ற புலியை மீட்டு, தம்முனின் வனம் அளித்தாள் என-
தம்முனுக்குவனத்தைக கொடுத்தாளென்று, கேட்டான்-கேட்
டு, யாவராலும் மூட்டாத காலக்கடைத் தியென - யாவராலும்-
மூட்டப்படாத ஊழிக்கடையின் தியைப்போல, வெம்மைமுற்
றி-வெப்பமிகுநது, மூண்டு எழுந்தான்-முனிந்தெழுந்தான். ()

எடு. கண்ணிறகடைத்தியுரொறறியிறகறறைநாற
விண்ணிசுடருஞ்சுடாதோன்றமெயநீர்விரிப்ப
உண்ணிறகுமுயிப்பெனமுதைபிறககநினற
அண்ணறபெரியோனறநதாதியினமுாததியொத்தான். (க0கூ)

இ-ள், உள்நிற்கும் உயிர்ப்பு என்னும் - உடலுள்ளே நிற
கும் மூச்சாகிய, ஊதை பிறகக நின்ற அண்ணல் பெரியோன்-
ஊழிக்காற்று தோன்ற நின்ற பெருமை பொருந்திய பெரியோ

ன், கண்ணில் கடைத்தீடக - கண்களினின்று ஊழித்தீ சிதற
வும், நெற்றியில் கற்றை நாற - நெற்றியில் சோகுவீசவும், (அத
னால்) விண்ணில் சுடரும் சுடர்தோன்ற - இறுதியிலாகாயத்திற்
பிரகாசிக்குஞ் சூரியன தோன்றவும், மெயநீர் விரிப்ப - திரு
மேனியினின்று பிரளயகாலவெள்ளம் பெருகவும், தனது ஆதி
யின் மூர்த்தி ஒத்தான் - தனதாதியின் மூர்த்தியையொத்தான். ()

தனதாதி மூர்த்தியாவது - ஆதிசேடமூர்த்தி. ஊழிமுடி
வில் ஆதிசேடனது திருமேனியினின்று அந்நான்குந் தோன்றி
உலகையழிக்குமெனக.

எசு. விண்ணுட்டவர்மண்ணவர்விஞ்சையாநாகாமறமும்

எண்ணுட்டவாயாவரும்நிறகேவாரமாவராகி

மண்ணுட்டுனர்காட்டுனாவிட்டுனர்வந்தபோதும்

பெண்ணுட்டமொட்டேனிபபெருஸததுளெனது . (கஉஉ)

இ-ள். விண்ணாட்டவர் - விண்ணுலகத்தாரும், மண்ணவர் -
மண்ணுலகத்தாரும், விஞ்சையர் - விஞ்சையரும், நாகா - நாக
லோகத்தாரும், மறமும் எண்ணாட்டவர் யாவரும் நிற்க-வேறு
எண்ணத்தகுந்த நாட்டிலுள்ளவரெல்லாரும் நிற்க, ஓர் மூவர்
ஆகி - ஒரு மூவராகி, மண்காட்டுனர் - புவியைப் படைக்கின்ற
வரும், நாட்டுனர் - காகுகின்றவரும், வீட்டுனர் - அழிக்கின்ற
வரும், வந்தபோதும்-வந்தகாலத்தும், இனிப்பேர்உலகத்துள் -
இனி இப்பெரிய வுலகத்துள், பெண்ணுட்டம்ஒட்டேன்னனது-
பெண்தோற்ற மிருககவைக்கேனென்று. எ-று. (கஉஉ)

எசு. நறநுதையும்நீதனிராயசனீவயற்றில்

பெற்றாயும்நீயேபிறரிலைபிறர்கருநல்கக

நறநுயித்காணுதியினறெகைகமநிகசான்

முறறமதியம்மிலைநதானமுநீநதானையனனது . (கஉசு)

இ-ள். முற்றமதியம் மிலைந்தான - முதிராத பிறையைச்
சூடிய சிவனை, முனிந்தானை அன்னான் - கோவித்தகாமனையொ
த்த இலக்குமணன், (கஉசு)

எசு. தாயாற்றுகிலாத்தனையாற்றுநினராகள்தமபால

தியாற்றுக்கிலார்தனிச்சிந்தையினின்றுசெறற

நோயாற்றுகில்லாவுயிர்போலறுடங்கிடையா

மாயாப்பழியாந்தாவற்கையேந்திவந்தார். (கஉசு)

இ-ள். ஆற்றுகிலாள்-பிரிவையாற்றாதவளாகிய, தாய்தனை-
சுமித்திராதேவியை, ஆற்றுகின்றார்கள் தம்பால் - ஆறச்செய்
கின்ற ஸ்ரீராமலக்குமணரிடத்தில், மாயாப்பழியாள் தர-அழி
யாதபழியையுடைய கைகேசிகொடுக்க, தீ ஆற்றுகிலார்-நெருப்
பைப் பொறுக்காதவருடைய, தனிச்சிந்தையின் நின்றுசெற்ற-
மெலிந்த மனத்தினின்று கொல்லத்தக்க, நோய் ஆற்றுகில்லா
உயிர்போல-நோயைப் பொறுக்காதவருடைய உயிரைப்போல,
துடங்கு இடையார் - துவளும் இடையுடைய பெண்கள், வற்
கலை ஏந்திவந்தார் - மரவுரியைக் கொண்டுவந்தார். (௧௪௬)

எக. தண்டலைகோசலைத் தலைவனமாதரை

கண்டனனிர்வியுங்கமலவாணமுகம்

விண்டலத்திறையும்நலவேந்தறகாயினும்

உண்டிருந்தபோதென்னுருதன.

(௧௮௪)

இ-ள். இரவியும் - சூரியனும், தண்டலைகோசலைத் தலை
வன்மாதரை - கோசலையுடைய கோசலதேவத தாசனாகிய
தயாதனுடைய மனைவிகளது, கமலம வாள்முகம் - தாமரை
மலர்போன்ற வெளியுடைய முகங்களை, கண்டனன - பார்த்
தான், (௧௮௪)

அ௦. வலங்கடிந்தேழையராயமன்னரை

நலங்கடிந்தறங்கெடநயக்காலீகன நும

குலங்கடிந்தானவனிகொண்டகொண்டலை

நிலங்கடிந்தாளொடுநிகரெனராசிலர்.

(௧௯௧)

இ-ள். தும்குலம் கடிந்தான் - துமதுகுலத்தை யழித்த
பரசராமனது, வனிகொண்ட கொண்டலை - வலியை வாங்கிய
மேகமாகிய ஸ்ரீராமபிரானை, (௧௯௧)

சாதிவொப்புமை பற்றிதுங் குலங்கடிந்த என்னார்.

அக. நிறைமகவுடையவாநெறிசெலும்பொறி

குறைமககுறையினும்கொடுப்பராமுயிர்

முறைமகன்வனம்புகமொழியைக்காக்கினற

இறைமகன் திருமனமிருமபெனரூர்சிலர்.

(௧௯௫)

இ-ள். நிறைமகவு உடையவர்-அதிகம் புத்திரருடையவர்,
நெறிசெல் ஐம்பொறி-நெறியிற்செல்லும் ஐம்பொறிகள், குறை

மக குறையினும்-இல்லாதமகவுசாகினும், உயிர்கொடுப்பாராம்-
உயிரை நீக்குவாராம், (ககடு)

அதிகம் புத்திரருடையோர் அங்கனினமுடைய மகவுசாகி
னும் உயிர்கொடுப்பரென்பது கருத்து.

அஉ. ஆடினரமுதனாமுதவேழிசை
பாடினரமுதனாபரிதகோதையா
ஊடினரமுதனருயிரினன்பரைக
கூடினரமுதனாகுழாங்குழாங்கொடே (உகக)

இ-ள். குழாம் குழாம் கொடு - கூட்டங்கூட்டமாக நின்று,
ஆடினர் அமுதனர் - ஆடினரெல்லாரும் அமுதார், (உகக)

இவ்வாறே முடித்துக்கொள்க.

அங. திக்குநோக்கியதிவினைபயனெனச் சிந்தை
நெக்குநோக்குவோரல்லவினைபயனெனநோவோர்
பக்கமநோக்கலென்பருவரலின்பமெனதிரண்டும்
ஒக்கநோக்கியோகருமருந்தயருழந்தார். (உகடு)

இ-ள். திவினைப்பயன் - பாவத்தின் பயனாகிய துன்பங்கள்,
திக்கு நோக்கிய என - உமக்கு வந்தன வென்று சொல்ல, சிந்
தைநெக்கு நோக்குவோர் - மனம்வருந்துவோர், நல்வினைப்ப
யன் என நோர்வோர் - புண்ணியத்தின் பயனாகிய இன்பங்கள்
வந்தனவென்று சொல்ல மகிழ்வோர், பக்கம் நோக்கல் என்-
அவ்விருதிருத்தார் கருத்தை நோக்குவதென்னை, பருவரல் இன்
பம் என்ற இரண்டும்-துன்ப இன்பங்களென்ற இரண்டையும்,
ஒக்க நோக்கிய யோகரும் - ஒருதன்மையாயெண்ணிய ஞானி
யரும், அரும்துயர் உழந்தார் - அரியதுன்பத்தை, யனுபவித்
தார், எ-று. (உகடு)

அச. அண்ணலன்னசொற்கேட்டனனன்றியும்
உண்ணிவாந்தகருத்தமுணர்ந்தனன்
கண்ணினீர்க்கடல்கைவிடநேர்கிலன்
எண்ணுகின்றனென்செயற்பாற்றெனா, (உஉஎ)

அரு. அனையவேலையகன்மனையெய்தினள்
புனையும்சேரநதுணிந்துபுனைந்தனள்
நினைவில்வள்ளல்பின்வந்தயல்நின்றனள்
பனையினீள்கரம்பறதியகையினுள் (உஉஅ)

இ-ள். நினைவு இவ்வள்ளல் பின்-அழைத்துப்போக மனமி
ல்லாத ஸ்ரீராமபிரானுக்குப்பின்பு, “என்செயற்பாற்றென” என்
றமையின் அழைத்துப்போவதோ இல்லையோ வென்னும் ஆ
லோசனையிலிருக்கின்ற ஸ்ரீராமபிரானுக்குப் பின்பு, எனவுமாம்.

அக. பிதிரொமாற்றமபெருந்தகைபேசலன்
மறுகிவீழ்ச்சுழைமதருமாதரும்
செறுவிலகீழ்நெடுநெடுஞ்ச்சென்றன
நெறிபெருமைடரிதினினீங்குவான (௨௩௩)

இ-ள். செறுவில் வீழ்ந்த நெடும் தெருசென்றனன்-
வயல்போலச் சேறுபட்ட நெடியவீதியிற் போனான், (௨௩௩)

அள சீரைசுற்றித்திருமகள் பின்செல
மூரிவிறகையினையெனமுனசெல
காரையொத்தவனபோம்படி கண்டவவ
ஊராயுற்றணுந்தவமுண்ணுமோ. (௨௩௪)

இ-ள். சீரைசுற்றித் திருமகள் பின் - மரவுரிபை யுடுத்துச்
சென்ற சீதாபிராட்டிக்குப்பின்பு, மூரிவில்லை இளையவன்செல.
வலிபொருட்கிய வில்லை கையிலுடைய இளையபெருமாள் செல்
ல, காரை ஒத்தவன் முனசெல - மேகததையொத்த ஸ்ரீராம
பிரான் முன்புசெல்ல, போம்படிகண்ட அவ் ஊர் - செல்லும்
படி பார்த்த அநநகரார், உற்றது உணர்த்தவும் ஒண்ணுமோ-
அடைந்ததாகிய துயரத்தைச் சொல்லவுங்குடுமோ (௨௩௪)

நு-வது. தைலம்மாட்டுபடலம்.

சக்கரவர்த்தியின் சரீரத்தைத் தைலத்தோணியிற்

பெய்ததைக்கூறுகின்றபடலம்.

அஅ. கைசணீபரநதுகால்தொடரக்கண்ணும
வெயயநீர்வெள்ளத்துமெள்ளச்சேறலால்
உய்யவேழுலகுமொன்றானநீருழல்
தெய்வமீனொத்ததச்செம்பொற்றேரரோ. (௨)

இ-ள். செம்பொன் தேர் - ஸ்ரீராமபிரானேறிய செம்பொன் னாலாகிய திருத்தேர், கண் உகும் - கண்ணினின்றுபெருகும், கைகள் நீர்பரந்து கால்தொடர - கைககின்ற புனல் பரந்துலகிற்செல்ல, வெய்யநீர் வெள்ளத்து மெள்ளச்சேறலால் - வெப்பம்பொருந்திய அந்நீர் வெள்ளத்தில் மெள்ளச்செல்லுதலால், ஏழ் உலகும் உய்ய ஒன்றான நீர் உழல் - ஏழுலகமுய்யவொன்றாகிய பெரும்புனலிற் சுழலுகின்ற, தெய்வமீன ஒத்தது-மச்சாவதாரப்பெருமானை யொத்தது. (உ)

அக. வட்டமோரோசனைவளைவிறறியநடு

எட்டளையிடவுமோரிடமிலாவகை

புட்டகுசோலையினபுறத தப்போத்தென

விட்டதகுரிசிலைவிடாதசேனையே.

(அ)

இ-ள். குரிசிலை விடாதசேனை - ஸ்ரீராமபிரானை விடாதசேனை, ஓர் ஒசனை - ஓருயோசனைதூரம், வட்டம் - வட்டமாக, வளைவிறறிய - வளைவினையுடையதாகி, நடு என் தனை இடவும் ஓர் இடம் இலாவகை - நடுவிலெள்ளைப் பெய்யவு மொரு சிறு இடமிலாதவிதமாய், புள் தகுசோலையின் புறத்து - பறவைகள் தங்குகின்ற சோலையினிடத்தில், போர்த்து என - போர்த்தாரம்போல, விட்டது - சூழ்ந்துவிட்டது. எ - து. (அ)

கஉ. செவ்வியகுரிசிலகூறத்தோடலானசெப்புலானவ

வெவ்வியதாயில்நீயவீதியினிலமேலெனபோலாம்

இவவையினனை நீக்கியின்றியிராந்தினைமேலி

அவவையினையகாண்டறகமைதலாலளியெனெனான. (உஉ)

இ-ள். அவ்வெவ்வியதாயில் - தீக்குணமுடைய அச்சிறியதாயினும், நீயவீதியினில - நீயவீதியினும், மேலெனபோலாம் - யான்பெரிய வன் போலாம். (உஉ)

கக. ஆளவீனையாண்மைபிறநிறம்பலனபெனான

தாள்முகல்வணங்கியதனித்தினைடோவல்லான

ஊழ்வீனைவசத்தயிராசிலையெனபுன்னுவான

வாழ்வீனேரோக்கியையணங்கிடுகாக்கினுன.

(கக)

இ - ள். ஆண்மையில் - ஆண்டாளுநருக்காலில், ஆள்வீனை - அடிமைத் தொழிலுடையோர், திறம்பல் அன்று என - ஏவிபதை மறுத்தல முறையன்றெனது, (கக)

௧௨. மருமத்துத்தன்னையுன்றமமறக்கொடும்பாவந்தீர்க்கும்
உருமொத்தசிலையினோரையொருப்படுத்தவிறின்ற
*ருமத்தினவீனையெண்ணிக்களிப்பொடுகாணவந்த
தருமத்தினவதுனமெனப்பொலிந்ததுதனிவென்யுங்கள். (௫௦)

இ-ள். மறக்கொடும் பாவம் தீர்க்கும்-கொலைமுதலிய கொடியபாவங்களை நீக்குகின்ற, மருமத்துத் தன்னை ஊன்றும்-திருவுள்ளத்தில் தன்னை நினைக்கின்ற, உரும் ஒத்தசிலையினோரை-இடியொத்த ஒளியுடைய வில்லுடையோரை, (௫௦)

தன்னையென்றது-தருமத்தை.

௧௩. நோயுமினறிநோனகதிர்வாளவேலிவையினறி
மாயுஞ்செல்வமமககளினுலோமறமனன
காயுமபுள்ளிசுதகடமநாகமகனிவாழை
வேயுமபொன்றெனமயங்காவிழுகின்றாள். (௬௬)

இ-ள். நோயும் இனறி - பிணியுமினறி, நோன்கதிர்வாள் வேல் இவை இனறி - வலிமைபொருந்திய ஒளியுடையவாள்வேலென்னு மிவையுமின்றி; மறம மனன்-வெற்றியுடைய சக்கரவர்த்தி, செல்வமககளினுலோ - தனது அருமைப்புத்திரர்களினுலோ, மாயும்-இறப்பான, கற்கடம்-ஞெண்டையும், காயும் புள்ளிநாகம் - சிறுகின்ற புள்ளியையுடைய சர்ப்பத்தையும், கனிவாழை - கனியுடைய வாழையையும், வேயும்-மூங்கிலையும், பொன்றான் என்று-எனமகன் ஒத்தானென்று, மயங்காவிழுகின்றாள்-மயங்கி விழுகின்றாள். என்று (௬௬)

௧௪. வேள்விச்செல்வநதுய்த்திகொலமெய்மைத்துணையினமை
குழிச்செல்வநதுய்த்திகொலதோலாமனுநூலின்
வாழிச்செல்வநதுய்த்திகொலமுன்னெனநன்வானோர்
கேள்விச்செல்வநதுய்க்கவயிறுரோக்ளைதநதாள். (௬௭)

இ-ள். வானோர் கேள்விச்செல்வம் துய்க்க-தேவர்கள் செவிச்செல்வத்தை யனுபவிக்க, வயிற்று ஓர் கிளை நந்தாள்-வயிற்றினின்று ஒப்பற்ற புத்திரனைப்பெற்ற கோசலை, (௬௭)

௧௫. கைத்தசொல்லையிரிமுநதமபுதல்வற்பிரிநதம்கடையோட
மெய்த்தலேந்தன்றிருவுடம்பைப்பிரியாதரறிவிட்டிலரால்
பித்தமயக்காஞ்சுறவெறியும்பிறவிப்பெரியகடல்கடக்க
உய்த்தமீண்டகாகாவிற்றமும்பேரவாரோககின்றாள். (௬௮)

இ-ள். பித்தமயக்கு ஆம் சுறவு எறியும்-பித்தமயக்கமாகிய சுறாமீன்வீச, பிறவிப்பெரிய கடல்கடக்க - பிறவியாகிய பெரிய கடலைக்கடக்க, உய்த்து மீண்ட நாவாயில் - சக்கரவர்த்தியைச் செலுத்தி மீண்ட தோணியில், போவார் தாமும் ஒக்கின்றார்-போவாராத் தாழு மொக்கின்றார் (எ௩)

௯௬. செய்யக்கடவசெயற்குரியசிறுவர்ணடையாரலலர்
எய்தககடவபொருளெய்தாதிகவாவென்னவியலபென்ன
மையற்கொடியாளமசனீண்டுவந்தாலமுடிததுமமற்றென்ன
தையற்கடனினறெடுத்தவனைத்தயிலககடலினறையுயததான். (எ௫)

இ-ள். செய்யக்கடவ செயற்கு உரிய சிறுவர் - செய்யக் கடவதாகிய ஈமக்கடனை செய்தலுக்குரியராகிய புத்திரர், ஈண்டையார் அல்லர் - இப்போது யாரிருக்கின்றார் இவர், எய்தக் கடவ பொருள் எய்தாது - வரக்கடவதாகிய பொருள்வராமல், இகவா என்ன இயல்பு எனன - நிறுத்தாமலென்ன முடிப்பதெப்படி,

சு-வது. கங்கைப்படலம்.

ஸ்ரீராமபிரான் கங்கையாற்றைச்சார்ந்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

௯௭. வெய்யோனொளிதன்மேனியினவிரிசோதியினமறைய
பொய்யோவெனுமிடையாளொடுமினையானொடுமபோனான்
மையோமரகதமோமறிகடலோமலழமுக்கலோ
அய்யோயிவனவடிவெனபகொரழியாவழிதடையான். (க)

இ-ள். வெய்யோன் ஒளி - சூரியனதொளி, தன்மேனியின விரிசோதியில் மறைய - தனது திருமேனியில் விரிகின்ற சோதியிலடங்க, சூரியன தொளிக்கஞ்சிய பிராட்டி ஸ்ரீராமபிரானது திருமேனியில் விரிகின்ற நிழலில் மறைய எனவுமாம். (க)

௯௮. அஞ்சம்பையுமையனறதைலம்பையுமளவா
நஞ்சங்களைவெலவாகியநயனங்களையுடையான்
அஞ்சுங்களிவரிவண்டிகள்முழலின்படிசுழலும்
அஞ்சங்களைமஞ்சன்கழலநகுகின்றதுகண்டான். (உ)

இ-ள். அரும்பு ஏந்திய எனல் ஆம் - தாமரையரும்பைத் தாங்கியதை யொக்குமென்று சொல்லலாகும், அமுது ஏந்திய கலசத்துணை எனல் ஆம்-அமிர்தங்கொண்ட இரண்டு கலசங்களென்று சொல்லலாகும், மதமா மருப்பு ஏந்திய எனல் ஆம் முலை - யானையினது கொம்புகளை யேந்தியதை யொக்குமென்று சொல்லலாகுந் தனத்தையும், மழை ஏந்திய குழலாள் - மேகம் போன்ற அளகத்தையுமுடைய பிராட்டி, (சு)

௪௦௨. பன்னாதுகளதரளநொகுபடாபநதிகளபடுநீர்

அன்னநதுயிலவதினை டலையலநநதறைபுளினம

சின்னநதருமலாநநசனசெறிநநதனவனநன

பொன்னநதயநதிசுண்ணிள மகிழ்தநதனம்போனார் (௭)

இ-ள். பல நந்துகள்-பல சங்கங்களுள், தரளம் தொகுமுத்தங்கள்சேர்நது, படர்பநதிகள் படுநீர் - விசாலமான வரிசைகளுண்டாகின்ற புனலையும், அன்னம் வதினையில் தண்டலை-அன்னங்கள் வதிந்து துயில்கின்ற சோலைகளையும், அயல்நந்து உறைபுளினம் - அதனபகததில் சங்கங்களுறைகின்ற மணற்பரப்புக்களையும், சின்னம் தரும் மலர்தந்தன-பராகத்தைத் தந்த மலர்களைத் தந்தனவாகிய, செறிநந்தனவனம்-நெருங்கிய நந்தனவனங்களையும், நல்பொன் நந்தியநதி - நல்ல பொன் அகிக முண்டாகிய நதிகளையும், கண்டு உளம் மகிழ்தந்தனர் போனார்-பார்த்துத் திருவுளமுவந்துபோனார். எ-று. (௭)

௪௦௩. கால்பாய்வனமுதுமேதிகளகதிர்மேயவனகடைவாய

பல்பாயவனநறைபாய்வனமலர்வாயளிபடரச

சேல்பாயவனகயல்பாயவனசெங்கால்மடவன்னம்

போல்பாயபுனல்மடவார்படிநெடுநாடவைபோனார். (அ)

இ-ள். முதுமேதிகள் - முதிர்ந்த எருமைகள், கதிர்மேய்வன-நெற்கதிர் முதலியவற்றை மேயவனவாகி, கடைவாய்பால் பாய்வன - கடைவாயினின்று பாலொழுகுவனவாகி, கால்பாய்வன - கால்வாய்களில் பாயவனவும், நறைபாயவன மலர்வாய்-தேனொழுகுவனவாகிய மலர்களில், அளிபடர - வண்டுகன்மொய்க்க, (அம்மொய்த்தலால்) சேல்பாய்வன - சேல்மீன்கள் பாய்வனவும், கயல்பாய்வன-கயல்மீன்கள் பாய்வனவும், பாய்புனல்-

ஒடும் நீரில், செங்கால் மட அன்னம்போல் - செவந்தகால்களை
யுடைய இளமைபொருந்திய அன்னங்கள்போல, மடவார்படி-
மகளிர் நீராடுவனவுமாகிய, நெடுநாடவைபோனார் - நெடுநாடு
களைக்கடந்துபோனார். (அ)

௧௦௪. பெண்ணிலநோக்கு மகனவயிற்பிறாபிறாசு

கெண்ணினோக்கியமபருமினபத்தை

பண்ணிலநோசு துமபராவமுதைபபசுந

கண்ணிலநோக்கினருள் எங்கனிக்கின்றார்

(௧௧)

இ-ள். பெண்ணில் நோக்கும் கவையில்-காமுகர்பெண்ணை
யனுபவிக்கு மின்பத்தைப்போல, பிறர் எண்ணி நோக்கி-பிறர்
மனத்தா லெண்ணி கண்ணுற்பாராதது, பிறர்க்கு இயம்ப அரும்
இன்பத்தை - பிறர்க்குச்சொல்ல அருமையாகிய இன்பத்தை,
பண்ணில் நோக்கும் பராஅமுதை - இசையா லுணரப்படும்
பராவமுதை, (௧௧)

௧௦௫. துறக்கமேமுதலவாய் தூயனயாவையேனும்

மறக்குமாநினையலமமாவரம்பிலதோறதுமாகந்

இறக்குமாறிதுவென்பானபோலமுனைநாளிறநானபின்னாள்

பிறக்குமாறிதுவென்பானபோல்பிறநனைபிறவாவெய்யோன். (௧௦)

இ-ள். துறக்கம் முதலாய் - சுவர்க்க முதலாகிய, தூயன
யாவை ஏனும்-பரிசுத்த முடையவுலகங்களிலுள்ளோராயினும்,
(மரணத்தை) மறக்கும் ஆநினையல - மறக்குமனிதத்தை நினைய
லாகாது, (௧௦)

௧௦௬. ப-ருதவுளனுமபிசாணுதைபகலெல்லாம்

இடருதுபகையாபோயானெனவுரிபாய நீ

சுடருதுவடிவேலாய்சொனமுறைபடவேலயான

சுடதசைவருடநாள் தன்நீசுழுவருகின்றேன.

(௧௦)

இ-ள். சுடர் உறுவடிவேலாய் - ஒளி பொருந்திய கூர்மை
யுடைய வேலாயுதமுடையாய், கான உறைபகல் எல்லாம்-யான
வனத்தில் வதியுங்கால மெல்லாம், உம்பி படா உறஉளன்-உன்
தம்பியாகிய பாதன் துன்பமடைய விருகுகின்றான், இடர் உறு
பகையா-யான் துன்புறுமபகைகளெனக்கு யாவை, நீபோய்யா
ன் என உரியாய்-(பாதனுக்குப் பகையுளதாயின்)நீசென்றுஎன
னைப்போலவுதவி, (௧௦)

எ-வது. வனம்புகுபடலம்.

ஸ்ரீராமபிரான் வனத்துட்சென்றதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

௧௦௭. பூவலாகுரவோடும்புடைதவழ்பிடவீணம்

மாவலாசொரிசூழல் தயிலெழுமயிலொன்றின

னாவியினமணநாறததுணைபிரிபெடைதானச

சேவலொடுதொழுதிருவியலசாணாட.

(எ)

இ-ள். பூ அலர் குரவு ஓடும் - மலர் மலர்ந்த மருதாணியோ
டும், புடை தவழ்பிட - பக்கத்திற் றவழ்ந்த, ஈனும்மா அலர்
சொறி சூழல்-விரும்பத்தக்க மாமரத்தின துமலர்களைச்சொரிந்த
விடத்தில, துணைபிரி-பெடையைப்பிரிநது, துயில் எழுமயில் ஒன்
றின் - துயின்றெழுந்த மயிலொன்றினது, தூவியிலமணமநாற-
தோகையில் அம்மலர்களின் மணமவீச, பெடை - அப்பெண்
மயில், அசசேவலொடு உறணடி - அவ்வாண்மயிலோடு அதி
கம் ஊடி, திரிவு அதன் இயல் காணாய்-வேறுபடுகின்ற அதனது
இயல்பைக் காணாய். எ-று.

(எ)

௧௦௮. அருந்ததியணையாளேயிராதினியினியாளே

செருந்தியினமலாகாங்குருசெறியிதழ்வனசோகம்

பொருந்தினகளிவணடிபொதிவணபொன்னாதம்

இருந்தையெழுதியொத்தெழுதவனவியலகாணாய்.

(அ)

இ-ள் வனம் தாங்கும் - வனங்கொண்ட, இதழ்செறியோ
கம் - இதழ்கள் நெருங்கிய அசோக மலர்களில், பொருந்தின-
பொருந்தினவாகிய, செருந்தியின் மலர் - செருந்தியினது மலர்
கள், களிவண்டில் பொதிவண-மயங்கமுடைய வண்டுகள்போல
மொய்த்தன, பொன் - பொண்ணையுருக்க, இருந்தையின்எழு-கரி
யினினை நெறுகின்ற, ஊதம் - கொல்ல ஊதுகின்ற, தீ ஒத்து
எழுவன இயல்காணாய் - (அவ்வசோக மலர்கள்) நெருப்பை
யொத்து எழுகின்ற வியலபைப் பாராய்.

(அ)

சுரு. ஏந்தினமுலையா? எயெழுதருமெழிலாளே
காந்தளிளமுலககண்ணிற்கண்டொருசுளிமஞ்ஞை
பாந்தளிசெனவுனனிககவ்வியபடிபாராய
தீந்தளவுள்ளசெயயஞ்சிறுதுநகைகாணாய். (சு)

இ-ள். தீமதளவு உகன்செய்யும் - அப்பூபாம்பன்மென்று
இனிய முல்லைமலர்கள் செய்கின்ற, சிறுதுநகைகாணாய் - மிக
வுஞ் சிறிய சிரிப்பைப்பாராய். (சு)

சுரு. கூடியநறைவாயிறகொண்டனவிழிகொள்ளா
மூடியகளிமன்னமுடுகினநெறிகாண
ஆடியசிறைமாவண்டநதிரிசைமுனபு
பாடியபெடைகண்ணுவருவனபலகாணாய் (சுரு)

இ-ள். ஆடியசிறைமாபலவண்டு - அசைதல் பொருந்திய
சிறையுடைய பெருமைபொருந்திய பலவண்டுகள், கூடியநறை
வாயில்கொண்டன - கூட்டிய தேனைவாயிற் கொண்டனவாகி,
விழிகொள்ளா மூடிய களிமன்ன-கண்கள் கொள்ளாமல் மூடிய
மயக்கமேற, முடுகினநெறிகாண - முடுகினவாகி வழிதெரியா
மல், அந்தரின - குருடனைப்பேரல, பெடைபாடிய-பெண்வண்டு
கள் பாடிய, இசைமுன்ன - இசையைக்கொண்டு, கண்ண-அது
வேகண்ணாக, வருவனகாணாய் - வருவனபாராய். (சுரு)

சுரு. பூநனைசினேதுன்றிபுள்ளிடைபம்பி
நானிறநளிர்வலவிகொடியளவிலமலகி
மானினமயில்மாலைசூயிலினம்வருகாணம்
திசிகாதொழிலாடசதிரபொருவனபாராய் (சுரு)

இ-ள். பூநனைசினேதுன்றி - மலாகளும் அருமபுகளுங் கிளை
களும் நெருங்கி, புள இடை இடைபம்பி - பழவைகள் இடத
கந்தோறும் பரவி, நால் திற நளிர்வலவிகொடி - காணவிங்
கிறமுடைய குளிர்ந்தவல்லிகளும் கொடிகளும், அளவு இல
மல்கி - கணக்கிலவாய் நிறைந்து, மாலை - வரிசையாக, மான்
இனம் - மான்கூட்டமும், மயில் - மயிற்கூட்டமும், சூயில்
இனம் - சூயிற்கூட்டமும், வருகாணம் - வருகின்ற காணமெல்
லாம், தொழில்-பூமுதலையெல்லாம் பொறித்த, தீநிகர்-நெருப்
பையெரததுச் செவந்த, திரைஆடை பொருவனபாராய்-திரைச
சீலையை ஒப்பாவனபாராய். (சுரு)

காடெல்லாம் பூமுதலிய பொறித்த திரைச்சீலையை ஒப்பா
வனபாராய் என்பது கருத்து.

ககஉ. என்றுகாதலினேயினனடிதொழுதததி
கொன்றைவேய்ங்குழறசோவலாமுலையைங்குடுமி
செனறுசெங்கதிரச்செலவனுந்நிறசசிமுமான்
கன்றுநீர்நகர்காளிநதியெனுநதிகண்டா (ஙச)

இ-ள். கொன்றை - கொன்றைக்குழலையும், வேய்ங்குழல் -
வேய்ங்குழலையுமுடைய, கோவலர் முலை அங்குடுமி சென்று-
இடையரது முல்லை நிலத்தின் கடையிற்சென்று, (ஙச)

ககஉ. ஆலைபாய்வயலபோததியராண்டகைக்களையான
மாலேமாலவரைத்தோளெனுமநதாரநதிய
காலேவேலையைக்கடந்ததுகநதநீரகடிதின்
மேலைவேலையிறபாயநததுமீண்டநீர்வெள்ளம். (ஙஉ)

இ-ள். கழிந்த நீர் - நீந்துமபோது இடதுகரந்துழாவகழி
ந்தபுனல், காலே வேலையைக்கடந்தது - இழைக்கடலைக்கடந்துசெ
ன்றது, மீண்டநீர் வெள்ளம் - வலதுகரந்துழாவத் திரும்பிய நீர்
வெள்ளம், கடிதில் - விரைவில், மேலை வேலையில் பாயந்தது -
மேலைக்கடலிற் பாயந்தது. (ஙஉ)

ககஉ. எயினர்தங்கிடமிருநகளிடுபபிடமேயந்த
வயினவயினறொழமணிநிறகோபங்ஊமலநத
பயிலமரநதொழமபரிநதன்பேடையையபயிலும
குயிலிரங்கினருநதநின்றருமினமுருநதம். (சரு)

இ-ள். குருந்தம் நின்று - குருந்தமாங்குள் நின்று, முருந்
தம் அரும்பின - இறகினடிக் குருததைப்போன்ற அரும்புகளை
யரும்பின. (சரு)

அ-வது. சித்திரகூடப்படலம்.

0:

பிராமபிரான் சித்திரகூட மலைச்சிறப்பைப்பிராட்டிக்குக்
காட்டுவதைக் கூறுகின்றபடலம்.

ககரு. நினையுந்தேவாகருமக்குமொத்தொருநெறிசின்
அனகனகனனாயிரம்பெயருடையமலன்
சனகன்மாடமயிநகநதச்சந்தனஞ்செறிந்த
கனகமால்வரையியல்பெலாந்தெரிவுறக்காட்டும். (ச)

இ-ள். நினைபும் தேவர்க்கும் - தியானிக்கின்ற தேவர்களுக்கும், நமக்கும் - அடியோங்களுக்கும், ஒத்து ஒரு நெறிநின்ற-வேற்றுமையின்றி ஒரு தன்மையாய் உள்ளத்தில் நின்ற, (-)

ககசு சலந்தலைக்கொண்டசீயத்தால்தனிமதக்கதமா
உலநதுவீழ்தலிற்சிந்தினவுதிரத்தினமடவாரா
புலந்தகாலையறங்கனகுங்குமப்பொதியில்
கலநதமுததெனவேழமுத்திமைப்பனகாணாய். (சு)

இ-ள். மகளிர்நுழைய காலையிற்சிதறிய குங்குமக்குவியலிற் கலந்தமுத்துககளைப்போல கோவன்கொண்ட சிங்கத்தால் யானை செத்து விழுதலால் சிதறிய இரத்தத்தில் அவ்யானை முத்துகள் ஒளிர்வனபாராய். (சு)

ககசு, தொடடமாசுணமசுடரொளிமணியொடுநூவி
விட்டசென்றனவிடாமதமழையனவேழம்
வட்டவேங்கையினமலரொடுத்ததைநவயங்கும்
பட்டமநெற்றியிறகதறியபோலவனபாராய். (அ)

இ-ள். தொடடமாசுணம - யானைகளைப்பிடித்த மலைப்பாம்புகள், சுடர்ஒளி மணி ஒடும் - சுடரொளியுடைய முடிசுந்தந்தோடும், தூவிவிட்ட சென்றன - கக்கிவிட்டனவாய்ச் சென்றன, விடாமழை அன மதவேழம் - விடாமற்பெய்யும் மேகத்தையொத்த மதத்தைப் பெய்கின்ற அவ்யானைகள். (அ)

ககஅ. மஞ்சளாவிவமாணிக கப்பரையிலிஸ்மறைவ
செஞ்செவேரெடுமரகதப்பாறையிறறெரிவ
விஞ்சைநாடியாகொழுனரோடிகுணாவிமலப்
பஞ்சளாவிவழிதடிச்சுவடுகளபாராய். (உ௦)

இ-ள். சுணவரோடேனவராகிய விஞ்சைமகளிரது செம்பஞ்சுட்டிய காக்ஸவடுகள் மேகஞ்சூழ்ந்த செவப்பாகியமரணிக்குக் கல்லில் மறைந்தனவாய் பச்சையாகிய மரகதக்கல்லில் தெரிவனபாராய். (உ௦)

ககக. மாவியதுதயமார்த்துளபவானவன்
மேவியபகையிருளவுணர்வீய்ந்தக
காவியஸ்குடவகைக்காலநேமிமேல்
சூரியதிகிரிபோலிரகியேகிணன். (கஅ)

இ-ள். திருமால் இருளாகிய அசுரர் மாய அத்தகிரியாகிய காலநேமியென்னும் அசுரன்மேலேவிய சக்கரம்போலச் சூரியன் சென்றான். (நஅ)

கஉ௦. மொய்யுறுநறுமலாமுழித்தவாமசில
மையறுநறுமலர்மலாநதவாமசில
ஐயனோடிளவறகுமமுதனாளுக்கும்
கைகளும்கண்களும்கமலமபோன்றவே. (சஉ)

இ - ள். கண்முடிக கரங்குவித்து அந்திககடன் கழித்தா ரென்பது. (சஉ)

கஉ௧. நெடுங்கழைக்குறுநதுணிநிறுவிமேல்நிராத
தொடுங்கலினெடுமுகடொழுசுகியுமுற
இடுங்கலிலகைவிசித்தேறறியெங்கணும்
முடங்கலிலவரிசசுமேலவரிசசுமுடடியே. (சச)

இ-ள். நெடுங்கழைக்குறும் துணி நிறுவி - நீண்ட மூங்கிலி னது குறியதுண்டுகளை நிறுத்தி, இடுங்கல் இல் - இடுங்கலில்லா மல், கை - கைமரங்களை, மேல் - மேலே, ஏற்றி - ஏற்றி, நிரை த்து - வரிசைப்படுத்தி, விசித்து - கட்டி, ஒடுங்கல் இல்-பதுங் கலில்லாமல், ஊழ்உற - குவிய, நெடு முகடு ஒழுக்கி - நெடிய முகட்டைச் சேர்த்து, எங்கணும் - எவ்விடத்தும், முடங்கல் இல் வரிசசு - மடங்கலில்லாமல் வரிச்சுக்களை, மேல் வரிச்சு முட்டி - மேலே விரித்திசைத்து. (சச)

கூ-வது. பள்ளி அடைப்படலம்.



கஉ௨. எழுகசேகையெனறேயினனெயதினை
தொழுதகேகயாகோமகனசொல்லொடும்
தழுவுதேரிடைததம்பியோடேறினான
பொழுதுகாளுங்குறித்திலன்போயினான. (அ)

இ-ள். பொழுதும் - புறப்படுதலுக்குரிய காலத்தையும், நாளும் - நகைத்திரத்தையும், குறித்திலன் போயினான்-பாராது போனான். (அ)

கஉக. கொடிநெருங்கினதொங்கல்குழமின
வடிநெடுங்கணமடங்கையநூர்மடப
பிடிதுவனறினபூணொளிபோந்தன
இடிதுவனறினமின்னெனவெங்குமே, (௧௦)

இ-ள். இடிதுவன்றினமின் என - மேகத்திற் றேன்றிய
மின்னல்போல, எங்கும-எவ்விடத்திலும், பூண் ஒளிபோந்தன-
ஆபரணங்களின் ஒளிகள் விளங்கின, (௧௦)

இடி ஆகுபெயர்.

கஉச. சொனைமுகத்திருசுருதிவிளம்பின
இளைமுகத்தினனும்பரினேகிட
வளைமுகத்தனலவேயினமீதுசெல
வளைமுகத்தனவாசியுமவந்தவே. (௧௨)

இ-ள். தொளைமுகத்தில் - பொள்ளாங்குழுவில், சுருதிவிள
ம்பின - இராகங்கள் பாடப்பட்டன, இளைமுகத்தினன் உம்ப
ரின் ஏகிட - இளைத்தமுகமுடைய சக்கரவர்த்தி விண்ணினேக,
அனல்விளை முகத்து - அனல்விளைகின்ற முகத்தை யுடைய,
வேலையின்மீது செல - கடலின்மேற் செல்லுகின்ற, வளைமுகத்
தன - வளைந்த முகத்தையுடையனவாகிய, வாசியும் வந்த-குதி
ரைகளும் வந்தன. (௧௨)

கஉரு. ஊனனைந்தவுடற்குயிராமென
தானனைந்துதழுவினதண்ணுமை
தேனனைந்துசெவியுறவார்த்தென
வானனைந்ததமாகதாபாடலே. (௧௩)

இ-ள். ஊன அனைந்த உடற்கு - தசை கலந்த உடலுக்கு,
உயிர் ஆம என - உயிராகுமென்று சொல்லும்படி, தண்ணுமை
அனைந்துதழுவின-மிருதங்கங்கள்பாட்டோடுகலந்துதழுவின,

கஉசு. நாவிரீத்தருநல்லவளநதுன்னிய
பூவினீத்தெனநாடுபொய்வொர்இ
தேவிநீத்தருநரசெனெறிநாவிட
ஆவிநீத்தவுடலெனலாயதே. (௨௭)

இ-ள். நாவிரீத்த அரும் நல்லவளம் துன்னிய-வாசமிருந்த
அருமையாகிய நல்லவளம் பொருந்திய, பூவின் நீத்து என -
நாமரைமலரைத் துறந்தாற்போல, தேவி நீத்து அரும்சேன்

நெறிதாவிட - சீதாபிராட்டி துறந்து அரிய தூரமாகிய வழிச் செல்ல, நாடுபொலிவு ஒரீஇ - கோசலநாடு அழகைப்போக்கி, ஆவிந்த உடல் என ஆயது-உயிழைத்துறந்த உடலைப்போல வாயது. ()

கஉஎ. செவ்வழியுருட்டிடதிசரிமன்னவ
எவவழிமரபினுமிரவலாளாதாம
இவவழியுலகினிலினைமரணபிஞோ
அவவழியுலகினுமுளாகொலோவையார. (ருக)

இ-ள். இவ்வழி உலகினில் இன்மை - இவ்வுலகி லின்மை யால, நன்பிஞோ - அவ்விரவலராகிய நடபுடையோர, (ருக)

கஉஅ. ஒன்றமபொடயாமனைவாயலுயிரோடும்
தினநநதிராவன்பழிகொணருந்தருவெயதி
என்றமநீரோவாழவுவநதிரவனெகக
கனநநதாயும்போவனசுண்டுமழியீரே (எசு)

இ-ள். அவன் ஏக - அவ்விராமன் போக, கனநம்-இலக் குமணனாகிய கன்றும், தாயும்-பிராட்டியாகிய தாயும், போவன கண்டும் கழியீர் - உடன்செல்லப் பார்த்தும் மாயீர். அவன் ஏகக்கன்றும் - அவ்விராமன் போக மனம் நையும், தாயும் போ வனகண்டும் கழியீர் - பிராட்டியாகிய தாயும் உடன்போகப் பார்த்தும் மாயீர் எனவுமாம். (எசு)

கஉக. தாளுறுகுரிசிலததாய்சொற்கேட்டலும்
கோளுறுமடவகலிறகுமுறிவிம்முவான
நாளுறுநல்லறநடுகநாவிலை
ஞாளுறுகடங்குரைசொல்லலமேயினுன (கசு)

இ-ள். கோன் ழுறுமடங்கலில்-பிடிபட்ட சிங்கமபோல, ()

கஉ௦. துறந்துபோயினுனெனவேதோன்றல்
பிறந்துபோறம்பிழைத்ததென்றல்போல
இறந்துபோயினுனிருந்ததாண்டது
மறந்துவேறொருமைத்தனங்கொலாம. (கஉ௦)

இ-ள். தோன்றல் - தோன்றல், நீபிறந்து - நீதோன்றி, பேர் அறம் பிழைத்தது என்றல்போல் - பெரியதருமம் தவறிற் றென்றல்போல், இறந்துபோயினுன் - இறந்துசென்ற சக்கர

வர்த்தி, ஆண்டு துறந்துபோயினான் - அப்போது நீபுத்திரனாகா
யென்று நீக்கிப்போனான். அது இருந்தது - அது என்மனத்தி
லிருந்தது, மறந்து வேறு ஒருமைந்தன் ஆம் - ஈமக்கடன் நீசெ
ய்வதை நிறுத்தி சத்துருக்களான செய்வனுவான். (கந-0)

க0-வது. ஆற்றுப்படலம்.

பாதாழ்வான்வழிச்செல்வதைக் கூறுகின்றபடலம்.

கந.௧. வெண்மதியீசசெலமேகமூர்ந்தென
அண்ணலவெங்கதிரவனளவில்மூர்த்தியாய்
மண்ணிடையிழிந்தொருவழிக்கொண்டாலென
எண்ணருமன்னவர்களிற்றினைகினார். (கக)

இ-ள். சந்திரன் மேலேசெல்ல மேகங் கீழூர்ந்தாற்போல
வும், பெருமைபொருந்திய வெப்பம்பொருந்திய கிரணமுடைய
சூரியன் அளவில்லாதபேர்களாய், புவியில் வந்தொரு வழியிற்
சென்றார்போலவும், கணக்கில்லாத அரசர்கள் யானைகளிலேறிப்
போனார்கள். எ-று. (கக)

கந.2. தாவருநாள்முதலணியலால்தகை
மேவருவகலங்களைவெறுத்தமேனியர்
தேவருமருளகொளத்தெரியுங்காட்சியர்
பூவுதிகொம்பெனமகளிர்போயினார். (கச)

இ-ள். தாவரும் நாள்முதல் அணி அல்லால் - கேடுவந்த
நாளுக்கு முதல்நாளிலணிந்த அணிகளையுல்லாமல், தகைமேவ
ரும் கலங்களை - மேன்மைபொருந்திய ஆபரணங்களை, வெறுத்த
மேனியர் - பூணதசரீரமுடைய மகளிர், (கச)

தாவருநாளாவது - ஸ்ரீராமபிரான் வனஞ்சென்றநாள்.

கக-வது. குகப்படலம்.

—0—

பரதாழ்வான் குகப்பெருமானைக்கண்டதைக்

கூறுகின்றபடலம்.

—0—

ககந. துடியெறிநெறிகளுந் தறையருசுறறுற
ஒடியெறியம்பிகன்யாதுமோட்டலிர்
கடியெறிகங்கையின்கரைவந்தோர்களைப்
படியெறிபடவெனப்பெயரத் துங்கூறுவான். (சுந)

இ-ள். துடி எறிநெறிகளும் - பறையடிக்கின்ற வழிகளி
லும், துறையும் சுற்றுற-துறைகளிலுஞ் சுற்றுற, ஒடி எறி அம்
பிகள் யாதும் ஒட்டலிர் - கவனெறிகின்ற நாவாய் யாதையும்
ஒட்டலிர், கடிக்கங்கையின கரைவந்தோர்களை - காவல்பொருந்
திய கங்கையின்கரை வந்தோர்களை, பிடி - பிடித்து, எறிபட-
வதுபட, எறிக எ-அடிக்கவென்று, பெயர்த்தும கூறுவான்-
மீண்டுஞ்சொல்லுவான். எ-று. (சுந)

ககப. கற்காணுந்திணமைபானககாகாணுககாதலான்
அறகாணிநகண்டனையவழகமைந்தமேனியான்
மற்காணுந்திருநெறிகளோம்மைகாணுமணிசிறத்தாய
நிறகாணுமுள்ளதானெறியெதிரினறன்னென்றான். (சுசு)

இ-ள். அல்கானில்கண்டு அனைய- இரவை அங்கங்களோடு
கண்டாற்போன்ற, அழகு அமைந்த மேனியான் - அழகுக்கொ
ண்ட மேனியுடையான், (சுசு)

ககரு. வந்தெதிரோதொழுதானைவணங்கினுன்மலரிருந்த
அந்தணுந்தனைவணங்குமவனுமவனடிவீழத்தான்
தந்தையினுங்கனிகுறத்தமுவினறகவுடையோர்
சிந்தையினுஞ்சென்னியினுமவீறறிருக்குஞ்சீர்த்தியான்.

இ-ள். வந்து எதிரோதொழுதானை - (திசைநோக்கித் தொ
ழுகின்றனென்பபடி) வந்து தென்திசைநோக்கித் தொழுத
பரதாழ்வானை, வணங்கினுன் - குகப்பெருமான் திருவடிதாழ்ந்
தான், தகவு உடையோர் சிந்தையினும் சென்னியினும்-தகவு

மையுடையோர் மனத்திலுஞ் சிரசிலும், வீற்று இருக்கும் சீர்த் தியான் - வீற்றிருக்குங் கீர்த்தியுடையானாகிய, மலர் இருந்த அந்தணனும் - தாமரைமலரை இடமாகக்கொண்ட பிரமனும், தனைவணங்கும் அவனும்-தன்னைவணங்குந் தகுதியுடைய அப் பரதாழ்வானும், அடிவீழ்ந்தான் - தன் திருவடியை வணங்கி னவனாகிய குகப்பெருமானே, அவன் தந்தையினும் களிகூரத் தழுவினான் - அவன் தந்தையினும் உவகையிகத் தழுவினான்.

ககக. எனபுகழ்கின்றதேழையினேனிரவியென்பான

தன்புகழ்க்கறமறையொளிகளைத்தவிராகுமாபோல

மன்புகழ்பெருமைதுங்களமரபினோபுகழ்களெல்லாம்

உன்புகழாக்கிக்கொண்டாயுயரானதனாவதுதோளாய. (கக)

இ-ள். உயர்குணத்து உரவுத்தோளாய் - உயர்ந்தகுணமுடைய வலிபொருந்திய தோளுடையாய், இரவி என்பான் தன புகழ்க்கற்றை - சூரியனென்று சொல்லப்படுவான் தனது புகழ் பொருந்திய ஒளியால், மற்றை ஒளிகளைத் தவிர்க்கும் ஆபோல்-மற்ற சந்திராதிதனின் ஒளிகளைப்போகும் விதம்போல, மன்புகழ்பெருமை - அரசராக துதிகின்ற பெருமையையுடைய, துங்கள் மரபினோர் புகழ்ச்ள எல்லாம் - உங்கள் குலமுடைய அரசர்களது கீர்த்திகளெல்லாவதையும், உன்புகழ் ஆக்கிகொண்டாய் - உனது புகழாகச் செய்துகொண்டாய், ஏழை எயினனேன் புகழ்கின்றது என-அறிவிலலாத வேடனாகிய அடியேன் உனது புகழைச் செல்லுகின்றதெப்படி. எ-று. (கக)

ககக. நங்கையாநடையினனைநாணுநசெலவினாவாய்

கங்கையுமிடமிலாகமமிடைநதனகந்தவெவறும்

அங்கொழுகிழித்ததிடேறமநமதியினமராவையத

திங்கொழுகிழித்ததிடேறமதியிருக்கையெனனலான. (சக)

இ-ள். இங்குகொடி அங்கு இழித்து ஏற்றம் அமைதியின்-ஒடங்கள் இக்கரையிலேற்றி அக்கரையிலிறக்கிப் பின்பு ஏற்றம் அமைதியால், இங்கு கொடி - இவ்வுலகிற்கொண்டு, அமரர்வை யத்து - கவர்க்கத்தில், இழித்து ஏற்றம் இருவினை என்ன ஆன-இறக்கி ஏற்றம் நல்லினை நீவினைகளைப்போலாயின. (சக)

கஉஅ. அகிலிடுதூபமன்னவாய்மயிற் பீலியார்த்த
முதுளிடுமுரண்மாத்தண்டு கூம்பென முகிலின் வண்ணத்
துகிலொடுதொடுத்த செம்பொற்றகட்டிடைதொடுத்தமுத்தம்
நகுக்கொடிநெடியபாயின் வவ்வெனசசென்றநாவாய். (ருஅ)

இ-ள். அகில இடுதூபம் அன்ன-காஷ்டமிட்ட புகையைப்
போல, ஆய்மயில் பீலி ஆர்த்த-ஆயந்தமயிலினது தோகைகள்
நிறைந்தன, முகுள் இடுமுரண் மாத்தண்டு கூம்பு என-
தலையிற் குவிந்த வலிமையுடைய பெரியதண்டாயுதம்பாய்மரம்
போலத் தோன்ற, முகிலின்வண்ணத் துகிலொடு தொடுத்த-
மேகம்போன்ற கிறமுடைய ஆடையோடுசேர்த்த, செம்பொன்
தகட்டிடைதொடுத்த முததம்-செம்பொன்னாலாகிய தகட்டிற்
கட்டிய முததங்கள், நகுக்கொடி நெடியபாயின் - விளங்குகின்ற
கொடிகள் பொருந்திய நீண்டபாயினையுடைய, நாவாய் - ஓடங்
கள், நவ்வெனசசென்ற - நவ்வெனப்போயின. ஏ-று. (ருஅ)

நவ்வெனபது விசைசகுறிப்பு

சுக்க. இழிந்ததாயாசிலிகையினேந்தான
பொழிந்தகண்ணிலுதுப்புனப்போயினான்
ஒழிந்திலனகுக்கிறமுடனோகினான்
கழிந்தனனபலகாவதங்காலினே. (எஉ)

இ-ள் பொழிந்தகண்ணில் புதுப்புனப்போயினான் - பொ
ழிந்த கண்ணினின்று புதுப்புன லொழுக்கப்போயினான், ஒக
னான் என்பது கன்னடமொழி, (எஉ)

கஉ-வது. கிளைகண்டுநீங்குபடலம்.

ப. காழ்வான் ஸ்ரீராமபிரானைக்கண்டு மீண்டதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

கஉ௦. நானம்நன்குரைத்தார்நளிர்வானிடை
ஆனகங்கையரும்புனலாட்டினா
தானமாமணிக்கற்பகந்தாகங்கிய
வானயில்மலராடையுடுத்தினார். (க)

இ-ள். தானம் மாமணிக்கற்பகம் தாங்கிய - கேட்டவை
யெல்லாம் கொடுப்பனவாகிய சிந்தாமணியும் கற்பகவிற்குக்கமூங்
கொண்ட,
(க9)

கசக. கொம்பினின்றதுடங்குறுகொள்கையார்

செம்பொனினகலராசிதிருத்தினார்

அம்பரத்தினரம்பையரனபொடும்

உம்பர்கோனுகரினனமிர்தூட்டினார்.

(க0)

இ-ள். செம்பொன்னின் கலராசி திருத்தினார்-செம்பொன்
னலாகிய உண்கலங்களைப் பரப்பினார்,
(க0)

கசஉ. கோடகத்தோபடு குதிரைதாவிய

ஆடகத்தட்டைடலகையறகு

கோடகத்தட்டைககவவிகேத்தின

கோடகமடபபனகாண்டராதீ.

(க1)

இ-ள். கோடகம் தோபடு குதிரைதாவிய - முடியுறுப்பு
டைய தேரிற்பூட்டிய குதிரைகளினமேற் பாய்ந்த, அலகை-
பிசாசுகள், ஆடகத்தட்டு இடை - பொன்னாலாகிய அத்தேர்த்
தட்டினிடத்தில், அற்று உரு - எனதுவாளியா லற்றுசசிரதிய,
கோடகத்தட்டைககவவிகேத்தின - கோடகத்தையுடைய விசாலித்த
கைகளைக் கவவி, கித்ததின கோடகம் நடிப்பன - சங்கீதத்தோடு
கோடகமாடுவதை, கோதீர்காண்டி - கோதா நீபரா எ-று
(க2)

கருத்து-தேரிற்பூட்டிய குதிரைகளின்மேற் பாய்ந்த பிசாசு
கள் அத்தேர்த்தட்டில் எனதுவாளியா லற்றுவிழுந்த கைகளைக்
கவவிக்கத்தாடுவதை நீபார்.

கசக. உயாவிர்த்தமுண்ணுருவிரபிடை

உயாவிரத்திருவளமுருகப்படிவின

நியாயமததனைகருமேரகிலமகிஞன

தயாமுதலறத்தனைததமுயியெனனவே.

(க3)

இ-ள். முதல்தாரா அறத்தினைத் தழுவி என்ன - முதலாகிய
அருள் தருமத்தைத் தழுவினாற்போல,
(க3)

கசஉ. என்றவும்பதைத்தெழுந்தகைகொழா

நின்றதோன்றலெகெழுதுகோக்கிநீ

அன்றியாவையெறத்தனோரதர்

பின்றுவார்கொலையெனப்பெசுககன்.

(க4)

இ-ள். அதர்பின்னு வாய்கொல் என்னப் பேசுவான் - அத்
தருமவழியை நீங்குவாயோ வென்று பேசுவான், (கௌ)

கசரு. மனககொன்றதனவரததிலநினனையும்
நினககொன்றநிலைநிறுவநேமியான்
தனசகொன்றாந் தரும்தனை பனூதலால்
எனககொன்றதவமடுப்பதெண்ணினால். (கௌ)

இ - ள். நேமியான்-சககிரவர்ததி, மனக்குஒன்றதனவரத்
தில் நினனையும் - தன்மனததிற்கு ஒவ்வாத வரத்தால் உன்னையு
ம், நினக்கு ஒன்றநிலை நிறுவி - உனக்கடுக்காத ஆச்சிரமத்
தில் நிறுத்தினானைவின, தனக்கு ஒன்றான தரும தனையன் ஆத
லால் - அச்சகிரவர்ததிக்கு மனம் பொருந்தாதவன் பெற்ற
மகன் யானாதலால், எனக்கு ஒன்றது - அடியேனுக்கு அர
சடுக்காது, அடுப்பது எண்ணினால் தவம் - அடியேனுக்கு
அடுப்பதை எண்ணில் தவமேயாகும். (கௌ)

இரண்டாவது. அயோத்தியாகாண்டம்.

முற்றிற்று.

காண்டம் இரண்டுக்கு ஆட்சுருவிருத்தம் -- ௧௨-௭.

ஸ்ரீராமசாசர்கள் திருவடிகளேசரணம்.



ஸ்ரீ
அயோத்தியாகாண்டம்
செய்யுளகராதி.

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
அகிலிடு	சுக	ஏய்நீதிழு	கந	செய்யக்கடவ	நடு
அஞ்சம்பையும்	நடு	—	—	செவவழி	சுரு
அண்ணல்	நக	ஒருத்தலை	அ	செவல்ய	நக
அணங்கு	கச	ஒலதலில்	சக	—	—
அயா	ரு0	ஒறுப்பிறும்	கஎ	சேதாம்பல	உஎ
அரக்கர்	கசு	ஒன்று	சரு	—	—
அருஞ்சிறப்பு	ச	—	—	ஞானி	உஅ
அருந்ததி	நக	கடிக்கழ	கக	—	—
அருப்பேந்திப	நக	கண்ணில்	உஅ	தண்டலை	ந0
அரைசரை	ச0	கமகாஜும்	சஎ	—	—
அறுபுகின்	உ	கன்னியாகு	ந	தாயாற்று	உக
அணையவேலை	நக	—	—	தானுறு	சரு
—	—	காலபாயவன்	நஎ	தாவரு	சக
ஆங்குவந்து	உந	காலமும்	உ	—	—
ஆட்கந்தரு	உ0	—	—	திக்குரோக்கய	நக
ஆழனார்	நக	குலமுதல்	உ	—	—
ஆலைபாய்	சக	—	—	தியமரதரை	கரு
ஆவதற்கும்	கக	கூடியரறை	ச0	—	—
ஆழிப்பொன	கஅ	கூறுமுன்னம்	கக	துடிபெறி	சஎ
ஆளவின்	நக	—	—	துறக்கமே	—
—	—	கேட்டான	உஅ	துறந்து	சரு
இப்பொழுது	உச	—	—	துன்புறு	கஉ
இழிந்த	சக	கைக்கணீர்	நஉ	—	—
இறந்தானல்லன்	உரு	கைகந்தசொல்	நச	துப்பமுறைய	உக
இனியது	ச	—	—	—	—
—	—	கொடிநெருங்கின்	சச	கொட்டமரசுணம்	சஉ
கண்ணலைந்த	சச	கொம்பில	ரு0	கொண்டடிய	நக
—	—	—	—	கொண்டமுத	சச
எயினந்தங்கு	சக	கோடகம்	ரு0	—	—
எழுகசேனை	சந	கோலுந்	க	நங்கையா	சஅ
என்புகழ்	சஅ	—	—	நவவி	கக
என்றலும்	ரு0	சரிநத்	எ	நெருவையும்	உக
என்றுகாதலின்	சக	சலந்தலை	சஉ	—	—
எண்ணக்கண்டும்	உக	—	—	நாமவிற்றை	கக
—	—	கிதப்பணி	உக	நாலிந்தத	சச
ஒத்திளமுலை	ச0	கிளைசுறறி	நக	நாற்கடல்	கச
ஒன்புரல்	கஅ	—	—	நானம்	சக

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
கிறைமகவு	௩௦	போகின்ற	௨௫	வங்கிம	௨௧
கிணையும்	௪௧	போதுபென	௧௫	வருசுமீர	௨௪
—	—	போகாது	௨௭	வட்டமேரார்	௩௩
நீலமா	௨௩	—	—	வணநிலர்	௧௭
நீளெழு	௭	மஞ்சளாயிய	௪௨	வந்தெதிரே	௪௭
—	—	மண்ணிலும்	௫	வலங்கமந்தி	௩௦
நெய்க்கைழ	௪௩	மண்டலம்	௭	வள்ளுறை	௮
—	—	மந்தரை	௧௫	—	—
நோயுமின்றி	௩௪	மருமகன்	௩௪	வாய்க்கந்தன	௪௮
—	—	மன்னா	௬	வாயின மன்னன்	௨௬
பஞ்சி	௪	மனக்கு	௫௧	வாய்ம	௫
படருற	௩௮	மனிர	௬	வானினறு	௧
பண்ணுதி	௧௪	—	—	—	—
பண்ணிர்த்தன	௬	மாக்கச்சம்	௩௬	வண்ணுடைய	௨௬
பன்னகதுகள்	—	மரம்பல	௪௨	விருமயப	௩
—	—	மற்றகுள்	௨௭	விளக்கொளி	௨௨
பிதிதொர்	௩௨	—	—	—	—
—	—	விண்ணுநனைப	௨௫	வெணமுதி	௪௬
புறத்த	௪	—	—	வெய்யுந	௩௫
—	—	முத்திரி	௧௩	வெயினமுதா	௧௫
பூகளை	௪௦	முதவெளி	௧௨	வெணநிலவந்தர்	௧௦
பூவலா	௨௬	முற்பயந்து	௨௨	—	—
—	—	முறையு	௨	வேய்க்கைய	௨௩
பொகவய்	௨௧	—	—	வேய்தே	௨௨
பொறபு	௨௧	மெடாராக	௧௬	வேண்டிசெல்லம்	௩௪
பொன	௫	மெய்யுறு	௪௩	—	—
				நவயிரே	௨௦

செய்யுள்காரதி முடிந்தது.

பு
ஆரணியகாண்டம் பிழைதிருத்தல்.

பகவம்.	வரி	பிழை	திருத்தல்.
ரு	சுசு	நின்ற	... தின்ற.
”	கூ	அவணவ்	... அவணவ்.
எ	உக	பின்ன	... பின்னம்.
உஉ	க	முத்தமு	... முத்தமு.
”	உஉ	பின்	... பின்.
உஉ	கக	புலி	... புலி.
உச	சு	செலை	... செலை.
”	கக	செலை	... செலை.
உரு	கஉ	வயின	... வயின.
உக	க	பொருத்தார	... பொருத்தார.
”	ரு	பார்த்தார	... பார்த்தார.



நன்றாக குருவாமுக குருவேதுணை.

ஸ்ரீ

ஸர்வமவிஷ்ணுமயமஸ்துத்.

ஸ்ரீமத்கம்பநாட்டாமுவார்திருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம தீ க ம் ப ர ர ம ர ய ண

அருங்கவிவிளக்கம்.

மூன்றாவது. ஆரணியகாண்டம்.

இது ஆரணியத்தலை நடந்த சரித்தர - ஸ்ரீ யோதுக்கன்றமயின்
ஆரணிய காண்டமென்றும் பெயராயிற்று.

க - வது. விராதன்வதைப்படலம்.

அயோத்தியாகாண்டக கர்ப்பஞ்செய்யுளி ஸந்தரியா மிததுவத்தைக
கூறியதுபோல வியூகம் முடியிய பிரவரணையுதிமுதலேனைய கர்ப்பஞ்ச
செய்யுட்காளாற கூறுபடைய. அவராயுணரவலொருணாக.

காபு.

உ. பேதியாதுகிமிர்பேதவருவமபொழுகா

ஒதியோதியுணருகதொழுகுணாசெய்தவம்

வேதம்வேதியுரிமுதலுமுதலோர் தெரிவினா. வேதங்கரும்

ஆதிதேவரவரெம்மறிகுறுக்கென்கேரே.

(க)

இ.ள். பேதியாது - தாம்வேதபடாது, கிமிர்பேத வருவம்
பிறழ்கிலா - நெருங்கிய வேற்றுமைப்பட்ட வருவங்கள் தோ
றும் வேதபடாத, ஒதி ஒதி உணரும் தொழும் உணர்ச்சி உத
வும் - ஒதியோதி யுணருகதொழும் மெய்யறிவைக்கொடுக்கின்ற,
வேதம் வேதியுரி யிரிஞ்சன் முதலோர் தெரிவினா. வேதங்கரும்
வேதியரும் பிரமனுமாகிய முதலோர் நின்னமும்நிபாத, ஆதி
தேவர் அவர் எம் அறிவினுக்கு அறிவு - ஆதிதேவராகிய அவ
சொமதறியினுக்குள்ளறிவாய் வினங்குவர். எ-து.

(ச)

உ. முத்திருத்தியவ்விருந்தனையமொய்நகையொடும்
சித்திரக்குனிசிலைக்குமராசெனனுகினார்
அத்திரிப்பெயரூர்தவனிருத்தவமைதி
பத்திரப்பழுமரப்பொழிலதுவனறபழுவம். (உ)

இ-ள். அத்திரிப்பெயர் அரும்பவன் இருந்த அமைதி-அத்
திரியென்னும் காமமுடைய அரியதவத்தோன் வதிந்த மாட்சி
மைபொருந்திய, பத்திரம் பழுமரம் பொழில்துவன்ற பழுவம்-
இலைகளையுங் கனிகள் பழுத்த மாங்கனையு முடைய சோலைநெரு
ங்கிய வனத்தை, முத்து இருத்தி ஆவ் இருந்து அனையமொய்
நகை ஒடும்-முத்தங்களை வரிசையாயப்பதித்து அவைகளிருந்
தாற்போன்ற நெருங்கிய பலலுடைய நிறாபிராட்டியோடும், சித்
திரக்குனிசிலைக் குமார்சென்று அனுகினார். அழகுடைய வளை
ந்த வில்லுடைய ஸ்ரீராமலக்குமணரபோயக கிட்டினார். (உ)
பத்திரப்பழுமரப் பொழில - இலைகளையுடைய ஆலமரச்
சோலை எனினு மமையும். மொய்நகை - அனமொழித்தொகை.

உ. திக்குதம்செறிபரம் தெரியின்ற ஒருநிசை
கைக்குதமகணமலைபோல சூழ - காமமுதலாம்
முக்குதம்பாபெறிந்தம்னைவரமுனியனை
புக்கினைஞ்சினரஞ்சுதகருவத்தபுத்தாம். (உ)

இ-ள். திக்கு உதம் செறிபரம் தெரியின்ற - ஒரு நிசை
பொருந்திய செறித்தகன மிவ்வளவிற்றென்று அநியின்ற, தி
சன் பொன்கைக்குதம் கண்மலைபோல் குமார் - திரண்ட அழ
குடைய கரத்தைபுஞ் சிறியகண்களையுமுடைய யானையைப்
போல ஸ்ரீராமலக்குமணர், (உ)

விராஜனைக்கறியாத.

ச. எட்டோடெட்டிமதமாகரிபிட்டிபா
வட்டவெண்ணவகையாள்பதினாறுகையகில்
கிட்டவிட்டிடைகேர்த்தசெறிசைகொருகை
தொட்டமுததலையில்தொகைகமிடற்கழுமொடே. (க)

இ-ள். மதம் - மதமுடைய, மா - பெரிய, எட்டோடு எட்
தி - பதினாறு, கரி - யானைகளையும், இரட்டி அரிமா - மூப்பத்தி
ரண்டு சிக்கங்களையும், வட்டகெய்கன் - பதினாறு வகை ஆனி-
வட்டமாரிய செவ்விய கண்ணுடைய பதினாறு வகையான்கள்

பூப்பில்லாத செவந்த ரத்நங்களைக் கலந்து செய்த, வெம் கண்
அங்கம் வலயங்களும இலங்க - வெவ்விய கண்களையுடைய அங்
கத்திலுணியும் வலயங்களும விளங்க, விரவி சங்கு அணங்கிய
சலஞ் சலம் அலம்பு - கலந்து சங்கங்கள் வருந்திய சலஞ் சல
மென்னுஞ் சங்கங்க ளைசகின்ற, தவளக்கங்கணங்களும - வெண்
ணிமமுடைய கங்கணங்களும, இலங்கிய கரம்பிறழ - விளங்கிய
கைகள் பிறழ. எ-று. (கக)

இதுவுமது.

கக. பூதமத்தனையுமோவடிவுகொண்டுதிதென
ரோதவொத்தவுருவத்தனருமொத்தருலன
காசலித்தயனளித்தகடையிட்டகணிபுப
பாதலகமதவெற்பிடைபடைத்தவலியான

(கஅ)

இ-ள். அயன் காதலித்து அளித்த - தவதறிற் கயன்விரும
பிக்கொடுத்த, கணிதம் கடை இட்ட - கணகரு முடிவுசெய்த,
பாதலக் கம்மத வெற்பிடைபடைத்த வலியான் - இருபத்தையா
யிரம் யானைகளினின்று அடைந்த பலமுடையான். (கஅ)

கஉ. ஓமராமரையொருங்குமுணர்வோருணர்வுறும்
நாமராமவரைநல்லறமறி துத்தநனுகி
தாமராவணை துறந்து கரைரினவரையோ
மாமராமரம்மதுததகொடெறவரலும்.

(கஉ)

இ-ள். ஓமராமரை-பிரணவத்தை இடமாகவுடைய ஸ்ரீராம
மரை, ஒருங்கும் உணர்வோர் உணர்வுறும் நாமராம அவரை-
முற்றுமுணர்ந்தோ ருணர்கின்ற திருநாமமுடைய அவரை, நல்
அறம் நிறுத்த - நல்லதருமத்தைக்காக்க, அராவணை துறந்து-
பாப்பிணையை நீக்கி, நனுகி - வந்து, தரை நின்றவரை-கானி
லந்தோய நின்றவரை, ஓர் மாமராமரம் இறுதது - ஒருபெரிய
மராமரத்தை யொடித்து, அதுகொடு எற்றவரலும் - அதனைக்
கொண்டு ஒச்சவரலும். எ-று. (கஉ)

கக. கவணவண்ணொடுகண்ணுதுறதோளனவிகசதேய
அவணவ்விண்ணிடைநிரந்தபடர்கின்றவனறம்
கிவணதன்னகிறைமுன்னவரோடேகுசெலவத
துவணனென்னும்நெடுமன்னவனுமொத்தனனோ.

(கஅ)

இ-ள். கவணவண்ணொடு கண்ணன் உறை தோளன்-
பொன்னிறமுடைய இலக்குமணனொடு ஸ்ரீராமபிரானுதையுந்

தோளுடையானுகி, விசைதோய் அவண் அவ்விண்ணிடை நிமிர்ந்து படர்கின்றவன் - வேகம பொருந்தி ஆங்கு நின்று அவ்வானத்தில் நிமிர்ந்து செல்லுகின்ற விராதன், முன் அவரோடு ஏகு செலவத்து - முன்பு ஸ்ரீகிருஷ்ணாச்சுனரென்னு மிருவரை ச்சுமந்து செல்லுஞ் செலவால், அறம சிவணதன் னசிறை-தருமத்தையொத்தத்தன்னுடைய சிறைகளையுடைய, உவணன் என னும் நெடும மன்னவனும் ஒத்தனன் - கருடனென்னும் பெரிய மன்னவனுய் மொத்தான். எ-று. (௩௮)

௧௪. கோளிரணநிமகமவானகொடுதணித்தவிசைமால்

மீளிமொயமயினாடுகித்தலுமெனெழுண்டிருவர

தேளிரணநிமகெரியச்சுனவுசெவகணரவக்

கோளிரணநிசுடருமொடாடாதிதெறுகலும.

(௧௭)

இ-ள். புருவத்தேள் இரண்டும் நெரிய - புருவமாகியதேளி ரண்டும் நெரிய, சினவு செவகண் அரவக்கோள-கோவங்கொண்ட செவந்த கண்ணுடைய பாம்பாகிய இராகு கேதுகள், இரண்டு கடரும் தொடரத்தில் குறுகலும் - சந்நிர சூரியரிருவரையும் பிடிப்பதுபோல (அககரங்கள்) குறுகிக்கிடத்தலும். (௪௩)

௧௫ புண்ணிடைப்பொழிபயிப்பனல்பொலிந்தவரவம்

விண்ணிடைப்படாசுலலிடெழுவிசுறபமநினையா

எண்ணுடைகஞ்சிலெண்ணினைநியாயவனைம

மண்ணிடைககடிதுபொழிதெலுதற்கெனதுமே.

(௧௮)

இ-ள். புண்ணிடைப்பொழிபயிப்பனல் பொலிந்து வரவும் - புண்ணி னின்ற பொழிகின்ற அரத்தநீர் பொலிந்து ஒழுகவும், எண்ணுடைகஞ்சில் எண்ணி - எல்லார் மனங்களுமுடைய ஸ்ரீராமதேவன் திருமுளத்திலெண்ணி, இளைபோய-இலக்குமண, விண்ணிடைப்படாசுலலிட்டு-ஆகாயத்திறச்செல்வதைத் தவிர்த்து, எழுவிசுறபம நினையா இவனை - எழுவிசுற பிழையை நினையாமற் கிடக்கும்வனை, இம்மண்ணிடைக்கடிது பொத்த தல் வழிகு என்கும்-இப்படியில் விரைவீழ் புதைத்தல் முறையென்று சொல்லுதலும். எ-று. (௪௪)

௧௬. மசுலயாணியனைவானிலமகொகதசுழிகரய

கசுமுசாவகநிசுலயினழுச்சுநகவதீர

அதவமாய்துறையென்கிலெனபாகருதி

அதவுச்செடிவிருமகணுதததுமே.

(௪௫)

இ-ள். நவைதீர் அதவம் ஆய் - குற்றமற்ற யாகாக்கினியில்
நெய்யைச்சொரியும் அததியகப்பையாய, நறநெய் உ-ண்டு-
நல்ல நெய்யையுண்டு, (சுரு)

கஎ. பட்டதனமையமுனாநதுபடாசாபமிடமுன
கட்டவன்பிறவிதநதகடையானவுடலான
விட்டுவிண்ணிடவிளங்கினனவிரிஞ்சுனெனவோ
முட்டைதநததனிலவந்தமுசுமுனனவனிலே. (சக)

இ-ள். விரிஞ்சுன் என ஒர் முட்டைதந்து - பிரமாண்ட
மென்று சொல்லப்பட்ட ஒரு முட்டையைப் படைத்து, அத
னில் வந்த முதல் மு-ளனவனில் - அம்முட்டையுள் திருவவத
ரித்த உலகுகு முதலாகிய பாவன சநந்நியில், பட்டதன்மை
யும் உணர்ந்து - தானிறததையு மறிந்து, முன படா சாபம்
இட - முனபு குபேரன் கொடியசாபங்கொடுக்க, கட்டவன்
பிறவிதநத கடை ஆன உடல - (அதனாலவந்த) கஷ்டமாகிய
வலிய சனமங்கொடுத்த இழிவானவுடலை, விட்டு விண்ணிடை
விளங்கினன் - நீக்கித் தேவசர்ரமபெற்று வானத்தில் விளங்
கினன். (சக)

விராஜனத்தி.

சஆ. அன்னமரடருமறைகளதநதாயநீயவைபுனை
முன்னமாரோதுவிதாரொல்லாருமுடிநதாரே
பின்னமாயொனருசலபிநிந்தேயோபிநிடாதோ
என்னமாமாயிவைபுனமாயமணனிடததாய. (சு0)

இ-ள். பின்ன ஆய் ஒன்றாதல் - சீவர்வேறாகி யுன்றோடு
ஐக்கியமாதல், பிநிந்தேயோ பிநியாதோ - பிநிந்தோ பிநியாம
லோ, (சு0)

உ-வது. சரபங்கர் பிறப்புநீங்குபடலம்.

பிராமபிரானைச்சேவித்துச் சரபங்கமுனிவர்
முத்தியடைந்ததைக்கூறுகின்றபடலம்.

சக. குரவங்குவிக்கோங்கலர்கொழிஞ்சுந
இரவங்கணுமம்பொழுதேகெனரால்
சரவங்கனிருத்தகமகருதம்
மரவங்குளாழ்க்கொளிரவாசவனம். (க)

இ-ன். குரவம் ஆலர்கோங்கு குவிகொம்பி னொடும்-கூந்த
வீற் சூடிய மருதாணிப்பூவலர்ந்த தனங்களாகிய கோங்கரும்பு
கள் குவிந்த கொம்பாகிய சானகி பிராட்டியோடும், (க)

இதிரினைச்சொல்லியது.

உ.௦. அனையினது துறையம்பதோடைம்பது நூல்
வினையின றெகைவேளவிரம்பியமா
முனைவன்முத தேவரினமூவரலார்
புனையும்முடிதனதுபொலனகழலான். (ரு)

இ-ன். அனையின் துறை - அவ்வினிய மார்க்கமாகிய, நூல்
வினையின் தொகை - நூலின் செய்கைப்படி மொததம், ஐம்ப
தொடு ஐம்பது - நூறு, வேள்வி நிரம்பிய மாமுனைவன் - வேள்
வியைச்செய்த பெரியதேவன், (ரு)

இதவுமது.

உ.௧. திசைகட்டியமால்கரிதெட்டமதப்
பசைகட்டினகிட்டினபறபலபோர்
விசைகட்டழிதானவர்விட்டவர்போ
இசைகட்டியவொத்திவர்சாமரையான். (அ)

இ-ன். திசைகட்டியமால் கரிதெட்ட - திசைகளிற்கட்டிய
பெரியயானைகள் தெவிட்ட, மதப்பசை கட்டின கிட்டினபறபல
போர் - மதப்பசை யூட்டப்படனவாகிககிடைய பலயுததங்க
ளில், விசைகட்டழி - வேகங்ககட்டழிந்து, விட்டவர் - விட்டோ
டினவராகிய, தானவர்போர் - அகரரது பெயர்களை, இசைகட்
டிய ஒத்து இவர் சாமரையான் - இசைத்துக் கட்டியதையொத்
தெழுகின்ற சாமரமுடையான். (அ)

இதவுமது.

உ.௨. செற்றிககதிரிதபொலிசெம்மணியின்
கறறைசுகடர்விட்டெரிகஞ்சுகியான்
வெறறித்தருயினருளிரவெண்ணைகபேரல்
கற்றிககுகரும்சுடாதோளவனையான். (க௦)

இ-ன். செற்றிக்கதிரில் பொலிசெம்மணியின் - செதுக்கி
சூரியன்போல விளங்குகின்ற செவந்தரத்தங்களினது, கற்றைச்
கடர்விட்டு எரிகஞ்சுகியான்-திரண்ட ஒளியைப் பரப்பி பெரி
கின்ற கஞ்சுகமுடையான், (க௦)

இதுவுமது.

உ௩. கண்டாமவையாயிரமுங்கதுவ

கண்டாமரைபோல்கருநாயிறென்க

கண்டாலிமையோரிதைகாசினியின

கண்டானருநான்மறையின்கனியை.

(உச)

இ-ள். இமையோர் இறை - தேவர்க்கரசன், காசினியின் கண் - புவியினிடத்தில், கண் தாமரைபோல் - கண்களைச் செந் தாமரை மலர்போலவும், கரும்நாயிறு என இருமேனியைக் கரியகூரியன் போலவுமுடைய, அரும் நான்மறையின்கனியை - அரிய நான்குவேதங்களின் கனியை, கண் தாம அவை ஆயிர மும்கதுவ - கண்களாகிய அவையாயிரமும் பொருந்த, கண் டான் - பார்த்தான். எ-று.

(உச)

கடைசித்தான் அசை

உச. போனவன்கலைபுலமையினுணர்வான

வானவாதலைவனைவரவெதிர்கொண்டான்

ஆனவனடிதொழுவருளவரவமுதான

தானடவிடவகைதழுயினனுழைவான.

(௩௩)

இ-ள். தான் நட இடவகை - தான் நடக்கின்ற இடவகுப் பில், தழுவினன் முழைவான் - தழுவினனாகி ஆசசிரமத்துட் செல்வான்.

(௩௩)

௩-வது. அகத்தியப்படலம்.

0

அகத்தியமுனிவரைக் கண்டதைக் கூறுகின்றபடலம்.

அகத்தியமுனிவரைக்கூறியது.

உ௫. யோகமுறுபேருயிர்கள் தாமுலையுமல

ஏகுநெறியாதெனமிதித்தடியினேறி

மேகநெறிமாலையெழுவிகழையெனம்வின்தோப்

நாகமதநாகமுறநாகமெனநின்றான்.

(௩௪)

இ-ள். நாகம் அது நாகம் உற நாகம் என நின்றான் - மலை பாகிய அது பர்தாளத்தி லுமுந்த யானைபோல நின்றான்

(௩௪)

இதுவுமது.

உ.உ. உழக்கும்மறைநாலினுமுயர்ந்தலகமோதம்
வழகசினும்மதிககவினினும்மரபினாடி
நிழற்பொலிகணிசசிமணிநெற்றியுமிழ்செங்கண்
தழற்புரைசுடர்க்கடவுள்தந்தமிழ்தந்தான. (சுக)

இ-ள். உழக்கும் மறைநாலினும்-பழகுகின்ற வேதம் நான்
காலும், உயர்ந்து உலகம் ஒதும் வழக்கினும் - எடுத்து உலகஞ்
சொல்லும் வழக்காலும், மதிக்கவினினும் - தனது புத்தி விசே
டத்தாலும், மரபின் நாடி - முறைப்படி யாராய்ந்து, (சுக)

இதுவுமது.

உ.எ. விண்ணிலநிலத்தினில்விகற்பவுலகில்பேர்
எண்ணிலிருக்கனிலிருக்குமெனயாரும்
உண்ணிகைருத்தினையுட்பெறுவெனலென
கண்ணிலெனக்கொடுக்களிப்புமனத்தான. (சஉ)

இ-ள். விண்ணினில் - ஆகாயத்தில், நிலத்தினில்-புவியில்,
விகற்ப உலகில - வேறு உலகங்களில், பேர் எண்ணினில் - பெ
ரியமனத்தில், இருக்கனில் - வேதத்தில், இருக்கும் என - வீற்
றிருக்குமென்று, யாரும் உள் கிணைகருத்தினை-எல்லாரும் மனத்
துள் கிணைக்கின்ற பொருளை, எனகண்ணினில் - எனது கண்க
ளால், உறப்பெறுவென் - பாரககப்பெறுவேன், எனக்கொடு
களிப்பு உறுமனத்தான - என்கொண்டு களிப்புடைய மனத்
தான். எ - று. (சஉ)

இதுவுமது.

உ.அ. இரைத்தமறைநாலினொடியநதப்யரவம
நிரைத்தநெடுநூனநிமிக்கலெனநிரைதி
டரைத்தமயஞ்ஞமநியாதபொருணோகின்
தரைக்குதவுமலெனமுணர்ச்சிவினயப்பான். (சக)

இ-ள். அந்நெடுநூனம் நிமிர்கல்லில் - அந்த நெடியநூன
மாகிய உயர்ந்த அம்மியில், இரைத்த மறைநாலினொடி - ஒளி
புடைய வேதம் நான்கொடு, இயைந்த பிறயாவும் நிரைத்து
இட்டு - சேர்ந்த பிறநூல்களையும் நிறைத்துவைத்து, நெடுநூன்
அரைத்தும் - நெடுங்காலம் அரைத்தும், அயனாவும் அநியாத
பொருள் - நிரமனாவும் அநியப்படாத பரம்பொருள், நேர்

நின்று உரைக்கு உதவும் எனும்-எனக்கு நேர்நின்று வார்த்தை சொல்வதற்கு அருளுகின்றது என்கின்ற, உணர்ச்சியின் உவப்பான் - உணாவால் களிப்பான். எ-று (சங்)

சு.வது. சடாயுகாண்படலம்.

சடாயுவைக்கண்டதைச் சொல்லுகின்றபடலம்.

சடாயுவைச்சொல்லிபது.

உ.க. மால்நிறவிசும்பெழில்மறையதனமணிக

காலநிறச்சேயொளிசூவககண்ணகல

நீலநிறவரைபிலிபவளநீனகொடி

போல்நிறம்பொலிந்தென்பபொலிகின்றானனை. (ச)

இ-ள். மால்நிற விசும்பு எழில்மறைய - கருமைநிறமுள்ள ஆகாயத்தி னெழில்மறைய, தன்மணிககால் நிறச்சேய் ஒளிகதுவ - தனதழகுடைய காலகவினது நிறத்தின சிவந்த ஒளி பொருந்த, கண் அகல நீல நிறவரைநிலில் - இடமகன்ற நீல நிறமுடைய மலையில், நீள பவளகொடி-நீண்ட பவளகொடி, நிறம்பொலிந்தது எனப் பொலிகின்றான தனை-நிறத்தாற் பொலிக் தாற்போலப் பொலிகின்றவனை. எ-று (ச)

இதவுமது.

உ.உ. கோளிருநாலினோடொன்றுகூடின

ஆளுநதிகிரிபோலாரத்தானனை

நீளுநமேருவினென்றிறுநறிய

வாளிரகியிறப்பொல்லிமௌலியானனை. (எ)

இ-ள். ஆள் உறுதிகிரிபோல் ஆரத்தான் தனை - திருமா லெடுத்தானார் திருவாழிபோன்ற மாலைபூண்டவனை, (எ)

சடாயுசொல்லிபது.

உ.ச.பாவலருங்கொடைக்கும்நின்றண்பணிக்ஞடைக்கும்பொறைக்கும்நெயிம் காவலரும்செற்பசமுழுநிபதியும்கடலிடமும்கனித்தவாழ்ப்பண்புதோற்ற புரவலர்தம்புரவலனெப்பொய்ப்பகையெமெய்க்கனியெபுகழின்வாழ்நே இரவலரும்மல்லறமும்யானுமினியென்படநீத்தேகிதையோ. (உச)

இ-ள். பாவல் அரும் கொடைக்கும் - துதித்த லுக்கருமை யாகிய ஈகைக்கும், நின்தன் பணிக்குடைக்கும்-உனது குளிர்ந்த குடைக்கும், பொறைக்கும் - பொறுமைக்கும், நெடும் பண்பு தோற்ற - நெடியகுணந்தோற்ற, காவல் அரும்கற்பகமும்-ஒளி த்தல் செய்யாத கற்பகத்தருவும், உடுபதியும் - சந்திரனும், கட லிடமும்-புவியும், களித்துவாழ-இனித்தங்கள் குணந்தோன்று மென்று உவந்துவாழ, (௨௧)

கொடைக்குக் கற்பகத்தையுங் குடைக்கு உடுபதியையும் பொறைக்குப் பூமியையும் நிரனிரையாய்க்கொளக.

இதுவுமது.

௩௨. அலங்காரமெனவுலகுக்கமுதலிக்கும்தனிக்குடையாயாழிசூழ்ந்த நிலங்காவலதுகிடக்ககிலையாதநிலையையேனெயநெஞ்சின நலங்காணநெருதனையோராயகனெழிவினையேந்நண்பினனும் விலங்கானேனாநிலினவிலங்கினென்னமுயர்கீட்டிலேனல். (௨௨)

இ-ள். அலங்காரம் என - உனக்கு அலங்காரம்போல, உல குக்கு அமுது அளிகரும் - உலகங்களுக்குத் தண்ணென்ற அமு தைக் கொடுக்கின்ற, தனிகுடையாய - ஒப்பற்ற குடையை யுடையாய், (௨௨)

௩௩. தாயில்நீங்கருநதநதையில்தண்ணகா வாயில்நீங்கிவனம்புருநதெய்திய கோயிலநீங்கினெம்நுண்ணிலெனெங்களை நீயும்நீங்குந்யோநெநீங்கலாய. (௩௩)

இ-ள். நெறி நீங்கலாய்-நெறியினின்று நீங்காதாய், தாயில்- ஈன்றதாயையும், நீங்க அருமதந்தையில் - நீங்க அரிதாகிய தந் தையையும், தண்ககர்வாயில் - குளிர்ந்த நகரத்திடத்தையும், நீங்கி வனம்புருந்து எய்திய நோயில் - நீங்கிவனம் வந்து சேர் ந்த நோயை, துன்னில் நீங்கினெம்-உன்னால் நீங்கினெம், நீயும் எங்களை நீங்குதியோ என் - நீயும் எங்களை நீங்குதியோ இஃ தென்னை. (௩௩)

௩௪. அல்லிதத்தனதாடகையாதியா கில்லிதத்ததிடையெனமேலோள் பன்விதத்ததுயாலும்புகன்ருதன் சொல்லிதத்தனத்தோன்றல்பிந்தோன்றினான். (௩௪)

இ-ள். புல் இறுத்தது யாவும் - சககரவர்த்திககு ஈமக்க
டன் முடித்தது முதல்யாவும், (சங)

நி-வது. சூர்ப்பநகைப்படலம்.

—:0:—

சூர்ப்பநகைவந்து மூக்கறையாகிச் சென்றதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

—:0:—

ங.நி. புவியினுகணியாயானபொருளதநதபுலததிராருநி
அவியகததுறைசுள்தாங்கியைநதினைநெறியளாவி
சவியுறததெளிநதசண்ணெனநெழுக்கமுமதமுவிச்சானரேர்
கவியெனகிடநதகோதாவிரியினைவீராகண்டார். (க)

இ-ள். புவியினுககு அணி ஆய் - பூமிக்கு அலங்காரமாய்,
ஆன்ற பொருள்தந்து - மாட்சிமை யுடைய அர்த்த விசேடங்
களைத் தோற்றி, புலததிற்பு ஆங்-அறிவைக்கொண்டதாகி, அவி
அகத்துறைகள் தாங்கி - அடக்குகின்ற மனோலய மார்க்கங்களை
யுடைத்தாகி, ஐந்தினை நெறி அளாவி - ஐந்தினைக் காமமரர்க்க
த்தைக் கலந்து, சவி உறத் தெளிந்து-அழகுறத்தெளிந்து, தண்
என்ற ஒழுகுமும்மமுவி-ஈரம்போல ஒழுகுகததையுங்கொண்டு,
சான்றோர் கவி எனக்கிடந்த - சான்றோர் செய்யுட்போலக்
கிடந்த, கோதாவிரியினை வீரர்கண்டார் - கோதாவிரி யாற்றை
பூராமலக்குமணர் பார்த்தார். நதியைக் குறிக்குமிடத்து - பூமி
க்கு ஆபரணமாய் மலையிலுள்ள பொருள்களைக்கொடுத்து வயல்
களைக்கொண்டதாகி வெப்பத்தை யவிக்கின்ற தன்னிடத்தில் நீர்
த்துளிகளைத்தாங்கி, மருதம், முல்லை, குறிஞ்சி, நெய்தல், பாலை,
என்னும் ஐநிலத்திலுங் கலந்து என்றுகொள்க. மற்றவை இர
ண்டற்கும் ஒக்கும். எ-று. (க)

ங.க. நாளங்கொள்நளினப்பள்ளியநங்கனையநெயி

வாளங்களுறையகண்டமங்கைகதன்கொங்கைகோக்கும்

தீயங்கொள்ளியோன்மற்றைநெரிழைநெடியகம்பி

தேவனின் கண்மனம்பவைத்தன்னகடர்மணித்தடங்கள் கண்டான். (ச)

இ-ள். நீளம் கொள் சிலையோன் - நீண்டவிற்பிடித்த ஸ்ரீராமபிரான், நயநங்கன் அநையநேமி வாளங்கள் - இருகண்கள் போன்ற சக்கரவாளப் புட்கள், நாளம் கொள் நளினப்பள்ளி - தண்டைக் கொண்ட தாமரைமலர்ச்சேக்கையில், உறைவகண்டு - உறைவனவற்றைப்பார்த்து, (ச)

புள்ளிரட்டை தோன்ற நயனங்களனையவென்றார்.

சூப்பநகையைச்சொல்லியது.

௩௭. செம்பராகமபட்சசெழிந்தகூநதலாள்
வெம்பராகுத்தனிவினைநதமெய்யினுள்
உம்பரானவாககுமொண்டவாககுமோதீர்
இம்பரானவாககுமோரிதுதயீட்சிவாள, (க)

இ-ள். ராகுவெம்ப - ராகுவென னும் பரமபுகலங்க, தனிவினைந்த மெய்யினுள் - ஒப்பினறி வளர்ந்த சீரமுடையாள், (க)

௩௮. சிந்தையிலுறைபவற்ருவமதீரநததால
இத்திறகாயிரமதயனமீசற்கு
முததயமலாசகணோமுனமுநான்மதோள்
உததயிலுலகனிதீரற்கெனதுனருவாள், (க௨)

இ-ள். சிந்தையில் உறைபவற்கு உருவம் தீரந்தது - மனத்திலுறையும் மனமதனுக்கு உருவம்போயிற்று, (க௨)

௩௯. எவனசெயவினியவ்வழகையெய்தினுள்
அவனசெயத்திருவுடமபலசேரநகினுள்
நவனசெயத்தகபகிநாநினாரட்டதநான்
தவன்செயத்தவனசெயத்தவனென்னென்கின்றான், (க௩)

இ-ள். எவன் செய்ய இனிய இவ் அழகை எய்தினான் - யாதசெய்ய இனிதாகிய இவ்வழகைப் பெற்றேன், அவன் செய்யத் திருஉடம்பு அலசுகோற்கின்றான் - அதனை விண்ணெய் யத் திருமேனி வாடத்தவஞ் செய்கின்றான், நவன் செய்யத்தகைய இக்களின் நாட்டதநான் - புதுமை செய்யத்தகைமையுடைய இந்தத்தாமரைக்கண்ணான், தவன் செய்யத்தவன் செய்த தவன் என் என்கின்றான் - தவத்தைச் செய்யத்தவஞ் செய்த தவம் யாதென்கின்றான். எ-று. (க௩)

அவன் நவன் தவன் தவன் என்பண்போலி.

சூர்ப்பரகையைச்சொல்லியது.

சு0. நீத்தமும்பரவையும்குறுகநெஞ்சிடை

கோத்தவனபுணர்விடைக்குளிப்பமிக்கொள

ஏததவம்புரியவொன்றிகலானபொருள்

காததவனபுகழெனத்தேயும்கறபினுள்.

(உசு)

இ-ள். நீத்தமும் பரவையும் குறுக - வெள்ளமுங்கடலுஞ் சிறிதெனறு சொல்லும்படி, நெஞ்சு இடை கோதத அன்பு-மனத்திற்பதிற்த ஆசை, உணாயு இடைககுளிப்ப - அறிவிலமுந்த, மிக்கொள-மேனமைபெற, ஏததவம்புரிய ஒன்று ஈகலான்-எல்லாருந் துதிகுகின்ற தருமத்தைச்செய்ய ஒன்றுவ கொடாதவனாகி, பொருள் காததவன புகழ் என - பொருளைக்காததவனது புகழைப்போல, தேயும் கற்பினுள் - தேயுகின்ற கற்புடையாள்

எ - று. (உசு)

இதுவுமது.

சுக. பஞ்சியொளிரிவிஞ்சு குளிரபல்லவமனுங்க

செஞ்செவியகஞ்சம்நீர்சிறடியளசி

அஞ்சொலிள மஞ்சையெனவன்னமெனமின்னும்

வஞ்சியெனநஞ்சமெனவஞ்சம்எவநதாள்.

(உக)

இ-ள் ஒளிர்விஞ்சு - சோதிமிகுகின்ற, பஞ்சி - செம் பஞ்சம், குளிரபல்லவம் அனுங்க - குளிரந்த தளிர்களும் ஒப்பாகாமையால் வருந்த,

(உக)

இதுவுமது.

சஉ. பொன்னொழுதுபூவினுறைபூவையெழில்பூவை

பின்னெழிலகொளவாளிண்பிறழ்த்தொளிர்முகத்தாள்

கன்னிபெழில்கொண்டதகலைத்தடமணித்தேர்

மின்னிழிவதன்மையிதுவிண்ணிழிவதென.

(உஉ)

இ-ள். பொன் ஒழுதுபூவின உறை பூவை எழில் - அழகு ஒழுதுஞ் செந்தாமரைமலரினுறைகின்ற இலக்குமியினதழகு, பூவை பின் எழில் - சூர்ப்பரகையினது பின்னழகாகும், கொள் இணைவாள் பிறழ்த்து ஒளிர்முகத்தாள்-கைக்கொள்ளு மிரண்டு தேதிகள் பிறழ்ந்து விளங்குகின்ற முகத்தைபுடையாள், மின்-மின்னல், கன்னி எழில்-பெண்ணழகையும், கலைத்தடம் மணித்தேர் - மேகலையணிந்த விசாலிதத அழகுடைய தேரையும், கொண்டது - பெற்றதாகி, இழிவது அன்மை - புவிவில் வருவ

தில்லை, இது - இம்மின்னல், விண் இழிவது என்ன - அவ்வாறு
ஆகாயத்தினின்று வருவதென்று சொல்லும்படி எ-று. (௩௨)
இணை வாய் - கண்கள், தேர் - அல்குல்,

சக. விண்ணிடையிம்பாராசர்விரிஞ்சனே முதலோர்க்கெல்லாம்
கண்ணிடையொளியின்பாங்காகழகமிழ்சாலைநின்றும்
பெண்ணிடையரசிதேவர்பெற்றநல்வரத்தால்பின்னர்
மண்ணிடமணியினவரதவஞ்சியேபோல்வாள்வந்தாள். (௩௩)

இ-ள். விண்ணிடை விரிஞ்சன் - வானத்திலுள்ளபிரமன்,
இம்பர் நாகர் - மனிதர் நாகர், முதலோர்க்கெல்லாம் - முதலா
யினோர்க்கெல்லாம், கண்ணிடை ஒளியின்பாங்கர் - கண்ணிலு
ள்ள சோதியாகிய ஸ்ரீராமபிரான் பக்கலில், கழகமிழ்சாலை நின்
றும்-வாசம் வீசுகின்ற பன்னசாலையினின்றும், தேவர்பெற்றநல்
வரத்தால்- தேவர்கள் பெற்ற நல்ல வரத்தால், பின்னர் மண்ணி
டை மணியினவந்த - கடலிற் றோன்றிய பின்பு மண்ணில் வித்
திய ரத்த விரையால்முனைத்த, வஞ்சியே போல்வாள்-கொடியை
யொத்தவளாகிய, பெண்ணிடை அரசி-பெண்ணரசி, வந்தாள்-
வந்தாள். எ-று. (௩௪)

சசு. ஆர்த்தனைக்கரசுகதிபமரர்கணத்தொடுமடர்ந்த
போர்த்தனையிந்திரனைப்பொருதவனைப்போர்த்துதைத்து
வோர்த்தனையுயிரகொண்டமீண்டானவெரிநபண்டு
பார்த்தனையானபட்டபழிவருபாராடோ. (௩௫)

இ-ள். ஆர்த்து ஆனைக்கு அரசு உந்தி - ஒலித்து ஐராவதத்
தைச் செலுத்தி, அமரர்கணத்தொடும் அடர்ந்த - தேவகூட்
டத்தோடும் போர்செய்த, போர்த்தானை இத்திரனைப்பொருது-
வலியசேனையுடைய இத்திரனைப்பொருது, அவனைப் போர்த்தோ
லைத்து - அவனையுத்தததில் வெருட்டி, வேர்த்தானை உயிர்கொ
ண்டு மீண்டானை - வேர்த்தவனாகிய உயிர்கொண்டோடிய அவ்
வித்திரனது, வெரிநபண்டு பார்த்தானை - முதுகை முன்பு பா
ர்த்தோனை, யான்பட்ட பழிவந்து பாராயோ - யான் பட்ட
பழியைவந்து காணாயோ. எ-று. (௩௬)

சசு. மனேயும்மெடுக்கானில்மறைந்துறையுந்தாபதர்கள்
உரனையோவடலரக்கரோய்யேயோவுற்றெதிர்த்தார்
அரனையோவயனேயோவரியேயோயெனுமாற்றல்
கரனையோயான்பட்டசையறவுகாணயோ. (௩௭)

இ-ள். உற்று எதிர்த்தார் - எதிர்வந்து பொருதோர், அர
னேயோ - இவன் உருத்திரனே, அயனேயோ - பிரமனே, அரி
யேயோ - திருமாலோ, எனனும் ஆற்றல் கானேயோ - என்றை
யப்பட்டுச் சொல்லுகின்ற வலியுடைய கானே, மரன் ஏயும் நெ
டும்கானில் - மரங்கள் பொருந்திய நெடியகாட்டில், மறைந்து
உறையும் தாபதர்கள் உரனேயோ - மறைந்து வதியுந் தபசிக
ளது வலியையும், அடல் அரக்கர் ஒய்வேயோ - வெற்றி பொரு
ந்திய அரக்கரது ஒய்வையும், யான் பட்டகையறவு - யான் பட்ட
டதுன்பத்தையும், காணையோ - நீவந்து பாராயோ எ-து. (க0க)

சுசு. தேட்டநதான்வாளெயிறதிலதினனவோதிவினையோர்
கூட்டநதானபுறத்துளதோகுறித்தபொருளநிறதிலமால்
நாட்டநதானெரியுமிழநலலாளமேல்பொலலாதான்
ஓட்டந்தாளநிதினிவளுடன்றெழுநதாளெனவுரைத்தான். (க20)

இ-ள். தேட்டந்தான் - தேடிவந்தது தான், ஓட்டந்தான் -
ஓடிவந்தான், (க20)

சுசு. ஏற்றவளைவரிசிலையோனியம்பாமுனிகலரக்கி
சேற்றவளைதனகணவனருந்ருப்பசின்னநிருகி
சூற்றவளைநீருழக்குநதுறைகெழுநீர்வளநாடா
மாற்றவளைக்கண்டக்காலமுலாதோமனமென்றான். (க2க)

இ-ள். ஏற்றவளை வரிசிலையோன் இயம்பாமுன் - நானேற்
றியவளைந்த வில்லுடைய இலககுமணன் சொல்லாமுன்னம்,
இகல் அரக்கி - வலியுடைய சூர்ப்பநகை, சேல்-ஒருபெண்கயல்,
தவளை தன் கணவன் அருகு இருப்ப - தவளையின் கணவனுக்கு
அணித்திருக்க, சூல் தவளை - கருப்பமுடைய அப்பெண் தவளை,
சினம் திருகி - கோபங்கொண்டு, நீர் உழக்கும் துறைகெழும்
நீர்வள நாடா - புனலைக்கலக்குந் துறைகையுடைய நீர்வளம்
பொருந்திய நாடுடையாய், மாற்றவளைக் கண்டக்கால் மனம்
அழலாதோ என்றான் - சககளத்தினைப்பார்த்தால் எனதுமனங்
கொதிக்காதோ வென்றான். எ-து. (க2க)

சுஅ. போக்கினீரொன்னாசிபோய்த்தென்னீர்பொறுக்குவிரேல்
ஆக்குவெனோர்நொடிவரையிலழகமைவெனருள்கூறம்
பாக்கியமுண்டெனினதனூல்பெண்மைக்கோர்ப்பழுதண்டோ
மேக்குயருநெழுமூக்கும்மடநகையர்க்குமிக்கயன்றோ. (க2க.)

இ-ள். என்னாசி போக்கினீர் - எனது மூக்கை யரிந்தீர்,
போய்த்து என் - அதனல்போயதென்னை, (கஉக)

சக. உளங்கோட லுணையிழைத்தா னுள்ளொருத்தி யென்னுதியேல் நிருத
ரோடும், களங்கோடறகுரியசெருக்கண்ணியககாலொருமூவேம்கலந்த
காலை, குளங்கோடுமெனதிதுவுமுதுகோளேயென்றணரும் குறிக்கோ
ளில்லா, இளங்கோவோ டெனையிருத்தி லிருகோளும் சிறைவைத்தாற
கிளையே னென்றாள், (கஉக)

இ-ள். உனை உளம்கோடல் இழைத்தாள் ஒருத்தி உள்ள
என்னுதியேல் - என்னேககூடாம லுன்னை யுள்ளங்கோணலைச்
செய்தவ னொருத்தி யிருககின்று னென்பாயேல், நிருதரோ
டும் - இராக்கதரோடும், களம்கோடற்கு உரிய செருக்கண்ணி
யக்கால் - யுத்தகளத்தை அடைவதற்குரிய பேரர் நேர்ந்தால்,
ஒரு மூவேம் கலந்தகாலை - நாம் மூவருங் கூடியபோது, குளம்
கோடும் - குளம்பறித்துவிடுவேம், என்றிதுவும் உறுகோளே
என்று உணரும்-என்று சொல்லப்படுகின்ற இதுவும் யாமடை
யத்தகுந்ததே யென்றறியும், குறிக்கோள் இல்லா-கருமமுழக்
குந் துணிவிலலாத, இளம்கோவோடு எனை இருத்தில்-இலக்கு
மணனோடு எனனை வாழச்செய்யின், இருகோளும் சிறைவைத்
தாற்கு இளையேன் என்றாள் - சந்திர குரியரென்னு மிருகோ
ளையுந் சிறைப்படுத்திய இராவணனுக்கு வலிகுறையமாட்டே
னென்றாள். எ-று. ()

கூ - வது. கரன்வதைப்படலம்.



இஓ. இருந்தமாக்கரனதான்னையினயினை
சொரிந்தசொரியனகூந்தலன் தூம்பென
தெரிந்தமூக்கினன்வாயினன்செய்குர்மேல்
விரிந்தமேகமெனவிழுகதாளரோ, (க)

இ-ள். தூம்பு என தெரிந்த மூக்கினன் - சலதாரையைப்
போலத் தெரிந்த மூக்குடையான், வாயினன் - வாயுடையான்,
மேல்செய்குர் விரிந்த மேகம் என விழுக்தாள்-மேலே செவ்வா
னம்படர்ந்த மேகம்போல விழுக்தாள். (க)

ருக. சேட்டன்னுரைகண்டிலன்கேடினா
தோட்டனுங்கில்துளையுமுக்கினை
காட்டெனுவெழுந்தானெதிரகண்டவர்
நாட்டந்தியவுலகைநடுகருவான்.

(அ)

இ-ள். உரைகேட்டனன் - சொல்லைக்கேட்டான், கேடினர்
தோட்டனுங்கில் - சீவுகின்றவர் தோண்டிய துங்கையொத்த,
தொன உறு முக்கினை - தொனையுடைய முக்கை, கண்டிலன்-
பார்த்திலன், காட்டு என எழுந்தான் - அவரைக காட்டென்று
எழுந்தான்.

(அ)

ருஉ. மருபிழுமதகளிற்றமராமனனும்
விருப்புமுமுகததெதிவிழிக்குவெநநிம்
உருப்பொருவுலையுமுலகமுன்நினும்
செருப்பெருததின்வுசுகரத்தோனினா

(சசு)

இ-ள். உருப்பொரு உலை உறும் உலகம் முன்றினும்- அரக்
கரது உடற்பொறையைப் பொறுக்காமல துன்புறுகின்ற உலக
முன்றிலும்,

(சசு)

ருக. வந்ததுசேனைவெள்ளமவள்ளியோனமருங்குமாப
பந்தமாணியைமாளப்பறறுபெற்றியோர்க்கும்
உந்தருநிலையதாகிவுடனுறைந்ததாகுதம்மை
அந்தர்க்களிருநோய்போலர்க்குமுன்கவம்மா.

(ருக)

இ-ள். மாயபந்தமா வினையை மாள் - மாயம் பொருந்திய
கட்டாகிய பெரிய வினைகளை மாய்க்க, பற்று அறுபெற்றியோர்க்
கும் - அகப்பற்றுப் புறப்பற்றற பெரியோர்க்கும், உந்தஅரும்
நிலையதாகி - நீக்க அரிய நிலையுடைத்தாகி, உடன் உறைந்து
உயிர்கள் தம்மை-உடனுறைந்து உயிரகளை, அந்தர்க்கு அளிக்
கும் நோய்போல் - நமனரிடஞ் சேர்க்கும் நோயைப்போல,
சேனைவெள்ளம் - சேனைக்கடல், அரக்கிமுன்னாக- சூர்ப்பகை
யை முன்னிட்டு, வள்ளியோன் மருங்குவந்தது - ஸ்ரீராமபிரா
னுக்கு முன்புவந்தது.

(ருக)

ருச. மால்பொத்தினமறவோருடல்மறைபொத்தினவழிசெம்
பால்பொத்தினநதியிற்சிறப்பிபொத்தினபடர்வான்
மேல்பொத்தினகுழுவின்னவர்க்கிழிபொத்தினர்விராவெம்
கால்பொத்தினர்மன்னுதுவர்கடி-தந்துயிர்கவர்வார்.

(சொ)

இ-ள். மால்பொத்தின-மயக்கம் கிரம்பிய, மறவோர் உடல் மழை பொத்தினவழி - வீரரது உடலிற் சரமழை பொத்திய வழியை, செம்பால் பொத்தின - அரத்தங்கள் மூடினவாய், நதியில் கிளர்படிபொத்தின-நதிபோல நிறைந்து புவியை மறைத்தன, படர்வான்மேல் பொத்தின குழுவின்ணவர் - அகன்ற ஆகாயத்தின்மேல் நிறைந்த கூட்டமாகிய தேவர்கள், விழிபொத்தினர் - கண்களை மூடினார்கள், நமன் தூதுவர் கடிது உற்று உயிர் கவர்வார் - யமன் தூதுவர் விரைவிற்கார்ந்து உயிர்களைப் பிடித்து, விரைவெம்கால்பொத்தினர் - விரைந்தோடும் வெவ்விய தமது கால்களை வலிநீங்கப் பிடித்தனர் எ-று. (௧00)

இரு. தலைசிறந்தினவீழ்சிறந்தினதழல்சிறந்தினதரைமேல்
மலைசிறந்தினபடிசிறந்தினவரிசிறந்தரம்மழைபோல்
சிலைசிறந்தினகணைசிறந்தினதசைசிறந்தினதசையோ
டுலைசிறந்தினபொறிசிறந்தினவுவரிசிறந்தினவுடலம். (௧0௨)

இ - ள். தலைசிறந்தின - அரக்கரது தலைகள் சிதறின, விழிசிறந்தின - கண்கள் சிதறின, தழல் சிறந்தின-அக்கண்களினின்று அக்கினிகள் சிதறின, தரைமேல் மலைசிறந்தினபடி - புவிமேல் மலைகள் சிதறியபடி, வரிசிறந்தரம் சிறந்தின - கல்லணை கட்டிய யானைகள் சிதறின, மழைபோல் சிலைசிறந்தின கணைசிறந்தின-மேகம்போல வில்லுகள் சிறந்திய அம்புகள் செரிந்தன, திசைசிறந்தின-திசைகளிடிந்து சிதறின, திசையோடு உலைசிறந்தின பொறிசிறந்தின-அத்திசைகளோடு கொல்லுலையிற் சிதறினபோல அக்கினிப்பொறிகள் சிதறின, உடலம் உயிர்சிறந்தின - உடல்கள் உயிரைநீக்கின. எ-று. (௧0௨)

இரு. அற்றனசிரமெனவறிதல்தேற்றலா
கொற்றவெஞ்சிலைச்சரம்கோததுவாங்குவார்
இறவவிரிமுதவரெழுந்துவிண்ணினைப்
பற்றினமனமுயெனப்படவழங்குவார். (௧௦௩)

இ-ள். சிரம் இற்றவர் - தலைகளுபட்டவர், அற்றன என அறிதல் தேற்றலர் - அவையறுபட்டன வென்றறிபாது, சரம் கோத்து - வானிகளைப்பூட்டி, கொற்றவெம் சிலை - வெற்றிபொருத்திய வெவ்விய வில்லை, வாங்குவார்-வளைப்பார், இறுதவள்ளு

ந்து-தலைகளறுபடாதவரெழுந்து, விண்ணினைப் பற்றின மழை
என - ஆகாயத்தைப் பற்றிய மேகம் தாரைகளை வழங்குதல்
போல, படை வழங்குவார் - ஆயுதங்களை வழங்குவார். (ககஅ)

௫௭. ஏற்றியதுதலினிருண்டகாமழை
தோற்றியவில்லொடுமொடரயீமிசை
காற்றிடையழிந்தெனக்கார்முகததையும்
மாற்றரும்பசுழிபாலறுததுமாற்றினுன. (ககஉ)

இ-ள். காற்றிடை அழிந்து என - காற்றால் மேக மழிந்
தாற்போல, (ககஉ)

௫௮. தருவியோடினவுயிர்நிலைகிசரநதூரநத
கருவியோடினகசசையுங்கவசமுங்கழல்
அருவியோடினவெனவழிசுருதியாறொழுக்
உருவியோடினகேடகத்தட்டொடுமுடலம். (கக௦)

இ-ள். தூரந்தகடுசரம்-ஸ்ரீராகவபிரான்விட்டகடுகின்றஅம்
புகள், உயிர்நிலை தருவி ஒடின - அரக்கர துயிரநிலையை துளை
த்துச் சென்றன, கச்சையும் கவசமும் கழல் - கச்சையுங் கவச
முங் கழன்று நீங்க, அருவி ஒடின என - அருவியாறு ஒடினாற்
போல, அழிசுருதி ஆறு ஒழுக் - அழிந்த இரத்தவாறுசெல்ல,
கேடகத் தட்டு ஒடும் உடலம் - கேடகத்தட்டொடுமுடலை, கரு
வி - படைகள், உருவி ஒடின - துளைத்தோடி, ஒடின-பேரயின.
எ-று. (கக௦)

௫௯. தூரவட்டவெண்டிசைசனைத்தனித்தனிசுமக்கும்
பாரவெட்டினோடிரண்டினிலொனதுபார்புரக
பேரவிட்டவனுதலணியோடையிறபிறமும்
வீரபட்டினகபட்டனவின்னவாவெருஉ. (கக௧)

இ-ள். தூரவட்டம் என்கிசைகளை - தூரத்திலுள்ள வட்
டமாகிய எட்டுத்திசைகளையும், தனித்தனி சுமக்கும் - தனித்த
னியே தாங்கும், பாரம் எட்டினோடு இரண்டினில் ஒன்று-பெரி
யஎட்டு யானைகளோடு சக்கிரம் ஆதிசேடன் என்னு மிரண்டில்
பாதாழ்வானாகிய திருவாழியை, பார்புரக்க பேரவிட்டவன்-
புவியைக்காக்கத் தன்னினின்றும் நீங்கவிட்ட ஸ்ரீராமபிரானது,
துதல் அணி ஓடையில் - நெற்றியிலணிந்த பட்டம்போல, பிற

மூம் வீரபட்டிகை - விளங்கும் வீரபட்டிகையில், விண்ணவர்
வேருவ - தேவர்களுமஞ்சு, பட்டன - அம்புகள் தைத்தன.
எ - று. (கடுக)

எ-வது. மாரீசன் வதைப்படலம்.

மாணுகிவந்த மாரீசனைக்கொன்றதை
யுணர்த்துகின்றபட்டலம்.

இராவணன் வீற்றிருத்தலைச்சொல்லியது.

கூ. நிலையிலாவுலகினைநிற்பனவுமருடபனவுமநெயினீயந்த
மலரினமேலானமுதற்சம்புகுப்பரிதுதுளிப்பதொருவரம்பிலாற்றல்
உலைவிலாவகையுழச்சுருமமெனநினைந்தயெலாமுதவுநதச்சன [னோ
புலனெலாநதெரிப்பதொருபுனைமணிமண்டபமதனிலபொலியமன

இ - ள். மலரின்மேல் நான் முகற்கும்-தாமரைமலரில் வீற்
திருக்கின்ற பிரமனாகும், வகுப்ப அரிது துணிப்பது ஒரு வர
ம்பு இல் ஆற்றல் - செய்ய வரிதாகிய மதிக்கத்தக்க ஒப்பற்ற
அறிவால், உலைவு இலாவகை உழந்த தருமம் என - அழிவில்
லாதபடி வருந்திச் செய்த தருமத்தைப்போல, நினைந்த எல்
லாம் உதவும தசசன - நினைந்தவற்றையெல்லாம் கொடுக்கின்ற
மயனுடைய, புலன் எலாம் தெரிப்பது ஒரு - புத்திவிசேடங்
கையெல்லாவ காட்டுவதாகிய ஒரு, புனைமணி மண்டபம் அந்
னில் பொலிய-அலங்கரித்த ரதநாசுதமான மண்டபத்தில் வீற்
திருந்து விளங்க. எ-று. (௨)

கக. பண்டலங்கலதிகைக்கமீதரின் பனைமருப்பி நினையொழிபுப் படர்ந்த
பொற்றோள், பண்டலங்குறா வீங்கி யோங்குதடமால்வரையின்வின
ங்கமீதில, குண்டலங்கள் குலவகார்பை வலங்கருவானிரவிகொழுங்க
திரீழுழைதறை, மண்டலங்கள் பன்னிரண்டும் நாலைந்தாய் பொலிந்த
வெணவயங்கமனனோ. (௩)

இ - ள். பண்டு அலங்கல்திகைக்களிறின் - முன்னம் அ
சைத்துடைய திசையான்களினது, பனைமருப்பின் இணை ஒழி
ய-பருத்தகொம்புகளீ விரட்டைமுறிய, படர்ந்த பொன்னோள்-

அகன்ற அழகிய தோள்கள், விண்தலங்கள் உறவிங்கி - ஆகாய
மளாவப்பருத்து, ஒங்குமால் உதயவரையின் விளங்க-உயர்ந்த
பெருமைபொருந்திய உதயகிரியைப்போல விளங்க, குலவரை
பை வலம் வருவான் - மேருகிரியைச் சுற்றிவருகின்ற, கற்றை-
கூட்டமாக, சூழ் - சூழ்ந்த, கொழும் - கொழுமையான, சுதிர்-
ஒளிகளையுடைய, இரவி மண்டலங்கள் பன்னிரண்டும் - சூரிய
மண்டலங்கள் பன்னிரண்டும், நால் ஐந்தாய் பொலிந்த என -
இருபதாய்ப் பொலிந்தாற் போல, மீதில் - அத்தோள்களின்
மேல், குண்டலங்கள் - காதிலணிந்த குண்டலங்கள், வயங்க -
விளங்க. எ-று. (௩)

௧௨. புலியினதருடையாலும்பொனருடையுணைநதாலும்பூவினனும்
நலியும்வலத்தாரலலர் தேவரினிகியாவரினிராட்டலாவா [தர்
மெலியுமிடைதடிச்சும்முலையேயிளநோட்சேயரிககண்வென்றிமா
வலியநெடும்புலவியினும்வணங்காதமகுடநிரையங்கமனனே. (]

இ-ள். நலியும் வலத்தார் அல்லர் - இராவணனை வருத்தும்
பலமுடையாரல்லர், (எனின்) இனி இங்கு நாட்டல் ஆவார்
தேவரில்யாவர் - இனி இங்கு சொல்லுதற் சூரியார் தேவரில்
யாவர், (சு)

௧௩. கொளலாம் முழுமணிகள் உயங்கொளியின் தொகைவழங்கவயிரக்து
ன்றத், தோளேலாம் படி சுமந்த விட அரவின படநிறையில் தோன்றி
ஆன்ற, நாளெலாம் புடைதயங்க நாமநா இலங்கையில்தான வாரிஇ
ட்ட, கொளலாம் கிடந்தநெடுஞ்சிறை அன்னநிறை ஆரம்குலவமன்
னே. (டு)

இ-ள். ஆன்றநாள் எல்லாம் புடைதயங்க-வானிலமைந்த
நகரத்திரங்கொல்லாம் விளங்க, (டு)

௧௪. சேணுயர்நெறிமுறை திறம்பலின் தியே
பாணிகள் பணிசெயப்பழுதில்பண்ணிடை
வினையினரம்பிடைவினைத்தேமறை
வாணியினுரதன் செவியினவார்க்கவே. (௧௬)

இ-ள். சேண் உயர் நெறிமுறை திறம்பல் இன்றி - நெடுங்
காலமாயுயர்ந்தவழியாகிய முறைதவிராமல், பழுது இல்பண்
இடை - சூற்றயில்லாத இசைப்பாட்டோடு, பாணிகள் பணி
செய - காங்கள் தாளங் கொட்ட, நாரதன்-நாரதமாமுனிவன்,

விண்ணின் நரம்பு இடை விளைத்த தேம்மறை - விண்ணினது
நரம்பிலுண்டாக்கிய இனிமையாகிய வேதத்தை, வாணியின்-
சாசவதியைப்போல, செவியில் வார்க்க - செவியிற் பெய்ய.
எ - று. (கரு)

கரு. சூலமேமுகவியதுறந்த சுற்றிய

சேலையாலசிறியவாய்புதைத்துச்செங்கையின்

தோலுடைநெடுமபண்ணைவைக்கும்தோறெலாம்

காலனவநதிகைகருள்கடிக்கைகூறவே.

(கஎ)

இ-ள் நான் கடிக்கைகூற - நாளினது நாழிகைகளைத் தெரி
விக்க, தோல் உடை நெடுமபண்ணை வைக்கும் தோறெலாம்-
தோலைக்கட்டிய பெரிபமுரசை முழக்கும்போதெல்லாம், கால
ன் - யமன், சூலமே முதலிய துறந்து - சூலமுதலிய படைகளை
நீக்கி, சுற்றிய சேலையால் - சுற்றிய உத்தரியத்தோடு, செங்கை
யின் - செவந்த கரங்களால், சிறியவாய்புதைத்து-சிறியவாயை
முடி, வந்து இசைக்கும் - வந்து சொல்லுவான், எ-று. (கஎ)

கக. ஊருவில்தோன்றியவுயிர்பெயோவிலும்

காரினிலசெருக்கியகலாபமஞ்ஞைபோல

வார்க்கிசுக்கும்யேர்வகுத்தபாணியின்

நாரியாருநடம்நடிப்பனோக்கியே.

(உஉ)

இ-ள். ஊருவில்தோன்றிய - பிரமனது தொடையிற் பிற
ந்த, நாரியா - மேனகைகள், உயிர்பெய் ஒலியம் - உயிரைப்பெ
ய்த சித்திரங்களைப்போலவும், காரினில் செருக்கிய கலாபமஞ்
ஞைபோல் - கர்க்காலத்திற் களிப்படைந்த தோகைகளைபுடைய
மயில்களைப்போலவும், வார்க்கிசுக்கும்யேர்வகுத்தபாணியின்-
வாராற்கட்டப்பட்ட வாத்தியமுடையோர் வகுத்த தாளத்
தோடு, அரும் நடம் நடிப்பனோக்கி- அரிய நடனமாடப் பா
ந்து. எ - று. (உஉ)

சூர்ப்பகைமூர்க்கையாகிவந்ததைப்பார்த்தகாரார்சொல்லியது.

கா. சொற்பிறந்தார்க்கிதுதுணியவெண்ணுமே

இத்பிறகதார்தமக்கின்பைசெய்திலன்

சொற்பிறந்தவெனக்காந்தொலையின்

பொற்பிறகதாக்கினன்புகன்றென்றூர்சிலா

(உஉ)

இ-ள், சொல்பிறந்தார்க்கு இது துணிய ஒண்ணுமே-இன்னவரென்று குறிப்பிட்டுச் சொல்லத்தகுந்தவர்க்கு இது செய்யக்கூடுமோ, (௩௨)

சு.அ. நாந்தகவுழுவரைநாட்டுநதண்டத்தா
காந்திபமனகதினாபுலவிசையிகச
சேநககண்ணதிகமுஞ்செவநதநீருக
வேந்தனுக்கினையகளராளில்வீழ்ததனா (௩௩)

இ-ள், நாந்தக உழுவரை நாட்டும் தண்டத்தர் - வாள்வீரராகிய தமது கணவரை ஊழிததண்டிப்பவர், (௩௪)

இராவணனஞ்ஞாபநகையைவினவியது.

சு.க. செய்யனாகளமானிடரொனத்திசையனைததும்
எயதநகைவநததெரிசநதினகணலலாம்
நொயதவாவலிததொழிஸ்துவன்றமொழியொனறே
பொயதவிபயதசைசொழிபகபுகலெனறன. (௩௫)

இ-ள், நொய்து அவர் வலிததொழில் துவன்றமொழிஒன்றே-அறபமாகிய அவரது வலிததொழிலைச் சொல்லிய சொல்லுண்மையோ, (௩௬)

ஞாபநகைஇராவணனுக்குக்கூறியது.

எ.௦. வறகலையர்வாரசுழலர்மாபினணிநூலா
விறகலையாவேதமுறைநாவாநனிமெயயா
உற்கலையருனறையோதகள்சதனையுமுனனா
சொழிபுலெனத்தொலிலிதாணிகளசுமரதார.

இ-ள், உற்கு அலையர் - உனக்குத்தோலார், (௩௭)

எ.௧. ஆறுபுலனஞ்சினமரகக்கரபெனசசென
தேமநெரியத்தணியம்பவுலகெலலாம்
வேறுமெனறுங்களநுலம்பேரொடுமடங்க
கோறுமெனமுர்கையொருஞ்ஞாறுவுகெண்டார். (௩௮)

இ-ள், ஆறுபுலன் - அடங்கிய இந்திரியங்களைபுடைய நாங்கள், அரக்கரை அஞ்சினம் - அரக்கரையஞ்சினோம், வேறும் - வெல்லுதும், கோறும் - கொல்லுதும்,

"அச்சக்கிளவிக் கைந்து மிரண்டு-மெச்சமில்வே பொருள் வயின்" என்ப.

இராவணனகாமததாலவருந்தியதைக்கூறியது.

எஉ. நூக்கலாகலாதகாதலுற்றுறுசோடியாய்ப்
பூக்கவாசவாடைவீசுதிநீர்பொதிந்தமென
சேகவைவீகரிந்ததுதிகயங்குளெட்டைவென்றதோள்
ஆகவைதியவுள்ளமநையவாலிவேவதாயினான். (க௦)

இ-ள். நூக்கல் ஆகலாத காதல்-நீக்குவதற்காகாத ஆசை,
நூறு நூறுகோடியாய் பூக்க-நூறு நூறுகோடியாய் யுண்டாக, ()

எக. தாவியாததிதெனாதையலாண்மெய்யுறப்
பாவியாதபோதிலாதபாவமாழைபாணசைவ
காவியானணணிமேனிகாணமுனமாசைடால்
ஆவிசாலநொந்தென ரதது கருவாழையினான் (கஉ.)

இ-ள். தாவியாது - நிலைபெறுது, தீது எனாது - தீதெனாது
நீனைக்காது, தையலாண்-சீதாபிராட்டியை, மெய் உறப்பாவியா
தபோது - உண்மையாயுறது நீனைக்காதபோது, (கஉ)

இராவணனசென்றசோலைடைச்சொல்லிது.

எச. மாணிக்கமபணசமவாழைமரகதமயிர்சேர்மா
ஆணிப்பொன்வெங்கைநோங்காரவந்தாரகம்பூரம்
சேணுயகமுதிலநோகைக்குங்கதகதென்னமவெள்ளி
பண்ணத்தெனடனிகுநரகம்பரடலம்பகனம்மனனே. (கக)

இ-ள். பணசம் - பலரமரங்கள், மாணிக்கம் - மாணிக்கரத்
தத்தைப் போல்வன, வாழை மரகதம்-வாழைகள்மரகதத்தைப்
போல்வன, தேமாலசிரம்-மாமரங்கனவசிரத்தைப்போல்வன,
வெங்கை ஆணிப்பொன் - வெங்கை மரங்கள் ஆணிப்பொன்னை
யொத்தன, நோங்கம் அரவிந்தாரகம் - நோங்கமரங்கள் அரவி
ந்தாரகத்தைப் போன்றன, பூரம் சேண உய்க்கும் நீலம்-குழுகு
கள் கெடுந்தரங் கதிரைச செலுத்தும் நீலத்தை யொத்தன,
சாலம் குருவித்தம் - ஆச்சாமரங்கள் குருவித்தத்தைப் போன்
றன, தென்னமவெள்ளி - தெங்குகள் வெள்ளியைப்போன்றன,
காகம் பனிக்கு - புன்னாக மரங்கள் பனிங்கை யொத்தன, பாட
லம் பவனம்பாடல மரங்கள் பவனத்தைப் போன்றன, பாணி
த்து என்-இனி நீட்டித்துச் சொல்வதால்பயனென்னை, எ-று. ()

நள்ளிரவில்சூரியோதயமான காலேநிகழ்ந்ததைக்கூறியது.

எரு. புனைந்திழுரிஞ்சுறுபொழுதுபுல்லியும்
வனைந்திலவைகறைமலரும்மாமலா
நனந்தலையமனியிலதுயிலுநங்கைமாரா
அனந்தரினெடுங்கனோடொத்தவாமரோ (கஉச)

இ-ள். புனைந்து இதழ் உரிஞ்சு உறு பொழுது புல்லியும்-
சேர்ந்து இதழை விரிகுஞ் சூரியன் பொருந்தியும், வைகறை
மலரும் மாமலர் - விடியற்காலத்தில் மலர்கின்ற பெருமைபொ
ருந்திய மலர்கள், நனந்தலை அமனியில - பள்ளியின மத்தியில்,
துயிலும் நங்கைமார் - ஸூங்குகின்ற பெண்களது, அனந்தரின்
நெடும் கண் ஒடு ஒத்த ஆம-நித்திரையுடைய நீண்டகண்களோ
டொத்தனவாகி, வனைந்தில-காலமபெறுமையால் மலர்நதில. ()

எசு. நஞ்சுறுபிரிவினைநாளினீளமோ
தஞ்சுறுவிடுவதோர்தயாவுதாங்கலால
வெஞ்சிறைநீங்கியவினையினொன
நெஞ்சுறுக்களித்தனரேயிப்புள்ளெலாம். (கஉச)

இ-ள். ஓர்நாளின் நீளம் - ஒருபகல் முழுதும், தஞ்சுறு-
இன்பமுண்டாக, நஞ்சு உறு பிரிவினை-விடமபோன்ற பிரிவை,
விடுவதோர் தயாவு தாங்கலால் - விடுவதாகிய ஒப்பற்ற கருணை
யைப்பெறலால், நேயிப்புள் எல்லாம் - சக்கரவாளப் பறவைக
ளெல்லாம், வெம் சிறை நீங்கிய வினையினார் என - வெவ்வி
யசிறைச்சாலையினினு நீங்கிய குற்றவாளிகளைப்போல, நெஞ்சு
உறக்களித்தன - மனமதிகமுவந்தன. (கஉச)

எள. ஆண்டபிறைநீங்கலுமெபசியதச்சகாரம்
தீண்டறகெளிதாய்ப்பலதேயப்பனதேயக்கலாகி
வேண்டிதகரபத்திரத்திததுவிழுததலாக்க
காண்டற்கினிதாய்ப்பலகநதுகிரட்டலாகி. (கஉச)

இ-ள். ஆண்டு அப்பிறை நீங்கலும் - அப்போது அவ்விள
ஞ் சந்திரனேகலும், அந்தகாரம்-இருள், தீண்டற்கு எளிதாய்-
காத்தால் தொடுவதற் கெளிதாகி, தேய்ப்பன பலதேயக்கலாகி-
தேய்ப்பனவாகிய பலவற்றையுந் தேய்க்கலாகி, வேண்டில் கரப
த்திரத்து ஈர்த்து விழுத்தலாகி-வேண்டுமாயின் வாளால் அது

எ-வது, மாரீசனவதைப்படலம்.

உண்டாகிய கேடு உடையார்-திவினையா லுண்டாகிய உடையார், எண்தானும் இயைந்து இயையா உருவம் - விழித்தக் கையில் மனத்தில் கினைந்து பொருத்தாத வருவத்தை, அயிர்வாய்-கனவில், கண்டார் எனல ஆம் வகைகண்டனள-பார்த்தா ரென்று சொல்லலாம் வகை அம்மானைபாத்தாள எ-று (உகடு)

அசு. காணுவிதுகைதவமெனறுணராள
பேணுதநலமகொம்பேணிநளரால்
வானுளையிராவணமாளுதலால்
வீணுளினமபுவிமேவுதலால், (உகக)

இ-ள். இராவணன் வாழ்நாளை மாளுதலால் - இராவணன் ஆயுளைப்போக்கலாலும், வீண் நாளின் புனிதமமேவுதலால் - வீணுளின் பூமி தருமத்தைப் பொருதலாலும், (உகக)

ஸ்ரீராமபிரானஇளைபெருமானாகுச்சொல்லிவது.

அஉ. எனனென்றுநீததினமுதுளநம்
கனனவகளினவேறுளகாணுதமால்
பொன்னினனொளிமேனிபொருத்தயகேழ
அனனவகளபிறந்ததநிதிசேடோ, (உஉக)

இ-ள். நம கன்னங்கரின வேறுளகாணுதும் - நமது காதுக ளால் வேறுள்ளவற்றைக கேட்குதும், ஏழினனவகளின் கதையை மகரபாரதம் வல்லராவாபுணர்க, (உஉக)

அஉ. முறையும்முடிவுமமிலமொய்யுள்ளென
நிறைவனனிகாடொடியும்பினனூல
பறையுத்தலைமுறையினுட்பலநெறிபொய
யறையும்மென்கெழைவருத்தனளால் (உஉச)

இ-ள். பறையும்துணை அன்னது - வார்த்தை சொல்லும் னவுக்குள் அம்மான, (உஉச)

இளையபெருமாள்ஸ்ரீராமபிரானுக்குக்கூறியது

அசு. பின்னின்றுரினையென்றுமுணர்சிலம்பிடித்தகமாயம்
எனனென்றுநதெளிதலதேதரும்பாவதிதென்றுமோராம்
முன்னின்றாமுறையினின்றார்முனிரதளகேட்டைமுதற்
பொன்னினவகிறத்தோளாய்புகழுடைத்தாமன்மென்றான். (1)

உஅ ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

ன். முறையில் நின்றார் - ஒழுக்கத்தில் நின்றவராகிய,
நின்றார் - முதன்மையோர், முனிந்து உளவேட்டை முற்
பல் - வெறுத்து நீக்கியுள்ள வேட்டையைச் செய்தல், (உ௩௩)

அ-வது. சடாயுவதைப்படலம்.

—:0:—

இராவணன் சடாயுவைக்கொன்றதைச்
சொல்லுகின்றபடலம்.

சநநியாசிவேடககொண்டஇராவணனைச்சொல்லியது.

அநு. ஊணிலனாமெனவுலர்ந்தமேனியன்

சேனெறிவந்ததோருசத்செயனதயன்

பாணியினடத்திடைப்பழிகுகின்றனை

வினையினிசபடேதம்பாடுவான்.

(உ௪)

இ-ள். பாணியின் - பாட்டினை, நடத்திடைப் பழிகுகின்
முன்ன - நடனத்திற் பழிகுகின்றவனைப்போல,

அக. சேயிழையன்னசொல்லத்தியவந்தேர்வல்செயதார

அயவரல்லாசொல்லிறொருனெறிதொடாந்தொன்றான்

மாயவல்லரசகாவல்லாவினொருவரிககவென்ப

தாயவளத்தெற்றாளாவினடலொன்றெனனான்.

(௫௪)

இ-ள். தொல் நெறி தொடர்ந்தோர் - பழமையாகிய மார்
க்கத்தை அனுட்டித்தவரே, (௫௫)

இராவணன் பிரபு உயரநாகங்கூற்றியது.

அச. மேருவைப்பறிக்கவேண்டில்விண்ணியிழக்கவேண்டில்

நீரின்கலககவேண்டில்நெருப்பினைவிக்கவேண்டில்

பாரினையெழிக்கவேண்டில்பலவினைசிலசொலேழாய்

யாரெனக்கருதிச்சொன்னாயிராவணநகரிதென்னெனமுன். (௬௨)

இ-ள். ஏழாய் - பெண்ணே, மேருவைப்பறிக்க வேண்டில்-
மேருகிரியை பிடுங்கவிரும்பிலும், விண்ணினை இடிக்கவேண்டில்-
ஆகாயத்தையிடிக்கவிரும்பிலும், நீரினைக் கலக்கவேண்டில்-கடலை
க்கலக்க விரும்பிலும், நெருப்பினை அவிக்கவேண்டில்-வடவாழு

காக்கினியை யவிக்க விரும்பிலும், பாரினை எடுக்கவேண்டுமென யெடுக்கவிரும்பிலும், பலவினைச் சிலசொல்-இவ்வகைபபுட பல அரிய செயல்களிற் சிலவற்றைச் சொல், இராவணற்கு அரிது என் - இராவணனுக்கு அவற்றிலரிது யாது, யார் எனக் கருதிச்சொன்னாய் எனறான் - யாரென்று நினைந்து சொன்ன யென்றான். எ-து. (கூஉ)

இராவணன் சடாயுவின்மேலெறிந்தவேலைத்தறித்ததுச்சொல்லியது.

அ.அ. பொன்னோக்கியர்தம்புலனோக்கியபுனகனோரும்

இன்னோக்கியரிலவழியயதிகரல்லிருந்தும்

தன்னோக்கியநெஞ்சுடையோக்கியர்தன்மைசாராத

மென்னோக்கியாரோக்கமுமாமென்மீண்டதவவேல்

(ககக)

இ-ள். அவ்வேல் - அவ்வேலராயுதம், பொன் நோக்கியர்தம்புலன் நோக்கிய புனகனோரும் - பொருளை விரும்பிய மகளிரது அழகை விரும்பியவறிஞரையும், இல்லோக்கியர் இலவழி எய்திய நல்விருந்தும் - இல்லாள் முகத்தைப்பார்த்தவன் கருத்துப்படிநடப்பவரது மனைக்கண்சென்ற நலவவிருந்தினரையும், தன் நோக்கியநெஞ்சு உடையோக்கியர் தன்மைசாராத-தன்னை நோக்கிய வுணர்வுடைய யோகியரது தன்மையை விரும்பிய, மெல்லோக்கியர் நோக்கமும் ஆம் என மீண்டது-மெல்லிய பார்வையுடையமகளிரது பாரவையுமாமென்று சொல்லுமபடி மீண்டது. எ-து (ககக)

உ-ம். இல்லாளையஞ்சுவா னஞ்சுமற் றெஞ்ஞான்று - நல்லார்க்குநல செயல், எனவும், நட்பார் குறைமுடியார் நன்றற்றார் நன்னுதலாள் - பெட்டாங் கொழுகுபவர். எனவும் வரும்.

அ.க. கிளித்தனனளித்தமேனிதாமரைக்கொழுவுசெம்பூத

துளித்தனலையென்னதுளளிசொலென்னக்கண்ணன்

குளித்தனன்கொண்டலாற்றுக்குளித்தபின்கொண்டநன்மீர்

அளித்தனனரககர்ச்செற்றதேற்றநாரணவலந்தீர்ந்தான்.

(உஉக)

இ-ள். கிளித்து அன்னமேலி-கிளிச்சிறைப் பொன்னையொத்த நிறம்பொருந்திய, களித்த - தேனுடைய, தாமரைக்கொழுவுசெம்பூ-தாமரைத்தண்டிற் பொருந்திய செந்தாமரைமலர், துளி

ஸ்ரீமத்கம்பசாமாயணம்.

7. அனைய என்ன - துளித்தனவற்றை யொப்பாயின
என்று சொல்லும்படி, துள்ளிசோர் வெள்ளக்கண்ணன் - நீர்
த்துளி யொழுதுகின்ற வெள்ளம் பொருந்திய கண்ணுடையா
னாகிய ஸ்ரீராமபிரான, கொண்டல ஆற்று - மேகம்போல நதி
யில், குளித்தனன் - நீராடினன், (உஉந)

கூ-வது ஆயோசுகிப்படலம்.

இனையபெருமாள் அயோமுகியை மூக்கறுத்ததை
புணர்த்துகின்றபடலம்.

கூடு. உழைத்தியாகத்தொருமுசுலகோபத்தால்
இழைச்சமேனியுமெண்ணியிரங்கினுன
கெழுந்தகைக்கொருவனமைக்கிடக துமே
பழைத்தியாகத்தொருமுசுலகோபத்தால்.

(२४)

இ - ள், செழும்தகைககு ஒருவன் மைகிடைக்குமேல் - முன்னஞ் சேர்ந்த தளர்வுககுப் பின்பொருவல் கிடைக்குமா யின், பழம்துயர்க்குப் பரிவுஉறும் பான்மையால் - பழமையான அத்தளர்வாகிய துன்பத்திற்கு வருந்திக் தன்மையால், உழிகத் தோகத்து ஒருமுதல கோபத்தால் - வருந்திச் செய்ததோகத் தையுடைய உலகுக் கொருமுதலாகிய சிவனது கோலத்தால், இழந்த இ-ள், யிம் எண்ணி இரங்கிநின் - முதனன் தானிழந்த தேகத்தை யினைந்து வருந்தினான். எ-று

கூசு. வெள்ளருசிலம்புபாரதகடவினைநுழைப்பதுதான்வெறுதாவிரின்
கள்ளுஞ்சிலம்புமபுகழ்கொருதக்கரின்கடவிநாபடிவாரப்ப
புள்ளுஞ்சிலம்புமபுகழ்சிலம்புமபுகழ்நுஞ்சிலம்புமபுகழ்கொலம்
உள்ளுஞ்சிலம்புமபுகழ்வாரதகடவினைநுழைப்பதுதான்வெறுதாவிரின்

இ-ன். வெள்ளம் சிலமும் பாற்கடலில். வெள்ளமொலிக்
கின்ற பாற்கடலினிடத்து, ஊரும்பும் துயிலவெறுத்து. ஊரு
ம்புதின்ற யோகநித்திரையை வெறுத்து, அனியின் கள்ளும்
சிலமும். வண்டுகளோடு தோமபொலிகின்ற, பூம்கோதை
கற்பின்கடலில் படிவாற்கு - அழகிய அளகத்தையுடைய பிரா

ட்டியினது கற்பாகிய கடலில் ஆடுவானுகு, புள்ளும் * 11:த்
பும் - பறவைகளு மிரங்கும், பொழில் சிலம்பும் - சோலைக்,
மிரங்கும், புனலும் சிலம்பும்-நீருமிரங்கும், புனைகோலம் உள
ளும் சிலம்பும் - பிராட்டியினது அலங்கரித்த வருவம் மனத்
துள்ளந் தோன்றும், சிலம்பாவால்-அவ்வுருவம் கண்ணுக்குத்
தோன்றாதபடியால், உயிர உண்டாகும்வகை உண்டோ - உயிர்
தரிக்கும் வகையுண்டோ. எ-று. (உஅ)

கஉ. இளிக்கறையின சொலியை ரதனபூவை
கிளிக்கறையும்பொழில்கஞ்சுகவேல்
ஒளிக்கறைமண்டி லமொத்த ள்தாங்குகோ
பளிக்கறைகண்டதிலவைகல்பயின் றா.

(கஉ)

இ-ள. இளிககு அறைஇன்சொல் இமை ரதனபூவை-வினை
நாமபிற்குக் கற்பிககின்ற இனிய சொறகளைப் பொருந்திய
நாகணவாய்ப் புடகள், கிளிககு அறையும் கிஞ்சுகவேலி பொ
ழில் - கிளிகளுக்கோதுகின்ற முருக்கமாவேவியை யுடைய
சோலையில், ஒளிக்கறை மண்டிலம் ஒத்துளது ஆங்கு ஓர் - ஒளி
யையும் கறுபடையுமுடைய சந்திரமண்டிலத்தை யொத்துள
தாகிய ஆங்கொரு, பளிக்கறைகண்டு அதில வைகல் பயின்றார்-
பளிங்கு மண்டபத்தைக்கண்டதிலிருவரும் வைகினா. (கஉ)

ஆடோமுசைபசுசொல்லியது.

கக. தடிதடிவத்தலைபலதருவதாள்
நெடிதடையக்குடாகெழுமுதின்தூண்
படிதடவப்பலடாவமிசைசூசா
கமதடவத்தனருமுருதிப்-பாள்.

(சக)

இ-ள். தடிதடவு - அளககுநிகொள்ளுகின்ற, அததலைபல
தமுவ - அவ்விடம் பல இடையெங்கிடப்ப, தாள் நெடிது அ
டைய - எடுத்தகால நெடுநதூரஞ்செல்ல, குடாகெழுமு தினத்
ரண் படிதடவ-குடல்பொருந்திய புலாறுணவு புணியிற்சிதற,
பலபாவம் இசைக்கும் - பலபாதகங்களைச் செய்கின்ற, கடிதட
வத்தினன உருமுகறிப்பான்-அவ்வுருவையுடையவளாகி இடியைக்
கறிப்பாள். எ-று. (சக)

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்

இதுவுமது.

கசு. இவையிறையொப்பனவென்னவிழிப்பாள
அயைகுளிரககடிதழுவும்மெயிறுள்
குவைகுலையககடல்குவியலலைப்பாள்
நவையில்புவிததிருநாணகடப்பாள்.

(சஎ)

இ-ள். இவை - இககண்கள், இறை ஒப்பன என்ன விழிப்
பாள் - ஊழித்தீயை ஒப்பனவென்று சொல்லும்படி உருட்டிப்
பார்ப்பாள், அவை குளிரககடிது அழுவும் எயிற்றாள் - அக்கண்
கள் குளிரும்படி பிரகாசிக்கின்ற பலலுடையாள், குவை குலை
யக்கடல் குவிய அலைப்பாள் - மலைகள் குலையவும் கடல்களொ
ன்று சேரவும் அலைப்பாள, நவையில் புவிததிரு நாணகடப்
பாள் - குறதமில்லாத பூதேவி யீவளு மொருபெண்ணோவென்று
வெடககடப்பாள், எ-று

(சஎ)

கரு. வெய்தாசியகாணிடமேவருநீ
ஐதாதலினேவயலொன்றுளதோ
நொய்தாய்வரவேகமும்நொய்திலனூல்
எய்துதொழியாணிதுவெனனைகொலாம.

(சரு)

இ-ள். நீர் ஐதாதலினே - புனல்கிடைக்காமையாலோ, அ
யல் ஒன்று உளதோ - வேறொன்றுளதோ, நொய்தாய் வர - விரை
வாய் வர, வேகமும் நொய்து இலன் - வேகமுஞ் சிறிதுடைய
னிலன் பெரிதுடையான்,

(சரு)

க0-வது. கவந்தன்வதைப்படலம்.

கக. ஐயைந்தடுத்தயோசனையிமட்டியடவிபுடைபடுத்த
வகவந்திரதார்கதிரவனும்பாணிநூப்பவைவாதற்றன
எய்யும்சிலைக்கையிருவருஞ்செனநிறுத்தேநீட்டியெவ்வயிரும்
கையினகனைத்துவயிதறடக குங்கவநதன்வனத்தைக்கண்ணுற்றார் (1)

இ-ள். ஆர்கதிரவனும் - கிரணம் நிறைந்த சூரியனும்,
வையும் திரிந்து - தேரேறியுலாவி,

(உ)



நன்றாக குருவாழ்க குருவேதுணை.

ஸ்ரீ

ஸர்வமவிஷ்ணுமயம்ஜகத்.

ஸ்ரீமத்தம்பராட்டாழ்வாராதிருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம தீ க ம் ப ர ர ம ர ய ண அருங்கவிவிளக்கம்.

நான்காவது. கிட்கிந்தாகாண்டம்.

இது பெருமபாலும் கிஷ்கிந்தையில் நடந்த சரித்திரத்தை

சூறுகின்றமையின் அப்பெடராயிறம்.

க-வது. பம்பைப்படலம்.

பம்பாசாசின்சிறப்பைக்கூறுகின்றபடலம்.

த ி ய ன் .

ரலாற்றுக்கவிச்சகரவா திசெய்யடாளுமுடைமைநோக்கி
பரலாற்றுமுறையினும்கைபயிமுணர்ச்சமுதிடோருமறமுளோரும்
பரலாற்றுங்கடற்பாரிர்கம்பமுதிடமுதசொனமொதிபவன்னோற்
கெரலாற்றுமரலசங்கமொக்குமென்னயாம்வேறெபியம்பலாமால்.

காப்பு.

க. * மூன்றுருவெனக்குணமும்மையாமுதல்
தோன்றருவெனகயும்முதலைச்சொல்லுதற்
கேன்றுருவெனகதவரிடையினின்றவன்
சான்றுருவெனக்குலகந்தாயினான்.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

உ. தேன்படிமலரதுசெங்கண்வெங்கைமாந்
தான்படிகின்றதுதெளிவுசான்றது
மீன்படிமேகமும்படிநதவீங்குநீர்
வான்படிநதலகிடைக்கிடநதமாண்பது

(2.)

இ-ள். தேன்படிமலரது - (பம்பை) தேன்கொண்ட மலர்
கலையுடையது, செங்கண் வெங்கைமா படிகின்றது - செவந்த
கண்களையும் வெவ்விய துதிக்கையையுமுடைய யானைகள் படி
யப்பெறுகின்றது, தெளிவுசான்றது - அதனற்கலங்காது தெளி
வமைந்தது, மீன்படிமேகமும்படிநது - மீன்களைப்போல மேகந்
களுந் தோய்ந்து, வான்படிந்து - வானுலகத்தாரால் நீராடப்
பட்டு, வீங்குநீர் - கடல்நீர், உலகிடைக்கிடந்த மாண்பது - அவ்
விடத்திற்கிடந்த மாட்சிமையுடையது. எ-று.

(2.)

கூ. ஈரந்ததுண்பளிங்கெனததெளிந்தவீரம்புனல்
பேர்த்தொளிரவமணிபடாந்தபித்திகை
சேர்ந்துழிச்சேர்ந்துழிநிறந்துசச்சேர்தலால்
ஓர்ந்துணர்வில்லவருள்மொப்பது.

(3.)

இ-ள். ஈரந்ததுண்பளிங்கு எனத் தெளிந்த ஈரம்புனல்
செதுக்கிய துண்ணியபளிங்கைப்போலத் தெளிந்த குளிரந்தநீர்
பேர்ந்து ஒளிர் நவமணிபடர்ந்த பித்திகை - பெயர்ந்தொளி
கின்ற ஒன்பதுவகை ரத்தங்கள் படர்ந்த கரையில், சேர்ந்துழி
சேர்ந்துழி நிறத்தைச்சேர்தலால் - சேரும்போதெல்லாம் (அப
மணிகளின்) நிறத்தைப்பெறுதலால், ஓர்ந்து உணர்வு இல்லவர்
உன்னம் ஒப்பது - கலைகற்றுணர்வில்லாதவரானுள்ளதையொ
பது. எ-று.

(3.)

ச. குவான்மணித்தடந்தோறும்பவனக்காலிவர்
கவானரசன்னமும்பெடையுக்காண்டலில்
தவாகெய்வானகந்தயங்குமீனொடும்
உவாமதிபுலப்பிலதத்தொப்பது.

(4.)

இ-ள். அன்னங்களும் பெடைகளுங் காணப்படுதலா
ஆகாயத்தில் விளங்கும் நகரத்திரங்குளோடும் அனலில்லாத ச
திரர்கள் உதித்ததையொப்பது.

(4.)

10. எற்பொருளாகாதுமிருக்கையினதெனக்
கிறபதோர்காட்சியதெனினுங்கீழறக்
கறபகமனையவக்கவிஞர்காட்டிய
சொற்பொருளாமெனத்தோனறல்சான்றது. (க)

இ-ள். பாதாளலோகத்தை யிதுவென்று காட்டுவதாகிய
ஒருதோற்றமுடையதெனினும் கற்பகவிருக்கம்போன்ற கவி
ஞர் ஆழத்தில்வைத்து எளிகிற்போன்றககாட்டிய சொல்லினது
பொருளைப்போல தோன்றுதலமைந்தது. (க)

க. களனலின்னமேமுதலகண்ணகன்
தளமலாபபுளொடியங்குவினன்தோ
கிளவியெனறவருங்கிளாச்சித்தாதலால்
வளநகரக்கூலமேபோலுமாண்பது. (எ)

இ-ள். அன்னங்கள் முதலிய பறவைகளோடு விளங்குதலி
னின்னமொழியென்று அறியவருமையான எழுச்சியையுடைத்
தாகலால் வளம் பொருந்திய நகரினது கடைவீதியைப்போலு
மாண்பையுடையது. (எ)

எ. நவ்விநோககியரிதழ்நிகர்தமுத்ததறநதேன
வவவமார்தரிமகளிமயக்கு உவனமகரம்
எவ்வந்நிகியபிறப்பினோற்றபிவைவெனக்
கவ்வீனொடுமுமுதவவெருவனகரீண்டம். (க)

இ-ள். நவ்விநோககியர் இதழ் - மான்போலுங் கண்களை
யுடைய மகளிரது இதழை, வவ்வம் மாந்தரில் - உண்ணுகின்ற
மாந்தரைப்போல, மகரம் - மகரமீன்கள், நிகர்குமுதத்ததறநதும்
தேன் - அவ்விதழை யொத்த குமுதப்பூவினுண்டாகிய நறுவிய
தேனையுண்டு, களிமயக்கு உறுவன - செருககையும் மயக்கத்தை
யுடைவன, (க)

அ. ஏறுநீர்நிழலிடையையெறித்தலிறபடிம
போலும்வார்புனல்புருந்துளவாமெனப்பொங்கி
ஆறுமீன்கணமஞ்சினவலம்வரவஞ்சித்
கூலமாமரத்திருஞ்சிறைபுளந்தவகுரண்டம். (உ)

இ-ள். வஞ்சிக்கூல மாமரத்து - கொடிகளையுடைய கரை
யிலுள்ள பெரியமரத்தில், இரும் சிறை புலர்த்துவ குரண்டம்-

சிதையைப் புலர்த்துவனவாகியகொக்குகளினது, நிழல்-
புல, ஏனும் நீர் - கொண்ட புனலுள், இடை இடை எறித்த
வில் இடங்கள் தோழந்தோன்றுதலில், (அக்கொக்குக்கள்) படி-
கம்போலும் வார்புனல் - படிகம்போன்ற தெளிந்த அப்புன-
லுள், புகுந்துளவாம் என - புகுந்துள்ளனவாமென்று நினைந்-
து, ஆனும் மீன்கணம்-உலாவுகின்ற மீன்கூட்டங்கள், பொங்கி-
கொதித்தனவாய், வலம்வர அஞ்சின - சமுல அஞ்சின. (20)

க. அக்கொப்பாகததிலஞ்சனமணிநிழலடையப்
பங்குபெற்றொளிபதுமராகத்தொளிபரப்பக்
கவகுலம்பசலும்மெனப்பொலிவெய்துகரைய
மங்கைமாதமுலையெனப்பொலிவனவாளம். (21)

இ-ள். பம்பைக்கரையி னொருபாதி யிற் பச்சைரத்தினத்தி-
ன்சோதியடைய, மற்றொருபக்கத்திற்பதுமராகத்தி னொளிபரவ,
இரவையும் பகலையும்போலப் பொலிவடைந்த கரைகளை யுடை-
யது, அப்பச்சைரத்தினச்சோதியுடைய கரையிலுள்ளவாளங்-
கள் பகலைப்பெறுது தலையையுஞ் சிதையையு மொடுக்கி யிருத்த
லால் மங்கைகளது முலைகளைப்போலப் பொலிவன. எ-று. (21)

ஸ்ரீராகவிராண்கூறியது.

க0. வரியார்மணிக் காஷ்வாளமேமடவன்னகொளையீங்கத்
தரியாண - நதரனில்லி னறறளாநதபோது நதகவேயோ
எரியாநினதவாருயிருக்கிரகநிலத்தையனறோ
பிரிதாநிருத்தேகொருமாற்றம்பெரிதபூசலபெரிதாமோ. (22)

இ-ள். என்ன நீங்கத்தரியான் - என்னை நீங்கியாண்டுந் தரி-
யான், நடந்தான் இலலளேல் - நீங்கிச்சென்று என்னிடத்தி-
லிலனாயின், தளர்ந்தபோது-அவளால் யான் மெலிந்தபோது,
உம்தகவேயோ - உமது பெருமையோ காட்டுகின்றீர். (22)

கக. அடையீரெனினுமொருமாற்றமநிதததரையீன்னததின்
பெடையீரென்றம்பெரிதோபிசமுநதாந்ருப்பிசமுநததிரோ
கடையீரழியச்செய்தாரோகநிலாநததரநிலையரோ
கடையீர்பகைதரானுமைநிகாக்கியவக்கின்றேனமுனிகிரோ. (23)

இ-ள். அன்னத்தின் பெடையிற் - அன்னத்தின் பெண்டிர்,
அடையீர் எனினும் - அடைகாத்துக்கொண்டிருப்பீரானும்,

அறிந்தது ஒருமாற்றம் உரையீர் - அறிந்ததை யொருவார்த்
தைசொல்லீர், (௨௮)

இதுவுமது.

கஉ. பஞ்சபூத்தவிரற்பதுமமபவளம்பூத்தவடிவாளென்
நெஞ்சபூத்ததாமரையினிலையம்பூத்தாணிற்முதத
மஞ்சபூத்தமலர்பூத்தகுழலாளகண்போனமணிகருவளாய
நஞ்சபூத்ததாலென்னநகுவாயெனநைநலிவாயோ, (௩௨)

இ-ள். பஞ்சபூத்த - செம்பஞ்சுட்டிய, பதுமம் - சூல்களா
கிய தாமரை மலர்களில், விரல் - விரல்களாகிய, பவளம் பூத்த
வடிவாள் - பவளங்களுண்டாகியதை யொத்த பாதங்களி னழ
கியையுடையாள், என்னெஞ்ச பூத்த தாமரையின் - எனதுஇதய
மாகிய மலர்ந்த தாமரை மலரினை, நிலையம்பூத்ததாள் - இருப்பிட
மாகக் கொண்டவளாகிய, மலர்பூத்த-மலாகளை மலர்ந்த, நிறம்
பூத்த - கருநிறத்தைக் கொண்ட, மஞ்சபூத்த - மேகத்தைப்போ
ல விளங்கிய, குழலாள் கண்போல மணிக்குவளாய - அளகத்
தையுடைய சீதையினது கண்களையொத்த அழகுடைய குவளை
மலரே, நஞ்சபூத்ததால் என்ன - விடம்பரவினும்போல, நகு
வாய் என்னை நலிவாயோ-மலர்வாயாகி என்னை வருந்துவாயோ.
எ - று. (௩௨)

௧௩. வாரளிந்நழைமாபிடிவாயிடை

காரளிக் கலுழிகருங்கைமமலை

நீரளிப்பதுநோக்கினன்னிறை

பேரளிக்குப்பிறந்தவிலலாயினான்.

(௩௪)

இ-ள். பேர் அளிகருப்பிறந்த இல்லாயினான் - பேரருளுக்
கமைந்த இல்லம் போன்றவனாகிய ஸ்ரீராமபிரான், கார் அளி
க்கலுழிக்கரும் கைமலை - கறுத்தவண்டுகளுக் குணவாகிய மத
நீரையுடைய வலிபொருந்திய யானைகள், வார் அளித்து அழை
மாப்பிடிவாய் இடை-நீண்டகுளிர்ச்சியுடைய இலைகளைத்தின்னு
கின்ற பெண் யானைகளின்வாயில், நீர் அளிப்பது நோக்கின்
நின்றனன் - தமதுகரத்தால் புனல்கொடுப்பதைப்பார்த்து நின்
றனன், எ-று. (௩௪)

உ-வது. அனுமப்படலம்.

—:0:—

அனுமானைக்கண்டதைச் சொல்லுகின்றபடலம்.

அனுமானைக் குறித்து ஸ்ரீராகவயிரான கூறியது.

எசு. இல்லாதவலகத்தென்குயிங்குவனிசுகள் கூரக
கல்லாதகலையுமவேதக்கடலுமேரென்னுங்காட்சி
சொல்லாலே தோன்றிற்றனதேயாரகொலிச்சொல்லின் செல்வன
வில்லாதோளினையவீரவிரிஞ்சுனோவிடைவலானோ. (உ0)

இ-ள். வில் ஆர் தோள இளையவீர - வில்லணைந்த தோளை
புடைய இளையவீரனே, இங்கு இசைகள் கூர - இங்குப் புகழ்
கள் மிக, இவன் கல்லாதகலையும் வேதக்கடலும்-இவன் கற்காத
கலைகளும் வேதக்கடல்களும், உலகத்து எங்கும் - உலகமெங்
கும், இல்லாத - இல்லாதன, என்னும் காட்சி - என்னும் அற்
புதம், சொல்லாலே தோன்றிற்று-அவனதுமொழியாலே தோ
ன்றிற்று, இச்சொல்லின் செல்வன் யார்-இச்சொற்செல்வமுடை
யோன் யார், விரிஞ்சனோ விடைவலானோ - பிரமனோ சிவனோ
என்றான். எ-து. (உ0)

கூ-வது நட்புக்கோட்படலம்

—0—

ஸ்ரீராமபிரானும் சுக்கிரீவமகராசனும் நட்புக்
கொண்டதை யோதுகின்றபடலம்.

அனுமான சுக்கிரீவனுக்குச் சொல்லியது.

கரு. மண்ணுளரவிண்ணுளராமதனாளரவேதுளர
எண்ணுளரதிசையுளரியனுளரியசையுளர
கண்ணுளரயினுர்பகையுளரங்குழிநெடும்
புண்ணுளராரூய்க்கமுதமேபோலுளர. (கூ)

இ-ள். மண்ணுளர விண்ணுளர - புவியிலுள்ளவர்க்கும்
வானத்திலுள்ளவர்க்கும், மாதுளர வேதுளர-பகையாளர்க்

கும் நொதுமலாளர்க்கும், எண்உள் ஆர் திசைஉளார்-மனத்திற்
பொருந்திய திசைகளி லுள்ளவர்க்கும், இயல் உளார் - நற்குண
முள்ளவர்க்கும், இசை உளார் - கீர்த்தியுள்ளவாக்கும், கண்
உளார் ஆயினார் - கண்களிலிருப்பவராகிய அவர், பகையுளார்-
பகையுடையவராகி, கழிநெடும் புண்ணுளார் - மிகுந்த துன்ப
முடையவரது, ஆருயிர்க்கு அமுதமேபோலுளார் - நிறை
ந்த உயிர்க்கு அமுதததையே பொத்தவர். எ-து. (ங)

இதுவுமது.

கசு. நல்லுறுப்பமையுநம்பியரினமுன்பவனட 6

தெல்லுறுப்பரிடபொழுசடாகசடவடன
பல்லுறுத்தவனவலிசகமைதிரியமபகமெனும்
வில்லுறுத்தருளினமிதிலேபுககணையராளர்.

(எ)

இ-ள். நல் உறுப்பு அமையும் நம்பியரிட முன்பவன்-நல்ல
அங்கங்களமைந்தசிரோட்டர்களில்மூத்தவனாகியஸ்ரீராமபிரான்,

இதுவுமது. .

கஎ. ஆடமாநாகர் தாமாழியானேயலர்

காயமானினனாவனேகாவலர்

நியமானோதயானேருமாச்சனார்

மாயமானினனமாயமானினன்.

(கக)

இ-ள். காவலர் - அரசனே, ஆயமாநாகர் தாம் ஆழியானே
அலால் - ராகவபிரான் அடமேனார் லணங்குகின்ற அப்ராகிர்த
திவ்ய தேகமுடைய திருமாலே யல்லாமல், காயமான ஆயினான்
ஆவனே-ப்ராகிர்த சரீரமுடைய மாணுடனாயினாவனே ஆகா
ன், நீ அம்மான் நேர்தி - நீவந்து அககடவுளைப்பார், நேரும்மா
ரிசனார் - முன்னெதிர்த்த மாரிசனார், மாயம்மான் ஆயினான் - மா
யம்பொருந்திய மாணுருவமாயினான், மாய - அவனிறக்க, 'மான்
ஆயினான் - மகானாயினான். எ-து. (கக)

“எனைத்துணையராயினுமென்றாகினைத்துணையுந் தெரான்
பிறனில்புகல்” என்புழிப்போல இழித்தற்கண்பன்மை ஒருமை
மயங்கிற்று.

அனுமானஸ்ரீராமபிரானுகுச்சொல்லியது.

கஅ. வெள்ளமேழுபத்துள்ளமேருவைத்

தள்ளலானதோளரிக்கடானையான்

உள்ளமின்றியவவுயிரையஞ்சலால்

வள்ளலேயவனவாழ்வாமூலம்.

(சசு)

இ-ள். வள்ளலே - வரையாது கொடுக்கின்றேய், மேருவைத் தள்ளல் ஆன - மேருகிரியை உருட்டலுக்குரியனவாகிய, ஏழு பத்துவெள்ளம் உள்ள - எழுபத்துவெள்ளக் கணக்குடைய, தோள் அரிகள் தானையான் - புயவலிபுடைய குரக்குச்சேனைகளை யுடையவன், உள்ளம் இன்றி அவ்வுயிரை அஞ்சலால் - அவ்வாலியின னுமதியினதிக் காலன் அக்குரங்குகளி னுயிர்களைப் பிடிக்க அஞ்சுதலால், அவன வாழ்வாமும் - அவ்வாலிவாழ அக்குரங்குகளும வாழும். எ-து.

(சசு)

அனுமான சுககிரீவனுக்குச் சொல்லியது.

கக. துன்புதோன்றியபொழுதுதடனேருனறினனெவர்க்கும்

முன்புதோன்றலையறிதற்குமுடிவெனென்றியம்ப

அன்புசானறெனவுரைத்தனையவெனனாகை

என்புதோன்றலவுருகினவென்றிற்றிதெவனே.

(அக)

இ-ள். எவாக்கும் முன்புதோன்றலை-தேவர் முதலிய எல்லார்க்கும் முன்புள்ளதோன்றலை,

(அக)

சு-வது. கலன்காண்படலம்.

0

பிரான் பிராட்டியின் ஆண்கீழ்ப்பார்த்ததைச் சொல்லுகின்றபடலம்.

சுககிரீவனஸ்ரீராமபிரானேநாககிச்சொல்லியது.

உ0. முாரிமேலவைஞுவானமுருகதறந்தவத்

தளிரியல்பாகத்தானடக்கையாழியான

அளவியொன்றாவோயன்றியையமில்

கிளவியாதணித்தனிககிடைப்பரோதுனை.

(கசு)

இ-ள். பிரமனும சிவனும்திருமாலும சோந்தொப்பாவரே யன்றித் தனித்தனிபே உனக் கொப்பாவரோ. ஆகாரென்பது.

உக. உழையுலாநெடுங்கண்மாதரசு ஊசல்-லவேல்
தழையுலாவுசந்தலாகதசாரலசாரலலவேல்
மழையுலாவுமுனறிலலமன்றனாறுசண்பக
குழையுலாவுசோலைசோலையலபொனசெயகுன்றமே. (நுநு)

இ-ள். உழை உலாம் நெடுங்கண்மாதர் ஊசல்-மான்போ
ஷம் நீண்ட கண்களையுடைய மாதர்களாடுகின்ற ஊஞ்சல்களும்,
ஊசல் அல்லவேல் - அவ்வூசல்களிலலரத விடங்களில், தழை
உலாவு சந்து அலர்ந்தசாரல - இலைகள் பொருந்திய சந்தன
மரங்கள் பூத்த சாரலகளும், சாரல அல்லவேல் - அச்சாரல்க
ளில்லரத விடங்களில், மழை உலாவுமுன்றில்-மேகம் பழகின்ற
முற்றங்களும், அல்ல - அவையல்லாத விடங்களில், மன்றல்
நாறு சண்பகக்குழை உலாவுசோலை - வாசம் வீசுகின்ற சண்பக
மரத்தினது இலைகள் பொருந்திய சோலைகளும், சோலைஅல்ல-
அச்சோலைகளில்லாத விடங்களில்,பொன் செயகுன்றம்-அழகு
செய்கின்ற மலைவிளங்காநின்றது. ஏ-று. (நுநு)

உஉ. நீடுநாகமோடமேகமோடநீருமோடநோ
ஆடுநாகமோடமான்யாணையோடவாளிபோம்
மாடுநாகநீசாரலவாணையோடுமவாவியு
டோடுநாகமோடவேங்கையோடுமயூகமோடவே. (நுஎ)

இ-ள். யூகம் ஓட - கருங்குரங்குகளோட, (அவ்வோசை
யால்) மேகம் - மேகங்கள், நீடு நாகம் ஊடு ஓட - நீண்ட ஆகா
யத்தினாடு மேகங்களோட, நீரும்ஓட - அவற்றினின்று புனலு
மொழுக, நேர் ஆடும் நாகம் ஓட - நேராயாடும் சர்ப்பங்க
ளோட, மான்யாணை ஓட-பெருமை பொருந்திய யாணைகளோட,
ஆளிபோம் - சிங்கஞ் செல்லுகின்ற, நாகமமாடு - அம்மலையினி
டத்திலுள்ள, நீடுசாரல் - நீண்டசாரலி லிருக்கின்ற, வாணைஓடும்
வாவியூடு - வாணைமீன் தாவுகின்ற குளத்தில, ஓடும் நாகம்ஓட-
ஓடுகின்ற நீர்ப்பாம்புகள் செல்ல, வேங்கை ஓடும் - புலிகள்
செல்லும். ஏ-று (நுஎ)

அவ்வோசையாலென்று எல்லாவற்றுக்குங் கூட்டுக.

உங. தேனிழுக்குசாரல்வாரிசெல்லமீதசெல்லநாள
மீனிழுகுமனறிவானவில்லிழுகும்வெணமதிக
கூனிழுகுமன்றுலாவுகோளிழுகுமென்பாரல்
வாணிழுக்குமேலவாயமன்றனாறுகுன்றமே. (சக)

இ-ள். வான் இழுக்குமேலதாய மன்றல் நாறுகுன்றம-
வானைத் தாழ்த்துகின்ற உயர்ந்ததாகிய நல்ல வாசங்கமழ்கின்ற
மலையில், மீதுசெல்ல - மேலேறுவதற்கு, தேன் இழுக்குசரால்
வாரிசெல்ல - தேன் வழுக்குகின்ற அம்மலைப் பக்கத்தின் வழி
யிற்செல்ல, நான்மீன இழுகும் அன்றி - நகூத்திரங்கள் வழு
க்குகின்றதன்றி, வானவில் இழுகும்-வானவில்லும் வழுக்கும்,
வெண்மதிக்கூன இழுக்கும் - வெண்மதிக்கூனும் வழுக்கும்,
மற்று உலாவுகோள் இழுக்கும் என்பர் - வானிலவேறு உலாவு
கின்ற கிரகங்களும் வழுக்கு மென்று சொல்லுவர். எ-று. (சக)

எ-வது வாலிவதைப்படலம்.

0:

வாலியைக்கொன்றதை யுணர்த்துகின்றபடலம்.



உச. அவ்விடத்திராமனீயழைதுவாலியானதோர
வெவ்விடத்தின்வந்துபோவினைக்குமெலவைவேறுநின்
றெவ்விடத்துணிந்தமைந்ததெனகருத்திதெனறன
தெவ்வடக்கும்வென்றியானுன்றிதெனறுசிற்தியா. (க)

இ-ள். இராமன்-ஸ்ரீராமபிரான சுக்கிரீவனைப்பார்த்து, நீ-
நீசென்று, வாலி ஆனதோர் வெவ்விடத்தின் - வாலியானதாகிய
ஒப்பற்ற கொடியவிடத்தினை, அவ்விடத்து - அந்தவிடத்தில்,
அழைத்துவந்து-கூட்டிவந்து, போர் விளைக்கும் எல்லை - அ-
மர்செய்யுங்காலை, வேறு நினறு - யான் தனியேயின்று, ஏவிட -
அம்புவிட, துணிந்து அமைந்தது என்கருத்து இது என்றனன்-
துணிந்தமைந்ததாகிய எனதுகருத் திதுவென்று சொல்லினன்,
தெவ் அடக்கும் வென்றியானும்-பகையைவெல்லுகின்ற வெற்-
றியையுடைய சுக்கிரீவனும், இது நன்று என்று சிந்தியா-இது
நன்றென்று கருதி. எ-று. (க)

தாரை வாலிகஞ்ச சொல்லியது.

௨௫ கொற்றவநின்பெருங்குலவதுதோள்வலிக்
கிற்றயதல்லநாளீடுண்டேகுவான
பெற்றறிவனபிறந்திலனபெயாததும்போசெயற
குற்றதுநெடுநுணையுடைமையாலென்றான். (சுரு)

இ-ள் கொற்றவ நின் பெரும்குவவுததோள்வலிக்கு- அர
சனே நினது பெரியகுவிந்த தோள்களினவலிக்கு, இற்றயது
அலலநாள ஈடு உண்டு ஏகுவான் - இனறலலது லலநாள்களி
லுந் தோற்றோடுகினறவன், பெற்றிலன்-வேறுவலிபெற்றிலன்,
பிறந்திலன் - மரிததுவலியோடு பிறந்திலன், (கரு)

இனையபெருமாள் பிரானுகுச சொல்லியது.

உசு. விறகுவுவெறபன்னவிலகெழிறேளமெயம்மை
உறராச்சிலரலலவோபலனொபநனமை
பெறருகுழைபெறறபயனபெறுமபெற்றியலலால்
அறராநவையெனறலுக்காகுனராக்கொலெனறன. (கரு)

இ-ள். பெற்றா உழை - நான் நேயஞ்செய்யப்பெற்றவர்
மாட்டு, பெற்றபயன-பெறுதலாகிய பயனை, பெறுமபெற்றி அல்
லால் - கொள்ளுந்தன்மையல்லாமல், (கரு)

வாலி ஸ்ரீராமபிரானுகுச கூறியது.

உஎ. இருமைநோக்கி நினறியாவாகுமொக்கினற
அருமையாறறலன்றோவறறகாக்கின்ற
பெருமையென்பதிதெனபிழைநோசகலவிட்
டொருமைநீக்கியொருவறகுதவலே. (அரு)

இ-ள். இருமைநோக்கி நினறு - நன்மை தீமைகளை யாரா
ய்ந்து நினறு, யாவாகும் ஒக்கின்ற - எல்லார்க்கு முடன்பா
டாகின்ற, அருமை ஆறறல் அன்றோ - அரியவினைகளைச்செய்த
லன்றோ, அறம் காக்கின்ற பெருமை என்பது - அறத்தின்வழி
நின்று உலகைக்காக்கின்ற பெருமையென்பது, பிழைநோக்கல்
விட்டு - குற்றத்தை யாராயதலை விட்டு, ஒருமைநீக்கி - ஒற்று
மையை நீக்கி, ஒருவற்கு உதவல-ஒருவனுக்குதவிசெய்தலாகிய,
இது என்-இது யாது. (இதுவுமோரறமோ வென்றான் என்க)

ஸ்ரீராமபிரான் வாலிசகுசொல்லியது.

உஅ. மறந்திறம்பலவலியமெனாமம்
புறந்திறம்பலெனியவாப்பொருதல
அறந்திறம்பலருங்குமககைடர்
திறந்திறம்பலெனியுடையோககெலாம். (கரு)

இ-ள். தெளிவு உடையோராக்கு எலாம் - உன்னையொத்த மனத்தெளிவுடையோர்களுக்கெல்லாம், வலியம் எனு மறம் திறம்பல் - புயவலியுடையமென்று வீரத்தினின்று வேறுபடுத லும், மனம் புறம் திறம்பல் - நீதியினின்று மனம் வேறுபடுத லும், எளியவர்ப்பொங்குதல்-எளியவரைக்கோவிததலும், அறம் திறம்பல் - தருமத்தைப் பிழைத்தலும், அரும் கடிமங்கையர் திறம் திறம்பல் - அரியவாட்கைப்பட்ட மங்கையா திறத்தில் தவிர்தலும் ஆகா. எ-று. (க00)

உக. தறையடித்ததுபோற்றிராத்தகையவித்திசைகடாங்கும்
கறையடிக்கழிவுசெய்தகண்டகனெஞ்சமுனற
நிறையடிக்காலவாலினிலைமையுனனுநதோறும்
பறையடிக்கின்றவநதபயமறப்பறந்தனறே (கசஉ)

இ-ள். தறை அடித்ததுபோல் தீராததகைய இததிசைகள் தாங்கும் - புவியில் முனையடித்தாறபோலப் பெயராமல் தகையுடைய இத்திசைகளைத் தாங்குகின்ற, கறையடிக்கு அழிவுசெய்த-யானைகளுக்குக் கேடுசெய்த, கண்டகன் நெஞ்சம் ஊன்ற-இராவணன் மனத்திற பதிய, (கசஉ)

சு-வது. கார்காலப்படலம்.

:0:

மழைக்காலத்தைக்குறித்துக் கூறுகின்றபடலம்.



உ0. அரிப்பெரும்பெயரவனமுதலனோணி

விரிப்பவுமொத்தனவெறபுமீததீ

எரிப்பவுமொத்தனவெசிலாசைகள்

சிரிப்பவுமொத்தனதெரிந்தமினனெலாம். (எ)

இ-ள். அரிப்பெரும் பெயரவன் - இந்திரன்,

(எ)

உக. பாடலமவறுமைகூர்ப்பகலவன்பசுமைகூரக

கோடல்களபெருமைகூரகருவலயஞ்சிறுமைகூர

ஆடினமயில்களபேசாதங்கினகுயில்களஎபர்த

தேறித்தகனநந்தார்போன்றுந்திருவுறக்கிளநந்தார்போன்றும். ()

இ-ள். அன்பர்த்தேடுறத்தளர்ந்தார்போன்று-கணவரைத் தேட மனந்தளர்ந்தவரை யொத்து, குயில்களே, சாது அடங்கின-குயில்கள் கூவாதுகொடுங்கின, திருஉறக்கினர். சார்போன்று-கணவர் வருதலாகிய செல்வம்வர உளமகிழ்ந்தவரை யொத்து, மயில்கள் ஆடின - மயில்களாடின, (உரு)

நஉ. பேடையுஞ்ஞிமிறும்பாயப்பெயாவுழிப்பிறகுமோனச ண்நிறத்தாகருநதோறுமொல்லொஸ்பிறப்பநல்லரா டுடியறபாணிககொக்குமாரியவயிராசப்பாடற கோடியதாளனகொட்-னமலர்ந்தகூதாளமொசுச, (நஉ)

இ-ள். பேடையும் ஞிமிறும் பாய-பெண்ணெடுகளும் ஆண் வண்டுகளும் பறக்க, பெயாவுழிப்பிறக்கும் ஓசை - எழும்போதுண்டாகின்றவொலி, ஆரிய அயிரதப்பாடல்-அமிர்தம்போன்ற தேவகானத்தையொக்கும், ண்டு உறத்தாகரும் தோறும் - பறக்கையி லொன்றோடொன்று மோதுநதோறும், ஒல்லொலி பிறப்ப - ஒல்லொலிகளுண்டாவன, நல்லாரா ஆடு இயல்பாணிக்கு ஒக்கும் - அவை கூத்திய ராட்டுக்குப் பொருநதிய தாளத்தை யொக்கும், கொட்டல-கொட்டுதலையுடைய, கோடியதாளம்-வளைவுடைய தாளங்கள், மலர்ந்த கூதாளமொத்த - அலர்ந்த கூதாள மலர்களையொத்தன. எ - று, (நஉ)

நக. பூவியற்புறவமெக்கும்பொறிவரிவண்டுபோர்ப்பத் தீவியகனியவாகிசெருக்கியகாமசசெவவி ஓவியமரனகடோறுமுரைசதறவுரிஞ்சியொண்கேழ் நாவியசெவ்விராறக்கலையொடும்புலரநதநவ்வி, (நக)

இ-ள். பூ இயல் புறவம் என்கும்பொறிவரி வண்டுபோர்ப்ப-மலர்கள் பொருந்திய கானமெங்கும் புள்ளியையும் வரியையுமுடையவண்டுகள் மொயக்க, தீவியகனிய ஆகிச செருக்கிய காமச் செவ்வி - (கலைமானகள்) இனிய வுலபபுடையனவாகி செருக்குடைய காமப்பக்குவத்தை, ஓவிய மரனகள் தோறும் உரைத்து அறஉரிஞ்சி - நீக்கிய விருக்கங்கடோறுந் தாமே தேய்த்து அதிகம் உரிஞ்ச, ஒண்கேழ்-யிருந்த ஒளியுடைய, நாவிய - * * செவ்விநாற - அப்பக்குவத்தின் மணமயிச, கலையொடும் நவ்வி புலர்ந்த-அக்கலைமானகளோடும் பெண்மாள் ளுளுள், எ-று, (நக)

நச. நோக்கினுனைமநோககழிகண்டதுண்மருங்குல
தாக்கணங்கருளுசைதேகுசுராய்ருநதுபம
ஆக்கினுநமதுருவினென்றும்பெறலுனைக
வாக்கினுலுரையாமெனக்களிந்தனமானசள். (நஅ)

இ-ள். நோக்கினால் நமை நோக்கு அழிகண்ட - கண்ணால்
நமதழைக்க யழிவு செய்த, (நஅ)

நரு. பொழிந்தமாரிலமபுறறாகுமட்டியபுனிற்று
எழுந்தவாம்பிகளிடறினசெறிதயிரோய்த்த
மொழிந்ததேனுடைமுக்கிமுலையாய்சசியாமுழவிந
பிழிந்தபால்வழிதூரையெனப்பொருவுபிடவம. (சசு)

இ-ள். பொழிந்த மாரிலம் புல்தரக்குமட்டிய புனிற்று ஆ-
மழை பெய்த பெரிய நிலத்திற் புலலுகள் முளைக்க அவற்றைத்
தீன்று தெவிட்டிய பசுக்கள், எழுந்த ஆம்பிகள் இடறின-மு-
ளைத்த காளான்களைக் காலகளாலிடறின, செறிதயிர் ஏய்த்த -
அக்காளான்கள் இலுகிய தயிரையொத்தன, பிடவம - ஒருசார்
செடிப்பு. (சசு)

நசு. அளவில்காரொணுமப்பெரும்பருவம்வந்தனைநதால்
தளர்வொன்பதுதவம்புரிவோகடருந்தகுமால்
கிளவிதேனினுமமிரதினுங்கிடைத்தவெளவளைத்தோள்
வளவியுண்டவனவருநதுமென்றாலதுவருத்தோ. (சசு)

இ-ள். வெள்-வெள்ளிய, தேனினும அமிர்தினும் கிடைத்
த-தேனிநாலும் அமிர்தத்தினாலு முண்டாகிய, கிளவி - மொழி-
யையும், வளைத்தோள் - வளைகளையணிந்த தோளையும், அளவி-
உண்டவன - கலந்தனுபவித்தவன, வருந்தாம எனனால் அது
வருத்தோ-வருந்துகின்றானெனில் அது வருத்தமாமோ. (சசு)

ஸ்ரீராமபிரான சொல்லியது.

நள. மழைவாடைபொடாடிவலிநதுயிராமேல
துழைவாயமலாவாயநொடியாயகொடியே
இழைவாணுதலாளிடைபோலிடையே
குழைவாயெனதாவிசுழைக்குதியோ. (ருச)

. இ-ள். மலர்வாய நொடியாய-மலராகிய வாயால் பேசாய,

இதழுமது.

௩. அ. விழைமேனவினழவானவைமேனமையினி
 றிழைமேனனாவேனவையினமையினு
 பிழையேனயிரோடுபிரிந்தனரால்
 உழையேயவவெவவுழையாருரையாய்.

(௩௩)

இ-ள். உழையே - மானே, உயிரோடுபிரிந்தனரால்-ஈதை
 யார் எனதுயிரோடு பிரிந்தனராகலின், விழைவானவை விழை
 யேன் - விரும்பலானவற்றை விரும்பேன், மேன்மையினினது
 இழையேன் - மேம்பாட்டினின் றிழிதலைச் செய்யேன், உணர்
 வேன் - தகுதி தகுதியல்லாததை யறிவேன், அவையின்மையி
 னால் பிழையேன் - அப்பகுத்தறிவுகள் உனககின்மையினால்
 உன்னிடத்தில் தவறுசெய்யேன், அவா எவ்வுழையா உரை
 யாய் - அச்சானகியார் யாண்டுளார் சொல்லாய். எ-து, (௩௩)

௩௬. பாசுழைமடநதையாபழிப்பிலகல்லரு
 றுசுதொடருசன்னிவெமமைதொடாவுற்றே
 வீசியதுவாடைபெரிவெந்தவிரிபுணவீழ்
 ஆசிலயிலவாளியெனவாசைபுரிவாரமேல்.

(௩௬)

இ-ள். பழிப்பு இல் அகல் அல்குல் றுசு தொடர் ஊசல்-
 பழித்தலுக்கிடமில்லாத அகன்ற அல்குலைச் சுற்றிய ஆடை
 தொடர்கின்ற ஊருசலிலாடுகின்ற, பாசு இழைமடந்தையர்-
 பசிய ஆபரணங்கடையுடைய மாதாகனிடத்தில், ஆசைபுரிவார்
 மேல் - ஆசையைச்செய்கின்ற ஆடவரதுமேனியில், வாடை-
 காற்று, எரி வெந்த விரிபுணவீழ் ஆசு இல அயில்வாளி என-
 நெருப்பால வெந்த விரிந்தபுண்ணில தைக்கின்ற குற்றமில்லாத
 கூர்மையுடைய அமபைப்போல, நனிவெமமை தொடாவுற்று
 வீசியது-அதிகம் வெப்பத்தால் தொடரப்பட்டு வீசிற்று, எ-து.

௪௦. வேலைநிறைவுற்றனவெயிறகதிரவெதும்பும
 சீலமழிவுற்றபுணழுறறுருவுசெபிற
 காலமறிவுறறுணாதல்கனனலளவல்லால்
 மாலைபகழுறறதெனவோர்வரிதாமாதோ.

(௪௦)

இ-ள். வேலை நிறைவுற்றன - கடல்கள் நிறைந்தன, வெயி
 ல்கதிர வெதும்பும் சீலம் அழிவுற்ற - வெயிலையுடைய சூரியன்

வெதுப்பும் வெப்பம் அழிந்தது, காலம் கன்னல் அறிவுற்று
உணர்தல் - பகலிரவென்னுங் காலத்தின் நாழிகையைத் தெரி
ந்தறிதல், புனல் உற்று உருவு செப்பின்-புனல்நிறைந்து அழு
ந்துகின்ற வளளத்தினது, அளவு அலலால் - அளவல்லாமல்,
மாலேபகல உற்றது என ஓர்வு அரிது - மாலேப்பொழுது வந்
தது பகற்பொழுது வந்தது என்றறிதலிலலை. எ-று. (எஉ)

சக. நெறகிழியநெறபொதிநிரமபின நிரமபாச
சொறகிழியநறகிகளிகடோகையவா தூயமென
பறகிழிமணிப்படர் திரைப்பரதாமுனறி
பொற்கிழிவிரிததெனசினைப்பொதுளவுபுனனை. (எ௩)

இ-ள். நிரம்பாச்சொற்கு இழியநல்கிளிகள் - நிரம்பாதமழ
லைச் சொல்லுகு இழிதலையுடைய நலல கிளிகள், நெல் கிழிய
நெல்பொதி நிரமபின - நெல்வெளிப்பட நெறகதிரில் நிறைந்
தன, தோகையவர் தூய மென பற்கு இழி - மாதர்களது வெள்
ளிய மெல்லிய பற்களுக்கிழிந்த, மணிப்படா திரைப்பரதர் மு
ன்றில்—முததங்கள் படருகின்ற அலைகளையுடைய வலையரது
இல்முன், பொன்கிழிவிரித்து என - பொனமுடிச்சை விரித்தா
ற்போல, புன்னை சினைபொதுள்வ-புன்னை மரங்களி லரும்புகள்
நெருங்குவன. எ - று. (எ௩)

சஉ. கருந்தகையதண் சினை யகைதைமடலகாலத
தருந்தகையபோது சினை யிற்புடைதயங்கப
பெருந்தகையபொறகிறையொடுக்கியுடலபோர
திருந்தகுருகின்பெடைபிரிந்தவாகளெனன. (எ௪)

இ - ள். கருமதகைய தண் சினையகைதைமடல கால - வல்
மைபொருந்திய அழகுடைய குளிர்ந்த அரும்புகளையுடைய
தாழைகளினது மடலகளவிரிய, தரும்தகையபோது சினையில்
புடைதயங்க - விருப்பத்தைத் தருகின்ற பெருமையுடைய தா
ழைமலர்கள் கிளைகளிலவிளங்க, குருகின்பெடை-பறவைகளின்
பெடைகள், பெருமதகைய பொன் சிறை ஒடுக்கி-பெரியகவசம்
போன்றுடைய அழகியசிறைகளை யொடுக்கி, உடல போரது -
உடலசையாது, பிரிந்தவர்கள் என்ன - கண்வரைப்பிரிந்த மக
ளிகைப்போல, இருந்த - துக்கத்திருந்தன. எ - று. (எ௪)

ஸ்ரீராமபிரான் இனையபெருமானுக்குச் சொல்லியது.

சுந.. தருமமென்றொருபொருடனனையஞ்சியான

தெருமருகினறதுசெயுநர்தேவரோ

டருமையினவீரதனனென்னும்தலால்

உருமெனவொலிபடுமுரவிலோயென்றான்.

(க௬)

இ-ள். உரும் என ஒலிபடும் உரவிலோய்-இடிபோல ஒலி யையுண்டாககுகின்ற வலிய விலலுடையேயாய், தருமம் எனற ஒருபொருள் தன்னை அஞ்சியான தெருமருகினறது - தரும மெனற ஒரு பொருளை யஞ்சியான் மயங்குகினறது, (நான் முனிந்தகாலே) அருமை இல - அருமையிலலாமல், செயுநர் தேவரோடு வீரதனர் எனனும் அஃது அலலால் என்றான்- 'பகைவர் தேவரோடு இறந்தனரென்று சொல்லுகின்ற அதை யல்கீராமற் பிறிதெனனாமென்றான். ஏ-று.

(க௬)

சுச. சொன்னிறைகேள்வியிறொடாநதமாநதரின்

இன்னிறபசலையுற்றிருநதமாதரின்

தன்னிறம்பயபயநீங்கித்தன்னினும்

பொன்னிறம்பொருநதனபூகத்தாறெலாம்.

(க௭)

இ - ள். சொல்லிறை கேள்வியில தொடர்ந்த மாந்தரின்- சொற்கள் நிறைந்த கல்வி கற்கச்சென்ற மைந்தர்களால், இன் னிறம் பசலையுற்று இருநதமாதரின்-இனியநிறமாகிய பசலையொ ண்டிருந்த மகளிராகளைப்போல,

(க௭)

க0-வது. கிட்கிந்தைப்படலம்.

இனையபெருமாள் கிட்கிந்தைக்குச்சென்றதைக் கூறுகின்றபடலம்.

சுரு. அன்னகாலமகலுமளவினில

முனைவீரனினவலைமொய்ப்பினேய

சொன்னவெல்லையினுங்குமத்தூங்கிய

மன்னன்வந்திலனெனசெய்தவாறரோ.

(க)

இ-ள். சொன்ன எல்லையின் ஊங்கும் அத்தூங்கிய-கூறிய காலத்திற் கதிகமும் ஆங்குத்தங்கிய, மன்னன் வந்திலன்-சுக்கி ரீவன் வந்திலன்,

(க)

சசு. இன்னுநாடு துயிங்கிவர் உருமவலி
 துன்னினுரை யென துணிர்தாரொனில
 உனனை வெல்லவுலகொருமூனறினும்
 நின்னலாற்பிறினைமைநிசுழ்துவாய. (எ)

இ-ள். இவர்க்கும் வலிது நன்னினுரை-இவ்விருவர்க்கும் அது
 கம் வலியுடையாரை, இங்கு இன்னுமநாடுதும் - இங்குஇன்னு
 ந்தேடுதும், எனத்துணிர்தாரா எனில் - எனது துணிவுகொண்
 டாராயின், உன்னை வெல்ல - (இலக்குவ) உனனை வெல்வதற்கு,
 உலகு ஒரு மூனறினும்-திரிலோகத்திலும், நின் அல்லாப்பிறர்
 இன்மைநிகழ்த்துவாய - உனனை யல்லாது பிறரினமையைச்
 சொல்லுவாய். எ - று. (எ)

சசு. மாடுவெனறியொராமாதிரயானையின்
 சேடுசென்றுசெடிலொருதிக்கினமா
 நாடுகின்றதுநண்ணியகால்பிடித்
 தோடுகின்றதுமொதலானாயினான். (கந)

இ - ள். வென்றி ஒர்மாடு - வெற்றிபொருந்திய ஒருபக்கத்
 தினுள்ள, மாதிரயானையின், சேடுசென்று - திக்கயத்தினது கன்
 றுசென்று, செடுஇல் ஒருதிக்கின்மா நாடுகின்றதும் - இளமை
 யில்லாத ஒருதிக்கினது யானையைத் தேடுகின்றதையும், நண்ணி
 யகால்பிடித்து ஒடுகின்றதும் - காண்பதற்கு கால்விசைத்தோ
 டுகின்றதையும், ஒத்துளனாயினான் - ஒத்துச் செல்வானாயினான்.
 எ - று. (கந)

சேடு ஆகுபெயர். சேடுஇல் என்பது செடிலெனநின்றது
 ஸ்ரீராமபிரானிருந்த விடத்தையும் சுக்கிரீவனிருந்த விடத்தையு
 ம் இரண்டுதிசைகளாகவும் அவ்விருவரையும் இரண்டுதிசைக்
 கரிகளாகவும் இலக்குமணனைக் கரிககன்றாகவுங்கொளக.

சுக்கிரீவனைச் சொல்லியது.

சஅ. சிந்துவாரத்தருநறைதேக்ககில
 சந்தமாமயிற்சாயலாதாழ்முழந்
 கந்தமாமலாககாடுகடாவிய
 மந்தமாருதமவநதுறவைகுவான. (உ௦)

இ - ள். அரும்நறைசிந்து ஆரத்து தேக்கு அகில் - அரிய
 தேனைச் சிந்துகின்ற சந்தனமரத்தினதும் தேக்குமரத்தினதும்

அகிலமரத்தினதும் புகையுண்ட, சந்தம்மா மயிலசாயலர் - அழகிய பெருமை பொருந்திய மயிலபோலுஞ் சாயலுடைய பெண்களது, தாழ்குழல் - பாதமவரையில் தாழ்ந்த அளகத்திற்குட்டிய, கந்தம மாமலர்க்காடு கடாவிய-வாசமுடைய மிகுந்த மலர்க்கூட்டங் கடாவிய, மந்தமாருதம் வந்துறவைவகுவான் - தென்றற்காற்றுவிசை வைகுவான் எ-று. (௨0)

தாரை சொல்லியது.

சுக, மீட்டுமொன்றுவிளம்புகின்ற ழுள்படை
கூட்டுமென்றுமைக்கொற்றவனாகுறிய
நாட்டிழைப்பினுந்நாட்டிழைப்புமெனக்
கேட்டிலீரினிககாண்டிர்குடைத்திரால்.

(௨௧)

இ-ள். மீட்டும் ஒன்று விளம்புகின்ற ழுள்-மீண்டு மொன்று சொல்லுகின்ற ழுள், கொற்றவன் - ஸ்ரீராமபிரான், படைகூட்டும் என்று உமை கூறிய - படைகளைக் கூட்டுமென்றுமக்குச்சொல்லிய, நாள்திறம்பின் - நாளவதிகழியின், உம் நாள் திறம்பும் எனக் கேட்டிலீர் - உமது வாழ்நாள கழியுமென்று தெரிந்திலீர் போலும், இனிக்காண்டிர் - இனிப்பார்ப்பீர், கிடைத்திர்-எமன்வாயி லகப்பட்டிர். எ-று. (௨௯)

இதுவுமது.

௩௦. வாலியாருயிரகாலனும்வாங்கவிற்
கோலிவாலியசெல்வன்கொடுத்தவர்
போலுமாலும்புறத்திருப்பாரிது
சாலுமாலுங்கடனமையினோக்கெலாம்.

(௩0)

இ-ள். வாலி ஆருயிர்காலனும் வாங்கவில் கோலிவாலிய செல்வம் கொடுத்தவர் - வாலியினது நிறைந்த உயிரை நமனும் பிடிக்க விலலைவளைத்து மிகுந்த செல்வத்தைக் கொடுத்தவர், உம்புறத்து இருப்பார்போலும் - சமையம்பார்த்து உமது கடைவாயிலிற் காததிருப்பார்போலும், உங்கள் தன்மையி னோர்க்கு எல்லாம் - உங்களை யொத்தவர்களுக்கெல்லாம், இதுசாலும்-இது அமையும். எ-று. (௩0)

இதுவுமது.

௩௧. திறம்பினீர்மெய்சிதைத்திருதவியை
நிறம்பொலிருங்கடவினைநோந்ததால
மறஞ்செய்வானுநினமாளுதிராமநினைபு
புறஞ்செய்தாவதென்னெனநின்போதினவாய.

(௩௨)

இ-ள். நிறம்பொலீர்-நெஞ்சுகெட்டீர், உங்கள் திவினை நேர்ந்தது - உங்களுடைய திவினைப்பயன் வந்தது, (௩௨)

௩௨. கோளுறுத்தற்கரியகுராகினம்
நீனெழுததொடருமநெடுவாயிலைத்
தாளுறுத்திசுதடவரைதந்தன
மூளுறுத்தியசிககினமொயம்பினால். (௩௩)

இ-ள். கோள் உறுத்தற்கு அரிய குராகு இனம் - பிடித்தற்கரிய குரங்குகூட்டங்கள், நீள் எழுததொடரும நெடும் வாயிலைத் தாள உறுத்தி - நீண்ட கம்பங்கள் நின்ற பெரியவாயிலைத் தாழ்ப்பாள்போட்டு, மொயம்பினால் - புயவலியால, தந்தன தடவரை - கொணாதனவாகிய பெரியமலைகளை, மூளுறுத்தி அடுக்கின-ஒன்றினமேலொன்று வைத்தடுக்கின. எ-று. (௩௩)

௩௩. சிககுறககடைசேமித்தசெய்கைய
தொக்குறுத்தமரத்ததுவன்றின
புகுறுக்கிப்புடைத்துமென்பபுறம்
மிககிறுத்தனவெற்புறுத்தன. (௩௪)

இ-ள். சிககுறககடைசேமித்த செய்கைய - (குரங்குகள்) செல்வோர் சிக்குமபடிக் கடைவாயிலைக் காப்புச்செய்த தொழிலையுடையன, தொக்கு உறுத்தமரத்த-ஒருசேர்ச்சேர்த்த மரங்களை யுடையன, துவன்றின - கூடினவாய், புக்கு புடைத்தும் என உறுக்கி - வந்து அடித்து மென்று அச்சங்காட்டி, புறம் மிக்கு இறுத்தன-அயலி லதிகம் நின்றனவாய், வெற்பும் இறுத்தன - மலைகளை யுஞ் சேர்த்துவைத்தன. எ-று. (௩௪)

௩௪. நீரெலாமயனீங்குமினோந்தியான
வீரனுள்ளமவிளங்குவனென்றலும்
பேரநின்றனாயாவருமபேர்கலாத
தாரைசென்றன டாகுழலாரோடும். (௩௫)

இ-ள். யாவரும் பேரநின்றனா - எல்லாரும் அகலநின்றனர், பேர்கலாத்தாரை - அகலாது நின்றதாரை, தார்குழலாரோடும் சென்றனள்-பூமாலையணிந்த கூந்தலுடைய மடந்தையரோடும் போயினள். (௩௫)

சுககிரீவன சொல்லியது.

நூ. அளித்தவரஞ்சநெஞ்சின டைந்தவரறிவுமழகிக்
குளித்தவரினபதனபங்குடைந்தவரகுடைந்தவேரி
ஒளித்தவருண்டு மீண்டிவ்வுலகெலாமுணரவேமாக
களித்தவரெய்தினைமகதியொன்றுகண்டதுண்டோ. (கூந)

இ-ள். அளித்தவர் நெஞ்சின் அஞ்ச அடைந்தவர் - பெற்
றவர் மனத்தி லஞ்சப்பிறந்தவரும், அறிவுமழகிக் குளித்தவர் -
அறிவில்லாதவரும், இன்பம் துன்பம் குடைந்தவர் - இன்பதுன்
பங்களி லமுந்தியவரும், குடைந்த வேரி ஒளித்தவர் உண்டு -
தோண்டிய தால்வடிந்த கள்ளை ஒளித்தவராயுண்டு, மீண்டு இவ்
வுலகு எலாம் உணர ஒடிக்களித்தவா - வந்து இவ்வுலகி லுள
ளவரெல்லாம் அக்கட்குடித்ததை யறியவோடிச் செருக்கிய
வரும், எய்திநின்ற கதிஒன்று கண்டது உண்டோ - அடைந்து
நின்ற நற்கதியொன்றை யாராயினும் பார்த்ததுண்டோ. இல்லை.
எ-று. (கூந)

இதுவுமது.

நூ. வஞ்சமு ககளவும்பொய்யுமயககமுமரபில்கொடபு
தஞ்சமென்ற ரைநீககுந்தன மையுங்கனிபுந்தாக்குங்
கஞ்சமெல்லணங் குந்திருங்களினுநருநதினரை
நஞ்சமுங்கொலவதல்லாலரகினைநலகாதனறே. (கூந)

இ - ள். கள்ளின அருந்தினரை - கள்ளினைக் குடித்தவ
ரை, வஞ்சமும் களவும் பொய்யும் மயககமும் - வஞ்சமுங் கள
வும் பொய்யும் மயககமும், மரபு இல் கொட்டும் தஞ்சம் என்
றாரை நீக்கும தன்மையும் களிப்பும் - முறைமையில்லாத சூழ்
ற்சியும் அபயமென்றாரைத் துறக்குந்தன்மையுந் செருக்கும்,
தாக்கும் - சேரும், கஞ்சமெல் அணங்கும்தீரும் - செந்தாம
ரை மலரில் வதினின்ற இலக்குமியும் நீங்குவான், நஞ்சமும்
கொல்வதல்லால் நாகினை நலகாது - உண்டவரை விடமுங்
கொல்வதையல்லாமல் நாகத்தைக் கொடுக்காது. எ-று. (கூந)

எனவே கள்கொடுக்குமெனபது.

இதுவுமது.

நூ. ஐயநானஞ்சினேனிநறவினையியகேடு
கையினுனறியேயுங்கருதுதல்கருமமன்றால்
வெய்யதாமதுவையினமவிரும்பினேனென்னினவீரன்
செய்யதாமரைகளனைசேவடிசிதைக்கவென்றான். (கூந)

இ - ள். செய்யதாமரைகள் அன்னவீரன்சேவடி சிதைக்
க என்றான் - செந்தாமரை மலர்க்ளையொத்த ஸ்ரீராமபிரானது
திருவடிகள் என்னைக கெடுக்கவென்றான். (கௌ)

ருஅ. திருவுறைமார்பனுந்தீரந்ததேயும்வந
தொருவருங்காலமுன ஹரிமையோருரை
தருவினைத்தாகையிறழ்வித்தாகுமோ
பரதனீயினையனபகரற்பாலையோ. (கௌ)

இ - ள். திருஉறைமார்பனும் - ஸ்ரீராமபிரானும், ஒருவு
அரும் காலம் - நீங்குதலரிதாகிய மழைக்காலம், வந்து தீர்ந்த
தேயும் - வந்து நீங்கியதாயினும், முன் உரிமையோர் உரை
தருவினைத்து ஆகையில்-முன்புள்ள பெரியோரதுகட்டுரை செ
யலெல்லாஞ் செய்கின்ற வினைவயத்ததாகலின், பரதநீ-பரதனை
யொத்தநீ, தாழ்வித்தாகுமோ - தாழ்வித்ததாகுமோ, இனையன
பகரற்பாலையோ - இவ்வாறு கூறற்பாலையோ. ஏ-று. (கௌ)

கஉ-வது. நாடவிட்டபடலம்.



பிராட்டியாரைத்தேடவிட்டதைக் கூறுகின்றபடலம்.

சுக்கிரீவன் ஸ்ரீராமபிரானுக்குக் கூறியது.

ருக. ஆறுபத்தெழுக்கோடியனீகருக
கேறுகொற்றத்தலைவரிவர்க் குமுன
கூறுசேனைப்பதிக்கொடுங்கூற்றையும்
நீறுசெய்திநீலனென்றேறுதினான். (கூ)

இ-ள். அனீகருக்கு ஏறுகொற்றத்தலைவர் - படைவீரர்க
ளுக்குச்சிங்கம்போன்ற வெற்றியுடைய தலைவர், ஆறுபத்து ஏழு
கோடி - ஆறுபத்தேழுக்கோடிபேர்களாகிய, இவர்க்குமுன் - இத்
தலைவர்களுக்குமேல், நீலன்-நீலனென்பான். கூறு சேனைப்பதி-
சொல்லிய சேனைகளுக்குப் பதியர்வான், கொடும் கூற்றையும்-
அந்நீலன் கொடிய எமனையும், நீறுசெய்திடும் என்று ஒதினான்-
நீறுசெய்வானென்று சொல்லினான். ஏ-று. (கூ)

ஸ்ரீராமபிரான் பிரசுட்டியின திருமேனியடையாளத்தை

அனுமானுக்குச் சொல்லியது.

சூ. ஜலிலைப்படிவநதிட்டுமையறுண்பலகைநொய்ய
பாலநிறத்தட்டம்வடடகண்ணடிபலவுமின்ன
போதுமெனறுரைத்தபோதுமபுனைந்துரைபொதுமைபார்க்கின
ஏலுமெனறிகைக்கினேலாவிதுவயிறறியற்கையினனும். (ருக)

இ-ள். நொய்யபால நிறத்தட்டம்-துட்பமானபாலாடை,()

சூக. முன்கையெயொப்பதொன்றுமுண்டுமுன்றுலகத்துள்ளும்
என்கையெயிழுக்கமன்றேயியமபிணங்காநதளெனநல
வன்கையாழ்மணிகையென்றனமற்றொன்றையுணர்த்தலன்றி
நன்கையாட்டகைக்காமோநலத்தின்மேனலமுண்டாமோ. (சுரு)

இ-ள். முன்கை ஒப்பது - முன்கையையொப்பது, முன்று
உலகத்துள்ளும் - திரிலோகத்திலும், ஒன்று உண்டு என்கை
இழுக்கம் - ஒன்றுண்டென்று கூறுவது இழுக்கமாம், மணி
க்கை - அழகிய அக்கைக்கு, இயம்பினும் - ஒப்புச்சொல்லினும்,
காந்தள் என்றல் - காந்தட்பூவைச்சொல்லுதலும், வன்கையாழ்
என்றல் - வலிமை யென்னுஞ் சிறுமையையுடைய வீணையைச்
சொல்லுதலும், மற்று ஒன்றை உணர்த்தல் அனறி-வேறொன்
றையுணர்த்தலல்லாமல், நன்கையாள்-நல்ல 'ஒப்பனையுடையா
ளது, தடம்கைக்கு ஆமோ - விசாலமுள்ள காத்திற்கொப்பாரு
மோ, நலத்தினமேல நலம் உண்டாமோ-அழகின்மேலழகுண்
டாருமோ, எ-று. (சுரு)

சூஉ. வெள்ளியமுதுவலசெவ்வாயவிள ஈதழையினம்பொற்கொம்பின்
வள்ளுகிரகருவமைநம்மான மயாவறவருக்கலாமோ
எள்ளுகிரகீரோமுககையெனறுகொண்டுவறிப்பினனும்
கிள்ளைகணமுருக்கின பூவைக்கிழிக்குமேலுரைக்கலாமோ, (சுஎ)

இ - ள். இளம்பொன் கொம்பில் - இளமையான அழகிய
கொம்பையொத்த, வெள்ளிய முதுவல் செவ்வாய் - வெண்மை
யுடைய பற்களையுஞ் செவந்த வாயையுமுடைய, விளங்குஇழை
- சிதையினது, வள்உகிர்க்கு உவமை நம்மால் மயவு அறவரு
க்கல் ஆமோ - வலியநகங்களுக்கு ஒப்பு நம்மால் மயக்கந்தீர்ச்
சொல்லலாமோ, கிள்ளைகள்-கிளிகள், மூககை நீரே எள்ளுகிர்

என்று கொண்டு - சீதையின் உகிரை யொவ்வாதென்று எமது மூக்கை நீரே இகழுதிரென்று நினைத்து, இவறி - முருக்கமரத்தின் மேலேறி, பின்னும் முருக்கின்பூவைக் கிழிக்குமேல் - பின்னும் அம்மரத்தினது மலரைக் கிழிகுமாயின், உரைக்கலாமோ - அமமூக்கை ஒப்புச்சொல்லலாமோ. எ - று. (சஎ)

விளங்கிழை - அன்மொழித்தொகை. முருக்கம் பூ வாய்க் கொப்பாகலானும் ஏசுவது அதுவாகலானும் பிராட்டியின் உகிர்களுக்குக் கிளிமூக் கொப்பாகாதென்று முருக்கம்பூ இகழ்வதாய் நினைத்து அதனைக் கிழிகுமாயின அமமூக்கை யொப்புச் சொல்லலாமோ எனபது கருத்து.

சுந. நன்னாளுநளினநாணுமுகத்தினைதுதலைநாடி

பநநாளும்பனவிடாறறாமுதியெறும்பண்பதாகி

முநநாளினிளவெண்டி நாணமுறைநாளுந் குறைவேயாகி

எநநாளுமவளநாடு தென்னினைறையொசுமியல்பிறமுமே. (ருசு)

இ - ள். நல்நாளும் நளினமநாணும் முகத்தினைதுதலைநாடி - தனக்கு நற்காலமாகிய பகற்காலத்திலும் ஒப்பாகாமை பற்றித் தாமரைமலர் நாணுகின்ற முகத்தையும் நெற்றியையுங் குறித்து, முன்னாளில் இளவெண்திங்கள் - முன்னாளிலுண்டாகிய இளமையான் வெள்ளியபிறை, பல் நாளும் பன்னி ஆற்றாமதி எனும் பண்பதாகி - பலநாளும் தன்னை முகம் போலவும் நெற்றிபோலவுஞ்செய்து முடிசுகாத மதியென்னுங் குணமாத்திர முடையதாகி, முறைநாளும் குறைவேயாகி - துதலுக் கொப்பாகவேண்டி முறையாய்த் தினமுங்குறைந்து, எந்நாளும் வளர்ந்தது என்னின் - முகத்துக் கொப்பாகவேண்டி எந்நாளும் வளர்ந்ததென்று சொல்லின், இறை ஓசகும் இயல்பிற்று ஆமே - அத்திங்கள் அவ்விரண்டற்குஞ் சிறிதொகருந் தகுதியுடையதாமா. ஆகாது. எ - று. (ருசு)

சுச. வனைபவரில்லையனறேவனத்துணம்வநதபின்னா

அனையனவெனினுநததமழகுக்கோரழிவுண்டாகா

வினைசெயக்குழனறவல்லவிதிசெயவ்னைந்தநீலம்

புனைமனைப்பவளமினஹம்புதுமையாமுவமைபூண.

(ருசு)

இ - ள். நீலம் - நீலரத்தத்தை யொப்பிழன், புனைமணி - அலங்கரித்தலுக்குரிய முத்தையும், பவளம் - பவளத்தையும் அந்நீலமொக்கும், இன்னும் புதுமை ஆமஉவமை பூண - இன்னும் புதுமையாகிய வேறுவமைபூண, (ருஎ)

கந-வது. பிலநீங்குபடலம்.

பிலத்துட்புகுந்து நீங்கியதை யோ துகின்றபடலம்.

:0:

சுரு. போயினூர்போனபின்புறநெடுந்திசைகடோ
றேயினூனிரவிகாதலனுமேயின்பொருட்
காயினூரவரையங்கனனநாளவதியிற்
றையினூலகினைத்தகைகநெடுந்தானையார்.

(க)

இ - ள். போயினூர் போனபின் - தென்திசைக்கட சென்றார் சென்றபின்பு, இரவிகாதலனும் ஏயின்பொருட்கு ஆயினூரவரை - சுக்கிரீவமகராசனும் ஏவினவினையை முடிககவல்லாரை, புறம் நெடும் திசைகள்தோறும் ஏயினூன - மற்ற நெடிய திசைகள்தோறும் போக்கினூன, தகைநெடும் தானையார் - பெருமைபொருந்திய நெடிய அச்சேனையோர், அன்ன நாள் அவதியில் - அந்தநாட் கெடுவில்வா, உலகினைத் தாயினூர் - அத்திசைகளுக்கஞ்ச் சென்றார் ஏ-று.

(க)

சுசு. தாமகூடத்திரைத்தீரத்தசங்கமும்
நாமகூடப்பெருந்திசையைநல்கிய
வாமகூடசகடாமணியவங்குறும்
ஏமகூடத்தடங்கிரியையெய்தினூர்.

(கச)

இ-ள் தாமம் கூடம் திரைத்தீர்த்த சங்கமும் - ஒளிபொருந்திய முன்மண்டபத்தையுடைய அலைகளைப்பொருந்திய தீர்த்தகட்டத்திலும், நாமம்கூடப் பெருந்திசையைநல்கிய - கீர்த்தியுண்டாகப் பெரியதிக்குக்களைக்காட்டிய, வாமம் கூடசகடர்-அழகுண்டாகச்சூரியனையொத்த, மணியவங்குறும்-ரத்நங்கள் விளங்குகின்ற, ஏமகூடத் தடங்கிரியை எய்தினூர் - ஏமகூடமென்னும் மலையைச்சார்ந்தார். ஏ-று.

(கக)

சுள. இந்திரனகரமுநிகரிலாதது
மந்திரமணியினிபொன்னினமண்ணினில
அந்தரத்திழிசுடரவையினரூயினும்
உந்தருமிருநிரந்தொளிரநின்றது. (௩௪)

இ-ள். இந்திரன் நகரமும் நிகர் இலாதது - இந்திரனது பட்டினமும் ஒப்பில்லாதது, மண்ணினில - அப்பிலத்துள், அந்தரத்து இழிசுடர் அவை இன்றாயினும் - ஆகாயத்தினின் நிழிகின்ற ஒளிகளின்றாயினும், மந்திரமணியினில பொன்னில்-கடலிலுண்டாகிய முததுககளாலும் பொன்னாலும், உந்த அரும் இருள் துரந்து ஒளிரநின்றது-நீக்க அரிதாகிய இருளைப்போக்கி விளங்கா நின்றது. ஏ-று. (௩௪)

சுஅ. ஆயநகரத்தினியலபுள நுறவநிரதார
மாயைகொலெனகசுருதிமறுநினைவுறார
தீயபிலனுட்பிறவிசென்றவிட்தொன்றோ
தூயதுறுதக்கமெனநெஞ்சுதுணிவுறார. (௪௧)

இ-ள். தீயபிலனுள் பிறவிசென்ற இஃது ஒன்றோ-இத்தீயபிலனுள் நமபிறவிபோயிறறு இது ஒன்றோ, தூயது துறக்கம் என நெஞ்சு துணிவுற்றார - தூயதாகிய சுவாக்கமென்று துணிவுகொண்டார். (௪௧)

சுயமபிரபை அனுமானுரூச சொல்லியது.

சுசு. நான்முகதுணித்தநெறிநூறுவரநொயதாய
மேனமுகநிமிர்த்துவெயிலகாலொடுவிழுங்கா
மானமுகநலத்தவனமயனசெய்ததவத்தால்
நானமுகனநிநூனதிமாநகரநலலோய. (௫௮)

இ-ள். நலலோய் - பெரியோய், நூலமுகம் துணித்தநெறியோகநூல்சொல்லிய துடபமானவிதி, நொயதாய நூறுவர-எளிதாய் நூறுபொருந்த, மேல்முகம் நிமிர்த்து காலொடு வெயில் விழுங்கா - மேலேமுகத்தை நிமிர்த்து காலொடு வெயிலை விழுங்கி, மானமுகம் நலத்தவன மயனசெய்த தவத்தால்-மான்முகத்தையுடைய நன்மையுடையவனாகிய மயன்செய்த தவத்தால், (அவனுக்கு) இம்மாநகரம் நான்முகன் அளித்துஉளது-இம்மாநகரம் பிரமன்கொடுத்துளது. ஏ-று. (௫௮)

இ-ள். குரும்பைநீர் முரைஞ்சும்சோலை - தென்னங்குரும்பை யுடைந்து நீரோடுகிழை சோலைகளையுடைய, குலிந்தமும் புறத்துக்கொண்டார் - குலிந்தநாட்டையங் கடந்துசென்றார்.

எ.அ. குலடிப்பலவினசுனை நங்குதேன்

கோலடிப்பவெரிஇக்குலமள்ளரேர்ச

சாலடித்தருஞ்சாலின் வெண்முனை

தோலடிக்கலையனனநறுவவபபன.

(சு0)

இ-ள். குலம் மள்ளர் - கூட்டமாகிப உழவர், குல் பலவின அடிசுலோ நூங்குதேன் - கருவுடைய பலாமரத்தினது வேரிற் பழுத்த பழத்தில் மொய்ததவண்டுகளை, கோலஅடிப்ப - ஏரோட்டுகின்ற கோலாலோசச, கிளை அனனம் - அமமரத்தின் கிளைகளிலிருந்த அனனங்கள், வெரிஇ - அஞ்சி, ஏர்ச்சால் அடித்தரும் சாலியின் வெண்முனை - ஏர்ச்சாலடியில் முளைத்த நெல்லினது வெள்ளிய முளைகளை, தோல் அடி - தோலுடைய அடிகளால், துவைப்பன - துவைப்பன. எ-று.

(சு0)

எ.அ. தேரவனறலைதெறுகிளம்பாளையை

நாரையென்றிளங்கெண்டைநடுங்குவ

தரவனறலைதணணிளவாம்பலைச்

சேரையெனறுபுலம்புவதேரையே.

(சுந)

இ-ள். தேர் ஐ வன் தலை-முதிர்ந்த அழகிய வலிய தலையை யுடைய,

(சுந)

நான்காவது. கிட்கிந்தாகாண்டம்

முற்றிற்று.

காண்டம் நானகுக்கு ஆகிருவிருததம் - சுஉசு.

ஸ்ரீராமதாசர்கள் திருவடிகளேசரணம்.



ஸ்ரீ
கிட்கிந்தாகாண்டம்
செய்யுளகராதி.

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
அங்கொரா	சு	சிசுருற	உ௦	பாசினைழ	கரு
அடையீ	சு	சிசுதுவார	கஅ	பாடலம்	கஉ
அணிகொழித்து	உ௭	—	—	—	—
அரிபபெரும	உ௨	சுரும்பொடு	உ௨	புண்ணை	உ௭
அவ்விடத்து	ச௦	—	—	—	—
அளவில்	சசு	சூலடி	உ௯	பூவியல்	கந.
அளித்தவா	உ௧	—	—	—	—
அன்னகாலம்	க௭	சொன்னிறை	௭௭	பேடையும்	கந.
—	—	—	—	—	—
ஆயநகரா	உ௬	தச்சுவ	உஅ	பொழிந்த	ச்சு
ஆயமர்	௭	தாலாற்றம	க	—	—
ஆலிலை	உ௩	தருமம்	க௭	பொயினூ	உரு
ஆறுபத்து	உ௨	தன்றயடித்து	௭௨	—	—
—	—	—	—	—	—
இடியுண்டு	உ௭	தாமசூடம்	உரு	மண்ணுளரா	க
இந்திரன	உ௬	—	—	மழைவாடை	கசு
இருமை	கக	திருவறை	உ௨	மற்றற்றம்பல	கக
இல்லாத	க	திரும்பினீர்	கக	மாடுவென்றி	கஅ
இன்னும்	கஅ	—	—	—	—
—	—	துன்பு	அ	மீட்டுமொன்று	சக
நாரததுண	உ	—	—	—	—
—	—	தேரை	உ௯	முளரிமேல	அ
உண்டகத்துள்	உஅ	தேன்படி	உ	முனைக	உ௩
உழையுலாம	க	தேனிழுகரு	க	—	—
—	—	—	—	முன்றுரு	க
எற்பொரு	௩	நல்லுறுபடி	௭	—	—
—	—	நவவி	௩	வஞ்சமும	உ௧
ஏலுகீர்	௩	நன்னுலம்	உசு	வரியார	சு
—	—	—	—	வண்பவா	உசு
ஐயநான	உ௧	நீடுநாகம்	க	—	—
—	—	நீரேலாம	உ௦	வாரளி	ரு
கருந்தகை	சக	—	—	வாலியார்	கக
களனவில்	௩	துனமுதம்	உ௬	—	—
—	—	—	—	விண்ணுற	உஅ
சுவான்மணி	உ	நெற்கிழிய	க௬	விழையேன	கரு
—	—	—	—	விறழுங்கு	கக
கொற்றவ	௭௦	நோக்கினால்	கசு	வெள்ளம்	அ
—	—	—	—	வெள்ளிய	உ௩
கோளுறுத்தல	உ௦	பஞ்சபூத்த	ரு	—	—
—	—	—	—	வேலைநிறை	கரு

ஸ்ரீ
கிட்டுத்தாகாண்டம் பிழைதிருத்தல்.

பக்.ம.	வரி.	பிழை.	திருத்தல்.
கசு	௨௦	வருந்தோ ..	வருந்தோ.

சுந்தரகாண்டம்.

௨௨	௧௭	புகழின ..	புகழினே.
௨௯	௧௨	றொடாதன ..	றொடாதன.
௩௪	௧௪	பித்தது ..	பித்தது.
௩௭	௧௧	திகையின ..	திகையிற.



நனரா கருவாழ்க கருவேதுணை

ஸ்ரீ

ஸர்வம்விஷ்ணுமயம்ஜகத்.

ஸ்ரீமத்கம்பநாட்டாழ்வார்திருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம த் க ம் ப ரா ம ரா ய ணா

அருங்கவிவிளக்கம்.

ஐந்தாவது. சுந்தரகாண்டம்.

பாலகாண்டமுதலிய ஏனையகாண்டங்ளைப் போலக் காரணக்குறியாயிது இலங்காகாண்டமென்பபெயர்பெறுது சுந்தரகாண்டமெனப் பெயர்பெற்ற தெனையோவெனின் பெருமானது திருமேனியி னழகைக் கூறுகின்றமையின் சுந்தரகாண்டமெனனும் பெயர்த்தாயிற்று.

வடமொழிசு சபதார்ணவநிகண்டு வசனப்படி ஆஞ்சனேயருக்குச் சுந்தரனென்னும் பெயருணமையானும் இக்காண்டமுழுதும் அவர்செயலையே கூறுகின்றமையானும் இதற்குச் சுந்தரகாண்டமென்னும் பெயராயிற் றென்பாருமுள்.

க - வது. கடருவுபடலம்.

அனுமான்தென்கடலைத்தாவிதைக்கூறுகின்றபடலம்.

கா ப் பு .

க, அலங்கலிறோனறுமபொயம்மையரவெனப்பூதமைந்தும் விலங்கியவிகாரப்பாட்டிவைவறுபாடுறறவீக்கம் கலங்குவதெவரைககண்டாலவரென்பாகைவிலேநதி இலங்கையிற்பொருதாரனமேமறைகளுக்கிறுதியாவார்.

(க)

இ - ள். அலங்கலில் தோன்றும் பொய்மை அரவு என - பழுதையால் காணப்படுகின்ற பொய்ப் பாம்புபோல; பூதம் ஐந்தும் விலங்கிய விகாரப்பாட்டின் - ஐம்பூதங்களும் (தந்நிலையினின்றும்) பெளதிகமென்று நீங்கிய * அறுவகை விகாரப்படுத்தலையுடைய, வேறுபாடு உற்றவீக்கம் - (தேவர் மக்கள் விலங்கு தாவரமென) வேறுபாட்டைப் பொருந்திய பிறப்பின மிகுதி, கலங்குவது எவரைக்கண்டால் - அஞ்சி நீங்குவது யாரைப்பார்த்தால், மறைகளுக்கு இறுதியாவார் - வேதங்களின் முடிவு பொருளானவராகிய, அவர் - அவர், கைவில் ஏந்தி இலங்கையில் பொருதார் என்பர் - இடது திருக்கரத்தில் தனுவேந்தி இலங்காபுரியிற் போபுரிந்தாரென்று சொல்லுவாரிந்தோர். கலங்குவதெவரைக்கண்டா லெனவே மறைகளுக் கிறுதியாவாரைக் கண்டால் கலங்குமென்பதாயிற்று. எ - று.. (க)

அலங்கல ஆகுபெயர். அன்று ஏ - அசைகள்.

ஆஞ்சநேயாகடையோதாண்டியகாலேநிகழ்ந்ததைக் கூறியது.

உ. வனதந்தவரிகொண்கமவயங்கனலுமிழுவவாய

பொனதநதமுழைகடோறுமபுறததராயப்புரண்டுபோவ

நினதநதமில்லானுனதநெரிடதுகீழமுருந்தநீலக

குனதநதவயிறுநீறிப்பினங்கனகுடாசணமான.

(ச)

இ - ள். வனதந்தவரிகொளநாகம வயங்கு அனல் உமிழ்மவாய - வலிய பற்களையும் வரியையுமுடைய பாம்புகள் எரிகின்ற நெருப்பைக் கக்குகின்ற வரையுடையனவாய், பொனதநத முழைகள் தோறும் புறத்து உராயப் புரண்டு-பொன்னைத் தருகின்ற குசைகள் தோறு நினது புறப்பட்டு வெளியிடத்தைத் தேய்த்து உருண்டு, அநதம் இல்லான நினது ஊனற - முடிவில்லாதவனாகிய அனுமான அமமலை மேனினறமுதத, நெரிந்துகீழ் அழுந்தி நீலக்குனறம தன வயிறு கீறி - உடைந்து புவிபுளமுந்திக் கறுத்தமலையினது வயிறு கிழிந்து, பிதுங்கின குடர்கள் மான - சரிந்த குடர்களை யொப்பாக, போவ - செல்வன. எ - று. (சு)

* ஊறுபடவொன்றிலே பிறத்தல், பிறந்துளவாதல், வேறுபடவளர்தல், வளர்ந்தய லொன்றாய் விலைந்தமைதல், மாறுபட்டதேய்தல், அறமாய்தல்.

மலையின் குடலை யொப்பாகப் பாம்புகள் போவன வென்
பது கருத்து

௩. புறத்தறவஞ்சிவோரணம்புக்குறைதலபோககி
மறத்தொழிலரககாவாமுமாநகாமனுவினவந்த
திறத்தகையிராமனென்னுஞ்சேவகற்பறநிச்செலலும
அறத்தகையரசனநின்போராழியுமனையனான (௩௦)

இ - ள். அறத்தகை அரசன் தின்போர் ஆழியும் அனையன்
ஆனான் - அறத்தைக் காப்பதில தகுதியுடைய தயரதசக்கிரவர்
த்தியின் மிக்கவலியுடைய சகராயுதத்தையும் அனுமா னெப்
பாயினான். (௩௦)

௪. நாலினோடுலகமூனறுநடுக்குறவடுக்கநாகா
மேலினமேனினறகாறுஞ்சென்றகூலத்தினவிண்டு
காலினுள்ளந்தவானமுகட்டையுந் கடசுகககால
வாலினுள்ளந்தானென்றுவானவாமருளச்சென்றான். (௩௩)

இ - ள். விண்டு காலினுல அளந்த - திருமால் சீர்பாதத்தா
லளந்த, நாலினோடு உலக மூனறும நடுக்குற அடுக்கி - நாலி
னோடு மூன்றாகிய மேலேழு லோகங்கள் தததமிடத்திற்பொரு
ந்த அடுக்கப்பட்டு, நாகர்மேலின் மேல் நின்ற காறும் சென்ற
கூலத்தின்-தேவர்களது மேலுலகங்களுகரு மேலுள்ளவரையி
லுமுயர்ந்த எல்லை யினையுடைய, வானமுகட்டையும்-அண்டமு
கட்டையும், கடகக - கடந்துசெல்ல, காலவாலினுல் அளந்தா
ன் என்று வானவர் மருளச்சென்றான் - காலபாசத்தை யொத்
தவாலினு லளந்தானென்று தேவர்கள் மயங்கப் போயினான்.
எ - று. (௩௩)

௫. விளித்துப்பினவேலைதாவும்வீரனவாஸவேதமெய்க்கும்
அளித்துப்பினனுமனென்னுமறநதுண்பெற்றதாயும்
கிளித்துப்புனொழினமேனினறவரககாணனுதுவராமென
ஒளித்துப்பினசெல்லுங்காலபாசத்தையொத்ததனறே. (௩௪)

இ - ள். விளித்து - ஒலித்து, பின்வேலைதாவும் வீரன் வா
ல் - பின்பு கடலைத் தாண்டுகின்ற அனுமானுடையவால், வே
தம் மெய்க்கும் - வேதமுண்மையாயச் சொல்லுகின்ற, அளி -
இராகவ பிரானருளாகிய, துப்பின அதுமன் என்னும் அறம்
துண்பெற்ற தாயும் - வலியினையுடைய அதுமனென்று சொல்

லப்படுகின்ற தருமத்தைத் (தனக்குத்) துணையாகப் பெற்றதாயி
ருந்தும், களித்து - களஞ்ஞெடு, புன் தொழில் மேல் நினை அ
ரக்கர் கண்ணுறுவர் என்று - ஈனச்செய்கையினிடத்தில் நிலை
பெற்ற இராககதர் கண்டு கொள்ளுவதென்று, ஒளித்துப் பின்
செல்லும காலபாசத்தை ஒத்தது - மறைந்து அவ்வனுமானுக்
குப் பின்செல்லுங் காலபாசத்தை யொப்பாயிற்று. எ-று. (நச)

சு. இந்நாகமனனுனெறிகாலெனவேகும்வேலை
திரநாகமாவிறசெறிசீட்டிசைக்காவலசெய்யும்
கைநாகமனனுளகடலவரத்தொகாட்சிதோன்ற
மைந்நாகமெனமும்மலைவாறுவரத்தனறே. (சு0)

இ - ள். இம்மலையையொத்த அனுமான வீசுகின்ற காற்
றைப்போலச செல்லுங்காலை, திகையங்களில் நெருங்கிய சீட்டி
சையைச் சுமந்து நிற்பதாகிய, துதிக்கையுடைய வெள் யானை
(கடைந்த) அந்நாளில் கடலினின்று வரத்தாகிய ஒரு தோற்றந
தோன்ற, மைநாக மெனனும் மலை ஆகாயத்தைப் பொருந்த
வந்தது. எ - று. (சு0)

எ. நூலேநதுகேள்விநுகராப்புலனோக்கலுறரா
போலேநதுநிறவனியாணமெய்பொறுநீங்கக
காலாழந்தமுந்திககடலபுகழுநீக்கசசமாகி
மாலேநதவோங்குநெடுமநதரமேயுமான. (சு2)

இ-ள். நூல் ஏந்து கேள்வி நுகராப்புலன நோக்கல் உற்
றார்போல-நூல்சொன்ன பொருட் கேள்வியைக் கேளாமல் வி
ஷயங்களை யனுபவிப்பதில் தலைப்பட்ட சிறுவரைப்போல, அவ
னியாள ஏந்திரின்று மெய் பொறுதுநீங்க - பூதேவி முன்பே
நீதினினு பின்பு தாங்க சரீரம் பெ. நுககாமல் விலக, கால -
(சந்திரனாகிய) தூணும், ஆழ்ந்து - அமிழந்து, அழுந்தி - (மத்
தாகிய மலையும்) அமிழந்து, கடல்புக குழிக்கசசமாகி - கடலு
முள்ளமுந்தியபோது கூர்மாவதாரஞ்செய்து, மால் ஏந்த
லங்கு நெடுமந்தரமேயுமான - திருமாலேந்த மேலெழுந்த நெ
டியமந்தரகிரியையு மொப்பாக. எ-று. (சு2)

அ. நிறங்குங்குமமொப்பனநீநிறமவாய்த்தநீநின
இறங்குமபவளக்கொடிசுறநினசெமபொனேயநத
பிறங்குஞ்சிகரப்படாமுன்றிரொறுமபினுவோ
நிறங்குமமகாந்துளியாப்பொடுணாரநுலால். (சுஎ)

இ - ள். குங்கும நிறம் ஒப்பன - குங்கும நிறத்தை யொப்பனவாயும், நீலநிறம்வாய்த்த - நீலநிறத்தைப் பொருந்தினவாயும், நீரில் இறங்கும் பவளக்கொடி சுற்றின - புனலி லிறங்குகின்ற பவளக்கொடிகள் சுற்றினவாயும், செம்பொன ஏய்ந்த - செம்பொன்னைப் பொருந்தின வாயுமுள்ள, பிறங்கும் சிகரப்படர் முன்றில்தொடும் - விளங்குகின்ற அம்மலைச் சிகரங்களாகிய படர்ந்த முற்றங்கள தோறும், பிணுவோடு உறங்கும் மகரங்கள் உயிர்ப்பொடு உணர்ந்து உலாவ - பெண் மீனகளோடு தூங்குவனவாகிய மகரமீன்கள் மூச்சோடு நித்திரை தெளிந்து சஞ்சரிக்க ள - று. (சஎ)

க. கூனகூனமுதிரிப்பிகுரைக்கநிறைத்தபாசி
வானசூழ்மழையொப்பவயங்குபளிங்குமுனறி
ருனசூலநாளிறறகைமுததமுபித்தசங்கம
மீனசூழ்வருமமுமுவெண்மதிவீறுகிற. (சஅ)

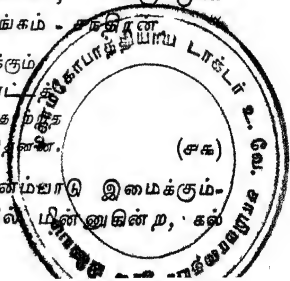
இ-ள். கூன் சூல் முதிர் இப்பிகுரைக்க - வளைவுடையகருப்பமுதிர்ந்த இப்பிக ளொலிக்க, நிறைத்த பாசிவான் சூழ்மழை ஒப்ப - நிறைந்த பாசிகள் ஆகாயத்தைச் சூழ்ந்த மேகங்களை யொப்பாக, வயங்கு பளிங்கு முன்றில் - விளங்குகின்ற பளிங்குப் பாறை முன்றிலில், சூலநாளில் தகைமுததம் உயிர்த்த சங்கம் தான் - கருப்பத்தைப் பெறுகின்ற காலத்தில் பெருமை பொருந்திய முததுக்களை யின்ற சங்கமானது, மீன் சூழ்வரும் அம்முமுவெண்மதி வீறுகிற - நகூத்திரங்கள் சூழ்ந்து வருகின்ற அவ்வெள்ளிய பூரணச் சந்திரனது பெருமையைக்குலைக்க. ள - று. (சஅ)

இப்பி ஒலி - மேகவொலி, பாசி - மேகம், பளிங்கு முன்றில் - ஆகாயம், முத்து - நகூத்திரம், சங்கம் - சந்திரன்

க0. பல்லாயிரமாயிரங்காசினம்பாடிமைக்கும்
கல்லார்சிமயதடங்கைததலநீண்டிகாட்
தொல்லாகலியுட்புகழுழ்வயங்குதே
தெல்லாணியீட்டமுகநதெமுகின்றதென.

(சக)

இ-ள். பல் ஆயிரம் ஆயிரம் காசு இனம்பாடி இமைக்கும் - அனேகவாயிரத்தநக் கூட்டம் பக்கங்களில் மின்னுகின்ற, கள்



ஆர் சிமயத்தடங்கைத் தலம் நீண்டுகாட்ட - அம்மலையினதுசிக
ரங்களாகிய விசாலித்தகைத்தலங்கள் நீண்டு தோன்ற, தொல்
ஆர்கலி உள்புக மூழ்கிவயங்கு தோற்றத்து-பழைய கடலில் அ
முந்தமுழுகி அங்கு விளங்குகின்றஒளியையுடைய, எல்லாமணி
யீட்டம் முகந்து எழுகின்றது என்ன - எல்லா இரத்தினக்கூட்
டங்களையும் வாரி (முத்துக்குளித் தெழுகின்றவனைப்போல)
வருகின்றதென்று சொல்லும்படி. எ-று. (சுக)

அனுமான மைநநாகமலைக்குச்சொல்லியது.

கக. முனபிற்சிறந்தாரிதையுள்ளவாகாதனமுற்றப
பினபிற்சிறந்தாரகுணநனிதுபெற்றயாககைக
கெனபிற்சிறந்தாயதொருதறமுனடென்னலாமே
அனபிற்சிறந்தாயதொரூசனையாகணுண்டே. (சுக)

இ-ள். காதலமுற்ற - ஆசை நிரம்பக கொடுப்பதில், முன
பில் சிறந்தார - முற்காலத்திற் சிறந்தமுதல் வள்ளலகளுந்,
இடை உள்ளவர் - நடுவிலுள்ள நடுவள்ளலகளுந், பின பில்சிற
ந்தார் - பின்புள்ள கடைவள்ளலகளுந், குணமநன்று - கொண்
டகுணம் நன்று, இது பெற்றயாக்கைக்கு - இக்குணத்தைக்
கொண்ட சரீரத்திற்கு, என்பில் - ததிசி மகாமுனி கொடுத்த
முதுகெலும்பிலும், சிறந்தாயது ஓர் ஊற்றம் உண்டு என்ன
லாமே - சிறந்துள்ளதாகிய வேருறுதிப் பொருளுண்டென்று
சொல்லுதல்கூடுமோ, (கூடாது) அனபில் - அவ்வாறென்பைக்
கொடுத்தது மன்பாலாதலால், சிறந்தாயது ஓர் பூசனையார் கண்
உண்டு - சிறந்துள்ளதாகியது அவ்வுன்பிலுமிக்க வெரு பூசனை
யாரிடத்திலுள்ளது, இல்லை. எ-று. (சுக)

வேண்டாது வலியத்தா மேகொடுப்பவர் - முதல்வள்ளல்
கள், வேண்டக்கொடுப்பவர் - இடைவள்ளல்கள், புகழ்க் கொடு
ப்பவர் - கடைவள்ளல்கள்.

கஉ. செவ்வானகதிருங்குளிர்திங்களுநதேவர்வைகும்

வெவ்வேறுவிமானமுயினொடுமேகமறதம்

எவ்வாயுலகததவயிண்டியிருத்தம்மின்

ஒவ்வாதனவொத்திடலுழிவெங்காலுமொத்தான். (சுக)

இ - ள். செவ்வான் ககிரும் குளிர்திங்களுந் - செவந்த
பெருமையுடைய சூரியனுங் குளிரந்த சந்திரனும், தேவர் வை

கும் வெவ்வேறு விமானமும் - தேவர்களுருகின்ற வெவ்வேறு விமானங்களும், மீனோடு மேகமற்றும் - நகூத்திரங்களைவிட மேகமுதல மற்றும், எவ்வாய உலகத்தவும் - எல்லாவிடங்களிலுள்ளனவும், ஈண்டி இருந்ததமயில ஒவ்வாதன ஒத்திட-சேர்ந்திருந்த தம்முள் ஒன்றோடொன்று சேராதவைக ளெல்லாமொருங்கு சேர, வெம்ஊழிகாலும் ஒத்தான - வெவ்விய ஊழிககாற்றையும போன்றான. ஏ-று. (சுந.)

ஈண்டி இருத்தலாவது ஆகாயத்திற் சேர்ந்திருத்தல். ஒவ்வாதனவாவது அதனுள் பலவேறுமண்டலங்களில தனித்தனியே யிருத்தல் அனுமான சென்ற வேகத்தால அவையெல்லாம் ஒரிடத்தனவாயின வென்பது கருத்து.

கந. வானொத்தொளிரவாலெயிறுழிண்மருங்கிமைப்ப

நீளொத்தயாவாலினவிசுமபுநிரம்புமெயயன்

கோளொத்தவனமேனிவிசும்பிருகூறுசெய்த

நானொத்ததுமேலொளிகீழிருளுற்றஞாலம்.

(சுரு)

இ-ள். வான் ஒத்து ஒளிர்வால் எயிறு ஊழின் மருங்கு இமைப்ப - வாளாபுத்ததை யொத்து விளங்காநின்றவெள்ளைப்பற்கள வரிசையாகவாயி னிருபுறத்திலும் விளங்க, (அதனால்) மேல் ஒளிஉறம்-ஆகாயமெல்லாம் பிரகாசமுற்றன, நீளமஒத்து-சூரியமண்டலத்தளவு நீளஞ்சரியாய், உயாவாலின-உயர்ந்தவாலால், விசுமபு நிரம்பு மெயயன் - வானத்தில (ஒளியை) பரப்புகின்ற மேனியுடையவனாகிய சூரியனை, கோள - இராகுவைப்போல விழுங்குதலை, ஒத்த அவன் மேனி - ஒப்பாகிய அவ்வனுமானது திருமேனியால், விசும்பு இருகூறு செயதநான் ஒத்தது - விண்ணைப்பிரண்டுபங்கு செய்த காலத்தை யொத்ததாய், கீழ்-வானத்தின கீழ், ஞாலம் இருள உற்ற - பூமியெல்லா மிருளடைந்தன. ஏ-று. (சுரு)

அனுமானது திருமேனியினீளத்தாலும் பருமத்தாலும் ஆகாயமிரண்டுபங்கு செய்தாற்போலாகிப் புஷ்யெல்லா மிருளாயின. தந்தவரிசையால் ஆகாயமெல்லாமொளியாயினவென்பது கருத்து.

க்சு. பேழ்வாயொரரககியுருக்கொடுபெடபிணைகுக

கோழ்வாயரியினகுலத்தாயகொடுகூறுமுட்க
வாழ்வாயெனகசாமிசமாயவருவாயகொலெனனா
நீழ்வாய்விசும்பினனனதுசசினெருங்கினினுள்.

(சுஎ)

இ-ள். (சுரசையென்பாள்) அகனற வாயையுடைய ஒரு
அரக்கியுருவைகொண்டு அனுமானைத் தினன ஆசையாலோ
ங்கி, கொழுப்பு வாயநத வானரகுலத்தாய, கொடியயமனுமன்
சவாழ்வாய, எனக்காகிய மாமிசமாய (எனதுவாய்க்குள்) வரு
வாயோவென்று, நெடுமைகொண்ட ஆகாயத்தைத் தனதுச்சி
யால் முட்டி நினுள். எ-று.

(சுஎ)

கடு. அக்காலையரககியுமணடமனநதமாகப

புககானிறயாதபுழைபபெருவாயதிறந்

விககாஅவிழுங்கநினுளதுகோககவீரன

திககராவளவாய்சிந்திராமவகைசேணினீண்டான்.

(சுஉ)

இ-ள். அப்போது அவ்வரககியு மநந்தமாக அண்டங்கள்,
புகுந்தாலு நிரம்பாத குகையை யொத்த பெரியவாயைத் திறந்
து, விக்காமல் விழுங்க நினுள், அனுமான அதைப்பார்த்துத்
திக்குக்களைப் பொருந்தநிற்கின்ற அசுசுரசையினதுவாய் சிறி
தாகும் விதம் அகலத்துடனுயர்ந்தான். எ-று.

(சுஉ)

கஊ. நீண்டாணுடனேசுருங்காநிமிர்வாளவயிறறின

ஊண்டானெனவுறறெருயிர்ப்புயிராதமுன்னா

மீண்டானதுகண்டனாலிண்ணுறைவோரகளெமமை

யாண்டானவலென்னறலாதுஉயநெடிதாசினொனார்.

(சுஉ)

இ-ள். அவ்வாறுயர்ந்த அனுமான சுருங்கி, நிமிர்வாளாகிய
அச்சுரசை வயிற்றில், உணவாகினதே நென்று புகுந்து
ஒரு மூச்சு விடுவதற்கு முன்பு, (அவள்மார்பைப்பிளந்து) வந்
தான், அதனைப்பார்த்த விண்ணுறைவோர்களாகிய தேவர்கள்,
எம்மை யடிமைகொண்ட அனுமான வல்லென்று மலர்களை
த்துவி வாழ்த்தினார். எ - று.

(சுஉ)

கஎ. வெங்காநிறப்புணரிவேறேயுமொனறைப

பொங்காசலிப்புனறரபபொலிவதேபோல்

இங்கார்கடத்தொனையெனனுவெழுந்தாள

அங்காரதாரைபெரிதாலாலமன்னுள்.

(சுசு)

இ - ன். பொங்கு ஆர்கலிப்புனல் - பொங்குகின்ற கடல் நீர், வேறேயும் - தனக்கு வேறாகவும், வெம்கார் நிறப்புணரி ஒன்றை - வெவ்விய சுறுப்பு நிறமுடைய கடலொன்றை, தரப் பொலிவதுபோல் - பெற்றுவிட அக்கடலுக்குமேல் விளங்குதல்போல, பெரிது ஆலாலம அன்னாள் - மிகுந்த விடத்தையொத்த, அங்காரதாரை - அங்காரதாரை யென்பாளினின்று, இவருள்ளை ஆர்கடத்திரா எனா எழுந்தாள் - இவ்விடத்தி லென்னை யார் கடந்து செல்லுகின்றோன் நெழுந்தாள். எ - று.

கடத்திரெனவென்று பாடமாயின யாது காரணத்தால் என்று கூறுக.

கஅ காதக்கிவருநிகண்கநிறுதிநண்ணுள்
பாதச்சிலம்பினெலிவேலையொலிபம்ப
வேதக்கொழுஞ்சுடரைநாடிநொறிமேனாள்
ஒத்தகினமேவுதகை - வரையொத்தாள் (எஎ)

இ - ன். காதகாடும்முரி - காதவழி ததூரமாகிய கடுமையான குறியைத் தெரிந்தறிகின்ற, கண்கரு இறுதி கண்ணாள் - அளவே முடிவாகப் பெற்ற கண்களையுடைய அங்காரதாரை, பாதச்சிலம்பின் ஒலி - தனது பாததாபுரத்தினெலி, வேலை ஒலி பம்ப - கடலோசைபோலொலிக்க, வேதக்கொழும் சுடரை - வேதத்திலுறைகின்ற பாஞ்சுடராகிய திருமாலைப் பொருத, நெறி நாடிமேல் நாள் - வழிதேடி முன்னாளில, ஒத்ததின்மேவு மது கைடவரை ஒத்தாள் - கடலிற் சென்றமது கைடவரை அவ்வங்காரதாரை யொத்தாள். எ - று. (எஎ)

கக. நினருணிமிரதலைநெடுங்கடலினீர்தன்
வனருளலம்பமுடிவானமுகடுவவவ
அன்றயதிறத்தவனறததையருளோடும்
தினருளொருத்தியவளென்பதெரிந்தான். (எக)

இ - ன். அலைநெடும் கடலின் நீர் - அலையையுடைய நெடியகடலினது புனல், தன்வன்தாள் அலம்ப - தனது வலியகாலையலம்பவும், முடிவான் முகடுவவவ - தலையண்ட முகடையளாவ, நிமிர்ந்து நினருள் - நிமிர்ந்து நினருள், அன்று ஆய்திறத்தவன் - அப்போது ஆய்ந்தறியுந் திறத்தையுடைய அனுமான்,

அறத்தை அருளோடும் - தருமத்தை இரக்கத்தோடும், இவள் ஒருத்தி - இவளொருத்தியே, தின்றாள் என்பது தெரிந்தான் - கெடுத்தாளென்பதை யறிந்தான். எ - று. (எசு)

உ0. சாகாவரத்தலைவரிற்றிலகமனனான

ஏகாவரகசுடாகொண்டெனெழுந்தான்

மாகாலசைப்பவடமண்ணிறுவாரோ

டாகாயமுற்றகதலிககுவமையானான்.

(அடு)

இ - ள் சாகாவரத் தலைவரில் திலகம அனனான் - சிரஞ்சீவியாகச் சாகாதவரத்தைப்பெற்ற தலைமைபெற்றோர்களில் திலகத்தையொத்த அனுமான, ஏகா - வயிற்றுப்புருந்து, அரக்கி குடாகொண்டு உடன் எழுந்தான் - அரக்கியினது குடலைப் பிடிங்கிக்கொண்டு டுடனே யெழுந்து, மாகால் அசைப்ப - பெருங்காற்று வீச, வடம - ழண்ணில உறவாலோடு - கயிறு மண்ணில் விழ வாலோடு, ஆகாயம் உற்றகதலிககு உவமை ஆனான் - ஆகாயத்திற் பறக்கின்ற காற்றாழ்க் கொப்பாயினான். எ - று. (அடு)

உ - வது : ஊர்தேடுபடலம்.

—:0:—

இலங்காபுரியில் பிராட்டியைத் தேடியதைக் கூறுகின்றபடலம்.

உக. பொன்கொண்டிழைத்தமணியைக்கொடுபொதிந்த

மின்கொண்டமைத்தவெயிலைக்கொடுசமைத்த

என்கொண்டியற்றியவெனத்தெரிகிராத

வன்கொண்டலவிட்டுமதிமுடடுவனமாடம்.

(க)

இ - ள். வன்கொண்டல்விட்டு மதிமுட்டுவனமாடம் - வலிமையுடைய மேகமண்டலத்தைக் கடந்து சந்திரமண்டலத்தைத் தீண்டுவனவாகிய (அவ்விலங்காபுரியிலுள்ள) மாளிகைகள், பொன்கொண்டு இழைத்து - பொனனைக்கொண்டு செய்து, மணியைக் கொடுபொதிந்த - இரத்தினங்களைக் கொண்டு பதித்துனபோல, மின்கொண்டு அமைத்த - மின்னலைக்கொண்டு செய்துனபோல, வெயிலைக் கொடுசமைத்த - வெயிலைக்கொண்டு

செய்தனபோல, என் கொண்டு இயற்றிய எனத்தெரிகிலாத -
(ஒளிமிகுதியால்) யாதைக்கொண்டு செய்யப்பட்டன வென்று
தெரியாதனவாயுள்ளன. ஏ - று. (க)

உஉ. நாகாலயங்குளொடுநாகருலகுாதம்
பாகாரமருகுதுயில்வெனவுயாபணப
ஆகாயமஞ்சுவகனமேருவையனுகடும்
மாகாலவழங்குசிறுதென்றவரநினற.

(உ)

இ - ள். நாகர் ஆலயங்குளொடு நாகா உலகும் - தேவர்க
ளது கோயில்களும் அத்தேவருலகும், தம்பாரு ஆர்மருங்குது
யில்வு என்ன - தம்தொருபங்காகப் பொருந்திய வோரிட மாக
த்தங்குதலையுடையவென்று சொல்லுமபடி, உயர்பணப-(அம்
மாளிகைகள்) மிகுந்த அழகுடையனவாய், ஆகாயம் அஞ்ச
அகல்மேருவை அனுக்கும் - ஆகாயமஞ்சுமபடி யுயர்ந்த மேரு
கிரியையும் வருத்தும், மாகால - பெருங்காற்று, வழங்கு சிறு
தென்றல்வரநினற-இனிதாயவீசுகின்ற இளந்தென்றற்காற்றுப்
போலவர அசையாது நினறன. ஏ - று. (உ)

தேவர்கோயிலும் அவருலகும் மாளிகைகளின் ஒருபாக
மாகிய விடமென்றுசொல்லும்படி அம்மாளிகைகள் உயர்ந்தன
வென்பது கருத்து.

உங. மாகாரினமின்கொடிமடக்கினரடுக்கி
மீகாரமெங்கணுநறுதகளவிளக்கி
ஆகாயகங்கையினையங்கையினிள்ளிப
பாகாயசெஞ்சொலவர்வீசுபடுகாரம்.

(ங)

இ - ள். பாரு ஆயசெஞ்சொலவர் - தேன்பாகாகிய செவ்
விய சொல்லையுடைய சிலதியர், மாகாரினமின்கொடி மடக்கி
னர் அடுக்கி - கறுப்புடைய மேகங்களிலுள்ள மின்னற்கொடி
களை மடக்கினராய்த் (தொடைப்பம்போலச்) சோத்தடுக்கி, மீ
ஆகாரம் எங்கணும் நறும்துகள் விளக்கி - மேலிடங்களுள்வி
டத்திலுஞ் சிதறியகலப்புமுதியைக கூட்டியொதுக்கி, ஆகாய
கங்கையினை அங்கையினினை அள்ளி - ஆகாயகங்கையை அழ
கிய கையாலவாரி, வீசுபடுகார - தெளிக்கின்ற தெளிநீர் என்க.
ஏ - று. காரம் - முதற்குறை. (ங)

உச. பஞ்சியூட்டியபரட்சைக்கிண்கிண்பபதமச
செஞ்செவிச்செழுமபவளத்தின்கொழுஞ்சுடாசிதறி
மஞ்சினஞ்சனநிறமறைததரக்கியரவடித்த
அஞ்சிலோதியாடுவமையவவாககுறுமுலமை. (ச)

இ - ள். பஞ்சி ஊட்டியபாடடு இசைக்கிண்கிணி - செம்ம
ஞ்சுக்குழம்பூட்டிய பாடலுகுகிசைநத சதங்கை களையணிந்த,
பதும்ச்செம் செவிச்செழும் பவளத்தின்கொழுமசுடர்சிதறி -
கால்களிலுள்ள செவ்வையாகிய அழகுடைய செவந்தவிரல்
களினது கொழுமையான சோதிசிதறி, மஞ்சின ஆஞ்சனநிற
மறைத்து - மேகங்குளினது கருமை நிறமறைக்கப்பட்டு, அவ
ர்க்கு உறும உவமை - அரக்கியாராளுக குவமையான அமமேகங
கள், அரக்கியர்வடித்த அமசில் ஒகியோடு உவமைய - அவ்வா
க்கியரது ஓவிவிட்ட அழகிய சடைப்பிலலை யணிந்த செம்மயி
ரோடொப்பாயின. எ - று. (ச)

அரக்கியர் சரீரத்திற்குவமையான மேகங்கள் செம் பஞ்
சுக்குழம்பு சிதறித்தமது கருமைநிறம் மறைக்கப்பட்டு அவ்வ
ரக்கியரது செவந்த மயிரோடொப்பாயின வென்பதுகருதது.

(உரு) குழலுமவீணையம் டாழுமெனநினையனருழைய
மழலைமெனமொழிகிளிக்ருந்தளிக்ருந்தமசனி
சுழலுந்நெடுந்நெடுமண்சுவரதொறுநதுவனறும
நிழலுநதம்மையுமெயமமைகின்றநிவருநிலைய (சு)

இ-ள். (மாடங்கள்) பொள்ளாங்குழலும் வீணையும் யாழு
மென்று சொல்லப்படுகின்ற இவைகள் தோழ்சு, மழலையாகிய
மெல்லிய சொற்களைக் கிளிப்பிள்ளைகளுக்கு அவற்றின் பக்கத்தி
லிருந்து சொல்லிக்கொடுக்கின்ற மாதாகளுடைய, சுழலுகின்ற
நல்லநெடிய விசாலமுள்ள இரத்தினத்தாற் செய்த சுவர்கள்
லெல்லாம் பதிந்து தோன்றுகின்ற, பிரதி பிம்பத்தையும் அம்
மகளிரையும் உணமைபார்த்து அறிவதற்குரிதான நிலைமையை
புடையன. எ-று. (சு)

உசு. இனையமாடங்களிந்திரதகமைவரவெடுத்த
மனையின்மாடசியவென்னினசசொல்லுமாசண்ணும
அனையதாமெனினரக்காதந்நிருவுக்குமளவை
நினையலாமனநியுவமையுந்நினதாநிறசும். (எ)

இ-ள். இனைய மாடங்கள் - இத்தனமையவாகிய மாளிகைகள், இந்திரற்கு அமைவர எடுத்த மனையின - இந்திரனுக்குப் பொருந்தக்கட்டிய மாளிகையைப்போல, மாட்சிய என்னின் அச்சொல்லும் மாசுஉண்ணும் - பெருமை யுடையனவென்று சொல்லின் அச்சொல்லுங்குற்றப்படும, அனையது ஆம எனின் - அவ்வாறு சொல்லுவ தமையுமென்றால், அரசுகர்தம் திருவுக்கும் அளவை நினையலாம் - அரசுகரது செலவததுக்கு மெல்லையை நினைக்கலாம், (நினைக்கலாகாதாகலின்) அனயி உவமையும் அன்னதாநிற்கும் - அன்றியுமையு மநனைத்தலளவாய நிற்கும். எ-று. (எ)

இந்திரனது செலவததிற்களவை நினையலாம் அரசுகரது செல்வததிற் களவை நினையலாகாதெனபது கருத்து.

உஎ. மணிகளெடுத்துண்பெரியவுமாரிருமாபின

அணிபுஙகாசினுகுகனறனவுளவெனலரிதால்

தணிபுநனனகாததிருமனைதெய்வமாத்தச்சன்

துணிவினவந்தனன ரொட்டமுதமுதவந்தொழில்கள். (அ)

இ - ள். மணிகள் எத்துணை பெரியவுமாமால் திருமார்பில் - எவ்வளவு பெரியரதநங்களுந் திருமாலினது திருமார்பில், அணியும் காசினுகு அகனறன உள்ளனல அரிது - தரிகுகினறகௌத்துவமணிக்ககமான்வைகளாக வுள்ளனவெனறுசொல்லுதலில்லை, (அதுபோல) நலநகாததினியும் திருமனை தெய்வமாததச்சன் - இந்தநல்லநகரில நெருங்குகினற அழகிய வீடுகளுக்குத் தெய்வத்தனமை பொருந்திய பெருமையுடைய தச்சனாகிய விசுவகன்மா, துணிவின வந்தனன தொட்டு அழகு இழைத்த அத்தொழில்கள் - (இராவணன் மகிழ்ச் செயயலா மென்னும்) துணியோடுவநது தன்கையாற் ரொட்டமுகுபெறச் செய்தவத்தொழில்களெங்குமிலலை. எ-று. (அ)

உஅ. வாழும்மன்னியாயவையுமொருவழிவாழ

ஊழிநாயகன்றிருவயிரெததுளதிவஹு

ஆழியண்டததினருக்கனறலவகுதோப்புரவி

ஏழமலலனவீனயினகுதிரையுமெலலாம். (க)

இ - ள் வாழும்மன்னியாயவாயும ஒருவழிவாழ - வாழுகின்ற நிலைபெற்ற உயிர்களெல்லா மொருமுறையாக வேரரிடத்

தில் வாழ்வதற்கு, இவ்வூர்-இந்நகரம், ஊழிநாயகன் திருவயிறு ஒத்துஉள்ளது - அழியாமுதல வனாகிய திருமாலினது திருவுதரத்தை யொத்துள்ளது, ஈண்டுஉள்ள குதிரையும் எல்லாம் - இங்குள்ள வெலலாக்குதிரைகளும், ஆழி அண்டத்தின் அருக்கன் தன் அலங்குதோப்புரவி ஏழும் - வட்டவடிவாகிய ஆகாயத்திற சூரியனது சஞ்சரிககினற தேர்க்குதிரைக ளேழையும் போல் வனவாயினும், அலலன் - அவைகளலலன். எ-று. (க)

உக. மரமடங்கலுங்கதபகமனையெலாங்கனகம

அரமடநதையாசிலதியரரககியாககமரா

உரமடங்கிவந்துழையராயுழல்பவரொருவர்

தரமடங்குவதனறிதுதவருசெயதவமால.

(30)

இ - ள் (ஆகலின்) இது - இச்செல்வம், ஒருவர்தாம் அடங்குவது அன்று தவம் செயததவம் - ஒருவர்வசமாயக கூர்யிருப்பதன்று தவஞ்செய்த தவத்தாலெனபது (க0)

க0. போரியைநதனதோற்றவெனதிகழ்தலிறபுறம்போய்

நேரியனறவனறிசைதொறுநின்றமாரிநக

ஆரியநதனியைங்கரககளிறமோரரழிச

சூரியனறனித்தேருமேயிநகாதொகாத.

(க1)

இ - ள், போரினையெந்தன தோற்ற என்று இகழ்தலில் புறம்போய் - யுத்தத்திற் 'குடனபட்டனவாயப் பின்பு தோற்றன வென்று இராவணனிகழ்தலால தூரமபோய், நேர்இயனறவன் திசைதொறும் நின்ற மாரிநக - தமக்குச்சரியா யமைந்த பலமுடைய எட்டுத்திக்குககளிலும் நின்ற யானைகளறிந்க, ஆரியம் - அழகும், தனி - ஒப்பின்மையுமுடைய, ஐங்கரககளிறும்-ஐந்து கரங்களையுடைய கணபதியாகிய யானையும், ஓராழி சூரியன் தனித்தேருமே - ஒற்றையுருளையையுடைய ஒப்பில்லாத சூரியனதுதேருமே, இந்நகா தொகாத - இப்பட்டினத்தி லிலலாதன. ஏனை யானைகளும் தேர்களும இந்நகரிலுள்ளன வெனபது கருத்து. எ-று. (கக)

கசு. மரகதத்தினுமறறுளமணியினுமவணைநத

குரகதத்தடநதேரினமவைபயில்கொட்டில

இரவிலெள்கினைநிமைக்கினறவியறகையவெனஞல்

நரகமொககுமானன்னெடுநதறககமிந்நகரக்கு.

(கசு)

இ - ள், இந்நகர்க்கு இநதப பட்டினத்திறகு, நல் நெடும
துறக்கம் - நல்லஇன்பம் நீடியசுவர்க்கம், நாகம்ஒகும் - நாகத்
தையொக்கும். (கசு)

உஉ. திருகுறுஞ்சினத் தரக்கருகருநிறநதிரநதார
அருகுபோகின்றதிநகலாமறுவற்றதழைப
பருகுமிநகாதானனொளிபாயதலிபசுமபொன்
உருகுநனபுபோன் உளகலகுழுவரி. (40)

இ - ள். அழகைப்பருகும் இநநகாததுன ஒளிபாய்தலின் -
அழகைக கொளளுகின்ற இநதபபட்டினத்தினது நெருங்கிய
வொளிபரவுதலால், திருகுறும சினத்து அரக்கரும் கருநிறம்
தீர்ந்தார-முறுகுகின்ற கோவத்தையுடைய இராககதருந்தமது
கரிய நிறத்தை நீங்கினா, அருகுபோகின்ற திங்களும் மறுவு
அற்றது - அநநகருகருகு செலலுகின்ற மதியுங் கறுப்பை
நீங்கிற்று, உலகுசூழுவரி - உலகைச்சூழநதகடல், பசுமபொன்
உருகுகின்றது போன்று உள்ளது - பசியபொன் னுருகுகின்ற
தையொத்துள்ளது. எ - று. (கரு)

உங. அண்டமுற்றவும்வீங்குருளகறுநின்றலரி
கண்டவாற்றினி ககடிநகாநெடுமனைககதிரகள
உண்டவாற்றினொன்றுரைப்பரிதொப்பிடிற்றனமுன்
விண்டவாயச்சிறுமினமினியெனனவுமவிளங்கான. (41)

இ - ள். அண்டமுற்றவும் வீங்கு இருள்-அண்டமுழுதும்
நிரம்புகின்ற விருளை, நினது - நிலைபெற்று, அகற்றும் அலரி -
ஒடிகின்ற சூரியன், சுண்ட ஆற்றின-செய்கின்றமுறையோடு,
இக்கடிநகா நெடுமனைககதிரகள உண்ட ஆற்றின - காவலபொ
ருந்திய இந்தநகரிலுள்ள வுயர்ந்தவீடுகளி னொளிகள போககிய
முறையினை, ஒன்று உரைப்ப அரிது - ஒருபடியாகவுஞ் சொல்
லுதலுக்கரிது, ஒப்புஇடி-உவமை சொன்னால், தனமுனவிண்
டவாயச்சிறு மின மினி எனனவும் விளங்கான-(அசூரியன்)
கனக்குமுன நொளியை விடுகின்ற வாயையுடைய சிறியமின்
மினியென்று சொல்லவும் விளங்கானாயினன். எ - று (கசு)

உச. நீருமவையமுநெருப்புமனிமீநெடுநகாலும்
வாரிவானமுமவழங்கலவாகுநதம்வளாச்சி
ஊரினிகெடுங்கோபுரத்துயாச்சிகண்டுணர்நதால்
மேருவெவகனம்விளாக்குமோமுழுமுற்றும்வெளிக. (42)

இ-ள். நீரும் - அப்பும், வையமும்-பிருதிவும், நெருப்பும்-
தேயுவும், மேல் நிமிர் நெடும் காலும் - மேல நிமிர்ந்து உலா
வுகின்ற நெடியகாற்றும், வாரி-வருதற் கிடமாகிய, வானமும்-
ஆகாயமும், தம்வளாசசி - தமதுயர்வால், வழங்கல ஆகும்-
விளங்குவன வல்லவாகிய தன்மையால், மேரு - மேருமலை, ஊ
ரின் இந்நெடும் கோபுரத்து உயாச்சிகண்டு-இப்பட்டினத்திலு
ள்ள வுயர்ந்த இந்தக்கோபுரத்தினுயாவைப் பார்த்து, உணர்ந்
தால் - தன்னுயர்வையும் பார்த்தால், முழுமுற்றும் வெள்கி-மிக
வும் நாணி, எங்ஙனம் விளாககுமோ-உடம்பெல்லா மெவ்வாறு
விளர்க்குமோ. எ-று. (உ௦)

ந.நு. பாடுவார்பலரென்னினமற்றவரினும்பலரால்
ஆடுவாரகண்மற்றவரினும்பலருளரமைதி
கூடுவாரிடையினனியங்கொட்டுவாரமுட்டில
வீடுகாணகுறுந்தேவராலவிழுநடங்சாண்பார.

(உ௧)

இ-ள். பாடுவார் பலர் என்னில் - இசை பாடுவார்கள் பல
ரென்றால், அவரினும்-அப்பாடுவார்களினும், ஆடுவார்கள்பலர்-
ஆடுவார்கள் பலராவர், அமைதி கூடுவார இடை - சமையமுள
தாகிப் பார்க்கவந்த அரக்கமுனபு, இன இயம கொட்டுவார்-
இனியவாததியங்களை யியம்புவோர்கள், அவரினும்பலர் உளர்-
அவ்வாடுவார்களினும் பலருள்ளார், விழுநடம் காண்பார்- சிற
ந்த நடனத்தைப் பாரகுகிறவர்கள், முட்டு இல - குறைவில்லா
மல் தமது தொழிலைச்செய்து, வீடுகாண்குறும தேவர் - விடுத
லைப்பெற்ற தேவராவார்கள். எ-று. (உ௨)

ந.க. இழையுமாலையுமாடையுஞ்சாநசமுமேநதி
உழையரென்னினறுசவுவநிதியங்களுருவா
விழையும்போகமேயிங்கிதுவாய்கொண்டுவிளம்பின
குழையுநெஞ்சினுணையினுமாசெனறுகொளளும்.

(உ௩)

இ-ள். ஒருவர் விழையும் போகமே - ஒருவர்விரும்பும்போ
கமோ, இங்கு இதுவாய் கொண்டுவிளம்பில - இவ்வூரிலுள்ள
இப்போகத்தை வாயிற்கொண்டு சொல்லின, குழையும் - அவ்
வாய்குழைந்துபோகும், நெஞ்சினால் நினையினுமமாசு என்று
கொள்ளும் - மனத்தால்நினைப்பினும் அமமனந் தனக்குக்குற்ற
முண்டாமெனறு கொள்ளும். (உ௪)

௩௭. பொன்னின் மால்வரைமேனமணிபொழிநதன்னபொருத்தி
உன்னுநான் முகத்தொருவனின் ஊழமுறையுரைக்கப்
பன்னிராபலபணியுழனறரிதின்றபடைத்தான்
சொன்னவானவாரச்சுனமிநநகாதுதிப்பான்.

(உஅ)

இ-ள். சொன்ன வானவா தச்சன் - சிறப்பித்துச்சொல்ல
ப்பட்ட தேவர் தச்சனாகிய விசுவகனமா, நாம் இந்நகர்துதிப்
பான் - நாம்ந்நகரைததுதிக்கும் பொருட்டு, பொன்னின் மால்
வமைமேல் - பொன்னாலாகிய பெரிய மேருகிரிமேல், மணிபொ
ழிந்தன்ன - இரத்தினங்களைப் பதித்தவனபோல, பொருத்தி-
பொன்னாலாகிய மாளிகைகளினமேல் இரத்தினங்களைப்பதித்து,
உன்னு நான்முகத்து ஒருவன நின்று ஊழமுறை உரைக்க-எல்
லாரும் நினைக்கின்ற நான்கு முகங்களுடைய பிரமன் நின்று
வரிசைக்கிரமங்களைச் சொல்ல, பன்னி - இராவணனாலேவப்
பட்டு, பலநாள பணி உழன்று அரிதினில் படைத்தான்-அனே
ககாலமிததொழிவில் வருநதியரிதாயச செயதான். எ-று.(உஅ)

௩௮. எழுநதநர்நிரநதுவைகுமிடத்தாயினதுகாறும்
கிழிநதிலசண்டமென்னுமிதனையேசுளப்பதலலால்
அமுந்தினரூவதெனையலருளோனாகியாக
ஒழிநதபேருயிரகளெல்லாமரகாருககுறையும்போதா.

(௩௮)

இ-ள். அமுந்தி நின்று ஆவது என்னே- உய்த்துணர்தலா
லாவது யாது, அலருளோன ஆதியாக - தாமரை மலரிலவகி
யும் பிரமன முதலாக, ஒழிநதபோ உயிரகளெல்லாம் - மற்ற
மிகுந்த வுயிர்களெல்லாம், அரகருககு உறையும் போதா-இரா
க்கதர்களுக்கு உறையென்னுங் கணக்கிடவுமபற்றா, (௩௮)

௩௯. காயத்தாறபெரியாவீரங்கணக்கிலருலகங்கலலும்
ஆயத்தாராவரத்தினநனமையளவற்றாறிதேற்றா
மாயத்தாராகாகெங்கேனும்வரம்புமுண்டாமேமற்றோ
தேயத்தாராதேயஞ்சேறலதெருவிலோதெருவினசேறல்.

(௩௯)

இ - ள். காயத்தால் பெரியா-சரீரத்தாலும் பெரியர்,வீரம்
கணக்கிலர் - வீரத்தாலு மளவில்லாதவா, உலகம் கல்லும் ஆய
த்தார்-உலகத்தைத் தோண்டும்படியான உயரமுடையார், வர
த்தின் தன்மை அளவுஅற்றார் - வரத்தின் தன்மையா ளளவில்

லாதவர், அறிதல் தேற்றமாயத்தார்-எவரும் அறியாதமாயை யுடையார், நகர்க்கு எங்கேனும் வரம்பும் உண்டாமே - இதத ன்மையார் வதியும் நகர்க்கு எவ்வகையாலாயினு மெல்லையுமு ண்டாமோ, (உண்டாகாதாயினும்) தெருவிலோர் தெருவின் சேறல் - இவ்வூரிலுள்ள ஒருவீதியிலுள்ளோர் மறறொரு வீதிக்குச் செல்லுதல், தேயத்தார்மற்றோ தேயம்சேறல் - ஒருதேயத்திலுள்ளார் மற்றொரு தேயத்திற்குச் செல்லுதலை யொக்கும் எ - று. (௩௫)

சுப. வள்ளிதுணமருங்குலன்னவானவாமகளிருளளம

தளளுறப்பாணிதளளாநடம்புரிதடங்கணமாதா

வெள்ளிவெணமுறுவீருனறமடநதையாவெளகுளினரா

களள்ளிசையர்க்காமாதாகளியிடுகுரவைகாணபார.

(௩௮)

இ - ள். வள்ளிஅன்னதுணமருங்குல்வானவர்மகளிர்-கொடி போன்றதுண்ணிய இடையை யுடையதேயவப்பெண்கள், பாணிதளளாநடம் - இசைப்பாட்டிற்குத் தவிராத நடனத்தைப் பிச்சு, உள்ளம் தள்ளுற - மனந்தள்ளவநது, புரிதடங்கண் - பார்க்குதலைச் செய்கின்ற விசாலமுடைய கண்களும், மாதா - விருப்பதார்புள்ளி வெண்முறுவல் - வெள்ளிபோன்ற வெண் அழகிய, வெண்பறகளும், தோன்ற - விளங்க, மடந்தையர் - சிறு மையுடைய, கள் இசை அரக்கா மாதா - பொய்சொல்லுகி பெண்களாகி, களிராமகளிரா, களி இடுகுரவை காணபார - கள்மயக் ன்ற இராக்கத என்ற குரவைகூடதைப்பார்த்தது, வெளகுளினரா - கத்தா லாடுகிய எ - று. (௩௮)

நாணுகின்றாரா

வியினியிருட்குறையுமவவிருள

சக. எல்லையநிலவினவெணமுறியுங்களவன

கல்லியபகையெனப்பொருவபோன்றன

புல்லிகைமலாதொறும்பொதிநதவண்டெ

மந்

(௩௮)

மல்லிகைப்பூக்கள் தோறும் நெருட

வண்டு

இ - ள். அவ்விராத்திரியில் நெருங்கிய விருளின் டண்டங்க ளெல்லாம், புருளைப்போக்கிய சநதிரனது வெண்மையால் துண் டும், அவ்வுள்ளப்படிவங் கொண்டனவாய், தமக்கடுத்தபுகை டங்களுப்பகு வால் போர்செய்வன போன்றன. எ - று. (௩௮)

சஉ. ஏழுலகிவவாழுமுயிர்யாவையுமெதிர்தால்
ஊழினமுறையனறியுடனேபுகுதலுண்டே
வாழியபிங்குலவழியீசெனவகுத்தால்
ஆழியுளவேழினளவனறுபகையென்றான்.

(௬௭)

இ-ள். ஏழு உலகிலவாழும் உயிரயாவையும் எதிர்தால்-
ஏழுலகங்களிலும் வாழுகின்ற வுயிரகளெல்லா மொருசேரவந்
தாலும், ஊழினமுறை அனறி உடனே புகுதல உண்டு-முறை
யினையுடைய வரிசையாலன்றி எல்லாரு மொருசேரச் செல்லுத
லுக்கு வாயிலகலமுண்டு, வாழியா இயங்கு வழிபாது எனவகுத்
தால் - வாழும்வாகள சஞ்சரிக்கின்ற வழியின் தன்மை யிது
வென்று சொன்னால், பகை - நமக்குப்பகை, உள - உள்ளன
வாகிய, ஆழி ஏழின் அளவு அன்று என்றான் - கடல்களேழின்
ளவன மென்று நினைந்தான் அஹுமான். எ-று

(௬௭)

இலபகைமாசேவியைச்சொல்லியது.

சஉ. அஞ்சுவணத்தினையுடையுடையதாளரவெல்லாம்
அஞ்சுவணத்தினவேகமிகுத்தாரருளில்லாள்
அஞ்சுவணத்திறுத்தரியத்தாளையாரும்
அஞ்சுவணத்தன்முத்தொளிராரத்தணிகொண்டாள்.

(௬௮)

இ-ள். அஞ்சுவண்ணத்தின் ஆடை உடுத்தாள் - ஐந்துநிற
முள்ள ஆடை தரித்தாள், அரவு எல்லாம் அஞ்சு உவணத்தின்
வேகம் மிகுத்தாள் -- சாப்பங்குளெல்லாமஞ்சுமபடியான கருட
னைப்போல் வேகத்தில மேம்பட்டாள், அருள இல்லாள்-இரக்
கமில்லாள், அமசுவணத்தின் உத்தரியத்தாள் - அழகிய சுவர்
ணத்தாலாகிய உத்தரியமுடையாள், அலை ஆறும் - அலைகள்
நிறைந்த, அம் - அழகிய, சு - நல்ல, வள - வலிய, நத்தின்முத்
து ஒளிர் ஆரத்து அணிகொண்டாள் - சங்கத்தினது முததுக்
களைக்கோத்த விளங்குகின்ற மாலையை யணிந்தாள். எ-று. ()

சச. சிந்தாரத்தினசெச்சையணிந்தாளதெளிநூல்யாழ்
அந்தாரத்தினோவருசொல்லான்றைதம்பி
கந்தாரத்தினினிசைபாடிககளிகூரும்
மந்தாரத்தினமாலையலமுக்குடத்தாள்.

(௮0)

இ-ள். சிந்து ஆரத்தின் செச்சை 'அணிந்தாள் - மணம்
வீசுகின்ற சந்தனத்தினது குழம்பைப்பூசிஞாள், தெளிநூல் யாழ்

அம்தாரத்தின் நேர்வரு சொல்லாள் - தெளிந்த இசைநூலின் படியாகிய வீணையினதழகிய தாரமென்னு நரம்பினை யொத்த சொல்லுடையாள, அறைதுமபி கந்தாரத்தின் இன் இசைபாடிக்களிகூரும் - சிறப்பித்துச சொல்லுகின்ற வண்டுகள இசைப்பாட்டுபோல வின்னிசையைப் பாடியுவககினத, மந்தாரத்தின் மாலை அலம்பு மகுடத்தாள் - மந்தாரப்பூவாலாகிய மாலையசைகின்ற முடியுடையாள். எ - று. (அ0)

சுரு. வருசங்கொண்டானவானரனல்லன வருகாலன
அருசங்குண்டாலென்னையினசூழ்திரையாழி
நஞ்சங்கொண்டகண்ணுதலைப்போனகுதின்ருள
நெஞ்சங்குண்டேகல்லெனநினதேநினைவுறாள்.

(அ)

இ-ள். இவன் வஞ்சம கொண்டான் - இவன் வஞ்சனை கொண்டிருக்கின்றான், வானான் அல்லன் - வானானல்லன், வருகாலன் - இறுதியில் வருமயமனும், எனனை - எனனை, கண்டால் துஞ்சம் - பார்த்தாலிறப்பான, சூழ்திரை ஆழி நஞ்சம கொண்ட கண்ணுதலைப்போல நகுக்கின்றான் - உலகைச சூழ்ந்த அலையையுடைய கடலிலுண்டாகிய விடத்தைக கண்டத்திற கொண்ட சிவனைப்போல விளங்குகின்றனென்று, நெஞ்சம் கண்டு கல என நினது நினைவுற்றான் - அனுமானுடைய மன வலியைப்பார்த்தது மலைபோல நினது நினைந்தாள். எ-று. (அசு)

சுசு. தடித்தாமெனனதனனெதிர்செல்லுந்தழுவவேலை
சடித்தானுசமவிண்ணினமுரிக்குங்கருளன்போல
ஒடித்தானகையாலுமபருவப்பவயாகாலம்
பிடித்தானெஞ்சந்தனனெனவெண்ணம்பின்புயாதாள்.

இ-ள். தடித்து ஆம என்னத்தன் எதிர செல்லும் தடுவேலை - மின்னலொப்பாமென்று சொல்லுமபடி தனக்கெதவருகின்ற நெருப்புமயமான அசஞ்ஞலத்தை, நாகம்-சர்ப்பத்தை, கடித்தான்-வாயாற் கவ்வி, விண்ணில முரிககும்கருளன்போல் - ஆகாயத்திற் சென்று காலால் முரிக்கின்ற கருடனைப்போல், உம்பர் உவப்ப - தேவருவப்ப, கையாற் ஒடித்தான் - தனதுகையாலொடித்தான், உயர்காலம் பிடித்தாள் - அச்சுலத்தை நெடுவ

காலங் கைக்கொண்டிருந்தவவள, நெஞ்சம்துண்ணென - மனந்
திடுக்கென்று நடுங்கவும், எண்ணம் பிழையாதான் - தன்னினைவு
பிழையாது. எ-று. (அஅ)

சுள. மொய்மணிமாடமுதூரமுதுதிருளகூழகாரேன
மெய்மறையேயுணரினாமிசையெனலிங்கப்போன
இம்மதிலிலங்கைநாபபனையத்மேறானபாலெய்து
மினமினியல்லலோவவென்கதிரேனெனெனென. (கஅ)

இ-ள். மொய்மணிமாடமுதூராதானே-ஒளி மொய்த்தஇரத்
தினம் பதித்தமாடங்கலையுடைய இம்முதூராதானே, முழுதும்
இருள் அகற்றும் - இருள்களையெல்லாம் போக்குகின்ற, மெய்
மை உணரின் - உண்மையையறியின், நாண ஆமடிகை எனவில
ங்கிப் போன - வெட்கமாகுமென்றுந் தான் இலங்கைக்கு
வேண்டாதமிகையென்றுமொதுங்கிச் சென்ற, அவ்வெயில கதிர்
வேந்தன - அககிரணங்கலையுடைய சூரியன், இம்மதில இலங்
கைநாபபன் எய்துமேல் - மதிலையுடைய இவ்விலங்கை மத்
தியில் வருவானாயின், தனபாலெய்து மினமினி அல்லலோ என
றான் - தனக்கு முன்பு வருகின்ற மினமினியல்லலோவென்றான்
அனுமான். எ-று (கஅ)

சுஅ. பெரியநாளொளிகொணாவிதமணிப்பித்தபபத்தி
சொரியுமாரிழல்களாங்குசுசுற்றலாறகாலினேருன்றல
சரியனய்வெளியனாகிச்செய்யனாயககாடங்காண்டற
சரியனயெளியனாய்தன்னகத்திறையழகனேபோல. (க0உ)

இ-ள். பெரியநாள ஒளிகொளநானாவித மணிப்பித்திபபத்
தி - பெரியநகரத்திரம்போல வெளியைக் கொண்டபலவிதாத்
நங்கலாப் பதித்த சுவர்வரிசை, சொரியும் மாரிழல்கள் ஆங்குச்
சுற்றலால் காலின் தோன்றல் - வீசுகின்ற பெருமைபொருந்திய
ரிழல்கள் அவ்விடமெல்லாநு சுழலுதலால் வாயு புத்திரானகிய
அனுமான், காண்டற்கு அரியனாய் - பிரதி கூலர் பார்த்தலுக்
கரியனாய், எளியனாய் - அனுகூலர் பார்த்தலுக்கெளியனாய், தன்
அகத்து உறை அழகன்போல் - தனதகத்துறைகின்ற சீராமபி
ரான் முத்தொழிலுக்குஞ் செவப்புக கறுப்பு வெளுப்பு யென்
னுமூன்றுநிதங் கொள்ளுதல்போல, கரியனாய் - மரகத்தின்

சோதி படுமிடத்திற் கருநிறமுடையவனாகி, வெளியனாகி - வயி
ரத்தின் சோதிபடுமிடத்தில வெண்ணிறமுடையனாகி, செய்ய
னாய் - மாணிக்கத்தின்சோதி படுமிடத்திற் செநநிறமுடைய
னாகி, காட்டும் - தனனைத்தோன்றச்செய்வான் என்று (க0உ)

நானுவிதமணியாவன - மாகதமுதலியரத்தநங்கள்

சூழ்பகருணைசகலியது.

சுக. தடைபுகுமநகரநாககாசாசகமேல
இடைபுகலரிநோருதசகமயங்குன
கடையுபுகுமபெறுநாஸரபாசசயல
புடைபெயராரநெடுங்கடலுமபொலிவ.

(சஉக)

இ-ள். தடை புகுமநகரம் தகைநத நாகமபோல - தடை
செய்வதாகிய மந்திரத்தாற் கட்டுப்பட்ட சாப்பத்தைப்போல,
இடை புகல அரியது ஒர் உறக்கம் எயதினான் - நடுவே விழித்
துவருதலிலலாதஒப்பிலலாதநித்திரையையனைநதான், (கஉக)

ரு0. அவித ஹ்நினறெவனாயினுமாகவெனறங்கை

கவிதசுநீங்கிடசசிலபகலென்பதுகருதாச

செவிக்ஞாதேனெனநீராகவனபுகமினதகிருதம

கலிகஞநாயசனையவனையுனைக்ககடநதான்.

(சஉஉ)

இ-ள். அவிதது நினறு எவன ஆயினும ஆகஎன்று - கோவ
த்தை யடக்கி நினறு எவனாயினுமாகவென்று, அங்கைகவித்து -
தனதழகிய கையை யமைத்து, நீங்கிடச சிலபகல என்பது கரு
தா - இவன் மரிககலின்னுஞ் சிலநாளையுள்ளன வெனபதை
நினைந்து, (கஉஉ)

ருக. மண்சொள் வாயிலுச்சாளரத்தாள்களின்மலரின

கணிகொணுததிறகாலினுமபுகையினுங்கலகூடம்

துணுசுமவீங்குமறறவ்நிலையாரோடாநவலவார

அனுவினமேருவினழிபானெனச்செலுமனுமன.

(கஉச)

இ-ள். அழியான என - திருவாழியையுடைய திருமலைப்
போல, அனுவினமேருவின செலலும் அனுமன் - அனுவினைப்
போலச்சிறுததும் மேருவினைப்போலப் பருத்துயர்ந்துஞ் செல்
லுகின்ற அனுமான், மணி கொள்வாயிலுள் - மணி கட்டிய
வாயில்களுள்ளும், சாளரத்தாள்களில் - சாளரப் பூட்டுக்களி

லும், கண்ணிகொள்-மாலைகட்டிய, மலரின் - பூக்களினது, நாள
த்தில் - தண்டுகளிலும், காலினும்புகையினும் கலக்கும்-காற்றி
னைப்போலவும் புகையினைப்போலவுஞ் சேர்வான், துணுகும்
வீங்கும் அவன நிலையாவா துவலவா - ஓரிடத்தில் நுண்மை
யாகின்ற ஓரிடத்தில் பருகுகின்ற அவ்வனுமான நன்மையை
யாவாற்றிந்துசொல்லுவார. எ-று. (கநச)

விபீடனாழ்வானதிருமாளிகையிறசெனறதைச்சொல்லியது.

ருஉ. ஏந்தலிவவகைவெவழிமருங்கினுமெய்திக
காநசனமெலவிரனம-நதையாயாரையுங்காண்பான
வேந்தாபேதியாமேலுளோகீழுளோவிருமபப
போந்தபுண்ணியனகண்ணகன்கோயிலுடபுகான (கநரு)

இ-ள். மேலுளோரா கீழுளோரா விரும்ப-மேலுலகத்தாருங்
கீழுலகத்தாரும் வேண்ட, போந்த புண்ணியன கண் அகன்
கோயிலுள் புககான-பிறந்த புண்ணியனுகிய விபீடனனுடைய
இடமகனறமனை யுட்போனான். (கநரு)

விபீடனாழ்வானைக்கண்டதைக்கூறியது.

ருங். பளிக்குவேதிகைப்பவளத்தினகூடத்திறபசந்தேன்
துளிக்ருங்கற்பகப்பந்திறகருநிறத்தோரை
வெளித்துவைகுவதிறசெனவவருருமேவி
ஒளித்துவாழ்கின்றதருமனனானறையுறான். (கநசு)

இ-ள். பளிக்கு வேதிகை - பளிங்குகற்களாற் செய்ததிண்
னைகளிலும், பவளத்தின் கூடத்தில் - பவளத்தாலாகிய கூடங்
களிலும், பசந்தேன துளிக்கும் கற்பகப் பந்தரில் - பசியதேனைத்
துளிகுகின்ற கற்பகப்பந்தல்களிலும் வதிகுகின்ற, கருநிறத்தோ
ரை - கரியநிறத்தையுடைய அரசுகர்களுள், வெளித்து வைகு
வது அரிதுஎன அவர் உருமேவி - வெண்ணிறங்கொண்டு வை
குவது கூடாதென்று கருதி அவ்வரக்கரது கரியநிறத்தைக்
கொண்டு, ஒளித்து வாழ்கின்ற தருமம் அன்னானைதனை உற்றான் -
மறைந்துவதிகின்ற தருமத்தையொத்தவிபீடனைக்கண்டான்.
எ - று (கநசு)

ருச. தனிககடக்களிறெனவொருதுணையிலானறைய
பனிக்கடற்பெருங்கடவுடனபரிபவந்துடைப்பான
இனிக்கடப்பதனேழ்கடலகிடந்ததனறிசைத்தான்
கனிக்கடற்கிளித்தொடாநதவனகழியைக்கண்டான். (கசசு)

இ - ள். தனிக்கடக்களியுள்ள ஒருதுணைஇல்லான் - ஒப்பற்ற மதயானையெயொத்த வொருதுணையுமில்லாது, கடல்கதிர்கடலிற்றோன்றுகின்ற சூரியனை, கனி - பழமென்று நினைத்து, தொடர்ந்தவன் - பாயந்த அனுமான், அகழியைக்கண்டான் - அகழியைப்பார்த்தது, தாய - முனபுதாண்டிவந்த, பனிக்கடல் பெரும் கடவுள்தன பரிபவம் துடைப்பான் - குளிர்ந்தகடலாகிய பெருமைபொருந்திய வருணனதிழிவைப் போக்குதற்கு இனிக்கடப்பது அன்றுஏழ்கடல் கிடந்தது என்று இசைத்தான் - இனி இக்கிடங்கு நம்மால் தாண்டப்படுவதன்று ஏழ்கடல்களுமொரு சேரகிடந்தாற்போல விருக்கின்றதென்று சொன்னான். எ - று. (கசக)

கடவுள் தன பரிபவமென்றது அனுமான் கடலைத்தாண்டியதை. அப்பெருமான் இலங்கையி னகழியைத்தாண்டின் வருணனுக்கு வந்த இழிவைப் போக்கியதாகு மென்பதுகருத்து. ,

௫௫. மேக்குநால்வகைமேகமும்கீழ்விழது

துககினுலனனதோயத்தாய்த்துயா

ஆக்கினுனபடையனனவகழியை

வாககினுனரைவைக்கலுமாகுமோ.

(கசக)

இ - ள். மேக்குநால்வகை மேகமும் - ஆகாயத்தின் மேலுள்ள நான்குவகை மேகங்களும, கீழ்விழத்துக்கினுல் அன்னதோயத்தது ஆய்-(அகழியின்) அடித்தரை தோன்ற நீர்மொண்டெழுந்தர் லவ்வளவுள்ள நீருடையதாகி, துயர் ஆக்கினுன்படை அன்ன அகழியை - உலகுககெல்லாந் துன்பமுண்டாக்கிய இராவணனது சேனையெயொத்த அகழியைக்குறித்து, வாக்கினுல் உரைவைக்கலும் ஆகுமோ-நமதுவாயினுல்சொற்களைச் சொல்லுதலுங் கூடுமோ. எ - று. (கசக)

௫௬. இளக்கரிமுதெருசவிமுமெண்ணருவிளக்கைத

துளக்கியதுதென்றலபகைசோரவுயாவோரின்

அளக்கெரடாளக்கரியவாசையுறவீசா

விளக்கினமவிளக்குமணிமெயயுறுவிளக்கம்.

(கசச)

இ - ள். பகைசோர உயர்வோரின் - பகைதளர்ந்தபோது வெற்றிபெறுவோரைப் போல, இளக்கர் இழுது எஞ்சவீழும்

எண்ண அருவிளக்கை - இளகுதலையுடைய நெய்குறைய வவி
கின்ற எண்ணக்கூடாத திபங்களை, தென்றல துளக்கியது - தெ
ன்றற் காற்று அசைத்தது, அளக்கரொடு அளக்க அரிய ஆசை
உற - கடலோடொப்புச் செல்லவரிய ஆசையுண்டாகும்படி
யான, மெயஉறு - (அரக்கியா) சரீரத்திலணிந்த, மணிவிளக்
கம் - மணியணிதளினசோதி, வீசா-வீசி, விளக்கு இனம் விள
க்கும் - விளக்குக் கூட்டமபோல விருளைப்போக்கும் எ-று. ()

நட-வது. காட்சிப்படலம்.

அனுமான் சானகிபிராட்டியாரைப் பார்த்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

சீறாபிராட்டியாரைக்கூறியது

ரு. ஆவியநதுகிலுபுனைவதொன்றனநிவேற்றியாள்
தூவியனமெனபுன்லிடைத்தேரயகிலாமெய்யாள்
தேவுதென்கடலமிழதுகொண்டனங்கவேள்செய்த
ஒவியம்புகையுண்டதேயொக்கின்றவருவாள். (கக)

இ-ள். மென்தூவி அன்னம் - மெல்லிய சிறகையுடைய
அன்னத்தைப்போல வாள், ஆவி - தனக்குயி ரொன்றுபோல,
புனைவது - உடுத்திக கொளவதாகிய, அமதுகில் ஒன்று அன்றி
வேறு அறியாள் - அழகிய சீலை முன்னுடுத்திய வொன்றேயன்
றிலேறிலலாது, புன்லிடைத்தோயகிலாமெய்யாள் - நீரில குளி
க்காத சரீரமுடையாள், (கக)

அரக்கியரைச்சொல்லியது.

ருஅ. குலமவாள்சக்கரந்தோட்டிதோமரம்
காலவேல்கற்பணங்குறகையினா
ஆலமேயுருவுகொண்டனையமெனியா
வாலமேதரிதகவனவெருவும்வண்மையா. (ருஅ)

இ-ள். வால் அம் தரித்தவன் வெருவும் வண்மையர் - வெ
ண்மையுள்ள கங்காசலத்தைத் தரித்த உருத்திரனு மஞ்சகினற
வலிவளப்பத்தை யுடையார், (ருஅ)

வால்அம் - சுத்தசலம் என்றமையால் கங்காசல மென்பது பெற்றும். அதற்கு வெண்மை “ஆறெலாங்கங்கையேயாய” என்பதனானு முணர்க.

சு-வது. நிந்தனைப்படலம்.



மைதிலியார் இராவணனை நிந்தித்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

இராவணனைச் சொல்லியது.

ருக, நீநிறக்குந நினைத்தனியாறுமுதநீததவெள்ளருவியினியாகத பாநிறபட்டினமாலையுசதரியமபண்புறபபசுமபொருததின மாநிறபட்டவியடையுறபபரந்தவளர்க்கிரிளவெயிலபொருவச சூனிறக்கொணமுககிழித்திடைதுடிக்குமினனெனமாபினூறுளங்க.

இ - ள். நீலநிறக்குன்றின் நெடிதனில் தாழ்ந்தநீத்த வெள் அருவியின் - கருநிறத்தைமுடைய மலையினின்று நீளமாய விழு வின்ற பிரவாகமாகிய வெள்ளிய அருவியைப் போல, நிமிர்ந்த பால் நிறப்பட்டின் மாலை உத்தரியம பண்புஉற - உயர்ந்தபால் நிறமுடைய பட்டினாலாகிய வொழுங்காகிய உததரியம் அழகு பொருந்தவும், பசும்பொன் ஆரத்தின் மாலநிறம் - பசும்பொன னாலாகிய மாலையினது பெருமை பொருந்தியசோதி, புடவி - புவிக்கு, உடை - ஆடையாகியகடலில், உறப்பரந்த வளர்க்கிர் இளவெயில் பொருவ - மிகவும் பரவிய வுயர்கின்ற சூரியனது இளவெயிலை யொப்பாகவும், சூல் நிறக்கொண்முக்கிழித்து இடைதுடிக்கும் மின எனமார்பின் நூல்துளங்க - கருப்பத்தா ல் கருநிறமுடைய மேகத்தைக் கிழித்ததணிடத்திறுவளுகி ன்ற மின்னலைப்போல மார்பில் பூணூல்விளங்கவும். எ-று. (டு)

இதுவுமது.

சு௦. தன்னிறத்தோடுமாறுதநதிமைக்குநீவியந்தழைபடவுடுதத பொன்னிறத்துசுசருவரைமருங்கிறமுவிபுதுவெயில்பொருவ மின்னிறக்கதிறசுறழியபசும்பொனவிரற்றலையவிரொளிக்காசின கன்னிறக்கறறைநெடுநிழல்பூததகறபகமுழுவன வகவின. (எ)

இ - ள், தன்நிறத்தோடு மாறுதந்து இமைக்கும்-தனதொளியோடு வேறுபாடுசெய்து விளங்குகின்ற, (சரையையுடைய) நீவி அம்தழைபட உடுத்த பொன்றிறத்தூசு-கொய்சுகத்தினது அழகுதழைவு தோன்றஅவனுடுத்திய பொன்மயமானவாடை, கருவரை மருங்கில் தழுவிய புதுவெயில பொருவ - கரியமலையினிடத்திற் சூழ்ந்த விளவெயிலை யொப்பாகவும், விரல்தலை - அவனதுகைவிரலகளில், மினநிறக்கதிரில் சுற்றிய பசும்பொன்-மின்னுகின்ற ஒளியையுடைய செஞ்சுடர்போலச் சூழ்ந்தபசும் பொன்னுலாகிய மோதிரங்களின், அவிர் ஒளிக்காசின் கல நிறக்கற்றை-ஒளியுடைய இரத்தினக்கற்களி னொளித்தொகுதி, நெடுநிழல்பூத்த கற்பக முழுவனம் கவின - நீண்டவொளியோடு மலர்ந்தகற்பக முழுவனம்போல அழகுசெய்யவும். எ-று. (எ)

திரிசடைபிராட்டியாருக்குச்சொல்லியது.

சூக. இன்னோரனவெய்தியகாலத்திடைநின்றாள்
முன்னேசொன்னேனகண்டகனாவின்முடிவமமா
பின்னேவாளாபேதுறுவீரேறபிழையென்றாள்
அன்னேநனறென்றாவரெல்லாமநிவற்றா

(அக)

இ-ள். இன்னோர் அன்ன எய்திய காலத்து - இவ்வகையர்க்கியர் அவ்வாறு வந்தபோது, இடை நின்றாள் - நடுவில்நின்ற திரிசடை, கண்டகனாவின் முடிவு-யானகண்ட சொப்பனத்தின் முடிவை, முன்னே சொன்னேன்-முன்பே கூறினேன், பின்னே வாளா பேதுறுவீரேல பிழை என்றான் - இப்போது வீணாய் மயங்குவீரேல சூழ்ந்தமாமென்று(பிராட்டியைநோக்கிச்)சொன்னாள், அவரெல்லாம் - அவ்வரக்கிய ரெல்லாரும், (திரிசடையைப் பார்த்து) அன்னே நன்று என்றார் அறிவுற்றார் - தாயே நீகண்ட கனவின் நிற நன்றென்று தெரிந்தார். எ-று. (அக)

௩-வது. உருக்காட்டுப்படலம்.

—:0:—

அனுமான் தனது விசுவரூபத்தைப் பிராட்டிக்குக்
காட்டியதைக் கூறுகின்றபடலம்.



ஸ்ரீராமபிரானதுதிருவடிகளைக்கூறியது.

கூஉ. சேயிதழ்த்தாமரையெனறுசேணுளோர

ஏமினரதனறுணையெளியதில்லையால

நாயகனறிருவடிகுறித்துநாட்டுநின்

பாய்திரைப்பவளமுங்குவளைப்பணிமும்.

(கூக)

இ-ள். பாய்திரைப் பவளமும் குவளைப்பண்பின் ஆம் - பா
வுகின்ற அலையில் மிதக்கின்ற பவளமுங் குவளைமலரினதுபண்
புடையதாம்.

(கூக)

திருவடியின் செவப்பை நோக்கின் பவளம் குவளையாகு
மென்பது கருத்து.

பெருமானதுயரத்தைப் பிராட்டிக்குஆளுசநேயாசொல்லியது.

கூங. போதாயினபோதனதண்புனலாடலபொய்யோ

சீதாபவளக்கொடியனவட்டேடியெனகண்

நீதாதருகிறநிலையெனெருப்பாதினென்கு

கோதாவிரியசசினங்கொண்டனகொண்டலொப்பான.

(கூரு)

இ-ள் போது ஆயினபோது-சூரியனுதயமானகாலே, சீதா-
சீதை வந்து, உனதண்புனல் ஆடல பொய்யோ-உனது குளிர்
ந்த புனலில் தீராத மாடல் பொய்யோ, பவளக்கொடி அன்ன
வள தேடி எனகண் நீதா-பவளக் கொடியையொத்த அச்சீதை
'யை நாடி யென்னிடத்தில நீகொடு, தருகின்றிலையேல் நெருப்பு
ஆகி என்னு - கொடுத்திலையேல் எனது வாளியால் நெருப்பாதி
யென்று.

(கூரு)

இதுவுமது

கூச. உண்டாயதுமுற்றதுமுறுமுணாததியுள்ளம்

புண்டானெனநோயுறவிமமுறுகின்றபோழ்தின

எண்டானிழந்திட்டனெனநகதிகழையாகுகளகாட்டக

கண்டானுயாவேதமுமபோதமுங்காண்கிலாதான்.

(கூ0)

இ-ள். உயர்வேதமும் போதமும் காண்கிலாதான் - பெருமைபெருந்திய வேதங்களுமும் ஞானத்தாலுங்காணக்கூடாத எம்பெருமான, உண்டாயதும்-திருவயோத்தியில் கைகேசியால் வந்ததையும், உற்றதும் - வனத்தில் மானால் வந்ததையும், முற்றும் உணர்த்தி - முழுதுஞ் சொல்லி, உளளம் புண்தான என நோய் உற விமமுறுகின்ற போழ்தின-மனம் புண்தானே யென்று சொல்லுமபடி வருத்த மிகுதியாகத் துக்கப்படுகிற காலே, எண் இழநதிட்டனன்-நினைவையிழந்து, ஏந்து இழையாங்கள் காட்டகண்டான்-நீபூனடிருந்த ஆபரணங்களை யாங்களெடுத்துக் காட்டப்பார்த்தான். (சு0)

இதுவுமது

சுரு. தணிகின்ற நஞ்சொறொடாததன்மையத் தனமென்னே த

துணிகொண்டிலங்குஞ்சூடாவேலவன றாய் நினகண்

அணிகண்டுழையமுதநதெளித்தானுமா ருப

பிணிகொண்டதுபண்டதுண்டாயினும் பாப்பது நூல். (சுக)

இ-ள். தணிகின்ற நமசொல் தொடர்தனமை - தாழ்ந்து சொல்லுகின்ற எங்கள் சொல்லைக்கேட்கின்றமையால், அததன்மை தனனைத் துணிகொண்டு - அததுக்கத்தைப் போக்கிக்கொண்டு, இலங்கும் சூடர்வேலவன - விளங்குகின்ற வொளியைய யுடைய வேலாயுதத்தை யுடைய பிரர்ன், தூய்நினகண் அணிகண்டுழி - பரிசுத்தமாகிய வுன்னிடத்திருந்த ஆபரணங்களைப் பார்த்தபோது, அமுதம் தெளித்தாலும் ஆறு - அமுதத்தைத் தெளித்தாலுந தீராத, கொண்டது - கொண்டதாகிய, பிணி-நோய், பண்டது உண்டாயினும் போப்பது அனறு-பழையதா யுண்டாயினும் போககத்தகதன்று. ஏ-று. (சுக)

சு - வது. சூடாமணிப்படலம்.

பிராட்டி தான் வைத்திருந்த சூடாமணியை
அனுமானிடம் கொடுத்ததைக் கூறுகின்ற படலம்.

பிராட்டியனுமானுக்கடையாளங்கூறியது.

சுசு. வந்தெனக்கரம்பற்றியவைகலவாய்

இந்தவிபிறவிக்குருமாதரைச்

சிறந்தையாலுந்தொடேனென்றசெவ்வரம்

தந்தவார்க்கைதிருச்செவிசாற்றுவாய்,

(சுசு)

இ-ள். வந்து என்னைக்கரம்பற்றியவை கல்வாய்-மிதிலாபுரி வந்து என்னை மணம்புரிந்தநாளில், இந்த இப்பிறவிக்கு இருமாதரை - இந்த அவதாரத்திற்கு நினைவென்றி யிரண்டாவது பெண்ணை, இந்த வவதாரத்திற்கு நினைவென்றி பெரியபிராட்டிபூப்பிராட்டி எனனு மிரண்டு பெண்களை என்பாருமுளர். பெரியபிராட்டியே யிவளாகவின அதுபொருந்தாது. (௩௪)

இதவமத.

எள. எந்தை நினசரணஞ்சரணெனறவிதனனால்

முரதுநினகுறையுமொழைநதநமுநனுன

சந்தமொன்றுகொடித்திரள் கண்கடமககே

வந்தொரநமணிநிறகெனவைத்ததுமவைப்பாட.

(அக)

இ-ள். எந்தை நினசரணம் - எனதையனே யுனதுபாதமே, சரண் எனற இதனால் - புகலிட மெனறவிறதச் சொல்லால், முந்துநின் குறையும் பொறைதநதனம் - முனபு நீசெய்த உனதுகுற்றத்தையும் பொறுத்தோம், முந்து - நீ இக்குற்றத்தைச் செய்ததற்கு முனபு, உன் சந்தம் ஒன்று கொடித்திரள் கண்கள் தமக்கு-உனது வடிவைப்பொருநதிய காக்கைக்கூட்டங்களி னிரண்டு கண்களுக்கும், ஓர் நல்மணி வந்து நிற்கென வைத்ததும் வைப்பாய் - ஒருநல்ல கணமணி வந்து நிற்கவென்று நியமித்ததையுஞ் சொல்லுவாய். (அக)

எ-வது. பொழிலிறுத்தபடலம்.



அனுமான் அசோகவனத்தை யழித்ததைச்
சொல்லுகின்றபடலம்.

— 0 —

சுஅ. பாடலம்படர்கோங்கொடுமபனண்சைப

பாடலம்பணிவண்டொடுபஃதிரைப

பாடலம்புயர்வேலையிறபாயநதன

பாடலம்பெறப்புள்ளினமபாறவே

(௩௧)

இ-ள். படர் கோங்கொடும் - படர்ந்த கோங்க மரங்களோடும், பன் இசைப்பாடல் அம் பணி வண்டொடு - பாடுகின்ற

இசைப்பாடலும் அழகுங் குளிர்ச்சியு முள்ள வண்டுகளோடும், பாடலம் - பாதிரி மரங்கள், பாடலம் பெற - (கடல்நீர்) சிவந்த நிறத்தைப் பெறவும், புள இனம் பாற - தமமிடததுள்ள பறவைக கூட்டங்களோடவும், பல திரைப்பாடு அலம்பு உயர் வேலையில் பாயந்தன - பல அலைகள் பக்கமெல்லாந் ததும்புகின்ற வுயர்ந்த கடலில் விழுந்தன. எ-று (நக)

சூக. வண்டலம்புரலாற்றினமராமரம்
வண்டலம்புனலாற்றினமடிந்தன
விண்டலம்புநீங்கியவெண்புனல்
விண்டலம்புசுநீணமரமவீழ்ந்தவே.

(நஉ)

இ-ள். வண்டு அலம்பு நல ஆற்றின மராமரம் - வண்டுகளொலிகின்ற நல்லொழுகுகினை யுடைய கடப்ப மரங்கள், வண்டல் அம் புனல் ஆற்றில மடிந்தன - சேற்றையுடைய வழகிய நீராற்றில் விழுந்து மடிந்தன, விண்தலம்புகநீள மரம் - ஆகாயத்தை யணுகவளாந்த மரங்கள், விண்டு - திருமாலினது திருவழியை, அலம்பு - மஞ்சன மாட்டிய, உகம நீங்கிய வெண்புனல் - பலபுகங்களைக் கடந்த ஆகாயகங்கையில், வீழ்ந்த - விழுந்தன. எ-று. (நஉ)

எஃ. தாமரைதடம்பொய்கைசெஞ்சுநதனம்
தாமரைதனவொத்ததுகைத்தலின
காமரக்களிவண்டொடுங்குளொளும்
காமரக்கடலபூக்கடல்கண்டவே.

(நங)

இ - ள். தடம் - பெரிய, தாமரைப் பொய்கை - தாமரைக் குளங்கள், செம் சந்தனம் தாம அரைத்தன ஒத்த-சிவந்தசந்தனங்களை யரைத்துக் குழப்பின போலாயின, துகைத்தலின் - அனுமான் திருவடிகளாற்றுகைத்தலால், கா - அசசோலையிலுள்ள, மரக்கடல் - மரங்களாகிய கடல்கள், காமரக்களிவண்டொடும் கள்ளொடும் - இசைப்பாட்டையும் மயக்கத்தை யு முடைய வண்டுகளோடுந் தேனொடும், பூக்கடல்கண்ட - மலர்க்கடலைச் செய்தன. (நங)

எக. சிந்துவாரந்திசைதொறுஞ்சென்றன
சிந்துவாரம்புரைதிரைசோந்தன
தந்துவாரம்புதவொடுதாளறத்
தந்துவாரந்துகளபடச்சாய்ந்தவே.

(நஈ)

இ-ள். திசை தொறும் சென்றன - அசசோலையி னின்று திசைகள்தோறு நீண்டனவாகிய, சிந்துவாரம் - நொச்சிமரங் கள், சிந்து - கடலினது, வாரம் - கரையிலும், புரைதிரை-உயர் ச்சியுடைய அலைகளிலும், சேர்ந்தன - சார்ந்தன, தந்து-அனு மானு லெறியப்பட்டு, வார் அமபுத வொடு தாள் அற - நீண்ட அழகியகதவொடு தாளற்று, தம்துவாரம் துகள் படச்சாயந்த- அவ்வரக்கருடைய வாயில்கள துகளாக அழிந்தன எ-று.(௩௪)

௨௨. நந்தவானத்துநாண்மலாநாறின

நந்தவானத்துநாண்மலாநாறின

சிந்தவாநநதிரிநதுகச்செமமணி

சிந்தவானநதிரிநததிரைக்கடல்.

(௩௫)

இ-ள். நந்தவானத்து - அவ்வசோக வனத்தில், நாள்-தின ந்தோறும், நாறின - பூத்த, மலா - மலர்கள், நந்த-அதிகமாக, வானத்து - ஆகாயத்திற் சென்று, மலா-அங்கு விளங்குகின்ற, நாள் - நக்சத்திரங்களைப்போல, நாறின - விளங்கின, சிந்து - நீரைப்பெய்கின்ற, அவ்வானம் - அமமேகங்கள், திரிந்து உக- காற்றூற் சுழன்று சிதற, செமமணி சிந்த - செவ்வையானமுத் துக்களைப் பெறுவதற்கு, வால் நந்து - வெள்ளிய சங்கங்கள், திரைக்கடல் இரிந்த - அலையையுடைய கடலுள் அஞ்சியோ முன- எ-று. (௩௫)

க0-வது. பஞ்சசேனாபதிகள்வதைப்படலம்.

0

படையெழுந்ததைச்சொல்லியது.

௨௩. பண்மணிக்ஞலம்யானையினபுடைதொறுமபரந்த

ஒண்மணிக்குலமழையிடையுருமெனவொலிப்பக

கணமணிக்குலங்கனலெனக்காரதுவகதுப்பின

தண்மணிக்குலமழையெழுகதினொனததழைப்ப.

(௩௬)

இ-ள். யானையின் - யானைகளின் கழுத்திலணிந்த, பண் மணிக்குலம் - தகுதி யுடைய மணிக்கூட்டமும், புடைதொறும் பரந்த ஒண்மணிக்குலம் - இருபுறத்திலும் பரந்த வெள்ளிய மணிக்கூட்டமும், மழை இடை உரும் என ஒலிப்ப - மேகத்தி

னிடத்தி விடியைப்போல வொலிகக, கண்மணிக் குலம் கனல்
எனக்காந்துவ - அவ்யானைகளின் கண்மணிக் கூட்டங்கள் நெரு
ப்பைப்போலக் காந்துவனவாய், கதுப்பின தண்மணிக் குலம்-
இருகவுள்ளினும் ஆபரணமாயணிந்த குளிர்ந்த இரத்தினக்
கூட்டங்கள், மழை எழுகதிரா எனததழைப்ப - மேகத்தி லெழு
கின்ற சூரியனைப்போல வொளிசெய்ய. எ-று. (௧௩)

படைவீரரககூறியது.

எச. இந்திரனிகையிழந்தேகுவானிகுற
நந்திமுனக் டாவினனமுடிக்கதாம் நன்
மந்தரவாலடிபித்ததுவல்லையேல்
உந்துதிநீயெனவ லிந்த ஆற்றந்தாரா (௨௪)

இ-ள். இந்திரன் இசை இழந்து ஏகுவான் - இந்திரன்மன
து புகழை யிழந்து செலவானாகி, இகல தந்திமுன் கடாவினன்
முடுக - வலியுடைய ஐராவதத்தை முன்னே செலுத்தி விரைந்
துபோக, மந்தரம் - மந்தரமலையோன்ற, அதன் - அவ்யானையி
னது, அடிவால் பிடித்து - அடிவாலைப்பற்றி, வல்லையேல் - வல்
லையாயின், நீ உந்துதி என வலிந்த ஊற்றத்தார் - நீசெலுத்துதி
யென்று காய்ந்த வலியுடையார். எ-று (௨௧)

இதுவுமது.

எரு பானிறுத்தந்தனை பணியனாகின
கோணினதிலனெனவுலகங்குறலும்
நீனிந்ததிராவணன முனிவுநீக்குவான்
காலனைககாலினிறகையிறகடடினா (௨௨)

இ-ள். பால் நிறுத்து அந்தனை பணியனாகி - முறையே
உபிரக்கோப படைக்கின்ற பிரமனுடைய ஆணைபெற்றவனாய்,
நின்கோல் நினைத்திலன என உலகம் கூறலும் - (நமன்) உன
துத்தரவைக கொண்டிலனென்று இலங்கைநகரார் சொல்லுத
லும், நீநிறத்து இராவணன் முனிவு நீக்குவான்-கறுப்பு நிறத்
தையுடைய இராவணனது கோவத்தைப்போக்குவதற்கு, கால
னைக்காலினில் கையில் கடடினா - யமனைக்காலிலுங் கையிலுங்
கட்டிக்கொணர்ந்தாரா. எ-று, (௨௨)

கக - வது. அட்சகுமாரன் வதைப்படலம்.



அட்சன இராவணனுக்குச் சொல்லியது.

எசு. துண்டர தூண்தனிற்றேன ஹுகோளரிசுடர் வெண்கோட்டு
மண்டொத்த நிமிரணசேழலாயினுமலைலாற்றா
தண்டதைக்கடந்து பொங்கியபுறத்தகலினென்பால்
தண்டதையிடுதியனறேநினவயிறறந்திலேனால. (௫)

இ - ள். துண்டத்தூண் அதனில் தோன்றும் கோளரி-
மரத்தின் துண்டாகிய தூணிலவதரித்த நரசிங்கமும், சுடா
வெண்கோட்டு மண்டொத்த நிமிர் ஆண்கேழல் ஆயினும்-ஒளி
புடைய வெளவிய கொம்பில பூமி தங்கியிருக்க உயர்ந்த (திரு
மாலவதாரமாகிய) ஆண்பன்றியாயினும், மலைதல் ஆறா - என்
னோடு பொருதலைச்செய்யா, தண்டதைக்கடந்து பொங்கி அப்
புறத்து அகலின் - இந்நாடடைக்கடந்தோங்கியப்பாலக்குரங்கு
செல்லினும், நினவயின் தந்திலேனேல் - (அதைப்பிடத்து) நின்
னிடங்கொண்டு வந்திலேனாயினும், என்பால் தண்டத்தை இடுதி-
எனக்குத்தண்டம் விகிப்பரய. எ - று. (௫)

எள. நீததாயோடினவுதிரப்பெருநதிராகசசிலைபாராகப் [காமுன்
போயததாழ்செறிதசை யரிசிந்தினபடிபொங்கப்பொருமுயிர் போ
மீத்தாரிமிசுடர்வயிரக்கைகொடுபிடியாவின்னெனும் மணகாணத்
தேய்ததானாழிபிவலசேழ் தேயினுமொருதனபுகழிறதேயாதான்.

இ-ள் ஊழியின் உலகு ஏழ் தேயினும் ஒருதன்புகழ் இறை
தேயாதான் - புகழுடிவிலேழுலகங்களுந் தேயினு மொப்பற்ற
தனதுபுகழ் சிறிதுந் தேயாத அனுமான், நீத்தாயலு முன் உதி
ரப்பெருநதி நீராக - நீத்தாயோடிய வுதிரமாகிய பெரியநதி
புனலாகவும், சிலைபாராக - அமயிக்கல் புவியாகவும், போய்
த்தாழ் செறிதசை அரிசிந்தினபடி பொங்க - நீண்டு தங்கிய
அட்சகுமாரனது தசை அரிசிகளைவைத்தபடி மேனமேற்கு
வியவும், பொருமஉயிர் போகாமுன்-போர்புரிந்தவுயிர் போகா
முன், மீத்தாரிமிசுடர் வயிரக்கை கொடுபிடியா - மேலேதாவு
கின்ற அதிககாந்தியுள்ள வலியுடைய கைகளால் அவ்வட்சனை
ப்பிடித்து, விண்ணோடு மண்காணத் தேய்த்தான் - விண்ணுலக
த்தாரெட்டு மண்ணுலகத்தார்காணத் தேய்த்தான். எ - று. (௩௮)

எ.அ. கதிரெழுந்தனையசெந்திருமுகக்கணவர்மா
 டெதிரெழுந்தடிவிழுந்தழுதுசோரிநல்லார
 அதிநலங் காணாதேரோதியோடனறவூர்
 உதிரமுநதெரிகிலாதுடைபரநதொழுக்கியே. (ச௭)

இ-ள். சூரியன் உதயமானும் போலிருக்கின்ற (இரத்தத்தால்) சிவன் தழகுள்ள முகங்களை யுடைய நாயகரிடத்தில், முன்சென்று அந்நாயகர் காவின்மேல் விழுந்து அழுது சோராகின்ற இளம்பெண்க ளுடைய, மிகுந்த வழகுள்ள பூமலைகுட்டிய கூந்தலோடு, அன்று அவ்வூரில் சிதறிய இரத்தமு மிடங்களிற் பரவி நீண்டு (வேற்றுமை) தெரியாது. எ-று. (ச௭)

எ.க. ஒடி னுருயிரகணுடிலகள் போலுதவியால்
 வீடினா வீடினா மிடையுடறகுவைகளவாய
 நாடினாமடநல்லாரவையிலாநணபரைக
 கூடினாருடனும்பாவாழகொம்பனார். (ச௮)

இ-ள் உயிர்கள் நாடு உடல்கள் போல் - உயிர்களைத்தேடுகின்ற உடம்புகளைப்போல, வீடினா மிடை உடல் குவைகள் வாய் - இறந்தவீராகளுடைய நெருங்கிய வுடற் குப்பைகளினிடத்து, ஒடினார்-அரக்கிகளோடி, உதவியால் வீடினார் - அவ்வீரர்கள் செய்த பேருதவியை யெண்ணித் தாழு மிறந்தார், மடநலார்-அவ்வாறிறந்த விளம்பெண்கள், நவையிலாநணபரை-வீரத்திற்குற்றமில்லாத தந்நாயகரை, நாடினார் கூடினார் - விண்ணிற் றேடிக்கூடினார், உம்பா வாழ கொம்பனார் ஊடினார் - அவ்விண்புக்கவீரரோடு வாழ்கின்ற தெய்வமகளிர் அவ்விளம்பெண்களோடு பிணங்கினார். எ - று. (ச௮)

அ.0. ஏந்தினுடையையோரெழுதருங்கொம்பனார்
 காரத்தினனாருவானாயாகவந்தத்தினை
 வேந்தனியலசினையவிடுதியானடமெனப்
 பூந்தளிரகைகளானமெய்யுறப்புலலினார். (ச௯)

இ - ள். எழுத அரும் ஓர் கொம்பு அன்னான் - எழுதப்படாத பூங்கொம்பைப் போன்ற வொருத்தி, தலையை ஏந்தினான் - அற்றதலையைக் கையிற்கொண்டு, நின்று ஆடுவான் - நின்றாடுகின்ற, காரத்தன் - தன்கணவனுடைய, உயாகவந்தத்தினை - நீண்

டவுடலைப்பார்த்து, வேந்தன் நீ அலசினாய் விடுதி நடம் என்-
அரசனே நீயாடியினைத்தா யினியாடுதலை விடுதியென்று, பூந்த
ளிர்க்கைகளால் மெய்உறப்புல்லினுள் - அழகிய தளிர்போன்ற
கைகளால் அததலையை யவனுடலிற் பொருந்தச் சேர்த்தாள்.
எ - று. (சஎ)

கஉ - வது. பாசப்படலம்.

இந்திரசித்து அனுமானைப் பாசத்தாற் கட்டியதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

அஃ. குரககுநலவலங்குறைந்ததெனருவலங்கொட்டி
இரைககுமாநகரெறிகடலொத்ததெம்மருங்கும்
திரைககுமாசுணம்வாசுகியொத்ததுதேவர்
அரக்கரொத்தனர்மந்தரமொத்ததன்னனுமன். (சக)

இ-ள். இந்தக்குரங்கு மிகுந்தவலி நீங்கிற்றென்று கருவத்
தால்தோள்களைக்கொட்டி, ஒலிகின்ற இலங்காபுரி அலையை
வீசுகின்ற கடலையொத்தது, எவ்விடத்திலுஞ் சூழ்ந்திருக்கின்ற
அம்பாகிய பாம்பு வாசுகியென்னும் பாம்பையொத்தது, அரக்
கர் தேவரை யொத்தார் அனுமான் மந்தரகிரியை யொத்தான்.
எ - று. (சக)

அஉ. கறுத்தமாசுணங்கனகமாமேனியைக்கட்ட
அறத்துக்காங்கொருதனித்துணையாரின்றவனுமன்
மறத்தமாருதம்பொருதநாளவாளராவரசு
புறத்துச்சுற்றியமேருமாலவரையையும்போனருன். (சஉ)

இ-ள். கருகிறமுள்ள அப்பாம்பு பொன்மயமான பெருமை
பொருந்திய திருமேனியைக்கட்ட, தருமத்துக்காங்கொரு
ஒப்பற்ற துணையாய் நின்ற அனுமான், உதிரத்தோடு பெருங்
காற்று வீசியபோது ஒளியுடைய ஆகிசேடன், சுற்றிலுஞ் சுற்
றிய மேருவாகிய பெரிய மலையை யொத்தான். (சஉ)

கந-வது. பிணிவீட்டுபடலம்.

0

அனுமானைக் கட்டுநீக்கியதை யோதுகின்றபடலம்.

இராவணனைக்கூறியது.

அந். குவித்தபனமணிக் குபைபகளைக் கலையொடுமுகொழிப்பச
சவிச்சுடர்கலனணிந்தபொற்றோளொடுதயங்கப்
புவித்தடம்படாமேருவைப்பொனமுடியெனனக்
கவித்துமாலிருநகருநகடலிருநததுகடுப்ப.

(சஉ)

இ-ள். குவித்த பல்மணிக்குப்பைகள் - கூட்டியமைத்திரு
க்கின்ற பலவித ரதநககூட்டங்கள், கலையொடும் கொழிப்ப-
உத்தரியத்தொடு மொளியை வீச, சவிச்சுடர்கலன் அணிந்த
பொன் தோள் தயங்க-சூரியப்பிரகாசமான ஆபரணங்களை யணி
ந்த வழகிய தோள்கள் விளங்க, புவித்தடம்படர் மேருவைப்
பொன்முடி என்ன - புவியில் விசாலமாய்ப் பரவிய மேருமலை
யை யழகிய மகுடமாக, கவித்து மால் இரும் கரும்கடல் இருந்
தது கடுப்ப - சூட்டிக்கொண்டு மிகப்பெரிதான கரியகடல் வீற்
றிருந்ததை யொப்பாக, ஏ-று ஒடுஇசைநிறை.

(சஉ)

இதவுமது.

அச. வண்மைக்குநதிருமறைகட்கும்வானினுமபெரிய
திண்மைக்குநதனியுறையுளமுழுமுகநதிசையின
கண்வைக்குநதொறுநகளிறொடுமாதிரங்காகடும்
எண்மராகடும்மற்றையிருவர்க்கும்பெருமபயமியற்ற.

(சச)

இ-ள். வண்மைக்கும் - புகழ்க்கும், திருமறைகட்கும்-சிற
ந்த வேதங்களுக்கும், வானினும் பெரிய திண்மைக்கும் - ஆகா
யத்தினும் பெரியவலிக்கும், தனி உறையுள ஆம் முழுமுகம்-
ஒப்பில்லாத விருப்பிடமாகிய நிறைவுள்ளமுகம், திசையிலகண்
வைக்கும் தொறும் - திசைகளைப் பார்க்குந் தொறும்,

(சச)

இதவுமது.

அந். திங்கள்வாணுதனமடநதையாசேயரிககிடநத
அங்கயறறடந்தாமரைக்கலரியோனாகி
வெங்கணவானவர்தானவரெனநிவாவிரியாப்
பொங்குக்களாநதாமரைக்கிந்துவேபோன்று.

(ருச)

இ-ள். பிறைபோன்ற ஒளி பொருந்திய நெற்றியையுடைய மகளிரது செவ்வரிகள் தங்கிய, அழகுடைய சண்ணாகிய கெண்டைமீன்களுள்ள முகமாகிய தாமரைமலர்களுக்குச் சூரியனாகி, தன்மேல் கொடுமையுள்ள தேவர்களும் தானவர்களுமென்று சொல்லப்படுகின்ற விவாகனது விரியாமற் குவிந்துகொண்டிருக்கின்ற, மிகுதியான கைகளாகிய தாமரைமலர்களுக்குச் சந்திரனையொத்தது. எ-று. (௫௪)

அனுமானநீண்டதலைக்கூறியது,

அக. மாடிருந்த மறநிலைபுணர்மங்கையாமயகி
ஊடிரந்திடமுடித்தலைதொழொழமுருட்டி
ஆடலகொணமிநின்றாக்கநன்றதனகொடிதமமா
தேடிவந்தேராருநகெனும்வாசகஞ்சிறிதோ (௫௮)

இ-ள். தேடி ஓர குரங்குவந்தது என்னும் வாசகம் சிறிதோ-பிராட்டியைத்தேடி யொருகுரங்குவந்ததென்று சொல்லுகின்ற வார்த்தை சிறிதாமோ, பெரிதேயாம், (௫௮)

இராவணன அனுமானுகஞ்சொல்லியது.

அள. உங்குலத்தலைவன நன்னோடொப்பிலாவுயர்ச்சியோனை
வெங்கொலையமபிறகொன்றகாட்டொழிந்தமேறகொண்டிரேல
எஞ்சலப்பறுதுஞ்சேர்த்துமமொடுமியைநத்தென்றால்
மங்குலிற்பொலிந்தனாலமாதுமையுடைத்துமாதோ. (௮௮)

இ-ள். நாம் சீர்த்தி எங்கு உலப்பும்-உமதுகீர்த்தி எங்கு முடிவுபெறும், நம்மொடும் இயைந்தது என்றால் - இப்பழிச் செய்கை உம்மோடு கூடிற்றென்றால், (௮௮)

அனுமான இராவணனுகஞ்சொல்லியது.

அஅ. பாரைஞ்ஞாறுவறபலபொறபுடம்
ஈரைஞ்ஞாறுதலையுளவென்னினும்
ஊரைஞ்ஞாறுநகநீங்கனது-பொதி
சீரைஞ்ஞாறுவைசேமஞ்செலுத்துமோ. (௯௦)

இ-ள். ஊரைஞ்ஞாறும் கடுங்கனல் உள்பொதி-ஊரையழிக்கின்ற கடியநெருப்பை யுள்ளேகொண்ட, சீரைஞ்ஞாறு - நூறு சீலையாயினும், அவைசேமம் செலுத்துமோ-அச்சிலைகள் வெந்தொழியாமல் தம்மைக்காத்துக்கொள்ளுமோ (அவ்வாறு) பா

ரை ஞாறுவ பற்பலபொன்புயம் - புலியையழிப் பனவாகிய அ
னேக தோள்களும், ஈர் ஐஞ்ஞாறுதலை உள என்னினும் - ஆயி
ரந்தலைகளுமுள்ள வாயினும், அவையென்செய்யும். எ-று. (௧௦௨)

அக. தன்னிறைகருகணவெய்யோராதாமியற்றலுங்கேடடினனே
அன்னவாககி றுதியாகவணிநகரழிப்பலெனஞ்ச
செநநிறச்சிகையவெம்போர்மழுப்பினனாச்சேறலொகமும்
அனனிததண்ணுதன்னல்செழுகொற்றநீளவால (௧௩௬)

இ-ள். தன் இறைக்கு உறுகண் வெய்யோர இயற்றலும்
கேட்டு - தன்னிறையாகிய சிவனுக்கு கைலையைப் பிடுங்குதல்
முதலிய துன்பங்களை யரககர்கள செயதலுங்கேட்டு, இன்னே
அன்னவர்க்கு இறுதி ஆக அணிநகர் அழிப்பல் எனது - இப்
போதே அவ்வரகர்களுக்கு முடிவுண்டாக வழகிய விலங்கை
யை யழிப்பேனென்று, செநநிறச்சிகைய வெம்போர் மழுப
பின்னர்ச் சேறல் ஓசமும் - சிவநநிறமுடைய சுவாலைபொருந்
திய வெவ்விய வலியுடைய மழுவாயுதம் அவ்வனுமானுக்குப்
பின்னர்ச் செலுதுதலையொகமும். எ-று (௧௩௬)

கசு-வது. இலங்கையெரியூட்டுபடலம்.



இலங்கையைக்கொளுத்தியதைக் கூறுகின்றபடலம்.

௧௦. பேயமனறினினின்றுபிறங்கெரி
மாயருண்டநறவுமடுதததால
தூயரென்றவர்க்கிடநதுன்னினால
தீயரன்றியுந்தீமையுஞ்செயவரால. (௧௪)

இ-ள். பேய - பசாசுகள் சூழந்துள்ள, மன்றினில் நின்று
பிறங்கு எரி - பொதுச்சாலைகளில் நிலைகொண்டு எரிகின்ற நெ
ருப்பு, மாயர்-மாயையையுடைய வரக்கர், உண்ட நறவும் மடுத்
தது - உண்ட மிச்சிலாகிய கள்ளையுங்குடிததது, தூயரென்ற
வர் - தூய்மையுடையோர், வைகு இடம் துன்னினால - தீயர்
வதியுமிடத்தைச் சார்ந்தால், தீயர் அன்றியும் தீமையும் செய்

வர் - (அவர்போல) தீயராவரன்றியுங் கொடியபாபங்களையுஞ்
செய்வர். எ-று. (கசு)

கக. பரிதிபற்றி நிமிர்ந்தெழுபைங்கனல்
கருகிமுற்றுமெரிந்தெழுகாரமழை
அருகுசுற்றுமிருந்தையதாயதின
உருகுபொற்றிரளொத்தனனெண்கதிர். (உஉ)

இ-ள். பரிதிபற்றி நிமிர்ந்து எழுபைங்கனல் - சூரியனைத்
தொடர்ந் துயர்ந்தெழுகின்ற பசுமையான நெருப்பால், கருகி
முற்றும் எரிந்து எழுகார்மழை-தீயந்து முழுதும் வெந்தெழு
கின்ற கரியமேகங்கள், அருகுசுற்று மிருந்தையதாய - பக்கமெல்
லாந் சூழ்ந்திருக்கின்ற கரிகளாக, அதின் - அககரியுள், உருகு
பொன்றிரள் - உருகுகின்ற பொறகட்டியை, ஒண்கதிர் ஒத்த
னன்-ஒளியுடைய சூரியனெத்தனன். எ-று. (உஉ)

கஉ. தனிகொளுத்திய தாவெரிதாமணி
முனிகொளுத்திமுகத்திடைமொய்த்தபோ
உனிகொளுத்தவுலநதுலைவுற்றன
வனிகுளப்பின்மணிநிறவாசியே. (உங)

இ-ள். தனிகொளுத்திய தா எரி - பின்காற் கயிற்றைக்
கொளுத்திய தாவுகின்ற நெருப்பு, தாமணி முனிகொளுத்தி-
சுழுததுக்கயிற்றையுங் சுட்டுமுனையையுங் கொளுத்தி, முகத்தி
டை மொய்த்தபோ உனிகொளுத்த - முகத்தில் நெருங்கிய மிகு
ந்த பிடரி மயிரைக்கொளுத்த, வனிகுளப்பின் மணி நிறவாசி-
வனைந்த குளமபிளையுடைய வழ்கிய நிறமுள்ளகுதிரைகள், உல
ந்து உலைவுற்றன - வருந்திச் செத்தன. (உங)

கங. அகருமஞ்ஞாசாந்தமுமுதலியவநேகம்
புகரினனமரத்துவெறியுலகெலாம்போர்ப்பப
பகருமுழியிறகாலவெங்கடுங்கனல்பருகும்
மகரவேலையினவெந்தனநதனவனங்கள். (உக)

இ-ள். அகரும் அந்நதும் சாந்தமும் முதலிய அனேகம்-
அகில் மாங்களும் அந்த நல்லவாசமுள்ள சந்தன மாங்களும்
முதலிய பலவகைகளாகிய, புகரில் நல்மரத்து உறுவெறி உலகு
எல்லாம் போர்ப்ப - குற்றமில்லாத நல்லமாங்களிற்பொருந்திய
வாசம் உலகமுழுதும் கவிய, பகரும் ஊழியில் காலவெங்கடும்

கனலபருகும் - சொல்லுகின்ற யுகமுடிவில் வெவ்விட காலாக்கி
னியால் குடிககப்படுகிற, மகரவேலையில்- மகரமீன்களுள்ள கட
லைப்போல, நந்தனாவனங்கள் வெந்தன - சேரலைகள் வெந்தன

கசு. வெருளும்வெம்புகைப்படலையின்மேற்செலவெருவி

இருளும்வெங்குடலவிழுநதனவெழுந்திலபறவை

மருளினமீன்கணமவிழுங்கிடவுலர்தனமனதீதார

அருளிலவருசரைசுருசமென்றடைந்தவரைய.

(ங்.௭)

இ-ள். வெருளும் வெம்புகைப்படலையின் - பயப்படத்தக்க
வெவ்விட புகைப்படர்ச்சியால், மேற்செல வெருவி - ஆகாயத்
திறச்செல வஞ்சி, இருளும் வெங்கடல் விழுநதன எழுந்தில
பறவை - இருண்டிருக்கின்ற வெவ்விடகடலில் விழுந்தெழுந்
திலவாகிய பறவைகள், மனத்து ஓர் அருள இல் வஞ்சமைத்
தஞ்சமென்று அடைந்தவர் அனைய - மனத்தி லொருவகையி
ராக மிலலாத வஞ்சாகளைத் தமக்காதாரமென்று சாராதவர்களை
யொப்பாக, மருள் இல் மீன்கணம் விழுங்கிட உலந்தன-மயக்க
மிலலாத மீன்கூட்டங்கள் விழுங்கமாபந்தன, எ-று. (ங்.௭)

கரு-வது. திருவடிதொழுதபடலம்.



அனுமான் ஸீராகவபிரானது திருவடிகளைத்
தொழுததைச் சொல்லுகின்றபடலம்.

கரு. மைநராகமெனநின்றருனறையுமரபினையதிக

கைநராகமனையோன்றறதுணர்ந்தினன்கனத்தினகாலைப்

பைநராகநிற்குமவீராசனனெடுவரவுபார்க்கும்

கொய்நராகநறுந்தேனசீரதுங்குனறிடைக்குதியுங்கொண்டான். (ங்.௮)

இ-ள். பைநாகம் நிற்கும் வீரர் - படமெடுத்து நிற்குஞ்
சர்ப்பம்போலத் தலையெடுத்துப் பார்த்து நிற்கின்ற அங்கதனை
முதலியோர்,

கசு. கண்டனெனகற்பினுக்கணியக்கண்களால்

தெண்டிரையலைகடலிலங்கைத்தென்னகா

அண்டர்நாயகவினித்தறத்தியையமும்

பண்டிளதுயருமென்றனுமன்பன்னுவான்.

இ-ள். தென்திரை அலைகடல் இலங்கைத் தென் நகர்-
தெள்ளிய அலைகளையுடைய கடல் சூழ்நத இலங்கையாகிய வழ-
கிய நகரில், கற்பினுகு அணியை - கற்பினுக் கரபரணமாகிய
எம்பிராட்டியை, கண்களால் கண்டனென - அடியேன் கண்க-
ளாற் பார்த்தேன், அண்டர் நாயக - தெய்வநாயக, ஐயமும்
பண்டு உள்ளதுயரும் - சந்தேகத்தையும் முன்புகொண்டுள்ள
துன்பத்தையும், இனிததுறத்தி என்று அனுமன பன்னுவான்-
இனிப்போக்குதியென்று அனுமான் சொல்லுவான். எ-து, (௫௮)

ஐயமாவது பிராட்டி உயிரோடிருக்கின்றாளோ இல்லோ
வென்றாசங்கித்திருத்தல.

கூ. உன்குலமுனதாக்கியுயர்ப்புழக்கெருததியாய
தன்குலநதன்னதாகித்தன்னையிடை அனிமைசெய்தான்
வன்குலங்குறையுக்கேந்தவ்வானவாகுலத்தவ்வாழ்வித
தென்குலமெனக்குதநதானென்னினிச்செய்யுழிக்குழிமோய. (கூக)

இ-ள். என் கூலம் என்குத்தந்தாள் - வலது வாலையெ-
னக்குக்கொடுத்தாள், கூலம்-குலம் என விகாரமாயிற்று. (கூக)
சு-வாலி பிராட்டிதந்தாளெனறது வாலி லெரியூட்டிய
காலே “எரியே யவனைச்சுடல” என்ற பிராட்டி மொழியால்
வாலழியாமைபற்றி.

ஐந்தாவது. சுந்தரகாண்டம்

முற்றிற்று.

காண்டம் ஐந்தாகு ஆகிருவீருத்தம் - எஉந

ஸ்ரீராமதாசர்கள் திருவடிகளேசரணம்.



ஸ்ரீ
சுந்தரகாண்டம்
செய்யுளகராதி.

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
அகரும்	சு0	குரககு	நக	நிறந்து	சு
அக்காலை	அ	குவித்த	நக	நினறாள்	க
அஞ்சுவ	கக	குழலும்	கஉ	—	—
அண்டமு	கரு	—	—	நீண்டான	அ
அலங்கல்	க	கூன்குன	ரு	நீத்தா	நச
அவித்து	உஉ	—	—	நீரும்	கரு
—	—	சாகாவர	ச0	நீனிற	உக
ஆவியர	உரு	—	—	—	—
—	—	சிறதார	கக	நூலேனது	ச
இந்திரன	நக	சிறது	நக	—	—
இந்நாக	ச	—	—	பஞ்சி	சஉ
இழையும்	கக	சூலம்	உரு	பணமணி	நஉ
இளக்கா	உச	—	—	பரிதி	ச0
இனைய	கஉ	செவ்வான	க	பல்லாயி	ரு
இன்னோர்	உஎ	—	—	பளிககு	உந
—	—	சேயிதழ	உஅ	—	—
உங்குல	நஅ	—	—	பாடலம்	ந0
உண்டாய	உஅ	தடித்தா	உ0	பாடுவார	கக
உன்குல	சஉ	தடைபுகு	உஉ	பாரை	நஅ
—	—	தணிகினற	உக	பானிறுத	நந
எநதைநின	ந0	தநநிற	உச	—	—
எல்லி	கஅ	தனிகொரு	ச0	புறத்துற	ந
எழுந்தனர்	கஎ	தனிக்கட	உந	—	—
—	—	தனனிமைக்கு	நக	பெரியநாள்	உக
ஏந்தல்	உந	—	—	—	—
ஏந்தினாள்	நரு	தாமரை	நக	பேயமன	நக
ஏழுலகின	கக	—	—	பேழ்வாய்	அ
—	—	திங்கள்	நக	—	—
ஒடினா	நரு	திருகுறுஞ்	கரு	பொனகொ	க0
—	—	—	—	பொன்னின	கஎ
கண்ட	சக	துண்டத்	நச	—	—
கதிரெழு	நரு	—	—	போதா	உஅ
கறுத்த	நக	நந்த	நஉ	போரியை	கச
—	—	—	—	—	—
காதக்கடி	க	நாகா	கக	மணிகள்	கந
கரையத்தால்	கஎ	நாவி	ந	மணிகொ	உஉ
—	—	—	—	மரகதத்	கச

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
மரமட	சச	மைநீராகம்	சுக	வனதந்த	உ
மரகாரின	கக	மொய்மணி	உக	வாமுமன	கந
மாடிருந்த	நஅ	வஞ்சக	உ௦	வாளொத	எ
முன்பிற	சு	வண்டலமபு	நக	விளித்துப	ந
மேக்கு	உச	வண்மைக்	நஎ	வெங்கார்	அ
		வள்ளிறுண	சஅ	வெருளும்	சுக

செய்யுளகராதி முற்றிற்று.

ஸ்ரீ
உயுத்தகாண்டம் பிழைதிருத்தல்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தல். ⁴
ந.	௭	யெற்ற	பெற்ற
உஉ.	உக	வேலைப	வேலை.
உஅ	உ௭	பொய்கைப	பொய்கை
ரு௭	உ௭	நோநகும	நோநகும.



நன்றாக குருவாழ்க குருவேதுணை.

ஸ்ரீ

ஸ்ரீவமவிஷ்ணுமயம்ஜகத்.

ஸ்ரீமத்கம்பராட்டாழ்வாரதிருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீ ம த் க ம் ப ரா ம ர ய ண அருங்கவிவிளக்கம்.

ஆ ரு வ து உ யு த் த க ண் ட ம்.

க - வ து . க ட ல் க ண் ட ப ட ல ம்.

ஸ்ரீராகவபிரான் கட்டைப்பார்த்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.

தனியன.

மகிழ்மாறனைவழுதுவாபெனறுனக்கு
நெஞ்ழமாறனைநினைக்குநெயம் - முகிழ்மா
முலைகமலையேறறமொழிகாவிபததால
நிலைகமலையே கவருணி.

கா ப் பு .

- க. ஒன்றையென்னினொன்றையாமபலவெனறுரைக்கிறபலவேயாம
அன்றையென்னினன்றையாமமேயென்னினுமேயாம
இன்றையென்னினின்றையாமிலதென்றுரைக்கினிலதேயாம்
நன்றேநம்பிசூழுவாழ்க்கைநமக்கிறுகொனனோபிழைப்பம்மா. (க)
- உ. பொருகிப்பரந்தபெருஞ்சேனைபுறத்தமகத்தம்புடைசுறறச
சங்கிறபொலிந்தகையாண்பயிரிந்தபினபுதமக்கினமராக
கொங்கிறபொலிந்ததாமரையினகுழுவருதயில்வறறிதழ்குவிக்குங்
கங்குற்பொழுதருதுயிலாதகண்ணன கட்டைக்கண்ணுற்றான. (ங)

இ-ள். மிகுந்து பரந்த பெரியசேனை வெளியிலும் (கணக் கால்) மனத்திலுஞ் சுற்ற, வளையல்களால் விளங்கிய கையுடைய பிராட்டியைப் பிரிந்தபின்பு கண்களான தமக்குறவாகிய, வாசத்தோடு விளங்கிய செந்தாமரை மலர்கூட்டமும் நித்திரையடைந்து இதழ்களைக் குவிக்கின்ற, இராப்பொழுதிலுங் கண்வளராத ஸ்ரீராமபிரான் கடலைக்கண்டான் எ-று. (ங)

ங. சேய்காலம்பிரிந்தகலத்திரிந்தான மீண்டுஞ்சேககையின்பால
மாயன் வந்தானினிவளாவானென நுகருதிவருநதெனறல்
கூயமலாபோலுரைத்தொகையுமுத்தஞ்சுந்திப்புடைசுருட்டிப்
பாயலுதறிப்பெப்பதெயொத்திரையினபரபமமா. (ச)

இ-ள். மாயன், நெடுககாலம்பிரிந்தகன்று யாண்டுந்திரிந்து படுக்கையின்பத்தால், மீண்டுமவந்தான இனி நம்மிடத்திற்கண்வளர்வானென்று கடல் நினைந்து வீசுகின்ற தெனறலால், பரிசுத்தமாகிய மலர்களை யொத்த நுரைத்தொகையையும் முத்துக்களையுஞ் சிந்தி, பாயலை யுதறிச் சுருட்டி, விரிப்பதைத்திரையின் தொகுதிகளொத்தன. எ-று. (ச)

ச. நென்ன்கண்டதிருமேனியின்றுவிதிதாய நிலைதளாவான
றன்னைக்கண்டுமிரங்காதுதனியேகதறுநதடங்கடலவாய்ப
பின்னற்றிரைமேறவழிசினறபிளைத்தெனறலக்ஞயாகும்
புன்னைக்குறம்பூரறுஞ்சண்ணமபூசாதொருகாற்போகாதே. (சு)

இ-ள். நேற்றுப்பார்த்த திருமேனி இன்று வேறாகி நிலையி னின்று தளர்வானாகிய, ஸ்ரீராமபிரானைப் பார்த்தும அவனிடம் வந்து நினைநுமைத திருத்தேவியை நீங்கினையோ வென்று அழாது தனியே கதறுகின்ற பெரிய கடலினிடத்துண்டாகிய, பின்னு தலை யுடைய அலைகளின்மேல் தவழுகின்ற இளந்தென்றல் தேனைச்சொரிகின்ற, புன்னையினது சிறிய மலர்களின் நறுவியதாறுகளை யொருகாற் பூசாது போகாதே. எ-று, (சு)

பிராட்டி கடலிற்றோன்றினவளாகலின் அதை ஸ்ரீராகவ பிராட்டிக்கு மாமி யெனவும் தென்றலை மைத்துனனெனவுங் கொண்டு கம்பாக்கறியுதாயுள்ள விசேஷார்த்தமுமுண்டு.

௩. இவ்வன்னுதறபேதையிருந்தாணீங்காவிடர்கொடியேன்
நந்தபாவைதவப்பாவைதனிமைதகவோவெனத்தளாந்து
சிறதுகின்றநூநதளாகண்ணீரத்தும்பித்திரைத்தெழுநது
வந்துள்ளனமலாத் தாளினவீழுவதேயகருமறிகடலே. (க)

இ-ள். அலைமறிகின்ற கடல், பிறையையொத்த நெற்றியை
யுடைய சீதாபிராட்டி நீங்காத துன்பத்திலிருக்கின்றாள், கொடி-
யேனாகிய யான்மெற்ற அப்பெண்ணாகிய தவப்பெண் தனிமையி-
லிருப்பது தகுதியோவென மனந்தளாந்து, சிறதுகின்ற நல்-
லமுததுக்களாகிய கண்ணீரத்தும்பித்திரைத்தெழுநது, வந்து
ஸ்ரீராமபிரானது மலாபோன்ற திருவடிகளில் விழுவதை யொக்-
கும். எ-று. (க)

௪. பள்ளியரவிற்பேருலகமபசுநகல்லாகப்பனிகசுறறை
துள்ளநறுமென்புனறெளிபத்தூநீரசகுழவிமுறைசுற்றி
வெள்ளிவண்ணநூலாகலவைவெதும்புண்ணிறுமேனிக்
கள்ளியப்பத்திரைக்கரத்தாலரைப்பதேயகருமணியாழி. (க௦)

இ-ள். இரத்தினங்களையுடைய கடல், ஆதிசெடன்மே வீரு-
க்கின்ற பெரியபூமி அமமியாக, பனிகசுறறை துள்ளுகின்ற நறு-
விய மெல்லிய நீரைத் தெளிக்க, புனலாகிய குழவியால முறை-
சுற்றி, வெள்ளி நிறமுடைய நூரையாகிய கலவைச் சாந்தை,
வெதும்புகின்ற ஸ்ரீராமபிரானது திருமேனியிலாளிப் பூசத்தி-
ரையாகிய கரத்தாலரைப்பதை யொக்கும். எ-று (க௦)

உ-வது. மந்திரப்படலம்.

—:0.—

அனுமான் இலங்கையைக்கொளுத்திவந்தபின்பு
இராவண னத்தை முன்போலச்செய்து மந்திரியரோ-
டாலோசித்ததைக்கூறுகின்றபடலம்.

௭. பூவருமயனெழும்புகுநதுபொன்னகர்
மூவகையுலகினுமழகுமுற்றற
வேவெனவியற்றினனகணத்தினென்பராந்
மேவருமருளகொளத்தெய்வத்தச்சேனே. (க)

இ-ள். பூவரும அயனெடும் புகுந்து - திருமா லுந்தித்தா மரையிற் றேன்றிய பிரமனேடும் இராவணன் இலங்கைவந்து, பொன்னகர் - அழகிய அவ்விலங்காபுரியை, மூவகைஉலகினும் அழகுமுற்று - மூன்றுலகினு மிலையென்று அழகதிகரிகும் படி, ஏவு என-(இராவணன் பிரமனைப்பார்த்தது) ஏவுதியென்று சொல்ல, தெய்வததச்சன தேவரும் மருள்கொள்ள - மயன் தேவர்களும் அதிசயிக்கும்படி, கணத்தின் இயற்றினன் என்பர் - கணப்பொழுதிற் செய்தனனென்று சொல்லுவர் அறிந் தோர், எ-று.

(க)

அ. பொன்னினுமணியினுமமைந்தபொற்புடை

|| நன்னகர்நோக்கினானகரோக்கினான்

முன்னையினழகுடைத்தெனறுமொய்கழன்

மன்னனுமவந்துதன்முனிவுமாறினான்.

(உ)

இ-ள். நாகம் நோக்கினான் - தெய்வலோகத்தைப்பார்த்து, பொன்னினும் மணியினும் அமைந்த பொற்பு உடை - பொன்னாலு மிரத்தினங்களாலுஞ்செய்த வழகுடைய, நல்லகர்நோக்கினான் - நல்ல இலங்கையைப்பார்த்தது, மொய்கழல் மன்னனும் - மொய்த்த வீரகண்டாமணியணிந்த இராவணனும், முன்னையின் அழகு உடைத்து என்று - (இலங்கை) முன்னினு மழகுடையதென்று, உவந்து தன் முனிவு ஆறினான் - மனமுவந்து தனது கோவ மாறினான். எ-று. கோவமும் எனனும் உமமையை முன்னையினுமென்று மாறுக.

(உ)

நாகநோக்கினான் நன்னகர் நோக்கினான் எனவே தேவருலகும் இலங்காபுரியும் முன்பு ஒத்த அழகுடையவாயின. முன்னையினழகுடைத்தெனவே அததேவருலகினும் இலங்கையிப் போது சிறந்ததாயிற்று.

க. இச்சிரத்தவனுரைத்திதுக்குமெல்வையில்

வச்சிரத்தெயிறறவனவலகைநிறினன்

அச்சிரத்தைக்கொருபொருளன்றாயினும்

|| பச்சிரத்தம்பொழிபருதிக்கண்ணினான்.

(உஅ)

இ-ள். இச்சிரத்தவன்-இத்தலைமையானமகோதரன்,(உஅ)

இந்திரசித்திராவணனுக்குச்சொல்லியது.

௧௦. குரங்குபடமேதினிகுறைத்தலைபடப்போ

ரரங்குபடமானிடரலந்தலைபடப்பே

ரிரங்குபடர்சீதைபடவின்றிருவாநினரூர்

சிரங்குவடெனக்கொணர்தல்காணுதிசினத்தோய். (௯௧)

இ-ள். சினத்தோய் - கோவமுடையாய், குரங்குபட - குர
குகள் சாக, மேதினி குறைத்தலைபட - புனியில் கவந்தங்கள்
கிடக்க, போர் அரங்குபட - போரக்களம் யாண்டு முண்டாக,
மானிடர் அலந்தலைபட - மானிடரெல்லாரும் துன்பப்பட,
சீதை இரங்குபேர் படர்பட - சீதை வருந்துகின்ற மிகுந்த
துன்பத்திலழுந்த, இருவர் நின்றார் சிரம குவடு என - இராம
லக்குமணரென்று இருவராய் நின்றவரது தலைகளை மலையைப்
போல, இன்று கொணர்தல காணுதி - இன்றே யான் கொணர்
தலைப் பார்த்தி. எ-று (௯௧)

விபீடணமுவானிராவணனுக்குச்சொல்லியது.

௧௧. மிடல்படைத்தொருவனாயமரர்கோனவிடையதாயவெரிநின்மேலாய்

உடல்படைத்தவனராயினரெலாமடியவாருருவினானும்

அடல்படைத்தவனியைப்பெருவளநருகுவென்றருளினானும்

கடல்படைத்தவனெங்குங் கதந்தவனவழிக்கடவுணமன்னன். ()

இ-ள். வாள உருவினான்-வாணையுருவிய காகுத்தன், வளம்
தருக என்று அருளினான் - வளத்தைத் தருகுவென்றருளிய பிரு
துசகரவர்த்தி, கடல்படைத்தவன் - சகரன், நெடும் கங்கை
கந்தவன் - பகீரதன், வழிக்கடவுள் மனனன் - என்னு மிவர்
குலத்திற் றேனறிய தெய்வத் தன்மையுடைய தயரதசகர
ர்த்தி. உம்மை இரண்டுமசாரியை. (அரு)

இதுவுமது.

௧௨. பேருமோவொருவராலவர்களாலல்லபெரியவேனும்

நாருழியுமருநம்முடைச்சிலைகள்போனலியலாமோ

தாருவோவேணுவோதாணுவாயுலகினைத்தழுவிநிற்கும்

மேருவோமால்வரைக்குலமதோவல்லவோவிலுமனனோ. (அக)

இ-ள். வில்லும் - அவரதுவிற்களும், அவர்களால் அல்
--து ஒருவரால் பேருமோ - இராமலக்குமணரென்னு மவ்விரு
வர்களா லல்லாமல் வேறொருவரா லீடம்விட்டெழுமோர், நம்

முடைச்சிலைகள் போல் நாரும் மூரியும் அறு-நம்முடையதனாக்
களைப்போல அச்சாபங்கள் நாணையும் வலியையுமறு, இஃபெ
ரியவேணும் - நம்முடைய விற்கள் பெரியவாயினும், நலியலா
மோ - அவற்றை யழிக்கலாமோ, தாருவோ - மரமும், வேணு
வோ - மூங்கிலும், தாணுவாய் உலகினைத் தழுவிநிற்கும் மேரு
வோ-தூணாகிப் புவியினைத் தழுவி நிற்கின்ற மேருகிரியும், மால்
வரைக் குலமதோ - பெரியமலைக்குலமும், அல்லவோ - அவரது
விற்களல்லவோ. எ-று. (அக)

இதனானே அவரது விற்கள் அவற்றின் வலியைப் படைத்
தனவென்பது.

இதுவுமது.

கந. புகனமதித்துணர்கிலாமையின்மககெளிமைசாலபொறுமைகூர
நகனமதிக்கிலமறுப்பொலியவாளொளியிழந்துதயநண்ணும்
பகன்மதிக்குவமையாமவிபுதராயிரவுகாலபருவநாளி
னகனமதிக்குவமையாயினதபோதனருளாவதனம்மா. (கந)

இ-ள். புகல் மதித்து உணர்கிலாமையின் - யாம் சரண
மடையுமிடத்தை யெண்ணி யுணராமையால், எளிமைசால்
பொறுமை நமக்குகூர - எளிமையமைந்த பொறுத்தல்நமக்கதி
கமுண்டாகவும், நகல்மதிக்கிலம்-சிரித்தலை யெண்ணிலம்,மறுப்
பொலியவாள் ஒளி இழந்து - மாசுவிளங்க வெளியை யிழந்து,
பகல் - பகற்பொழுதில, உதயம் நண்ணும் - உதயமாகின்ற,மதி
க்கு உவமையாம் - சந்திரனுக் கொப்பாகிய, விபுதர் - தேவர்
கள், தபோதனர் - தவத்தோர்கள், ஆம - ஆகிய, உள்ளார்வத
னம் - உள்ளவரது முகங்கள், பருவநாளில் - பெளர்ணமியில்,
இரவுகால் - இரவுகான்ற, அகல்மதிக்கு உவமை ஆயின - அக
ன்ற சந்திரனுக் கொப்பாயின. எ-று. (கந)

இராவணனவிபீடனூழ்வானுக்குச்சொல்லியது.

கச. சொல்லுமாற்றங்கடெரிந்திலைபன்முறைதோற்றும்
வெல்லுமாற்றலுமொருமுறைபொறுத்தனனவிண்ணைக்
கல்லுமாற்றலெனகிளையையுமெனையுனகளத்திற்
கொல்லுமாற்றலருளரெனக்கோடலுங்கொண்டாய். (கச)

இ-ள். சொல்லும் மாற்றங்கள் தெரிந்திலை- சொல்லுகின்ற
வார்த்தைகளை யறிந்திலை, ஒருமுறை தோற்றும் - ஒருமுறை

தோல்வியடைந்தும், வெல்லும் ஆற்றலும் பல்முறை பெரறுத்
தனன் - வெல்லும் வலியையும் பலமுறைகொண்டேன். (க0ச)

இதுவுமது.

கரு. பித்தனாகிய வீசனுமாலுமெனபெயர்கேட்
டெய்ததசிரதையரேகுழியேகுழியெல்லாங்
கைத்தவேற்றினுங்கடவியபுள்ளினுமுதுகிற
றைத்தவாளிகண்ணுள ஞானினவீழதடித்தின. (ககசு)

இ-ள். பித்தன் ஆகிய ஈசனும் மாலும் என்பெயர் கேட்டு-
உன்மத்தமுடையவனாகிய சிவனுந் திருமாலு மெனது பெய
ரைக்கேட்டு, எயத்த சிந்தையர் ஏகுழி ஏகுழி எல்லாம் - தன
ர்ந்த மனமுடையராகி யோடு மிடங்களிலெல்லாம், கைத்தவற்
றினும் கடவிய புள்ளினும் முதுகில் - வெறுத்த இடபத்தினுஞ்
செலுத்திய புள்ளாசினும் முதுகில், தைத்தவாளிகள் - தைத்த
அம்புகள், குன்றின்வீழ் தடித்தின-மலைமேல் விழுந்த இடியைப்
போல, இன்று உள - இன்று முள்ளன. (ககசு)

பெயர்கேட்டலாவது - இராவணன் வருகின்ற னென்று
சொல்லக்கேட்டல். கைத்தலாவது - ஏகுழி யேகுழி யெல்லாம்
அவனடித்தலால் இவரைச சுமந்தன்றோ இவ்வுதைபட வேண்
டியதாயிற்றென்று வெறுத்தல்.

நட-வது. இரணியன்வதைப்படலம்.

விபீடனாழ்வானிராவணனுக்குச்சொல்லியது.

கசு. பாழிவன்றடநதிசைசுமந்தோங்கியபணக்கைப
பூழிவன்கரியிரண்டிருகைகொடுபொருதது
மாழவகாணுதற்கரியவாயகனற்பேராழி
யேழுந்தனநிருதாளளவெனககடநதேறும். (ந)

இ-ள். பெரியவலிய விசாலமுள்ள திசைகளைச் சுமந்தோங்
கிய பருத்தகரத்தையுடைய, புழுதிபடிந்த வலிபொருந்திய இர
ண்டு பாளைகளைத் தன திரண்டுகரங்களைக்கொண்டு முட்டவிடு
வான், ஆழம்பார்த்தனுக்கரியவாயாழ்ந்த பெரியகடல்களேழை

யும், தன் திருகாலளவென்று சொல்லும்படிக் கடந்தேறுவான்.
எ - று. (ங)

இதுவுமது.

கௌ. மண்டலநதருகதிரவன்வந்துபோய்மறையு
மெண்டலநதொடற்கரினதடவரையிரண்டும்
கண்டலம்பசும்பொன்னிறநதவறதிளங்காளை
குண்டலங்கண்டமறென்னிளிப்பெருவிறல்கூறின். (கக)

இ-ள். இனிப்பெருவிறல் கூறின் - இனி அவனது மிகுந்த
வலியைச் சொல்லின், மண்டலம் தருகதிரவன் வந்து போய்
மறையும்-வட்டமாகிய சூரியனுதயமாகிச் சென்று மறைகின்ற,
எண் தலம் தொடற்கு ஆரியனதடவரை இரண்டும் - மனந்
தொடர்தலுக் கரியனவாகிய பெரியமலைகளிரண்டும், கண்தலம்
பசும் பொன் நிறத்தவற்கு இளம் காளை-இரணியாக்கனுக்கிரைய
அவ்விரணியனுக்கு, குண்டலங்கள்-குண்டலங்களாயின், மற்று
என் - வேறுயாது. (கக)

இதுவுமது.

கஅ. மருக்கொடாமரைநான்முகன்முதலியவாறோர்
குருக்களோடுகறறோதுவதவனபெருங்கொற்றம்
சுருக்கநான்மறைதொன்றுதொட்டுரைதொறுந்தோன்றா
திருக்குந்தெய்வமுமிரணியவேநமவெனலும். (கஉ)

இ-ள். நான்மறை சுருக்கம் - நான்குவேதங்களின் சுருக்க
மாகிய பிரணவத்தில், தொன்றுதொட்டு உரைதொறும் தோன்
றாது இருக்கும் தெய்வமும் - பழமையாக வார்த்தைகள்தோ
றுந் தோன்றாமலிருக்குந் தெய்வமும், (கஉ)

பிரகலாதாழ்வானுக்குச்சுகிராசாரிசொல்லியது.

கக. முந்தைவானவாயாவர்க்குமுதல்வறகுமுதலோ
னுந்தைமற்றவனறிருப்பெயருரைசெயற்குரிய
வந்தனாளேனென்னினுமறிதியோவையா
விறதவிப்பெயருரைதென்ககெததிடென்றான். (உக)

இ-ள். முந்தைவானவர் யாவர்க்கும்முதல்வற்கும் - உலகு
க்கு முற்பட்ட தேவர்களெல்லார்க்கும் முதற்கடவுளுக்கும்,
உந்தைமுதலோன் - உனது தந்தை முதலோன், அவன் திருப்

பெயர் உரைசெயற்கு உரிய - அவனது திருநாமத்தை யோது
தற்குரிய, அந்தனாளனேன் என்னினும் ஐயா அறிதியோ - அந்
தனாளனாகிய என்னைக் காட்டிலும் ஐயா அறிதியோ, இந்த இப்
பெயர் உரைத்து என்னைக்கெடுத்திடல் என்றான் - இந்த இப்
பெயரைச் சொல்லி யென்னைக் கெடுககாதியென்று சொன்னான்.
எ - று. (உசு)

அவன் திருப்பெயராவது இரணியவே நம என்றல்.

இப்பெயராவது உரு - வது, பாட்டில் ஒருமோநாராயனாய்
என்றல் - தான் அந்தத்தை யணவுவோனென்பான் அந்தனாள்
னென்றான். அந்தமாவது வேதாந்தம்.

பிரகலாதாழ்வானசுக்கிராசாரிகுச்சொல்லியது,

உரு. எனக்குநான முகத்தொருவற்கும் யாரினுமுயர்ந்த
தனக்கும் வேறு ளசராசரமனைத்திற்குநதலைவன்
மன்குருவநதனவந்தன யாவையுமறையோ
யுனக்குமின்ன தினல்லதொன்றிலெனவுரைத்தான். (ருரு)

இ-ள். யாரினும் உயர்ந்த தனக்கும் - எல்லாரினு முயர்ந்த
இரணியனாகிய தனக்கும்,

இரணியன் பிரகலாதாழ்வானுக்குச் சொல்லியது.

உரு. தேவர்செய்கையனங்நனமுரைசெயத்தியோன்
முவில்வேதியன்றக்கதேயுரையெனத்தக்கோ
னாவதாகுவனறெனிலறிகுவமனறே
யேவதவ்வுரையியம்புதியியம்புதியெனான். (சரு)

இ-ள். தீயோன் - இரணியன், தாஇல்வேதியன் - குற்றமி
ல்லாத சுக்கிராசாரி, தக்கதே உரை எனத்தக்கோன் - ஒத்தத்குந்
ததையே யோதென்று சொல்லத்தகுந்தவன்,

பிரகலாதாழ்வான் இரணியனுக்குச் சொல்லியது.

உரு. முக்கட்டேவனுநான் முகத்தொருவனுமுதலா
மக்கட்காறுயிம்மந்திரமறநதவாமறந்தார்
புக்குக்காட்டுவதரிதிதபொதுவுறக்காண்பா
ரொக்கரோக்கினரல்லவாதனிலையுணரார். (சசு)

இ-ள். இம்மந்திரம் மறந்தவர் மறந்தார் - இம்மந்திரத்தை
மறந்தவர் தம்மை மறந்தாராவார், புக்குக்காட்டுவது அரிது -

சொல்லிக்காட்டுவ தரிதாக்களின், இது பொதுவுறக் காண்பார்-
இதனை நடுவுநிலைமை பொருந்த வுணர்வாரோடு, ஒக்க நோக்கி
னர் அல்லவர் அதன நிலைஉணரார் - கூட ஆராய்ந்தவரையல்
லாதவர் அம்மந்திரத்தினிலையை யுணரார். (சச)

இரணியனபிரகலாதாமுவானுக்குச்சொல்லியது.

உந. முனைவர்வானவர்முதலினாமுன் றலகத்து
மெனையருள்ளவரயாவருமெனனிருகழலே
நினைவதேத்துவதென்பெயாநினக்கிதுநேர
வனையாஞ்சுவாமைந்தநீயாரிடையறிந்தாய். (சஅ)

இ-ள். மைந்த - குமரா, முனைவா வானவர்முதலினர்முன்
று உலகத்தும் ஏனையர் உள்ளவரயாவரும் - முனிவர் தேவர்முத
லினரும் மூன்றுலோகத்திலு மெவ்வகைப்பட்டவரா யுள்ளவ
ரெல்லாரும், என் இருகழலே நினைவது - எனதிரண்டு பாதங்க
ளையே தியானிப்பதும், என்பெயா ஏத்துவது-எனது பெயரை
யே துதிப்பதுமாயிருக்க, நினக்கு இது நேர அனையர் அஞ்ச
வர் - உனக்கு இதைச்சொல்ல அமமுனைவர் முதலியோரஞ்ச
வர், நீ ஆரிடை அறிந்தாய் - நீயாரிடத்திற் கற்றாய். எ-று. ()

பிரகலாதாழ்வானசொல்லியது.

உச. கருமமுங்கருமத்தின்பயனுங்கண்ணிய
தருமுதறலைவனுநதானுநதானவ
னருமையும்பெருமையும்றிவரேலவ
ரிருமையெனறுரைசெயுங்கடனின்றேறுவார். (சச)

இ-ள். கருமமும் கருமத்தின் பயனும் - வேள்விமுதலிய
கருமங்களும் அக்கருமங்களின் பயனும், கண்ணிய தருமுதல்
தலைவனும் - நினைத்தவற்றைக் கொடுக்கின்ற ஆதிபகவனும்,
தானும் - பெறுகின்ற சீவனும், தான் - தானே யாவன், (சச)

இதுவுமது.

உரு. * புகுதியினுட்பயன்பயந்ததனதின்
மிகுதியினமிகுதிகளெவையுமேலவாம
வகுதியினவசத்தனவரவுபோக்கது
புகுதியிலலாதவர்புலத்திறருமோ.

(சக)

இதுவுமது.

உசு. * எழுத்தியனாத்தினெண்ணிலாவகை
முழுத்தனிநானமுகன்முதலமறையிர
வழுத்தரும்பொகுட்டேரொளியினவைகுமால்
விழுத்தனிபபல்லிதழ்விரையிலாமுகிழ. (௭௦)

இதுவுமது.

உஎ. சிறதையிறசெயகையிற்சொல்லிற்சோநதுளன
இந்தியநதொறுமுளறுறறதெண்ணினான
முந்தையோரெழுத்தெனவந்தமுமமுறைச
சந்தியும்பதமுமாயத்தழைத்ததன்மையான. (௭௨)

இ-ள். முந்தை ஓர் எழுத்து என வந்து - பழமையான
வொப்பற்ற அககரமெனவந்து, முமமுறைச் சந்தியும் பதமும்
ஆய் தழைத்த தன்மையான் - மூனறுகிரமங்கலையுடைய சந்தி
யும் பதமுமாகித் தழைத்த தன்மையையுடையான். (௭௨)

முந்தையோரெழுத்தாவது பணவம். அதனுள் மூன்றெழு
த்துள்ளனவென்றும் அவற்றுக்குப் பததுப்பிரகாரமாய்ப் பொ
ருளுள்ளதென்றும் * “மூன்றெழுத்தனை மூன்றெழுத்ததனால்
மூன்றெழுத்தாக்கி” என்ற பாசுரம் அப்பொருளைக் கொண்ட
தென்றுங் கூறுப.

உஅ. வெண்கோடிற்றனமெயயிலாசெய்யுங்
கண்கோடறபொறியிற்கடிதேகி
பெண்கோடறகரிதென்னவெகுண்டான
நிண்கோடைககதிரிறறெறுகண்ணான. (௭௩)

இ-ள். வெண்கோடி இற்றன - வெள்ளிய கொம்புகளொடி
ந்தன, மெய்யிலர் செய்யும் கண் - மெய்யிலர் துன்பஞ் செய்யு
மிடத்து, துண்கோடைக் கதிரில் தெறுகண்ணான் - முதிர்ந்த
கோடைக்காலத்துச் சூரியனைப்போல அழிக்கின்ற கண்களையு
டைய இரணியன், கோடல் பொறியில் கடிது ஏகி-பார்த்தலைச்
செய்கின்ற இந்திரியமாகிய கண்போல விரைவிலேகி, எண்

* மூன்றெழுத்தனைமூன்றெழுத்ததனால்மூன்றெழுத்தாககிமூன்றெழுத்தை
ஏன்றுகொண்டிருப்பாக்கிரக்கநன்குடையவெமபுருடோததமனிநுக்கை
மூன்றடிநிமிர்த்துமூன்றினிற்றேன்நிமூன்றினினமூன்றுருவானான
கான்றடம்பொழில்சூழ்கங்கையின்கரைமேற்கண்டமெனறுககடிநகரே.

கோடற்கு அரிது என்ன வெகுண்டான் - இவனது வலியை வாங்குதலுக்கு அரிதென்னவென்று கோவித்தான். எ-று. ()

உக. அத்தனமையநிநதவருநதிறலோ
னுய்த்தயம்மினெனமுன்னெனவுய்த்தனராற்
பித்துணடதுபோவுறுமாபெறுதங்
கைத்துங்கடுநஞ்சினெனக்கனலா. (ககச)

இ-ள். அத்தன்மை அறிந்த அரும்பிறலோன் - அத்தன்மையைத் தெரிந்த அரிய வலியுடைய இரணியன், என்முன்-எனக்கு முன், உய்த்து உய்மின் என உய்த்தனர் - (பிரகலாதனை) கொண்டு வாருமென்று சொல்லக்கொண்டுவந்தனர், பித்து உண்டு அதுபேர்உறும் ஆபெறுதம்-(அப்பிரகலாதனை)பித்துத் தொடுத்ததுண்டு அப்பித்து நீங்கும் விதத்தைச் செய்வோம், என - என்று கருதி, கைத்தும் கடும் நஞ்சின் கனலா - கைக்கின்ற கடியவிடம்போலக் கோவித்து. எ-று. (ககச)

ஈ௦. இட்டார்கடுவல்விடமெண்ணுடையான்
ரெட்டானுகரத்தொகைவன்கசையிற்
கட்டார்கடுமத்திகைகளகொடியான்
விட்டானவன்மேலவாவிசினரால். (ககரு)

இ-ள். கடுவன் விடம் இட்டார் - கடிய வலிய விடத்தைக் கலத்திலிட்டார், எண்ணுடையான் - தியானமுடையான், துகரத்தொட்டான் - உண்ண அவ்விடத்தை யெடுத்தான், கொடியான் - இரணியன், தொகைவன் கசையில்-கூட்டமாகிய வலிய முறுக்கிய கம்பிகளைப்போன்ற, கட்டு ஆர் கடுமத்திகைகள் விட்டான் - கட்டமைந்த கடிய குதிரைச் சம்மட்டிகளை யெடுத்தெறிந்தான், அவர் அவன்மேல் வீசினர் - அவர் அப்பிரகலாதாழ்வான்மேல் வீசினர். எ-று. (ககரு)

ஈக. குயிற்றியவண்டங்குஞ்சையிட்டிலா முட்டைமுட்டப்
பயிற்றியபருவமொத்தகாலத்துளமுதுபல்கும்
எயிறுதுவன்பருவாயுள்புக்கிருக்குனவிருக்கையெய்தி
வயிற்றின்வரதன்னுள்ளினுள்வாழும்னனுயிர்கண்மனனோ. (ககரு)

இ-ள். குயிற்றிய அண்டம் குஞ்சை இட்டிலா முட்டைமுட்ட - தான்படைத்த அண்டமாகிய குஞ்சைப் பொறிக்காத

முட்டையுள் மோத, பயிற்றிய பருவம் ஒத்த காலத்துள்-(குஞ்சைப்பொறிக்க) அணைத்தகால மொத்தகாலத்தில், வயிற்றின் வந்து - உதரத்தினின்றுவந்து, அந்நாள்-இரணியனைக்கொன்ற அக்காலத்திலும், இந்நாள் - இக்காலத்திலும், வாழும் மன்னுயிர்கள் - வாழுகின்ற நிலைபெற்ற வுயிர்கள், அமுது பல்கும் வன்னயிற்று பருவாய் உள்புக்கு - அமுதுறுகின்ற வலிய பற்களையுடைய பெரியவாயுட புகுந்து, இருகளை எய்தி இருக்குன-தாமிருககுமிடத்தையடைந்து இருந்தன. எ-று. (௧௩௫)

௩௨. வகிர்ப்படுததுரகருமபறநிவாய்களைப்பிளக்கும்வனரோல் தகிற்படுததுரிககுஞ்சைநதீக்கண்களை தோண்டிஞ்சுறநிப பகிர்ப்படக்குடரைகொய்யுமபசையறப்பிசையும்பல்கா வுகிர்ப்புரைபுகுக்கோர்த்தம்மையுகிரகளாலுறநகுமுனறி. (௧௩௮)

இ-ள். உகிர்ப்புரைபுக்கோர் தம்மை உகிர்களால் ஊன்றி உறக்கும் - நகங்களினுட்புகுந்த அசுரர்களை நகங்களாலுன்றிப் பிதுக்கும், (௧௩௮)

பிரமனது

௩௩. தன்னைப்படைத்ததுவுந்தானேயென்தன்மை பின்னைப்படைத்ததுவேகாட்டும்பெருமபெருமை யுன்னைப்படைத்தாய்நீயெனறலுயிர்ப்படைப்பா னெனனைப்படைத்தாயெனுமிதுவுமேதாமோ. (௧௩௯)

இ-ள். தன்னைப் படைத்ததுவும் தானே எனும் தன்மை பின்னைப் படைத்ததுவேகாட்டும் - தன்னை யுண்டாக்கியதுந்தானே யென்னுந் தன்மையை (எல்லாரையும் படைத்தயென்னை) பின்புண்டாக்கியதுவே சொல்லும், பெரும பெருமை - பெரிய பெருமையுடைய, (௧௩௯)

இதுவுமது.

௩௪. பேரையொருபொருட்கேபல்வகையாறபோதெண்ணுந் தாரைநிலையைதனியைபிறிலலை யாரைப்படைக்கின்றதியாரையளிக்கின்ற தியாரைத்தடைக்கின்றதையாவறியேமால். (௧௪௦)

இ-ள். பேரை - எல்லாப் பேர்களையுமுடைய, ஒருபொருட்கே பல்வகையால் பேர்த்து எண்ணும் - (நீயாகிய) ஒருபொருளையே பல்வகையால் வேறுபடுத்தெண்ணுகின்ற, தாரை நிலை

யை - ஒழுங்குடைய நிலைமையுடையை, தனியை - தனிமை
யுடையை, பிறர்இல்லை - இவ்வாறு நீயனறிப்பிறரில்லை, (கடுக)

ச - வது. விபீடணனடைக்கலப்படலம்.

விபீடண ஸ்வான்சரணாகதஞ்செய்ததைச்
சொல்லும்படலம்.

இராவணன்விபீடணஸ்வானுக்குச்சொல்லியது.

நடு. இரணியனென்பவனெம்மனோரினும் முரணியன்-
முரணியனவனதனைமுருககமுற்றினானு
அரணியனென்றவறகன்புணடனை
மரணமென்றொருபொருண்மாதும்வண்மையோ. (உ)

இ-ள். இரணியன் என்பவன் எம்மனோரினும் முரணியன்-
இரணியனென்று சொல்லப்படுபவன் எம்போலியரினும் வலியு
டையவன், அவன்தன்னைமுருக்கி முற்றினான்- அவனைக்கோவித்
துமுடித்ததிருமால், அரணியன் என்று-காப்பவனாவானென்று,
மரணமென்று ஒருபொருள் மாற்றும் வண்மையோ-சாவென்று
சொல்லப்படுகின்றவொரு பொருளைப் போக்கும் வண்மையா
லோ, அவற்கு அனபு பூண்டனை - அத்திருமாலுக் கன்பு
செய்தனை. (உ)

நசு. மினனருமணிவிரதேயவீழ்நணீர்
துன்னரும்பெருஞ்சுழியழிப்பச்சோரவினே
டினனகைநனைச்சியரிதைகருமாழிசால்
புன்னையம்பொதும்பருமபுககுநோக்கினான். (உஅ)

இ-ள். மின் நருமணி விரல்தேய - ஒளிவிளங்குகின்ற இர
த்தினம் பதித்தவிரல தேயும்படி சுழித்த, துன அரும்பெரும்
சுழி - கூட வரிதாடிய பெரிய சுழியை, வீழ்கண்ணீர் அழிப்பச்
சோர்வினேநடு - விழுநின்ற கண்ணீர் அழிக்கச் சோர்வோடு
இன் நகை நனைச்சுபுர் இழைக்கும் ஆழிசால் - இனிய பற்களை
யுடைய நெய்துனிலப்பெண்கள் (மீண்டும்) செய்கின்ற வட்டக்

கனமைந்த, புன்னை அம்பொதுமபரும்புக்குநோக்கினான் - புன்னைமரங்கள் நிறைந்த அழகிய சோலையையும் புகுந்து பார்த்தான். எ-று. (உஅ)

சுழிக்குஞ் சுழிகளையெல்லாங் கண்ணீர்சுழிப்பதால சோர்வினோடிழைக்கு மென்றார். சுழியின்னதென்று பாலகாண்டத்திற்கு கூறிலும்.

ந.எ. கூதிர்துண்குழம்பனிநிவலைக்கோவைகாண்
மோதிவெண்டிரைவாமுடவெண்டாழைமற
பாதியஞ்சிறையிடைப்பெடைபாடனைந
தோதிமந்துயிலவகண்டியிப்புவிகினான். (உக)

இ-ள். வெண்திரைமோதிவர - கடலினது வெள்ளியஅலைகள் மோதி வீச, கூதிர்துண்குழம்பனித்திவலைக்கோவைகால்-காற்றால் துண்ணிய சிறிய குளிர்ச்சியுடைய திவலை வரிசைகளைத் துளிக்கின்ற, முடவெண்தாழைமேல-கோணலுடைய வெண்டாழை மரத்தின்மேலிருந்து, (உக)

ந.அ. மறறொருபொருளுள்ளதெனின்மாநிலாக்
கொற்றவசரணைனகூயதோருரை
உறறுசெவித்தலத்தயனொலலென
நறறுணைவரைமுகநயநதுநோக்குற. (உடு)

இ-ள். மற்று ஒருபொருள் உளது என்னில் - நின்னையன்றியொருபரம்பொருளுள்ளதென்று சொல்லின், மாநிலாக் கொற்றவ-அதினின்றும் வேறுபடாத இறைவ, சரண எனக கூயதுஓர் உரை - சரணமென்று நின்னைக்கூவியதாகிய பொருவார்த்தை, செவித்தலத்து உற்றது - செவியிற் பட்டதென்று சொல்ல, ஸுயன் ஒலலென நல்துணைவரை முகம் நயந்து நோக்குற-ஸ்ரீராகவபிரான் விரைவாய் நல்துணைவராகிய சுககிரீவன்முதலியோரது முகங்களை விரும்பிப்பார்த்து, (உடு)

மயிரதனஸ்ரீராகவபிரானுக்குச்சொல்லியது

ந.க. முரண்புகுதிவினைமுடித்தமுனைவன
கரணபுகுமுழலேகுமக்காணபதோ
ரரண்பிதிதலெனவருளினவேலையைச
சரணபுகுநதன்னென்னஞ்சாற்றினான். (டுக)

இ-ள். முரண்புகு தீவினை முடித்த முன்னவன் - வலியுடைய தீவினைகளைச் செய்த தமையன், காண்புகு சூழலே சூழ-மனஞ் சென்ற வழியிலே செல்ல, காண்பது ஓர் அரண் பிறிது இல் என-தான்பெறுவதாகிய வேர்காப்புவேறில்லையென்று, ()

சு௦. * அடுத்தநாட்டரசியல்புடையவானையாற
படுததவர்பட்டவாபகைநூரோடொரு
மடக்கொடிபயநதவாமைந்தராயினு
முடற்கொளத்தகையாநமமுழைவநதொன்றினால். (அக்)

அனுமான்சொல்லியது.

சக. பகைப்புலத்தோர் துணையல்ல ரென்றிவரைபற்றோமேலநிரூர்பார்க்கி
னகைப்புலத்ததாமனதேநற்றாயமுளதாயபற்றினமிகக
தகைப்புலத்ததநதையாகடமபியர்கடமைபரிவாதாமேயனறே
மிகைப்புலத்துவினைகினறதொரு பொருளைக்காதலிககின்வினிராவார்

இ-ள். பகைப்புலத்தோர் துணை அல்லர் என்று இவரைப்பற்
றோமேல்-பகைபிடத்தோர் நமக்குத் துணையாகாரென்றிவரை
க்கொள்ளேமாயின், அநிரூர் பார்க்கின் நகைப்புலத்தது ஆம்-
அறிவுடையோர் கேட்பின் அது சிரிப்பிடத்ததாகும், மிகைப்
புலத்து வினைகின்றது ஒருபொருளைக் காதலிக்கின்-மிகுதியான
அறிவினிடத்திலுண்டாகிய ஒருபொருளை விரும்பின், நல்தாயம்
உளதாய பற்றால் மிக்க-நல்லவுறவுளதாகிய அன்பால் மிகுந்த,
தகைப்புலத்த தந்தையர்கள் தம்பியர்கள் தமையர் இவர்தாமே
வினிரூர் ஆவார் - மேன்மைபொருந்திய அறிவுடைய தந்தையர்
களுந் தம்பியர்களுந் தமையர்களுமாகிய விவர்தாமே 'கேரவ
முடையோராவார், (க௦௩)

ஸ்ரீராமபிரான்சொல்லியது.

சஉ. பிறநதநாடொடங்கியாருநதுலைபுக்கபெரியோன்பெற்றி
மறநதநாளுண்டோவெனனைச்சரணெனவாழ்க்கினுனைத்
தறநதநாட்கின்றவநதுதுன்னினுஞ்சுட்சியாலே
இறநதநாளானறோவெனதுமிருநதநாளாவதெனான. (க௦௪)

இ - ள். துலைபுக்க பெரியோன்பெற்றி - ஒருபுறவின் பொ
ருட்டாகத் துலையிலேறிய சிவிசக்ரவர்த்தியின் குணத்தை, யா
ரும் பிறந்தநாள் தொடங்கி - எல்லாருந் தாம் பிறந்தநாள் மு

தல், மறந்தநாள் உண்டோ - மறந்தநாளுமுண்டோ, என்னைச்
சரண் என வாழ்கின்றானே - எனக்கபயங்கூறி வாழ்கின்ற வீட
ணனை, துறந்தநாட்டு - நானபயஞ்செய்யாமல் நீக்கியநாளுக்கு,
இன்றுவந்து துன்னினான் சூழ்ச்சியாலே-இன்றுவந்து சேர்ந்த
அவ்வீடணன் செய்யுந் தந்திரத்தாலே, இறந்தநாள் அன்றோ
என்றும் இருந்தநாள் ஆவது என்றான் - மரித்தநாளன்றோ
என்று மிருந்த நாளாவதென்று சொல்லினான். எ-று. (கௌ)

எதிர்மறை உமமை வருவிக்கப்பட்டது.

இதுவுமது.

சஉ. மன்னுயிரெல்லாநதானே வருவித்துவளர்க்குமாயன
தனனனவுலகமெல்லாநதருமமுமெவையுநதானே
யென்னினுமடைநதார்தமமையேமுறவினிதினோம்பிப்
பினனும்வீடளிககுமெனரூலென்னிபிபிறிதுபேசில்.

(ககக)

இ-ள். நிலைபெற்ற வுயிர்களெல்லாவற்றையுந்தானேபடை
த்துக் காக்கின்ற திருமால், தன்னுடைமையனவாகிய எல்லா
வுலகங்களுந் தருமமுதலிய யாவுந்தானே யாயினும், அடியார்
களை உவக்க இனிது காத்துப்பின்பு நிரதிசயவின்பவீட்டையும்
அருளுவா னென்றால் பேசில் (அபயஞ்செய்ய வேண்டியதே
யன்றி)வேறினியா துளது.

(ககக)

சச. மாற்கடஞ்சூழ்ந்தவைபபினங்கதன்மருங்குகாப்ப

நாற்கடலுதேதபாரினுயகனபுதலவனாப

பாறகடல்சுறவிறகைவடவரைபாங்குநிறகக

கார்க்கடலகமலம்பூத்ததெனபொலிவானேககண்டான.

(ககக)

இ - ள் அங்கதன் மருங்கு காப்ப - அங்கதனெருமருங்கு
நின்றுகாக்க, விலகை வடவரை பாங்குநிற்க - விலகை கையிலு
டைய மேருகிரியை யொத்த இளையபெருமான ஒருபககநிற்க,
நாமப்பால் கடல்சூழ் - அழகிய பாற்கடல சூழ, கார்க்கடல்
கமலம் பூத்தது எனப்பொலிவான் - கருமையுடைய கடல்தா
மரைமலர்களை மலர்ந்ததைப்போல விளங்குகின்ற, நால்கடல்
உடுத்த பாரின் நாயகன் புதல்வன் - அசைதலையுடைய கடலா
டையுடைய புவிக்கு நாயகனாகிய சக்ரவர்த்தித் திருக்குமா
னை, மற்கடம் சூழ்ந்தவைப்பில் - குரங்குகள் சூழ்ந்த நிலத்
தில், கண்டான் - விபீடணனவான் பார்த்தான். எ-று. (ககக)

மற்கடம் - மாற்கடமென விகாரப்பட்டது.

சுரு. அள்ளிமீதுலகைவீசுமரிக்குலச்சேனைநாப்பண்

டெள்ளுதண்டிசுரையிற்றுகிப்பிறிதொருதிநனுஞ்சாரா

வெள்ளியகடலினமேனாள்விண்ணவாதொழுதுவேண்டப்

பள்ளிதீர்ந்திருந்தானெனப்பொலிதரும்பணிபுனை. (கநஉ)

இ - ள். தெள்ளுதண்டிரையிற்று ஆகிப்பிறிதுஒருதிநனும்
சாரா-தெள்ளிய குளிர்ச்சியுடைய அலைகளையுடையதாகிவேறொ
ருதிநனுஞ் சாராத, வெள்ளியகடலில் மேல்நாள் விண்ணவர்
தொழுது வேண்ட - திருப்பாற்கடலில் முனனாளில் தேவர்கள்
தொழுது பிரார்த்திக்க, பள்ளிதீர்ந்து இருந்தான என்ன-யோக
நித்திரை நீங்கி வீற்றிருந்தவனைப்போல, உலகை அள்ளி மீது
வீசும் அரிக்குலச்சேனை நாப்பண் - உலகைப் பிடுங்கி மேலெறி
கின்ற வலியுடைய குரங்குச் சேனையினடுவில்,பொலிதரும்பண்
பினை - பொலிகின்ற அழகுடையானே. எ-று. (கநஉ)

சுசு. கோணுதறகமைந்தகோலப்புருவம்போற்றிரையுங்கூடப்

பூணுதறகினியமுத்தினபொலிமணல்பரந்தவைப்பிற

காணுதறகினியநீளவெணமையிறகருமைகாட்டி

வாணுதறகீதைகண்ணினமணியெனவயங்குவானே. (கநந)

இ-ள். கோணுதலுக் கமைந்த அழகுடைய புருவங்களைப்
போல அலைகளுஞ்சேர, அணிதலுக் கினியமுத்துக்களைப்போ
லப் பொலிகின்ற மணல் பரந்த விடத்தில், பார்த்தலுக்கினிய
நீண்ட வெண்மையிற் கருமையைத் தோற்றி, ஒளிபொருந்திய
நெற்றியையுடையசீதாப்பிராட்டியினது கண்ணினது மணியை
ப்போல விளங்குவானே. எ-று. (கநந)

கோள்நுதற்கு அமைந்த - பெருமைபொருந்திய நெற்றிக்
கமைந்த எனவுமாம்.

சுசு. படர்மழைசுமந்தகாலைப்பகர்வருமமரர்கோமா

னடர்சிலைதுறந்ததெனவாரநதிராமர்ப்பினைக்

கடல்கடைமத்திற்பாம்புகழறியதெனனக்காசின்

சுடரொளியலயநீததசுநதரத்தோளினை. (கநந)

இ - ள். (மேகங்கள்)படர்ந்த புனலைக்கொண்ட காலை துள்ளி
த்தலுக்கரிய இந்நிரனது, வலியுடையவில்லை நீக்கியதென்று
சொல்லும்படி இரத்தினமாலே நீங்கியமார்புடையானே, கடலைக்

கடைந்த மந்தரகிரியாகிய மத்திற் சுற்றியகயிறுகிய வாசுகியைக்
கழற்றியதென்று சொல்லுமபடிக்குற்றமிலலாத, மிகுந்தஒளியை
யுடைய தோள்வலயங்களை நீதத வழகிய தோளுடையானே.
எ - று. (ககஉ)

சுஅ. மின்மினியொளியினமாயுமபிறவியேவரின்வாங்குச
செம்மணிமகுடநீக்கித்திருவடிபுனைந்தசெவன
றம்முனாகமலத்தண்ணுதையாசரணந்தாழ
யெமமுனாரெனக்குச்செய்தவதவ்யெனறேமபலுற்றான். (ககஉ)

இ - ள். மின்மினிப் பூச்சியினதொளியைப்போலக் கணப்
பொழுதில் மாய்கின்ற பிறவியை வேரொடுமபறிக்க, செவந்த
இரத்தினங்கள் பதித்த கிரீடத்தைநீக்கிப் பாதுகங்களைத் தரித்த
செல்வனாகிய பாதாழ்வானுகு, மூத்தோராகிய தாமரைமலரில்
வதிகின்ற பிரமனுகுத் தந்தையாது திருவடிகளை வணங்க,
எனது தமையனாகிய இராவணனாரெனக்குச் செய்தவதவி
யென்று விபீடனாழ்வான் மகிழ்வுற்றான். எ - று. (ககஉ)

நு-வது. இலங்கைகேள்விப்படலம்.

—:0:—

இலங்கையின்சிறப்பை விபீடனாழ்வான்சொல்ல
ஸ்ரீராகவபிரான்கேட்டதைக்கூறுகின்றபடலம்.



விபீடனாழ்வானசொல்லியது.

சுக. விண்ணிடைவிழித்தனர்நிறகும்வெய்யவ
ரெண்ணிருகோடியினிரட்டியெனபரான
மண்ணிடைவானவாவருவரெனறவா
கண்ணிலாகரையிலாகரந்துபோயினா. (உரு)

இ-ள். கரையிலர்-அளவில்லாதவர், மண்ணிடை வானவர்
வருவர்எனது - புனியில் தேவர் வருவரெனது, அவர் கண்ணி
லர் கரந்துபோயினர் - அத்தேவர் கண்ணுக்குத் தோன்றாராகி
யொளிந்து போயிருக்கின்றனர், (உரு)

இதுவுமது.

நூ. தேவருநதக்கமுனிவருநதிசைமுகனமுதலா
முவுரும்பக்கநோக்கியேமொழிதரமுனிவான
முவுரும்பக்கமெண்ணிருகோடியினறலைவன்
மாபெரும்பக்கனெனறுனனகுநறினுவலியான். (நக)

இ-ள். தேவாகளும் தக்கமுனிவாகளும் பிரமன் முதலிய,
மூவர்களும் (அச்சததால்) பக்கம் பார்த்துப் பேசும்படி
கோவிப்பான், கெடுதலில்லாத சேனை பதினாறுகோடிக்குத் தலை
வன், மாபெரும்பக்க னென்றொருவ னுள்ளானவன் மலையி
னும் வலியுடையான். எ-று. (நக)

இதுவுமது.

நூ. உச்சிரத்தெரிகதிரெனவுருநதெரிமுகத்த
னச்சிரப்படைநாலிருகோடிகுராதன்
முச்சிரத்தச்சிறறலைவற்குமவெலறகருமொயம்பன்
வச்சிரத்தெயிறறவனுனக.றுவனமாறான். (ச0)

இ-ள். உச்சிரத்தத்து எரிகதிர் என உருத்து எரிமுகத்தன்
உச்சிப்பொழுதில ரத்தத்தினின் றெரிககின்ற சூரியனைப்போலக்
கோவித்தெரிகின்ற முகத்தையுடையான், அச்சிரப்படை - அத்
தலைமையான்/படை, (ச0)

சு-வது. வருணனைவழிவேண்டபடலம்.

—:0:—

இதுவுமது.

நூ. கரநதுநின்றநின்றனமையைத செலக்கருதும்
பரநதுநநிருக்குலமுதறறலைவராபரிவாய
வரநதரும்மிரதமாககடல்படைசெலவழிவே
நிரநதுவேண்டுதியெநிதிரைப்பரவையென்றான். (உ)

இ-ள். கரந்து நின்ற நின்றன்மையை செல்லக் கருதும்-ஒளி
ந்துநின்ற உனது தன்மையைக் கடக்கக் கருதுகின்ற, அது-அக்
கடல், உன் திருக்குலமுதல் தலைவரால் பரந்தது-உனது திருக்
குலத்திற்கு முதலாகிய தலைவர்களால் தோண்டப்பட்ட தாக
லின்; இந்த மாக்கடல் பரிவாய் வரம் தரும்-இந்தப்பெரியகடல்

அன்பாய் வரங்கொடுக்கும், படைசெல - சேனைசெல்ல, எறிதி
ரைப்பரவையை-வீசுகின்ற அலையைபுடைய அக்கடலை, இரந்து
வேறுவழி வேண்டுதி என்றான - இரந்து வேறுவழியை வேண்
டுவாயென்று சொன்னான். எ-று (உ)

ஸ்ரீராகவிரானசொல்லியது.

ருங். மறுமைகண்டமெஞ்ஞானியாளுலதவரினும்
வெறுமைகண்டபினயாவருமயாரெனவிரும்பார்
குறுமைகண்டவாகொழுங்கனலென்னினுங்குசார
சிறுமைகண்டவாபெருமைகண்டலலகுதேரூர். (ருச)

இ-ள். வெறுமைகண்டபின் யாவரும் யார் என விரும்பார்-
அவரிடத்தில ஒருபொருளுமில்லாமையைப் பார்த்தபின்பு எல்
லாரு மிவர் யாரோவென்று விரும்பார், (ருச)

ருச. மீனூராகமுமவினடொடுமலைகளுமவிறகா
யேனைநிறபனயாடவயுமெலெரியெயதப
பேனநீர்நெடுநெய்யெனப்பெயகணைநெருப்பற
கூனையங்கியினகுண்டமொத்தகூடறகுட்டம். (ருக)

இ-ள். மீன்களும் பாம்புகளும் ஆகாயத்தைத் தொடுகின்ற
மலைகளும் விறகாக, ஏனையுள்ளனவெல்லாம் (வெந்து) மேலெரி
யோங்க, துரையுடைய நெடும்புனல் நெய்போலாக, ஸ்ரீராகவ
பிரா எனய்த வம்புகளின் நெருப்பால், கடலாகிய குட்டம்வளை
வான அழகுடைய வககினி குண்டத்தை யொத்தது. எ-று. (ருக)
கூன் ஐ என்று பிரிக்க.

ருரு. செப்பினமேலவாசீறினுமதுசிறப்பாத
றப்புமேயதுகண்டனமுவரியிறறணியா
வுப்புவேலையெனறுலகுறுபெருமபழிநீங்கி
யப்புவேலையாய்நிறைந்ததுகுறைந்ததோவளககர். (ருங்)

இ-ள். அம்பு வேலையாய் நிறைந்தது அளக்கர் குறைந்த
தா-அம்பு வேலையாய் நிறைந்தது கடல் குறைவடைந்ததோ.
அம்பு அம்பு எனவிகாரப்பட்டது.

ருக. ஆழியிற்புனலறமணிகளட்டிய
பேழையிற்பொலிந்தனபரவைபேறுறப்
பூழையிற்பொருகணையுருவப்புக்கன
மூழையிற்பொலிந்தனமுரலுமவெள்வளை. (ருங்)

இ-ள். ஆழியில் புனல் அற - கடல்களில் நீரற்றுப்போக, பறவை - அக்கடல்கள், மணிகள் அட்டிய பேழையில் பொலிந்தன - இரத்தினங்களை நிறைத்துவைத்த பெட்டியைப்போல விளங்கின, பேறு உற பூழையில் பொருகளை உருவ்புக்கன - வாய்ப்புறத் துவாரத்திற் பொருந்திய அம்புகள் உருவநுழைய, முாலும் வெள்வளை மூழையில் பொலிந்தன - ஒலிக்கின்ற வெள்ளிய சங்கங்கள் அகப்பையைப்போல விளங்கின. எ-று. (௩௨)

௩௩. நன்றிதுபுரிதுமனறேநளிரகடற்பெருமைநம்பா
லினறிதுதீருமெனனிஸெளிவரும்பூதமெலலாம
குன்றுகொண்டடுக்கிசேதுகுபிறறுதிரொனறுகடற்
சென்றனனிருக்கைநோக்கிவருணனுமருளிறசென்றன். (௩௩)

இ-ள். நன்று இது புரிதும-நன்றி தனைச் செய்வோம், நளிர் கடல் பெருமை இது - குளிரச்சிபுடைய கடலின் பெருமையாகிய இது, இன்று நம்பால தீரும் என்னில - இன்று நம்மிடத்திலடங்குமாயின், பூதம் எல்லாம் எளிவரும் - மற்றைய பூதங்களெல்லா மெளிதாயடங்குமென்று சொல்ல, (௩௩)

எ-வது. சேதுபந்தனப்படலம்.



௩௪. அசம்புபாய்தேனும்பூவுமாரமுமகிலுமறதும்
விசும்பெலாமுதவுந்தெயுவேரியினமிடைநதுவிம்மத்
தசும்பெலாமவாசமுட்டிசசார்த்தியதண்ணீரெனனப்
பசம்புலானுமவேலைபபரிமளங்கமழநததனறே. (௩௪)

இ-ள். தசம்பு எல்லாம்வாசம ஊட்டிச் சார்த்திய தண்ணீர் என்ன-குடங்களிலெல்லாம வாசத்தைபூட்டி வார்த்த குளிர்ச்சிபுடைய நீரைப்போல, பசம்புலால் நாளும் வேலை பரிமளம் கமழ்ந்தது - பசியபுலால் நாளாகின்ற கடல் மிகுந்த மணத்தை வீசிற்று. (௩௪)

௩௫. மூசெரிபிறக்கமீக்கொண்டிறககியமுடிக்கநதன்றா
கோசொரிநறவ்மென்னததண்புனலுசுசுருங்குநதின்
வேய்சொரிமுததுக்கமாவிருநதுசெய்திருநதவீண்ட
வாய்சொரியப்பியோடும்வலம்புரியுமிநதமுததம். (௩௫)

இ - ள். மூசு எரிபிறக்க மீக்கெரண்டு இறக்கிய முடுக்கம் தன்னால் - மொய்க்கின்ற அககினியுண்டாகமேலே கொண்டு இறக்கிய முடுக்கத்தால், கோசொரி நறவம் என்னத் தண்புனல் உருக்கும் குன்றின் - ஆகாயஞ்சொரிகின்ற தேனைப்போலக் குளிர்ந்த நீரைச்சிந்துகின்ற மலையிலுள்ள, வேய் சொரிமுத்துக்கு - மூங்கிலகள் சொரிந்த முத்துக்களுக்கு, ஈண்டவாயசொரி இப்பியோடும் வலம்புரி உமிழ்ந்த முத்தம் - சேர்ந்த வாங்கள் சொரிந்த இப்பியின் முதனாக்களோடுஞ் சங்கங்கள்ளின்ற முத்துக்கள், விருந்து செயது இருந்த - விருந்தாக வந்திருந்தன. எ - று. (உரு)

சு0. யானுணாதனவிநகிவைபென்னவே

தினுணைனவென்னிதுசெய்யுமே

மானுணாதிரைக்கடல்வாழ்தரு

மீனுணைனவிலைவிலங்குரோ.

(உஅ)

இ - ள். இங்கு இவை யான் உண்ணாதன என்ன-இக்கடலிலுள்ள இவைகள் யானுண்ணாதவைக ளென்று, தின் உண்ணாதன இது என்செய்யும் - தீனியை யுண்ணாதன இதுவன்றியானு செய்யும், மான் உண்ணாத திரைக்கடல் வாழ்தரு- மான்களுண்ண இல்லாத அலையையுடைய கடலில் வாழ்தின்ற, மீன உண்ணாதன விலங்கு இல்லை - மீன்களுண்ணாதன வாகிய விலங்குகளில்லை. எ - று. (உஅ)

சுசு. வவ்விலங்குவளர்த்தவாமாட்டருள

செவ்விலங்கலிலசிறந்தயிரநீருமோ

வீவ்விலங்கல்விடோயினியெனப்போ

லெவ்விலங்குமவருதெய்தினவேலையே.

(உசு)

இ - ள். வவ்விலங்கு வளர்த்தவரமாட்டு - பிடிக்கப்பட்டிருக்கள் தன்னை வளர்த்தவரிடத்தில, செவ் அருள்விலங்கல் 'ல் சிறந்தயில் திருமோ - செவ்வையான அன்பு நீங்கலில்லாத னத்தாற் பிரியுமோ, இவ்விலங்கல் - இம்மலையோ. (உசு)

சுஉ. அருணசசெமமணிகுன்றயலேசில

விருணற்குனறமடுக்கினவேய்ந்தன

கருணைக்கொண்டல்வறியனகமுத்தென

வருணற்கிந்தந்ருணைரததையே.

(ருரு)

இ-ள். அருணச்செம்மணிக்குன்று அயலே - சிவப்புடைய செவ்விய அழகுடைய மலைகளுக்குப் பக்கத்தில், இருள்நல் சில குன்றம் அடுக்கின - இருள்போன்ற நிறமுடைய நல்லசிலமலை களடுக்கப்பட்டன, கழுத்துவறியன் என - (வருணன்) கழுத்து வறியன யிருக்கின்ற நென்று, கருணைக்கொண்டல் - அருளு டைய மேகம்போன்ற ஸ்ரீராமபிரான, வருணற்கு ஈந்தவருண சரத்தை - அவ்வருணனுக்குக் கொடுத்தபல நிறங்களை யுடைய மாலையை, ஏய்ந்தன - அம்மலைக் கொப்பாயின. ஏ-று. (௩௫)

அ-வது. ஒற்றுக்கேள்விப்படலம்.

இராவணன் ஒற்றுக்கேட்டதைக் கூறுகின்றபடலம்.

௭௩. ஊழிமுதலாயகனவியப்பினோடுவநதா
ஒழமுரைசெய்யுமளவேயினியதொன்றோ
வாழியினிலங்கைபெரிதததிகசையசாமே
லேமுகடலுங்கழிதடைப்பனிவனெனருன. (ச)

இ-ள். ஆழியின் இலங்கை பெரிது அத்திசையது ஆமேல். இக்கடலிலிருக்கின்ற இலங்கை தூரமாகிய அத்திசையி லிருப்ப தாயின், இவன்-இந்நளன, ஏமுகடலும் கழுது அடைப்பன் னான்-ஏமுகடலையும் விரைவிலடைப்பானென்று சொல்லினான்.

அத்திசையென்றது - ஏமுகடலுக்கு மப்புறத்திடத்தை.

௭௪. மெய்யிடைநெருங்கிவிசையுற்றவயலவீழும்
பொய்யிடமிலாதபுனலிபுகலிலாத
வய்விடமளிகுமருளாளமுறையுத்ததார
சையிளிடசென்றுகரைகண்டகரையிலை. (ச)

இ-ள். மெய் இடை நெருங்க விசை உற்ற அயல் வீழும் சரீரங்கள் நடுவில் நெருங்க வேகம்பொருந்திய குரங்குகள் பக் கத்தில் விழும், பொய் இடம் இல்லாத புனலில் புகல் இல்லாத வெற்றிடமில்லாத நீருட் செல்லாதனவாய், உய்வுஇடம் அளிக் கும் அருளாளர் முறை உய்த்தார் - பிழைப்புக் கிடஞ்செய்யும் அருளுடையார் முறையாய்ச் செலுத்தினார், கையின் இடைசெ

ன்று கரைகண்ட கரை இல்லை - (அவ்வாறு) கைபற்றிச்சென்று
கரையைச்சார்ந்த குரங்குகளுக்களவில்லை, எ-று. (௧௦)

௬௫. இழைத்தனையவெங்கதிரின் வெஞ்சுடரிராமன்
மழைத்தமுகிலன்னமணிமேனிவருடாமற
மழைத்தநிழலுறறகுளிரசந்தனமுயாரநத
வழைத்தவையெடுத்தருகுசென்றனரனேகர். (௧௧)

இ-ள். இழைத்து அனைய வெங்கதிரின் வெஞ்சுடர் - ஆகா
யத்திற்பதித்து இழைத்ததை யொத்த வெவ்விய சூரியனது வெ
ப்பமுடைய கிரணம், இராமன் மழைத்த முகில் அன்னமணி
மேனி வருடாமல்-ஸ்ரீராமபிரானது நீருடைய மேகம்போன்ற
அழகிய திருமேனியை வருடாமல், அநேகர் - அநேகவானரர்,
தழைத்த நிழல் உற்ற-தளிர்களால் தழைத்த நிழல்பொருந்திய,
உயர்ந்த குளிர் சந்தனம் - வளர்ந்த குளிர்ந்த சந்தனமரங்களை,
அழைத்து - பிடுங்கி, அவை எடுத்து அருகுசென்றனர் - அம்
மரங்களை யெடுத்தருகிற்சென்றனர். எ-று. (௧௧)

௬௬. செயிபபினுமழகுசெயயுநதிருமுகத்தணகைதீரநது
துயிற்சுவைமறந்தானேருளிறையநிலாதழமுவுநதோற்ற
மயிற்சுலம்பிரிந்ததென்னமரகதமலைமேனமௌள
வுயிர்ப்புடைவெள்ளைபிள்ளைவாளராலாவபோனற. (௨௨)

இ-ள். கோவிப்பினும் விகாரயின்றியழகைச்செய்கின்ற திரு
முகத்தையுடையசானகிபிராட்டியைப்பிரிந்து, துயிலின்பத்தை
மறந்தஸ்ரீராமபிரானது தோளில் பரிசுத்தமாகிய நிலாத்தழவு
தின்றதோற்றங்கள், மயிற்கூட்டம் பிரிந்ததென்று மரகதமலை
மேல், மூச்சுடைய வெள்ளைநிறமபொருந்திய பாம்புகுடடிகள்
ஊர்வதையொத்தன. (௨௨)

௬௭. பெருமையுஞ்சிறுமைதானுமுறறுபெற்றியாற்ற
வருமையினகன்றுநீண்டவிஞ்சையுளடங்கித்தாமு
முருவமுநதேரியாவண்ணமொளித்தனருறையுமாயந
திருவரையொருங்குகாணுமயோகியுமென்னலானா. (௨௬)

இ-ள். பெருமையும் சிறுமைதானும் உற்றுது பெற்றி
ஆற்ற-பெருமையுஞ் சிறுமையும் பொருந்திய தன்மை மிகுந்த,
அருமையின் அகன்று நீண்ட விஞ்சையுள அடங்கி - அருமை

யோடு பார்த்து நீண்ட வித்தையுடங்கி, தாம் உருவமும் தெரியாவண்ணம் ஒளித்தனர் - தமதுருவமுந் தெரியாத விதமாய் (அரக்கரிருவரும்) ஒளித்தனர், மாயத்து உறையும் இருவரை ஒருங்குகாணும் யோகியும் என்னல் ஆனான்-மாயத்தால் மறைந்துறைகின்ற சீவேசுவரரென்னு மிருவரை யொக்கப்பார்க்கின்ற யோகியுமென்று சொல்லுமபடி விபீடனாழ்வானானான். ஏ-று.)

சுஅ. கள்ளரே காண்டியென நாமநதிரங்குருதுட்கொண்டான்
தெள்ளியதெரிகருந்தெவவர்தீர்வினைசேர்தலோடும்
தள்ளியினிரதந்தோய்ந்துதொன்னிறங்கரிந்துவேரும்
வெள்ளியோடி ருந்தசெம்புமாமெனவேறுபட்டாரா, (நக)

இ-ள். கள்ளரே காண்டி என்னு - இவராக்கரே பார்த்து
யென்று, தெள்ளிய தெரிக்கும் - தெள்ளியவற்றைத் தெரிவிக்கின்ற, மந்திரம் கருத்துள் கொண்டான்-மந்திரத்தை மனத்து
ள்ளெண்ணினான், தெவ்வர் தீர்வினை சேர்தலோடும் - பகைவர்
கொண்ட குரங்குருவம் நீங்கும்படியான அம்மந்திரஞ் சேர்தலோடும், (நக)

ஒற்றாகூறியது.

சுக. தாயதெரிந்துலகுதாததவத்தியைததனைக்கொல்லும்
நோயதெரிந்துணரானதேடிக்கொண்டனனுவலவென்னு
வாயதெரிந்துணராவண்ணங்கழுவாவாவணங்கிமாய
வேயதெரிந்துரைக்கவந்தோமவினையினுலவீரவென்றா. (நக)

* இ-ள். வாயதெரிந்து உணராவண்ணம் கழுவார் - வார்
கால் பிறாறிந்துணராவண்ணமாய்ச் சொல்லுவார், வணங்கி-
வடியைப் பணிந்து, வீர - வீரனே, தாய்-தாயை, தெரிந்துஉல
குதாத தவத்தியை-அறிந்துலகைக்காக்கின்ற தவமுடையானே,
தன்னைக்கொல்லும் நோய - தன்னைக்கொல்லும் பிணியை, தெரி
ந்து உணரான் தேடிக்கொண்டனன்-அறிந்துணரானாகிக் கேடு
தேடிக்கொண்ட இராவணன், துவல என்னு-ஒற்றிவாரு மென்
றுசொல்ல, வினையினால் - கள்ளப்படிவத்தால், மாய வேய்தெரி
ந்து உரைக்க வந்தோம் என்றார் - வஞ்சகமா யொற்றறிந்து
(அவ்விராவணனுக்கு) சொல்லவந்தோ மென்று சொன்னார்
எ-று, (நக).

மாவியவான் சொல்லியது.

எ0. கிழிபடக்கடல்கீண்டதுமாண்டது
மொழிபடைத்தவலியெனமுண்டதோரா
பழிபடைத்தபெருமபயத்தன்னவன்
வழிகொடுத்ததென்னுள்ளம்வருததுமாள். (சுரு)

இ-ள். கடல் கிழிபடக்கீண்டதும் - கடல் கீற்றுப்படக்கீண்டதும், ஆண்டதும் - இராமன் அதனையாண்டதும், வலிமொழிபடைத்த எனமுண்டது - வலிமொழியைப் படைத்ததென்று உலகெங்கும் பரவிய, ஓர் பழிபடைத்த பெரும்பயத்து அன்னவன் - ஒப்பற்ற பழிச்சொல்லைக்கொண்ட மிகுந்த அச்சத்தை யுடைய அக்கடலிறைவன், வழிகொடுத்தது என்னுள்ளம் வருத்தும் - வழிகொடுத்தது மெனது மனத்தை வருத்துகின்றது. எ - று. (சுரு)

ஒற்றர்இராவணனுக்குசொல்லியது.

எக. அடியமந்நெடுஞ்சேனையாசையால்
முடியநோக்கலுற்றேமுதுவேலையின்
படியைநோக்கியபாரம்படர்குற்ற
கடியவேகக்கலுழன்றகண்டிலம். (ருஎ)

இ-ள். முது வேலையின் படியை - பழைய கடலின் நிலத்தினது, பாரம் - முடிவை, நோக்கிய-பார்ப்பதற்கு, படர்குற்ற-சென்ற, கடிய வேகக்கலுழனில் - கடியவேகத்தை யுடைய கருடனைப்போல, அடியம் - அடியோங்கள், ஆசையால் - விருப்பத்தால், அந்நெடுஞ்சேனையை முடியநோக்கலுற்றேம்-அந்நெடிய சேனையை முற்றும் பார்க்கலுற்றேம், கண்டிலம் - முற்றும்பார்த்திலம். எ - று, (ருஎ)

இதுவுமது.

எஉ. துவலயாமவர்வேண்டியநோக்கதோ
கவலைவேலையெனுங்கரைகண்டிலா
தவலமெய்தியடைத்துழியாததெழுந
துவலையேவரதுசொல்லியதில்லையோ. (ருஅ)

இ-ள். அவர் நோக்கு அது யாம் துவலவேண்டிய,

கூ-வது. இலங்கைகாண்படலம்.

ஸ்ரீராகவபிரான் இலங்கையைப்பார்த்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

இராவணனுக்குமாலியவானசொல்லியது.

எங். பூசுமகுமுயனறு நம்பாறபொருதிரைபுணரிவேலைத்
தேசத்துக்கூற்றைவனானதசராதனசிறுவன்றனை
மாசுறறசோதிவெள்ளத்துசுசியினவரம்பிறேறெனு
மீசுறகுமீசனவநதானென்பதோவார்த்தையிட்டார. (எ)

இ-ள். நம்பால் பூசும்கு முயன்று - நம்மிடத்திற் பொருத
லுக் கெத்தினித்துவந்த, (எ)

எசு. உள்ளமே தூதுசெல்லவயிர னுறையுண்டுங்
கள்ளமாமகளிர்ச்சேருநேமிப்புட்கவற்சிறீங்கக
கொள்ளைபூண்டமரர்வைகுந்துனறையுங்கோட்டிறகொண்ட
வெள்ளநீராவமந்ததெனனவீங்கிருள்வெடிந்ததனறே. (உங)

இ-ள். உள்ளமே தூதுசெல்ல உயிர் அன்றார் உறையுள்
நாடும் - தமதுள்ளமே தூதுபோக உயிரையொத்த அன்பா
திருக்கையைத் தேடிச் செல்லுகின்ற, கள்ளமாமகளிர்ச்சேரும்
நேமிப்புள் கவற்சி நீங்க - கள்ளமுடைய பெருமைபொருந்திய
மாதரைச் சாருகின்ற சக்கரவாகப் பறவைகளின் வருத்தம
போக,

கள்ளமாமகளிரைச்சேருதல் - அவர் முகத்தைச் சந்திர
னென்று கருதி.

ஸ்ரீராமபிரானிலையைபெருமானேநோக்குச்சொல்லியது.

எரு. மாசடைபாரந்தமானமரகதத்தலத்துவைத்த
காசடைசுமைந்தமாடங்கதிதழைகறறைசுற்ற
வாசடைகுனறவெள்ளியகன்மனையனனமாகப்
பாசடைப்பொய்கைப்பூதபங்கயநிகாப்பபாராய். (ருச)

இ-ள். மாசு அடைபாரந்தமான மரகதத்தலத்துவைத்த
கருமையான இலைகள் பாரந்ததற் கொப்பான மரகதமேடையிற்
பதிக்கப்பட்ட, காசு அடைசுமைந்த கதிர் தழை கற்றைசுற்ற

இரத்தினங்களை தடுக்கலிற் பொருந்திய ஒளிகள் தழைந்து கூட்டமாய் யாண்டுஞ் சுழல, ஆசு அடைகுன்றவெள்ளி அகன்மனை அன்னம் ஆக - மங்கலாகிய குற்றமிகுதி குறைய வெண்ணிற முடைய பெரிய வீடுகள் அன்னங்களாக, பாசு அடைப் பொய்கைபூத்த பங்கயம் - பசிய இலைகளையுடைய குளங்கள் பூத்த தாமரை மலர்களை, மாடம்-மாளிகைகள், நிகாப்பபாராய் - ஒப்பாவன நோக்காய் எ-று. (உசு)

இதுவுமது.

எசு. கோனிதககுனிவிற்செங்கைக்குமரனேகொழுவெண்டி ங்கட
காணிதககுனிவெண்டி ங்கடெறியவாய்காட்சி
வானிதத்தரளப்பநதர்மரகதநடுவணவைத்த
பானிதப்பரவைவகுமபரமனைநிகாப்பபாராய். (சுக)

இ-ள். கோல் நிறக்குனிலில் செங்கைக்குமரனே-அம்பைக். கொண்ட ஒளி பொருந்திய வளைந்த வில்லைப்பற்றிய சிவந்த கா முடைய குமரனே, கொழுவெண்திங்கள்-கொழுமையான வெள்ளிய சந்திரனுக்கு, கால் நிறக்கிரா வெண்திங்கள்-புனலைக்கக்கு கின்ற குணமுடைய ஒளி பொருந்திய வெள்ளிய சந்திரகாந்தக் கற்களின, நடுவண் - நடுவில், வான் நிறத்தரளப்பநதர்மரகதம் வைத்த - வெண்ணிறமுடைய முத்துப் பந்தலின்கீழ் மரகதங்கள் பதிக்கப்பட்டனவாய், தெற்றிய ஆயகாட்சி-இழைத்தவாகிய தோற்றங்கள், பால நிறப்பரவை வையும் பரமனை நிகர்ப்ப பாராய் - திருப்பாற்கடலில் வையும் பரமனை யொப்பாவன ஸாராய். எ-று, (சுக)

திங்கள் ஆகுபெயர். சந்திரகாந்தம் திருப்பாற் கடலுக்கும், மரகதம் பரமனுகும் உவமை. திண்ணைகளின் விளிம்பில் சந்திரகாந்தக்கற்களைப்படுத்து நடுவில் மரகதக்கற்களைப் படுத்திருக்குந் தோற்றங்கள் திருப்பாற் கடலில் வையும் பரமனை யொப்பாவன என்பது கருத்து.

இதுவுமது.

எள. கோளவாவரியேறனனகுருசிலைகொள்ளநோக்காய்
கோளவாமினரோயமாடத்துமபரோர்நாகாபாவை
கோளவாவுறையின்வாங்குங்கண்ணடிவிசும்பிறகவ்வி
வாள்ராவிழுங்கிக்காலுமதியினைநிகாப்பபாராய். (சுஉ)

இ-ள். காளவாவுழையின்வாங்கும் கண்ணடி-கருமையான
வுழையினின் றெடுத்த கண்ணடிகள், வாள் ஆரா-அச்சத்தைக்
கொடுக்கின்ற பாம்பு, விசும்பில்கவ்வி-ஆகாயத்திற்கவ்வி, விழுங்
கிக் காலும் மதியினை நிகர்ப்பாராய்-விழுங்கிக் கக்குகின்ற சந்
திரையொப்பாவன பாராய் (௪௨)

௧௦-வது. இராவணன்ருணைகாண்படலம்.

இராவணன் வானரசேனையைப்பார்த்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

இராவணன்ஸ்ரீராமபிராணைப்பார்த்ததைச்சொல்லியது.

எஅ. தோரணத்தினமணிவாயின்மிசைசசுரு

னீரணைத்தமுகிலாமெனநினரூன

ஆரணத்தையரியைமறைதேடும்

காரணத்தைநிமிரகண்கொடுகண்டான்.

(௧௭)

இ-ள். தோரணத்தின் மணிவாயின்மிசை - கோபுரவாயி
லின் அழகுபொருந்திய இடத்தினமேல், சூலாரம் அணைத்த
முகில ஆம என நின்றான் - கருப்பமுடைய சூளிர்ச்சிகொண்ட
மேகமாடென்று சொல்லுமபடி நின்றான், (௧௭)

ஈர் - கடைக்குறை.

இதுவுமது.

எக. ஆகராகவணையவ்வழிகண்டான்

மாகராகநிறைவாளொளியேரணை

யேகராசியினெய்தவெதிகாகும்

வேகராசுவெனவெம்பிவெகுண்டான்.

(௧௯)

இ-ள். ஆக - அவ்வாறாக, ராகவணை அவ்வழிகண்டான்.
இராகவபிராணை அப்போது பார்த்தான், மாகம் நிறைராகம்
வாள் ஒளியோணை-ஆகாயத்தில நிறைந்த சிவப்புடைய வெள்ளி
பொருந்திய சூரியனை, ஏகராசியினின் - அமாவாசையில், (௧௯)

சாரணஇராவணனுக்குச்சொல்லியது.

அ௦. முரபன்னகுதோளவனமூரிமடங்கலெனனக்

கரபன்னகமன்னவையின்னுகக்காரதுகின்றான்

வரபன்னகநதனையும்வேரொடுவேண்டின்வாங்குந்

சரபன்னவணிவன்சதவலியாயதக்கோன.

(௨௦)

இ-ள். முரபன் - வலியுடையவனும், நகுதோளவன் - விளங்குகின்ற தோளுடையவனும், மூரி மடங்கல் என்ன - பெரிய சிங்கத்தைப்போல, கரம்பல நகம் அன்னவை மின்னுக காந்துகின்றான் - கைகளும் பற்களும் உகிர்களுமாகிய அவைகளொளிர விளங்குகின்றவனுமாகிய, வேண்டின் - விரும்பின், வரம்பன்னகம் தன்னையும் வேரொடுவாங்கும் - மேன்மை பொருந்திய ஆதிசேடனையும் வேரொடுபிடுங்குகின்ற, சரபன் அவன் - சரபனென்பானவன், இவன் சதவலி ஆயதக்கோன் - இவன் சதவலியாகிய தக்கோன். எ-று. (நடக)

கசு-வது. முதற்போர்ப்படலம்.



அசு. இறுக்கவேண்டுவதிலையென் டாமணி
வெறுககையோங்கியமேரு விழுககலா
னிறுக்கநெர்வருவீராநெருக்கலாற
பொறுக்கலாதுமதிலதரைபுககதூல். (கரு)

இ-ள் கணக்கில்லாத இரத்தினங்களு முயர்ந்த பொருள்களும் மிகுந்துள்ள மேருவாகிய பெரியமலையோடு (துலாத்தில் வைத்து) நிறுக்க ஒத்துவருகின்ற வீரர்களேறி நெருக்கலால், மதில் அவ்வீரர்களைத் தாங்காது புவிபுளமுந் தினமையால், அம் மதிலை புடைக்கவேண்டிவதில்லை. எ - று. (கரு)

வீரரொவ்வொருவரும் மேருகிரியையொத்த கனமுடையவ ரென்பது கருத்து.

அஉ. அறைந்தமாமுரசு ஆணைப்பதாகையான்
மறைந்தவானெடுவானகமாதிரம்
குறைந்ததூளிகுழுமிவிண்ணாடுபுக்
குறைந்ததாங்கவாபோர்க்கெழுமோதையே. (கசு)

இ-ள். அறைந்தமாமுரசு ஆணைப்பதாகையால் - அடித்த பெருமைபொருந்திய முரசைச்சுமந்த யானைமேற் பிடித்த கொடிகளால், மறைந்தவான் நெடுவானகம்மாதிரம் - மறைந்தபெரிய நீண்டவானமுந் திசைகளும், தூளிகுழுமி குறைந்த - துகள்கள் நெருங்கித் தூங்குறைந்தன, ஆங்கு அவர் போர்க்கு எழும்

ஒதை - அப்போதவர் யுத்தத்திற் கெழுமோசை, விண்ணாடு
புகு உறைந்தது - விண்ணாலகிற் சென்று தங்கிற்று. (க௬)

அங். ஆனைபட்டவழிபுனலாறெலாம
பானலபட்டபலகணைமாரியின
சோனைபட்டதுசொல்லருமவானரசு
சேனைபட்டதுட்டதுசெம்புணீர்.

(௫0)

இ - ள். ஆனைபட்ட அழிபுனல் ஆறு எல்லாம் பானல்பட்
ட - யானைகளினிடத்திலுண்டாகிய வழிந்தமதனீராகிய நதிக
ளெல்லாங்கடலிற் சார்ந்தன, பலகணை மாரியின் சோனைபட்ட
து - பல அம்புமாரியின் சொரிதலுண்டாயிற்று, (அதுண்டா
கவே) சொல்ல அரும்வானரசு சேனைபட்டது - கணக்கிட்டுச்
சொல்ல அருமையான வானரசு சேனை மரித்தது, (அதுமரிக்க
வே) செம்புண்ணீர் பட்டது - இரத்தம் பெருகிற்று, எ-து. ()

இராவணசொல்லியது.

அசு. கருப்பைபோற்றுகுவகைதாசுமூல
பொருப்பையொப்பவாதாமினுபொன்றினு
ரருப்பமெனதுபகையையுமாரமு
னெருப்பையுமிகழ்ந்தாலதுநீதியோ.

(கஉ)

இ-ள். குரங்கு எற்ற - குரங்குகள் புடைக்க, கதிர் சுழல்
பொருப்பை ஒப்பவர்-சூரியன் சுற்றுகின்ற மேருகிரியையொத்த
வீரர்கள், கருப்பைபோல் - எலியைப்போல், இன்று பொன்றி
னார் - இன்று மரித்தார். (கஉ)

அரு. உறுபகைமனிதனின்மெய்மிறைவையுறுகிறபானேல்
வெறுவிதுநதம்வீரமென்றெருமேன்மைதோன்ற
வெறிபடையரக்கரேற்றரேற்றதுமாறமுனைன
வறியவனெருவன்வணமைபூண்டவனமேற்செனறென்ன. (க௬௭)

இ - ள். வறியவன் ஒருவன் - தரித்திரனெருவன், ஏற்றது
மாற்றான் என்ன-விரும்பியதை மறுக்கானென்றெண்ணி, வண்
மை பூண்டவன்மேல் சென்று என்ன - ஈகையைக் கொண்டவ்
னிடத்திற் சென்றாற்போல, அரக்கர் எறிபடை ஏற்றார் - இரா
க்கதர்களைநீர்சென் றெறிகின்ற படைகளைத் தமது மார்பிற்
றுங்கினார். (க௬௭)

அசு. அயிருக்கனரெடுமால்வரையனலுக்கனவிழிக
டயிருக்கனமுழுமூளைகடலையுக்கனதரியா
உயிருக்கனநிருதகுலமுயர்வானரமெவையு
மயிருக்கனவெயிறுக்கனமழைபுககனவானம.

(கௌசு)

இ - ள். நெடுமால்வரை - நெடிய பெரியமலைகள், அயிர்-
றுண்மணலைப்போல, உக்கன-சிதறின, விழிகள் அனல உக்கன-
கண்கள் அக்கினியைப்போலச் சிதறின, முழுமூளைகள் தயிர்
உக்கன-முழுமூளைகள் தயிரைப்போலச் சிதறின, (கௌசு)

அள. கறறங்கியினெடுவாயுவினிலைகண்டவாகதியால
மற்றவகொருவடிவறறதுமாறுடுவகாலை
பறறவகொருமையிலன்னதுபயிலகின்றதொர்செயலா
ஹற்றங்கதபுறம்போயுடலபுகுந்தாரெனவுணாரந்தான்.

(களக)

இ-ள். அங்கியின் நிலைகற்று - அக்கினியின் குணத்தைக்
கற்று, நெடுவாயுவின நிலைகண்டவர் - நெடியவாயுவின குணத்
தையறிந்தவர், கதியால் மற்று அங்கு ஒருவடிவு உற்று-விரை
வோடு வேறங்கொரு உருவத்திற் புகுந்து, அதுமாறுடுவகாலை-
அவ்வுருவந் தடுமாறும்போது, அங்கு பற்று ஒருமையில் -
அங்கு பற்றியிருந்த வொருபிறப்பில், அன்னது பயில்கின்ற
தொர்செயலால் - அப்பரகாயப் பிரவேசத்தைச் செய்கின்றதா
கிய வொருசெய்கையால், உற்று அங்கு அதுபுறம்போய் உடல்
புகுந்தார் என உணர்ந்தான் - பொருந்தி யப்போது அச்சரீ
ரம் புறம்போகத் தமதுடலிற் புகுந்தாரைப்போல இராவண
னுணர்ந்தான். எ-று. (களக)

இராவணன் அனுமானை நோக்கிச் சொல்லியது.

அ.அ. வலியென்பதுமுளதேயதுநின்பாலதுமறவோ
யலியென்பதுபுறநினைநனவுலசேழினுமடைத்தாய
சலியென்றெகாமலரோனுரைதந்தாலிதைசலியேன்
மெலிவென்பதுமுணார்தேனெனைவென்றாயினிவிறலோய்.

(கஅக)

இ-ள். மறவோய்-ஹீரமுடையோய், வலியென்பதும் உள
தே - உலகில் வலியென்று சொல்லப்படுவது மிருககின்றதே,
அது நின்பாலது - அவ்வலி நின்னிடத்திலுள்ளது, புறம் நின்
முன் அலி என்பன - வேறாய் நின்றனவாகிய ஹீரமுதலியவ்ம்

ஹை அலியென்று சொல்லப்படுவனவாக, உலகு ஏழினும் அடைத்தாய் - உலகேழினும் பாவச்செய்தாய், (கஅக)

அக, உற்றவாறென்றுமொன்றுநூறுயிரமுருவா
யிற்றவாறென்றுமிடிப்புண்டுபொடிப்பொடியாகி
யற்றவாறென்றுமரக்கணையடுகிலைக்கொடியோன
கற்றவாறென்றும்வானவாகைதலங்குலைத்தாரா. (ககச)

இ-ள். உற்ற ஆறு என்றும் - மலைகள் வந்தவிதமென்றும், ஒன்று நூறு ஆயிரம் உருவாய் இற்ற ஆறு என்றும் - அம்மலைகளி லொன்றுநூறுயிர முருவாகி யுடைந்த விதமென்றும், இடிப்பு உண்டு பொடிப்பொடி ஆகி அற்ற ஆறு என்றும் - இடித்த லையுண்டு பொடிப்பொடியாகி யுடைந்தவிதமென்றுந் தெரியாதவிதம், அடுகிலைக்கொடியோன கற்ற ஆறு என்றும் - கொல்லுகின்றவிலலுடைய இராவணன்தனுதால் கற்றவிதமென்றும், அரக்கனை - அவ்விராவணனைப் பார்த்தது, வானவர் கைத்தலம் குலைத்தார் - தேவர் கரங்களைக் குலைத்தாரா. எ-று. (ககச)

கஃ. அடறுடைத்துமென்றிககுலவீரரனறெறிந்த
திடறுடைத்தனதசமுகன்சரமவைதிசைசூழ்
கடறுடைத்தனகளத்தினின்றுயர்தரும்பூழி
யுடறுடைத்தனவுகிரமுநதுடைத்ததொண்டுவி. (ககரு)

இ - ள். அடல் துடைத்தும் என்று அரிக்குலவீரர் அன்று எறிந்த-ப்கையைப்போக்குது மென்று வானரக்குலவீரர் அன்றெடுத்து வீசிய, திடல்துடைத்தன தசமுகன் சரம்அவை - மலைகளைப்போக்கிய இராவணனது வாளிகளாகியஅவை, திசைசூழ்கடல் துடைத்தன - திசைகளைச் சூழ்ந்த கடல்நீரைக் குடித்தன, களத்தினின்று உயர் தரும்பூழி உடல் துடைத்தன - உயுத்தகளத்தினின்று மேலெழுந்ததுகள்கள் உயிர்துறந்தவுடல்களை மூடின, உதிரமும் ஒண்டுவி துடைத்த - உதிரங்களுமொள்ளியபுவியை மூடின. எ-று. (ககரு)

கக. தகுதியாய்நின்றவென்றிமாருதிதனிமைசார்ந்த
மிருதிநயவேறுநோககினைவ்வண்ணம்விளம்புந்தன்மை
புதுதிசூர்நதுள்ளாராவேதம்பொதுவுறப்பலத்துநோக்கும்
பகுதியையொருத்தாரணவீரணமேலைத்தண்டித்தமெயொர்த்தான். (உஉச)

இ-ள். தகுதியாய் நின்ற வென்றிமாருதி தனிமைசார்ந்த உரிமையாய் நிலைபெற்ற வெற்றியுடைய அனுமான் ஒப்பில்ல மையை யடைந்துள்ள, மிகுதியை வேறுநோக்கின் - பெருகையை வேறு யாராயின், விளம்பும் தன்மை எவ்வண்ணம் - யாடுபுத்துச் சொல்லுந் தன்மை யெவ்விதம், புகு - புகுந்த, தி அறிவு, கூர்ந்துள்ளார் வேதம் பொதுவுறப் புலத்துநோக்கும் மிகுந்துள்ளவர் வேதங்கருவியாய்ப் பொதுவாகத் தமமறிவா லா ராயப்படுகின்ற, பகுதியை ஒத்தான் - அவ்வனுமான்மூலப் பிரகிருதியை யொத்தான், வீரன மேலேததன பதமே ஒத்தான் - ஸ்ரீராமபிரான் மேன்மையாகிய பரமபதத்தினுள்ளநிலைமையை யே யொத்தான். எ-று. (௨௨௧)

ஸ்ரீராமபிரான்இராவணனுக்குச்சொல்லியது.

௧௨. ஆளையாயுனககுமைந்தனமாருதமறைந்த

பூளையானதுகண்டனையினறுபோயபேபாகு

நாளாவாவெனநலங்கனனுகிளங்கமுநின

வாளேதாவுறுசோசலநாடுடைவளளல்.

(௨௨௨)

இ - ள் ஆள் - அரக்கரையாளுகின்ற, ஐ - அரசனே, உனக்கு அமைந்தன மாருதம் அறைந்த பூளையானது கண்டனை - உனக்கமைந்தன வாகிய சேனைகள் பெருங்காற்றால் வீசப்பட்ட பூளைப்பூப்போ லானதைப் பார்த்தனை. யா - அசை (௨௨௩)

கரு - வது. சும்பகருணப்படலம்.

—:0:—

௧௩. நாளொத்தநளினமனனமுகத்தியர்நயனமெல்லாம்

வாளொத்தமககளவார்த்தையிராகவன்வானியொத்த

கோளொத்தசிறைவைசுதாண்டகொற்றவறகற்றைநாட்டன

தோளொத்ததுணைமெனகொங்கைநோக்கங்குத்தடர்கிலாமை. (அ)

இ-ள். கோள்ஒத்த சிறைவைத்து ஆண்ட கொற்றவற்கு - கிரகங்களைப் பொருந்திய சிறைப்படுத்தி யாண்ட இராவணனுக்கு, அற்றைநாள்தன்தோள்ஒத்ததுணைமென்கொங்கைநோக்கு அங்குத்துடர்கிலாமை - தனதுதோள்களில் வதிகின்ற இரட்டையாகிய மெல்லிய முலைகையுடைய வெற்றித்திருமகளினது புரர்வை யவ்விடத்திற் செல்லாமையால், (அ)

இராவணனமாலியவானுக்குச்சொல்லியது.

கூசு. சங்கம்வந்துற்றகொற்றதாபதாதம்மோடெம்மோ
டங்கமவந்துற்றதாகவமராவந்துற்றதாற்றார்
கங்கம்வந்துற்றசெய்ய நளததுநஞ்சுலததுக்கொவவாப
பங்கம்வந்துற்றதனறிப்பழியும்வந்துற்றதெனருன. (கரு)

இ-ள். சங்கம்வந்து உற்றகொற்றத் தாபதர் தம்மோடு -
சேனையோடு வந்து சேர்ந்த வெற்றிபொருந்திய இராமலக்கும
ணரோடும், எம்மோடு அங்கம்வந்து உற்றது ஆக-எம்மோடும்
யுத்த அங்கம் வந்ததாக, அமரர்வந்து உற்றது ஆற்றார் - தேவ
ர்கள்வந்து பார்க்க வந்ததை நமமனோர் பொறுக்கார் (அவ்
வாருக) (கரு)

இதுவுமது.

கூரு. நல்லியதாகவிஞானாவிற்றொருள் குறித்தமாநதநாமச
சொல்லெனச்செய்யுட்கொண்டதொடையெனத்தொடையெனக்கி
யெல்லையிலசெலவந்திராவிசையெனப்பழுதிலாத
பல்லவகாரப்பண்பேகாருததனபகழிமாதோ. (உஉ)

இ-ள். காகுததனது அம்புகள், நல்லஇலக்கண மமைந்த
புலவர்களது நாவினின்னு பொருளைக் கொண்டமர்ந்த அழ
குடைய, சொற்களைப்போலவும் அவரது செய்யுட்கள் கொண்ட
எதுகைத்தொடை மோனைத் தொடைபோலவும் அத்தொடை
யெனக்கி, எல்லையிலாத சிறப்பினின்னு நீங்காத இசையைப்
போலவும் குற்றமில்லாத, பலஅலங்காரத்தின் குணங்களே
யாகும். எ-று. (உஉ)

இதுவுமது.

கூகூ. உற்பத்தியயனையொகருமோடும்போதரியையொக்குங்
கற்பத்தினரனையொக்குமபகைஞரைககலந்தகாலைச்
சிறபத்தினம்மாறபேசுச்சிறியவோவெனனைத்திராத்
தற்பத்தைத்துடைத்தவெனறாபிறிதொருசானறுமுண்டோ. (உஎ)

இ-ள். அவ்வாளிகள் தோன்றும்போதே பலவாய்த்தோன்
றுதலின் படைப்புத் தொழிலையுடைய பிரமனை யொக்குமென்
றும், பகைவர் புறந்தந்தோடும்போது அறம்நோக்கிக் கொல்
லாது விடுதலின் காத்தற்றொழிலையுடைய திருமலை யொக்கு
மென்றும், எதிர்நின்று போர்செய்யும் பகைவரைக் கூடியகாலே

யொருங்கு வீட்டுதலின் பிரளயகால வருத்திரனை யொக்குமெ
ன்னும், அறிதற்கரிய செயலினுண்மையால் நம்மாற் பேசச்சிறிய
வோவென்றும், தான் பிடித்திருந்தவில்லை அவ்வாளிகள் மேலு
ங்கீழுந்துணித்து விலநடுவைப் பிடித்திருந்த கையிலடித்தலும்
அப்போது இராவணன் வலிபொறுக்காமல் இராமன் அறப்
போர் செய்கின்றவனென் றெல்லாருஞ் சொல்லினரே, நிராபு
தன யிருக்கின்ற வெண்ணையவனம்புகள் கொலலுகின்றனவே
யென்றெண்ணிப் பிடித்திருந்த அவ்விற்றுணியை விடடெறிந்
தான். அவனதை யெறியவே அமபுகள் பிரானது தூணிசேர்ந்
தன வாகலின் என்னைவிட்டுநீங்காத தனது பற்றைப்போக்கின
வென்றால் வேறொரு சான்றுமுண்டோ வென்றுங் கூறினான்.

தனதுபற்றுவது - வில்லின் துண்டு, பத்து - பேரலி

குமபகருணைச்சீலலியது.

க௭. உதிரவாரியோடு ஊடுவதுமபுதோ

லுதிரவாரிது கர்வதோருணிநான்

கதிரவாள்வயிரப்பணக்கையினான்

கதிரவாள்வயிரக்கழற்காலினான்.

(கூ௩)

இ - ள். உதிரவாரியோடு ஊடுவது - இரத்தவெள்ளத்தை
யும் தசையையும், எலும்புதோல் உதிர - எலும்புந் தோலுஞ்
சின்த, வாரிதுகர்வது - ஓர்ஊணிநான் - ஒருங்குவாரி யுண்ணப்படு
வதாகிய வொருவகையுணவுடையான், கதிரவாள் - நெற்கதி
ரின்வடி வினவாகிய வானாயுதத்தைப் பிடித்த, வயிரப்பண
க்கையினான் - பலமுடைய பருத்தகையை யுடையான், கதிர
வாள் வயிரக்கழல் காலினான் - ஒளியுடைய வொளியா லச்சத்
தைக் கொடுக்கின்ற வயிரங்கள் பதித்த வீரக்கழலணிந்த காலு
டையான். எ - று.

(கூ௩)

இதுவுமது.

க௮. இரும்பசிக்குமருந்தெனவெஃகினோ

டிருமபசிக்குமருந்துமெயிற்றினான்

வருங்களிற்றினைத்தின்றனமாலற

வருங்களிற்றிரிகின்றதோராசையான்.

(கூ௪)

இ - ள். இரும்பசிக்கு மருந்து என - மிகுந்த பசிப்பிணிக்கு
மருந்தென்று, எஃகினோடு இரும்பு - வேலோடு பிறவாயுதங்

களை, அசிக்கும் - சிரித்து, அருந்தும் எயிற்றினான் - தின்னு
கின்ற பற்களையுடையான், வரும் களிற்றினைத் தின்றனன்-தன்
னிடம் வருகின்ற யானைகளைத்தின்று, மால் அறு வரும்களில்
திரிகின்றது ஓர் ஆசையான் - மயக்கம் நீங்காத பாளையினின்று
வருகின்ற கள்ளிற் செல்லுகின்றதாகிய ஒப்பற்ற விருப்பத்தை
யுடையான் எ-று. (சுச)

இதுவுமது.

கக. சூலமேகநதிருத்தியதோளிணான்
சூலமேகமெனப்பொலிதோற்றத்தான்
காலன்மேனிமிர்மத்தனகழற்பொரு
காலன்மேனிமிர்செம்மயிர்க்கற்றையான். (சுரு)

இ-ள். ஏகம் சூலம் திருத்தியதோளிணான் - ஒருசூலத்தைச்
சார்த்திய தோளுடையான், சூலமேகம்எனப் பொலிதோற்றத்
தான் - நீருண்டமேகம்போல விளங்குகின்ற காட்சியை யுடை
யான், காலன்மேல் நிமிர்மத்தன் - எமன்மேற் செல்லுகின்ற
செருக்குடையான், கழல்பொருகாலன்-வீரக்கழல்கள் தம்முள்
மோதிய காலுடையான், மேல் நிமிர் செம்மயிர்க்கற்றையான்-
மேலோங்கிய சிவந்த மயிர்த்தொகுதியுடையான். எ-று. (சுரு)

இதுவுமது.

கஃ. எயிறலைத்தகரதலத்திந்திர
னெயிறலைத்தகரதலத்தெற்றினான்
னெயிறலைத்துடரங்கையனசிறு
னெயிறலைத்துடரங்கலவாயினான். (சுசு)

இ-ள். எயிறு அலைத்தகரதலத்து இந்திரன்-வச்சிராயுதத்
தைச் சுழற்றிய காமுடைய இந்திரனை, எயிலதலைத்தகரதலத்து
எற்றினான் - மதிவின சிகரஞ்சிதைய அதிணிடத்தில் மொத்தி
ணான், அயில்தலைத்துடர் அங்கையன் - சிறப்பாகிய சூலஞ்
சேர்ந்த அகங்கையுடையான், சிங்க ஊன் அயில் தலைத்துடர்
அங்கு அகல்வாயினான் - சிங்கத்தின் தசையை யுண்ணுதலைத்
தொடர்கின்ற அப்போதகன்ற வாயினையுடையான். எ-று. (சுசு)

இதுவுமது.

கஃ. காம்புறங்குங்கனவரைக்கைமலை
காம்புறங்குமுகத்தினதய்த்துட
லோம்புறும்முழையென்றுயரமுக்கின்
பாம்புறங்கும்புடர்செவிப்பாழியான். (சுசு)

இ-ள். தூம்பு உறங்கு முகத்தின - துவாரம் பொருந்திய முகத்தையுடையனவாகிய, கைமலை-யானைகள், துய்த்து உடல் ஒம்புதும்-புசித்து உடலைக்காகும், காமபுஉறங்கும் கனவரை-மூங்கில்கள் பொருந்திய பெரியமலையிலுள்ள, முழைஎன்று உயர் மூக்கினன் - முழையென்று சொல்லும்படியாகிய வுயர்ந்த மூக்குடையான், பாம்பு உறங்கும் படர்ச்செவிப்பாழியான்-பாம்புகளடைகின்ற படர்ந்தசெவியி னகலமுடையான். எ-று. (சுசு)

இராவணன்கும்பகருணனுக்குக்கவசங்கடடியதைச்சொல்லியது.

க0உ. விடமெழுந்ததுபோனெடுவிண்ணினைத்
தொடவுயர்ந்தவனமாபிடைச்சுற்றினு
னிடபமுந்துமெரிபுரைநான்குதோட்
கடவுளியந்தகவசமுங்கட்டினான். (எசு)

இ-ள். விடம் எழுந்ததுபோல் நெடுவிண்ணினைத் தொட உயர்ந்தவன் மாற்பிடை - நஞ்செழுந்ததை யொத்து நெடியவா காயத்தைத் தீண்டிம்படி யுயர்ந்த கும்பகருணனது மாற்பில், இடபம் உந்தும் எரிபுரை நான்குதோள் கடவுள் ஈய்ந்த கவசமும் - இடபத்தைச் செலுத்துகின்ற நிறத்தா லக்கினிக்கொப் பாகிய நான்கு தோள்களையுடைய பரமசிவன கொடுத்த கவசத் தையும், சுற்றினான் - தானவனைச் சுற்றிவந்து, கட்டினான்-கட்டினான். எ-று. (எசு)

“தாளுடைமலையெல்லாம்” என்றபடி கும்பகருணன் அவ்வாறு பருத்தவனாகவின் இராவணனிருந்த இருப்பி லிருந்தவனுக்குக் கவசங்கட்டக்கூடாமல தானெழுந்தவனைச் சுற்றிவந்து கட்டினானென்பது கருத்து.

ஸ்ரீராகவிரானவிபீடணுழ்வானைநோக்கிச்சொல்லியது.

க0ங். தோளொடுதோள்செலத்தொடர்ந்துநோக்குறி
னாள் பலகழியுமானடுவணின்றதோர்
தாளுடைமலையெல்லாஞ்சுமரம்வேட்டவோ
ராளெனவுணர்கிலைனார்கொலாமியன. (ககக)

இ-ள். தோளொடுதோள் - தோளொடுதோளை, செல்லத் துடர்ந்து நோக்குறின் - முற்றுந்தொடர்ந்து பார்க்கஎத்தினிப் பின், நாள்பலகழியும் - பலநாட்கள் செல்லும், நடுவண் - நின்ற

தோர்தாளுடை மலையொல் - சேனையின் நடுவில் நின்றதாகிய
காலுடைய ஒருமலையோ, சமரம் வேட்ட ஓர் ஆள்ளன் உண்
ர்கிலேன் இவன் ஆர்-உயுத்தத்தைவிரும்பிய ஒருமனிதனென்று
நினைக்கிலேன் இவன்யாவன். எ - று. (ககக)

விபீடணழ்வானஸ்ரீராகவிரானுக்குச்சொல்லியது.

௧௦௪. காலனாருயிர்காலனார் - காலின்மேனிமிகாலினார்
மாலினார்கெடவாகையே - குலமேகொடுகுடினார். (ககக)

இ-ள். காலனார் உயிரகாலனார் - யமனாருயிர்க்கு யமனார்,
காலின்மேல் நிமிர்காலினார் - காற்றினுக்கு மதிகம் வேகமாய்ச்
செல்லுகின்ற காலையுடையார், (ககக)

இதுவுமது.

௧௦௫. தாங்குகொம்பொருநானகுகா - லோங்கலொன்றினையும்பாகோன்
வீங்குநெஞ்சனவிழுந்திலான் - தூங்கநின்றுசுழற்றினான். (கக௭)

இ-ள். ஒரு நான்கு கொம்புகளைக் கொண்டிருக்கின்றகால்
களையுடைய, ஐராவதமாகிய மலையொன்றனைப்பிடித்து அதன்
மேலிருந்த இந்திரன், வீங்குநெஞ்சினனாகி விழாது, தொங்க
நின்று சுழற்றினான். (கக௭)

இதுவுமது.

௧௦௬. மின்னினொன்றியவிண்ணுளோ - முன்னிலைமர்முற்றினு
ரென்னிலைமமவெண்ணிலா - வென்னிலைநிவிழித்திலான். ()

இ - ள். ஒளிபொருந்திய தேவர்கள், எமக்குமுன் நில்ல
ன்று போர்செய்தாராயின், கணக்கில்லாத அத்தேவரதுமுதுகை
யன்றி எற்றைக்கும் முகத்தைப்பார்த்திலான். (௧௨௨)

விபீடணழ்வானகுமபகருணனுக்குச்சொல்லியது.

௧௦௭. கண்ணுதழீமைசெய்யக்கமலத்துமுனைத்ததாதை
யண்ணறன்மலையினொன்றையதுககவென்றமைந்தானன்றே
புண்ணுபுலவுவேலோய்பழியொடும்பொருநதிப்பின்னை
யெண்ணுநரகினவீழவநிருமியற்றுவாரோ. (௧௧௪)

இ - ள். கமலத்து முனைத்ததாதை தீமைசெய்ய - திருமா
லுந் திக்கமலத்திற் றோன்றிய பிரமன் திங்குசெய்ய, கண்ணு
தன் - சிவன், அண்ணல்தன் - அப்பிரமனது, (௧௧௪)

க0அ. ஊழியிற்பட்டகாலத்துலகங்கள்பட்டாலொப்பப்
பூழியிற்பட்டுச்செந்நீர்ப்புணரியிறபட்டுப்பொங்குஞ்
சூழியிற்பட்டநெற்றிக்களிற்றொடுநதூரநதேரி
னூழியிற்பட்டவனறேயவனியிற்பட்டவெல்லாம். (கஎக)

இ-ள். ஊழியுண்டானகாலத்தில் உலகங்களழிந்தாற்போ
ல, புவியிலுண்டாகிய பொருள்களெல்லாம், தூளியிலழுந்தி
இரத்தக்கடலில் மூழ்கி விளங்குகின்ற, முகபடாத்தோடு பட்
டங்கட்டிய நெற்றியையுடைய யானைகளோடு செலுத்திய இர
தங்களின், சக்கரங்களா லுழிந்தன. எ-று. (கஎக)

க0க. மறநினியொருவன்மேலோமரனெடுங்கறகன்வைக்கப
பெற்றிலமாதுமனறேயினறெடும்பெறுவதாதும்
அற்றனநீங்குமெனனாவிரகுலததலைவர்பறறி
யெற்றினவெறிநதவெல்லாமிணைநெடுநதோளினைற்றன. (கஅ0)

இ-ள். இனி ஒருவன்மேலெறிய ஒருமரத்தொடு கற்களை,
பெற்றிலமாகுதும் இன்றோடு பெறுவதாகுதும், (தீங்குகளும்)
அற்றனவாய் நீங்குமென்று வானாகுலததலைவர் பிடுங்கி, மோ
தினவும் வீசினவுமாகிய எல்லாவற்றையுந்தன திரண்டுதோள்
களால் தாங்கினான். எ-று. (கஅ0)

க00. பேழையொத்தகல்வாயனபேய்க்கணமுக்கு
மூழையொத்தனகழுத்தறவீழநதனமுறைசா
லூழையொத்தனவோகணைதைத்தனவுதிரத
தாழியொத்தவெங்குருதியின மிதப்பனதலைகள். (உஎ)

இ-ள். பேழை ஒத்து அகல்வாயன-பெட்டியைப்போன்ற
கன்றவாய்களை யுடையனவாகிய, பேய்க்கணம் முகக்கும் மூழை
யொத்தன கழுத்து அற - பேய்க்கூட்டங் குடிக்கின்ற குகையை
யொத்த கழுத்துக்க ளற்றுப்போக, முறைசால் ஊழைஒத்தன
ஒர்கணைதைத்தன - முறையமைந்த பழுவீனையையொத்த ஒப்
பற்ற அம்புகள் தைக்க, வீழ்ந்தன-யானைகளிறக்க, உதிரத்தாழி
ஒத்த - இரத்தம்பெய்த குடங்களைப்போன்ற, தலைகள் - அவ்யா
னைத்தலைகள், வெங்குருதியில் மிதப்பன-வெப்பமுடைய இரத்
தத்தில் மிதப்பன. எ-று. முழைமூழை எனவிகாரமாயிற்று. (1)

ககக. ஒட்டி நாயகன் வென்றி நாள் குறித்தொளிர்முனை
எட்டிவைத்தன பாலிகை நிகர்த்தன வழிந்து
நட்டவாமென வீழ்ந்தன துடிகளினவைதீர்
வட்டவானகணில்வதிந்தன வருணசாமரைகள்.

(உகஅ)

இ-ள். நவைதீர்வட்டம்-குற்றந்தீர்ந்தவட்டமாகிய, வான்-
பெரிய, கணில் * * * துடிகளில் - பறைகளில், அழிந்து
நட்டஆம் எனவீழ்ந்தன - அழிந்து நட்டனவாமென்று சொல்
லும்படி விழுந்தனவாகி, வதிந்தன வருணசாமரைகள் - சொரு
கிய வெண்ணிறமுடைய சாமரைகள், நாயகன் வென்றி நாள்
ஒட்டி குறித்து ஒளிர்முனைகள் - ஸ்ரீராமபிரான் வெற்றிபெறும்
நாளே ஒட்டிக்குறித்து விளங்குகின்ற முனைகளை, அட்டிவைத்
தனபாலிகை நிகர்த்தன - நிறைத்து வைத்த பாலிகையை யொ
த்தன. எ-று.

(உகஅ)

ககஉ. தரக்குமெய்யுணர்விருவினைகளையெனுஞ்சொல்லிற்
கரக்குமவீரங்கடமையெனுமிதுகண்டோ
மிரககநீங்கினரததொடுநதிறம்பினரெனினு
மரக்கராக்கையையரம்பையாதமுவினாவிருமி.

(உஉஉ)

இ-ள். மெய்யுணர்வு இருவினைகளை-மெஞ்ஞானம் நல்வினை
திவினைகளை, தரக்கும் என்னும் சொல்லில்-போக்கு மென்னுஞ்
சொல்லைப்போல, வீரங்கள் தீமை - வீரங்கள் தீவினையை, கரக்
கும் என்னும் இது கண்டோம் - மறைக்குமென்று சொல்லு
கின்ற இதை இப்போது பார்த்தோம், அரக்கர் - இராககதர்,
இரக்கம் நீங்கினர் அறத்தொடும் திறம்பினர் எனினும் - அரு
ளைப்போக்கித் தருமத்தொடும் மாறுபட்டவராயினும், அரம்
பையர் - தெய்வப்பெண்கள், ஆக்கையை விரும்பி தழுவினர்-
அவ்வரக்கருடலை விரும்பிப் புல்லினர். எ-று.

(உஉஉ)

கும்பகருணன்நினைத்ததைச்சொல்லியது.

ககஉ. என முகங்காண்பதன்முன்னமிபானவன
தனமுகங்காண்பதுசரதந்தானெனப்
பொன்முகங்காண்பதோர்தோலும்போரிடை
வனமுகங்காண்பதோர்வாளுமவாங்கினுன்.

(உகஅ)

இ-ள். இராமன் எனது முகத்தைப் பார்ப்பதற்கு முன்
னம் யான், அவன் முகத்தைப் பார்ப்பது உறுதியென்றுபொன்

னைப்பதித்தமுகந்தோன்றுவதாகிய கேடகத்தையும், யுத்தத்திலு
வலியுடையதாய்த் தோன்றுவதாகிய ஒப்பற்ற வாளாயுதத்தையு
யும், கையிற் கொண்டான். எ-று. (௨௯௮)

ககச. மற்றுமவீரர்களுளரெனகெளிதேராமறத்தொழிலிவனமாடு
பெற்றுநீங்கினராமெனினலதுபேரெழிறேளோடு
மறதுவீழ்ந்தகையரூதவெங்கையினலெடுத்தவனாததோடி
யெற்றவீழ்ந்தனவெயிறினித்தோடினவானரசகுலமெல்லாம். (1)

இ-ள். இவன்மாடு மறத்தொழில் - இக் சும்பகருணனிடத்
தில் வீரத்தொழிலை, பெற்று நீங்கினர் ஆம் எனின் அல்லது -
பெற்று நீங்கினராமென்று சொல்லினல்லது, மற்றுமவீரர்கள்
உளா எனற்கு எளிதேரோ - வேறுவீரர்களுளரென்று சொல்லு
தற்கெளிதோ, பேர் எழில் தோளோடும் அற்று வீழ்ந்தகை -
மிகுந்தவலியுடைய தோளோடும் அற்று விழுந்தகையை, அ
ரூத வெங்கையினல் எடுத்து ஆர்த்து ஒடி அவன்எற்ற - அது
படாத வெவ்விய கையினு லெடுத்தொலித்தோடி அக்கும்ப கரு
ணன் புடைக்க, வானரசகுல மெல்லாம் எயிறு இளித்து
ஒடின வீழ்ந்தன - வானரசகூட்டங்களுெல்லாம் பற்கிழித்தோ
டிச்சாய்ந்தன. எ - று. (௩௩௮)

ககரு. வள்ளல்காத்துடனிறகவுமவானரத்தானையமறக்கூற்றங்
கொள்ளைகொண்டிப்பணடையினமும்மடிசுமைக்கின்றகுறிநோக்கி
வெள்ளமினரெடுமவீய்ந்துறுமென்பதோர்விம்மலுறுயிராவெம்ப
வுள்ளகையினுமற்றவெங்கரத்தையெஞ்சினவுலகெல்லாம். (௩௩௯)

இ - ள். ஸ்ரீராம பிரான் காத்துட னிற்கவும் வானரசச்சே
னையை வலியுடையமன், கொள்ளைகொள்ள முன்னிலும் மும்
மடங் கதிகமாக அழிக்கின்ற குறியைப்பார்த்து, குரங்குவெ
ள்ளம் இன்றோடுஞ் சாகு மென்பதாகிய ஒருகலக்கமுற்று உயி
ர்பதைப்ப, உலகமெல்லாம் அறுபடாதுள்ளகையினும் அறுப-
ட்ட வெவ்விய கையையெஞ்சின. எ - று. (௩௩௯)

ககசு. மாக்கூடுபடர்வேலைமறிகரத்திரைவாங்கி
மேக்கூடுகீழ்க்கூடுமிககிரண்டித்கூடு
போக்கூடுகவித்திருகண்புகையோடுபுகையுயிர்க்கு
மூக்கூடுபுதுப்புக்குழுவியதம்முகக்குன்றம். (௩௩௯)

இ - ள். மாக்கூடுபட்டார் வேலை மகரமறி திரைவாங்கி-பெரியவங்கஞ் செல்லுகின்ற கடலில் சுறாமீன்கள் மடங்கு கின்ற அலைகளைப் பிடித்து, மேக்கு ஊடு கீழ்க்கு ஊடுமிக்கு இரண்டு திக்கு ஊடு - மேற்றிசையினுங் கீட்டிசையினு மெஞ்சிய வடக்குத் தெற்குக்க ளாகிய இரண்டு திசைகளிலும், போக்கு ஊடு கவித்து-போகுதலைத்தடுத்ததுள்ளமுத்தி, இருகண் புகையோடு-இரண்டு கண்களுங்கானற நெருப்போடு, மூக்கு ஊடு - மூக்கு வழியாய், புகை உயிர்க்கும் - புகையை விடுகின்ற, அம்முகக்குன்றம் புகப்புக்கு மூழ்கியது-அம்முகமாகிய மலை யுள்ளே புகுந்து மூழ்கியது. (நூருக)

ககா - வது மாயாசனகப்படலம்.

அரக்கனொருவனை மாயையால் சனகமகாராசன்
போலச் செய்து பிராட்டிக்குமுன் கொண்டுவந்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

இராவணன் பிராட்டியைநோக்கிச் சொல்லியது.

ககா. நோயிடைநுகரவேயுதுணங்கினின்றுணங்குமாவி
நாயுயிராகுமனநேரன்பலகழித்தகாலை
பாயிரமுணர்ந்தநூலோகாமத்துப்பகுத்தபத்தி
பாயிரமல்லபோனவையிரண்டென்பாபொய்யே. (கச)

இ-ள். நோயிடைநுகரவேயும் - காமநோயால் உணவுண்ணவேனுங் கூடாமல், ஆவிதுணங்கினின்று உணங்கும் - உயிர் மெலிந்து நின்று வாடும், பலநாள் கழித்தகாலை - (யான்வேண்டநீயினங்காது) பலதினங்களைப்போக்கிய காலை, நாய் உயிராகும் - எனதுயிர் நாயினுயிராகும், பாயிரம் உணர்ந்த நூலோர்காமத்துப் பகுத்தபத்தி - பாயிரமறிந்த வின்பநூலோர் காமத்திற்கு வகுத்த வரிசையாகிய அவத்தை, ஐயிரண்டுயென்பர் பொய் - பத்தென்று சொல்லுவர் அநுபொய், ஆயிரம் அல்ல போன - ஆயிரக்கணக்குமுன்றி யதிகமுள்ளன. எ - று. (கச)

பாயிரமென்பது நூலுக்குமுன் கூறப்படுவது.

சீதாபிராட்டிசொல்லியது.

ககஅ. சுற்றுண்டபாசநாஞ்சிற்சுமையொடுஞ்சூண்டுண்டாறற
வெறுண்டுமெனதுநீங்காவிழுசிறுகுண்டையெனப்ப
பறுண்டநாளேமாளாப்பாவியேனுமமையெல்லாம்
விறறுண்டெனனககுமீளுமவிதியுண்டேநரகிலவீழநதால், (சு0)

இ-ள். பாசம் சுற்றுண்ட - கயிற்றூற்கட்டப்பட்ட, நாஞ்
சில் சுமையொடும் - கலப்பையாகிய பாரததொடும், சூடு உண்
டு - காய்ச்சிய கோலாற் சூடுபட்டும், ஆற்ற எற்றுண்டும் - மிக
வும் அடிக்கப்பட்டும், எனறும் நீங்காவிழுசிறுகுண்டைஎன
என்றும் நீங்காம லிடறிவிழுகின்ற சிறிய இடபததைப்போல, ()

இதுவுமது.

ககக. நகுவனநினனோடையநாயகனும்வாளி
புகுவனபோழ்ந்து மாரபிறறிநதனபுண்களெல்லாந
தகுவனவினையசொல்லீசுதககனசாபநாணி
னுகுவனமலைகளெனப்பிறப்பனவொலிகளம்மா, (ருசு)

இ - ன். ஐய - ஐய, நாயகன் நாமவாளி நின்னோடு நகு
வன - எம்பிரானது அச்சத்தைக்கொடுக்கின்ற கணைகள் உன்
னோடு சிரிப்பன, புகுவன போழ்ந்து உன்மார்பில் திறந்தன
புண்கள் எல்லாம் தகுவன - அவைபுகுந்து பிளந் துனதுமார்
பில் திறந்த புண்களெல்லா முனக்குத்தகுவன, சாபநாணின்-
வின்னாணினின்று, பிறப்பன ஒலிகள் - பிறப்பனவாகிய வொலி
கள் தோறும், மலைகள் எனன - மலைகளைப்போல, உருவன-
உனது சிரங்கள் சிந்துவனவாகும், சொல்லத்தககன இனைய-
என்னால் சொல்லத்தக்கன இவைகளாம் என்று (ருசு)

இதுவுமது.

கஉ0. சொல்லுவமதுரமாறநதுண்டததாலுண்கினகண்ணை
கல்லுவகாகம்வந்துகலப்பனகமலககண்ணை
விலலுமிழ்பகழிபினனரிலங்கெழிலலங்கன்மாரபம்
புல்லுவகளிப்புக்கூர்ந்துபுலவுநாறலகையெல்லாம், (ரு௭)

இ-ள். கமலக்கண்ணை வில் உமிழ் பகழி - செந்தாமரை
மலர்போன்ற கண்களையுடைய ஸ்ரீராமபிரானது வில்லுமிழ்ந்த
அம்பு, பின்னர் - உன்னைக்கொன்றபின்னர், உன்கண்ணைக் கல்
லுவகாகம். வந்து கலப்பன - உனது கண்களைத் தோண்டுவன.

வாகிய காகங்கள்வந்து கூடி, துண்டத்தாலுண்டு - மூக்காலக் கண்களையுண்டு, மதுரமார்பம் சொல்லுவ - மதுரவார்த்தைகளைப் பேசுவன, புலவுநாறு அலகைஎல்லாம் - புலால்வீசுகின்ற பிசாசுகளெல்லாம், களிப்புக்கூர்ந்து - உவகைமிகுந்து, இலங்கு எழில் அலங்கல் மார்பம் புல்லுவ - விளங்குகின்ற வலியுடைய உனது மார்பைத் தழுவுவன எ-று. (௫௭)

இதுவுமது.

கஉக. புன்மகன்கேட்டிகேட்டறகுரியதுபுகுந்தபோரி
 னுனமகனுயிரைபெம்மோய்சுமித்திரையுய்யவீன்ற
 நனமகனவாளிநக்கநாயவனுடலைநக்க
 வெனமகனிநதநானென்னீயெடுததரற்றலென்றான். (௫௮)

இ-ள். புன்மகன் கேட்டி - இழிமகனே கேட்டி, புகுந்த போரில் - நேர்ந்த யுத்தத்தில், உன்மகன் உயிரை - உனதுமகனாகிய இந்நிரசித்துவினுயிரை, எம்மோய சுமித்திரை உய்ய என்ற நன்மகன் வாளி நக்க-எங்களன்னையாகிய சுமித்திராதேவி உலகுய்யப்பெற்ற இலக்குமணன் விடுத்த அம்புகுடிக்க, நாய் அவன் உடலைநக்க - நாய்கள் அவனுடலை நாவால் நக்குதலைச் செய்ய, என்மகன் இறந்தானென்ன நீ எடுத்து அரற்றல் - என்மகன் மரித்தானென்று நீயெடுத்துக்கதறுதல், கேட்டற்கு உரியது என்றான் - என்றோ கேட்டற்குரியதென்று சொன்னான். எ-று. (௫௯)

கும்பகருணன் இறந்ததைக்கேட்டு இராவணனபுலம்பியது.

கஉஉ. கல்லன்றோநீராடுங்காலத்துட்காதேய்கரு
 மல்லொன்றுதோளாயவடமேருமானிடவன
 விலலொன்றுநினைவிளிவித்துளதென்னுரு
 சொல்லன்றோவெனைச்சுகின்றதுதோன்றல். (௬௦)

இ-ள். மல் ஒன்றுதோளாய் - வலிபொருந்திய தோளுடையாய், வடமேரு - வடக்கிலுள்ள மேருகிரி, நீராடும் காலத்துள் காலத்தேய்க்கும் கல் அன்றோ - நீபுனலாடும் காலத்திற் காலத்தேய்க்கும்படியாகிய கல்லன்றோ, (௬௧)

கஉ௩. அண்டத்தளவுமினையபகர்ந்தழைத்துப்
 பணடைததனனாமத்தினகாரணத்தைப்பாவிததான்
 ரெண்டைக்கனிவாய்தழிப்பமயிர்பொடிப்பக்
 கொண்டைத்தடங்கண்ணாளுள்ளேகிருகிருத்தான். (௬௨)

இ-ள். தன்நாமத்தின் - இராவணனென்னுந் தனது பெயரின், பண்டை - முன்புள்ளதாகிய, காரணத்தைப்பாவித்தான் - காரணத்தைப்பாவனை செய்தான். (அசு)

நாமத்தின்காரணமாவது அமுதல். கைலைமலையமுத்தியகாலையிவனமுதமையா லிவனுக்கிராவணனென்னும் பெயருண்டாயிற்று.

கள்-வது. அதிகாயன் வதைப்படலம்.

அதிகாயன இராவணனுக்குச் சொல்லியது.

கஉசு. வானஞ்சுகவையகமஞ்சுகமா
முனஞ்சுகமுகத்தவனஞ்சுகமே
னனஞ்சினனென்னுனைநாணுகபோர்
யானஞ்சினனெனமுமியமபுமதோ. (அ)

இ-ள். வான் அஞ்சுக - வானுலகத்தாரஞ்சுக, வையகம் அஞ்சுக - மன்னுலகத்தாரஞ்சுக, மால் அஞ்சுகமுகத்தவன் அஞ்சுக - திருமாலும் ஐந்து முகங்களைபுடைய சிவனுமஞ்சுக, மேல் நான் அஞ்சினன் என்று உன்னை நாணுக - அதிகம் நான் ஞ்சினேனென்னுன்னை நீயேநாணுக, போர் யான் அஞ்சினன் என்றும் இயம்புமதோ - யுத்தத்திற்கு யானஞ்சினென்னுஞ் சொல்வதுமுண்டோ. (அ)

இதுவுமது.

கஉரு. வெம்மைப்பொருதானவாமேல்வலியோ
தம்மைத்தனையிறகொடுத்திலனோ
வுமமைக்குலைப்பொருமும்பரையுந்
கொம்மைக்குயவட்டணைகொண்டிலனோ. (க்)

இ-ள். மேல்வெம்மைப் பொருதானவர் - அதிகம் கடுமை யோடும் யுத்தஞ்செய்த அசுரராகிய, வலியோர் தம்மைத் தனையில்கொடுத்து இலனோ-வலியுடையோர்களை விலங்கிற் போட்டுக் கொணர்ந்திலனோ, குலைய உம்மைப்பொரும் உம்பரையும்-நடுங்கும்படி யுமமைப்பொருத தேவர்களையும் பிடித்து, கொம்மைக்குய வட்டணைகொண்டு இலனோ - வலியுடைய அவர்கள் மார்பில் தாளம்போட்டிலனோ. எ - று. (க்)

இதவுமது.

கஉசு. ஈராயபுண்டநெடும்படைகையுளதாயத்
தேடபுண்டவனுஞ்சிலசிலகணையா
லாயபுண்டவனுமமவர்சொல்வலதா
லையபுண்டவனுமமெனவெண்ணினையோ. (க0)

இ-ள். கொல்லுலையிற் காய்ச்சப்பட்ட நெடிய ஆயுதங்
கையுளதாக, தேயக்கப்பட்ட அக்ஷணையும், சில அற்பமாகிய
பகழிகளாற் றுனப்பட்டடும்பகருணையும், (இராமலக்கும
ணரென்னும்) அவர் சொல்வலியா லேய்க்கப்பட்ட வீடணனையும்
போல, என்னை நினைத்தனையோ. எ - று. (க0)

இதவுமது.

கஉஎ. உம்பிககுயிரீறுசெயதானொருவன்
றம்பிககுயிரீறுசமைத்தவனைக்
கம்பிபபதொர்வன றுயாகண்டிலனே
னம்பிககொருநனமகனோவினிரான். (கக)

இ-ள். உனது தம்பியாகிய குமபகருணன் துயிர்க்கு ஒருவ
னிறுதியைச் செயதான், அவனதமபியின் துயிர்க்கு இறுதியைச்
செய்து அவனை, நடுங்குவிப்பதாகிய ஒப்பற்ற மிகுந்த துன்பஞ்
செய்திலனேல், ஆண்மகனாகிய வுனக்கு இனி நான் ஒரு நல்ல
மகனோ. எ-று. (கக)

கஉஅ. தேர்சென்றனசெங்கதிரோனொடுதே
நூசென்றனபோலொளியோடைகளின்
காரசென்றனகாரநிரைசென்றனபோற
பாரசென்றனசென்றிலபாயபரியே. (உரு)

இ-ள். செங்கதிரோனொடு தோ ஊர் சென்றனபோல்-சூரி
யனோடு பலதெர்களுந்ந்து சென்றனபோல, தோசென்றன-
வீரர்களோடு தோகனபோயின, கார் நிரை சென்றனபோல்-
மேகவரிசைகள் சென்றனபோல, ஒளி ஓடைகளின் கார் சென்
றன - ஒளிபொருந்திய வேடைகளையுடைய யானைகள்போயின,
பாய் பரிபார்சென்றில சென்றன - பாயுங்குதிரைகள் புவியிற்
சென்றிலவாய்ப் போயின. எ-று. கார் - ஆகுபெயர். (உரு)

கஉக. மேரத்தனைவெறபினமொயததுநெடும்
பாரிறசெலுமாறுபடப்படருந்
தோசுறநிடவேகொடுசென்றுமுரட்
போமுறதுகளத்திடைபுக்கனனாள். (உசு)

இ-ள், மேரு அத்தனைவெற்பு இனம்மொய்த்து-மேருகிரியைப்போன்ற வததனைபெரிதாகிய மலைக்கூட்டஞ்சோந்து, நெடும்பாரில் செல்லும் ஆறுபட - நெடியபுவியிற் செல்லுகின்ற விதந்தோன்ற, படரும் தேர்குற்றிட கொடுசென்று - செல்லுகின்ற தேர்கள் தன்தேரைச் சூழக்கொண்டுபோய், முரண்போர் முற்று களத்திடை புக்கனன் - வலியுடைய அமா முற்றுக்கின்ற களத்திற் சார்ந்தான் எ-று. (உசு)

அதிகாயன குமபகருணனுடலைப்பார்த்தததைச்சொல்லியது.

கரு. மலைகண்டனபோலவருதோளொடுதோள்

கலைகண்டகருங்கடல்கண்டுளவாம

நிலைகண்டனகண்டொருதாதைநெடுந

தலைகண்டிலனினறுசலித்தனனல்.

(உஅ)

இ - ள், மலைகண்டனபோல் வருதோளொடு தோள்-மலைகளைப் பார்த்தன போலத் தோன்றுவதாகிய தோளொடுதோளையும், கலைகண்ட கரும்கடலகண்டு - மகர மீன்கள் வதிகின்ற கரிய கடலைப்பார்த்து, உள ஆம் நிலைகண்டு அன்னகண்டு-அக்கடலி லுள்ளவாகிய நிலைமைகளைக் கண்டாற்போல உடலைப்பார்த்து, ஒரு தாதைநெடும் தலைகண்டிலன் நின்று சலித்தனன் - ஒரு சிறு தாதையின் தலையைப் பாராது நின்றுதுக்கித்தான். எ - று. (உஅ)

கரு. என்னமுனியாவிதுழைத்துளவன்

பின்னையுமிப்படிசெய்துபெயர

தன்னாண்டாகண்டிடராறுவனென

றுனனவொருவறகிதுணர்த்தினனல்.

(ரு.க)

இ-ள், என்னமுனியா இது இழைத்து உள வன் - என்று கோவித்து இதுசெய்துள்ளவனாகிய இராமனுக்கு, பின்னையும் இப்படி செய்து பெயர்ந்து - தம்பியாகிய இலக்குமணையு மிவ்வாறு செய்துபோய், அன்னான் இடர்கண்டு இடர்ஆறுவன் என்று உன்ன-அவ்விராமன் புடுத்துன்பத்தைப் பார்த்து யான் துன்ப மாறு வேனென்று நினைந்து, ஒருவற்கு இது உணர்த்தினன் - ஒருவனுக்கிதைச்சொல்லினன், எ - று. (ரு.க)

அதிகாயன் மயிடனுக்குச் சொல்லியது.

சுரு. தீதென்றது சிந்தனை செய்திலன
லீதென்ற மனனெறியாமெனநீ
துதெனறிகழாதுளசொலவதலர
போதென்று - னெகொடுபோதுதிடால். (௩௫)

இ - ள். தீது என்றது சிந்தனை செய்திலன் - தீதென்றதை
பெண்ணஞ் செய்திலன், ஈது அறம் - இதுதரும், ஈதுமன்
நெறி - இது அரசநீதி, ஆம்என்று - ஆகுமென்று, என - சொ
ல்லி, நீதுது என்று இகழாது உளசொலவது அல்லால் - நீது
துசெல்லுகின்றோமென்றிகழாமலுள்ளதைக் கூறுவதல்லாமல்,
போதுஎன்று உடன் கொடுபோதுதி - வருகியென்றுடன் கொ
ண்டு வருகி. (௩௫)

இதுவுமது.

சுரு. சிந்தாகுலமெனத்திரித்திடுவான்
வந்தானெனவெனனெதிரேமதியோய
தந்தாயெனின யானலதியாதருவா
ருந்தாரியவல்லவுயாந்தவெலாம். (௩௬)

இ - ள். ஏந்தை சிந்தாகுலம் திரித்திடுவான் - எனது தந்
தையினது மனக்கவலையை மாற்றும்பொருட்டு, வந்தான் என
என் எதிர் - அதிகாயன் வந்தானென்று சொல்லி யெனக்கெதி
ரே, தந்தாய் எனில் - இலக்குமணனைக் கொணர்ந்தாயாயின்,
மதியோய் - அறிவுடையோய், உந்த அரிய அல்ல உயர்ந்த எல்
லாம் - நீக்கவரிய வல்லாத வுயர்ந்த பொருள்களையெல்லாம்,
யான் அலது தருவார் யார் - யானலதுனக்குத் தருவார் யார்.
எ - று. (௩௬)

மயிடன இளையபெருமாளுக்குச் சொல்லியது.

சுரு. சையப்படிவத்தொருதந்தையைமுன்
மெய்பெப்படிசெய்தனனும்முனவிரைந்
தையப்படலப்படியிப்படியிற்
செய்யப்படுகிறிதெரிததனனல். (௩௭)

இ - ள். சையப்படிவத்து ஒரு தந்தையை - மலையை யொத்த
சுரீரத்தையுடைய என தொரு சிறுதாதையை, முன் - முன்ன
மே, மெய் - தேகத்தை, தும்முன் எப்படி செய்தனன் - உனது

தமையனாகிய ராமன் எவ்விதஞ்செய்தான், விரைந்து - சீக்கிரமாய், அப்படி இப்படியில் - அவ்வாறு இச்சமரபூமியில், செய்யப்படுகின்றி தெரித்தனன் - நீயதிகாயனால் செய்யப்படுவாய் அதைச்சொன்னேன், ஐயப்படல் - ஐயப்படாதி. ஏ-று. (ரு0)

மயிடன்பிறரைநோக்கிச்சொல்லியது.

கநரு. கொன்றொழியக்கொலைகோளறியா

நின்றொடுநின்றதெனேடியெனிற

தன்றதைபடுநதுயர்ந்ததையெழுந

வென்றானையற்றுமவேட்கையினால்.

(ருக)

இ-ள். கொன்றான்ஒழிய-கொன்ற இராமனொழிய, நேடி - தேடி, கொலைகோள் அறியா நின்றொடு நின்றதுள்ளனில்-கொலையின் கோட்பாட்டை யறியாமல் நின்ற இலக்குமணனோடு நின்றது யாதுகாரணத்தாலென்றால், தன்தாதைபடும்துயர்த்தனது தாதையாகிய இராவணன் தம்பியை யிழந்து படுகின்றதுன்பத்தை, தந்தையைமுன் வென்றானே - சிறியதந்தையாகியகும்பகருணனை முன்வென்ற இராமனை, இயற்றும் அவ்வேட்கையினால் - செய்யவேண்டு மென்னு மவ்விருப்பத்தா லென்றான். ஏ - று.

(ருக)

விபீடனாழ்வானஸ்ரீராமபிரானுகஞ்ச்சொல்லியது.

கநசு. காலங்கள் கணக்கிலகண்ணிமையா

வாலங்கொணமிடற்றவராமழல்வாய்

வேலங்கொழியக்கொடுவிட்டதுநீன்

சூலங்கொலெனப்பகர்சொல்லுடையான்.

(சுக)

இ-ள். கணக்குஇலகாலங்கள் கண் இமையா-கணக்கில்லாத காலங்கள் கண்களை யிமைக்காத, ஆலம்கொள் மிடற்றவர்-விடத்தைக் கொண்ட கண்டத்தையுடைய சிவனா ரெறிந்த, ஆர் அழல்வாய்வேல் - நிறைந்தநெருப்பு வாய்ந்த வேலாயுதத்தை, அங்கு ஒழியக்கொடு நீவிட்டது - தன்மேற்படாம லொழியக்கைக்கொண்டு நீவிட்டதாகிய, சூலம் கொள்ளப்பகர்சொல்லுடையான் - சூலமிதுவோ வென்று கூறுகின்ற மொழியை யுடையான், ஏ - று.

(சுக)

இதவமது.

கந. எ. வல்லாரூருவாயிரமாய்வரினும்
நல்லாரமுறைவீசிநகுநிறலாரா
மல்லாலிளகாதுமலைநன்னமா
ல்லலாயிரமாயிரமங்கினவால

(௬௯)

இ-ள். நல்லார் முறைவீசினரும் திறலார்-சான்றோருடைய முறையை நீக்கி விளங்குகின்ற வலிபுடைய ராகிய, வல்லார் உரு ஆயிரமாய்வரினும் - வல்லவர் கோவித்து ஆயிரம்போக ளாய் வரினும், மால - திருமால், மல்லால இளகாது மலைநந் தன் - வலியாற் றளராத பார்செய்தனன், ஆயிரம் ஆயிரம் அல்அங்கின - பலவாயிர நாட்கள் கழிந்தன, எ-று. (௬௯)

இதுவமது.

கந. அ. தன்போல்பவர்தானுமிலாததனிப
பொன்போலொளிமேனியனைபுகழோ
யென்போல்பவர்கொல்லுவதென்னுடையா
ருன்போல்பவரியாருளொன்றுடையா.

(௭௦)

இ-ள். தன்போல் பவர்தானும் இலாததனிப்பொன்போல் ஒளிர் மேனியனை - தன்னை யொப்பவர் தானுமில்லாத ஒப்பற்ற பொன்னைப்போல விளங்குகின்ற சரீரத்தையுடைய மதுவென் பாளை, (திருமால்நோக்கி) புகழோய் என்போல்பவர் சொல்லு வது என் - புகழுடையோய் என்னை யொப்பவர் புகழ்வது யாது, உடையார் உன்போல்பவர்தார் உள்ளென்று உடையா, வலிபுடையா ருன்னை யொப்பவர் யாருளரென்று சொல், எ - று. (௭௦)

ஸ்ரீராகவிரானவிபீடனும்வானுககுசகொல்லியது.

கந. க. ஏகாயுடனீயுமெதானதுள
மாகாயநெடுநதலைவாளியொடு
மாகாயமளந்துவிழுநததனைக
காசாதிசுணங்குதலகாணுதியால்.

(௭௨)

இ-ள். நீயுமுடன் செல்லுதி எதிர்த்துள்ளவனாகிய அதிகா யனது, பெரியசரீரமும் நெடியதலையும் அம்போடு, பெருமை பொருந்திய ஆகாயத்தையளந்து புவியில்விழுந்து அவ்வுருவை, காகரதி பறவைகளுண்ணுதலைப் பார்த்தீ. எ-று. (௭௨)

கச0. சேனைக்கடல்சென்றதுதென்கடல்மே
 லேனைக்கடல்வந்ததெழுந்தவென
 வாளைக்கடல்தோபரியாளமிடையுந்
 தாளைக்கடலோடுதலைப்படலும்.

(அஅ)

இ-ள். தென்கடல்மேல் ஏனைக்கடல் வந்தது எழுந்தஎன-
 தெற்குக் கடல்மேல் மற்றொருகடல்வந் தோங்கியதுபோல,
 சேனைக்கடல் சென்றது-குரங்கு சேனைக்கடல் சென்றது, தேர்
 பரி ஆள்மிடையும் தாளைக்கடலோடு-தேருங் குதிரையும்ஆளும்
 நெருங்கிய அவ்விராக்கத சேனைக்கடலோடு, ஆனைக்கடல் தலைப்
 படலும் - யானைக்கடல்வந்து சேர்தலும். எ-று

(அஅ)

கசக. பசும்படுகுருதியிறபண்டுசேறுபட்
 டசும்பறவுருகியவுலகமார்ப்பெழக்
 குசும்பையின நறுமலர்சுண்ணககுப்பையின்
 விசும்பையுங்கடந்ததுவிரிந்ததுளியே.

(அக)

இ-ள். பசும்படுகுருதியில் - பசுமைபட்ட இரத்தத்தால்,
 உருகிய உலகம் - இளகிய அமர்க்களம், பண்டுசேறுபட்டு அசு
 ம்பு அற-முன்னஞ்சேறுபட்டதாகி யொழுக்கமும்படி, ஆர்ப்பு
 எழ - வீரர்களினொலி யெழுதலால், விரிந்ததுளி-பாரந்ததுகள்,
 குசும்பையின் நறுமலர்ச் சுண்ணக்குப்பையின் விசும்பையும்
 கடந்தது-செந்துருகமரத்தி னறுவியமலர்களினது பராகங்க
 ளின் நெருகுதியைப்போல ஆகாயத்தையுங்கடந்து சென்றது.
 எ-று.

(அக)

இரத்தத்தாற் சிவந்ததுகளென்பார் குசும்பையின் நறுமலர்
 சுண்ணக்குப்பையி னென்றார்.

கசஉ. மரவமுஞ்சிலையொடுமலையும்வாளெயிற்
 றரவமுங்கரிகளும்பரியுமல்லவும்
 விரவினகவிக்குலம்வீசவிமமலர
 லுரவருங்கானென்பபொலிந்ததும்போ.

(கக)

இ-ள். மரவமும் சிலையொடு மலையும் வாள் எயிற்று அரவ
 மும் கரிகளும் பரியும் அல்லவும் - மாங்கனையுங் கல்லொடு மலை
 களையும் அச்சத்தைக்கொடுக்கின்ற பற்களையுடைய பாம்புகளையும்
 யானைகளையும் குதிரைகளையும் மற்றவைகளையும், கவிக்குலம்
 வீசு - குரங்குகூட்டமெடுத்து மேலெறிய, விரவின விம்மலர்ல்.

(அவைகள்) தம்முட்கலந்தனவாய் நெருங்கலால், உம்பர் உரவு அரும் காண் எனப் பொலிந்தது - ஆகாயம் வலியுடைய அருமையான வனத்தைப்போல விளங்கிற்று. எ-று. (கக௬)

கசந. அடக்கருங்கவந்தநின்றுடுகின்றன
விடறகரும்வினையறச்சிந்தமெய்யுயிர்
கடக்கருந்துறக்கமேகலந்தவாறென
வுடற்பொறையுவகையிறகுனிப்பவொத்தன. (ககக)

இ-ள். விடற்கு அரும்வினை அறச்சிந்தி - போக்குதலுக்கரிய தீவினைகளை முற்றும்போக்கி, மெய் உயிர்கடக்க அரும் துறக்கம் கலந்த ஆறு என - என்று முள்ளவுயிர் எவருந் தள்ள அரிதாகிய சுவர்க்கத்தைச் சேர்ந்தனவென்று, உடற்பொறை உவகையில் குனிப்ப ஒத்தன-தேகம் உவப்பாலகூத்தாடுவதைப் போன்று, அடக்க அரும் கவந்தம் நின்று ஆடுகின்றன-அடக்க வரிதாகிய கவந்தங்கள் நிலைகொண்டாடுகின்றன. (ககக)

கசச. தாக்கியசரங்களிற்றலைகணீங்கிய
வாககையபுரசையோடனைந்ததாளன
மேக்குயரங்குசக்கையவெங்கரி
நூக்குவகணிப்பிலவரககாரோன்பினம். (ககச)

இ-ள். கணிப்பு இல அரக்கர் நோன்பினம் - அளவில்லனவாகிய இராககதரது வலிய பிரேதங்கள், தாக்கிய சரங்களில் தலைகள் நீங்கிய ஆக்கைய-தாக்கியவாளிகளால் தலைகளறுபட்டு நீங்கிய சரீரங்களையுடையனவாய், புரசையோடு அனைந்ததாளன - யானையின் கழுத்துக்கயிற்றோடு சேர்ந்த கால்களையுடையனவாய், மேக்கு உயர் அங்குசக்கைய - மேலுயர்ந்த அங்குசத்தைப் பிடித்த கையுடையனவாய், வெம்கரி நூக்குவ - வெவ்விய யானைகளைச் செலுத்துவன. எ-று. (ககச)

கசந. கோளுடைக்கணைபடப்புரவிசுத்தன
தோளுடைநெடுநதலைதுமிநனூநதிர்க்கல
வாளுடைக்குறைததலையதீரவாடுவ
வாளுடைததடக்கையவாசிமேலன. (ககந)

இ-ள். கோள் உடைக்கணைபடப்புரவி - கொலையுடைய வாளிகள் தைத்தலுங் குதிரைகள், தோள் உடைநெடும்தலை துமிந்தும் தீர்கில - தோளுடைய நீண்டதலைகள் துணிந்து

விழுந்துஞ் சாகிலவாய், கூத்தன-கூத்துடையன, வாசிமேலன-
அக்குதிரைகளின்மேலுள்ளனவாகிய, ஆள் உடைக்குறைத்தலை-
ஆளுடைய முண்டங்கள், வாள் உடைத்தடக்கைய - வாள்
பிடித்த அகன்றகையுடையனவாய், அதிர ஆடுவ - நடுங்கும்
படியாடுவன. எ-று. (கக௫)

கசசு. தூண்டருங்கணைபடத்துமிநதுதுள்ளிய

தீண்டருநெடுந்தலைதழுவிச்சேரந்தன

பூண்டெழுகாதலம்பொறுக்கிலாதன

வாண்டலைநிகரத்தனவெருவையாடுவ.

(ககஅ)

இ - ள். தூண்டு அரும் கணைபடத்துமிந்து துள்ளிய -
போக்குதலுக்கரிய அம்புதைக்க அறுபட்டுத்துள்ளிய, தீண்டு
அரும் நெடும்தலை - எடுததலுக்கரிய நெடியதலைகளை, தழுவிச்
சேர்ந்தன - (முண்டங்கள்) அணைத்துச் சார்ந்தனவாய், பூண்டு
எழுகாதலம் பொறுக்கில்லாதன - எடுததெழுந்தகையால் தாங்
ககில்லாதனவாய், ஆண்டலை நிகர்த்தன - கோழியை யொத்த
னவாய், எருவை ஆடுவ - உதிரத்திலாடுவன. எ-று. (ககஅ)

கசசு. விளக்குவானகணைகளால்விளிந்துமேருவைத

துளக்குவாருடற்பொறைதுணிந்துதுள்ளுவா

ரிளக்குவாரமராதஞ்சிராததையெண்முது

குளுக்குவாணிமகள்பிணத்தினோங்கலால்.

(கஉ௦)

இ-ள். விளிந்துமேருவைத் துளக்குவார்-கோவித்து மேரு
கிரியை யசைப்பவர், வான்விளக்கு கணைகளால்- ஒளியைச்செய்
கின்ற அம்புகளால், உடல்பொறை துணிந்து துள்ளுவார் -
சரீரங் கூறுபட்டுத்துள்ள, அமரர்தம்சிரத்தை இளக்குவார் -
தேவர்தமது சிரங்களைக்குலுக்குவார், நிலமகள் பிணத்தின் ஓங்
கலால் - புவிமகள் பிணத்தின் மலைகளால், எண்முதுகுஉளுக்கு
வாள் - வலியமுதுகைச்சுளுக்குவாள். எ-று (கஉ௦)

கசஅ. நாலாயினவயோசனைநனிவனறிசையெவையு

மரீலாயினமதவெங்கரிதிரிகினறனவரலுர

தோலாயினதுலகெங்கணுமெனவஞ்சினதுகளே

போலாயினவயவானமுமாறனதுபுவிபே.

(கருக)

இ-ள். நாலாயின நவயோசனை நனிவன்திசை எவையும் -
நாளுக்கு பக்கங்களிலாகிய ஒன்பது யோசனை தூரமுள்ள மீக்குந்த

வலியுடைய யுத்தகனத்தின் திசை யெல்லாவற்றிலு மிருந்து, மாலாயின மதவெம் கரிதிரிகின்றன வரலும் - மயக்கமுடையன வாய் மதமுடையவெப்பம்பொருந்தியயானைகள் உலாவுகின்றன வாய் வருதலும், எங்கணும் தோல ஆயினது என - எல்லா விட மும் யானைகளாயிற்றெனறு, உலகு அஞ்சின-உலகங்களஞ்சின, வயவானமும் - வலியுடைய ஆகாயத்திலும், துகள்ஆயின-புழு திகள் படிதலாயின, புவிமாறானது - புவிலேறுபட்டது. (கருக)

போல் - இசைநிறை.

கசக, மலையஞ்சினமழையஞ்சினவனமஞ்சினபிறவும்
நிலையஞ்சினதிசைவெங்கரிநிமிர்கின்றன கடலி
னலையஞ்சினபிறிதெனசிலதனியைநகரகரியுந
கொலையஞ்சுதல்புரிகின்றதுகரியினபடிக்கொளலால், (கருச)

இ-ள். திசைவெம்கரி - வெப்பம் பொருந்திய திசையானை களும், நிமிர்கின்றன கடலின் அலை - ஒங்குகின்றன வாகிய கடலினலைகளும், அஞ்சின - அஞ்சின, பிறிதுசிலஎன் - வேறு சிலஎன், தனிஐங்கரகரியும் - வினாயகனாகிய ஒப்பற்ற ஐந்து, கா ங்களையுடைய யானையும், கரியினபடி கொளலால் - பிறயானை யைப்போல உருவங்கொண்டிருத்தலால், கொலை அஞ்சுதல் புரி கின்றது - கொலைக்கு அஞ்சுதல் செய்கின்றது. (கருச)

கரு௦. * ஆமாமெனத்தலைமுனறுடையவனார்த்துவநதடர்த்தான்
கோமான்றனிப்பெருநதனுமெதிசேருக்கொடுத்தான்
காமாண்டவாகல்லாதவாடலீரெனக்கழரு
நாமாண்டனரயனினறுநடுவேபுகநடந்தான், (கஎஎ)

கரு௧. பின்னின்றாமுன்னின்றாரைக்காணலாம்பெற்றித்தாக
மின்னின்றவயிரவாளிதிறந்தனமேனிமுறறு
மநநின்றநிலையினுறறலகுநைநதிலனாவிநீங்கான
பொன்னின்றவடிப்பின்வாளியுருமெனப்பொழியும்வில்லான். (௧)

இ-ள். பின்னின்றார் முன்னின்றாரைக் காணலாம் பெற்றி த்து ஆக-பின்னின்றவர் தமக்கு முன்னின்ற வரைப் பார்க்கலா குந் தன்மையுடைத்தாக, மேனிமுற்றும் - இடைநின்றவரது சரீர முழுதையும், மின்னின்ற வயிரவாளி திறந்தன - ஒளிபொ ருந்திய பலமுடைய கணைஉள்துளைத்தன, (உ௦ச)

* ஆம ஆம எனத் தலைமூன்று உடையவன் ஆரத்துவந்து
அடர்த்தான்-நீ சொன்னவாறு ஆகுமாருமென்று திரிசிரசு என்
பான் கருச்சித்து வந்து போரபுரிந்தான், கோமான தனிப்பெ
ரும் தூதனும்-இறைவனது ஒப்பில்லாத பெருமை பொருந்திய
தூதுவனாகிய அனுமானும், கா - அசோகவனத்தில், மாண்ட
வா - எனனால் மடிந்தவா, கல்லாதவர் - போரத்தொழிலைக் கல
லாதவா, வல்லீர எனக் கழறா - நிரத்தொழிலில் வல்லீரென்று
கூறி, நா மாண்டனா அயல் நினறற - அக்ககரதைக்கேட்டு
நாவடங்கினராய்ப் பக்கத்திலறிக்க, நடுவே புக நடந்தான் - நடு
வேபுகுந்தநடந்து, எதிரே செருக்கொடுத்தான்-அவனுக்கெதி
ரே செருச்செய்தான். (௧௪௭)

இலங்கையில் வாலாலும் காலாலும் கையாலும் மாண்ட
னா பலராகவின “காமாண்டவர்” என்று அதனை யீணடுக்குறி
ப்பித்தாரா. இழித்தற்கு வல்லீரெனப்பன்மையாற கூறினா. புக
என்பது செயதெனச்சத்திரிபு.

கருஉ. கூர்மத்தினமுதுகின்வைதுவானவரமுதங்கொண்ட
நீர்மத்தினியிராததோளானிறைமததமதுவைத்தேக்கி
பூர்மத்தமுண்டாலன்னமயக்கத்தாலுருமைத்தின்பான
போர்மத்தனென்பான்வநதான்புகாமத்தப்பூட்கைமேலான (1)

இ-ள். மத்தம் நிறைமதுவைத்தேக்கி - மயக்கம் நிறைந்த
கள்ளோக்குமுத்து, ஊர் மத்தம் உண்டால் அன்ன - ஊரிலுள்ள
பூமத்தங்காயை புண்டா லொப்ப, (உகரு)

பூமத்தங்காயை இக்காலத்தார் ஊமத்தங்காயென்று வழங்
குப.

கருந. காற்றன்றேறகடுமையெனனூங்கடலனறேனமுழக்கமெனனூங்
கூற்றன்றேற்கொலைமறெனனூருமனறேறகடுமையெனனூங்
சேறநதானன்றேறசேறமவேறெனறுதெரிபபதெங்கே
மாற்றனறேமலைமற்றெனனேமததனறமததயானே. (உகசு)

இ-ள். மத்தன் தன் மத்தயானே - மத்தனுடைய மதமு
டைய யானேக்கு, மலை மாறு அன்று - மலைபிரதியன்றாயின்,
மற்று என் - வேறுயாதுளது. (உகசு)

கருச. செயவாயிகலெனறவனினறுசிரித்தா
னைவாயரவமமுழைபுக்கெனவையன
கைவாயவழிசெனறவனூயிர்க்ககப்
பைவாய்நெடுநாவைமுனிநதுபறித்தான. (உசௌ)

இ-ள். ஐவாய் அரவம் முழைபுக்கு என - ஐந்தலையுடைய
பாம்புமுழையிற் புகுந்தாற்போல, ஐயன் கை வாய் வழிசென்று
அவன் ஆருயிர்க்கக - அனுமான் தனது கையை வாய்வழியாய்
விட்டு அக்கும்பனுயிர் நீத்துச்சாக, (உசௌ)

கைபாம்பினுடலுக்கும் விரல்கள் ஐந்துதலைக்கும் உவமை.

கருரு. திசையினைநோக்குநின்றதேவரைநோக்கும்வரத
வசையினைநோக்குங்கொற்றவாளினைநோக்குமபற்றிப்
பிசையுறுங்கையைமீசைசுறுக்கொளவுயிர்க்கும்பேதை
நசையிடைக்கணடாலென்னநகுமுமுனியுநானும். (உசுசு)

இ-ள். பேதை நசை இடைகண்டால் என்னநரும் அழும்
முனியும் நாணும் - அறிவில்லான் ஆசையைத் தன்னிடத்திற்
செய்தாற்போல சிறிது பொழுது சிரித்து அழுது கோவித்து
வெட்டுவான். (உசுசு)

கஅ-வது. நாகபாசப்படலம்.

இந்திரசித்து நாகபாசத்தாற்கட்டியதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

இந்திரசித்தின் தேரைக்குறித்துச் சொல்லியது.

கருசு. நூறுயிரமானியினோனமைதெரிந்தசீயத
தேறாமவையன்னவையாயிரம்பூண்டதெனப்
மாறையொரிலங்கைநிகாப்பதுவானுளோருந்
தேறாததுமற்றவனெறியதெய்வமாத்தேர் (கக)

இ-ள். அவ்விந்திரசித்தேறிய தெய்வத்தன்மை பொருந்
திய பெரியதேர், நூறுயிரம் ஆளிகளின் வலியையுடைய ஆண்
சிங்கங்களாயிரம் பூண்டதென்று சொல்வர் அறிந்தோர், பிரதி
யாய ஒரு இலங்கையை யொப்பாயது, தேவர்களாலு மித்தன்
மைத்தென்றறியப்படாதது. (கக)

இதுவுமது.

கருள. பொன்சென்றறியாவுவணத்தனிப்புள்ளினுக்கு
மின்சென்றறியாமழுவாளன்விடைக்குமேனாட்
பிணசென்றதல்லாலோர்பெருஞ்சிறப்புற்றபோது
முன்சென்றறியாததுமுன லுலகத்தினுள்ளும். (உ௦)

இ-ள். பொன் சென்று அறியா உவணத் தனிப்புள்ளினுக்
கும் - நிறத்தாற் பொன்னொப்பாகாத கருடனாகிய ஒப்பற்ற பற
வைக்கும், மின்சென்று அறியாமழுவாளன் விடைக்கும் - மின்
னலொப்பாகாத மழுவாயுதமுடைய சிவனது இடபத்துக்கும்,
மேல் நாள் பின்சென்றது அல்லால் - மேனாள் பின்பு சென்ற
தல்லாமல், ஒர் பெரும் சிறப்பு உற்றபோதும் - அப்புள்ளும்
இடபமும் ஒப்பற்ற மிகுந்த துணைவலியைப் பெற்றகாலத்தும்,
மூன்று உலகத்தின் உள்ளும் முன்சென்று அறியாதது - திரிலோ
கத்துள்ளும் (அத்தேர்) முன்புசென்றறியாதது. எ-று. (உ௦)

இந்திரசித்தின் இரதத்தைப்பார்த்தலும் கருடனும் இடப
மும் எதிர்நிலாமலோட அத்தேர் பின்னோடியவற்றைத் துறத்
தலால் பின்சென்றதல்லால் முன் சென்றறியாதது என்றார். ()

கருஅ. மயிந்தனுமிளவருனுமழைக்குலங்கிழித்துவானத்
துயர்ந்தெழுமெருவைவேந்தருடனபிறந்தவரையொத்தார்
கயங்குடைந்தாரும்வீரக்களிறொத்தானகவையனகாலிற்
பெயாநதிலனுற்றதலலாறகேசரிபெரும்போர்பெற்றான. (௫௯)

இ-ள். எருவை வேந்தர் உடனபிறந்தவரை ஒத்தார்-கழுகு
சுளுக் கிறைவராகிய சம்பாதி சடாயுவென்னும் சகோதரரைப்
போன்றார், (௫௯)

இவர் தெய்வலோகம் பார்க்கவேண்டி விண்மேற்பரந்தார்.

கருகூ. மீளியொண்கணைகடோறுமுநதியவேழமொறறை
வாளியினறலையபாரினமறிவனமலையிறஞ்ஞந்த
வாளியினறுப்பின்வீராபொருகளத்தார்த்தவாழித
தூளியினறொகையவளளலசுகுகணைத்தொகையுமமமா. (௬௬)

இ-ள். மீளியொண்கணைகள் தோறும் உந்தியவேழம்-வலிமையுடைய ஒள்ளிய வாளிகளை விடுத்தோறும் அவ்வாளிகள் சாய்த்த யானைகள், ஒற்றைவாளியின தலைய - ஒருஅம்பின் தலையையுடையனவாய், பாரில் மறிவன மலையில் சூழ்ந்த - புவியிற் சாவனவாய் மலையைப் போலச் சூழ்ந்து கிடந்தன, வள்ளல்சுகுகளைத்தொகையும் - இனையபெருமானது சுகுகின்ற அம்புகளின் றொகைகளும், ஆளியின் துப்பின் வீரா பொருகளத்து ஆர்த்த ஆழித்தூளியின் தொகைய - சிங்கத்தைப்போல வலியினையுடைய வீரர்கள் பொருத யுத்தகளத்தில் நிறைந்ததுகள்களின்தொகையவாம். எ-று. (௬௬)

அம்பின் தொகை தூளியெனவே யிறந்த யானைகளின் றொகையும் அத்துணையதாம்.

கசு0. குடாகிடந்தனபாம்பெனக்கோணமதித
திடர்கிடந்தனசிறதினதேர்த்திரள
படர்கிடந்தனபல்படைககையினர்
கடலகிடந்தனபோனறகளத்தினே. (௬௭)

இ-ள். பல்படைக்கையினர் - பலஆயுதங்களைப் பிடித்தகையுடைய வீரர்களாலாகிய, கடல்கிடந்தன போன்றகளத்தின்-கடல்கள் கிடந்தன போன்ற யுத்தகளத்தில், பாம்பு எனகுடர்கிடந்தன - பாம்பைப்போலக் குடல்கள் கிடந்தன, கோள்முதித்தி

டர் கிடந்தன - பெருமை பொருந்திய திங்கள் மேடாகிய (பற்கள்) கிடந்தன, படர் - செல்லுகின்ற, தேர்த்திரள் சிந்தின கிடந்தன - தேர்க்கூட்டங்கள் சிதறினவாய்க்கிடந்தன. எ-று.()

ககூக. சுற்றிவாலகொடுநூவுநதுகைக்கும்விட்
டெற்றும்வானினெடுத்தெறியும்மெதி
ருறறுமோதுமுதைக்குமுறுக்குமாற்
கொற்றவிலலியனறேறியகூற்றமே. (கசூ௦)

ககூஉ. பார்க்கும்ஞ்சவுறுகும்பகட்டினூற்
றார்க்கும்வேலையைததோள்புடைகொட்டின
றார்க்குமாயிரநதேரடித்தங்கையா
லோக்குமையனனறேறியயானையே. (கசூக)

ககூங. மாவுமியானையும்வாளுடைததானையும்
பூவுநீருமபுனைதளிரும்மெனத
தூவுமளளிப்பிசையுநதுகைக்குமாற்
சேவகனறெறிநதேறியசீயமே. (கசூஉ)

ககூச. உரகம்பூண்டவுருளைபொருந்தின
விரதமாயிரமேயெனுமாததிரை
சரதமாகத்தரைப்படச்சாமொல்
வரதனனறுவநதேறியவாசியே. (கசூங)

கூற்றம், யானை, சீயம், வாசி, என்பன அனுமான்.

ககூரு. விகடமுற்றமரனெடுவெற்பினம்
புகடவுற்றபொறுத்தனபோவன
துகடவத்தொழில்செய்துறைக்கமமியர்
சகடமொத்தனதாரணிதேரெலாம். (கசூசு)

இ-ள். விகடம் உற்றமரனெடு-சிறைந்த மாங்களொடு, உற்றவெற்பு இனம்புகட - எறிதலால் விழுந்த மலைக்கூட்டமுட்புக, பொறுத்தன போவன - தாங்கினவாய்ச்சென்ற, தார்அணிதேர் எல்லாம் - கின்கினிமாலை யணிந்த தேர்களுெல்லாம், துகள் தவத்தொழில் செய் துறைக்கம்மியர் சகடம் ஒத்தன - குற்றம் நீங்கத்தொழில்செய்கின்ற துறையைபுடைய கம்மியர்களது பண்டுகளை யொத்தன. எ-று. (கசூசு)

கருத்து. உடைந்து கலகலவென்றோடுந் தேர்கள் பாத்திரமேற்றியகம்மியரது பண்டுகளையொத்தன.

அங்குதன், வீசிய மாததைச்சொல்லியது.

க௭௭. ஏரழித்ததுசெய்தவனீண்டெழிற

சீரழித்தவனாமெனதேவர்க

னாரழித்தவுயாவரைத்தோளவன

* நேரழித்ததிமைப்பினிற்சென்றதால்.

(க௭௮)

இ-ள். செய்தவன் எழில்சீர் அழித்தவன் என - செய்த
தவமுடையோனாகிய பிரமனது அழகின் சிறப்பை யழித்த உரு
த்திரனைப்போல, ஈண்டு - விரைவில், ஏர்அழித்தது - அழகை
யழித்து, தேவர்கள் ஊர்அழித்த உயர்வரைத் தோளவன் தேர்
அழித்தது இமைப்பினில்சென்றது - தேவர்களுரை யழித்த
வுயர்ந்த மலைபோன்ற இந்நிர சித்தினது தேரை யழித்ததா
யிமைப் பொழுதும் சென்றது. எ-று

(க௭௮)

க௭௮. நேர்செலாதுஇடைநின்றனர்நீணெடுங்

சாராசெலாதுருளகீறியகண்ணகன்

தேர்செலாதுவிசும்பிடைச்செல்வதோர்

பேர்செலாதுபிணத்தினபிறக்கமே.

(க௭௯)

இ-ள். பிணத்தின் பிறக்கம் - பிணத்தினச்சத்தால், நீள் நெ
டும் கார்செல்லாது - மிகுந்த நெடியமேகஞ்செல்லாது, இருள்
கீறிய கண்ணகன் தேர்செல்லாது - ஒளியாலிருளைப்போக்கிய
இடமகன்ற(சூரியனது)தேர்செல்லாது, விசும்பிடைச்செல்வது
ஓர் பேர்செல்லாது - ஆகாயத்தினிடத்தும் செல்வதாகிய ஒரு
பெயருடைய பொருளுஞ் செல்லாது, நேர்செல்லாது இடை
நின்றனர் - (ஆகலால்) எல்லாரும் நேரேசெல்லாது இடையில்
நின்றனர். எ-று.

(க௭௯)

க௭௯. வாழியவேதநான்குமனுமுதலவந்தனாலும்

வேழவியுமெய்யுநதெய்வவேதியர்வினாவும்ஃதே

யாழியவகமலககையானாகியபரமனென்ன

வேழையருள்ளமெனனவிருண்டனதிசைகளெல்லாம். (க௮௦)

இ-ள். நான்கு வேதங்களும் மனுமுதலாகச் செய்யப்பட்ட
தூல்களும், யாகங்களும் உண்மையும்வாழ்க, தெய்வத்தன்மை
பொருந்திய பிராமணரது வினாவும் அவ்வாறே வாழ்க, சக்கிரத்
தைத் தரித்த அழகிய கமலம்போன்ற காமுடையானாகிய திரு

மால் உலகுக்கு முதலாகிய பரமனென்றெண்ணாத, அறிவின ரது மனத்தைப்போலத் திசைகளுல்லா மிருண்டன. (௧௭௯)

இந்திரசித்து நாகபாசம் விடப்போகின்றானாகலின் இவ்வகை வாழ்த்தினார்.

௧௭௯. நாகமேயனையநம்பநாழிகையொன்றுநான்கு
பாகமேகாலமாகப் படுத்தியேறப்பட்டானனறேல்
வேகவாளரக்கர்காலவனைநத்துவிசும்பின்மீதா
வேகுமேல்வெவ்வனென்பதிராவணற்கிளவல்சொன்னான். (௧௮௦)

இ - ள். நாழிகை ஒன்று நான்குபாகமே காலமாக - நாழிகை யொன்றினது நான்கி லொருபாகமாகிய கால் நாழிகையே காலமாக, (௧௮௦)

௧௮௦. வீரரையெல்லாம்பார்க்குமவிதியினைப்பார்க்குமவீரப்
பரவெஞ்சிலையப்பார்க்குமபகழியைப்பார்க்கும்பாரின
யாரிதுபட்டாரென்போலெளிவநதவண்ணமென்னும்
நேரிதுபெரிதென்றோதுமளவையினிமிரநின்றான். (௨௨௫)

இ - ள். நேர் இது பெரிது என்று ஒதும் அளவையின் நிமிர நின்றான் - நேராக இதுபெரிதென்று சொல்லுகின்ற அளவையினு முயரநின்றான், (௨௨௫)

பெரியதிருவடிதோத்திரம்.

௧௮௧. இத்தனமையெய்துமளவின் கணின்றவிமையோர்களஞ்சியிதுபோ
யெத்தனமையெய்திமுடியுங்கொலெனறுகுலைகின்றவெல்லையிதன்வா
யததன்மைகண்டபுடைநின்றவண்ணலகலுழன்றனபின்மிசையாற்
சித்தங்கலங்குமிததீரமெள்ளவிருளுவநததெரிவான். (௨௪௩)

இ-ள். இத்தன்மை-இந்தப்பிரகாரம், எய்துமளவின் கண்-நடக்குங்காலத்தில், இமையோர்கள்-பிரம உருத்திரேந்திராதிதேவர்கள், அஞ்சி - பயந்து, இது - இந்தக்கோபமானது, போய்-மிகுந்து, எத்தன்மை - எந்தப்பிரகாரமாய், எய்தி - நடந்து, முடியுங்கொலென - ஆறுமோவென்று, குலைகின்ற - நடுங்குகின்ற, எல்லை - சமயமாகிய, இதன்வாய் - இத்தருணத்தில், அத்தன்மை - அந்தப்பிரகாரத்தை, கண்டு-பார்த்து, புடை-பக்கத்திலே, நின்ற - நில்லாநின்ற, அண்ணல்கலுழன் - பெருமானுடைய பெரியதிருவடி, தன் - பெருமானுடைய, அன் பின்மிசையால் - பிரியத்தின் மிகுதியால், சித்தம்-மனது, கலங்கும்-வேறு

பட்டிருக்கின்ற, இது - இந்தத்துயரம், தீர - நீங்க, மெள்ள-
பைய, இருண்டு - அந்தகாரத்தினுள்ளே, வந்து தெரிவான்-
தோன்றிவிளங்குகிறான். எ-று. (உச௩)

இது முதலெட்டுப்பாடும்-குள்கம். இதனகருத்து பெரிய
திருவடிகள் வருமாறும், பெருமானைக்கண்டு தொழுமாறுந்துதி
க்குமாறுங் கூறுகின்றது. பதப்பொருள் கீழுரைத்தாகுரைக்க
காட்டு கோயில்கடோறும் பெரியதிருவடியை புறப்பாட்டிற்சே
வித்து நடத்தல் - நிற்கல் - கைகுவித்தல் - பணிதல் - மொழி
தல்களைப் பாவித்துக்காண்க. இனிவிடைகூறவே வினாவும் விள
ங்குமாகலா னவ்விரண்டு முள்ளுறுத்திக் கூறுகின்றும். மறை
ந்துவந்த நியாமகளைத் தொடர்ந் தடிமைசெய்யக்கடவ - நியாமி
யங்களுமறைந்து நின்றமையாற் புடைநின்றவண்ணல் கலுழ
னென்றார்.

கஎஉ. அசையாதசிறதையரவாலனுங்கவழியாதவுள்ளமழிவான

இசையாவிலங்கையரசோடுமண் ணலருளினமைகண்டுநயவான

விசையாலனுங்கவடமேருவையமொளியாலவ்ளங்கவிமையாத

திசையானைகண்கண்முகிழாவொடுங்கநிறைகாலவழங்குசிறையான். (1)

இ-ள். அசையாத - கலங்காத, சிறதை - மனதானது, அர
வால் - நாகபாசத்தாலே, அனுங்க - பெருமாள் கலங்க, (அது
கண்டு) அழியாத - நடுங்காத, உள்ளம்-மனசானது, அழிவான-
நடுங்குவானாய், இசையா - சரணாகதிக்குடன்படாத, இலங்கை
யரசோடும் - இராவணன்முதலிய வெல்லார் விஷயத்திலும், அ
ண்ணல் - பெருமானானவர், அருளினமை - அருளின்றிக் கோ
பங்கொள்ளாதலே, கண்டும் - பார்த்தும், நயவான்-விரும்பாதவ
னாய், விசையால் - வேகத்தாலே, அனுங்கவடமேரு-மேருமலை
குலையவும், வையம் - உலகமெல்லாம், ஒளியால் - கார்த்தியால்,
விளங்க - பிரகாசிக்கவும், இமையா - நிமையாத, திசையானை-
ஈக்காணைகள், கண்கள்-விழிகள், முகிழா-மூடி, ஒடுங்க - பதுங்க
வும், நிறை - நிரம்பிய, கால் - காற்றை, வழங்கு - தருகின்ற,
ிறையான் - இறகையுடையவனாய். எ-று. (உச௪)

கலங்காத திருவுள்ளம் பெருமாள் கலங்கக்கண்டு திருவடி
ராணுங் கலங்கினுனென்றார். இசையாவிலங்கையரசோடுமென்ற
த்சுவம்மையாகலான் எல்லார்விஷயத்திலுமென்றாம். . .

௧௪௩. காதங்கள் கோடிகடைசென்று காணுநயனங்கள் வாரிசலுழக்
கேதங்கள் கூரவயாகினறவள னறிருமேனிகண்டு கிளர்வான
சீதங்கொள் வேலையலைசிறதஞாலமிருள் சிந்தவந்த சிறையான
வேதங்கள் பாடவுலகங்கள் யாவும் வினை சிந்தநாகமெலிய. ()

இ-ள். காதங்கள் கோடி - கோடிகாதத்தின், கடைசென்று -
எல்லையுளவுஞ்சென்று, காணும் - அங்குள்ளனவற்றையுந் தெரி
யத்தக்க, நயனங்கள் - கண்களிலே, வாரி-ஊறிவருகிற நீர், கலுழ்-
சிந்தவும், கேதங்கள் கூர - துக்கமிகுதியாக, அயர்கின்ற - சேர்
ந்துகிடக்கிற, வள்ளல் - பரமோதாரராகிய பெருமாளுடைய,
திருமேனி - திவ்வியமங்களவிக்கிரகத்தை, கண்டு - பார்த்து,
கிளர்வான்-பூரித்தவனாய், சீதங்கொள்-குளிர்ச்சியைக்கொண்ட,
வேலை - சமுத்திரமானது, அலை - தாங்கங்களை, சிந்த-மிகுத்து
வீசவும், ஞாலம் - உலகத்தைமூடிய, இருள்-அநதகாரம், சிந்த-
சிதறிவிலகவும், வந்த - விளங்கிவருகிற, சிறையான் - இறகினு
டைய, வேதங்கள் - வேதகானங்களை, பாட - கோஷிக்கவும், உல
கங்கள் யாவும் - எல்லாவுலகங்களும், வினை-பாவங்களை, சிந்த-
நீங்கவும், நாகம் - பிடித்திருக்கிற நாகபாசம், மெலிய - தளர்
வும். எ - டு. (உசடு)

இருக்கெசுச்சரமவதருவச்சிறையாகலானச்சிறகொலியான்
வேதங்கள் பாடவென்றார்.

௧௪௪. அல்லைச்சுருட்டி வெயிலைப்பரப்பியகலாசையெங்குமழிபா
விலலைச்செலுத்திநிலவைததிரட்டிவிரிகின்றசோதியிளிர
வெலலைக்குயிறறிபெரிசினறமோலியிடைநின்றமேருவெனுமத
தொலலைப்பொருப்பினமிகையேவினங்குசுடரோனினமும்மைசுடர். ()

இ-ள். அல்லை - இருளை, சுருட்டி - இறகழிக் கொள்ளுதலா
லே சுருளப்பண்ணியும், வெயிலை - சூரியகிரணத்தை, பாப்பி-
பொன்னொளியாலே விரித்து, அகல் - அகன்ற, ஆசையெங்கும்-
திக்குகளெல்லாம், அழியா - சேதியாத, வில்லை - மூக்கின் வளை
வாகிற வில்லொளியை, செலுத்தி - ஒதுங்கப்பண்ணியும், நில
வை - சந்திரனை, திரட்டி - கண்டத்தொளியாலே திரளப்பண்
ணியும், விரிகின்ற - அச்சந்திரனிலிருந்து மிகாறிகிற, சோதி
சந்திரிகையானது, மிளிர - விளங்கவும், எல்லை - சூரியபிரகாசத்
தை, சூயிற்பி - சோப்பண்ணி, எரிகின்ற - காந்துகின்ற, மோடி

கிரீடமானது, இடைநின்ற-உலகநடுவிலே நில்லாநிற்கிற, மேரு வெணும் - வடமேருவென்கிற, அ-அந்த, தொல்லை - பழைமையான, பொருப்பினமிசையே - மலையின்மேலே, விளங்கு - பிரகாசியாநின்ற, சுடரோனின் - சூரியனைப்பார்க்கிலும், மும்மை - மும்மடங்கு, சுடர் - விளங்க. எ-று. (உசகூ)

தோன்றிமறையும் வானவில்லைப்போலாது அழியாவிடலென்றது வேற்றுமையணி. விற்போல்வளைந்த மூகைகவிலென்றதும் நிலவைப்போலும் கண்டத்தொளியை நிலவென்றது முருகவடியர்வு நவீற்சியணிகள் செலுத்தலும் திரட்டலும் அதனதன் பிரதிபிம்பத்தை மோலிசுடரோனின் மும்மைசுடரவென்ற தெதிர்நிலையணி பெரியதிருவடியை யிடைநின்ற மேருவெணும் தொல்லைப்பொருப்பென்ற துருவகடியாவு நவீற்சியணி, ஆகவேவில்லு நிலவுஞ் சுடரோனு மொருகாலத்தின மேருமிசைதொடரச்செயதது தொடர்புயர்வுநவீற்சியணி.

கஎரு. நனபாலவிளங்குமணிகோடியோடுநளிபோதுசெம்பொனமுதலாத, தனபாலியைநதநிழல்கொண்டமைநத தழுவாதுவந்துதழுவ, மினபாலியனதொருகுன்றம்வானினயினிரகினதென்னவெயிலோன், நெனபாலெழுநதுவடபானிமிரதுவருகின்றசெயகைதெரிய. (1)

இ-ள். நன்பால் - கண்டத்தொளியாகிய பரிசுத்தவெள்ளையில், விளங்கும் - விளங்குகிற்கிற, மணிகோடியோடு - கோடி அரதநக்கோவைமாலையோடு, நளிர் - பிரகாசியாநின்ற, பொதுபுட்பமாலையும், செம்பொன் - சிவந்த * பொன்னரிமாலையும், முதலா - ஆதியாகிய, தன்பால் - அமமாலைகளிடத்து, இயைந்த - தனித்தனியே பொருந்திய, நிழல்கொண்டு - பிரபைகளைக்கொண்டு, அமைந்த - உண்டாகியவை, தழுவாது - மார்பிலேபொருந்தாமல், வந்து - அமமாலைகளாய்த்தோன்றி, தழுவ - பொருந்தவும், மின்பால் - ஒளிவிடும்பகுதிகளெல்லாம், இயைந்தது - கூடியதாகிய, ஒருகுன்றம் - ஒரு நெடியமலை, வானின் - ஆகாசத்தினின்றும், விழுகின்றதென்ன-இறங்குவதுபோல, வெயிலோன் - சூரியன், தென்பால் - தென்றிசையில, எழுந்து-உதயமாகி, வடபால் - வடதிசைநோக்கி, நிமிர்ந்து-மேலெழுந்து,

* பொன்னரிமலை-என்பது, பொனவண்டு மலை.

வருகின்ற - வாராநிந்திற, செய்கைதெரிய - நூதனவிசேஷமாய்த்
தோனறவும். எ-று. (உச௭)

பால்போலுங்கண்டத் தொளியைப்பாலென்ற துருவகவுயர்வு நவீற்சியணி, மணியாலும் - பூவாலும் - பொன்னாலுமாகிய மாலைகளைத்தழுவாதென்றது அதனதன்பிரதிபிம்பத்தைத் தழுவவென்றது அம்மாலைகளை மின்பாலியைந்த தொருகுன்றமென்னவென்றது பண்புவமை, அம்மாலைகளது தொங்குதலை குன்றம்வானின் விழுகின்ற தென்னவென்றது தொழிலுவமை. தகுதிபற்றி விழுகின்றதென்றற்கியையத் தொங்குதலை வருவிக்க, கீழ்ப்பாட்டிலுரைத்தாமென்ற வுத்தியான் மோலியாகிய சூரியன் மின்பாலியைந்த தொருகுன்றமாகிய வுதையகிரியிலே தென்றிசையிலுதித்து வடதிசைமேற் செல்வதாகச்செய்தது தொடர்புயர்வு, நவீற்சி உதையகிரி பென்னாது மின்பாலியைந்த தொருகுன்ற மென்றதும். 'மோலியென்னாது வெயிலோனென்றதும் உருவகவுயர்வுநவீற்சி, மொழிந்த பொருளோடென்ற வவ்வயின்மொழியாத தனைபு முட்டின்று முடித்தவென்னு முத்தியால் உதையகிரிக்குந் தென்றிசைக்கும் வெயிலோனுக்கு மியையப் பெரியதிருவடி தலையாகிய தேர்மேலென்று கொள்வது முருவகவுயர்வு நவீற்சி.

க௭௬. பன்னாகர்சென்னிமணிகோடிகோடிபலகொண்டுசெய்தவகையான் மின்னாலியனறதெனலாய்விளங்குமிளிராபூண்வயங்கும்வெயிலகால் பொன்னாலியனறநகையோடைபொங்கவனமாலைமார்புபுரளத தொன்னாள்பிரததுயர்தீரவண்ணறிருமேனிகண்டுதொழுவான. (1)

இ-ள். பன்னாகர் - பல நாகங்களுக்குஞ் சிரேஷ்டர்களுடைய, சென்னிமணி - சிரேரரத்தினங்களை, கோடிகோடி - உச்சியினின்றும் உச்சியினின்றும், பல - அநேகமாக. கொண்டு - சித்தெடுத்து, செய்தவகையால் - இழைத்தவகுப்புகளாலே, மின்னல் - மின்னலைக்கொண்டு, இயன்றது - செய்தது, எனலாய் - என்றீ சொல்லும்படியாய், விளங்கும் - பிரகாசியாரின்ற, மினீர் - கார்நியையுடைய, பூண் - ஆபரணங்களும், வயங்கும் - பிரகாசியாரின்ற, வெயில் - சூரியப்பிரபையை, கால் - கக்குகின்ற, பொன்னால் - சுவர்ணத்தால், இயன்ற - செய்த, நகை - விளங்

குதலையுடைய, ஓடை - நெற்றிப்பட்டமும், பொங்க - பிரகாசி
க்கவும், வனமாலை - துளசிமணிமாலை, மாரபு - மாரபின்கண்ணை,
புரள - அசையவும், தொன்னாள் - ஆதிகாலத்தில், பிரிந்த - நீங்
கலாகிய, துயர் - கிலேசம், தீர - போக, அண்ணல - பெருமா
ளுடைய, திருமேனி - திவ்வியமங்களுவிக்கிரகத்தை, கண்டு-
பார்த்து, தொழுவான் - கைகுவிப்பாராய். எ - று. (௨௪௮)

கோடி கோடி யென்பவற்றிலேந்த னுருபுகடொக்கன் இவ்
வடுக்கு மொழி பல வுச்சிகளைக் குறிப்பிக்கின்றது. பல கொண்
டென்றமையால் பூண். ஓடை. மாலை. என்பவற்றி லெண்ணும்
மைகடொக்கன்.

௧௭௭. முடிமேனியிரந்த முகிழேறுகையன முகின மேனியிரந்தவொளியா
னடிமேலவிழுந்துபணியாமனின நிலையுன்னியுன்னியழிவான
கொடிமேலருந்திவுலகேழொடேமுதொழநின்றகோளுயிலனாய்ப்
படிமேலெழுந்துவருவான்விரைந்துபலகானினைந்துபணிவான். ()

இ-ள். முடிமேல் - உச்சிக்குமேலே, நிமிர்ந்த - உயர்ந்த,
முகிழேறு - குவித்தலைக்கொண்ட, கையன் - கரங்கையுடையவ
னாய், முகின்மேல் - மேகத்தைக்காட்டிலும், நிமிர்ந்த - அதிக
மான, ஒளியான் - சாமளவர்ணத்தையுடைய பெருமாளுடைய,
அடிமேல் - திருவடியின்கீழே, விழுந்துபணியாமல் - சாஷ்டா
ங்கதெண்டஞ்சமர்ப்பியாமல், நின்ற-நின்றகொண்டு, அந்நிலை-
சோகித்துக்கிடக்கிறவந்தச்சபாவத்தை, உன்னியுன்னி - நினை
த்துநினைத்து, அழிவான் - தளர்வாராய், கொடிமேல் - துவசத்
தின்மேல், இருந்து - வாசம்பண்ணி, இ - இந்த, உலகேழொ
டேழு - பதினாலுலகமும், தொழ - வணங்குதல்செய்ய, நின்ற
கோளும் - நில்லாநின்ற கொள்கையும், இலனாய் - இல்லாதவ
னாய், படிமேல் - பூமியின்கண்ணே, எழுந்து - எழுந்தருளி, வரு
வான்விரைந்து - விரைந்துநடப்பவனாய், பலகால - அனேகவி
மாய், நினைந்து - எண்ணியெண்ணி, பணிவான் - வணங்குவா
ராய். எ - று. (௨௪௯)

தெரிவான் முதற்றொழுவா னிறுதியாகிய முற்றுக்களெச்
சுமாய் முகிழேறுகையனாய்ப் பணியலாயினான் எனக்கூட்டுக.

௧௭௮. வந்தான்மறைந்துபிரிவால்வருந்தமலர்மேலயன்மன்முதலோர்

தந்தாதைதாதையிறைவாமறைந்துவினையாடுகின்றதனியோப்

சிர்தாகுலங்களைவாய்தளாந்துதுயாகூரலென்னசெயலோ

வெந்தாய்வருந்ததுடையாவருந்தலெனவினப்பன்னிமொழிவான்

இ-ள். வந்தான்மறைந்து - மறைந்து வந்தா லென்றபடி, (இனிச் சொல்லாமல்வந்தால்) பிரிவால்- பிரிவாற்றாமையாலே, வருந்தும் - நோவையடைவான், (யாரென்றால்) மலர்மேல் - பூமேலிருக்கிற, அயன் - நானமுகன், தன் - தனக்கு, முதலோர் - பூருவராகிய நித்தியசூரிகள், தம - தமக்கு, தாதை - காரணராகிய சேனையர்கோலுக்கு, தாதை-பிரதானராகிய, (திருவனந்தாழ்வான் மறைந்ததுவந்தால் வருந்துமென்றபடியம்) இறைவா, பாம்புருஷனே, மறைந்தது - எனக்குச்சொல்லாமல், வினையாடுகின்ற - லீலைசெய்கின்ற, தனியோய - ஒப்பற்றவனே, சிர்தாகுலங்களா - மனக்கிலேசங்களை, களைவாய - எல்லாருக்கும் போக்குகிறவனே, தளாந்து - மெலிந்து, துயாகூரல் - துக்கத்தழந்தாதல, என்னசெயலோ - யாதுகாரணமோ, எந்தாய் - என்சுவாமியே, வருந்தல்-நோவுபடாதே, உடையாய் - சர்வசுவாமியே, வருந்தல் - நோவுபடாதே, என - என்று, இன்ன - இவ்விதங்களாய், பன்னி - பிரலாபிதது, மொழிவான் - துதிக்கத்தொடங்குவான். எ - று. (௨௫0)

தாதையென்றது மகனென்னுங் காரியம் பிறக்கக் காரணமாயினோனை யாகலா லயனுக்குக் காரணமானோர் நித்தியசூரிகளாகவும். அவருக்குக் காரணஞ் சேனையர்கோலாகவும். அவருக்குக் காரணங் கருடனாகிய தாமாயிருக்க நைச்சியாதுசந்தானததாற்றமமைக கூறுது திருவனந்தாழ்வானைக் கூறினொன்று கொள்க. அண்ணல் கலுழனென்னு மெழுவாய். பணிவானாய் மொழிவானென்னும் பயனிலைகொண்டது. இனிவரும் பாட்டுகளுக்குக் கருத்து முதலியவைவந்தும் பொருளவிளக்க வேண்டியவாறே யெழுதுகின்றமையா லாங்காங்குணர்க, இருக்கெசுச்சாமவதருவச சிதையென்றது சிதையையுடைய னென்றாகுபெயராய் சிரஞ் சேதனமென்கிற செய்யுளில் காண்க.

௧௭௯. தேவாதிதேவர்பலராலுமுந்துதிருநாமமோதுசெயலோய்

மூலாதநானுமலகேமோடேமூமரசானுமேன்மைமுதல்வா

மேவாதவின்பமவைமேவிமேவநெடுவீகாட்டமுடியா

யாவாய்வருந்தியழிவாய்கொலாரிவ்வதிரேகமாயையறிவார்

இதில்வீற்றிருந்தேமுலகுந் தனிக்கோல்செல்ல வீவில்சீராம்
றன்மிக்காளு மம்மானே வருந்தாதே யென்கிறார்.

இ-ள். தேவு - சேனையர்கோனே, ஆதி - முதலாகவுடைய,
தேவர் - நித்தியசூரிகள், பலராலும்-அநேகராலும், முந்து - ஆ
ரம்பத்திலே, திருநாமம் - ஹரி; என்கிற திருநாமத்தைக்கொ
ண்டு, ஒது - துதிக்கத்தக்க, செயலோய் - செய்கையையுடைய
வனே, மூவாது - தேவமனித திரியக்குத தாவரமாம் யாவையு
ங்கெடாமல், அந்நாளும் - உட்கொண்ட அக்காலத்திலும்,
உலகு - உலகங்கள், ஏழொடேழும் - பதினாலும், அரசு - தனி
க்கோல்வழியே, ஆளும் - செல்லநடாதுகிற, மேன்மை -
மேம்பாட்டையுடைய, முதலவா - காரணபூதனே, மேவாத -
மானிடராகவரலரிதாகிய, இன்பம் - ஆனந்தங்கள், அவை - அ
ப்பதினொன்றும், மேவி - அடைந்து, மேவு - பின்படையத்தக
க, அந்நெடுவிடு - அவவின்பங்களி னெடியவின்பத்தை, காட்டு-
காட்டுதற்கிடமான, அம் - அழகிய, முடியாய் - பதினாலுலகு
குந் தலைமையான திருநாட்டையுடையவனே, ஆவாய் - இங்கு
நின்றநிலையிலு மாகுமவன், வருந்தி - இங்ஙனே நோவுபட்டு,
அழிவாய்கொல் - கலங்குமவனே, ஆர் - மயர்வற மதிநலமரு
ளப் பெறாதாரில்யாவர், இவ் - கலங்காதவன் கலங்குதலாகிய
விந்த, அதிரேகமாயை - மகாமாயையை, அறிவார - அறியத்த
க்கவர், ஒருவருமறியாரென்றபடி. எ-று. (உருக)

நாளுமென்ற வும்மையாலுட் கொள்ளாத காலத்திலு மர
சாளுகைதானே போதரும் உருத்திரனுக் கந்திரியாமியாய் நின்
றுயிர் வாழ்தற்கிடமாகிய பூதவுடம்பைப் பிரித்தபோர் தவ்வு
டம்பழிதல் பற்றி அழித்தலுமோர் செய்கையென்னும் பிறர்
தம்மதமேற் கொண்டு களைந்து தாளுட்டித்தனது நிறுப்பாலு
ண்டபோது முண்ணாதபோதும் அரசாளுகை தவிரானென்கி
றார். இதுபற்றியன்றே கடவுள் வாழ்த்தில் உலகம்பாவையுந்
தாமுளவாக்கலு நிலைபெறுத்தலு நீக்கலுமென்றது. மனிதன்
மனிதகந்தருவன்றேவகந்தருவன் பிரிர்கருமத்தேவன்றனுடன்
சுரன்சுரனிந்திரஞ்சானும் பிரசாபதியானோன்கனகன் வீரரூட்
ணியகர்ப்பன் முறைகருது மிப்பதினொரு பேர்கள் பின்வா

னந்தங்கணுரையாம் பிரளயவெள்ளக்கடல் பிரமானந்தம் என்
னுமிப்பாட்டானே உயர்வறவுயர் நலமென்று கொள்க, மனித
வின்பந் தொடங்கி மலரோனின் பங்காறு மொவ்வொன்றாக
விட்டடையு மின்பத்தை வீடென்றதாகுபெயர் மேவகாட்ட
வெனப் பெயரெசசங்களாகவும், உயர்வறவுயர் நலத்தைக்காட்
டுகின்ற திருநாட்டை முடியாகவும் அதனீற்றய லெதிர்மறை,
யாகாரமாகவு மயங்கக்கூறுதல் குற்றமன்றோ வென்னிலன்று
தேவாதியென்றுதொடங்கிய கீழுமெழுவாயென்று நடத்துகிற
மேலுநோக்கி ஏற்புழியறிந்திதம் கிவ்வகையாமெனத் தகும்வ
கை செலுத்துதறந்திரவுததி யெனகிறபடியே யுயத்துணர்க
வென்பார் ஆழமுடைத்தாதலாகிய வழகுதோன்றக் கூறினார்.
இங்ஙனங் கூறுகின்ற வெல்லாங் கம்பகுத்திரமென்பது நாடக
வழக்கு சித்திரமெனவுங்கூறுப.

கஅ௦. எழுவாயெவாககுமுதலாகியீரெழுடையாகியெங்குமுனையாய்
வழுவாதவர்க்குமவரமீயவல்லையவராலவரங்கள்பெறுவாய்
தொழுவாயுணர்ச்சிதுடராததனமையுருவாயமறைந்துதுயரா
லழுவாயொருததனுனீபோலுமாரிவ்வதிரேகமாயையறிவார். (1)

கீழே பரத்துவங் கூறியிதிலே விபூகமும் அந்தரியாமித்து
வமும் விபவமுங் கூறத்தொடங்கி ஏகமூர்த்தி யிருமூர்த்தி - மூ
ன்றுமூர்த்தி பலமூர்த்தியாகி யைநதுபூதமா யிரண்டு சுடரா
யருவாகி நாகமேறி நடுக்கடலுட்டுயின்ற நாராயணனே வருந்
தாதே யெனகிறார்.

இ-ள் எழுவாய் - பாற்கடலில வாகுதேவனு யெழுந்தரு
ளுவாய், எவர்க்கும் - எவ்வகைமேம்பாட்டோருக்கும், முதலா
கி - ஆக்குங்காரணனாய், ஈரெழு - நீக்குங்காரண னாதலோடு,
இடையாகி - காககுங்காரணனுமா யெழுவாயென்றங்ஙம், எங்
கும் - கரந்தசிலிடந்தொறு மிடந்திகழ் பொறுடொறும், உளை
யாய் - வியாபிக்குமவனாய், வழுவாது - தப்பாமல், அவர்க்கும் -
அந்த மூவருக்கும், வரம் - வேண்டுமவைகளை, ஈயவல்லை -
கொடுக்கமாட்டுவை, அவரால் - அந்தமூவராலும், வரங்கள் -
வேண்டுமவைகளை, பெறுவாய் - பிரமர் விஷ்ணு ருத்திரர்க
ளர்க்கி கொள்ளுவாய், தொழுவாய் - இந்திராதி தேவர்களாய்

வணங்குவாய், உணாச்சி-மெய்யுணாவை, தொடராது - பொருந்தாமல் பிரமாதிக்களைத் தொழுவாயென்றவயம், அது - அந்த மெய்யுணர்வை, அன்மை-அல்லாக்கவையந்திரி பறியாமைகளை யுடைய, உருவாய் - மனிதவடிவாகி, மறைந்து - தெரியாதவனாய், துயரால் - துன்பத்தாலே, அழுவாய் - அழுவவனாய், ஒருத்தன் - இராமனென்னு மொப்பற்றவனாய், உளை-உளனாகிறாய், போலும் - முன்னிலையசை, ஆர் - எவா, இ - இந்த, அதிரேகம்-பெரிதாகிய, மாயை-மயக்கத்தை, அறிவார் - தெரிகிறவர், இப்படிப் பட்டமகா மாடையையறிவாரார். ஏ-து. (உருஉ)

ஆமோத. பிரமோத சம்மோதமெனகிற மூன்றுலகங்களிலும் சங்கருஷ்ணப பிரத்யுமனானிருந்தார்களா யெழுந்தருளியிருக்கிறார்களென்பது சித்தாந்த மாகலாம் பிரமாதி மூவர்க்குரிய முத்தொழிற்குங் காரணராக வம்மூவரையும் கூறினாராயிற்று. வரங்கள் பெறுவாயென்றதனாலே அம்மூவர்தனக்கிரகத்தா லிம்மூவருமுத்தொழிற்குரிய ராயினாரென்றாயிற்று. இப்பாட்டு. மிகைபடக கூறுது சுருங்கச்சொல்லலென்னு மழகு குன்றக் கூறலன்று மேலவிளங்கவைத்தலால்.

கஅக. உன்னொக்கவைத்தவிருவாககுமோததியொருவாககுமுணமையுரையாய், முன்னொக்கநின்றியுலகொக்கவொத்திமுடிவொக்கினென்றுமுடியாய், எனனொக்குமின்னசெயலோவிதென்னிலிருளொக்குமென்றுவிடியாய், அந்நொப்பமேகொலபிறிதேகொலாரிவவதிரேகமாயையறிவார். (உருங)

கீழே வைகுந்தத்திற் பரவாசுதேவனென்றேகமூர்த்தி பாற்கடலில் வாசுதேவனோ டிருமூர்த்தி மூன்றுமூர்த்தி பலமூர்த்தியென்றாராயினிலே மூன்றுமூர்த்தி பலமூர்த்தியென்றதை யனுவர்த்தித தைந்துபூதமா யிரண்டுசுடராயருவானவனே வருந்தாதே யென்கிறார்.

இ-ள். உன் - விஷ்ணுவாகிய வுன்னோடு, ஒக்க - கூட்டியெண்ண, வைத்த - நிறுத்திய, இருவர்க்கும்-பிரமருத்திரருக்கும், ஒத்தி - வியாபகத்திலொத்திருக்கிறாய், ஒருவர்க்கும் - இருவரிலொருவருக்காயினும், உண்மை - (எல்லாநாராயணனே யென்கிற) மெய்யுணர்ச்சியை, உரையாய் - தெரியப்படுத்தாய், 'முன்'.

இம்மூவருக்குமுன்பே, ஒக்க - விஷ்ணுவவதரித்தானென்பதற்கு
கியைய, நிற்றி - இராமனாய்நிற்கியும், உலகு-ஐந்துபூதமிரண்டு
சுடரென்பதற்கு, ஒக்க - இயைய, ஒத்தி - வியாபகத்திலொத்
திருக்கியும், முடிவு-இந்த லீலாவிபூதியடங்கலும், ஒக்கின்-இரு
மூர்த்தியு மெகமூர்த்தியேயென்று கலக்குமிடத்தில், ஒன்றும்-
பொருந்துதற்கிடமான, முடியாய் - திருநாடாகிய நித்தியவிபூதி
நாதனே, என் - யாதொன்று, ஒக்கும் - இப்படி யெல்லாவற்றி
லும் வியாபித்திருக்கும், இன்ன - இப்படிப்பட்ட, செயலோ-
செய்கைதானோ, இது - இந்தவியாபகவஸ்து, என்னில்-என்றா
ராயப்புக்கால், இருள் - அந்தகாரத்தை, ஒக்கும்-ஒத்து விளங்கா
திருக்கும், (இது இன்னசெயலோ என்னொக்குமென்னி லிரு
ளொக்குமென்றவயம்) என்று - சூரியன்போல, விடியாய்-விள
க்கமாகாய், (இரண்டுசுடரென்ப தில்லையேயெனில் - இருளென்
பதில் மதிதோன்றி யென்றி லடங்கினதற் கொண் சுடரிடவி டிட
த்தினிற் திங்கடொறுமினிதுமவு செய்குவதேயென்பதனும் கா
ண்க.) அந்நொப்பமே-எங்கு முளையென் றங்குச்சொன்ன நொ
ப்பமே, (மங்கியவருவாநொப்பமுநீயே) பிறிதே - வேறொன்று
அன்று, இரண்டுகொல்லு மசைநிலை.நொப்பத்தினேகாரந் தேற்
றம், பிறிதினேகாரம் வினா, முடிவொக்கினென்பதில் ஏழனுரு
பைந்தனுருபாய் மயங்கிற்று. எ-று. (௨௫௩)

கஅஉ. வாணுளளித்திமுடியாமனிதிவருநாளுநிற்றிமறையோய் [யா
பேனாயுனககொர் பொருளவேண்டுமென்று பெறுவானருத்திபிழை
பூனாயுயிராகமுயிராகிநிறியுணர்வாயபெண்ணினுருவா
யாணுமிறுமலியாகியாரிவ்வதிரேகமாயையறிவார். (௨௫௪)

இதில் ஆயபதப்பொருளைக் கூறிக் கீழே எல்லா நாராயண
னையென்றதைத் திருஷ்டாந்தரத்தாற்கூறி வருந்தாதே யென்
கிறார்.

இ-ள். வாணுள் - உடம்போடுகூடி வாழ்நானே, அளித்தி
கொடுக்கிறாய், முடியாமல்-தீராமல், (நீங்காது பந்தத்தைக்கொ
டுக்கிறு யென்றாயிற்று.) நீதி-சிங்காமை விரித்த வறதூலின்வழி
யே, வருநாளும் - அடையுங்காலத்திலும், நிற்றி - வீட்டையுந்
தந்துநிற்கியும், மறையோய் - வேதவிளக்கே, பேனாய் - ஆறம்
பொருளின்பங்களை வேண்டினோரை விரும்பாய், உனக்கு-ஒன்

றுவொன்று குறைவில்லாத வுனக்கு, ஓர்பொருள் வேண்டுமென்று - ஏதேனு மொருபொருளையினுங் கருதிப் பேணுமென்றங்ஙம், (அவர்கருதிய மூன்றிலொன்றைத் தரது பந்தத்தில் விடுகிறுமென்று கருத்து.) பெறுவான் - கைங்கரியமாகிற பரம புருஷார்த்தத்தை வேண்டினோரைப் பெறுதற்கு, அருத்தி-விரும்பிகிற்மலை, பிழையாய் - தவிராய், (இவ்விரண்டடியாலும் உருவோபாய புருஷார்த்தங்க ளின்னபடியென்றும், அதற்குத் தகுதியாகத் தலைக்கட்டுகிறுன் அர்ச்சாவதாரமாயென்றுங் கூறினராயிற்று. தமருகந்தெவ்வுருவ மவ்வுருவந்தானே தமருகந்த தெப்பேர் மறம்பேர் மாறாயிணைந்த தன பொன்னடியன்றி இவைகளாற்காண்க.) ஊனாய் - அன்னமயமாகிய வுடம்பாகியும், உயிர்க்கும் - அவ்வுடம்பிலவாழு மானமாவாகியு மவ்வான்மாவுக்கும், உயிராகி - பரமானமாவாகி, நிற்றி - நிற்கிறாய், (அசித்தும் - சித்தும் - ஈஸ்வரனுமாகிநிற்கிறு மென்றாயிற்று. ஆகவே அசித்தும்-சித்தும்-சரீரமாகத்தான் சரீரியாய் நிற்கிறுமென்று கருத்து எங்ஙனெனெனில்) உணர்வாய் - இம்மூன்றையுங் காட்சியுளவையா லறிதற்காகிய, பெண்ணினுருவாய்-பிரகிருதி யென் றறிதற்குப் பெண்வடிவாகியும், ஆண்கி-அத்தாலே மயங்கிக்கிடக்கிற புருடெனன்றறிதற் காண்வடிவாகியும், மற்று-அசைநிலை, (இவ்விரண்டுகடும் வேறுகிய பிறிதெனப் பொருள் கூறவுமாம்.) அலியாகி - பெண்டன்மையும் ஆண்டன்மையும்ல்லாததுமாகி, ஊனாயுயிர்க்குமுயிராகி நிற்றியென் றங்ஙம், மற்றின்கணும்மையை நடுநிலைச்சொற்றீவகமாககி யேனையிரண்டிடத்துங் கூட்டுக. ஊனாயென்றபோதே யுயிராயென்பதுதானே போதரவேண்டி யுயிர்க்குமென றுடனே விதந்தார் இவ்விடத்தும்மைகடொககன.

(உருச)

கஅ௩. தானந்தயிலலைபலவென்னுமொன்றுதனியென்னுமொன்றுதவிரா ஞானந்துடர்ந்தசுடரென்னுமொன்றுநயனந்துடர்ந்தவொளியால் வானந்துடர்ந்தபத்மென்னுமுன்னைமறைநாலின் வந்தமுறையால் ஆனந்தமென்னுமுலென்னுமாரிவவுதிசெகழாயையறிவார. (உருநி)

கீழே திருமந்திரத்தைச் சொன்னாராய் வேதவிளக்கென்றது நால்வகையென்றும் அவற்றினதுசார மிருவகையென்றும் கூறி-ஐருந்தாதேயென்கிறார்.

இ-ள். தரீன்-வேதவிளக்காகியதுதான், அந்தமில்லை - முடிவில்லையாகலால், பல - மனமும் வாசகமுஞ் செய்கையும் யானுநீதானே, என்னும் - (ப்ரக்ஞாப்ரம்மம்) என்று சொல்லும், ஒன்று - இருக்கு, தனி - யானுந்தானுயொழிந்தானே, என்னும் - (அஹம்ப்ரம்மாஸ்மி) என்று சொல்லும், ஒன்று - எசு, தவிரா-நீங்காத, ஞானம்-அறிவை, துடர்ந்த-கூடிய, சுடர்-ஜோதி, அவனென்னுகியொழிந்தான், என்னும் - (தத்வமவசி) என்று சொல்லும், ஒன்று-சாமம், நயனம் (எண்ணிற்கண்ணிலொன்றே என்கையால் அன்றிக்கே நயனம்) இரண்டுகண்களும், தொடர்ந்த - (கூடலான் கண்ணாகிய சூரியமண்டலத்தை தொடர்ந்த) பற்றிச்செல்லுகிற, ஒளியால் - ஜோதியாலே, வானம் - பரமாகாசமாக, தொடர்ந்த - கூடப்பெற்ற, பதம் - இடம், (யானேநீயாகி யென்னையாள்வானே) என்னும் - (அயமான்மாப்ரம்மம்) என்று சொல்லும் தகுதிபற்றி வருவித்து, ஒன்று - அதர்வணம், உன்னை - இராமனாகிய வுன்னையே, மறைநாலின் - நான்குவேதத்தாலும், வந்த - திரண்டுவந்த, முறையால் - கிரமமிதுவாகையாலே, ஆனந்தம் - முழுநலம், என்னும் - என்றுசொல்லும், அயல் - அவ்வானந்தத்துக்கிடமாகிய முழுவுணர்வு, என்னும் - என்றுசொல்லும், ஆக ஞானானந்தமயனென்றது சாரம், உன்னையேயென்பதிற் தேற்றேகாரந்தொக்கது செய்யுளாகலான். எ - று. (உருரு)

கஅச. மீளாதவேதமுடிவினகண்ணினைமெய்யாகமெய்யினினையுங் [ன்
கேளாதவென்றுபிறவென்றுசொன்னகெடுவாராகளசொன்னகடவா
மாளாதநீதிபிகழாமைநின்கண்பிமானமில்லைவறியோ
ராளாயும்வாழ்தியரசான்தியாரிவ்வதிருகமாயையறிவார. (உருசு)

வேதாந்தக்கருத்துணராத சூனியவாதிகளைக் கண்டித்து அடிமையும் ஆண்டானுமானவனே வருந்தாதேயென்கிறார்.

இ-ள். மீளாதவேதம் - அவ்வேதம்மீளாது (இதன்றி தன்மென்றுசென்ற வேதங்கள் மீட்சியின்றிக்கே), முடிவின்கண்-அந்தங்களிலே, நினை - நாராயணனாகிய வுன்னை, மெய்யாக - ஞானானந்தமயனாக, மெய்யில் - தமதறிவின் கண்ணே, நினையும் - என்னும் இவற்றை, கேளாதவென்று - கேட்டறியாதன

வென்றும், பிறவென்று - கண்டறியாதனவென்றும், சொன்ன-
முதலிலேசொன்னவைக்கு, கெடுவார்கள் - அறிவுகெடுமவர்க
ள், சொன்ன - அவாங்மனகோசரமென் தவறறைத்தானே
சொல்லிய, கடவால் - மறுமொழியினாலே, மாளாத - அழியாத
நீதி - வேதங்களது சொல்லுதையை, இகழாமல் - தப்பாமல்,
நின் - உன்னுடைய, கண்ணபிமரனம் - கடாசூவீசூண்யம்,
இல்லை - இல்லையாகி, வறியோர் - சூனியவாதிகளானார்கள்,
(அவர்கள் வேதவிரோதிகளாகையாலே அவ்வேதவிளக்காகிய
வுனக்கு விரோதிகளானார்களென்று கருத்து. ஊன்சுடர்மிரு
சுருதியுள்ளதை யறியாரே வறியார் நித்தியமாகலான ஞான
த்தை மெய்யெனார்) ஆளாயும் - நானென்கிற வடிமையாகி
யும், வாழ்தி-கைங்கிரியமாகிற புருஷார்த்தத்தோடு வாழ்கிறாய்,
அரசு - நாராயணனென்கிற ஆண்டானாகியும், ஆளதி - அக்கை
ங்கிரியத்தைக் கொள்ளுகிறாய். எ - று, (௨௫௬)

கஅ௫. சொல்லொன்றுரைத்திபொருளாதியாயமறையுநதுந்துதிரிவாய்
வல்லொன்றெடுத்திசரமொன்றெடுத்திமிளிரசங்கமறையுடையாய்
கொல்லென்றுரைத்திகொலையுண்டுநீற்றிகொடியாயுண்மாயயறியே
னல்லென்றுநிறுபகலாதியாரிவ்வகிரேகமாயயறிவார். (௨௫௭)

கிழே திருமந்திரத்தை வெளியிட்டபடியைக்கூறி யிதிலே
அதனது சங்கிரகமாகிய பிரணவத்தையு மதனது பொருளையுங்
கூறி வேதவிளக்கென்பதையறியாது சூனியான ராவணதிக
ளறிய வெளிவந்தவனே வருந்தாதே பென்கிறார்.

இ - ன். சொல்லொன்று - மூன்றெழுத்தாகிய பதமொ
ன்றை, உரைத்தி - உபதேசிக்கிறாய், பொருள் - ஆண்டானுக்
கே அடிமைகளென்கிற பொருளும். ஆதி - நரநாராயணவடி
வாகிறாய் (முந்து திருநாமமெனறதிலே ஹரிஎன்று இதிலே
ஓம்என்று இப்படித் துடங்குவதாகிய), தூய - பரிசுத்தத்தையு
டைய, மறையும் - வேதத்தையும், துறந்து - விட்டு, திரிவாய் -
ஞானனந்தமயனென்பதற்கு வேறாய், வல்லொன்று - வேறேஒரு
வில்லை, எடுத்தி-எடுக்கிறாய், சரமொன்று - அவ்விவ்வுக்கேற்ற
பாணமொன்றும், எடுத்தி - எடுக்கிறாய், மிளிர்-பிரகாசியாரின்ற,
சங்கம் - சங்குமுதலிய இவ்விவியாயுதங்களை, அங்கை - அழகிய

கையிலே, உடையாய் - வேதத்திலே உடையவனென்று சொல்லப்படுகிறாய், (சங்கென்றதில் மற்றையாயுதங்களைப் பூபலக்ஷணமாய்க் கூட்டுக,) கொல்லென்றுரைத்தி - தேவருக் கந்தரியாமியாய் வதைபண்ணென்கிறாய், கொலையுண்டு - ராஷாதருக் கந்தரியாமியாய் வதைபட்டு, நிற்றி - நிற்கிறாய், கொடியாய் - இப்படிக்கோணலாயிருக்கிறவனே, உன்மரையை - உனது மயக்கச் செய்கையை, அறியேன் - வாகனமாகிய நானே யறிவேன், அல்லென்றும் - ஆவரணமாகவும், நிற்றி - நிற்கிறாய், பகல் - வீக்ஷேபமும், ஆதி - ஆகிறாய். எ - று. (௨௫௭)

கஅசு. மறந்தாயுமொத்திமறவாயுமொத்திமயலாரும்யானுமறியேந்
துறந்தாயுமொத்திதுறவாயுமொத்தியொருதனமைசொல்லவரியாய்
பிறந்தாயுமொத்திபிறவாயுமொத்திபிறவாமனஸ்குபெரியோ
யறந்தானிதுதலரிநாகவாரிய்வதிருகமாயையறிவார். (௨௫௮)

கீழே அந்தரியாமியாகையாலே ஆவரணசத்தியாலே யொருகான்மயக்கியும், விக்ஷேபசத்தியாலே யொருகால் விளக்கியும் நிற்கிறதேயன்றிச் சூனியவாதுகளறிய விபவமாகி நிற்கிற நிலையிலும் அம்மயக்க விளக்கங்களைபுடையவனே வருந்தாதே யென்கிறார்.

இ - ள் மறந்தாயும் - முற்றுமுணர்தல் முடிவிலாற்றல் களை மறந்தாயென்றாலும், ஒத்தி - அன்புமிசுத்துச் சித்தங்கலங்குதலாலே ஒத்திருக்கின்றாய், மறவாயும் - அவற்றை மறவாயென்றாலும், ஒத்தி - இலங்கையரசு முதலானாரோடருளின்மையாலே பொத்திருக்கின்றாய், மயல்-பிரகிருதிக்குள்ளாகிய, ஆரும் - எல்லாரும், யானும் - அதுநீங்கியயானும், அறியேன் - அறியாதிருக்கிறோம்; துறந்தாயும் - நீ சங்கசக்கிராதி அனந்தகருடாதிகளை விட்டிருக்கிறாயென்றாலும், ஒத்தி - மறைந்துவந்தமையா லொத்திருக்கிறாய், துறவாயும் - அவைகளைவிடாதிருக்கின்றாயென்றாலும், ஒத்தி - அவைகள் புடையே நின்றமையாலொத்திருக்கிறாய், ஒருதன்மை-(மறத்தல் துறத்தல்களைபுடையன் மறவாமை துறவாமைகளை யிலனென்) ரொருபடியாக, சொல்ல - (மயலாலே யவைகளைபுடையனென்றும் என்னாலே யவைகளை யிலனென்னுஞ்) சொல்லுதற்கு, அரியாய்-அருணம்

யானவனே (இருதிமத்தாருக்கு மிரண்டுபடியாகையா லொரு படியல்லையென்கிறார்.) இவையுரைத்தாமென்னுமுத்திகள். பிறந்தாயும் - (சக்கிரவர்த்திததிருமகனா) யவதரித்தா பென்றாலும், ஒத்தி - வில்லொன்று சரமொனறெடுத்தமைபா லொத்திருக்கிறாய், பிறவாயும் - நெடுவீடுகாட்டமுடியா பென்றாலும், ஒத்தி - (பல்லாயிரத்தின் முடியாதபக்க மவை வீசமேனிவடுததீரவும், தன்னசங்கமுந் தானுமுழங்கிறருகவும், மேலேவிக்கொள்ளுதலாலே) ஒத்திருக்கிறாய், இவை உரைத்துமென்னுமுத்தி. பிறவாமல் - (பிறவித்துனபமென தடைந்தாரை மீள) வப்பிறவியில் விடாமல், நல்கு - கடைசகணிககின்ற, பெரியோய - இயல்பாகவே பாசங்கனி னீங்கினைய, அறம் - தருமத்தை, தான் - தானான தனமையொன்றையேகொண்டு, நிறுத்தல் - நிலைநிற்கச் செய்தலில், அரிதாகி - கூடாமையா மிரண்டுபடியுங்கொண்டு நிற்கிறபென் நங்கம் என்றலென்பது சொல்லெச்சம். எ-று.

சுஅ௭. வினைவாக்கமுற்றமுடனேபடைத்தியவையெய்தியெனறமவினையா நினைவாக்குநெஞ்சினுறுசாமமுற்றியறியாமநிறிமினமா முனைவாக்குமொத்தியமராக்குமொத்திமுழுமுடரென்றிமுதலோ ரனைவாக்குமொத்தியறியாமையாரிவவதிரேகமாயையறிவார். ()

இதில் முக்காலங்களுமுணர்ந்த பெரியதிருவடி தாமாசு இந்திரியங்களின மனமாகின்றேனும் யானேயெனனுங் கீதோபநிடதாசாரியனே வருந்தாதேயென்கிறார்.

இ-ள். வினை - வினையைத்தருகையாலே வினையென்றதாகுபெயர், வர்க்கமுற்றும் - அவ்வினமுழுதும், உடனே - ஏககாலத்திலே, படைத்தி - சிருட்டிக்கிறாய், அவை - அவ்வினங்களை, எய்தி - அடைந்து, என்றும் - (அவற்றின் பயனைப் பொறுக்கமாட்டாம) லெக்காலத்திலும், வினையா - மீளவுண்டாகாமல், நினைவர்க்கு - எண்ணுவார்க்கு, நெஞ்சில் - சுழுத்திநிலையில், உறு - எல்லாவற்றிலு மிகுந்த, காமம் - காமத்தை, முற்றி - நிரம்பச்செய்து, அறியாமல் - அவ்வினையாமையை யெண்ணுவாரையறியவொட்டாமல், நிற்றிமினமா - மனமாகநிற்கிறாய், முனைவர்க்கும் - முதல்வராகிய பிரமருத்திராதிகளுக்கும், ஒத்தி - ஒத்துநிற்கிறாய், அமரர்க்கும் - இந்திராதிகேவர்களுக்கும்,

ஒத்தி - ஒத்துநிற்கிறாய், முழுமுடர் - முழுதுமறிவீனர், என் னு-
என்றசொல்லப்படுகிற, இமமுதலோரா - இந்த ராவணாதிகளோ
டு, அனைவர்க்கும் - எல்லாருக்கும், ஒத்தி - (உருப்பசி மோகினி
அகலிகை - சீதை - கைகேசி - முதலாயினோர் விஷயத்தில், பிர
ம - னுருத்திர - னிந்திரன் - இராவணன் - சக்கிரவாத்திமுத
லாயினோர் மிக்க காமங்கொண்டமையா) லொத்து நிற்கிறாய்,
அறியாமல் - மதிநலமருளப் பெற்றறியாமல், இவ்வதிரேகமா
யையை யறிவாரார் - எல்லாவற்றிலுமிக்கது காமமென்பதை
காதலகாதலரியாமையென்கிற திருவள்ளுவரார் கான்க. ௭-து.

௧௮௮. எறிந்தாருமேறுபடுவாருமின்னபொருள்கண்டிர்குபவருஞ்
செறிந்தாரினுண்மையெனலாயதன்மைதெரிகின்றதுனன்கிடையே
பிறிந்தாரிபிறிதபொருளோடுபோதிபிறியாது கிறிபெரியோ
யறிந்தாரறிந்தபொருளாதயாரிவ்வதிரேகமாயையறிவார். (௨௬௦)

இதில் அவ்வினைவர்க்க மித்துணைத்தென்று மததுணையு
மனமாகிய நின்னிடத்துந் தோன்ற நிற்கிறவனே வருந்தாதே
யென்கிறார்.

இ-ள். எறிந்தாரும் - நாகபாசத்தை வீசினோரும், ஏறுபடு
வாரும் - அவ்வீசலை யேற்றுக்கிடக்கிறவரும், இன்னபொருள் - வெ
ற்றிதோலவியென்றிருவகையான பொருளையும், கண்டு - பார்த்து,
இரங்குபவரும் - கலங்குபவருமாக, செறிந்தாரில் - கூடினோரிடத்
தே, துண்மையென லாயதன்மை - அணுரூபமான மனமென்று
சொல்லலாகியபடி, தெரிகின்றது - விளங்குகின்றது, உன்னதி
டையே - உனதுவிஷயத்திலே, (எவ்வாரென்னில்) பிறிந்தார் -
வெகுளியார் பிறிந்தாராகிய ராவணாதிகள் விஷயத்தில், பிறிந்த
பொருளோடு - பிறிதற்கேதுவான வெகுளியென்கிற பொருளோ
டு, போதி - போகிறாய், பிறியாது - (காமத்தார் பிறியாராகிய
இனையபெருமானாதிகள் விஷயத்திற் காமத்தோடு) பிறியாமல்,
நிற்றி - நிற்கிறாய், பெரியோய - வரம்பிலின்பத்தால் பெரியோ
னே, அறிந்தார் - இவ்விருகிறத்தகையுங் கண்டறிந்தாராகிய
விந்திராதிகள் விஷயத்தில், அறிந்தபொருள் - (எத்தன்மை
யெய்திமுடியுங்கொலென்னு) மயக்கமாகிய பொருள், ஆதி - கா
மித்ததும் கோபித்ததுமின்றி மயக்கமாகி நிற்கிறாய், வாணுள் -

மறந்தாய் - எறிந்தார் - இம்மூன்றுசெய்யுளு நிரனிறையணி. கண்டிருந்த தேவர்களை யென்செய்யலாமென் மெண்ணுகையான் மயக்கமாயிற்று. காமாதி - ஆறுவர்க்கமும், சாகாதி - பதின்மூன்று வர்க்கமும்மடங்க காமம் - வெகுளி - மயக்க மிவைமூன்றென்ற திருவள்ளுவரி னிவரு மடக்கினமைகாண்க எ-று. (உசு0)

கஅக. பேராயிரங்களுடையபிறந்தபொருடோறுநிற்றிபிரியாய
திராயபிரிந்துதிரிவாய்திறந்தொழைவேறுமென்றுதெளியாய
கூராழிபங்கையுடையாதிரண்டொருருவாதிக்கோடலுரிபோ
லாராயினேதுமில்லையாதிராயிவவந்தேரகமாயையறிவரா. (உசுக)

இதிலே திரிபுடியாய்த தேடுதற்கரியவனே வருந்தாதே யென்கிறார்.

இ-ள். பேராயிரங்களுடையாய் - ஆயிரநாமங்களை யுடையவனே, பிறந்த - உடம்போடு பிறந்த, பொருடோறும் - ஆன்மாக்களெல்லாம், நிற்றி - நிற்கிறாய், பிரியாய - பிரியாதவனாய், திராய் - அப்படி ஒருபடியே நீங்காதவனாய், பிரிந்து - மெய்வாய் கண்ணோடு மூக்குச்செவி வழியாலே, திரிவாய் - வேறுபடுவாய், திறந்தொறு - தோறுமென்பதிலும்மை தொக்கது, (சுவை யொளி யூறேசை நாற்றங்களை யுண்டு) அவை - அப்பொறிகளும், தேறுமென்று - அறியுமென்று, தெளியாய் - தெளியப்படாறாய், கூர் - கூரிய, ஆழி - திருவாழியை, அங்கை - அழகியகையிலே, உடையாய் - உடையவனே, திரண்டு - திரிபுடியாகத்திரண்டு, ஒருருவாதி - ஒருவடிவாகிறாய், கோடல் - வெண்கார்த்தமகிழங்கை, உரிபோல்-உரித்தாறப்போல, ஆராயின் - உள்ளேயிருப்பதெதுவென றாராயப்புககால், ஏதுமிலையாதி - ஒன்றுமில்லையாகிறாய், “இன்பமுதலிய பேற்றுக்கேதுவாமிந்திரியமனமாமஃதே - இன்பமலியான்மாத்தோறும் பிருப்பதாலநந்தமெனவு நித்தத் - தின்பகுதியெனவு மணுருபுமெனவுந் துலங்கவிலங்குமான்கண்-ணின்பகுதிகவர்ந்து கெண்டையெனப்பிறழ்ந்து வண்டுமழ் நேத்திரத்தினுளே” என்பது நியாயவிலேகம் இம்மூன்றுபாட்டிம் பிறர்மதத்திற் குடன்படல். எ - று, (உசுக)

கக௦. என்னின்னபன்னிபழியானெறிந்தவெறிசோத்கீதவிருள்போய்ப்
பொன்னுன்னியன்னவெயிலவீசுகின்றபொருள்கண்டுநிற்புகழோ
, னின்னுன்னியுன்னியிவனயாவனென்றுநிராகின்றவெலலைநிமிர்ச்
சென்னுன்னிமுன்னருடனாயினுனிவ்வுலகேமூழுநிசிறையான். (உசுஉ)

இவ்வாறு திருவடிதெருட்டப் பெருமாள் சோகந்தெளிந்து
கண்டமை கூறுகின்றது.

இ - ள். என்று - என்னுசொல்லி, இன்ன - இவ்விதமாக,
பன்னி-பிரலாபித்து, அழிவான - கலங்குகின்ற திருவடி, எறிந்
த - வீசிய, எறிசோதி - காந்துகிற சூரியன், கீத - கிழிக்க, இரு
ள் - மயக்கவிருளானது, போய் - சழிந்து, பொன் - சுவர்ணப்
பிரபை, துன்னியன்ன - நெருங்கினும்போல, வெயில் - சூரியப்
பிரபையை, வீசுகின்ற - தந்துநிற்கிற, பொருள் - தமதுபொரு
ளாகிய திருவடியை, கண்டு - பார்த்து, நின்ற - நிலைபெற்ற, பு
கழோன் - வாதஸல்யாதி கலயாணகுணங்களையுடைய பெருமா
ள், நின்னு - நிதானித்து, உன்னியுன்னி - எண்ணியெண்ணி,
இவன் - இந்தமஹாபுருஷன், யாவனென்று - எவ்வுலகத்தானெ
ன்று, நிமிர்கின்ற - தலைதூங்குகிற, எல்லை - சமையத்தில், நிமி
ர - முழுதுந்தலைதாக, சென்று - போய், உன்னிமுன்னர் - ஆ
லோசிக்கிற பெருமானாகமுன்னே, உடனாயினான் - கூடலா
னான், இவ்வுலகேழும் - இந்தவுலகேழையும், மூடு - மறைக்கத்
தக்க, சிறையான் - சிறையுடையவன். எ - று (உசுஉ)

எறிந்தவெறிசோதி - இருள் உருவகவுயர்வுநவீர்ச்சி. பொன்
துன்னியன்ன வெயில் உவமையணி. வீசுகின்ற பொருளென்ப
துமது வில்லியென்றும்போல வுன்னியென்றது வினைமுதற்
பொருண்மையுணர்த்து மிகரவிகுதி.

சகக. வாசங்கலந்தமரைநாளநூலினைவகையென்பதென்னையழையென்
ருசங்கைகொண்டகொடைமீளியன்னலசாராமன்வெண்ணையுஞ்ஞர்
தேசங்கலந்தமறைவாணர்செஞ்சொலறிவாளரென்றிம்முதலோ
பாசங்கலந்தபசிபோலகன்றபத்கனறுரந்தவுரகம். (உசுந)

இ-ள். வாசம் - பரிமளத்தோடு, கலந்த - கூடிப்பிறந்த,
மரை - தாமரையினது, நாளம் - தண்டிலுண்டாகிய, நூலின் -
மெல்லிய விழையினது, வகை - விதமாயிற்று, என்பது - என்

துசொல்லுமது, என்னை - எப்படி, (தேரீர்க்கும் வடக்கயிறு
போலு நாகபாசத்தை மெல்லிய தாமரைதூல்போலாயிற்றென்
கிறது முழுதுந் தேயாமையா லவ்வுவமை கூடாதென்றபடி.)
மழையென்று - கைம்மாறு கருதாது வழங்கு மேகமென்று,
ஆசங்கைகொண்ட - மயங்குதலைச் செய்துநிற்கிற, கொடை -
கொடுத்தறொழிலிலே, மீளி - மீட்சியில்லாதவனாகையால், அ
ண்ணல் - அக்கொடைவீரரிற் றலைவனாகிய, சராராமன - இராக
வன், மறைவாணர்-வடதூன் முனிவரும், செஞ்சொலறிவாளர்-
தென்மொழிப் புலவரும், என்று - என்றுசொல்லுகிற, இம்மு
தலோர - இவர்முதலாயினோரை, பாசம் - கயிறாக, கலந்த - பி
ணிக்கப்பட்டிருக்கிற, பசிபோல் - உதராக்கினிபோல, அகன்ற-
நீங்கின, பதகன் - இந்திரசித்தாகிய வஞ்சகன், தூரந்த - பிர
யோகித்த, உரகம் - நாகபாசம். இவ்வுவமை நாகபாசமுழுது
மில்லையாயிற்றென்று துவனிககினததாகையாற் கூடுமவ்வுவ
மை கூடாதென்றார் எனற தொழிப்பணி சராராமனெனப துரு
வகவுயர்வு நவீற்சி. ஆசங்கித்தல - மயங்குதல - இன்னதல்ல
திதுவென மொழிதலெனனு முத்தி. எ - று. (உ-ந-க)

ககஉ பலலாயிரத்தினமுடியாதபக்கமவைவீசவந்துபடாகால
செல்லாநிலத்தினிருளாதலசெல்லவுடனினறவாளிசுதறுற
றெல்லாவித்ததுமுணாவோடுநண்ணியிவனேபிழைக்குமெனவோ
வல்லாநொருத்தனிடையெடுத்தவடுவானமேனிவடுவும். (உசுச)

இவ்விரண்டுபாட்டும் நாகபாசம் நீங்கினமை கூறுகின்றன
இ-ள். பல்-பல்லுக்குவமையான முருந்து, (அதாவது இற
கிழக்குருத்து.) ஆயிரத்தின் - ஆயிரமெனகிற கணக்கினும்,
முடியாத - அளவுபடாது மேலிடுகிற, பக்கம் - சிறகுளாகிய,
அவை - அவ்விரண்டாலும், வீச - வெயிலையெறிய, வந்து -
நாசிவழியேவந்து, படர் - பாதிசுழிந்து பாதிமீண்டு மவ்வழி
யேசெல்லுகிற, கால் - பிராணவாயு, செல்லாத - போகக்கூ
டாத, நிலத்தின்-சுவாதிட்டான நிலையிலுள்ள, இருள் - மயக்க
மாகிய விருள், ஆதல் - ஆகியிருந்தது, செல்ல - கழியுமளவில்,
உடல் - அவ்வாருடம்புகளிலே, நினற - தைத்திருந்த, வாளி-
பாணங்களும், சிதைவுற்று - அழிவுபட்டு, எல்லாவிதத்தும் .
சகலவிஷயங்களிலும், உணர்வோடு - சோர்வுறாத வுணர்வோடு,

நண்ணி - நடக்கப்பெற்று. இவனே - இத்தன்மையவனா, பிழைக்கும் - சோர்வையடைவான், என - என்றுசொல்லலாக, ஒர்-ஒப்பற்ற அல்ல துணரும்வனான, வல்லாடுருத்தன - உணர்வால்வல்ல பொருவன், இடையே - அவ்வுணர்வோடு நண்ணியருவிலே, படுத்த - பூர்வகாமத்தாலடையலான, வடு - சோர்வாகிய சூற்றத்தை, ஆன - ஒப்பாயின, மேனி - அவருடம்பிலுள்ள, வடுவும் - பாணத்தாலாகிய தழும்புகளும், உடலிற் தழும்புகூடவிலலை யென்றாயிற்று. எ - று, (௨௬௪)

இசையுமெனினு மிசையாதெனினும் வசைதீரவெண்ணு வா சான்றோராகலான் இடையேபடுத்த வடுவிசையினரி மாவுளங்கிழித்த வம்பினிற்றீதோ வரிமாப பிழைப்பெய்தகோல் தீதன்றாகையாலே இடையேபடுத்த வடுகுற்றமன்மென்றார். இது வேற்றுப்பொருள வைப்பணி இதற்குவமை யணியாகம். முருந்தைப்பல்லென்றது எதிர்நிலையை யனகமாகக்கொண்ட வருவகவுயர்வு நவிறசி. மயக்கத்தை யிருளெனறது முருவகவுயர்வு நவிறசி.

ககக. தருமத்தினொன்றுமொழுகாதசெய்கைதழுவிப்புணர்ந்தகையாலுருமொத்தவெங்கணவினையவருசருடலுயத்திலையுலகின்கருமத்தினினை நகவிசேனவெள்ளமலாமேலவவள்ளலகடைநாணிருமித்தவெனவவினோடெழுநதுகிலைநின்றதெய்வநெறியால். (1)

இ-ள். தருமத்தின் - அறத்தின் வழியே, ஒன்றும் - ஒருவிதத்திலும், ஒழுகாத - நடவாத, செய்கை - செய்யுந்தன்மையை, தழுவி - அதுசரித்து, புணர்ந்த - அச்செய்யுந் தன்மையான பாபத்தோடுகூடிய, தகையால் - பண்பினாலே, உரும - இடியை, ஒத்த - ஒப்பான, வெங்கண் - கொடுமையான, வினை - பாபமானது, தீய - நசிககுமபடி, வஞ்சர் - பாதகருடைய, உடல் - தேகங்களிலே, உய்த்தகிலலை - அப்பககத் தொளிசென்றதிலலை, உலகின் - உயர்ந்தோர்களுடைய, கருமத்தின் - காரியத்தின்கண்ணே, நின்ற - உத்தியோகித்துநின்ற, கவிசேனை - வானரசேனையாகிய, வெள்ளம் - எழுபதுவெள்ளமும், மலர்மேல் - பூமேலிருந்து, அவ்வள்ளல் - முன்னேகிருட்டித்த அந்தப்பிரகடன், கடைநான் - அவ்வெள்ளமுடிவாகிய பிற்காலத்திலும், நிருமித்த

தென்ன - மீளவுஞ் சிருட்டித்தாற்போல, உயிரோடெழுந்து-
உயிருடனெயெழுந்து, நிலைநின்ற - பெருமானருகேநின்றன,
தெய்வநெறியால - ஈஸ்வரசங்கல்பத்தாலே. கடைநாணிருமித்
த தென்னவென்பதில பொருளுவமை. உலகினென்பதிலாறனு
ருபைந்த னுருபாய் மயங்கிற்று. வெவ்விய கண்போறலிற் கொ
டுமையை வெங்கணென்றார். எ-று. (உசுநு)

ககச. இளையானெழுந்தொழுவானையனபிணையார்மார்பினையா
விளையாததுனபமவிளைவித்ததெய்வமவெளிவந்ததென்னவியவாக்
கிளையாரினனதுணையோரையாவிசெழுவாவெழுந்ததுழுவா
முளையாததின்களுகிரானமுன்வந்தமுறைநின்றவீரனமொழிவான். ()

இ.ள். இளையான - சலியாதவனாய், எழுந்து - வீரத்தோ
டெழுந்து, தொழுவானை - வணங்குகிற விளையபெருமானை, அ
ன்போடு-பிரீதியோடே, இளை - தம்மோடொத்ததனமை, ஆர-
தோன்ற, மார்பின் - திருமார்பிலே, அணையா - அணைத்து, வி
ளையாத - வரத்தகாத, துன்பம் - துக்கத்தை, விளைவித்த - வரப்
பண்ணின, தெய்வம் - காட்சியாகாத தெய்வந்தானே, வெளிவ
ந்தது - காணவந்தது, என்ன - என்கிறதாக, வியவா - அதிசயி
த்து, கிளையாரின் - மீண்டுமுயயாதவர்போல, இன்ன - இத்தன்
மையான, துணையோரை - அளவாயினோரை, ஆவி - தமதுபி
ராணன், கெழுவா - அப்போது பொருந்தியதாக, எழுந்து-அத்
துணையாரின்முன்னேயெழுந்து, தழுவா - தழுவிக்கொண்டு,
முளையாத - ஆகாயத்தின் முளைத்துமறையாத, திங்கள் - பாதிச்
சந்திரனைப்போலும், உகிரான்முன் - நகத்தையுடைய பெரியதி
ருவழக்குமுன்னே, முறைநின்று - தெய்வசன்னிதானத்தின்
முறையேநின்று, அவ்வீரன - அந்தரகுவீரனாகிய பெருமான்,
மொழிவான் - சொல்லத்தொடங்கினான். எ - று. (உசுசு)

கக-வது. படைத்தலைவர்வதைப்படலம்.

மாலியவான்சொல்லியது.

ககரு. தூதுநடந்தவனைதொழுதநநா
ளோதுநெடுஞ்செருவஞ்சியுடைந்தார்
திதிலர்நின்றவரசேனையினாரார்
பாதிபின்மேலுள்ளாசிபடைத்தார்.

இ-ள். அந்நாள் தூதுநடந்தவனைத் தொழுது-அப்போது தூதுவந்த அனுமானைத் தொழுது, ஒது நெடுமசெரு அஞ்சி உடைந்தார் - சொல்லுகின்ற பெரும்போரி லஞ்சித்தோற்று, தீது இலர் நின்றவா சேனையில் நின்றார் - தீதிலராகி நின்றவர் சேனையிலிருந்து, நாசிபடைத்தார்-மூக்கறுபடாமலுடையராய், பாதியினமேல் உளர்-பாதியெண்ணுக்கு மேலுள்ளார். எ-று. ()

ககசு. கால்கிளாதேரோடுகால்வரையோடு

மேல்கிளர்பலகொடிவெணடிவரவீசு

மால்கடலுனதுமாமழைவானப்

பால்கிளர்மீனிடையாடியபண்பால்.

(உச)

இ - ள். கால்கிளர் தேரோடு கால்வரையோடு - உருளைகள் விளங்குகின்ற தேர்களோடுங் காலகளையுடைய மலைபோன்ற யானைகளோடும், மேல்கிளர் பல்கொடி-அவற்றின்மேலே பொலிகின்ற பலகொடிகள், மாமழை வானப்பால் கிளர்மீன் இடை ஆடிய பண்பால் - பெருமைபொருந்திய மேகங்கள் பரவுகின்ற ஆகாயத்தினிடத்தில் விளங்குகின்ற மீன்களிடையாடிய விதத்தால், வெண்திரைவீசுமால் கடல ஆனது-(உயுத்தகளம்)வெள்ளிய அலைகளை வீசுகின்ற பெரியகடலைப்போலாயது.எ-று.(உச)

ககசு. பேரிகலித்தனபேருலகைச்சூ

ழேரிகலித்தனவாமெனயானை

காரிகலிக்கடலோடுகலிப்ப

மாரிகலித்தனவாசிகலிப்ப.

(உரு)

இ-ள். பேர் உலகைச்சூழ் ஏரிகலித்தன என - பெரியவுலகைச்சூழ்ந்த கடல்களொலித்தனபோல, பேரிகலித்தன - மூரசுகளொலித்தன, யானைக்கார் இகலிக்கடலோடு கலிப்ப - யானையாகிய மேகங்கள் பகைத்துக் கடலோடொலிப்ப, மாரிகலித்து என வாசிகலிப்ப - மேகங்களொலித்தாற்போல குதிரைகளொலிப்பன. எ-று. (உரு)

ககஅ. கரகமுநதியமலைமுழயிறகட்செவி

யுராமுநதினவெனவொளிககுமொள்ளிலை

யரசமுநதுறுநெடுங்கவியினுக்கையிற்.

யுரகமுநதினரெடுத்தெறியுஞ்சூலமே.

(சச)

இ-ள். கட்செவி உராகம்-கண்ணைச் செவியாகவுடைய பாம்புகள், கரகம் உந்திய மலைமுழையில்-அருவித்துளிகளை யுந்திய மலைமுழையில், உந்தின என-துழைந்தாற்போல, துராகம் உந்தினர் எடுத்து எறியும் - குதிரைகளைச் செலுத்தினரா யெடுத்தெறிகின்ற, ஒள் இலை - ஒள்ளிய இலைபோன்ற, சூலம் - சூலங்கள், அராகம் முந்துறும் நெடும கவியின் ஆகையில் - அடங்காமை முற்படுகின்ற நெடியசூரங்குகளின் தேகத்தில், ஒளிக்கும் - அழுந்திமறையும். எ-று. (சக)

அராகம் அரகமென விகரமாயிற்று.

ககக. தன்றூதையைமுன்புதித்தொருநாள

வென்றூனைவிலங்கலினமேனியனைப

பின்றூதவலததுயாபெற்றியனைக

கொன்றூனகவியின்குலமாளுடையான.

(அக)

இ-ள். கவியின் குலம் ஆளுடையான்-சூரங்குகளின் குலத்துக் கரசனாகிய சுக்கிரீவமகராசன், தன் தாதையை முன்பு ஒரு நாள்தடுத்து-தனது தந்தையாகிய சூரியனை முன்பொருநா ளெதிர்த்து, வென்றூனை - வென்ற சூரியன் பகைஞனை, விலங்கலின் மேனியனை - மலைபோன்ற சரீரமுடையவனை, பின்றூதவலதது உயர்பெற்றியனைக் கொன்றான் - அமரிப்புறந்த ராத வலத்தாலுயர்ந்த தன்மையுடையான மாயத்தான். எ-று. (அக)

சூரியன்மகனாகிய சுக்கிரீவன் சூரியன் பகைஞனைக் கொன்றனென்பது கருத்து.

உ 00. இன்றுதியமுண்டெனவினனகைபாற

சென்றூதினதுமபிகடென்றிசையான

வனூதருமெய்தினாவஞ்சனையான

றனூதருமெய்தினர்தன்னகாவாய்.

(ச00)

இ-ள். இன்னகைபால்-சானகிபிராட்டியாரிடத்தில், இன்று ஊதியம் உண்டு என - இன்று நன்மையுண்டென்று, தும்பிகள் சென்று ஊதின - வண்டிகள் போய்துதின, (ச00)

உ௦-வது. மகரக்கண்ணன்வதைப்படலம்.



மகரக்கண்ணன் இராவணனைநோக்கிசொல்லியது.

உ௦௧. யானேசெலவெண்ணுவனெயதுதலாற

ரூனோவதுதிதெனவேதணியேன

வானேநிலனேமுதனமறறுமெலாங்

கோனேயெனைவெல்வதொர்கொளகையதோ. (௩)

இ-ள். யானே செல எண்ணுவன் - புத்தத்திற்கு யானே போக நினைப்பேன், எயதுதலால் - இந்திரசித்துப் போதலால், நேர்வது தீது எனவே தணியேன் - இதினெத்தினிப்பது தீதென்றே நீங்குவேன், வானே நிலனே முதல் மறறும் எல்லாம் கோனே-வாணுலகமு மண்ணுலகமு முதலாகிய வேறுள்ள எல்லாவுலகங்கட்கும் அரசனே, எனைவெல்வது ஓர் கொள்கையதோ- (குரங்குசேனை) என்னை வெலவதாகிய ஒருகொள்கையுடையதோ, எ-று. (௩)

உ௦௨. அம்பின்வாயாறுசோருமார்க்கனறருளிலடாக்கை

யும்பரிதரப்பிததானவேரோளித்தனனென்னவோர்வான்

செம்புனற்சுவடுநோக்கியிதுநெறியென்றுதேவர்

தம்பிரானபகழிநூண்டதநிலையறறுத்தலத்தனானான். (௨௮)

இ-ள். அம்பின்வாய் ஆறுசோரும் அருளில்அரக்கன்-கணைதைத்த வாய்வழி புண்ணீரா ரொழுதுகின்ற அருளில்லாத மகரக்கண்ணன், தனயாக்கை - தனது சரீரம்போன்ற பலசரீரங்களை, உம்பரில் பரப்பித் தான் வேறு ஒளித்தனன் என்ன-ஆகாயத்திற் பரப்பித் தான் வேரோரிடத்தி லொளித்தனனென்று, தேவர் தம்பிரான் - தேவர்க்குத்தேவன், ஓர்வான் - அறிந்து, செம்புனல் சுவடுநோக்கி இது நெறி என்று - இரத்தமொழுகின்ற குறியைப்பார்த்து அம்பெய்யத்தக்க வழியிதுவென்று, பகழி நூண்டத் தநிலையறறுத் தலத்தன் ஆனான் - கணைவிட அம்மகரக்கண்ணன் தலை நூணிந்து நிலத்தில் விழுந்தான். எ-று. ()

உ௦௩. அயின்மடுத்துருமிற்செல்லுமம்பொடுமார்க்கன்யாக்கை

புயல்படக்குருகிவீசிப்படியிடைப்புரள்தலோடும்

வெயிலெடுத்திருனேயோட்டிங் காலத்தின்வினைவினோடுந

துயில்கெடக்கணவுமாய்ந்தாலொத்ததுகூழ்ந்தமாயை. (௨௯)

இ-ள். புரள்தலோடும் - புரளலோடும், சூழ்ந்த மாயை-
ஆம்மகரகண்ணன செயத மாயை, வெயில் எடுத்து இருளே
ஒட்டும் காலத்தின் விளைவினோடும் - வெயிலையெடுத்து இருளையோ
ட்டுகின்ற விடியற்காலத்தினது விளைவினால், துயில்கெடக்கனவு
மாய்ந்தால் ஒத்தது - நித்திரைநீங்குக கனவு நீங்கினும்போன்
றது. (உக)

உ0ச. குருதியினகண்ணவண்ணககொடிநெடுந்தேரனகோடைய
பருதியினடுவட்டோனறுமபசுஞசுடாமேகப்பண்ப
னெரிகணைசிறதிககாலினெயதினானனனோடேற்றான்
விரிகடற்றடாநானகொல்லனவெஞ்சினததச்சனவெய்யோன. (உ0)

இ-ள். குருதியின்கண்ணன-குருதிககண்ணனும், வண்ணக்
கொடி நெடுந்தேரன் - நல்லநிறமுடைய கொடிகள் கட்டிய
நெடியதேருடையவனும், கோடைப்பருதியின் நடுவண் தோன
றும் பசும் சுடாமேகப்பண்பன்-கோடைககாலத்துச் சூரியனுக்
குநடுவில் விளங்குகின்றபசுமையானஒளியுடைய மேகத்தினது
தோற்றமுடையவனுமாகிய, எரிகணை சிறதிக்காலின் எய்தினான்
தன்னோடு - அக்கினிபோல எரிகின்ற பழிகளைத் துரந்து காற்
றைப்போல வந்தவனோடு, விரிகடல் தட்டான் கொல்லன வெ
ம் சினத்து - விரிந்தகடலைச் சேதுவால் தடுத்தவனாகிய நளன்
வெவ்விய கோவத்தோடு, ஏற்றான் - பொருதான். வெய்யோன்
அச்சன் - வெய்யோனாகிய அக்குருதிக்கண்ணன அச்சனான.

உக-வது. பிரமாஸ்திரப்படலம்.

இந்திரசித்து பிரமாஸ்திரத்தாற் கட்டியதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

உ0ரு. புரந்தரனசெருவிறநதுபோயதுபுணரியேழு
முரந்தவிர்த்துழிபேருங்காலத்தனொலிக்குமோதை
கரந்ததுவயிற்றுக்காலவலம்புரிகையின்வாங்கிச்
சிரம்பொதிர்ந்தமரஞ்சலுதினாநிசையுஞ்சிற்த (உஉ)

இ-ள். புரந்தரன் செருவில் தந்துபோயது - இந்திரன் யுத்
தத்திலுடைந்து பரிகொடுத்துச்சென்றதும், புணரி ஏழும்-உரம்

தவிர்த்து ஊழிபேரும் காலத்துள் ஒலிக்கும் ஓதை - கடலேழை
யும் வலிபோக்கி ஊழி முடியுங்காலத்தி லொலிக்குமோதையை,
வயிற்றுக்கரந்தது - வயிற்று லொளித்துவைத்ததுமாகிய, கால
வலம்புரி கையின் வாங்கி - முடிவுகாலத்தைக்காட்டுகின்ற சங்
கத்தைக கையாலெடுத்து, அமரா சிரம்பொதிர்ந்து அஞ்ச - தே
வர்கள் தலைநடுங்கி யஞ்சவும், திசையும் சிந்தஊதினான்-திசைக
ளுதிரவும் இந்திரசித்தாதினான். எ-று. (௧௨)

இரதிரசித்து இளையபெருமானே நோக்கிச் சொல்லியது.

௨௦௬. முன்பிறந்தவுனறமையனை முறையெய்தினுக்குப்

பின்பிறந்தவனாகுவனபின்பிறந்தோயை

முன்பிறந்தவனாகுவனபின்பிறந்தோயை

லென்பிறந்ததனாபயனிராவணறதெனறான்.

(௬௧)

இ-ள். முன்பு பிறந்த உனது தமையனை முறையைத் தவி
ர்த்துனக்கு, பின்பு பிறந்தவனாகச் செய்வன் பின்பு பிறந்த
உன்னை, அவனுக்கு முன்புபிறந்தவனாகச் செய்வன் இதைச்செ
ய்யேனேல், இராவணனுக்கு (யான) பிறந்ததனால் பயன் யா
தென்றான். எ-று. (௬௧)

முறையெய்தினு என்னுன் பிறந்த முறையே பிறக்கு மு
றைமை யககாலத்திற் றவிராதாகலின.

௨௦௭. செஞ்சரத்தொடுசெம்மழைவிசம்பினமேற்செல்லா

மஞ்சனமாமழையோவியமாமெனமாற

வஞ்சினனகனருனெனவறிந்தனராததார்

வெஞ்சினந்தருகளிப்பினாவானரவீரர்.

(௬௨)

இ-ள். மஞ்சன்-வீரனாகிய இந்திரசித்து. செம்சரத்தொடு
செம்மழை விசம்பின்மேல் செல்லா - செவ்விதாகிய அம்போடு
செவந்த மேகம்போல ஆகாயத்தின மேற்சென்று, மாமழை
ஒவியம் எனமாற - பெருமைபொருந்திய மேகசித்திரம்போல
வேறுபாடாக, (௬௨)

௨௦௮. சொரிந்தனபசுழிமாரிதோளிணுமாரபினமேலுந்

தெரிந்தனவசுனிபோல்வசெறிபொறிபிதிர்வதிக்கின

வரிந்தனவெருவைமானச்சிறைகளாலமரர்மார்பை

யரிந்தனவடிம்புபொன்கொண்டணிந்தனவாகுங்கண்ண. (௬௩)

இ - ள் திக்கின் அசனிபோல்வசெறி பொறி பிதிர்வ-திசைகளில் இடிபோன்ற செறிந்த தீப்பொறிகளைச் சிதற்றுவனவும், எருவைமானச்சிறைகளால் வரிந்தன - கழுகின்து பெரியஇறகுகளால் வரியப் பட்டனவும், அமரர் மாறபை அரிந்தன - தேவர்கள் மாறபைப் பிளந்தனவும், வடிம்பு பொன்கொண்டு அணிந்தனவாகும் கண்ண - வடிம்பிற் பொன்னைக்கொண் டணிந்தனவாகிய இடங்களையுடையனவும், சொரிந்தன பகழிமாரி-துரக்கப்பட்டனவுமாகிய கணைமாரிகள், தோளிலும் மார்பின் மேலும் தெரிந்தன-அனுமானது தோள்களிலும் மார்பினிடத்திலும் தைத்துத்தெரிந்தன. எ-று. (கஉஎ)

மரித்துவிண்ணிறசெனறகவிகளைநோக்கித்
தேவர்கள்சொல்லியது.

உ௦க. பாரபடைத்தவனபடைக்கொருபூசனைபடைத்தீர்
நீர்படக்கடவீரலீர்வரிசிலைநெடியோன்
போபடைத்தவாக்கடியவர்க்கடியரும்பெறுவார
வோபடைத்தவெம்பிறவியாறறுவககுணவீடு.

(கஅ0)

இ-ள். பாரபடைத்தவன் படைக்கு ஒரு பூசனைபடைத்தீர்-புஷியைப்படைத்த பிரமனது கணைக்கொருபூசையைச் செய்தீரல்லாமல், நீர்படக்கடவீர் அல்லீர்-நீர் சாகக்கடவீரல்லீர், வரிசிலைநெடியோன்-வரிந்த சிலையையுடைய இரகுநாதனது, பேர்படைத்தவர்க்கு அடியவர்க்கு அடியரும் - இராமனென்ற நாமத்தைக்கொண்டவர்களுக் கடிமைபூண்டவர்களுக் கடிமைபூண்டவரும், வேர்படைத்த வெம்பிறவியால் துவக்கு உண்ணாவீடு-வேருன்றிய வெவ்விய பிறவியாற் கட்டுப்படாத நிரதிசய வின் பவீட்டை, பெறுவார் - அடைவார். எ - று. (கஅ0)

தேவர்கள்இராகவிராணைத்துதித்தது.

உ௦௦. அம்பரீடற்கருளியதமயனார்மகனுக்களித்ததுவு
மெம்பிரானெயெமக்கின்றபயநதாயென்றேயேமுறுவோம்
வெம்புதுயரநீயுழக்கவெனிகாணுதுமெலிகின்றோந
தம்பிதனைவாநீயிதனைத்தவிர்ததெம்முணர்வைததாராயோ.(உ௨ச)

இ-ள். அம்பரீடற்கு அருளியது என்றது துருவாசமுனிவர் விட்ட பூதத்தினின் றுங் காத்ததை. அயனார் மகனாகிய சிவனுக்களித்தது என்றது பஸ்மாசுரனினின் றுங் காத்ததை.

உரு - வது. மருந்துப்படலம்.

—:0:—

அனுமான் சஞ்சீவியைக் கொணர்ந்ததைக்

கூறுகின்றபடலம்.



சாமபுவான அனுமானுக்குச்சொல்லியது.

உசக. மாண்டாரையுடவிகுமருநதொனறுமெய்வேறுவகிர்களாகக, கீண் டாலுமபொருநதுவிபப்தொருமருநதபடைக்கலங்களகிளாபப்தொ னறு, மீண்டேயுநதமருநவேயருநுவதேராமெயமருநதமுளரீவீர, வாண்டுககொணா தியெனவடையாளத்தொடு முரைத்தானறிவி னமிக்காண். (உஎ)

இ-ள். படைக்கலங்கள் கிளர்ப்பது ஒன்றும் - மெய்யிற்ப திந்த ஆயுதங்களை வெளிப்படுத்துவதொரு மருந்தும், மீண்டே யும் - முறறு மழிந்தபின்பு திரும்பவும், தம் உருவே அருநுவ து ஒர் மெய்மருநதும் உள - தமது தேகத்தையே கொடுப்பதா கிய ஒப்பற்ற மெய்மருந்து முள்ளன, (உஎ)

உகஉ. தொடுத்தநாண்மாலேவானோமுனிவரே முதலாந்தொல்லோ ரடுத்தநாண்மறைகளோதியாயந்தநாளவுணர்வேந்தன் கொடுத்தநாளளந்துகொண்டகுறளனாகுறியபாத மெடுத்தநாளொத்தண்ணலெழுந்தநாளுலகுக்கெல்லாம். (ச0)

இ-ள். அண்ணல் எழுந்தநாள் - அனுமான் மருந்துகொ ணா எழுந்தநாள், உலகுக்கெல்லாம் - உலகிலுள்ளோர்களுக் கெல்லாம், தொடுத்தநாள் மாலேவானோர் - நாரால்தொடுத்த அன்றலாந்த பூமாலையணிந்த தேவர்களும், முனிவர்முதல் ஆம் தொல்லோர் - முனிவர்முதலாகிய பழமையோரும், அடு த்தநாள் - திருமாவிடஞ்சேர்ந்த நாளையும், மறைகள் ஒதி ஆய் ந்தநாள் - வேதங்களையோகித் துதித்தநாளையும், அவுணர்வேந் தன் கொடுத்தநாள் - அவுணர்க் காசனாகிய பலிச்சக்கிரவர்த்தி தானங்கொடுத்தநாளையும், அளந்துகொண்ட குறளனார் குறிய பாதம் எடுத்தநாள் ஒத்தது - திருவடியாலளந்துகொண்ட குற ளனார் அளப்பதற்குச் சிறியபாதத்தை யெடுத்தநாளையு மொத் தது. (ச0)

அடுத்தநாள் முதலாகிய அந்நாட்களும் அண்ணலெழுந்த அந்நாளும் உலகுககின்பஞ்செய்த நாளாகலின் ஒத்ததென்றார்.

புரீராகவிரானதுதிருக்கண்களைக்குறித்துசொல்லியது.

உரு. வண்டனமடந்தையாமனத்தைவேரோடுங்

கண்டனகொளவருங்குணைத்தாமெனக்

கொண்டனகொடுப்பனவரங்களைகோளிலரப

புண்டரீகத்துணைதருமப்பூத்தன.

(சுரு)

இ-ள். வண்டு அன மடந்தையர் மனத்தை வேரோடும் கண்டன - வண்டைப்போல மாதர்களது தாமரையாகிய மனத்தை வேரோடு மறிந்தனவும், கொள அரும் கருணைத்தாம் எனக் கொண்டன - பெறுவதற்கரிய அருளே தாமென்று கொண்டனவும், வரங்கள் கொடுப்பன-அடியார்கள் வேண்டிய வரங்களைக் கொடுப்பனவுமாகிய, கோள் இல்லாப் புண்டரீகத்துணை தருமம் பூத்தன - குற்றமில்லாத தாமரையாகிய இரண்டு கண்களுந்தருமம்போல மலர்ந்தன. எ - று

(சுரு)

சாம்புவானபுரீராமவிரானுசகுச்சொல்லியது.

உரு யானலாலெந்தையாயுலகையீனறுளான

ருனலாறசிவனலானேமிதாங்கிய

கோனலாலியாவருமுணருங்கோளிலா

வேனிலானமேனியாயமருந்தமெய்யுற.

(அசு)

இ-ள். வேனிலான் மேனியாய் - மதனையொத்தத் திரு மேனியுடையாய, மருந்து மெய்யுற - மருந்துகள் மெய்யாக, யான் அல்லால் - யானல்லாமலும், எந்தையாய் உலகை என்று உள்ளான் அல்லால் - எனது தந்தையாய உலகைப் படைத்துள்ள பிரமனல்லாமலும், சிவன் அல்லால்-சிவனல்லாமலும், நேமிதாங்கிய கோள் அல்லால் - சக்கிரத்தைக்கொண்ட இறைவனல்லாமலும், யாவரும் உணரும்கோள் இல்லா - எல்லாருமறியுங் கொள்கையில்லாதனவாம். எ-று,

(அசு)

உச-வது. களியாட்டுப்படலம்.

—:0:—

பகைவென் றோருவப்பாற் கட்டுடித்தாட்டங் காணுதல்
வழக்காகலாற் பிரமாஸ்திரத்தாலிறந்தகவிகள்
மருந்தாற் பிழைத்தமையுணராத இராவணன்
நறவுபருகிமகளிராட்டங்கண்டதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

உகரு. நற்பெருங்கலவிச்செலவநவையறுநெறியைநண்ணி
முற்பயனுணராததூயோமொழியொடும்பழகிமுறறிப
பிறபயனுணராததேறருப்பேதைபோலவஞ்சன்செய்த
கற்பனையெனனவோடிக்கலந்ததுகள்ளின்வேகம். (சு)

இ-ள். நலலபெருமையுடைய கல்வியாகியசெல்வத்தினது
குற்றமற்ற நெறியையடைந்து, முற்பயனுணர்ந்த தூயோரது
சொல்லோடும் பழகியறிவால் முதிர்ந்து, பின்பதன் பயனையறி
தல் செய்யாதபேதையை யொத்த வஞ்சனாகிய இராவணன்செ
ய்த, கற்பனையைப்போலக் கள்ளின் மயக்கம்விரைந்து கூடிற்று.

உகசு. கூந்தலம்பார்க்கற்றைக்கொந்தளக்கோலக்கொண்ட
லேந்தகலக்குறேறையிகந்துபோயிறங்கயாணாப
பூநதுகிலோகம்பூசன்மேகலைசிலம்பபூண்ட
மாந்தளிரெய்தநொய்தினமயங்கினர்மழலைச்சொல்லார். (அ)

இ-ள். அம்கூந்தல் பார்க்கற்றை - அழகிய கூந்தற் பாரக்
கற்றையாகிய, கொந்தளக்கோலக்கொண்டல் - குழற்சி பொருந்
திய அழகுடைய மேகம், ஏந்து அகல அல்குல்தேரை இகந்து
போய் இறங்க - ஏந்திய அல்குலாகிய தேரைக் கடந்துபோய்த்
தாழ்ந்து, யாணாப்பூந்துகிலோடும் - புதுமை பொருந்திய அழ
குடைய ஆடையோடும், பூசல் மேகலை - ஒலியுடைய மேகலை
யோடும், சிலம்பபூண்ட மாந்தளிர் எய்த - நூபுரமணிந்தபாத
த்தைச்சார, மழலைச்சொல்லார் நொய்தில் மயங்கினர் - மழலைச்
சொல்லுடைய மாந்தர்கள் விரைவில் மயங்கினர். எ-று. (அ)

உகஎ. கோததமேகலையினோடுதுகின்மணிக்குறங்கைக்கூடக்
காததனகூந்தற்கற்றையுற்றவததன்மைகண்டு
வேத்தவைகீழுளோருங்கீழ்மையேவினைத்தார்தமேலோர்
சூததவாசெய்யத்தக்கசுருமமேசெய்தாரெனன. (க)

இ-ள். வேத்தவை கீழ் உள்ளோர் கீழ்மையே விளைத்தார். ஈனமுள்ளோ ரிராசசபையி லீனததையே செய்தார், மேலோர் சீர்த்தவர் செய்யத்தக்க கருமமே செய்தார் என்ன - மேலோ ராகிய சிறந்தவர் தாஞ்செய்யததகுந்த மேலானகருமத்தையே செய்தாரென்று சொல்லும்படி, கோத்தமேகலையினோடும் துகில் மணிக் குறங்கைக்கூட - கோத்த மேகலாபரணத்தோடு முடித் திய ஆடை யழகுடைய ஆடையைச்சார, உற்ற அத்தன்மை கண்டு - சார்ந்த அத்தன்மையைப்பாராது, கூந்தல கற்றை காத்தன-கூந்தற்கற்றைகள்ழான த்தலததைக் காததன. ஏ-று, ()

உகஅ. * பாணியிறறளளிககாலமாக துரைபடாதுபட்ட

நாணின முறையிறசெல்லாதொருவழிநடையிறசெல்லு

மாணியினழிந்தபாடனறவெனவனங்கவேடன

ஆணியினடைததவம் பிறகொடுந்தொழிபுறந்தகண்ணூர். (சு0)

உசக. வங்கியம்வகுத்தகானமாறுகொண்மழலைமாறுச

சங்கையிலபெருமபாணுறறிறததுறைநிரம்பித்தள்ளச

சிவகலினமிர்தி னுடுமளியளிசேறலென்ன

வெங்குரலெடுத்தபாடலவிளித்தனாமயக்கம்வீங்க. (சு)

இ-ள். வங்கியம் வகுத்தகானமாறுகொள் மழலைமாறு - பொள்ளாங் குழல வகுத்த கானத்தை மாறுகொண்டமழலைச் சொல்லோடு வேறுபடாத, சங்கையில பெரும்பாண் உற்ற நிற த்துறை நிரம்பித்தள்ள - குற்றமில்லாத பெருமைகொண்ட பண்பொருநதிய வண்ணத்ததுறைகள் நிரம்பித்தள்ள, சிவகல் இல் அமிரதினோடும் அளி அளி தேறல் என்ன - குறைதலில் லாத அமுதையும் வண்டுகள கொடுக்கின்ற தேனையும்போல வினிமையாய, மயக்கம்வீங்க வெங்குரல் எடுத்த பாடல் விளி த்தனார் - மயக்கமுண்டாக விரும்பத்தக்க குரலாலெடுத்த பாட லைப பாடினர் ஏ - று (கக)

உஉ0. * ஏனையிறவங்கண்டார்க்கிறதிரசாலமெனதை

தானவையுருவிறீருனறுமபாவனைத்தகைமைசான்றோர்

மானமர்நோக்கினுரைமைதரைக்காட்டிவாயா

லானையிவிளம்பித்தேனையபிரயத்தியறறியுறார். (கஉ)

உஉக. உயிர்ப்புறத்திறதன்மையுணர்த்தினுருளளத்தள்ள

தயிர்ப்பினிலறிஞ்செனையுதுகளியாட்டமாகச்

செயிர்ப்பறுசிறதைததெய்வத்திருமறைமுனிவர்க்கேயு

மயிர்ப்புறந்தோறும்வறுபொடித்ததுகாமவாரி. (கச)

இ-ள். அயிர்ப்பு இல் - ஐயமில்லாமல், உள்ளத்து உள்ள-
மனத்திலுள்ளதாகிய, காமவாரி-காமவெள்ளம், உயிர்ப்புறத்து
உற்றதன்மை - தங்களுயிரினிடத்துப் பொருந்திய தன்மையை,
அறிதீர் என்று - உணர்திரென்று, அது களி யாட்டம் ஆக -
அதனைக் களியாட்டங் காரணமாக, உணர்த்தினார் - அபிநயத்
தால் தெரிவித்தார், செயிர்ப்பு அறுசிந்தைத் தெய்வத்திருமறை
முனிவர்க்கேயும் - கோவமற்ற மனத்தையுடைய தெய்வத்தன்
மைபொருங்கிய வைதிக முனிவர்களுக்கும், மயிர்ப்புறந்தோ
றும் வந்து பொடித்தது - (அக்காழ்வாரி) மயிரிடங்கடோறும்
வந்து பொடித்தது. ஏ - று. (௧௪)

உரு - வது - மாயாசீதைப்படலம்.



பிராட்டியைப்போல மாயையா லுண்டாக்கிக்

கொன்றதைக் கூறுகின்றபடலம்.

—:0:—

உஉஉ. இலங்கையினினறமேருபின்படவிமைப்பிறபாய்நது
வலங்கிளாமருநதுரினமலையொடுங்கொணரவல்லா
னலங்கலநதடநதோளண்ணலனுமனேயாகவேணடுங்
கலங்கலிலுலகுக்கெலலாங்காரணங்கண்டவாற்றால். (௩)

இ-ள். கலங்கல் இல் உலகுக்கு எல்லாம் காரணங்கண்ட
ஆற்றால் - கலங்குதலில்லாத வுலகங்களுக்கெல்லாம் ஸ்ரீராமபி
ரானருள்செய்தவித்தால், (௩)

ஆகவேண்டுமென்று முடிக்க.

உஉஉ. மானிடனல்லன்றொலலைவானவனல்லன்மற்று
மேனிவர்முனிவனல்லனவீடணன்மெய்யிறசொன்ன
வேனவனெண்ணிறீர்தாரெண்ணுறுமொருவனென்றே
தேனகுதெரியனமனஞ்சேகமத்தெரிநததனறே. (௪)

இ-ள். எண்ணில் தீர்ந்தார் எண்ணுறும் ஒருவன் என்றே -
மனத்தாற் பற்றற்றவர் தியானிக்கு மொருவனென்றே, (௪)

உசு - வது - நிகும்பலைப்படலம்.

—:0:—

நிகும்பலையென்னுமிடத்தில் இத்திரசித்து
யாகஞ்செய்ததைக் கூறுகின்றபடலம்.



உஉசு. மின்னும்படைவீசலின் வெம்பகைமேற்
பன்னுங்கவிசேனைபடிந்துளதாற்
முன்னுநதுறைநீர்நிறைவாவதொறும்
அன்னங்கள்படிந்தனவாமெனலாய்

(உஉ)

இ-ள். துறைதுன்னும் நீர்நிறைவாவதொறும் - துறைகள்
நெருங்கிய புனல்நிறைந்த குளங்கள்தோறும், அன்னங்கள்படி
ந்தன எனலாய் - அன்னப்புட்கள் படிந்தனவென்று சொல்லு
ம்படியாய், மின்னும்படைவீசலின் வெம்பகைமேல் - மின்னு
கின்ற ஆயுதங்களை யெறிதலினால்வெவ்விய இராக்கதர்மேல்,
பன்னுங்கவிசேனை படிந்துளது - சொல்லுகின்ற குரங்குசேனை
படிந்துள்ளது. ஏ - று.

(உஉ)

உஉரு. பல்லாரபடைநின்றதுபல்லணியாற்
பல்லாரபடைநின்றதுபல்பிறைவெண்
பல்லாரபடைநின்றதுபல்லிடமும்
பல்லாரபடைநின்றதுபல்படையே.

(உஎ)

இ-ள். பல்படை - கருக்குடைய ஆயுதங்களைக்கொண்ட,
பல்லார் - பலவீரர்களேறிய, படைநின்றது - தேர்ப்படை நின்
றது, பல் அணியால் - பல அணிகளோடு, பல் ஆர்படை நின்
றது - கல்லணை பொருந்திய குதிரைப்படைநின்றது, பல்பிறை
வெண்பல்லார்-பலபிறைகள் போன்ற வெள்ளிய பற்களையுடை
யராகிய, படைநின்றது - காலாட்கள் படைநின்றது, பல் இட
மும்-பலவிடங்களிலும், பல் ஆர்படை நின்றது-கல்லணை பொ
ருந்திய யானைப்படை நின்றது. ஏ - று.

(உஎ)

உஉசு. சிலையின்கணையூடுதிருநதனதின்
கொலைவெங்கனிமால்கரிசெம்புனல்கொண்
டுகைவின்றுகிடந்தனவொத்துளவால்
மலையுஞ்சுளையுமவயிறும்முடலும்,

(நூந்)

இ-ள். சிலையின்கணை ஊடு திறந்தன - வில்லினின்றுபோய்
வாளிகள் ஊடுபிளக்க, திண்வெம் களிமால்கரி வலியவெவ்விய
செருக்குடையபெருமைபொருந்திய யானைகள், கொலை - கொலை
செய்யப்பட்டு, செம்புனல்கொண்டு உலைவுஇன்றுகிடந்தன-இரத்
தத்தைக்கொண்டு அழிவின்றிக்கிடக்க, உடலும் வயிறும் - அவ்
யானைகளின் உடலும் வயிறும், மலையும் சுனையும் ஒத்துள - மலை
யையுளு சுனையையுமொத்துள்ளன. எ-று. (௩௧)

உஉஎ. விற்றொத்தியவெங்கணையெண்கினின்ப
பறொத்தியபோற்படியபபலவு
முற்றசுடாமினமினிமொய்த்துளவன
பறொத்தமுடித்தலைபூழியன. (௩௨)

இ-ள். என்கின இனப பல் தொத்தியபோல் - கரடிகளின்
கூட்டமாகிய பற்கள் தொத்தியபோல், விற்தொத்திய வெம்க
ணை - வில்லில் தொத்திய வெவ்வியசரங்கள், பலவும்படிய - பல
வுந்தைக்க, பூழியன முடித்தலை - புழுதியுடையனவாகிய மகுட
மணிந்தலைகள், முற்றச்சுடர்மின்மினிமொய்த்தது உள்ளவன்
புற்று ஒத்த - முதிர்ந்த ஒளிபுடைய மின்மினிப்பூச்சிகள் மொய்
த்துள்ளவலிய புற்றுக்களையொத்தன. எ-று. (௩௩)

உஉஅ. படுமாரிநெடுங்கணையாய்தலினால்
விடுமாறுதிரபுனலவீழ்வனவாற
நடுமாறுநெடுங்கொடிதாழ்கடலவாய்
நெடுமாறுகிலவீழ்வகிர்த்தனவால். (௩௪)

இ-ள். பெய்கின்ற மழைபோல நீண்டவாளிகள் தைத்தலி
னால், அலைவீசுகின்ற நதிபோன்ற இரத்தப்புனலில் விழுவனவா
கிய, நடுமாறுகின்ற நெடிய கொடிகள் ஆழ்ந்த கடலினிடத்தில்,
படிவனவாகிய நெடியமேகங்களையொத்தன. எ-று. (௩௫)

உஉக. மினனாகணைதாளறவீசவிழுந
தனனாதிரத்தாளுநதுவதா
லொனனாமுழுவெண்குடையொத்தனவாற
செந்நாகம்விழுங்கியதிங்ணை. (௩௬)

இ-ள். ஒன்னார் முழுவெண்குடை - பகைவராகிய அரக்க
ரது முழுவெண்குடைகள், மின் ஆர் கணை வீச - ஒளிபொருந்

தியவாளிகள்தைக்க, தாள் அறவிழுந்து-தாளற்று விழுந்து, அன் னார் உதிரத்துள் அழுந்துவதால் - அவ்வரக்கரது இரத்தத்தி லழுந்துவதால், செந்நாகம் விழுங்கிய திங்களினை ஒத்தன - சிவ ந்த பாம்பு விழுங்கிய சந்திரனையொத்தன. எ-று. (நட்ச)

உநஉ. மாவாளிகண் மாமழைபோல்வரலால்

மாவாளிகள் போர்தெறுமா மறவோர

மாவாளிகளவனறலையினறலையாழ

மாவாளிகளோடுமரிந்தனரால்.

(நக)

இ-ள். மாவாளிகள் மாமழை போல்வரலால் - பெருமை பொருந்திய அம்புகள் பெருமழைபோலப்பாய்தலால், மா ஆளிக ள்போர் தெனும்மா மறவோர-பெரியயாளிகளைப் போரிற் கொல் லுகின்ற சிறந்தவீரர்களாகிய, மாஆளிகள் - குதிரைவீரர்கள், வந்தலையின் தலைவாழ் - வலிய தலையினிடத்தி லணிந்திருந்த (பூமாலையில்) மொய்க்கின்ற, மாஆளிகளோடு மரிந்தனர் - சிற ந்த வண்டுகளோ முற்றந்தனர். எ-று. (நக)

அளி ஆளி என விகாரமாயிற்று.

உநக. அங்கங்குமிகத்துணிபட்டதனா

லங்கங்குமிகுத்தவமர்த்துறைவா

யங்கங்கழிசெம்புனல்பம்பலமைத

தங்கங்கணிரம்பியலம்பியதால்.

(ச௦)

இ-ள். அங்கு அங்கு மிகுத்த அமர்த்துறைவாய் - அவ்வவ் விடங்களில்திகப்பிட்ட போர்த்துறைகளில், அங்கு அங்கம் மிகத்துணி பட்டதனா - அங்கு சரீரங்கள் அதிகந்துணிக்கப் பட்டதனா, அங்கம் கழி செம்புனல் பம்பல் அமைத்து - தேக த்தினின்றிசுந்திய இரத்தம் பரவுதலைச் செய்து, அங்கம் கண் றிரம்பி அலம்பியது-அவ்வவ்விடங்களில் நிரம்பித் ததும்பியது. எ-று. (ச௦)

உநஉ. அங்கடங்கழிந்தபேரருவிக்குன்றினின

றங்கடங்கழிந்தவாளிழந்தவாடவ

ரங்கடங்கலும்படர்குருதியாழியி

னங்கடங்கிணுத்துடர்பகழியஞ்சினா.

(சக)

இ-ள். அம்-புனலைப்போல, கடம் கழிந்தபேர் அருவிக்குன்றி னின்ற-கதுப்பினின்று சிந்தியமிகுந்த மதவருவியுடைய-யானை

யினின்றும், துடர்பகழி அஞ்சினார் - தம்மைத்துடர்கின்றவாளி
க்கஞ்சி, அம்கடம் கழிந்து அவ்வாள்இழந்த ஆடவர் - மேகம
போன்ற வுடலை யிழந்தவ் வாளாயுதத்தை யிழந்தவீரர், அங்கு
அடங்கலும் படர் குருதி ஆழி அங்குஅடங்கினர் - அப்போர்க்
களமுழுதும் பரவுகின்ற குருதிக்கடலாகிய அவ்விடத்துமுழு
கினர், எ - று. (௪௬)

உள-வது. இந்திரசித்துவதைப்படலம்.

உரு. உய்வினையொருவன் றுண்டானுலத்தலிற்றவதைநண்ணி
யைவினை நலியரைவானறிவிறகுமுவமையாகி
மெய்வினையமைந்தகாமம்விற்கின்றவிரகிறேறலாப்
பொய்வினையகளிர்கதழம்போன்றதபபொலம்பொற்றிண்டேர். (1)

இ-ள், அப்பொலம் பொன் துண்தேர் - அழகிய பொன்னு
லாகிய வலியவத்தேர், ஒருவன் உய்வினையுண்டான் உலத்த
லில் - ஒருவனுய்யுங் கருமத்தைச் செய்யானாகிக் கெடுதலால்,
தவத்தை நண்ணி ஐவினை நலியரைவான் அறிவிற்கும் உவமை
ஆகி - தவத்தையடைந்து ஐம்பொறிகளின் செயல்கள் தன்னை
வருத்த வருந்துவானதுணர்வுக்குமுவமையாகி, மெய்வினை
அமைந்த காமம் விற்க்கின்றவிரகில் தோலா - சரீரச் செயலா
லமைந்த காமத்தை விலைக்குவிற்கின்ற உபாயத்திற் றேறல்வி
யடையாத, பொய் - பொய்யையும், வினை - வஞ்சகத்தையுமு
டைய, மகளிர்கற்பும் போன்றது-பொருட்பெண்டிரது கற்பையு
மொத்தது. எ - று. (உ௮)

உரு. வீரரென்பார்கட்கெல்லாமுன்னிற்கும்வீரர்வீரன
பேரரென்பார்களாகும்பெற்றியிறபெற்றிற்றமே
சூரரெனறரைக்கறபாலார்துஞ்சும்போதுணாவிற்சோரார்
தீரரென்றமார்பேசிச்சிந்தினாந்தெய்வப்பொற்பூ. (௩௦)

இ-ள், வீரரென்று சொல்லப்படுவார்களுக் கெல்லாம் முன்
னிற்கின்ற வீரருள் வீரனாகிய இந்திரசித்தினது, பேருடையா
ரென்று சொல்லப்படுவார்களாகின்ற தன்மைபோல (பிறர்க்கு)
அத்தன்மையுடை மையாமோ ஆகாது, (௩௦)

தந்திரனொருவனைச் சிறப்பித்துக் கூறுங்கால் இந்திரசித் தென்று கூறும் வழக்குண்மையால் அபபெயர் பிறர்க்காகாதென்பது கருத்து.

உரு. அந்தரமதனினைவானவாருச்சன்வீழாச்
சந்திரன்வீழாமேருமால்வரைதகாதவீழா
விந்திரசித்தினபொற்றோளிற்றிடைவிழுந்ததென்ற
லெந்திரமனையவாடகையினிச்சிலருவந்ததென்றா. (சசு)

இ - ள். ஆகாயத்தினின்ற தேவர்கள் சூரியன் விழாமலும், சந்திரன் விழாமலும், மேருகிரியுடைந்துவிழாமலும், இந்திரசித்தினது பொலிவுடைய தோளிடையிற்று விழுந்ததென்றால், திரிகையை யொத்த வாழ்வு இனிச்சிலரால் விரும்பப் பட்டதென்று சொல்லினார். (சசு)

வாழ்வு எந்திரமனைய தென்பதை யுணராத பலரும் இந்திரசித்தின் தோளிற்றபின் பதனை யுணர்ந்தாராகலால் வாட்கையினிச் சிலருவந்ததென்றார். சிலராவார் அவன்தோளிற்றதைக் காணாதவரும் கேளாதவரும்.

உரு. வில்லாளரானுக்கெல்லாமேலவன்விந்தலோடுஞ்
செல்லாதவ்விலங்கைவேந்தற்கரசென்களித்ததேவ
ரெல்லாருநதுசுவீசியேறிடவாராததபோது
கொல்லாதவிரதத்தாராதகடவுளர்கூட்டமொத்தார். (ருசு)

இ-ள். வில்லாளர்களுக்கெல்லாமுயர்ந்தவனாகிய இந்திரசித்துமரித்தலோடும், இலங்கை வேந்தனுக்கரசினிடவாதென்று உவந்த தேவரெல்லாரும், தாமுடுத்திய ஆடையைவிழ்த்துவீசி மிகவொலித்தபோது அத்தேவர், கொல்லாத விரதமுடைய புத்தமத்தாரது கடவுளர்கூட்டத்தையொத்தார். எ-று. (ருசு)

புத்தகடவுள் ஆடையுடுத்தலின்மையறிக.

உரு. வரந்தருமுதல்வன்மற்றைமான்மறிக்கரத்தவனளல்
புரந்தரன்முதல்வராயநான்மறைப்புலவர்பாரி
னிரந்தரநதோன்றிநீளாரருளினுணிறைந்தநெஞ்சர்
கரந்திரவரைபூக்கைகண்டனகுரங்குங்கண்ணல். (ருள)

இ-ள். வரங்கொடுக்கின்ற பிரமனும் மான்குட்டியைக் கரத்திலுடைய சிவனும், இந்திரன்முதல்வராகிய நான்மறையார்

சொல்லப்பட்ட தேவர்களும், அன்பால் நிறைந்த நெஞ்சராய், அவரது சரீரத்தை யொளிக்காதவராய், புனியி லெப்போதும் தோன்றி நின்றார், குரங்குகளுங் கண்ணுற் பார்த்தன. ஏ-று.()

உருஅ. காளமேகத்தைச் செக்காகலந் தெனக்கரியகுன்ற
நாளவெயிறபாநததென நமபிதன தம்பிமார்பிற்
ரோளினமேலு றிரசசெநசேழ்ச்சுவடுதன றுருவிற்றேன்றத்
தாளினமேலவணங்கினுனை ததழுவின னறணி உதொன நிலலான. ()

இ-ள், காளமேகத்தைச் செக்கார் கலந்து என-கரியமேகத் தைச் செவ்வானங் கலந்தாற்போலவும், கரியகுன்றநா ள்வெயில் பாந்தது என - கரியமலைமேல சூரியனது வெயில் பாந்தது போலவும், நமபிதன தம்பிமார்பில் தோளினமேல் உதிரச்செங் கேழ்ச் சுவடு - ஸ்ரீராமபிரானது தம்பியாகிய இலக்குமணனது மார்பின்மேலுந் தோளினமேலுமுள்ள உதிரத்தினது சிவந்த நிறமுடைய குறி, தன உருவிலதோன்ற- தனது திருமேனியில் விளங்க, தனித்து ஒன்று இல்லான் - தன்னையன்றி வேறொன் றில்லாதவனாகிய ஸ்ரீராமபிரான், தாளினமேல் வணங்கினுனைத் தழுவினன் - தன்திருவடியினிடத்தில் வணங்கிய அவ்விலக்கு மணனைத் தழுவினன். ஏ-று. (சுஅ)

உஅ-வது. இராவணன்சோகப்படலம்



இந்திரசித்திறந்தமையாலிராவணன்சோகமடைந்
ததை யோதுகின்றபடலம்

—:0:—

உருக. ஓதரோதனவேலைகடந்தராயப
பூதரோதரமபுககெனப்போததிழி
சேதரோதக்குருத்தகிரபொரீஇத
தூதரோடினாதாதையிற்சொல்லுவார். (சு)

இ-ள், தாதையில் சொல்லுவார் - இந்திரசித் திறந்ததை யிராவணனுக்குச்சொல்ல, தூதர் - தூதுவர், ஓதம் - கடலோ சையைப்போத்த, ரோதனவேலைகடந்து உராய்-அழுகைவேலை யைக்கட்டுந்து ஒருவரோடொருவராய்ந்து சென்று, பேர்த்து

இழி-புண்வாயை நிறைத்திழிகின்ற, சீதரோதக குருதித்திரை
ஒரீஇ - குளிர்ந்த கரையையுடைய இரத்தக்கடலைநீங்கி, பூதா
உதரம் புகளுளன - மலையின் துவாரத்திற் சென்றும்போல,
(கோபுரவாயுட்சென்று) ஒடினர் - ஒடினர். எ-று. (க)

உச0. சுடாக்கொழும்புகைதிவிழி தூண்டிடத
தடக்கைவாளுருவித்தருநதூதரை
மிடறறுவீசலுருவிமுந்தாரைரோ
கடறபெருந்திரைபோறகாஞ்சோரவே.

(டு)

இ-ள். தரும் தூதரை - இந்திரசித்துமரித்தானென்று சொ
ன்னதூதரது, மிடற்றுவிசல்உரு-கழுத்தை வீசலுற்று, கடல்
பெரும் திரைபோல் காம்சோர - கடலினது பெரிய அலைபைப்
போலக் கை புவியிற்சோர, விழுந்தான் - இராவணன்விழுந்
தான். (டு)

இராவணன் வாளுருவிவீசத் தூதராஞ்சி யகன்றமையின்
காம்புவியில் விழும்படி யவனவிழுந்தானென்பதுகருத்து.

உசக. அப்புமாரியழுத்தியமார்பைத்த
னப்புமாரியழுத்தியவாக்கையி
னப்புமாரினனைகருமரற்றுமா
லப்புமானுறறியாவருற்றாரோ.

(ஈ0)

இ-ள். அப்புமாரி அழுத்தியமார்பை-அம்புவருடந்தைத்த
இந்திரசித்தினுடைய மார்பை, தன் அப்புமாரி அழுத்திய ஆக்
கையின் அப்பும் - தனது கண்ணீர் மழையழுந்திய தேகத்தி
லொற்றுவான், மார்பில் அணைக்கும் - மார்பிலணைப்பான், அர
ற்றும் - கதறுவான், அப்புமான்உற்றது யாவர் உற்றார் - ஆண்
மகனாகிய அவ்விராவணனடைந்த துன்பத்தை யாவரடைந்
தார். எ-று. (ஈ0)

அம்பு-அப்பு என விகாரமாயிற்று-மார்கடைக்குறை.

உக-வது, படைக்காட்சிப்பபடலம்.

உசஉ. வாட்டனின் வயங்கமின மூழையதினிருளமாட்டா
வீட்டிய முரசினூர்ப்பையிடிப்பொடுமுழக்கமாட்டா
மீட்டிய வுமையிலலையேமீச்சென்றதெனனிற்
நீட்டியபடையுமாவியாணையுந்தேருஞ்செல்ல.

(௩)

இ-ள். மழை வான் தனின் வயங்கமின்னு - மேகங்கள் வா
ளாயுதத்தைப்போல மின்னலாலொளிரவிளங்கா, அதின் இருள
மாட்டா - அம்மேகங்கள் அக்காலாட்படையைப்போலக் கருக்க
மாட்டா, வீட்டிய முரசின் ஆர்ப்பை இடிப்பொடுமுழக்க மாட்
டா - அம்மேகங்கள் ஒருங்கு சேர்த்தபேரிகை யொலியை யிடி
முழக்கத்தால் முழக்கமாட்டா, நீட்டிய படையும் மாவும் யா
ணையும் தேரும் செல்ல - நீட்டிய ஆயுதமுடைய காலாட்படைக
ளுங் குதிரைகளும் யானைகளுந் தேர்களுஞ் செல்ல, வேலைமீச்
சென்றது என்னில் - கடல் புவிமேற்சென்ற தென்றாலல்லாமல்,
இனி மீட்டு உவமைஇல்லை - இனி வேறுவமையிலலை. எ-று. (௩)

உச௩. உலகினுக்குலகுபோய்ப்போயொன்றினொன்றெதுங்கலுற்ற
துலைவருநதாணேமேனமேலெழுந்ததுடாநதுசுற்ற
நிலவினுக்கிறையுமீனூநீங்கினநீமிநதுநினரு
ரலரியுமுநதுசெல்லுமாறுநீததஞ்சிப்பபால்.

(௪)

இ-ள். துலைவு அரும் தாணே மேல் மேல் எழுந்தது துடர்
ந்து சுற்ற - ஒழிதலரிதாகிய சேனை மேன்மேலெழுந்ததாய்த்
தொடர்ந்து சுற்றலும், அலரியும் முந்துசெல்லும ஆறுநீத்து
அஞ்சி - சூரியனும் முன்னஞ் செல்லும்படியான வழியைநீத்
துப் படைசேலுதலா லஞ்ச, அப்பால் - அப்பால், உலகினுக்கு
உலகு போய்ப்போய் ஒன்றின் ஒன்று ஒதுங்கல்உற்ற - இவ்வு
லகினுக்கு மேலுள்ள வுலகங்க ளொன்றின்பி னொன்று சென்
சேர்ந்தொன்றாகிப் பதுங்கலுற்றன, நிலவினுக்கு இன்றயும்
மீனும் நீங்கின - நிலவரசாகிய மதியும் நகூத்திரங்களும் போ
யின, நிமிர்ந்து நின்றார் - இராக்கதர் நிமிர்ந்து நின்றார் எ-று. (௪)

௩௦-வது. மூலபெலவதைப்படலம்.

-----:0-----

உசச. அடங்குவேலைகளண்டத்தினகத்தன்மலையு

மடங்குமன்னுயிரனைத் துமவ்வரைப்பிடையவைபோ

லடங்குமேமற்றப்பெரும்படையிரும்படையாக்கை

யடங்குமாயவனகுறளுருத்தனமையினவரால்.

(௫)

இ-ள். அண்டத்தின் அகத்தன - அண்டத்திலுள்ளனலாகிய, அடங்கு வேலைகள்-கரையுளடங்குகின்ற கடல்களும், மலையும்-மலைகளும், மன்னுயிர அனைத்தும் அவ்வரைப்பிடை அடங்கும் - நிலைபெற்ற வுயிர்களனைத்தும் அவ்யுத்த பூமியிலடங்கா நிற்கும், அவைபோல் - அவற்றைப்போல, அப்பெரும்படை இரும்படையாககை அடங்குமே - அப்பெரிய ஆயுதங்களையுடைய மிகுந்த சேனையிலுள்ள இராக்கதா சரீரங்களடங்குமா, (அடங்காதாயினும்) மாயவன்குறள உருத்தனமையினவரால் அடங்கும்-அவ்விராக்கதர் மாயோனது வாமனவுருத்தன்மையினையுடைய ரானமையால அவர் சரீரங்களடங்கும். எ-று. ()

உசரு. மால்வரைக்குலம்பரலெனமழைக்குலஞ்சிலம்பக்:

காலவரைக்குலஞ்சிலம்புகொண்டசைத்தபைங்கழலார்

மேல்வரைப்படாகலுழனவனகாறறெனும்விசையோர்

நால்வரைக்கொணாநதுடன்பிணித்தாலன்னநடையார்.

(அ)

இ-ள். மழைக்குலம் சிலம்ப - மேகக்கூட்டங்க ளொர்லிக்க, மால்வரைக்குலம் பரல்என - பெரிய மலைக்கூட்டங்களைப் பருக்கைக்கற் போலப்பெய்த, குலம்சிலம்பு - சிரேட்டமானசிலம்பை, கால்வரைகொண்டு அசைத்த பைங்கழலார் - காலினிடத்திற் கொண்டு கட்டிய வீரகழலுடையார், மேல்வரைப்படர் கலுழனவன்காற்று என்னும் விசையோர் - மேல்வரையுடைய லுஞ் செல்லுகின்ற கருடன் வலியவாயுவென்னும் விசையுடையோர்களில், நால்வரைக் கொணர்ந்து உடன்பிணித்தால் அன்னநடையார் - நான்குபேர்களுடன்கொணர்ந்து காலில்கட்டினும்போன்ற நடையையுடையார். எ - று. (அ)

உசசு. வழங்குபலபடைமீனதுமதகரிமகர

முழங்குகின்றதுமுரித்தரைப்பரியதுமுரசந்

தழங்குபேரொலிக்களியதுதறுகணமாநிருதர்

புழுங்குகெஞ்சினச்சுற்றவதுநிறைபடைப்புணரி.

(உ௦)

இ-ள். நிறைபடைப்புணரி - நிறைந்த சேனையாகியகடல், வழங்கு பல்படைமீனது - வீசுகின்ற பலஆயுதங்களாகிய மீனகளையுடையது, மதகரி மகரம் முழங்குகின்றது - மதமுடைய யானைகளாகிய மகரமீன்கள் முழங்குகின்றது, முரிதிரைப்பரியது-தோன்றியழிகின்ற அலையாகியகுதிரைகளையுடையது, முரசம் தழங்குபேர் ஒலிகளியது - முரசொலியாகிய மிகுந்த வெலியையுடையது, தறுகண் மாரிருதர் புழுங்கு வெம்சினச்சுறவது - அஞ்சாமைபுடைய (யாக்கையால்) பெரியஇராக்கதராகிய புழுங்குகின்ற வெவ்விய கோவமுடைய சுறாமீன்களையுடையது, எ - று. (௨0)

உச௭. சாம்பனைவதனநோக்கிவாலிசேயறிவுசானரோய்
பாம்பணையமலன்மற்றிவ்விராமனெனறெமக்குப்பண்டே
யேமபலவநசெய்தச்சொல்லிததேற்றியுலலையோநீ
யாமபலம்பகைஞன்றனனோடயிரதிரமமைந்தோனனனாய். (சுரு)

இ-ள். அம் ஆம்பல்பகைஞன் தன்னோடு ஐந்திரம் அமைந்தோன் அன்னாய்-அழகிய அல்லிமலர்க்குப்பகைஞனாகியசூரியனாலேஐந்திரவியாகரணத்தைதக்கற்றமைந்த அனுமானையொப்பாய்,

உசஅ. அஞ்சினோம்பழியும்பூண்டோமம்புலியாண்டுமாலி
துஞ்சுமாறனறிவாழ்வொண்ணுமோநாண்மேறேருனறி
நஞ்சவாயிட்டாலன்னதமிதானதேநம்மையம்மா
தஞ்சமென்றுணர்ந்தவீராதனிமையிறசாதனன்றே. (ச௭)

இ - ள். நஞ்சுவாயிட்டால் அன்னது அமிர்தது அன்றே - விடத்தை வாயிலிட்டா லன்னது அமுதமன்றே, நம்மைத்தஞ்சமென்று உணர்ந்தவீரர் தனிமையில் - நம்மையாதாரமென்று கொண்ட வீரர்களைத்தனிமையில் விடுவதினும், சாதல்நன்று - நாயிறத்தல் நன்று. (ச௭)

உசக. நாணத்தாற்சிறிதுபோதுநல்கினனிருந்துபின்னும்
துனோத்ததிரடோளவீரதோனறியவரக்கர்வீரங்
காணத்தானிற்கத்தானக்கறைமிடற்றவர்க்குமாமோ
கோணதபூவுண்ணும்வாட்கைக்குரங்கின்மேற்குற்றமுண்டோ.(௫0)

இ-ள். நாணத்தால் சிறிதுபோது நல்கினன் இருந்து - வெட்கத்தால் சிறிதுநேரம் பேசாதிருந்தனன் அவ்வாறிருந்து, கோணதபூவுக்கு இடக்கரடக்கலாய்ப் பொருளுரைப்பார்.

உரு0. அம்பரங்கடொடுகொடியாடைய
மம்பரங்கடொடுகளியானை
ளம்பரங்கவழந்தினசோரியி
னம்பரங்கமருகலமாழாதென.

(க4க)

இ-ள். அரங்கம் - திட்டிநோரத்திலுள்ள, அம்பு-புனலில், அருமகலம் ஆழ்ந்து என - அரியமரக்கலம் ஆழ்ந்தாற்போல, அம்புஅரங்க - அம்புகள்தைக்க, களியானைகள்-செருககுடைய யானைகள், அம்பரங்கள் தொடும் கொடி ஆடையும் - ஆகாயங்க ளைத் தொடுகின்ற கொடிச்சிலைகளோடும், அம்பரங்களோடும் - அழகிய மேம்பாரங்களோடும், சோரியின் அருந்தின - உதிரத் திலமுந்தின.

(க4க)

உருக. கேடகங்கணவங்கையொடுகின்
கேடகங்கடுணிறதுகிடந்தன
கேடகங்குளாகினறகளதெனக
கேடகங்கணமநிறதுகிடந்தன.

(க4க)

இ-ள். கங்கண அங்கை ஒடுங்கின கேடகங்கள் துணிந்து - கங்கணமணிந்த அழகிய கையிலொடுங்கினவாகிய கேடகங்கள் துணியப்பட்டு, கேடம் - கிளியாற்றில், கிடந்தன - கிடந்தன, கேடு அகம் கிளர்கின்ற களத்துஎன - கேடுதனனுள்ளே அதி கரிக்கின்ற யுத்தகளத்தைப்போல, கேடம் கங்கள் மறிந்துகிட ந்தன-மலைசெறிந்த வூர்களிலதலைகளுருண்டுகிடந்தன. எ-று.()

உருஉ. அங்கவெங்கததறழிதேரொடு
மங்கவெங்கததறழியுற்றவாற
புங்கவன்கணப்புட்டில்பொருந்திய
புங்கவன்கணப்புறறவம்பொர.

(க4உ)

இ-ள். புங்கம்வன்கணப்புட்டில் பொருந்திய - குதையைபு டைய வலியசரக்கூட்டிற் பொருந்திய, புங்கவன்கணப்புற்று அரவம் - ஸ்ரீராமபிரானெய்த அம்பாகிய புற்றில் வதுகின்ற சர் ப்பம், அங்கம்வெம்களத்து - அங்கமாகிய வெவ்விய கழுத்துக் களை, பொர - தீண்ட, அங்கு அவ்வெம்களத்து அற்று அழிதே ரொடும் - அவ்விடத்து அவ்வெவ்விய யுத்தகளத்தி லொடிந்த ழிந்த தேர்களோடும், அற்று அவி உற்ற-குதிரைகள் அக்கழுத் துக்களற்றவிந்தன. எ - று.

(க4உ)

உருந், தினகரணையனைக்கொடி கடிசைகளொடு
மனகசனியிலருவயிரமுளவனாக
வனகனெடுமமரினமுடுகியெதிரவெழு
கனகவரைபொருவுகடியபரியிரதம்.

(௧௬௧)

இ-ள். அனகனெடும் அமரில் முடுகி எதிரஎழு - ஸ்ரீராம பிரானெடும் போரில் முடுகியெதிர, வெழுகின்ற, கனகவரை பொருவு கடியபரி இரதம் - மேருக்கிரியை யொப்பாகின்ற வேக த்தையுடைய குதிரைபூண்டதேர்கள், தினகரணை அணைய - (ஒளி யால்) சூரியனை யொத்தனவாய், திசைகளொடு மன் அகம்சனீ இலகு - திக்குககளொடு நிலைபெற்ற இடமுடைய சனிமண்ட லத்திலும் விளங்குகின்ற, கொடிகள்-கொடிகளையுடையனவாய், வயிரம் உள்ள அனாக - கோவமுள்ளனவாய்வர, எ-று. (௧௬௧)

உருசு. பாறுபடுகிற குழுமுபகழிபட
நீறுபடுமிரதநிரயனுடறவிர
வேறுபடர்படரவிரவிசுடர்வலைய
மாறுபடவுலகினைமலைகளஎறுபட.

(௧௬௨)

இ-ள். பாறுபடுகிறகு குழுமுபகழிபட - பருந்திலுண்டா கிய இறகுக்கைக்கட்டிய கணைகள்தைக்க, நீறுபடும் இரதநிரை யின் - சாம்பராகின்ற தேர்வரிசைகளி லிருந்தோரது, உடல் தவிர-உடல்களொழிய, ஏறுபடர்படர - சிங்கம்போன்ற வீரர் கள்வர, இரவிசுடர வலையம்மாறுபட - சூரியனாகிய ஒளிபொருந் திய வட்டம் வேறுபட, உலகில் மலைகள் அளறுபட - உலகிலு ள்ள மலைகள் துகளாகிச சேறுண்டாக, எ-று. (௧௬௨)

உருநு. விட்டியவழங்கியவெம்படையிற
சுட்டியநிமிராதசுடாச்சுடருங்
கட்டியுமொருங்குகலந்தெழலா
லுட்டியுறவெந்தனவேழுவதும்.

(௧௬௩)

இ-ள். விண்தீய வழங்கிய வெம்படையில் - ஆகாயந்தீயும் படி வழங்கிய வெவ்விய ஆயுதங்களால், சுட்டு ஈயம் நிமிர்ந்த சுடர்ச்சுடரும் - சுடப்பட்டுருக்கிய ஈயம்போல மிகுந்த வொளியுடைய அக்கிவிழும், கண்தீயும் ஒருங்குகலந்து எழலால்-விழித் தீயுமொன்றாய்க் கலந்தெழுவதால், உள்தீ உற ஏழ் உலகும்

வெந்தன - உள்ளே நெருப்போங்க மேலேமூலகங்கனும் வெந்தன. ஏ-று. (௧௯௨)

அனுமானைச்சொல்லியது.

௨௫௬. நின்றருடனினறு கிமிரதீயலே
சென்றாரெதிரசென்றுசினததிடலாற
றன்றதையையோவுதுதனமகனே
கொன்றனவனையிவனென்றுகொளா. (௨௦௮)

இ-ள். தன் தாதையை - தனது தந்தையாகிய பிரமனை, ஓர் உறு - அறிந்து, கொன்றான் - கொன்ற, தன்மகன் - தன் மகனாகிய, அவனே - அவ்வுருத்திரனே, இவன் என்று கொளா. இவனாவனென்றுகொண்டு (௨௦௮)

௨௫௭. ஊனெறுபடைக்கைகீரெதிருருந்தோறும்
கூனெறுசிலையுந்தானுக்குதிககின்றகடுப்பின்கொட்பால்
வானேறினாகடேருமலைகின்றவயவாதேருந்
தானேறிவந்ததேரோக்கினுன்றனியேறனன. (௨௧௫)

இ-ள். தனி ஏறு அன்னான் - ஒப்பற்ற சிங்கத்தையொத்த ஸ்ரீராமபிரான், ஊன் ஏறு படைக்கைவீரர் எதிர் எதிர் ஊரும் தோறும் - தசைபொருந்திய படைகளைக் கையிலுடைய வீரர்கள் தனக்கெதிரெதிர்த்து வருந்தோறும், கூன் ஏறு சிலையும் தானும் குதிக்கின்ற கடுப்பின் கொட்பால் - வளைந்த வில்லுந்தானும் குதிக்கின்ற வேகத்தின் சுழற்சியால், வான் ஏறினார்கள் தேரும் மலைகின்ற வயவாதேரும் - இறந்து விண்ணேறிய வீரரது தேர்களையும் பொருகின்ற வீரரது தேர்களையும், தான் ஏறிவந்த தேர் ஆக்கினான் - தானேறிவந்த தேராகச்செய்தான். ஏ-று. (௨௧௫)

தானேறிவந்த தேராவது பூமி. அரக்கர் தேர்களைப் புவியோடு வேற்றுமைதெரியாது துகளாக்கினுனென்பது கருத்து.

௨௫௮. திமொய்ததவனையசெங்கணரக்கரைமுழுதுஞ்சிறதிப்
பூமொய்த்தகரத்தராகிவிண்ணவர்போற்றநின்றன
பேய்மொய்ததூறிகளின் ஓடிப்பெரும்பினம்பிறநுதிதேதான்
மீமத்துட்டியினின்றகறையிடற்றிவைவனொத்தான். (௨௨௯)

இ-ள். விண்ணவர் பூமொய்த்தகரத்தராகிபோற்ற நின்று
ன் - தேவர்கள் மலர்களைக்கொண்ட கையுடையராகி துதிக்க
நின்ற ஸ்ரீராமபிரான், (௨௨௧)

௨௨௧. அண்டமார்க்களமும்வீய்ந்தவரக்கரெவ்வயிருமாகக
கொண்டதோருருவந்தன்னாவிறுதிநாள்வந்தகூட
மணநொணமறித்துங்காட்டமன்னுயிரனைத்துமவாரி
யுண்டவனருளேயானதனனெருமூத்தியொத்தான். (௨௨௦)

இ-ள். அமார்க்களம் - யுத்தபூமி, அண்டமும் - அண்டங்க
ளும், வீய்ந்த அரக்கா எவ்வயிரும் ஆக-மரித்த இராக்கத ரொல்
லாவயிர்களுமாக,

ந.க-வது. வேலேற்றபடலம்.

இராவணன் விபீடனாழ்வான்மேலெறிந்த வேலாயுதத்
தை இளையபெருமாள் தானேற்றுக்கொண்டதைக்
கூறுகின்றபடலம்.

௨௨௦. தூவியம்பெடையரியினமரிதாச்சூழித்
தூவியம்பெடைசோர்ந்தெனச்சொரியுடல்கரிப்ப
மேவியம்படைபடப்படக்குருகியினவீழ்ந்த
மேவியம்படைக்கடலிடைகருடரொடுமிதந்த (அ)

இ-ள். அம் - அழகிய, படைக்கடல் இடை - சேனைக்கட
லில், மேவி - யானைகள் சேர்ந்து, அம்பு எடை-ஸ்ரீராமபிரான்
அம்பையெடுக்கையில், தூவி - சிறகுகளையுடைய, அம் - அழ
கிய, பெடை இனம் - பெண்வண்டுக்கூட்டமும், அரி இனம்-
ஆண்வண்டுக்கூட்டமும், மரிதா-சாக, சூழி-அவ்யானைகள் தாம
ணிந்த முகபடாத்தை, தூவி-எறிந்து, சோர்ந்தன - சோர்ந்து,
வியம் - பெருமை, மே - பொருந்திய, படைபடப்பட - அவ்
வம்புகள் தைக்கத்தைக்க, குருதியில் - உதிரத்தில், சொரிஉடல்
சுரிப்ப - இரத்தத்தைச் சொரிகின்ற தமதுடலழுந்த, வீழ்ந்த-
விழுந்தனவாய், குடரொடும் மிதந்த - குடலோடும் மிதந்தன.
எ-று (அ)

உசுசு. சுண்டிறந்தனர் கண்ணவர்தம் முகத்தவர் முறுவல்
கண்டிறந்தனர் மடநதையருயிரோடுங் கலந்தார்
பண்டிறந்தன பழம்புணர்வகம்புகப்பன்னிப்
பண்டிறந்தன புலம்பொலிசிலம்பொலிபனிப்ப.

(க)

இ - ள். மடந்தையர் - மகளிர், கண்டிறந்தனர் கணவர்தம் முகத்து ஆவா முறுவலகண்டு - கண்விழித்தனராகிய தமது கணவருடைய முகத்தி லவரது முறுவலைப்பார்த்து, பண்டு இறந்தன பழம்புணர்வு அகம்புகப்பன்னி - முன்னனுபவித்து க்கழிந்தனவாகிய பழையபுணர்ச்சிகள் மனத்தில வரவெடுத்து க்கூறி, பண்திறந்து ஆன - நிறை நரம்புள்ள வீணையொலித் தாற்போல, புலம்பொலி சிலம்பொலி பனிப்ப - புலம்பொலி யுஞ் சிலம்பொலியு மியம்ப, இறந்தனர்-மரித்தனராய், உயிரோ டும் கலந்தார் - அககணவருயிரோடுஞ் சேர்ந்தார். ஏ-று (க)

உசுஉ, கடவுண்மர்ப்படைதொடுக்கினமற்றவைமுற்றுகடக்க
விடவுமாற்றவுமவல்லனேலயாரையும்வெலலும்
தடவுமாற்றலைகூறன்றயுந்தமையனைப்போலச்
சுடவுமாற்றுமெவவுலகையுமவனுக்குந்தோலான.

(உக)

இ-ள். கடவுள் மாப்படைதொடுக்கின் - பெருமைபொருந் திய தெய்வவாளிகளை யானதொடுக்கின், அவைமுற்றும்கடக்க- அக்களைகளை முழுதும் நீக்கவும், விடவும் - அம்புகளைவிடவும், ஆற்றவும் வல்லனேல் - மிகுதியும் வல்லனாயின், யாரையும் வெ ல்லும் - எல்லாரையும் வெல்லுவான், கூற்றையும் தலைதடவும்- எமனையுந் தலையைத்தடவுவான், தமையனைப்போல எவ்வுல கையும் சுடவும் ஆற்றும் - தமையனாகிய ஸ்ரீராமபிரானைப்போல எல்லாவுலகங்களையுஞ் சுடவுஞ்செய்வான், அவனுக்கும் தோ லான் - அவ்விராமபிரானுக்குந் தோலான.

(உக)

உசுஊ. எய்தவானியுமேவினபடைக்கலம்யாவஞ்
செய்யமாதவத்தொருவனைச்சிறுதொழிறீயோன்
வைதவைவினிலொழிந்தனவீடணன்மாண்டா
னுய்தலில்லையென அமபரும்பெருமனமுலைந்தார,

(உஅ)

இ-ள். சிறுதொழில் தீயோன் வைதவைவினில் ஒழிந்தன- புன்றொழிலுடைய தீயோன் வைதவை வினைப்போலத் தேகத் தித் படாதொழிந்தன,

(உஅ)

௩௨-வது. களங்காண்படலம்.

வானரவீரர்கள் போர்க்களத்தைப்பார்த்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

விபீடணஸ்ரீவான் வானரவீர்களுக்குக் காட்டிச்சொல்லியது.

௨௬௪. காகபநதற்செங்களமெங்குஞ்செறிகாலம்
மோகத்தம்பிறபொன்றினவேனுமுடலொன்றி
மேகச்சங்கநதொக்கனவேழும்வெளியின்மை
நாகக்குன்றமினநனகாண்மினமரங்காள். (சு)

இ-ள். நமரங்காள் - நம்மவர்களே, செங்களம் எங்கும்
காகப்பந்தல் செறிகாலம் - இரத்தத்தாற் சிவந்த யுத்தகளமெங்
குங் காகங்களின் பந்தல் நெருங்கிய இக்காலத்தில், மோகத்து
அம்பில் பொன்றின ஏனும்-மாயையுடைய அம்புகளால் மரித்
தனவாயினும், மேகச்சங்கம் ஏழும் தொக்கு அன வெளி இன்
மை - மேகக்கூட்டமேழுமொன்று சேர்ந்தாற்போல வெளியில்
லாதபடி, உடல் ஒன்றி - உடல்கள்சேர்ந்து, நாகக்குன்றம் நின்
நன காண்மின்-யானைகளாகிய மலைகள் நின்றன பார்மின். எ-று
இதுவுமது.

௨௬௫. பூவாய்வாளிச்செல்லெறிகாலைப்பரிபொன்றக்
கோவாய்வன்பாலவெண்கொடிதிண்பாயொடுகூட
மாவாய்திண்டோமணுதிதலானீர்மறிவேலை
நாவாயமானசசெல்வனகாண்மினமரங்காள். (சு)

இ-ள். நமரங்காள் - நம்மவர்களே, பூவாய் வாளிச்செல்
எறிகாலைப் பரிபொன்ற - கூர்மைவாய்ந்த அம்புகளாகிய இடி
கள் விழுகின்றபொழுது (பூட்டிய) குதிரைகள் சாக, கோவாய்
வன்பால் வெண்கொடி - ஆகாயத்தையளாவிய வலியதன்மை
யுடைய வெள்ளிய கொடிகளைக்கட்டிய, மாவாய் திண்டேர்மண்
டுதலால்-பெருமைவாய்ந்த வலியதேர்கள் (உதிரவெள்ளத்தில்)
செல்லுதலால், நீர்மறிவேலை - அலைமடங்குகின்றகடலில், திண்
பாயொடு கூட - வலியபாய்மரத்தோடுகூட, நாவாய் மானச்
செல்வன காண்மின் - நாவாயைப்போலச் செல்லுகின்றன பார்
மின். எ-று. (சு)

இதுவுமது.

உசுசு, கடக்காரொனன்பொங்குவந்தத்தொடுகைக
டுடககாரிற்கும்பேயிலயத்தினறொழில்பூண்ட
மடக்கோவில்லாவார்படிமக்கூததமைவிப்பா
னடக்காலகாட்டுகண்கண்ணுளரொப்பாம்நமரங்காள். (கக)

இ - ள். நமரங்காள் - நம்மவர்களே, கடம்கார் என்னப்
பொங்கு கவந்தத்தொடு - உடல் மேகமென்று சொல்லும்படி
கறுத்து மிரைப்பாலாடுகின்ற கவந்தங்களோடு, கைகள் துடக்
காரிற்கும்பேய் இலயத்தின் தொழில்பூண்ட-காங்களைப்பிடித்து
நிற்கின்ற பிசாசுகள் கூத்தின் றொழிலைக்கொண்டன, மடக்கு
இல்லா வார்படி மக்கூத்து அமைவிப்பான்-முடக்கிலலாத நேர்
மைபொருந்திய வெறியாட்டாகிய கூத்தைக் கறபிக்குமபொரு
ட்டு, நடம கால்காட்டும் கண்ணுளர் ஒப்பாம் - அப்பிசாசுகள்
நடனத்தைக் காலாற் காட்டுகின்ற கூத்தர்களை யொப்பாகும்
பாரீர். எ-று. (கக)

மிரைப்பாலாடுகின்ற கவந்தங்களும் பேயகளுங் கூத்தாட்
டுவேரையும் ஆடுவேரையு மெரப்பாகுமெனபது கருத்து.

இதுவுமது.

உசுள, மழுவிந்காவாய்வனபவிடுக்கினவயவீரர்
குழுவிந்கொண்டாராடிதுடக்கப்பொறிகூட்டத
தழுவிக்கொள்ளுக்கள்ளமனப்பேயவைதளளி
நழுவிச்செல்லாவியல்பினகாணமினமரங்காள். (கஉ)

இ-ள். நம்மவர்களே மழுவாயுத்தைப்போன்ற கூர்மை
பொருந்திய வலிய பலலிடுக்கினையுடைய வெற்றிபொருந்தியமரி
த்த வீரர்களாகிய, கூட்டமானவர்களுடைய நாடிகள் மிரைத்
துத் துடக்கப்பொறிகளைச் சேர்க்க, களமனத்தையுடைய பே
ய்களை அவ்வீரருடல்கள் தழுவிக்கொள்ள அப்பேய்கள் அவ்வு
டல்களைத்தள்ளி, நழுவிச்செல்லாத தன்மையுடையனபார்மின்.
எ-று. (கஉ)

இதுவுமது.

உசுஅ, நெடும்படைவாணஞ்சிலுமுரிணச்சேற்றினுதிரநாரிறைந்தகாப்பிற்
கடுமபகடுபடிதோய்ந்தகடுமபரம்பினினமள்ளாபரந்தகையிற்
படுங்கமலமலாநாறுமுடிபரந்தபெருங்கிடக்கைபரந்தபண்ணைத்
தடம்பணையினறுமபுழைந்தமுவினதேமெனப்பொலியுநதகையுங்கா
[ணமின். (உரு)

இ-ள். நெடும்படைவாள் நாஞ்சில் உழ-நெடிய ஆயுதமாகிய வாள் கலபையைப்போல வழு, நிணச்சேற்றின் உதிர நீர் நிறைந்த காப்பில-நிணமாகிய சேற்றினையுடைய இரத்தப்புனல் நிறைந்த காப்பினையுடைய, கடும்பகடு படிதோய்ந்த - வேகமுடைய எருமையேற்றுக்களைப்போன்ற (யானைகள்) கிடந்த, கடும்பரம் பின் இனமள்ளா பரந்தகையில்-கடுமையான பரம்படிக்கிணற தொழிலினையுடைய கூட்டமாகிய வழுவர்கள் பரந்த இருபுறத்திலும், படும் கமலம் மலர்நாறும் முடிபரந்த பெரும் கிடக்கைபரந்த பண்ணை-முளைத்த தாமரைமலராகிய நாற்றுமுடிகள் பரந்து கிடந்த மிகுந்த மகளிர்கூட்டத்தையுடைய, தடம்பணையின் நறும்பழனம் தழுவினது என - பெரியவயல்களையுடைய நறுவிய மருதநிலத்தை யொத்ததென்று சொல்லும்படி, பொலியும் தகையும் காண்மின் - பொலிகின்ற தகைமையையும் பார்ப்பீர். எ-று. (உரு)

௩௩-வது. தேரேறுபடலம்.

10.

இராவணனும் ஸ்ரீராமபிரானும் தேரேறியதைக் கூறுகின்றபடலம்.

இராவணன் ஆடையுடுத்தியதைக்கூறியது.

உசுசு. மறைவிரித்தனனமாடுறுமானமாக்கலுழன்
சிறைவிரித்தன்னகொய்சகமருங்குறசசேர்த்தி
முறைவிரித்தெனமுறுககிபகோசிகமுறையே
பிறைவிரித்தன்னவெள்ளெயிறறவமும்பிணித்து. (சு)

இ-ள். மறைவிரித்து அன்ன - வேதப்பொருள்களை விரித்தாற்போன்ற, மாடு உறு மானம் ஆக்கலுழன் - பக்கங்கலிற் பொருந்திய பெருமையும் வியப்புமுடைய கருடனது, சிறைவிரித்து அன்னகொய்சகம் மருங்கு உறச்சேர்த்தி - சிறகுகளை விரித்தாற்போன்ற கொய்சகத்தை யிடையிற்பொருந்தச் சேர்த்தி, முறைவிரித்து என முறுக்கிய கோசிகம் முறையே - அக்கொய்சகத்தை முறையாக விரித்தாற்போல முறுக்கிவிட்ட பட்

டாடையைய முறையாக, பிறைவிரித்து அன்னவெள் எயிற்று
அரவமும் பிணித்து - இளஞ்சந்திரனை விரித்துவைத்தாற்போ
ன்றுள்ள வெள்ளிய பற்களையுடைய பாம்பையும் அப்பட்டா
டைவிழாமற் கட்டி. எ-று. (௬)

கருடனது திருமேனிலேவதங்களானமையின மறைவிரித்
தன்ன என்றார்.

உஎ௦. தன்னகவசத்துருவுதங்கவொருதன்னிற
பின்னகவசத்தபொருளிலைபெரியோனை
மன்னகவசத்துறவரிநததெனவென்கோ
வினனகவசதையுமொரிசனெனலாமால். (௩அ)

இ-ள். எல்லாவற்றையுந் தன்னிடத்திற் கொண்ட ஸ்ரீராம
பிரானைக் கவசந் தன்னிடத்திற்கொண்டமையா லதையுமொரு
ரிசனென்று சொல்லலாமென்பது (௩அ)

இந்திரனதுதேரைச்சொல்லியது.

உஎ௧. ஆண்டினொடுநாளுமிடுதிருகனிலையென்று
மீண்டனவுமேலனவுமவிட்டுவிரித்தட்டின
பூண்டுளதுதாரகைமணிப்பொருவுகோவை
நீண்டபுனைதாரினதுநின்றுலவுகுன்றின. (௪௪)

இ-ள். ஆண்டினொடு * * * நாளுந் இடுதிருநகள் இவை
என்றும் - நகூத்திரங்களும் ஒளியைச்செய்கின்ற மதியுமாகிய
விவையென்று சொல்லும்படியானவற்றையும், ஈண்டனவும்
மேலனவும் விட்டு விரித்தட்டின் - ஒருங்குசேர்ந்தனவற்றையும்
அவற்றிற்கு மேலுள்ளனவற்றையுந் கடந்தகன்ற தட்டில்,
பூண்டு உள்ளது-அணிந்துள்ளதாகிய, தாரகைப்பொருவு-நகூத்
திரங்களையொர்த்த, மணி - முத்துக்களாலாகிய, கோவை-வரிசை
யுடைய, நீண்ட புனைதாரினது - நீண்ட அலங்கரித்த மாலையை
யுடையது, நின்று உலவுகுன்றின்-நிலைபெற்றுச் சஞ்சரிக்கின்ற
மலையினையொர்த்தது. எ - று. (௪௪)

மாதலிஸ்ரீராகவிரானுக்குச்சொல்லியது.

உஎ௨. சுண்ணுமனமும்நெடியகாலுயிவைகண்டா
லுண்ணும்விசையாலுணர்வுயிப்படவோடும்
விண்ணுநிலுநுமெனவிசேடயிலதஃதே
பெண்ணுநெடுநீரினுநெருப்பிடையுமெந்தாய். (௫௬)

இ-ள். எந்தாய் - எந்தாய், கண்ணும் மனமும் நெடியகா
லும் இவைகண்டால் - கண்ணு மனமு நெடியகாற்று மென்னு
மிவற்றை நோக்கின், உண்ணும் விசையால் உணர்வு பிற்பட ஒடு
ம்-அவற்றை வெல்லுகின்ற விசையோ டறிவுபிற்பட வேகமா
யோடும், விண்ணும் நிலனும் என விசேடம் இலது-விண்ணுல
கினு மண்ணுலகினும் அவ்வேகமாயோடுமென்று சொல்லுவது
விசேடமிலது, அஃது எண்ணும் நெடுநீரினும் நெருப்பிடை
யும் - எண்ணுகின்ற நெடிய புனலினு நெருப்பினும் அவ்வாறே
யோடும். எ-று. (ருசு)

ருசு-வது. இராவணன் வதைப்படலம்.

உ. எந். கண்டசங்கரனான் முகன கைத்தலம்
விண்டசங்கிடவணடமவெடித்திட -
வண்டசங்கததமராதமராபபெலா
முண்டசங்கையிராவணனாதினான்.

(உஅ)

இ-ள். கண்டசங்கரன் நான்முகன் கைத்தலம்விண்டு அச
ங்கிட - யுத்தம்பார்த்த சிவனும் பிரமனுங் கூப்பிய கைவிரிந்து
நடுங்கிடவும், அண்டம்வெடித்திட - அண்டம் வெடித்திடவும்,
அண்டம் சங்கத்து அமர்த்தம் ஆர்ப்பு எல்லாம் உண்ட சங்கை
இராவணன் ஊதினான்-விண்ணுலகில் தேவர்கூட்டத்தி னொலி
பெல்லாவற்றையுந் தொலைத்த சங்கத்தையெடுத்திராவணனாதி
னான். எ-று. (உஅ)

உ. எசு. தூணுடைநிரைபுரைகரமவைதொறும்
கோணுடைமலைநிகாசிடையிடைகுறையச்
சேணுடைநிகரகணைசித்தினனுணாவோ
ணுடையுமொதொறுமுறையுறுமொருவன்.

(அச)

இ-ள். உணர்வோடு ஊண் உடை உயிர்தொறும் உறை
உறும் ஒருவன் - அறிவோடுணவுடைய வுயிர்கள்தோறுமுறை
கின்ற ஸ்ரீராமபிரான், தூண்உடை நிரைபுரை கரம் அவைதொ
றும்-தூணுடைய வரிசையை யொத்த கரங்களாகிய அவைகள்
தோறு மிருக்கின்ற, அக்கோண் உடைமலை நிகர்சிலை இடை

குறைய - அவ்வளவுடைய மலையையொத்த விம்களிடையி
லொடிய, சேண்உடை நிகர்களை சிதறினன் - நீளமுடையதகுதி
யான அம்புகளை யெய்தனன். எ - று. (அசு)

உஎரு. தேயநின்றவன் சிலைவலங்காட்டினுநீராப்
பேயையெனபலதூரப்பதிங்கிவனபிழையாம
லாயதன்பெரும்படையொடுமடுகளததவிய
மாயையின்படைதொடுபபெனநிராவணன்மதிதான. (க௦௧)

இ-ள். தேயநின்றவன் - தண்டந்தேய்ந்து திரப் பார்த்து
நின்ற இராவணன், சிலைவலம் காட்டினான் - இராமன தனது
தனுவலியைக் காட்டினானென்று நினைந்து, திரப்பலபேயைத்
தூரப்பது என்-நம்மைவிட்டு நீங்காத வாளிகளாகிய பல பிசாசு
களை விடுவதால் யாதுபயன், (க௦௧)

உஎக. பாரிடநதுகொண்டெழுந்தனபாம்பெனும்படிய
பாரிடநதுடாந்தெழுந்தனமலையனபடியப
பேரிடம்பெறலரிதினிவிசும்பெனப்பிறந்த
பேரிடங்கரினகொடுங்குழையணிந்தனபேய்கள். (கக௧)

இ-ள் பாரிடம் - பூதங்கள், பார் இடந்துகொண்டு எழுந்
தன பாம்பு என்னும்படிய - புவியைப்பிளந்துகொண்டெழுந்த
பாம்புகளென்று சொல்லுமபடியனவாயும், மலை அனபடிய-மலை
களையொத்தனவென்று சொல்லும்படியனவாயும், துடர்ந்து
எழுந்தன-துடர்ந்தெழுந்தன, பேர் இடங்கரின் கொடுங்குழை
அணிந்தன பேய்கள் - பெரியமுதலைபோன்ற வடிவினையுடைய
வளைந்த குண்டலங்களை யணிந்த பேய்கள், போ இடம் பெறல்
அரிது இனி விசும்பு எனப் பிறந்த - சஞ்சரிகுமிடம் புவியிற்
பெறுதலுக் கில்லையாக லினி னிச் சஞ்சரிக்குமிட மாகாயமரீகு
மென்று தோன்றின. எ-று. (கக௧)

உஎஎ. தாமசத்தினிறபிறந்தவரறந்தெறுந்தகையா
தாமசத்தினிறசெல்கிலாச்சதுமுகததவற்குத
தாமசத்திரஞ்செய்பவர்பாரந்தனர்தரளத
தாமசத்திரஞ்சித்திரமொருந்தினர்தயங்க. (கக௨)

இ-ள். தாமசத்தினில் பிறந்தவர் - தாமதகுணத்தோடு
பிறந்தவர்களாய், அறமதெறும் தகையர்-அறங்களையழித்தினர்

தன்மையுடையவர்களாய், தாம் - தாங்கள், அசத்தினில் செல்
கிலாச் சதுமுகத்தவற்கு - பொய்மார்க்கத்திற் செல்லுதலில்
லாத பிரமனுக்கு, தாமம் - மகத்துவமுடைய, சத்திரம்செய்ப
வர் - யாகத்தைச் செய்பவர்களாய், பரந்தனர்-பரவினாகளாய்,
தாளத்தாமசத்திரம் - முத்துமாலையணிந்த கைவேல், தயங்க -
ஒவிர, சித்திரம்பொருந்தினர் - நானாவதையடைந்தனர். எ-று.

உஎஅ. தாமவிந்தமீதெழுந்தவர்க்கிரட்டியினறகையர்
தாமவிந்தவினபிளவன்னதயங்குவாளெயிறற்
தாமவிஞ்சையாகடபபருந்தகையினர்தாளத்
தாமவிஞ்சையர்துவன்றினர்திசைதொறுந்தருக்கி. (ககஅ)

இ - ள் தாம் அவிந்துமீது எழுந்தவர்க்கு இரட்டியின்
தகையர் - முன்னடந்தபோரிற் றுமிறந்து விண்ணிற் சென்றவ
ர்களுக் கிருபங்காகிய பெருமையையுடையவர்களாய், தாமம்
இந்துவின்பிளவு அன்னதயங்குவாள் எயிறற் - ஒளிபொருந்
திய சந்திரனது பிளப்பைப்போல விளங்குகின்ற கூரிய பற்க
னையுடையவர்களாய், தாளத்தாம விஞ்சையர்கடப்ப அரும்
கையினர் - முத்துமாலையணிந்த வித்தியாதரர்கள் வெல்ல அரிய
கவசமுடையவர்களாய், தாம் - தாவுகின்ற, அவிஞ்சையர் -
மாயையுடையவர்களாய், தருக்கி - செருக்கி, திசைதொறும்
துவன்றினர் - போர்க்களத்தி லெல்லாத்திசைகளிலு நிறைந்த
னர். எ - று., (ககஅ)

உஎக. தாமடங்கலுமுடங்குனையாளியுந்தருவார்
தாமடங்கலுநெடுநதிசையுலகெல்லாந்தகைவார்
தாமடங்கலுங்கடலுமொத்தார்தரும்பகையைத்
தாமடங்கலுங்கொடுஞ்சுடர்ப்படையெலாநதித்தார். (ககக)

இ-ள். தாமடங்கலும் முடங்கு உளை ஆளியும் தருவார் -
தாவுகின்ற சிங்கத்தையும் மடங்கிய பிடரிமயிரையுடைய பாளி
யையு மொப்பாவர்களாய், தாம் அடங்கலும் நெடுமதிசை
உலகு எல்லாந்தகைவார் - தாங்களெல்லாரும் நெடிய திசைக
ளையு முலகெல்லாவற்றையும் போரிற்றடுக்க வல்லாராய், தாமட
ங்கலும் கடலும் ஒத்து ஆர்தரும் பகையை - வலியுடைய வட
வைத் தீயையுங் கடலையு மொப்பாகிப் போர்க்களத்தில் நிறைகி

ன்ற பகையை, தாமடங்கலும் கொடும் சுடர்ப்படை எல்லாம்
தரித்தார் - வலியுடைய சூரலாகிய இடியையுங் கொடிய பிரகாச
முடைய ஆயுதங்களெல்லாவற்றையுந் தாங்கினார். எ-று. (கக௭)

மாதலிசூராகவபிரானுக்குச்சொல்லியது.

உஅ௦. வீகருவாயயிலவெள்ளையிறறாவினவெவ்விடத்தை

மாயக்குமாநெடுமந்திரந்தநததோவல்லி

னையக்குநோயதருவினைசுகுநின்பெருமபெயாநொடியி

னீகருவாயுனைநினைக்குவாரபிறப்பெனநீங்கும்.

(கஉஉ)

இ - ள். வீகருவாய் அயில்வெள் எயிற்று அரவின் வெவ்
விடத்தை - கவவுகின்றவாயில் கூர்மைபொருந்திய வெள்ளிய
பற்களையுடையபாம்பினது வெவ்விய நஞ்சை, மாயக்குமாநெடு
மந்திரம் தந்தது ஒர்வலியின - மாயக்கும் விதத்தை நெடியமந்
திரந் தந்ததாகிய ஒப்பற்றவலியா லவ்விடமழிந்தாற்போலவும்,
நின்பெரும் பெயர் நொடியின்-நினது பெருமைபொருந்தியதிரு
நாமத்தை யோதின, நோய்க்கும் நோய்தருவினைக்கும் - பிணி
யையு மப்பினியைத்தருகின்ற தீவினையையும், நீக்குவாய் உன்
னை நினைக்குவார் பிறப்பு என்ன நீங்கும் - போக்குவாயாகிய
உன்னைத் தியானிப்பாரது பிறப்பைப்போலவும் அம்மாயநீங்
கும். எ - று. (கஉஉ)

உஅ௧. துறத்தலாறறுறுஞானமாக்கடுங்கணைதுடர

வறத்தலாதுசெல்லாதநல்லறிவுவந்தணுகப

பிறத்தலாறறுமபேதைமைபிணிபுறத்தமமை

மறத்தலாற்றந்தமாயையினமாய்ந்தமாயம்.

(கஉ௩)

இ - ள். பிறத்தல் ஆற்றுறும் பேதைமை பிணிப்புற-பிறத்
தலைச்செய்கின்ற பேதைமையாகிய அஞ்ஞானம் பற்ற, அற
த்து அல்லாது செல்லாத நல் அறிவுவந்து அணுக - அறத்தி
னெறியல்லாதுவேறுநெறியிற் செல்லாத நல்லறிவாகிய ஞானம்
வரலும், தம்மைமறத்தல் தந்தமாயையின் - தம்மை மறத்தலைச்
செய்த மாயையினைப்போல, துறத்தல் ஆற்றுறும் ஞானமாக்க
டும் கணைதுடர - நீக்குதலைச் செய்கின்ற ஞானமாகிய பெரு
மைபொருந்திய வேகமுடைய வானி துடர, மாயம்மாய்ந்தது -
இராவணன்செய்த மாயம் வீய்ந்தது. எ - று. (கஉ௩)

உஅஉ. நீலங்கொண்டார்கண்டனுநேமிப்படையோனு
மூலங்கொண்டார்கண்டசரவிமுடிவிப்பான்
காலங்கொண்டார்கண்டனமுன்னேகழிவிப்பான்
சூலங்கொண்டானண்டரையெல்லாந்தொழிலகொண்டான். (1)

இ - ள். மூலங்கொண்டார - தலைமைபெற்றவர்களாகிய,
நீலங்கொண்டு ஆர்கண்டனும் நேமிப்படையோனும் - கருமை
கொண்டுநிறைந்த கண்டமுடையசிவனுஞ் சக்கிராயுதமுடைய
நெடியோனும், கண்டகர் ஆவிமுடிவிப்பான் - அரக்கராகிய கண்
டகரதுயிரை முடிவிக் கும்பொருட்டு, காலங்கொண்டார் - இக்கா
லத்தைக் கொண்டாராயினர், அண்டரை எல்லாம் தொழில்
கொண்டான் - தேவர்களெல்லாரையுந் தொழில்கொண்ட இராவ
ணன், முன்னேகண்டனகழிவிப்பான் - போர்க்களத்தில் தான்
முன்னே பார்த்தசேனையை யழிவிக்கும்பொருட்டு, சூலங்கொ
ண்டான் - சூலத்தைக் கைக்கொண்டான், எ-து. (கஉரு)

உஅங. கண்டாகுலமுற்றாயிரமாக்கினறதுகண்ணிற்
கண்டாகுலமுற்றம்பர்பதைக்கின்றதுகண்ணிற்
கண்டார்குலமுற்றஞ்சுடுமெனறக்கழலவெய்யோன்
கண்டாவுதனமுன்செல்லவிசைத்துள்ளதுகண்டான். (கஉசு)

இ - ள். ஆயிரம் கண்டாகுலம் உற்று ஆர்க்கின்றது - ஆயி
ரஞ் சிறந்த மணிகள்கட்டி யொலிப்பதாய், உம்பர்கண்டு ஆகு
லம் உற்றுபதைக்கின்றது - தேவர்கள் பார்த்துத் துன்பமடை
ந்து பதைக்கச்செய்வதாய், அக்கழல் வெய்யோன் - வீரக்கழலை
யணிந்த அவ்விராவணன், கண்ணில்கண்டார் குலம் முற்றும்
சுடும் என்று - கண்ணாற்பார்த்தவரது குலமுழுதையுஞ் சுடுமெ
ன்று கருதி, கண்தாவுதல் முன்செல்ல விசைத்துள்ளது - கண்
பார்ப்பதற்கு முன் செல்லும்படி விசைத்துள்ளதாய், கண்டான் -
அச்சூலம்வர ஸ்ரீராமபிரான் பார்த்தான் எ-து. (கஉசு)

உஅச. சங்காரத்தார்கண்டையொலிப்பதழல்சிர்தப்
டொங்காரத்தானமாபெதிரோடிபுகலோடும்
வெங்காரத்தான்முற்றமுனிந்தான்வெகுளிப்பே
ருங்காரத்தாலுக்கதுபன்னுறுதிராகி. (கஉஉ)

இ - ள். சங்காரத்து ஆர்கண்டை ஒலிப்ப - கொலைத்தொழி
லைப்பொருந்திய மணிகளொலிக்க, தழல் சிர்தப்பொங்கு ஆரத்

தான் - அக்கினிபோலச் சோதிசிதற விளங்குகின்ற இரத்தின ரத்தையுடைய ஸ்ரீராமபிரானது, மார்பு எதிர்ஒடிப்புகலோடும்- அச்சுலம் மார்பெதிரோடிப் புகுதலோடும், வெம்காரத்தான் முற்றும் முனிந்தான் - வெவ்வியகோவமுடைய அவ்விராம பிரான் முற்றுங் கோவித்து, வெகுளிப்போ உங்காரததால்-செய்த கோவமுடைய பெரியவுங்காரத்தால், பல நூறு உதிர் ஆகி உககது - பலநூறு உதிர்களாகிச் சிதறிற்று. எ - று. (கநஉ)

உஅரு. வென்றேனென்றேயுள் எமவியநதானவிஞ்சுலம்
பொன்றெனென்றேபோகலதென்னுமபொருள்கொண்டா
னென்றமுங்காரத்திடையுக்கேரடிதலகாண
நின்றனநாள் வீணனாசொன்னினைவுறான. (கநச)

இ-ள். பொன்றன் என்னில்-இராமன் சாகரானுயின், விஞ்சுலம்போகலது எனனும் பொருள்கொண்டான் - விட்டசுலம் போகாதென்னும் பொருளைக்கொண்டு, வென்றேன் எனறே உள்ளம் வியந்தான் - வென்றேனென்று மனமுவந்து.எ-று. ()

உஅசு. சிவனோவல்லனான முகனல்லன்றிருமாலா
மவனோவல்லனமெய்வாமெல்லாமடுகின்றான்
றவனோவென்னிறசெயதுமுடிக்குநதானல்ல
னிவனோதானவவேதமுதற்காரணென்னான். (கநரு)

இ-ள். சிவனோ அல்லன்-பாதிப்பெண்ணுமுதலிய குறிகளில்லாமையாற் சிவனுமல்லன், நான்முகன் அல்லன்-நான்கு சிரமுதலிய வில்லாமையாற் பிரமனுமல்லன், திருமாலாம் அவனோ அல்லன் - சங்குசக்கிரமுதலிய வில்லாமையால் திருமாலாகிய அவனுமல்லன், மெய்வரம் எல்லாம் அடுகின்றான் - ஆயினும் மெய்யாகப் பெற்ற வரங்க ளெல்லாவற்றையுமொழிக்கின்றான். எ-று. (கநரு)

உஅஎ. மாமரத்தார்கையாலவருநதுவானையோ
தோமரத்தாலுயிர் தலைக்கததுண்டின
ருமரத்தாற்பொராததைகொள்வாட்படை
காமரத்தாற்சிவன்காததுவாள் கொண்டான். (கநக)

இ-ள். காமரத்தால் சிவன்காத்து - தானபாடிய இசைப் பாட்டால் சிவனது கரத்தினின்று, தாம் அரத்தால் பொராது

தகைகொள்-தாவுகின்ற அரத்தா லராவப்படாத பெருமைகொண்ட, வாட்படைகொண்டான் - வாளாயுதத்தை யுருவிய இராவணன், மாமரத்து ஆர்கையால் வருந்துவானே - பெருமைபொருந்திய வில்லாகிய மரத்தைப்பற்றிக் கையால வருந்துகின்ற மாதலியினது, உயிர் - உயிரை, ஒர்தோமரத்தால் துலைக்கத்தூண்டினன் - ஒருலககையாற் போக்ககருதி யதனைவிட்டான்
எ - று. (௧௫௯)

உஅஅ. மஞ்சரங்கியமார்பினுநதோளினும்
நஞ்சரங்கியகண்ணினுநாவினும்
வஞ்சனமேனியைவாரசுணையட்டிய
பஞ்சரமமெனலாமவகைபண்ணினுன். (௧௬௭)

இ-ள். மஞ்ச அரங்கிய - ஆபரணங்கலையணிந்த, வஞ்சன்-இராவணனது, மார்பினும் தோளினும் - மார்பினையுந் தோளினையும், நஞ்ச அரங்கிய கண்ணினும் நாவினும்-விடம்பொருந்திய விழியினையு நாவினையும், மேனியை - உடலையும், வார்களை அட்டிய பஞ்சரம் எனல் ஆம்வகை பண்ணினுன் - நீண்டகலையை நிறைத்த கூடென்று சொல்லலாகும் விதஞ்செய்தான்.
எ-று. (௧௬௭)

உஅக. முக்கோடிவாணாளுமுயனதுடையபெருந்தவமுமுதல்வன்முன்னு
ளெக்கோடியாராலுமவெலப்படாமெனக்கொடுத்தவமுமேனைத
திக்கோடுமூலகனைததுஞ்செருக்கடந்தபுயவலியுநதின்னுமாரபிற
புககோடியுயிர்பருகிப்புறம்போயிறநிராகவன்றன்புனிதவாளி. (1)

இ-ள். எககோடி யாராலும் வெலப்படாய் என-எல்லாத் திக்கிலுமுள்ள வெல்லாராலும் வெல்லப்படமாட்டாயென்றி, முன்னுள் முதல்வன் - முன்னுளிற பிரமன், கொடுத்தவரும்-கொடுத்தவரத்தையும், முக்கோடி வாழ்நாளும் முயன்று உடைய பெரும்புறமும் - முக்கோடி வாணனையும் முயன்று பெற்றுடைய பெரியதவத்தையும்,
(௧௬௭)

உ௧௦. தோடுமுதநறுநதேரியற் றெகையுமுதகினைவண்டின் சுழியத்தொங்கு
ற், பாடுமுதபடர்வெரினின் பணியுமுதவணிகிர்ப்பப்பணைக்கையா
னைசு, கோடுமுதநெடுந்தழும்பின் குவைதமுலியெழுமேகக்குருவின்
கோவைக், * காடுமுதகொழும்பிறையிற்கறைகழன்றுகிடந்தனபோ
ற்கிடக்ககண்டான். (௨௦௩)

- இ-ள். தோடு உழுதநறும் தெரியல்தொகைஉழுத - இழக்க ன் நெருங்கிய நறுவியமால்தொகையிற் பரவிய, கிளைவண்டின் சுழியத்தொங்கல் - கூட்டமாகிய வண்டினையுடைய சிகையில ணிந்தமாலே, பாடு உழுதபடா வெரினின் - படுதலைச்செய்த படர்ந்த முதுகின், பணிஉழுத அணிநிகர்ப்ப - தொழிலமைந்த ஆபரணத்தை யொப்பாக, பணைககையானை-பருத்த காழுடைய திசையானைகளினது, கோடு உழுத நெடும தழும்பினருவை தழுவி - கொம்புகளழுந்திய நெடிய தழும்பின் கூட்டத்தைத் தழுவி, எழுமேகக்குழுவின கோவைககாடு உழுத கொழும்பி றை - நீருண்டெழுகின்ற மேகக்கூட்டத்தின் வரிசையாகிய கா ட்டிழம்பிந்த கொழுமையான பிறைகள், கறைகழன்று கிடந்த னபொல் - உட்கறுப்பு நீங்கிக் கிடந்தாற்போல, கிடக்கககண டான்-அக்கோடுகள்கிடக்க ஸ்ரீராமபிரான் பார்த்தான். எ-று.()

விபீடனாழ்வானகூறியது.

௨௧௬. வீரநாடுறறயோவிரிஞ்சலூயாவருக்குமலாமனனா
பேரநாடுறறயோபிறைசூடுமொருவனநனபுரம்பெற்றயோ
வாரணாவுனனுயிரையஞ்சாதேசொண்டகனரூரதெலாநிறக
மாறனாவலியாட்டநதவிரந்தாரேடுளிந்தானேமதியமெனபான்.()

இ-ள். ஆர்அண்ணு உள்உயிரை அஞ்சாது கொண்டு அக ன்றா - அண்ணு ஆருனதுயிரையஞ்சாமற் கொண்டுபோனார்,

௩௫-வது. மீட்சிப்படலம்.

:0:

ஸ்ரீராமபிரான் இராவணனைக்கொன்று பிராட்டியோடு
திருவயோத்திக்குமீண்டதையுணர்த்துகின்றபடலம்.

பிரமனதுதி.

௨௧௭. பகுதியென்றுளதியாதினும்பழையதுபயந்த
விசுதியால்வந்தவினைவுமறதற்குமேனின்ற
புகுதியாவாகருமரியவப்புருடனும்நீயிம
மிசுதியுன்பெருமாயைவினாவநதவீககம்.

(௧௦௦)

இ-ள். பகுதியென்று உளது இயாதினும் பழையது-மூலப் பிரகிருதியென்று சொல்லப்பட்டதாகிய எதனினும் பழையபா

னது, பயந்த விசுதியால் வந்த வினோவு - அம்மூலப்பிரகிருதி தந்த விகாரத்தாலுண்டாகிய சகமுதலாகிய வினோவுகளாம், அதற்குமேல் நின்ற - அவ்விசுதிக்குமேனின்ற, புகு-துழைகின்ற, தி-ஞானமுடைய, யாவர்க்கும் அரிய அப்புருடனும் நீ - எல்லார்க்கு மறிதற்சரிய அந்தப் பரமபுருடனும் நீ, இம்மிசுதி உன் பெருமாயையினால் வந்தவிக்கம் - இவ்விரிவு உனது பெரியமாயையினால் வந்த விரிவாம். எ - று. (க00)

பிரமனதுதி.

உகந. எனக்குமெனாவகையொருவறுகுமிமையவர்க்கிறைவன நனக்கும்பலபெருமுனிவாககு முயிருடனறழீஇய வனைத்தினிற்குமநீயேபரமெனபதையறிந்தார் வனைத்துவககுடைவீட்டருந்தலைநினைமீளவார. (க0உ)

இ - ள். வினைத்துவககு உடைவீட்டு அரும்தலை நின்று மீள்வார் - இருவினைத்து வககுடைய விடுதலரிதாகிய விலங்கினின்றும்நீங்குவார் (க0உ)

உகச. இடையுவாவினிற்சுவலமஉந்துததெயிலிலங்கைப் புடையவாவுறச்சேனையைவளைப்புறப்போக்கிப் படையைவீழவுறுமரக்காசங்குலமுறறுமபடுததுக் கடையுவாவினிலிராவணனைநனைங்கட்டு. (கநஅ)

இ-ள். பெளர்ணமியில் சுவலாசலஞ்சேர்ந்து இலங்கையைச் சூழ்ந்து அரக்கர்குலத்தை முழுதுமடித்து அமாவாசையிலிராவணனையுங் கொன்று, (கநஅ)

உகரு. வஞ்சரிலலையிவ்வண்டத்தினெனும்படிமடித்த கஞ்சநாண்மலாககையினுயனனைசொற்காறு மஞ்சொடஞ்சராலொன்றெனுமாணிபோயமுடிந்த பஞ்சமிப்பெயாபடைத்துளதிதியின்றுபயந்த. (கநக)

இ-ள். அன்னைசொறகு ஆறும் - தாயாகிய கைகேகிசொல்லுக்களவாகிய, (கநக)

உகசு. அண்டமேபோன்றதையன்புட்பகமண்டத்தும்ப ரெண்டருவகுணங்களின்றிமுதலிடையீறின்றூசிப் பண்டைநகன்மறைககுமெட்டாப்பரஞ்சுடர்பொலிவதேபோற் புண்டரிகககண்வென்றிப்புரவலன்பொலிந்தானமனனோ. (கருக)

இ-ள். எண்தரும் குணங்கள் இனறி - எண்ணத்தக்க தீய குணங்களில்லாமல், (கருகூ)

ஸ்ரீராகவபிரானபிராடிகுசுசொல்லியது.

உக௭. சிரததுவாசவண்டலம்பிடுதெரிவைகேளிதூநீ

டரததுவாசவாவேள்வியாதண்டகமதுபான

வரததுவாசவனவணங்குறுசித்திரகூடம்

பரததுவாசவனுறைவிடமிதுவெனப்பகார்தான.

(க௭க)

இ-ள். சிரதது வாசவண்டு அலம்பிடு தெரிவைகேள் - சிரசில் மணம்பொருந்திய வண்டுகள் தேனுண்டொலிக்குன்ற பெண்ணேகேள், இது நீளதரத்து உவாசவா வேளவியர் தண்டகம் - இவ்விடம் மிகுந்த வலியுடைய உபாசனை செய்பவர்களும் யாகங்களைச் செய்பவர்களும் வசிக்குன்ற தண்டகவனமாம், அது வரத்துவாசவன் வணங்குறு சித்திரகூடம் - அது சிறப்புடைய இந்திரன் வணங்குகின்ற சித்திரகூடமாம், இது - இவ்விடம், பரததுவாசவன் உறை இடம் எனப்பகார்தான்-பரத்து வாசமுனிவன் வதிகின்றவிடமெனச்சொன்னான். எ-று. (க௭கூ)

இதுவென்று மதுவென்றும் பின்பிதுவென்றுஞ் சுட்டிய தென்னை யெனினிதுவென்று சுட்டியதைக் கூறியது வென்று சுட்டியதைக் கூறுங்காலே விமானமவ்விடத்தைக்கடந்து பரத்து வாசவனுறை விடம்போனமை பற்றியென்க.

உக௮. எட்பகத்திணையளவையுங்கருணையோடிசைந்த

நட்பகத்திலாவரக்கரைநறுக்கிமாமேரு

விட்பகத்துறைகோளரியெனப்பொலிவீரன்

புட்பகத்திணைப்பதிகெனநினைந்தனபுவியில்.

(க௮உ)

இ-ள். எண்பகத்திணை அளவையும் கருணையோடு இசைந்த- (அருளுடையோரது) மனங்குலையத்திணையளவுங் கருணையோடு பொருந்திய, நட்பு அகத்து இல்லா அரக்கரை நறுக்கி - அன்பு மனத்திலில்லாத இராவணன் முதலிய அரக்கர்களைத்துண்டஞ் செய்து, மாமேரு விட்பகத்து உறைகோளரியெனப் பொலிவீரன்-பெருமைபொருந்திய மேருமலையினது குகையினிடத்தில் வதிகின்றவலியமைந்த சிங்கம்போல விளங்குகின்ற இரகுநா

தன், புட்பகத்தினைப் புவியில்பதிகென நினைந்தனன் - புட்பக
விமானத்தைப் புவியிலிறங்குக வென்று திருவுள்ளங்கொண்
டான், எ - று. (கஅஉ)

௩௬-வது. திருவபிடேகப்படலம்.

—:0:—

உகக, அரிடணையனுமன றுங்கவங்கதனுடைவாளேந்தப்
பரதனவெண்குடைகவிக்கவிருவருங்கவரிவீச
விரைசெறிமுழலியோங்கவெண்ணையூர்ச்சடையன்றங்கள்
மரபுனாராகொடுக்கவாங்கிவசிட்டனேபுனைந்தானமௌலி. (௩௭)

இ-ள். விரைசெறி குழலிஒங்க - வாசம் நெருங்கிய அளக
த்தைபுடைய சானகிபிராட்டிவிளங்க. (௩௭)

௩௦௦. வெள்ளியும்பொன்னுமெனபோவிதிமுறைமெயயிறகொண்ட
வொள்ளியநாளினல்லவோரையினுலகமூன்று
துளளினர்குணிப்பமௌலிசூழினுனகடலினவந்த
தெள்ளியதிருவுந்தெய்வபூமியுஞ்சேருநதோளான். (௩௮)

இ - ள். வெள்ளியும் பொன்னும என்போர் - சுக்கிரனும்
பிரகற்பதியு மென்போர், (௩௮)

௩௦௧. பன்னெடுங்காலநோற்றுததன்னுடைப்பண்பிற்கேற்ற
பன்னெடுங்கணவனறனைப்பிரிந்தடைப்பெறறுமுறறுந
தன்னிடையாசையாரத்தமுவினாநிருகைதாங்க
நன்னெடும்பூமியென்னுநகைதனகொங்கையோடும். (௪௦)

இ-ள். பல்நெடும் காலம் நோற்று - பலநீண்ட காலங்கள்
தவஞ்செய்து, பின் - பின்பு, தன்னுடைப் பண்பிற்கு ஏற்ற-
தன்னுடைய பொறுமையாகிய குணத்திற்கேற்ற, (௪௦)

௩௭ - வது. விடைகொடுத்தபடலம்.

சுக்கிரீவன்தொடக்க மாயோர்க்கு விடைகொடுத்ததைக்
கூறுகின்றபடலம்.

0:

௩௦௨. அங்கதம்இலாதகொற்றததண்ணலுமகிலமெலலா
மங்கதனென்னுநாமமழகுறத்திருதுமாபோ
லங்கதங்கன்னறேளாறகடனகொடுத்ததனையிரதான
அங்கதனபெருமைமணமேலாற்றிந்ததையகிறபார். (௧௮)

இ-ள். அங்கதம் இல்லாத கொற்றதது அண்ணலும-வசை
யில்லாத வெற்றியையுடைய ஸ்ரீராமபிரானும், அகிலம் எல்
லாம் - பூமியிலெங்கும், அங்கதன் என்னும் நாமம் அழகுறத்
திருதுமாபோல - அங்கதனென்னும் பெயர் காரணக்குறி
யென அழகுபெற அப்பெயரையே திருத்தும் விதம்போல, அ
யன் - பிரமன், கன்னல் தோளாறகு கொடுத்த - இகுவாகுமக
ராசனுக்குக் கொடுத்த, அங்கதம், தனை - தோளணியை, நந
தான் - அங்கதனுக்குக்கொடுத்தான், அங்கதன் பெருமை மண
மேல் ஆர் அறிந்து அறையகிறபார் - அங்கதனது பெருமை
யைப் புவியில் யாரறிந்து சொல்லுவார். எ-று. (௧௮)

அங்கு அதன்பெருமை - அவவிடத்தி லத்தோளணியின்
மகிமையையெனினுமாம்.

௩௦௩. பதவலிச்சதங்கைபபைந்தார்பாப்பரிபணைத்தினகோட்டு
மதவலிச்சயிலம்பொறபூணாமணிககோவைமுதது
முதலிற்றைகவவன்றியிலனவுள்ளவெல்லாரு
சதவலிதனக்குதந்தானசதுமுகத்தவனைத்தந்தான். (௨௫)

இ-ள். சதுமுகத்தவனைத் தந்தான் - பிரமனையின்ற ஆதி
பகவானாகிய ஸ்ரீராமபிரான், பதமவலிச்சதங்கை-காலிங்கட்டு
வின்ற பூங்கொடியையொத்த சதங்கைகளையும், பைந்தார்-பசிய
நூல்களையு மணிந்த, பாய் பரி பணைத்திண் கோட்டு மதவலிச்
சயிலம்-பாயகின்ற குதிரைகளையும் பருத்தவலிய கொம்பையும்
மதத்தையும் வலியையுமுடைய யானைகளையும், பொன்பூண்மா

மணிகேகோவை முத்தும் - பொன்னுலாகிய ஆபரணங்களையும்
பெருமைபொருந்திய இரத்தினமாலைகளையும் முத்துக்களையும்,
உதவலில் தகைவ அன்றி இல்லன உள்ள எல்லாம் - கொடுத்த
விற்தகைவனவன்றி யில்லனவாகிய வுள்ள வெல்லாவற்றை
யும், சதவலி தனக்குத்தந்தான் - சதவலியென்பவனுக்குக் கொ
டுத்தான். எ - று, (௨௫)

௩௦௪. பேசரிதொருவர்க்கேயும்பெரு விலையிதனுகேதக்
கோசரியிலதெனறெண்ணுமொளிமணிப்பூணுந் தூசு
மூசெரிக்குவமைமும்மைமும்மதகசுனிஹுமாவுந்
கேசரிதனக்குமீயநதானகிளாமணிமுழவுசுதோளான, (௨௬)

இ - ள். கிளர்மணிமுழவுத்தோளான்-விளங்குகின்ற அழ
குடைய முழவையொத்த தோளுடைய ஸ்ரீராகவபிரான், இத
னுக்கு பெருவிலை ஒருவர்க்கேயும் பேசு அரிது-இதனதுமிக்க விலை
யை யொருவராலுஞ் சொல்லுதலுக்கரிது, பாதுககுசரி இலது
என்று எண்ணும் - இதனுகொன்று மொப்பிலதென்று மதி
க்கின்ற, ஒளிமணிப்பூணும் தூசும் - விளங்குகின்ற மணியணி
களையும் ஆடைகளையும், மூசுஎரிக்கு உவமை மும்மை மும்மத
க்களிறும் - மொய்க்கின்ற அகிகினிக்குச்சினத்தால் மூன்றுமட
ங்கொப்பமைந்த மூன்றுமதங்களையுடைய யானைகளையும், ம
வும் - குதிரைகளையும், கேசரிதனக்கும் ரயந்தான்-கேசரிக்குந்
கொடுத்தான். எ - று, (௨௭)

௩௦௫. அனுமனைவரலிசேயைச்சாமபனையருக்கன்றந்த
கனைமூறகாலினனைக்கருணையங்கடவுளோககி
நினைவதற்கரிதுஹுமைப்பிரிவெனறனிவிரைவப்பு
மெனதுகாவறகினைறெனனைவலினேகுமென்றான், (௩௨)

௩௦௬. இலங்கைவேந்தனுக்குமிவ்வாறினியுனயாவுங்கூறி
யலங்கலவேனமதுகையணணல்விடைகொடுத்தருளலோடு
நலங்கொள்பேருணர்வினமிக்கோநலனுநெஞ்சுர்பினர்
கலங்கலரேயசெய்தலகடனெனக்கருதிக்குழந்தார், (௩௩)

௩௦௭. பரதனையினையகோவைச்சத்துருக்களைப்பண்ணை
விரதமாதவனைத்தாயர்மூவரைமிதுலைப்பொனனை
வரதனைவலங்கொண்டேத்திவணங்கினர்விடையுங்கொண்டே
சரதமாரெறியுமவல்லோர்த்ததமபதியைச்சார்ந்தார், (௩௪)

௩௦௮. குகனைத்தம்பதியினுய்த்துக்குன்றினைவலஞ்செய்தேரோன்
மகனைத்தனபுரத்திலவிட்டுவாளெயிறறரக்கர்க்குழக்
ககனத்தினமிசையெய்யத்திககனைகடலிலங்கைபுககா
னகனூற்றகாதலண்ணலங்கல்வீடணனசென்றனறே. (௩௩)

௩௦௯. ஐயனுமவரைநீக்கியடிசெறிதுணைவரோடும்
வையகமுழுதுஞ்செங்கோனமனுநெறிமுறையிற்செல்லச்
செய்யமாமகனூற்றைச்செகதலமகனூற்று
நையுமரினறிககாததாணுநிலம்புரைக்காததே, (௩௪)

௩௧௦. உம்பரோடிமபாகாறுமுலகமோரோழுமேழு
மெம்பெருமானெனறேததியிறைஞ்சிரினறேவல்செய்யத
தமபியரோடுநதாணுந்தருமமுந்தரணிகாததா
னம்பரததனநதனிங்கியபோத்திவநதிதுத்தகாளை, (௩௫)

ஆறாவது - உயுத்தகாண்டம்

முற்றிற்று.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயண அருங்கவிவிளக்கம்.

முற்றுப்பெற்றது.

காண்டம் ஆறுகது ஆக இருவிருத்தம் = ௧௦௩௩.

ஸ்ரீராமதாசாகள திருவடிகளேசரணம்.

ஸ்ரீசடகோபயதிரதிரமகாதேசிகா

பொன்னடிகளவாழ்க.



ஸ்ரீ
உயுத்தகாண்டம்
செய்யுளகராதி.

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
அங்கதமிலா	கஉரு	ஆணைபட்	நஉ	எழுந்திப	கக
அங்கதங்கு	கௌ	இச்சிரத்த	சு	எழுந்தாய	எ௦
அங்கவெ	க௦ரு	இட்டார	சஉ	எழிந்தார	எஅ
அங்கங்க	கௌ	இடையுல	உஉ	என்குப	கஉஉ
அசுமபு	உஉ	இடையு	நஉ	என்குதார	க
அசையா	கௌ	இருமைய	ந	எனமுரி	சஉ
அஞ்சினை	ச௦சு	இருணியன	சசு	என்றின்	அ௦
அடக்க	ருசு	இருமபய	நௌ	எனறு	சக
அடங்கு	ச௦ந	இலங்கையி	கசு		
அடங்கு	நசு	இலங்கையி	உௌ		
அடியம்	உௌ	இழந்த	உரு	ஏகாய	ருஉ
அடுத்தநா	கௌ	இனையா	அந	ஏழிந	கக
அண்டத்	சௌ	இறக்க	நக	ஏனையி	கௌ
அண்டம	கஉஉ	இனறுதி	அரு		
அண்டம்	ச௦அ			ஐயனு	கஉௌ
அத்தனமை	சஉ				
அந்தரம்	கக	உச்சிரந	உ௦	ஒட்டநா	சஉ
அபபுமா	க௦க	உதிரவா	நௌ	ஒன்றே	க
அம்பரங்	க௦ரு	உம்பரோ	கஉௌ		
அம்பர்	அக	உம்பிக	சஅ	ஒத்தரோ	க௦௦
அம்பினவா	அக	உயிரபு	கௌ		
அயிருக	நௌ	உயவினை	கஅ	கடக்கா	ககக
அயினம	அக	உரகம்	ச௦	கடவுண்	க௦க
அரியனை	சஉசு	உலகினு	ச௦உ	கண்ணுதல	ச௦
அண்ச	உந	உளளமே	உஅ	கண்ணும	ககௌ
அலலைச	சௌ	உறுபகை	நஉ	கண்டசங்	கசுசு
அளளியீ	கஅ	உறறவா	நசு	கண்டாரு	ககஅ
அறைந்த	நக	உறபத்	நௌ	கண்டிற	ச௦க
அனுமனை	சஉசு	உனனெருக	எச	கரக்கு	அசு
				கரநறு	உ௦
		ஊழிமு	உசு	கருப்பை	நஉ
		ஊழியி	சக	கருமுருங்	ச௦
ஆகரா	ந௦	ஊனேறு	ச௦ௌ	கலலனெரு	சௌ
ஆணடி	ககௌ			களளரோ	உசு
ஆமாமெ	ருசு	எட்பசு	சஉந	கற்றங்கி	நௌ
ஆழியிற	உக	எயிறலை	நஅ		
ஆனையா	நரு	எய்குரா	ச௦க	பாக்கி	கச௦

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
காதல்	௬௪	சடாக	௧0௧	தூரகும்	௪௨
காம்புற	௩௮	சுறறிவா	௬0	தூரத்தல்	௧௧௭
காயப	௪௮	சுற்றுண்ட	௪௩		
காலங்	௩௧			தூணுடை	௧௧௪
காலனு	௪0	சூலம்	௩௮	தூண்டரு	௩௩
கால்கி	௮௪			தூதுந	௮௩
காள	௧00	செஞ்சு	௮௮	தூவியம்	௧0௮
காற்ற	௩௭	செப்பின	௨௧		
		செயிரப	௨௩	தேயநின்	௧௧௩
கிழிபட	௨௭	செய்வா	௩௭	தேவருந	௨0
				தேவாதி	௬௮
குகனைத	௧௨௭	சேயகா	௨	தேவாசெ	௬
குடாகி	௩௧	சேனைக	௩௩	தோசெ	௪௮
குயிறறிய	௧௨				
குரங்குப	௩	சையப்	௩0	தொடுத	௬
குருதியி	௮௭				
		சொரிந	௮௮	தொடுமு	௧௨0
கூதிற்று	௧௩	சொல்லுமா	௬	தொண்ண	௩0
கூந்தல்	௧௨	சொல்லுவ	௪௩	தொளொதி	௩௬
கூர்மத்	௩௭	சொல்லொ	௭௩		
				நகுவன	௪௩
கேடகங்	௪0௩	தகுதியா	௩௪	நல்லியல	௩௬
		தருமத்	௮௨	நற்பெரு	௧௨
கொன்ற	௩௧	தனனகவ	௧௧௩	நன்பா	௬௩
		தனபோ	௩௨	நன்றிது	௨௨
கோணுத்	௧௮	தனனூதை	௮௩		
கோத்த	௧௨	தனனைப	௧௩	நாகமே	௬௨
கோளவா	௨௬			நாணத	0௪
கோளு	௩௪	தாக்கிய	௩௪	நாலாயி	௩௩
கோன்றி	௨௧	தாங்கு	௪0	நாளொத	௩௩
		தாமசத்	௧௧௩		
சங்கம்	௩௬	தாமடங்	௧௧௬	நினருரு	௬௭
சங்கார	௧௧௮	தாமலிந	௧௧௬		
		தாயதெரி	௨௬	நீலங்கொ	௧௪
சாம்பனை	௧0௪	தானந்த	௭௩		
				நுவலயாம்	௨
சிரதா	௩0	திசையி	௩௭		
சிர்தையிற	௧௧	தினகா	௧0௬	நுரூயிர	௩
சிரத்தவா	௧௨௩				
சிலவே	௧௧௬	திதென்	௩0	நெடும்ப	
சிலையினக	௧௩	திமொய	௧0௭	நென்னற	0

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
நோசெ	௬௧	பேருமோ	௩	மீளாத	௪௪
		பேரை	௧௩	மீளியோ	௩௧
நோயிடை	௪௪	பேழை	௪௧	மீனாக	௨௧
பகுதியி	௬௦	பொங்கி	௧	முக்கட்	௧
பகுதியென	௧௨௧	பொனசெ	௩௮	முககோ	௧௨௦
பகைப்புல	௧௬	பொன்னினு	௪	முடிமே	௬௪
பசும்ப	௩௩			முந்தைவா	௮
படாம	௧௮	மகிழ்	௧	முரண்புது	௧௩
படுமாரி	௧௬	மஞ்சரங்	௧௨௦	முரபன்	௩௦
பதவலி	௧௨௩	மண்டலந	௮	முனைவா	௧௦
ரதனை	௧௨௪	மயிர்த	௩௧	முன்பிறந	௮௮
ல்லாயி	௮௧	மரவழு	௩௩		
ல்லாப	௧௩	மருக்கொ	௮	மூசெரி	௨௨
ள்ளிய	௩	மலைகண	௪௧		
னனாகர்	௬௬	மலைய	௩௬	மெய்யிடை	௨௪
னனெடு	௧௨௪	மழுவிற	௧௧௧		
		மறந்தா	௪௬	மேரத	௪௮
ராணியி	௧௩	மறுமைக	௨௧		
ராரிடந	௧௧௩	மறைவி	௧௧௨	யானலா	௬௧
ராக்கும்	௬௦	மறநினி	௪௧	யானுணு	௨௩
ராப	௮௧	மறநும	௪௩	யானே	௮௬
பாழிவன	௪	மறநெரு	௧௩		
பாறுப	௬௦௬	மன்னுயி	௧௪		
				வகாபப	௧௩
				வங்கிய	௧௩
பித்தன	௪	மாககூடு	௪௩	வஞ்சரி	௧௨௨
பிறந்தநா	௧௬	மாசடை	௨௮	வண்டன	௬௧
பின்னின	௩௬	மாண்டா	௬௦	வந்தான	௬௮
		மாமரத்	௧௧௧	வலியெ	௩௩
புகல்மதி	௬	மாலவரை	௧௦௩	வல்லாரு	௩௩
புரந்தரன	௮௪	மாவுயி	௬௦	வவவில்	௨௩
புனமகன்	௪௬	மாறக்கடு	௧௪	வழங்கு	௬௦௩
		மாவாளி	௬௪	வள்ளலகா	௪௩
புசுறகு	௨௮	மானிட	௧௪	வரநத	௬௧
புருமய	௩				
புவாய்	௧௧௦	மிடல்ப	௩		
		மினமினி	௧௧		
புருமையு	௨௩	மினனகு	௧௪	வாசந	௮௦
		மின்னின	௪௦	வாட்டனி	௧௦௨
புசரி	௧௨௬	மின்னுமப	௧௩	வாழிய	௬௧
புராயி	௪௬	மின்னாக	௬௬	வானஞ்சுக	௪௪
புரிக	௮௪			வாணாள	௪௨

சு

செய்யுளகராதி.

செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.	செய்யுள்.	பக்கம்.
லிகடமூ	சூ0	விளகஞவா	௫௫	வீரரை	சூஉ
விடமெழு	௩௬	வினைவா	௭௭	மொண்கோ	—
விடமய	௬0௬	—	—	வெமமை	௧௧
விண்ணிடை	௧௧	வீக்குவா	௧௧௭	வெளவியு	௧௨௪
வில்லாள	௧௧௧	வீரநாடு	௧௨௧	வெளநே	௧௧௧
விறறொதி	௧௧௬	வீரொ	௧௧௮		

செய்யுளகராதி முற்றிற்று.

